

# Резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей на семидесятой сессии

Том III

24 декабря 2015 года — 13 сентября 2016 года

Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты • Семидесятая сессия  
Дополнение № 49



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2016

## ПРИМЕЧАНИЕ

Резолюции и решения Генеральной Ассамблеи обозначаются следующим образом:

### Очередные сессии

До тридцатой очередной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках римские, обозначающие сессию [например: резолюция 3363 (XXX)]. В том случае, когда под одним и тем же номером принималось несколько резолюций, каждая из них обозначалась прописной буквой, располагавшейся между двумя цифрами [например: резолюция 3367 А (XXX), резолюции 3411 А и В (XXX), резолюции 3419 А-Д (XXX)]. Решения не нумеровались.

Начиная с тридцать первой сессии, как часть новой принятой системы условных обозначений документов Генеральной Ассамблеи, резолюции и решения обозначаются арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь — еще одной арабской цифрой (например: резолюция 31/1, решение 31/301). В том случае, когда под одним и тем же номером принимается несколько резолюций или решений, все они обозначаются прописной буквой, расположенной после двух цифр (например: резолюция 31/16 А, резолюции 31/6 А и В, решения 31/406 А-Е).

### Специальные сессии

До седьмой специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовала в скобках буква “S” (от английского “Special”) и римские цифры, обозначающие сессию [например: резолюция 3362 (S-VII)]. Решения не нумеровались.

Начиная с восьмой специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквой “S” и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь — еще одной арабской цифрой (например: резолюция S-8/1, решение S-8/11).

### Чрезвычайные специальные сессии

До пятой чрезвычайной специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках буквы “ES” (от английского “Emergency Special”) и римские цифры, обозначающие сессию [например: резолюция 2252 (ES-V)]. Решения не нумеровались.

Начиная с шестой чрезвычайной специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквами “ES” и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь — еще одной арабской цифрой (например: резолюция ES-6/1, решение ES-6/11).

В каждой из серий, о которых говорится выше, нумерация следует в порядке принятия.

\*

\* \*

Настоящий том содержит резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей с 24 декабря 2015 года по 13 сентября 2016 года. Резолюции, принятые Ассамблеей с 15 сентября по 23 декабря 2015 года, включены в том I. Решения, принятые Ассамблеей в этот период, включены в том II.

## Содержание

<i>Раздел</i>	<i>Стр.</i>
I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты.....	1
II. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) .....	205
III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета.....	207
IV. Решения .....	299
A. Выборы и назначения .....	301
B. Другие решения.....	306
1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты .....	306
2. Решения, принятые по докладам Второго комитета .....	309
3. Решения, принятые по докладам Пятого комитета .....	310

### Приложения

I. Распределение пунктов повестки дня.....	313
II. Порядковый указатель резолюций и решений .....	315



# I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

## Содержание

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
70/252.	Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов .....	3
70/253.	Исключение Анголы из категории наименее развитых стран .....	8
70/254.	План действий Генерального секретаря по предупреждению воинствующего экстремизма .....	9
70/259.	Десятилетие действий Организации Объединенных Наций по проблемам питания (2016–2025 годы) .....	9
70/260.	Повышение безопасности дорожного движения во всем мире .....	11
70/261.	Порядок проведения Мероприятия на высоком уровне по среднесрочному всеобъемлющему обзору хода осуществления Стамбульской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов .....	19
70/262.	Обзор миростроительной архитектуры Организации Объединенных Наций .....	21
70/263.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции .....	28
70/264.	Доклад Международного уголовного суда.....	29
70/265.	Положение внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии, Грузии, и Цхинвальского региона/Южной Осетии, Грузия .....	32
70/266.	Политическая декларация по ВИЧ и СПИДу: ускоренными темпами к активизации борьбы с ВИЧ и прекращению эпидемии СПИДа к 2030 году .....	34
70/267.	Международный день тропиков.....	58
70/290.	Пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов .....	59
70/291.	Обзор Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций .....	62
70/292.	Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке.....	75
70/293.	Третье Десятилетие промышленного развития Африки (2016–2025 годы).....	85
70/294.	Политическая декларация Мероприятия на высоком уровне по среднесрочному всеобъемлющему обзору хода осуществления Стамбульской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов.....	88
70/295.	Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка .....	111
70/296.	Соглашение о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции .....	122
70/297.	Круг ведения, способы проведения, формат и организация совещания высокого уровня по проблеме резистентности к противомикробным препаратам, созванного Председателем Генеральной Ассамблеи.....	128
70/298.	Взаимодействие между Организацией Объединенных Наций, национальными парламентами и Межпарламентским союзом.....	131
70/299.	Осуществление последующей деятельности в связи с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и проведение обзора хода ее реализации на глобальном уровне .....	135

**Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты**

---

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
70/300.	Закрепление достигнутых успехов и активизация борьбы с малярией и усилий по ее ликвидации к 2030 году в развивающихся странах, особенно в Африке .....	138
70/301.	Борьба с незаконным оборотом объектов дикой природы .....	147
70/302.	Проект итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов .....	148
70/303.	Порядок проведения Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития.....	169
70/304.	Укрепление роли посредничества в мирном урегулировании споров, предотвращении и разрешении конфликтов .....	188
70/305.	Активизация работы Генеральной Ассамблеи .....	193

## РЕЗОЛЮЦИЯ 70/252

Принята без голосования на 83-м пленарном заседании 22 января 2016 года по проекту резолюции A/70/L.40 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Вьетнам, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика<sup>1</sup>, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

### **70/252. Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов**

Генеральная Ассамблея,

*признавая*, что торговля алмазами из зон конфликтов остается серьезной международной проблемой, которая может быть непосредственно связана с разжиганием вооруженных конфликтов, деятельностью повстанческих движений, нацеленной на подрыв или свержение законных правительств, и незаконным оборотом и распространением вооружений, особенно стрелкового оружия и легких вооружений,

*признавая также*, что конфликты, разжигаемые торговлей алмазами из зон конфликтов, привели к катастрофическим последствиям для мира, безопасности и защиты населения в пострадавших странах и что в ходе таких конфликтов совершались систематические и грубые нарушения прав человека,

*отмечая* негативные последствия таких конфликтов для региональной стабильности и обязанности, возлагаемые на государства Уставом Организации Объединенных Наций в отношении поддержания международного мира и безопасности, и признавая настоятельную необходимость неустанных действий по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов,

*с признательностью отмечая*, что дискуссии в рамках Кимберлийского процесса как международной инициативы, реализуемой под руководством участников, продолжались, носили всеохватный характер и проходили с участием заинтересованных сторон, включая добывающие, экспортирующие и импортирующие государства, представителей алмазной промышленности и гражданского общества, а также государств-кандидатов и международных организаций,

*напоминая* о том, что исключение алмазов из зон конфликтов из законной торговли является главной целью Кимберлийского процесса, и подчеркивая необходимость продолжения его деятельности для достижения этой цели,

*приветствуя* важный вклад Кимберлийского процесса, который был инициирован алмазодобывающими странами Африки, и призывая к последовательному выполнению обязательств, взятых участниками Процесса, а также алмазной промышленностью и гражданским обществом в качестве наблюдателей,

*признавая* успешную роль, которую Кимберлийский процесс играет в деле сдерживания потока алмазов из зон конфликтов в последние 13 лет, и его важное воздействие на развитие, выразившееся в улучшении условий жизни людей, зависящих от торговли алмазами, и отмечая, что на пленарной встрече Процесса ее участники, обратив взор в будущее, обязались и далее принимать меры к тому, чтобы Процесс сохранял свою значимость как надежный инструмент пресечения незаконного потока необработанных алмазов,

*признавая также* то, что алмазная отрасль является важным катализатором социально-экономического развития, необходимого для сокращения масштабов нищеты и выполнения требований, предусмотренных в целях в области устойчивого развития, во многих добывающих странах, особенно в развивающихся странах,

*ссылаясь* на свою резолюцию 70/1 от 25 сентября 2015 года под названием «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», в которой она утвердила

---

<sup>1</sup> 17 мая 2016 года Постоянное представительство Чешской Республики при Организации Объединенных Наций уведомило Секретариат о том, что название «Чехия» следует использовать в качестве краткого названия страны.

всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, обязалась прилагать неустанные усилия для полного осуществления указанной Повестки дня к 2030 году, признала, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и заявила о своей приверженности обеспечению устойчивого развития во всех трех его компонентах — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом, развитию успехов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению работы, оставшейся незавершенной, в контексте этих целей,

*учитывая* положительный эффект от законной торговли алмазами в добывающих странах и подчеркивая необходимость неустанных международных действий по предотвращению негативного воздействия проблемы алмазов из зон конфликтов на торговлю законными алмазами, которая вносит крайне важный вклад в экономику добывающих, экспортирующих и импортирующих государств,

*отмечая*, что подавляющее большинство необработанных алмазов, добываемых в мире, поступает из законных источников,

*ссылаясь* на Устав и все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся алмазов из зон конфликтов, и будучи преисполнена решимости содействовать и помогать осуществлению мер, предусмотренных в этих резолюциях,

*ссылаясь также* на резолюцию 1459 (2003) Совета Безопасности от 28 января 2003 года, в которой Совет решительно поддержал систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса<sup>2</sup> в качестве ценного вклада в борьбу с незаконной торговлей алмазами из зон конфликтов,

*с удовлетворением отмечая*, что применение Схемы сертификации Кимберлийского процесса продолжает оказывать положительное влияние, уменьшая возможную роль алмазов из зон конфликтов в разжигании вооруженных конфликтов, и способствует защите законной торговли и обеспечению эффективного выполнения соответствующих резолюций о торговле алмазами из зон конфликтов,

*признавая*, что уроки, извлеченные в рамках Кимберлийского процесса, могут оказаться полезными для работы Комиссии по миростроительству при рассмотрении ею, в соответствующих случаях, положения в странах, включенных в ее повестку дня,

*ссылаясь* на свои резолюции 55/56 от 1 декабря 2000 года, 56/263 от 13 марта 2002 года, 57/302 от 15 апреля 2003 года, 58/290 от 14 апреля 2004 года, 59/144 от 15 декабря 2004 года, 60/182 от 20 декабря 2005 года, 61/28 от 4 декабря 2006 года, 62/11 от 26 ноября 2007 года, 63/134 от 11 декабря 2008 года, 64/109 от 11 декабря 2009 года, 65/137 от 16 декабря 2010 года, 66/252 от 25 января 2012 года, 67/135 от 18 декабря 2012 года, 68/128 от 18 декабря 2013 года и 69/136 от 12 декабря 2014 года, в которых она призвала разрабатывать и осуществлять, а также периодически анализировать предложения относительно простой, эффективной и прагматичной международной системы сертификации необработанных алмазов,

*приветствуя* в этой связи применение Схемы сертификации Кимберлийского процесса таким образом, чтобы она не препятствовала законной торговле алмазами, не создавала чрезмерного бремени для правительств или алмазной промышленности, особенно для менее крупных алмазодобытчиков, и не препятствовала развитию алмазной промышленности,

*приветствуя также* решение 54 участников Кимберлийского процесса, представляющих 81 страну, включая 28 членов Европейского союза, представленных Европейской комиссией, заниматься проблемой алмазов из зон конфликтов путем участия в Процессе и применения Схемы сертификации Кимберлийского процесса,

*отмечая* итоги тринадцатой пленарной встречи Кимберлийского процесса, которую принимала 16–20 ноября 2015 года в Луанде Ангола<sup>3</sup>,

*приветствуя* важный вклад в достижение целей Кимберлийского процесса, который внесли и продолжают вносить организации гражданского общества из участвующих в нем стран и алмазная

---

<sup>2</sup> См. A/57/489.

<sup>3</sup> См. A/70/596.

## I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

---

промышленность, в частности Всемирный совет по алмазам, представляющий все аспекты алмазной промышленности в рамках Процесса, с целью способствовать международным усилиям, призванным покончить с торговлей алмазами из зон конфликтов,

*приветствуя также* добровольные инициативы по саморегулированию алмазной промышленности, объявленные Всемирным советом по алмазам, и признавая, что система такого добровольного саморегулирования содействует — как сказано в Интерлакенской декларации от 5 ноября 2002 года о системе сертификации необработанных алмазов, разработанной в рамках Кимберлийского процесса<sup>2</sup>, — обеспечению эффективности национальных систем внутреннего контроля за необработанными алмазами,

*признавая*, что должен в полной мере уважаться суверенитет государств и что следует соблюдать принципы равенства, взаимной выгоды и консенсуса,

*признавая также*, что Схема сертификации Кимберлийского процесса, которая вступила в действие 1 января 2003 года, будет пользоваться доверием только в том случае, если все участники будут иметь необходимое национальное законодательство, дополняемое эффективными и надежными системами внутреннего контроля, нацеленными на ликвидацию присутствия алмазов из зон конфликтов в цепочке добычи, экспорта и импорта необработанных алмазов на их территории и в трансграничной цепочке, и в то же время принимая во внимание, что различия в методах добычи и торговой практике, а также различия в методах институционального контроля за ними могут требовать применения разных подходов к соблюдению минимальных стандартов, и призывая всех участников держать курс на обеспечение соблюдения стандартов Кимберлийского процесса в полном объеме,

*приветствуя* усилия по совершенствованию нормативной базы Кимберлийского процесса путем разработки новых правил и процедурных норм для регулирования деятельности его рабочих органов, участников и наблюдателей, а также посредством упорядочения процедур подготовки и принятия решений и документов Процесса, что призвано повысить эффективность Схемы сертификации Кимберлийского процесса,

1. *вновь заявляет* о твердой и неизменной поддержке Схемы сертификации Кимберлийского процесса<sup>2</sup> и Кимберлийского процесса в целом;

2. *признает*, что Схема сертификации Кимберлийского процесса помогает обеспечивать эффективное осуществление соответствующих резолюций Совета Безопасности, предусматривающих санкции за торговлю алмазами из зон конфликтов, и способствует предотвращению будущих конфликтов, разжигаемых с помощью алмазов, и призывает к полному осуществлению введенных Советом мер по борьбе с незаконной торговлей необработанными алмазами, особенно алмазами из зон конфликтов, которые играют определенную роль в разжигании конфликтов;

3. *признает также* важный вклад, который международные усилия по решению проблемы алмазов из зон конфликтов, в том числе Кимберлийский процесс, внесли в урегулирование конфликтов и укрепление мира в Анголе, Кот-д'Ивуаре, Либерии и Сьерра-Леоне;

4. *отмечает* усилия, призванные обеспечить еще более эффективное осуществление Кимберлийского процесса, включая усилия по дальнейшей проверке применения требований Схемы сертификации Кимберлийского процесса при трансграничной купле-продаже через Интернет;

5. *отмечает также* решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 15 мая 2003 года об установлении изъятия в отношении принимаемых мер по применению Схемы сертификации Кимберлийского процесса, которое действовало с 1 января 2003 года по 31 декабря 2006 года, решение Генерального совета от 17 ноября 2006 года о продлении срока действия этого изъятия до 31 декабря 2012 года и решение Генерального совета от 11 декабря 2012 года о продлении срока действия этого изъятия до 31 декабря 2018 года;

6. *принимает к сведению* доклад Председателя Кимберлийского процесса, представленный во исполнение резолюции 69/136 Генеральной Ассамблеи<sup>3</sup>, и выражает участникам, алмазной промышленности и наблюдателям, вовлеченным в Процесс, признательность за их вклад в разработку и применение Схемы сертификации Кимберлийского процесса и в наблюдение за ее использованием;

7. *констатирует* прогресс, достигнутый рабочими группами, участниками и наблюдателями Кимберлийского процесса в 2015 году в решении задач, поставленных Председателем с целью улучшить

применение системы экспертных проверок, повысить прозрачность и точность статистических данных, содействовать анализу возможностей отслеживания алмазов, поощрять всеобщий охват путем расширения вовлеченности правительств, отрасли и гражданского общества в Процесс, усилить чувство ответственности у участников и наблюдателей, усовершенствовать информационно-коммуникационные потоки и укрепить способность Процесса реагировать на возникающие проблемы;

8. *отмечает*, что ежегодно получаемые доклады о применении Схемы сертификации Кимберлийского процесса являются главным источником всеобъемлющей и регулярно поступающей информации об осуществлении Кимберлийского процесса, представляемой участниками, и призывает участников представлять последовательные и содержательные ежегодные доклады в соответствии с этим требованием;

9. *выражает признательность* Армении, Конго, Мексике, Объединенным Арабским Эмиратам, Свазиленду и Европейскому союзу за прием миссий, посетивших их с обзорным визитом в 2015 году, приветствует взятое ими обязательство сохранять свои системы сертификации постоянно открытыми для обзоров и усовершенствований и выражает признательность за проведение обзорного визита в Кот-д'Ивуар в соответствии с резолюцией 2153 (2014) Совета Безопасности от 29 апреля 2014 года;

10. *принимает к сведению* заинтересованность в приеме групп по проведению обзорных визитов, которую проявили Беларусь, Бразилия, Гана, Демократическая Республика Конго, Камерун, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Маврикий, Норвегия, Панама, Сьерра-Леоне и Того, и призывает других участников и впредь направлять просьбы о проведении обзорных визитов в рамках системы коллегиального обзора Кимберлийского процесса;

11. *принимает к сведению также* усилия, предпринимаемые в рамках Кимберлийского процесса с целью повысить эффективность реализации и правоприменения и, в частности, обеспечить координацию его действий в связи с появлением поддельных сертификатов, проявлять бдительность и обеспечивать обнаружение партий сомнительного происхождения и представлять сообщения о них, а также содействовать обмену информацией в случае выявления нарушений, и с признательностью отмечает возросший уровень сотрудничества между участниками и со Всемирной таможенной организацией в этом вопросе;

12. *подчеркивает*, что как можно более широкое участие в Схеме сертификации Кимберлийского процесса имеет существенно важное значение, призывает государства-члены вносить вклад в работу Кимберлийского процесса, становясь его участниками, активно участвуя в Схеме сертификации и выполняя ее требования, и признает важное значение более активного участия организаций гражданского общества в Процессе;

13. *призывает* участников Кимберлийского процесса продолжать формулировать и совершенствовать правила и процедуры в целях дальнейшего повышения эффективности Схемы сертификации Кимберлийского процесса и с удовлетворением отмечает упорядочение работы Процесса в отношении выработки прозрачных и единообразных правил и процедур и совершенствования механизма консультаций и координации в рамках Процесса;

14. *с признательностью отмечает* готовность участников и наблюдателей Кимберлийского процесса оказывать поддержку и техническую помощь тем участникам, которые сталкиваются с временными трудностями в обеспечении соответствия требованиям Схемы сертификации Кимберлийского процесса;

15. *признает* важную роль Кимберлийского процесса в содействии экономическому развитию, в частности старательской и мелкомасштабной добычи алмазов, и рекомендует уделять в рамках Процесса повышенное внимание вопросам, связанным с развитием, в том числе в контексте инициативы «Алмазы в пользу развития»;

16. *приветствует* шаги, предпринятые недавно странами Союза государств бассейна реки Мано, а именно Гвинеей, Кот-д'Ивуаром, Либерией и Сьерра-Леоне, с целью придать новый импульс усилиям по развитию регионального сотрудничества в деле обеспечения выполнения требований Схемы сертификации Кимберлийского процесса — инициативе, которая была особо отмечена Советом Безопасности в его резолюции 2153 (2014), в которой Совет отменил эмбарго на экспорт необработанных алмазов из Кот-д'Ивуара, приветствует также неизменную поддержку, которую оказывают странам Союза государств

бассейна реки Мано техническая группа Рабочей группы по наблюдению и группа «Друзья Союза государств бассейна реки Мано», в частности продолжающиеся усилия по официальному закреплению роли секретариата Союза государств бассейна реки Мано и по привлечению к работе других партнеров-исполнителей и/или структур по оказанию технической помощи, а также выражает признательность Анголе за содействие в организации координационных совещаний с участием Союза государств бассейна реки Мано во время ее председательства в Кимберлийском процессе в 2015 году;

17. *отмечает*, что участники пленарной встречи Кимберлийского процесса в 2015 году приняли к сведению доклад о предварительных выводах и замечаниях обзорной миссии в Центральноафриканскую Республику, призвали Центральноафриканскую Республику продолжать осуществление ее плана работы и дорожной карты по укреплению ее системы внутреннего контроля и попросили группу, проводившую обзорную миссию, завершить работу над ее докладом, и в этой связи предлагает Центральноафриканской Республике продолжать свои усилия по представлению информации, запрошенной группой по проведению обзорной миссии;

18. *отмечает также*, что участники пленарной встречи приняли к сведению шаги, предпринятые наблюдательным комитетом Центральноафриканской Республики и группой Кимберлийского процесса по наблюдению в соответствии с кругом ведения группы для выполнения административного решения о возобновлении экспорта необработанных алмазов из Центральноафриканской Республики, одобренного 17 июля 2015 года на основе письменной процедуры, призвали компетентные органы Процесса в Центральноафриканской Республике продолжать осуществление данного административного решения и делиться любыми имеющимися к этому отношении сведениями и данными с группой по наблюдению и предложили группе по наблюдению продолжать выполнение своих обязанностей, изложенных в административном решении, и как можно скорее приступить к планированию полевой миссии в алмазодобывающие районы Центральноафриканской Республики, с тем чтобы проверить ситуацию на местах на предмет утверждения предложения Центральноафриканской Республики об определении «соблюдающих требования зон», из которых можно возобновить экспорт необработанных алмазов;

19. *отмечает далее*, что участники пленарной встречи приняли к сведению тот факт, что Ангола оказывала техническую помощь и материально-техническую поддержку Центральноафриканской Республике и что Соединенные Штаты Америки планировали возобновить осуществление в Центральноафриканской Республике проекта по имущественным правам и кустарной добыче алмазов в целях укрепления потенциала Центральноафриканской Республики и оказания ей помощи в осуществлении административного решения и приведения в действие оперативных механизмов для возобновления экспорта необработанных алмазов, и отмечает, что участники пленарной встречи призвали других участников и наблюдателей также рассмотреть возможность предоставления аналогичной или иной технической помощи;

20. *отмечает*, что участники пленарной встречи призвали Центральноафриканскую Республику и группу Кимберлийского процесса по наблюдению продолжать тесно сотрудничать с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, в первую очередь с Многопрофильной комплексной миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике и Группой экспертов по Центральноафриканской Республике, учрежденной резолюцией 2127 (2013) Совета Безопасности от 5 декабря 2013 года, с международным сообществом и соседними странами в имеющих региональный аспект вопросах соблюдения требований Схемы сертификации Кимберлийского процесса;

21. *признает* конструктивные усилия, предпринимаемые Боливарианской Республикой Венесуэла в направлении обеспечения ее полноценного участия в Кимберлийском процессе, и отмечает, что Процесс планирует направить туда обзорную миссию не позднее конца первого квартала 2016 года;

22. *с признательностью отмечает* роль, играемую Механизмом административной поддержки Кимберлийского процесса, применительно к которому Всемирный совет по алмазам выполняет функции принимающей стороны в 2015 году;

23. *с признательностью отмечает* неослабную поддержку, оказываемую Антверпенским всемирным алмазным центром в деле дальнейшего развития веб-сайта Кимберлийского процесса, который уже был значительно усовершенствован с целью сделать его более действенным и эффективным инструментом;

24. *вновь подтверждает* приверженность Кимберлийского процесса продолжению диалога относительно процесса принятия решений и определения термина «алмазы из зон конфликтов» в соответствии с заключительным коммюнике, принятым на пленарной встрече, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, в ноябре 2013 года<sup>4</sup>;

25. *вновь подтверждает также* важное значение трехсторонней структуры Кимберлийского процесса и приветствует предложение Всемирного совета по алмазам о посредничестве между Председателем Процесса в 2016 году и Коалицией гражданского общества в поиске путей для налаживания будущих контактов с гражданским обществом в знак признания той важной роли, которую гражданское общество играет в этом процессе;

26. *призывает* и далее совершенствовать работу по обеспечению применения Схемы сертификации Кимберлийского процесса и отмечает новые усилия по расширению обмена информацией и сотрудничества в деле обеспечения ее применения;

27. *с большой признательностью отмечает* важный вклад, который Ангола, действуя в качестве Председателя Кимберлийского процесса в 2015 году, внесла в пресечение торговли алмазами из зон конфликтов, и приветствует избрание Объединенных Арабских Эмиратов на должность Председателя и Австралии на должность заместителя Председателя Процесса в 2016 году;

28. *просит* Председателя Кимберлийского процесса представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад о ходе осуществления Процесса;

29. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Роль алмазов в разжигании конфликтов».

### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/253

*Принята без голосования на 84-м пленарном заседании 12 февраля 2016 года по проекту резолюции A/70/L.31/Rev.1; его автором является Таиланд (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая)*

#### **70/253. Исключение Анголы из категории наименее развитых стран**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на резолюцию 2015/11 Экономического и Социального Совета от 10 июня 2015 года о докладе Комитета по политике в области развития о работе его семнадцатой сессии,

*принимая во внимание* свои резолюции 59/209 от 20 декабря 2004 года, 65/286 от 29 июня 2011 года и 67/221 от 21 декабря 2012 года о плавном переходе для стран, исключаемых из перечня наименее развитых стран,

*ссылаясь* на пункт 10 своей резолюции 67/221, в котором она постановила принимать к сведению решения Экономического и Социального Совета относительно исключения стран из категории наименее развитых и включения стран в эту категорию на первой же сессии Генеральной Ассамблеи после принятия Советом соответствующих решений,

*должным образом принимая во внимание* тот факт, что Ангола, будучи развивающейся страной, зависящей от экспорта сырьевых товаров, остается весьма уязвимой для колебаний цен и что для Анголы важны диверсификация экономики и сокращение факторов социальной уязвимости,

*особо отмечая,* что исключение из категории наименее развитых стран является для соответствующей страны крупной вехой, поскольку свидетельствует о значительном прогрессе в деле достижения по крайней мере некоторых из целей в области развития, стоящих перед этой страной,

1. *вновь подтверждает,* что исключение из категории наименее развитых стран не должно приводить к срыву планов, программ и проектов в области развития;

---

<sup>4</sup> См. A/68/649.

2. *принимает к сведению*, что Экономический и Социальный Совет одобрил рекомендацию Комитета по политике в области развития об исключении Анголы из категории наименее развитых стран, и постановляет предоставить Анголе, в порядке исключения, дополнительный подготовительный период продолжительностью два года, по истечении которого начнется трехлетний процесс подготовки к исключению из этой категории;

3. *предлагает* Анголе в течение пятилетнего периода с момента принятия настоящей резолюции до исключения из категории наименее развитых стран подготовить при поддержке со стороны системы Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве со своими двусторонними, региональными и многосторонними партнерами по развитию и торговле свою национальную стратегию плавного перехода.

### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/254

*Принята без голосования на 84-м пленарном заседании 12 февраля 2016 года по проекту резолюции A/70/L.41, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи*

#### **70/254. План действий Генерального секретаря по предупреждению воинствующего экстремизма**

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая свою решимость* добиваться дальнейшего повышения роли, потенциала, эффективности и результативности системы Организации Объединенных Наций,

*подчеркивая* необходимость устранения угрозы, порождаемой воинствующим экстремизмом, во всех случаях, когда он создает питательную среду для терроризма, и признавая, что воинствующий экстремизм не может и не должен ассоциироваться с какой-либо религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой,

1. *приветствует* инициативу Генерального секретаря и принимает к сведению его План действий по предупреждению воинствующего экстремизма<sup>5</sup>;

2. *постановляет* продолжить рассмотрение Плана действий по предупреждению воинствующего экстремизма на соответствующих форумах, начиная с обзора Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций в июне 2016 года, а также на других форумах.

### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/259

*Принята без голосования на 90-м пленарном заседании 1 апреля 2016 года по проекту резолюции A/70/L.42 и Add.1; его авторы: Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бразилия, Гватемала, Германия, Индия, Индонезия, Италия, Камерун, Колумбия, Малайзия, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Нидерланды, Никарагуа, Палау, Панама, Российская Федерация, Словения, Таиланд, Турция, Филиппины, Чили, Эквадор, Япония*

#### **70/259. Десятилетие действий Организации Объединенных Наций по проблемам питания (2016–2025 годы)**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 66/2 от 19 сентября 2011 года, 66/221 от 22 декабря 2011 года, 68/231 и 68/233 от 20 декабря 2013 года, 68/300 от 10 июля 2014 года, 68/309 от 10 сентября 2014 года, 69/240 от 19 декабря 2014 года и 69/310 от 6 июля 2015 года,

*приветствуя* принятие Римской декларации по вопросам питания<sup>6</sup> и Рамочной программы действий<sup>7</sup>, в которой предусмотрен ряд добровольных мер в области политики и стратегий для использования

---

<sup>5</sup> См. A/70/674; см. также A/70/675.

<sup>6</sup> Всемирная организация здравоохранения, документ EВ 136/8, приложение I.

<sup>7</sup> Там же, приложение II.

правительствами в зависимости от обстоятельств, на второй Международной конференции по вопросам питания, совместно проведенной Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией здравоохранения в Риме 19–21 ноября 2014 года,

*принимая во внимание* положения приложения к резолюции 1989/84 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1989 года, касающиеся международных десятилетий в экономической и социальной областях,

*сознавая* необходимость искоренять голод и предотвращать все формы неполноценного питания во всем мире, особенно недоедание, задержку роста, истощение, формирование пониженной или избыточной массы тела у детей в возрасте до 5 лет и анемию у женщин и детей наряду с другими проявлениями недостаточности питательных микроэлементов, а также обратить вспять усиливающиеся тенденции к набору избыточного веса и ожирению и уменьшить бремя связанных с питанием неинфекционных болезней во всех возрастных группах,

*сознавая также* необходимость сокращения продовольственных потерь и пищевых отходов во всей продовольственной цепи в целях содействия продовольственной безопасности, улучшению питания и устойчивому развитию,

*выражая обеспокоенность* по поводу того, что почти 800 миллионов человек по-прежнему хронически недоедают, у 159 миллионов детей в возрасте до 5 лет отмечается задержка роста, у примерно 50 миллионов детей в возрасте до 5 лет наблюдается истощение и свыше 2 миллиардов человек страдают от нехватки питательных микроэлементов, и в связи с быстро растущим числом страдающих от ожирения людей во всех регионах, причем у более чем 1,9 миллиарда взрослых наблюдается избыточный вес, а у более чем 600 миллионов из них — ожирение,

*подтверждая* свою резолюцию 70/1 от 25 сентября 2015 года под названием «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления этой повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность обеспечению устойчивого развития во всех трех его измерениях — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом, развитию успехов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению работы, оставшейся незавершенной, в контексте этих целей,

*подтверждая также* свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абейской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее и способствует адаптации предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления к конкретным стратегиям и мерам и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для этого на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

*напоминая* о том, что цели и задачи в области устойчивого развития имеют комплексный и неделимый характер и обеспечивают сбалансированность всех трех измерений устойчивого развития, и признавая важность достижения цели 2 в области устойчивого развития, направленной на ликвидацию голода, обеспечение продовольственной безопасности и улучшение питания и содействие устойчивому развитию сельского хозяйства, а также выполнение взаимосвязанных задач, связанных с другими целями,

1. *постановляет* провозгласить 2016–2025 годы Десятилетием действий Организации Объединенных Наций по проблемам питания, которое будет проводиться в рамках существующих структур и имеющихся ресурсов;

2. *одобряет* Римскую декларацию по вопросам питания<sup>6</sup>, а также Рамочную программу действий<sup>7</sup>, предусматривающую ряд добровольных мер в области политики и стратегий для использования правительствами в зависимости от обстоятельств;

3. *призывает* Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и Всемирную организацию здравоохранения играть ведущую роль в осуществлении Десятилетия действий по проблемам питания (2016–2025 годы) в сотрудничестве со Всемирной продовольственной программой, Международным фондом сельскохозяйственного развития и Детским фондом Организации Объединенных Наций и определить и разработать программу работы на основе Римской декларации и связанной с ней Рамочной программы действий, а также средства ее осуществления на период 2016–2025 годов с использованием координационных механизмов, таких как Постоянный комитет по проблемам питания, и многосторонних платформ, таких как Комитет по всемирной продовольственной безопасности, в соответствии со своим мандатом и в консультации с другими международными и региональными организациями и платформами;

4. *предлагает* правительствам и другим соответствующим заинтересованным сторонам, включая международные и региональные организации, гражданское общество, частный сектор и научные круги, оказывать активное содействие осуществлению Десятилетия действий Организации Объединенных Наций по проблемам питания, в том числе, при необходимости, за счет добровольных взносов;

5. *предлагает* Генеральному секретарю информировать Генеральную Ассамблею об осуществлении Десятилетия действий Организации Объединенных Наций по проблемам питания путем представления двухгодичных докладов, совместно подготавливаемых Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией здравоохранения.

## РЕЗОЛЮЦИЯ 70/260

*Принята без голосования на 91-м пленарном заседании 15 апреля 2016 года по проекту резолюции A/70/L.44 и Add.1; его авторы: Албания, Андорра, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гайана, Германия, Греция, Дания, Израиль, Индия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Кыргызстан, Ливан, Люксембург, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Мьянма, Нидерланды, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Польша, Португалия, Российская Федерация, Сан-Марино, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Туркменистан, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Япония*

### **70/260. Повышение безопасности дорожного движения во всем мире**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 57/309 от 22 мая 2003 года, 58/9 от 5 ноября 2003 года, 58/289 от 14 апреля 2004 года, 60/5 от 26 октября 2005 года, 62/244 от 31 марта 2008 года, 64/255 от 2 марта 2010 года, 66/260 от 19 апреля 2012 года и 68/269 от 10 апреля 2014 года о повышении безопасности дорожного движения во всем мире,

*рассмотрев* записку Генерального секретаря, препровождающую доклад о повышении безопасности дорожного движения во всем мире, и содержащиеся в нем рекомендации<sup>8</sup>,

*подтверждая* свою резолюцию 70/1 «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления этой повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность обеспечению устойчивого развития во всех его трех измерениях — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом, развитию успехов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению работы, оставшейся незавершенной в контексте этих целей,

---

<sup>8</sup> A/70/386.

*подтверждая также* свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее и способствует адаптации предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления к конкретным стратегиям и мерам и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для этого на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

*напоминая*, что цели и задачи в области устойчивого развития носят комплексный и неделимый характер и обеспечивают сбалансированность всех трех измерений устойчивого развития, и признавая важность достижения целей, связанных с безопасностью дорожного движения, таких как цель 3.6, заключающаяся в том, чтобы к 2020 году вдвое сократить во всем мире число смертей и травм в результате дорожно-транспортных происшествий, и цель 11.2, заключающаяся в обеспечении того, чтобы к 2030 году все могли пользоваться безопасными, недорогими, доступными и экологически устойчивыми транспортными системами, на основе повышения безопасности дорожного движения, в частности расширения использования общественного транспорта, уделяя особое внимание нуждам тех, кто находится в уязвимом положении, женщин, детей, инвалидов и пожилых лиц,

*отмечая*, что по состоянию на середину Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения (2011–2020 годы) в подавляющем большинстве случаев смертность и травматизм в результате дорожно-транспортных происшествий можно предсказать и предотвратить, и что, несмотря на некоторое улучшение положения во многих странах, в том числе в развивающихся странах, такие смертность и травматизм остаются одной из основных проблем в области здравоохранения и развития, которая имеет широкие социальные и экономические последствия, которые, если ими не заниматься, могут негативно сказаться на прогрессе в деле достижения Целей в области устойчивого развития,

*признавая*, что фактор человеческих страданий, в сочетании с ежегодными издержками для стран, составляющими от 3 до 5 процентов от их валового внутреннего продукта, превращает сокращение смертности и травматизма в результате дорожно-транспортных происшествий в требующую безотлагательного решения приоритетную задачу в области развития и что инвестиции в обеспечение безопасности дорожного движения оказывают положительное влияние на здоровье населения и состояние экономики,

*принимая во внимание*, что проблема смертности и травматизма в результате дорожно-транспортных происшествий относится также к разряду вопросов социальной справедливости, поскольку именно представители малоимущих и уязвимых слоев населения чаще всего являются также уязвимыми участниками дорожного движения — это, в частности, пешеходы, велосипедисты, пользователи моторизованных двух- и трехколесных транспортных средств и пассажиры, пользующиеся небезопасным общественным транспортом, — которые в несоразмерно высокой степени страдают от дорожных аварий и подвержены рискам таких аварий, что может привести к формированию порочного круга нищеты, усугубляемой потерей доходов; и напоминая, что цель политики в области безопасности дорожного движения должна заключаться в обеспечении защиты всех пользователей,

*признавая*, что обеспечение безопасности дорожного движения требует решения более широких вопросов равноправного доступа к средствам передвижения, и что содействие развитию экологически чистых видов транспорта, в частности безопасного общественного транспорта, и обеспечению безопасности пешеходного и велосипедного движения является одним из ключевых элементов безопасности дорожного движения,

*принимая во внимание* важность укрепления институционального потенциала и продолжения международного сотрудничества, включая сотрудничество по линии Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, сотрудничество между странами, которые совместно пользуются трансграничными дорогами, и сотрудничество между региональными и международными организациями, в целях дальнейшей поддержки усилий по повышению безопасности дорожного движения, особенно в развивающихся странах, и предоставления, в соответствующих случаях, поддержки для достижения целей Десятилетия действий и Повестки дня на период до 2030 года,

*особо отмечая*, что, хотя каждая страна сама несет главную ответственность за свое собственное экономическое и социальное развитие и роль национальной политики и стратегий развития невозможно

переоценить в контексте достижения Целей устойчивого развития, международное государственное финансирование играет важную роль в дополнении усилий стран по мобилизации государственных ресурсов на внутреннем рынке, особенно в наиболее бедных и наиболее уязвимых странах с ограниченными внутренними ресурсами,

*выражая свою обеспокоенность* тем, что, несмотря на стабилизацию показателей смертности в результате дорожно-транспортных происшествий во всем мире в период с 2013 года, число таких происшествий остается неприемлемо высоким и они являются одной из основных причин смертности и травматизма во всем мире, с учетом того, что в них ежегодно погибают более 1,25 миллиона человек и 50 миллионов человек получают травмы, причем 90 процентов случаев гибели людей и травматизма приходится на развивающиеся страны, а также будучи обеспокоена тем, что дорожно-транспортные происшествия являются основной причиной гибели детей и молодых людей в возрасте 15–29 лет во всем мире,

*отмечая* ведущую роль Омана и Российской Федерации в деле привлечения внимания международного сообщества к глобальному кризису в области безопасности дорожного движения,

*выражая признательность* правительству Российской Федерации за проведение у себя в стране первой Всемирной министерской конференции по безопасности дорожного движения, которая состоялась в Москве 19–20 ноября 2009 года и завершилась принятием Московской декларации<sup>9</sup>, и правительству Бразилии за проведение у себя в стране второй Всемирной конференции высокого уровня по безопасности дорожного движения, которая состоялась в Бразилиа 18–19 ноября 2015 года и завершилась принятием Бразилианской декларации, а также Оману за его роль в подготовке первой Глобальной недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций, проведенной 23–29 апреля 2007 года в ходе шестого совещания структуры «Сотрудничество в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения», состоявшегося в Маскате 27 и 28 февраля 2007 года,

*выражая признательность* государствам-членам, которые приняли всеобъемлющее законодательство, касающееся основных факторов риска, в том числе неиспользования ремней безопасности, детских удерживающих устройств и шлемов, управления транспортным средством в нетрезвом состоянии и превышения скорости, и привлекая внимание к другим факторам риска, таким, как условия видимости, состояние здоровья и воздействие лекарственных препаратов, негативно отражающихся на безопасности управления транспортным средством, усталость и применение наркотических средств, психотропных препаратов и психоактивных веществ и использование мобильных телефонов и других электронных устройств и средств обмена текстовыми сообщениями,

*признавая* прогресс, достигнутый некоторыми государствами-членами в обеспечении всеобщего доступа к медицинскому обслуживанию на этапах оказания добольничной помощи, стационарного и постстационарного лечения и реабилитации и реинтеграции для жертв дорожно-транспортных происшествий и членов их семей,

*призывая* государства-члены поощрять многосторонние партнерства в целях обеспечения безопасности уязвимых участников дорожного движения, оказания первой помощи жертвам дорожно-транспортных происшествий и аварий, профессиональной и общеобразовательной подготовки, особенно в развивающихся и наименее развитых странах,

*признавая* работу системы Организации Объединенных Наций, в частности ведущую роль Всемирной организации здравоохранения в тесном сотрудничестве с региональными комиссиями Организации Объединенных Наций в создании, реализации и контроле за осуществлением различных аспектов Глобального плана для Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения (2011–2020 годы) и приверженность Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Детского фонда Организации Объединенных Наций и Международной организации труда, наряду с другими подразделениями, делу поддержки этих усилий, а также усилий Всемирного банка и региональных банков развития, направленных на осуществление проектов и программ в области безопасности дорожного движения, в частности в развивающихся странах,

---

<sup>9</sup> A/64/540, приложение.

## I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

---

*выражая признательность* Всемирной организации здравоохранения за ее ведущую роль в предотвращении дорожно-транспортного травматизма и за ее роль в осуществлении возложенного на нее Генеральной Ассамблеей мандата на выполнение, в тесном сотрудничестве с региональными комиссиями Организации Объединенных Наций, функций координатора по вопросам безопасности дорожного движения в рамках системы Организации Объединенных Наций<sup>10</sup>, а также в подготовке и обнародовании Глобального доклада о состоянии безопасности дорожного движения, 2015 год, — третьей публикации в серии докладов, преследующих цель отслеживания прогресса в течение Десятилетия действий, в соответствии с просьбой Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 62/244, — и 180 государствам-членам, принявшим участие в обследовании,

*выражая признательность также* региональным комиссиям Организации Объединенных Наций за их работу по активизации деятельности в области обеспечения безопасности дорожного движения и содействию укреплению политической приверженности делу обеспечения безопасности дорожного движения, и усилия, направленные на постановку целей снижения показателей дорожно-транспортного травматизма и смертности на региональном и национальном уровнях, высоко отмечая в частности деятельность Европейской экономической комиссии по разработке глобальных правовых документов в области безопасности дорожного движения, включая международные конвенции и соглашения, технические стандарты, резолюции и рекомендации по надлежащей практике, а также по сопровождению 58 глобальных и региональных правовых документов, которыми устанавливаются общепринятые правовые и технические рамки для развития международных автомобильных, железнодорожных, внутренних водных и комбинированных перевозок,

*особо отмечая* роль структуры «Сотрудничество в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения», являющейся консультативным механизмом для содействия международному сотрудничеству в области безопасности дорожного движения,

*отмечая* работу двух групп экспертов Европейской экономической комиссии, а именно по дорожным знакам и сигналам и по дорожной безопасности на железнодорожных переездах, и признавая непрерывные усилия Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств, призванные обеспечить модификацию норм в отношении транспортных средств в интересах повышения безопасности их эксплуатации,

*с одобрением отмечая* проект Европейской экономической комиссии, осуществляемый в сотрудничестве с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономической комиссией для Африки в рамках Счета развития Организации Объединенных Наций и направленный на укрепление национального потенциала управления в области безопасности дорожного движения отдельных стран,

*принимая к сведению* подготовленное региональными комиссиями Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Международным союзом автомобильного транспорта и Международным союзом железных дорог исследование, которое озаглавлено «Транспорт в интересах устойчивого развития: внутренний транспорт» и в котором дается реальная картина положения в сфере безопасности дорожного движения на пяти континентах, представлены передовые методы и не только определены проблемы безопасности дорожного движения, но и предлагаются их решения,

*принимая к сведению также* Руководство Международной морской организации/Международной организации труда/Европейской экономической комиссии по укладке грузов в грузовые транспортные единицы, которое вступило в силу в 2015 году и призвано повысить безопасность при погрузке и выгрузке контейнеров и сократить число инцидентов на различных видах транспорта, связанных с ненадлежащей укладкой грузов,

*отмечая* ряд других важных международных усилий в области обеспечения безопасности дорожного движения, включая разработку Международным союзом автомобильного транспорта согласованных и международно признанных стандартов профессиональной подготовки специалистов автодорожного транспорта, а также разработку Всемирной дорожной ассоциацией обновленного пособия по безопасности дорожного движения, содержащего рекомендации для должностных лиц на различных уровнях в отношении мер, которые могут способствовать повышению безопасности дорожной инфраструктуры,

---

<sup>10</sup> См. резолюцию 58/289.

*приветствуя* учреждение Консультативной группы высокого уровня по устойчивому транспорту и назначение Специального посланника Генерального секретаря по обеспечению безопасности дорожного движения, при поддержке со стороны секретариата Европейской экономической комиссии, в качестве эффективного инструмента для мобилизации стойкой политической приверженности обеспечению безопасности дорожного движения путем содействия соблюдению правовых документов Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности дорожного движения и повышению осведомленности о них, обмена информацией о передовых видах практики посредством участия в глобальных и региональных конференциях и мобилизации средств на цели обеспечения безопасности дорожного движения,

*отмечая* приверженность государств и гражданского общества обеспечению безопасности дорожного движения, о которой свидетельствует их участие в неделях безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций, в том числе в проведении третьей Недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций (4–10 мая 2015 года), в ходе которой внимание было акцентировано на тяжелом положении детей на дорогах мира в интересах выработки мер по более эффективному обеспечению их безопасности, включая, в частности, принятие Декларации детей по вопросам безопасности дорожного движения,

*отмечая также* неизменную приверженность государств-членов и гражданского общества обеспечению дорожной безопасности, находящую проявление в ежегодном проведении ими в третье воскресенье ноября Всемирного дня памяти жертв дорожно-транспортных происшествий,

*отмечая далее*, что создание базовых условий и предоставление основных услуг для решения проблемы безопасности дорожного движения является прежде всего обязанностью правительств, признавая при этом, тем не менее, что существует общая обязанность продвигаться по пути к миру, свободному от дорожно-транспортных происшествий со смертельным исходом и серьезными травмами, и что для решения проблем, связанных с безопасностью дорожного движения, необходимо многостороннее сотрудничество между государственным и частным секторами, научными кругами, профессиональными организациями, неправительственными организациями и средствами массовой информации,

1. *предлагает* государствам-членам и международному сообществу активизировать сотрудничество как на национальном, так и на международном уровне с целью достижения амбициозных задач по обеспечению безопасности дорожного движения, включенных в Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>11</sup>;

2. *одобряет* Бразилианскую декларацию, принятую на второй Глобальной конференции высокого уровня по безопасности дорожного движения, состоявшейся в Бразилиа 18 и 19 ноября 2015 года;

3. *рекомендует* Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), принимая во внимание, что большинство дорожно-транспортных происшествий, в которых люди гибнут или получают травмы, происходят в городских районах, уделить надлежащее внимание вопросам безопасности дорожного движения и доступа к безопасным, недорогостоящим, доступным и экологически чистым видам общественного транспорта и немоторизованным транспортным средствам, уделив при этом особое внимание потребностям лиц, находящихся в уязвимом положении, женщин, детей, инвалидов и пожилых людей в будущей Новой программе развития городов;

4. *предлагает* участникам девятой Глобальной конференции по укреплению здоровья, которая состоится в Шанхае, Китай, в ноябре 2016 года и преследует цель стимулировать правительства и гражданское общество к принятию мер в отношении социальных детерминант здоровья, а также провести обмен опытом национальной межсекторальной деятельности и рассмотреть вопрос о роли сектора здравоохранения в деле пропаганды безопасности дорожного движения и безопасных средств передвижения;

5. *предлагает* государствам-членам, которые еще не сделали этого, разработать и внедрить национальные планы по обеспечению безопасности дорожного движения и рассмотреть вопрос о принятии

---

<sup>11</sup> Резолюция 70/1.

всеобъемлющего законодательства, в соответствии с Глобальным планом для Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения (2011–2020 годы), в интересах достижения цели увеличения доли стран, в которых действует всеобъемлющее законодательство в отношении основных факторов риска, включая неиспользование ремней безопасности, детских удерживающих устройств и шлемов, управление транспортным средством в нетрезвом состоянии и превышение скорости, с 15 процентов до не менее 50 процентов к 2020 году, как это предусмотрено в резолюции 64/255, и рассмотреть вопрос о принятии надлежащих, эффективных и основанных на фактических данных законодательных мер в отношении других факторов риска, связанных с управлением транспортными средствами в состоянии ослабленного внимания или опьянения;

6. *подтверждает* роль и значение правовых документов Организации Объединенных Наций по безопасности дорожного движения, таких, как Конвенция о дорожном движении 1949 года<sup>12</sup>, Конвенция о дорожном движении 1968 года<sup>13</sup>, Конвенции 1968 года о дорожных знаках и сигналах<sup>14</sup>, соглашения 1958 и 1998 годов о введении технических правил для транспортных средств, соглашение 1997 года о периодических технических осмотрах транспортных средств и соглашение 1957 года о перевозке опасных грузов, в содействии обеспечению безопасности дорожного движения на глобальном, региональном и национальном уровнях и выражает признательность тем государствам-членам, которые присоединились к этим международно-правовым документам, касающимся безопасности дорожного движения;

7. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы стать договаривающимися сторонами правовых документов Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения, а также, независимо от присоединения, применять, внедрять и пропагандировать их положения или правила безопасности;

8. *призывает* государства-члены прилагать усилия в целях обеспечения безопасности и защиты для всех участников дорожного движения посредством создания более безопасной дорожной инфраструктуры, особенно на дорогах с наиболее высоким уровнем риска и высокими показателями дорожно-транспортных происшествий с участием как моторизованных, так и немоторизованных транспортных средств, на основе сочетания надлежащего планирования и оценки степени безопасности, проектирования, строительства и технического обслуживания дорог с учетом географии страны;

9. *предлагает* государствам-членам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о принятии стратегий и мер в целях осуществления положений Организации Объединенных Наций о безопасности автотранспортных средств или эквивалентных национальных норм для обеспечения того, чтобы все новые автотранспортные средства отвечали минимальным применимым требованиям защиты водителей и пассажиров и других участников дорожного движения, и в стандартном исполнении были оснащены ремнями безопасности, пневмоподушками и активными системами безопасности;

10. *предлагает* государствам-членам, которые еще не сделали этого, решать проблему безопасности дорожного движения на основе целостного подхода, начиная с внедрения или поддержания эффективной системы управления безопасностью дорожного движения, включая, по мере необходимости, межведомственное сотрудничество и разработку национальных планов безопасности дорожного движения в соответствии с Глобальным планом для Десятилетия действий;

11. *призывает* государства-члены пропагандировать экологически чистые, безопасные, доступные и недорогостоящие виды качественного транспорта, в частности общественный и немоторизованный транспорт, а также безопасную интермодальную интеграцию в качестве средства повышения безопасности дорожного движения, обеспечения социальной справедливости, улучшения состояния здоровья людей, улучшения городского планирования, в том числе повышения жизнестойкости городов и налаживания связей между городскими и сельскими районами, и в этой связи учитывать соображения дорожной безопасности и возможностей передвижения в рамках усилий по достижению устойчивого развития;

12. *призывает также* государства-члены принять, внедрить и обеспечивать соблюдение политики и мер по активной защите и повышению безопасности пешеходов и велосипедистов в целях повышения

---

<sup>12</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 125, No. 1671.

<sup>13</sup> *Ibid.*, vol. 1042, No. 15705.

<sup>14</sup> *Ibid.*, vol. 1091, No. 16743.

наряду с этим безопасности дорожного движения и достижения более масштабных результатов в области здравоохранения, в частности для предотвращения травматизма и профилактики неинфекционных заболеваний;

13. *предлагает* государствам-членам разрабатывать и проводить соответствующие социальные рекламные кампании в целях повышения осведомленности и ежегодно отмечать Всемирный день памяти жертв дорожно-транспортных происшествий в третье воскресенье ноября;

14. *рекомендует* государствам-членам повысить эффективность добровольной помощи, включая экстренную медицинскую помощь и немедленное реагирование на дорожно-транспортные происшествия, усовершенствовать больничные и амбулаторные руководства по оказанию травматологической помощи и работу реабилитационных служб посредством внедрения соответствующих законов, наращивания потенциала и обеспечения более своевременного доступа к комплексной медицинской помощи и просит Всемирную организацию здравоохранения оказать государствам-членам поддержку в этих усилиях;

15. *настоятельно призывает* государства-члены вести пропаганду, обеспечивать адаптацию и осуществление политики в области безопасности дорожного движения в интересах защиты уязвимых участников дорожного движения, в частности детей, молодежи, пожилых людей и инвалидов, с учетом соответствующих правовых документов Организации Объединенных Наций, включая Конвенцию о правах ребенка<sup>15</sup> и Конвенцию о правах инвалидов<sup>16</sup>;

16. *призывает* государства-члены принять надлежащие меры к тому, чтобы людям с инвалидностью и другим пользователям с ограниченными возможностями передвижения был обеспечен доступ, на равной основе, к физической среде дорог и прилегающих к ним районов, а также транспорту, как в городских, так и в сельских районах, и призывает государства-члены присоединиться к Конвенции о правах инвалидов;

17. *предлагает* государствам-членам обеспечить полномасштабный учет гендерной проблематики во всех процессах выработки и осуществления политики, связанных с вопросами возможностей передвижения и безопасности дорожного движения, особенно в том, что касается дорог и прилегающих к ним районов и общественного транспорта;

18. *призывает* государства-члены разрабатывать и осуществлять всеобъемлющие законодательство и политику в отношении мотоциклетного движения, включая вопросы учебной подготовки, выдачи водительских прав, регистрации транспортных средств, условий труда, а также использования мотоциклистами шлемов и средств индивидуальной защиты, в рамках существующих международных стандартов, принимая во внимание непропорционально высокие и растущие показатели смертности и травматизма мотоциклов во всем мире, особенно в развивающихся странах;

19. *предлагает* государствам-членам разработать, при участии работодателей и работников, государственную политику по сокращению числа связанных с работой дорожно-транспортных происшествий, с тем чтобы обеспечить соблюдение международных стандартов в отношении безопасности и гигиены труда, безопасности дорожного движения и адекватных условий дорожного движения и надлежащего состояния транспортных средств, уделяя особое внимание вопросу об условиях труда профессиональных водителей;

20. *предлагает также* государствам-членам обеспечивать скорейшую реабилитацию и социальную реинтеграцию, в том числе в сфере труда, лиц, получивших травмы и ставших инвалидами в результате дорожно-транспортных происшествий, а также всеобъемлющую поддержку жертв дорожно-транспортных происшествий и членов их семей;

21. *призывает* государства-члены продолжать применять системы квалификационной аттестации профессиональных водителей, разработанные на основе международно признанных стандартов, включая учебную подготовку, сертификацию и выдачу водительского удостоверения, соблюдать требования в отношении ограничения продолжительности нахождения водителя за рулем и создания условий труда, позволяющих целенаправленно устранять основные причины дорожно-транспортных происшествий и аварий с участием тяжелых грузовых транспортных средств, признавая, что фактор отвлечения внимания является одной из основных причин дорожно-транспортных происшествий и аварий;

---

<sup>15</sup> Ibid., vol. 1577, No. 27531.

<sup>16</sup> Ibid., vol. 2515, No. 44910.

22. *призывает также* государства-члены оказывать в надлежащем порядке поддержку деятельности Специального посланника Генерального секретаря по обеспечению безопасности дорожного движения;

23. *просит* Всемирную организацию здравоохранения и региональные комиссии Организации Объединенных Наций, а также другие соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций продолжать деятельность, направленную на содействие реализации целей и задач Десятилетия действий и связанных с безопасностью дорожного движения целей, включенных в Повестку дня на период до 2030 года, при обеспечении общесистемной согласованности;

24. *вновь предлагает* правительствам взять на себя ведущую роль в осуществлении мероприятий в рамках Десятилетия действий и достижениях связанных с безопасностью дорожного движения целей, включенных в Повестку дня на период до 2030 года, содействуя при этом межсекторальному сотрудничеству и объединению усилий целого ряда заинтересованных сторон, в том числе научных кругов, частного сектора, профессиональных ассоциаций, гражданского общества, включая национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца, неправительственные организации, организации потерпевших, молодежные организации и средства массовой информации;

25. *предлагает* Всемирной организации здравоохранения продолжать отслеживать, с помощью своих глобальных докладов о состоянии дел, прогресс на пути к достижению целей Десятилетия действий;

26. *просит* Всемирную организацию здравоохранения, действуя в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и региональными комиссиями Организации Объединенных Наций, и далее содействовать, через посредство существующих механизмов, в частности структуры «Сотрудничество в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения», выработке при участии всех заинтересованных сторон транспарентной, устойчивой и основанной на широком участии процедуры оказания заинтересованным странам помощи в разработке добровольных глобальных целевых показателей в отношении основных факторов риска и механизмов оказания услуг в целях сокращения смертности и травматизма в результате дорожно-транспортных происшествий в контексте процесса, ведущего к определению и использованию показателей, касающихся связанных с безопасностью дорожного движения целей, фигурирующих в Повестке дня на период до 2030 года и Глобальном плане для Десятилетия действий;

27. *просит* Всемирную организацию здравоохранения и региональные комиссии Организации Объединенных Наций содействовать организации в 2017 году мероприятий в рамках четвертой Глобальной недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций;

28. *предлагает* всем соответствующим заинтересованным сторонам, международным организациям, банкам развития и финансовым учреждениям, фондам, профессиональным ассоциациям и компаниям частного сектора увеличить объем финансирования, в частности за счет существующих фондов, таких как Глобальный механизм по вопросам безопасности дорожного движения Всемирного банка, и изучать новые и инновационные формы финансирования в поддержку осуществления Глобального плана для Десятилетия действий и связанных с безопасностью дорожного движения целей, фигурирующих в Повестке дня на период до 2030 года, особенно в развивающихся странах;

29. *просит* Генерального секретаря рассмотреть возможность создания, за счет добровольных взносов, Целевого фонда по безопасности дорожного движения в поддержку осуществления Глобального плана для Десятилетия действий и соответствующих связанных с обеспечением безопасности дорожного движения целей в области устойчивого развития и представить государствам-членам доклад по этому вопросу;

30. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Повышение безопасности дорожного движения во всем мире», и в этой связи просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на указанной сессии доклад о прогрессе, достигнутом в деле достижения целей Десятилетия действий, и предлагает государствам-членам рассмотреть в ходе этой сессии вопрос о периодичности представления докладов в будущем, принимая во внимание работу по активизации деятельности Ассамблеи.

## РЕЗОЛЮЦИЯ 70/261

Принята без голосования на 91-м пленарном заседании 15 апреля 2016 года по проекту резолюции A/70/L.45, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

### **70/261. Порядок проведения Мероприятия на высоком уровне по среднесрочному всеобъемлющему обзору хода осуществления Стамбульской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 69/231 от 19 декабря 2014 года и 70/216 от 22 декабря 2015 года о последующей деятельности по итогам четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам,

подтверждая свои резолюцию 70/1 от 25 сентября 2015 года под названием «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» и резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития,

1. *рекомендует* предварительную повестку дня Мероприятия на высоком уровне по среднесрочному всеобъемлющему обзору хода осуществления Стамбульской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов, изложенную в документе A/CONF.228/1, к утверждению на Мероприятии по среднесрочному обзору;

2. *напоминает* о процедурах, утвержденных в ее резолюциях 69/231 и 70/216, и постановляет, что настоящая резолюция изменяет и дополняет эти процедуры и что Председателем Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами могут быть приняты дальнейшие решения в отношении условий проведения Мероприятия по среднесрочному обзору;

3. *просит* координаторов представить к первой половине марта 2016 года и до подготовительного совещания экспертов проект итогового документа в форме политической декларации, подготовленный на основе материалов национальных и региональных подготовительных совещаний, доклада Генерального секретаря и других материалов, в том числе полученных от государств-членов;

4. *постановляет*, что на Мероприятии по среднесрочному обзору избираются из числа представителей участвующих государств следующие должностные лица: Председатель и ex officio заместитель Председателя от принимающей страны, а также девять заместителей Председателя<sup>17</sup>, один из которых назначается в качестве Докладчика;

5. *постановляет также*, что заместитель Генерального секретаря и Высокий представитель по наименее развитым странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам будет выполнять функции Генерального секретаря Мероприятия по среднесрочному обзору и будет отвечать за обеспечение всех условий, необходимых для проведения работы Мероприятия;

6. *постановляет далее*, что на первом пленарном заседании Мероприятия по среднесрочному обзору с заявлениями выступят Председатель Мероприятия по среднесрочному обзору, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, Председатель Генеральной Ассамблеи, Председатель Экономического и Социального Совета, бывший и нынешний председатели Группы наименее развитых стран, Председатель Европейской комиссии, Председатель Африканского союза, Президент Группы Всемирного банка и по одному представителю от гражданского общества и частного сектора;

7. *постановляет*, что в рамках Мероприятия по среднесрочному обзору состоятся четыре тематических заседания «за круглым столом», которые будут проходить параллельно пленарным заседаниям согласно следующему графику:

<sup>17</sup> По два заместителя от каждой из следующих групп: Группы африканских государств, Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона, Группы восточноевропейских государств, Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна; и один заместитель от Группы западноевропейских и других государств.

## I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

27 мая 2016 года, с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.;

28 мая 2016 года, с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.;

29 мая 2016 года, с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.;

8. *постановляет также*, что основное внимание в ходе тематических заседаний будет посвящено вынесению конкретных предложений по дальнейшему укреплению глобального партнерства в целях развития для наименее развитых стран во всех приоритетных областях Стамбульской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов<sup>18</sup> для обеспечения своевременного, эффективного и полного осуществления Программы действий в течение оставшейся части десятилетия, принимая при этом во внимание взаимодополняемость и согласованность Программы действий с глобальными процессами, включая Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>19</sup>, Аддис-Абебскую программу действий третьей Международной конференции по финансированию развития<sup>20</sup>, Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы<sup>21</sup> и Парижское соглашение согласно Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>22</sup>; и что четыре заседания «за круглым столом» будут посвящены следующим темам:

«круглый стол» 1: производственный потенциал, сельское хозяйство, продовольственная безопасность и развитие сельских районов

«круглый стол» 2: торговля и сырьевые товары и экономическая диверсификация и выход из категории наименее развитых стран

«круглый стол» 3: развитие человеческого потенциала и социальное развитие; и благое управление на всех уровнях

«круглый стол» 4: многочисленные кризисы и другие назревающие проблемы; мобилизация финансовых ресурсов на цели развития и укрепления потенциала

9. *постановляет далее*, что «круглые столы» будут организованы следующим образом:

a) каждый из «круглых столов» будет проходить под сопредседательством двух председателей: одного от наименее развитых стран и одного от партнеров по процессу развития, которые должны быть назначены Председателем Мероприятия по среднесрочному обзору из числа представителей на уровне глав государств или правительств и/или на уровне министров;

b) Генеральный секретарь Мероприятия по среднесрочному обзору в консультации с Председателем Генеральной Ассамблеи отберет до четырех экспертов для участия в каждом из «круглых столов», и за групповой дискуссией последуют интерактивные прения с участием представителей государств и других соответствующих представителей и заинтересованных сторон;

c) «круглые столы» будут проходить в интерактивном режиме и будут открыты для всех участников конференции. Списка ораторов составляться не будет. По усмотрению Председателя или председателей право выступить будет предоставляться в первую очередь тем ораторам, которые выступают на уровне главы государства или правительства или уровне министра. При проведении «круглых столов» будет соблюдаться установка на обеспечение сбалансированной представленности выступающих от всех заинтересованных сторон. Для обеспечения максимально широкого участия продолжительность выступлений не должна превышать трех минут. Если участники будут представлены на том или ином заседании «за круглым столом» на уровне главы государства или правительства или уровне министра, им предлагается уведомить об этом секретариат по электронной почте;

10. *постановляет*, что резюме заседаний «за круглым столом» будут в устной форме представлены сопредседателями на заключительном пленарном заседании;

<sup>18</sup> Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава II.

<sup>19</sup> Резолюция 70/1.

<sup>20</sup> Резолюция 69/313, приложение.

<sup>21</sup> Резолюция 69/283, приложение II.

<sup>22</sup> См. FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21, приложение.

11. *вновь подтверждает* важное значение действенного участия в Мероприятии по среднесрочному обзору и процессе подготовки к нему всех соответствующих заинтересованных сторон, включая парламентариев, представителей гражданского общества и частного сектора, и постановляет, что:

*a)* неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и неправительственные организации, аккредитованные на четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, должны зарегистрироваться в секретариате, с тем чтобы принять участие в Мероприятии по среднесрочному обзору;

*b)* Председатель Генеральной Ассамблеи составит также список представителей других соответствующих неправительственных организаций, организаций гражданского общества, научных учреждений и частного сектора, которые могут принять участие в Мероприятии по среднесрочному обзору в качестве наблюдателей, принимая во внимание принципы транспарентности и справедливого географического представительства, и представит предлагаемый список на рассмотрение государств-членов на основе принципа «отсутствия возражений» и доведет этот список до сведения Ассамблеи<sup>23</sup>.

## РЕЗОЛЮЦИЯ 70/262

*Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 27 апреля 2016 года по проекту резолюции A/70/L.43, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи*

### **70/262. Обзор миростроительной архитектуры Организации Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

*подтверждая* свои резолюции 60/180 от 20 декабря 2005 года, 60/287 от 8 сентября 2006 года и 65/7 от 29 октября 2010 года, ссылаясь на свои резолюции 69/313 70/6 от 3 ноября 2015 года и 70/1 от 25 сентября 2015 года и ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 2171 (2014) от 21 августа 2014 года, 1325 (2000) от 31 октября 2000 года и его последующие резолюции и резолюцию 2250 (2015) от 9 декабря 2015 года, а также на заявления Председателя Совета Безопасности от 20 февраля 2001 года<sup>24</sup>, 11 февраля 2011 года<sup>25</sup>, 20 декабря 2012 года<sup>26</sup> и 14 января 2015 года<sup>27</sup>,

*принимая к сведению* доклад Независимой группы высокого уровня по миротворческим операциям<sup>28</sup>, доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Независимой группы высокого уровня по миротворческим операциям от 17 июня 2015 года<sup>29</sup> и доклад Генерального секретаря от 16 сентября 2015 года, в котором представлены результаты глобального исследования по вопросу об осуществлении резолюции 1325 (2000)<sup>30</sup>, и призывая добиваться согласованности, синергии и взаимодополняемости усилий по выполнению содержащихся в них рекомендаций,

*признавая*, что развитие, мир и безопасность и права человека связаны между собой и взаимно подкрепляют друг друга,

*напоминая* о главной ответственности Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности в соответствии с Уставом,

<sup>23</sup> Список будет содержать как предлагаемые, так и окончательные имена и названия. Общие основания для любых возражений, в случае получения соответствующего запроса от одного или нескольких государств — членов Организации Объединенных Наций или государств-членов специализированных учреждений, будут доведены до сведения Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи и запрашивающей стороны.

<sup>24</sup> S/PRST/2001/5; см. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 января 2001 года — 31 июля 2002 года (S/INF/57 и Corr.1).

<sup>25</sup> S/PRST/2011/4; см. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2010 года — 31 июля 2011 года (S/INF/66).

<sup>26</sup> S/PRST/2012/29; см. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2012 года — 31 июля 2013 года (S/INF/68).

<sup>27</sup> S/PRST/2015/2; см. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2014 года — 31 июля 2015 года (S/INF/70).

<sup>28</sup> См. A/70/95-S/2015/446.

<sup>29</sup> См. A/70/357-S/2015/682.

<sup>30</sup> См. S/2015/716.

## I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

---

*будучи глубоко обеспокоена* большими человеческими жертвами и страданиями, вызванными вооруженными конфликтами, отмечая, что сегодня мир переживает одновременно множество кризисов в области безопасности и гуманитарных кризисов, и признавая создаваемую ими нагрузку на ресурсы системы Организации Объединенных Наций,

*напоминая* о решимости народов Объединенных Наций избавить грядущие поколения от бедствий войны, напоминая далее о нашей решимости установить справедливый и прочный мир во всем мире в соответствии с целями и принципами Устава,

*признавая*, что понятие «сохранение мира», заимствованное из доклада Консультативной группы экспертов по обзору миростроительной архитектуры<sup>31</sup>, в широком смысле следует трактовать как означающее цель и процесс формирования общего видения развития общества на основе учета потребностей всех групп населения, включая мероприятия, направленные на предотвращение возникновения, эскалации, продолжения и возобновления конфликтов, устранение коренных причин конфликтов, оказание помощи сторонам конфликта в прекращении боевых действий, обеспечение национального примирения и осуществление перехода к восстановлению, реконструкции и развитию, и особо отмечая, что задача сохранения мира является общей задачей и обязанностью, лежащей на правительстве и всех других национальных заинтересованных сторонах, и должна пронизывать все три основных компонента проводимой Организацией Объединенных Наций деятельности на всех этапах конфликта и во всех ее измерениях и требует неослабного внимания и поддержки со стороны международного сообщества,

*подтверждая* главную ответственность национальных правительств и органов власти за определение, продвижение и направление приоритетов, стратегий и мероприятий в целях сохранения мира и особо отмечая в этой связи решающее значение для успешного осуществления национальных процессов и задач в области миростроительства реализации принципа всеохватности как средства обеспечения учета потребностей всех слоев общества,

*подчеркивая*, что гражданское общество может играть важную роль в содействии усилиям по сохранению мира,

*ссылаясь* на резолюцию 70/1 Генеральной Ассамблеи под названием «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач,

*особо отмечая* важность всеобъемлющего подхода к сохранению мира, предусматривающего, в частности, предотвращение конфликтов и устранение их коренных причин, укрепление верховенства права на международном и национальном уровнях и поощрение поступательного и устойчивого экономического роста, ликвидацию нищеты, социальное развитие, устойчивое развитие, национальное примирение и единство, в том числе на основе всеохватного диалога и посредничества, доступ к системе правосудия и правосудию переходного периода, ответственность, благое управление, демократию, подотчетность институтов, гендерное равенство и уважение и защиту прав человека и основных свобод,

*признавая*, что миростроительство по сути представляет собой политический процесс, имеющий целью предотвращение возникновения, эскалации, возобновления или продолжения конфликта, и признавая далее, что миростроительство охватывает широкий комплекс программ и механизмов в областях политики, развития и прав человека,

*признавая также*, что применение комплексного и согласованного подхода всеми соответствующими субъектами политической деятельности, деятельности по обеспечению безопасности и деятельности в целях развития, как в самой системе Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами, согласно их соответствующим мандатам и Уставу, является важнейшим условием сохранения мира и имеет исключительное значение для улучшения положения с соблюдением прав человека, достижения гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и молодежи, укрепления верховенства права, искоренения нищеты, институционального строительства и содействия экономическому развитию в затронутых конфликтом странах,

---

<sup>31</sup> См. A/69/968-S/2015/490.

*приветствуя* работу Комиссии по миростроительству в качестве специального межправительственного консультативного органа, призванного обеспечивать стратегический подход и согласованность усилий в области миростроительства, и признавая ценную работу, выполняемую в рамках всех ее структур и заседаний,

*признавая* необходимость обеспечения адекватного, предсказуемого и стабильного финансирования усилий Организации Объединенных Наций в области миростроительства для того, чтобы она могла оказывать странам реальную помощь в сохранении мира и предотвращении возникновения, эскалации, продолжения и возобновления конфликтов,

*высоко оценивая* ценную работу, проводимую Фондом миростроительства в качестве каталитического, оперативного и гибкого, заблаговременно сформированного фонда совместного финансирования, обеспечивающего финансирование деятельности по сохранению мира в затронутых конфликтом странах и содействующего укреплению стратегического взаимодействия как в самой системе Организации Объединенных Наций, так и между Организацией Объединенных Наций и международными финансовыми учреждениями,

*признавая* важность стратегических партнерств и механизмов совместного и смешанного финансирования с участием Организации Объединенных Наций, двусторонних и международных доноров, многосторонних финансовых учреждений и частного сектора для распределения рисков и обеспечения максимальной отдачи от усилий в области миростроительства, принимая во внимание необходимость обеспечения транспарентности, подотчетности и надлежащего контроля за расходованием средств,

*признавая также*, что масштабы и характер задачи сохранения мира диктуют необходимость тесных стратегических и оперативных партнерских связей между Организацией Объединенных Наций, национальными правительствами и другими ключевыми заинтересованными сторонами, включая международные, региональные и субрегиональные организации, международные финансовые учреждения, организации гражданского общества, женские группы, молодежные организации и частный сектор, с учетом национальных приоритетов и политики,

*выражая удовлетворение* по поводу того вклада, который операции по поддержанию мира вносят в дело осуществления всеобъемлющей стратегии сохранения мира, и с признательностью отмечая вклад миротворцев и миротворческих миссий в миростроительство,

*вновь заявляя* о том, что сотрудничество Организации Объединенных Наций с региональными и субрегиональными организациями имеет решающее значение для содействия предотвращению возникновения, эскалации, продолжения и возобновления конфликтов в соответствии с главой VIII Устава,

*вновь подтверждая* важную роль женщин в миростроительстве и отмечая наличие предметной связи между полноценным и деятельным участием женщин в усилиях по предотвращению конфликтов, их урегулированию и постконфликтному восстановлению и эффективностью и долгосрочной состоятельностью соответствующих усилий и подчеркивая в этой связи важность равноправного участия женщин во всех усилиях по поддержанию и содействию укреплению мира и безопасности и необходимость усиления их роли в процессе принятия решений в отношении предотвращения и урегулирования конфликтов и миростроительства,

*вновь подтверждая также* важную роль, которую молодежь может играть в деле предотвращения и урегулирования конфликтов, а также роль ее участия в качестве одного из ключевых факторов обеспечения устойчивости, всеохватности и успеха усилий по поддержанию мира и миростроительству,

1. *приветствует* ценный доклад, который внесла Консультативная группа экспертов по обзору миростроительной архитектуры, опубликовав свой доклад под названием «Задача сохранения мира»<sup>31</sup>;

2. *особо отмечает*, что сохранение мира требует согласованности, устойчивого взаимодействия и координации между Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и Экономическим и Социальным Советом в соответствии с их мандатами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций;

3. *вновь подтверждает* важность принципа национальной ответственности и руководства в деле миростроительства, согласно которому ответственность за сохранение мира в широком смысле разделяют правительства и все другие национальные заинтересованные стороны, и подчеркивает в этой связи важность соблюдения принципа всеохватности для обеспечения учета потребностей всех слоев общества;

4. *вновь подтверждает также* резолюцию 60/180 Генеральной Ассамблеи, включая основные цели Комиссии по миростроительству в качестве межправительственного консультативного органа, и подчеркивает в этой связи важность выполнения Комиссией по миростроительству следующих функций:

*a)* привлекать неослабное внимание международного сообщества к задаче сохранения мира и обеспечивать политическое сопровождение и информационно-пропагандистскую поддержку стран, пострадавших от конфликтов, с их согласия;

*b)* поощрять применение комплексного, стратегического и согласованного подхода к миростроительству при том понимании, что безопасность, развитие и права человека тесно связаны между собой и взаимно подкрепляют друг друга;

*c)* выполнять роль связующего звена между главными органами и соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций путем вынесения рекомендаций относительно потребностей и приоритетов в области миростроительства, с учетом соответствующей компетенции и обязанностей этих органов;

*d)* выступать в роли платформы, объединяющей всех соответствующих субъектов в рамках системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами, в том числе из состава государств-членов, национальных органов власти, миссий Организации Объединенных Наций и страновых групп, международных, региональных и субрегиональных организаций, международных финансовых учреждений, гражданского общества, женских групп, молодежных организаций и, где это уместно, частного сектора и национальных правозащитных учреждений, в целях предоставления рекомендаций и информации для повышения эффективности координации между ними, для разработки эффективных методов и распространения информации о передовой практике в области миростроительства, включая институциональное строительство, и для обеспечения предсказуемого финансирования деятельности по миростроительству;

5. *рекомендует* Комиссии по миростроительству, через ее Организационный комитет, провести обзор ее временных правил процедуры для того, чтобы улучшить преемственность в работе ее председателей и заместителей Председателя, акцентировать внимание на событиях на страновом и региональном уровнях и способствовать активизации участия ее членов, и рекомендует далее Комиссии по миростроительству, через ее Организационный комитет, рассмотреть вопрос о диверсификации ее методов работы на предмет повышения эффективности и гибкости ее усилий в поддержку сохранения мира, в том числе путем:

*a)* представления вариантов проведения своих заседаний и организации работы в формате структур по конкретным странам для использования по просьбе соответствующей страны, вопрос о которой был передан на рассмотрение Комиссии согласно соответствующим положениям резолюции 60/180 Генеральной Ассамблеи;

*b)* наделения ее правами и возможностями для рассмотрения региональных и межсекторальных вопросов, имеющих отношение к сохранению мира;

*c)* укрепления взаимодействия между Фондом миростроительства и Комиссией по миростроительству; и

*d)* дальнейшего использования ее ежегодной сессии для содействия налаживанию более тесного взаимодействия с соответствующими заинтересованными сторонами;

6. *вновь подтверждает* свой призыв к Комиссии по миростроительству обеспечивать учет гендерной проблематики во всей ее работе;

7. *просит* Комиссию по миростроительству включить в ее годовой доклад информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении положений настоящей резолюции в том, что касается ее методов работы и временных правил процедуры;

8. *признает* большое значение тесной координации, согласованности и сотрудничества между Советом Безопасности и Комиссией по миростроительству в соответствии с резолюцией 1645 (2005) Совета Безопасности от 20 декабря 2005 года и в этой связи отмечает намерение Совета Безопасности регулярно запрашивать, обсуждать и опираться на конкретные, стратегические и имеющие целевую

направленность рекомендации Комиссии по миростроительству, в том числе на предмет оказания содействия в разработке долгосрочной концепции, необходимой для того, чтобы задача сохранения мира находила отражение в формировании, проведении обзоров и прекращении действия мандатов операций по поддержанию мира и специальных политических миссий;

9. *особо отмечает* важность использования рекомендаций Комиссии по миростроительству, когда идет согласование важнейших договоренностей в отношении мандатов миссий Организации Объединенных Наций и переходных периодов между Организацией Объединенных Наций, национальными правительствами и органами власти и другими соответствующими заинтересованными сторонами;

10. *подчеркивает* важность более тесного сотрудничества между Экономическим и Социальным Советом и Комиссией по миростроительству, согласно их соответствующим мандатам, в том числе путем расширения диалога в поддержку обеспечения согласованности и взаимодополняемости усилий Организации Объединенных Наций по обеспечению мира и безопасности и ее работы в областях развития и прав человека и гуманитарной области, и призывает Комиссию по миростроительству опираться, по мере необходимости, на знания и опыт соответствующих вспомогательных органов Экономического и Социального Совета;

11. *призывает* государства — члены Организации Объединенных Наций, участвующие в процессе универсального периодического обзора Совета по правам человека, уделять внимание, по мере необходимости, правозащитным аспектам миростроительства;

12. *подчеркивает*, что всеобъемлющий подход к правосудию переходного периода, включая содействие заживлению ран и примирению, формирование профессионального, подотчетного и эффективно действующего сектора безопасности, в том числе путем его реформирования, и осуществление всеобъемлющих и эффективных программ демобилизации, разоружения и реинтеграции, включая переход от демобилизации и разоружения к реинтеграции, имеют решающее значение для укрепления мира и повышения стабильности, содействия сокращению масштабов нищеты, обеспечения верховенства права, доступа к правосудию и благого управления, дальнейшего распространения законной государственной власти и предотвращения возникновения или возобновления конфликтов в странах;

13. *признает*, что, для того чтобы деятельность по миростроительству приносила эффект, в ней должна участвовать вся система Организации Объединенных Наций, и в этой связи особо отмечает важность совместного анализа и эффективного стратегического планирования в масштабах всей системы Организации Объединенных Наций на протяжении всего периода ее долгосрочной деятельности в странах, затронутых конфликтом, и, при необходимости, в сотрудничестве и координации с региональными и субрегиональными организациями;

14. *особо отмечает* ту важную роль, которую эффективное и ответственное руководство операциями Организации Объединенных Наций в странах может играть в деле объединения усилий системы Организации Объединенных Наций на реализацию общей стратегии сохранения мира, и в этой связи подчеркивает потребность в осуществлении более скоординированных, согласованных и комплексных усилий по миростроительству, в том числе при участии миссий Организации Объединенных Наций, страновых групп Организации Объединенных Наций и участников процесса развития на национальном, региональном и международном уровнях, для обеспечения большей действенности и эффективности в решении важнейших задач миростроительства;

15. *подчеркивает*, что следует активизировать деятельность Управления по поддержке миростроительства, и особо отмечает, что для того, чтобы Управление по поддержке миростроительства оказывало поддержку Комиссии по миростроительству, повысило степень взаимодействия с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций и предоставляло стратегические рекомендации Генеральному секретарю, обобщая опыт системы Организации Объединенных Наций в целях содействия слаженной общесистемной деятельности и поддержки партнерств в интересах сохранения мира, требуется полномасштабная поддержка со стороны Генерального секретаря;

16. *подтверждает*, что развитие само по себе является одной из центральных целей, и признает важный вклад системы развития Организации Объединенных Наций в деятельность в области миростроительства, особенно за счет экономического развития и искоренения нищеты, и подчеркивает необходимость дальнейшего укрепления сотрудничества и координации в этих целях на местах через

страновые группы Организации Объединенных Наций и в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам и при уважительном отношении к принципу национальной ответственности и приоритетам стран, затронутых конфликтом, в том числе в рамках всеобъемлющей системы оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития;

17. *принимает к сведению* решение Генерального секретаря просить Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития провести обзор существующего потенциала учреждений, фондов и программ и выражает особую надежду на то, что ее выводы будут способствовать укреплению потенциала Организации Объединенных Наций в области сохранения мира;

18. *подчеркивает*, что для решения задачи сохранения мира, принимая во внимание ее масштабы и характер, необходимо наладить тесное стратегическое и оперативное партнерство между национальными правительствами, Организацией Объединенных Наций и другими основными заинтересованными сторонами, включая международные, региональные и субрегиональные организации, международные финансовые учреждения, региональные и другие банки развития, организации гражданского общества, женские группы, молодежные организации и, когда это уместно, частный сектор, и призывает Комиссию по миростроительству изучить возможности проведения регулярных обменов и выдвижения совместных инициатив с основными заинтересованными сторонами в целях содействия поддержанию устойчивого мира, в том числе в рамках ежегодных сессий Комиссии по миростроительству;

19. *подчеркивает* важность партнерства и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и соответствующими региональными и субрегиональными организациями, включая Африканский союз, в целях расширения сотрудничества и координации в области миростроительства, укрепления взаимодействия и обеспечения согласованности и взаимодополняемости таких усилий и в этой связи настоятельно призывает Комиссию по миростроительству проводить регулярный обмен мнениями с соответствующими региональными и субрегиональными организациями и поощряет проведение регулярных обменов, совместные инициативы и обмен информацией между Управлением по поддержке миростроительства и соответствующими органами региональных и субрегиональных организаций, такими как Комиссия Африканского союза;

20. *просит* Генерального секретаря изучить возможности укрепления сотрудничества по линии Организация Объединенных Наций — Всемирный банк в затронутых конфликтом странах в целях:

*a)* оказания таким странами, по их просьбе, помощи в создании благоприятных условий для экономического роста, привлечения иностранных инвестиций и создания рабочих мест и в мобилизации и эффективном использовании внутренних ресурсов в соответствии с национальными приоритетными задачами и с опорой на принцип национальной ответственности;

*b)* мобилизации ресурсов и согласования их региональных и страновых стратегий в целях содействия поддержанию устойчивого мира;

*c)* содействия созданию расширенных платформ финансирования, которые позволили бы Группе Всемирного банка, многосторонним и двусторонним донорам и региональным заинтересованным сторонам объединять ресурсы, разделять и смягчать риски и максимально повысить результативность деятельности в интересах сохранения мира;

*d)* обеспечения и поощрения регулярных обменов мнениями по приоритетным вопросам миростроительства;

21. *подчеркивает* важность руководящей роли и участия женщин в предупреждении и урегулировании конфликтов и деятельности в области миростроительства и признает сохраняющуюся необходимость повышать представленность женщин на всех уровнях принятия решений в национальных, региональных и международных учреждениях и механизмах предупреждения и урегулирования конфликтов и обеспечивать рассмотрение гендерных вопросов в ходе всех обсуждений, касающихся сохранения мира;

22. *призывает* Генерального секретаря содействовать учету гендерных аспектов в деятельности в области миростроительства, в том числе на основе осуществления учитывающих гендерную специфику и имеющих целевую направленность программ, активизации действенного участия женщин в

миростроительстве, поддержки женских организаций, а также контроля и отслеживания достигнутых результатов и представления соответствующей информации;

23. *призывает* государства-члены и соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций рассмотреть пути повышения действенного и всеохватного участия молодежи в усилиях по миростроительству на основе разработки, в том числе в партнерстве с частным сектором, когда это уместно, политики, которая способствовала бы укреплению потенциала и совершенствованию навыков молодежи и обеспечивала бы занятость молодежи в целях активного содействия поддержанию мира, и в этой связи просит Генерального секретаря и Комиссию по миростроительству указать в своих рекомендациях пути подключения молодежи к деятельности в области миростроительства;

24. *особо отмечает* необходимость предсказуемого и устойчивого финансирования деятельности Организации Объединенных Наций в области миростроительства, в том числе на основе увеличения взносов и укрепления партнерских отношений с основными заинтересованными сторонами, отмечая при этом также важную роль, которую могут играть в деятельности в области миростроительства неденежные взносы;

25. *приветствует* взносы в Фонд миростроительства, принимает к сведению предложения, высказанные в докладе Консультативной группы экспертов в этой связи, и настоятельно призывает все государства-члены, включая нетрадиционных доноров и других партнеров, рассмотреть возможность внесения добровольных взносов в Фонд, в том числе на основе практики принятия многолетних обязательств по взносам в Фонд;

26. *признает* важность надлежащего финансирования компонентов миростроительства соответствующих операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и специальных политических миссий, в том числе на переходном этапе и этапе сворачивания миссий, в целях содействия стабильности и непрерывности деятельности в области миростроительства;

27. *подчеркивает* важность усиления мобилизации ресурсов на цели инициатив, направленных на удовлетворение особых потребностей женщин в контексте миростроительства и содействие обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин;

28. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Миростроительство и сохранение мира»;

29. *постановляет также* провести в ходе своей семьдесят второй сессии по пункту, озаглавленному «Миростроительство и сохранение мира», совещание высокого уровня Генеральной Ассамблеи по вопросу о предпринимаемых усилиях и возможностях укрепления деятельности Организации Объединенных Наций по сохранению мира, дата проведения и формат которого будут определены Председателем Генеральной Ассамблеи;

30. *предлагает* Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии, как минимум за 60 дней до совещания высокого уровня по теме «Миростроительство и сохранение мира», доклад об усилиях по выполнению настоящей резолюции, в том числе в следующих областях:

*a)* повышение согласованности по оперативным вопросам и вопросам политики в рамках системы Организации Объединенных Наций в интересах сохранения мира, включая повышение эффективности стратегического планирования в масштабах всей системы Организации Объединенных Наций;

*b)* укрепление в Организации Объединенных Наций внутреннего руководящего и кадрового потенциала и принципа подотчетности — как в Центральных учреждениях, так и на местах — в том, что касается усилий по сохранению мира;

*c)* обеспечение преемственности в вопросах соответствующих программ в области миростроительства, старшего руководства и персонала, сообразно обстоятельствам, при переходе от одного этапа участия Организации Объединенных Наций к другому в целях повышения эффективности деятельности миссий в переходные периоды;

*d)* укрепление партнерских отношений между Организацией Объединенных Наций и основными заинтересованными сторонами, включая международные, региональные и субрегиональные организации, международные финансовые учреждения и организации гражданского общества;

e) представление на рассмотрение государств-членов вариантов увеличения объема, реструктуризации и установления более четких приоритетов использования финансовых средств, предназначенных для деятельности Организации Объединенных Наций в области миростроительства, в том числе по линии начисленных и добровольных взносов, в целях обеспечения устойчивого финансирования;

f) представление на рассмотрение государств-членов вариантов надлежащего финансирования деятельности в области миростроительства страновых групп Организации Объединенных Наций и компонентов миростроительства операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и специальных политических миссий, в том числе на переходных этапах и этапах свертывания миссий;

g) укрепление кадрового потенциала старшего руководящего звена страновых групп Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они могли взять на себя выполнение соответствующих функций в области миростроительства после свертывания деятельности миссий, санкционированных Советом Безопасности;

h) поддержка участия женщин и молодежи в процессах миростроительства, в том числе на основе проведения информационно-разъяснительной работы с национальными заинтересованными сторонами и поддержки женских и молодежных организаций;

i) активизация работы Управления по поддержке миростроительства;

31. *призывает* провести на своей семьдесят четвертой сессии очередной всеобъемлющий обзор деятельности Организации Объединенных Наций в области миростроительства.

## РЕЗОЛЮЦИЯ 70/263

*Принята без голосования на 94-м пленарном заседании 27 апреля 2016 года по проекту резолюции A/70/L.46, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи*

### **70/263. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои резолюции 47/4 от 16 октября 1992 года и 51/148 от 13 декабря 1996 года,*

*ссылаясь также на Соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции от 25 июня 1996 года<sup>32</sup>,*

*принимая к сведению резолюцию № 1309 Совета Международной организации по миграции от 24 ноября 2015 года о взаимоотношениях между Международной организацией по миграции и Организацией Объединенных Наций,*

*принимая также к сведению письмо Генерального директора Международной организации по миграции от 10 марта 2016 года на имя Генерального секретаря, в котором Генеральный директор информировал Генерального секретаря о своем намерении начать с Организацией Объединенных Наций официальные обсуждения, посвященные проекту соглашения о взаимоотношениях,*

*признавая необходимость установления более тесных отношений между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции,*

1. *предлагает* Генеральному секретарю предпринять шаги для заключения соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции и представить согласованный проект этого соглашения Генеральной Ассамблее на утверждение;

2. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», подпункт «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции».

---

<sup>32</sup> E/1996/90.

## РЕЗОЛЮЦИЯ 70/264

Принята без голосования на 95-м пленарном заседании 13 мая 2016 года по проекту резолюции A/70/L.47 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония

### 70/264. Доклад Международного уголовного суда

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 69/279 от 8 мая 2015 года и все свои предыдущие резолюции по данному вопросу,

напоминая о том, что в Римском статуте Международного уголовного суда<sup>33</sup> подтверждаются цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

признавая, что Международный уголовный суд является независимым постоянным судебным органом и что в этой связи Организация Объединенных Наций и Суд уважают статус и мандаты друг друга,

подтверждая историческое значение принятия Римского статута,

подчеркивая, что правосудие, особенно правосудие переходного периода в странах, переживающих или недавно переживших конфликт, является основополагающим структурным элементом прочного мира,

будучи убеждена в том, что необходимо положить конец безнаказанности для того, чтобы окончательно разобраться с любыми совершенными в прошлом преступлениями и не допускать таких преступлений в будущем,

признавая тот факт, что Международный уголовный суд добился существенного прогресса в расследовании и судебном разбирательстве различных ситуаций и дел, которые были переданы ему государствами — участниками Римского статута и Советом Безопасности и которые были возбуждены Прокурором Суда *pro proprio motu* в соответствии с Римским статутом,

напоминая, что для осуществления Международным уголовным судом своей деятельности ему по-прежнему необходимы эффективное и всестороннее сотрудничество и помощь во всех аспектах его мандата со стороны государств, Организации Объединенных Наций и других международных и региональных организаций,

выражая признательность Генеральному секретарю за оказание эффективной помощи Международному уголовному суду в соответствии с Соглашением о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом<sup>34</sup>,

принимая к сведению Соглашение о взаимоотношениях, одобренное Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/318 от 13 сентября 2004 года, включая пункт 3 этой резолюции, в отношении возмещения в полном объеме расходов, возникающих у Организации Объединенных Наций в результате осуществления Соглашения о взаимоотношениях<sup>35</sup>, которое обеспечивает основу для постоянного сотрудничества между Международным уголовным судом и Организацией Объединенных Наций, что позволяет Организации Объединенных Наций, в частности, содействовать деятельности Суда на местах, и поощряя заключение, по мере необходимости, дополнительных договоренностей и соглашений,

<sup>33</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

<sup>34</sup> A/58/874 и Add.1.

<sup>35</sup> Статьи 10 и 13 Соглашения о взаимоотношениях.

## I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

---

*отмечая* необходимость в финансировании расходов, связанных с расследованиями или судебным преследованием, осуществляемыми Международным уголовным судом, в том числе в связи с ситуациями, переданными Суду Советом Безопасности,

*приветствуя* неизменную поддержку Международного уголовного суда со стороны гражданского общества,

*подчеркивая* то важное значение, которое Римский статут придает правам и потребностям потерпевших, в частности их праву участвовать в судебных разбирательствах и требовать предоставления возмещения, и особо отмечая важность информирования потерпевших и затронутых общин и обеспечения их участия для осуществления мандата Международного уголовного суда в отношении потерпевших,

1. *приветствует* доклад Международного уголовного суда за 2014/15 год<sup>36</sup>;

2. *приветствует также* государства, которые стали участниками Римского статута Международного уголовного суда<sup>33</sup>, и призывает все государства во всех регионах мира, которые еще не стали участниками Римского статута, безотлагательно рассмотреть вопрос о его ратификации, принятии, утверждении или присоединении к нему;

3. *приветствует далее* государства-участники, а также не являющиеся участниками Римского статута государства, являющиеся участниками Соглашения о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда<sup>37</sup>, и призывает все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками этого соглашения;

4. *принимает к сведению* недавние ратификацию и принятие поправок, принятых на Конференции по обзору Римского статута, состоявшейся в Кампале 31 мая — 11 июня 2010 года;

5. *подчеркивает*, что, поскольку в соответствии с Римским статутом Международный уголовный суд дополняет национальные органы уголовной юстиции, государствам необходимо в рамках своих национальных правовых систем принимать надлежащие меры в связи с теми преступлениями, в отношении которых они в соответствии с международным правом должны осуществлять свои обязанности по проведению расследований и судебному преследованию;

6. *приветствует* дальнейшие усилия со стороны Организации Объединенных Наций, других международных и региональных организаций и государств, а также гражданского общества по оказанию надлежащего содействия государствам по их просьбе в деле укрепления их внутренних возможностей по проведению расследований и судебному преследованию и в этой связи подчеркивает важное значение национальной ответственности;

7. *особо подчеркивает* важность международного сотрудничества и судебной помощи в эффективном проведении расследований и судебном преследовании;

8. *признает* роль Международного уголовного суда в многосторонней системе, преследующей цель положить конец безнаказанности, содействовать обеспечению верховенства права, стимулировать и поощрять уважение прав человека, обеспечивать прочный мир и способствовать развитию государств в соответствии с международным правом и целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

9. *призывает* государства — участники Римского статута, которые еще не сделали этого, принять национальное законодательство в целях выполнения обязательств, вытекающих из Римского статута, и сотрудничать с Международным уголовным судом в осуществлении его функций и напоминает о предоставлении государствами-участниками технической помощи в этой области;

10. *приветствует* содействие и помощь, которые до настоящего времени оказывали Международному уголовному суду государства-участники, а также государства-неучастники, Организация Объединенных Наций и другие международные и региональные организации, и призывает те государства, которые обязаны содействовать, оказывать такое содействие и помощь в будущем, в частности в отношении ареста и передачи в распоряжение, предоставления доказательств, защиты и переселения потерпевших и свидетелей и исполнения наказаний;

---

<sup>36</sup> [A/70/350](#).

<sup>37</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2271, No. 40446.

11. *отмечает* усилия Генерального секретаря в деле содействия сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом в соответствии с Соглашением о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом<sup>34</sup> и также отмечает в этой связи, что Управление по правовым вопросам Секретариата играет особую роль в Организации Объединенных Наций;

12. *ссылается* на статью 3 Соглашения о взаимоотношениях, согласно которой для содействия эффективному осуществлению своих соответствующих обязанностей Организация Объединенных Наций и Международный уголовный суд, когда это уместно, тесно сотрудничают друг с другом и консультируют друг друга по вопросам, представляющим взаимный интерес, согласно положениям Соглашения о взаимоотношениях и соответствующим положениям Устава и Римского статута, и уважают статус и мандаты друг друга<sup>38</sup>, и просит Генерального секретаря продолжать включать информацию об осуществлении статьи 3 Соглашения о взаимоотношениях в его доклад, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии;

13. *напоминает* об издании Генеральным секретарем руководящих указаний относительно контактов с лицами, на имя которых Международным уголовным судом выдан ордер на арест или выписана повестка<sup>39</sup>, и в этой связи принимает к сведению информацию, включенную в доклад Генерального секретаря об осуществлении статьи 3 Соглашения о взаимоотношениях<sup>40</sup>;

14. *ссылается* на Соглашение о взаимоотношениях и отмечает, что расходы на проведение расследований и судебное преследование, понесенные Международным уголовным судом в связи с ситуациями, переданными ему Советом Безопасности или в ином порядке, должны по-прежнему покрываться исключительно государствами — участниками Римского статута;

15. *особо подчеркивает* важность сотрудничества с государствами, которые не являются участниками Римского статута;

16. *предлагает* региональным организациям рассмотреть вопрос о заключении с Международным уголовным судом соглашений о сотрудничестве;

17. *напоминает*, что согласно пункту 3 статьи 12 Римского статута, если в соответствии с пунктом 2 статьи 12 Римского статута требуется признание юрисдикции государством, не являющимся участником Римского статута, это государство может посредством заявления, представленного Секретарю Международного уголовного суда, признать осуществление Судом юрисдикции в отношении указанного преступления;

18. *настоятельно призывает* все государства-участники учитывать интересы, потребности в помощи и мандат Международного уголовного суда при обсуждении соответствующих вопросов в Организации Объединенных Наций и предлагает всем другим государствам рассмотреть вопрос о том, чтобы в соответствующих случаях действовать таким же образом;

19. *подчеркивает* важность полного осуществления всех аспектов Соглашения о взаимоотношениях, которое составляет основу для тесного сотрудничества между двумя организациями и консультаций по вопросам, представляющим взаимный интерес, во исполнение положений данного Соглашения и согласно соответствующим положениям Устава и Римского статута, а также необходимость того, чтобы Генеральный секретарь продолжал информировать Генеральную Ассамблею на ее семьдесят первой сессии о расходах, понесенных Организацией Объединенных Наций, и полученном ею возмещении в связи с оказанием помощи Международному уголовному суду;

20. *приветствует* продолжение диалога между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом и в этой связи с удовлетворением отмечает усиление взаимодействия Совета Безопасности с Судом в различных форматах, включая проведение открытых обсуждений по вопросам, касающимся мира и правосудия и методов работы, уделяя особое внимание роли Суда;

---

<sup>38</sup> Пункт 3 статьи 2 Соглашения о взаимоотношениях.

<sup>39</sup> A/67/828-S/2013/210, приложение.

<sup>40</sup> A/70/317.

21. *по-прежнему приветствует* заявление Председателя Совета Безопасности от 12 февраля 2013 года<sup>41</sup>, в котором Совет еще раз напомнил о важности сотрудничества государств с Международным уголовным судом согласно соответствующим обязательствам государств и выразил намерение внимательно следить за выполнением решений Совета на этот счет;

22. *выражает признательность* отделению связи Международного уголовного суда при Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций за проделанную работу и рекомендует Генеральному секретарю продолжать тесно сотрудничать с этим отделением;

23. *призывает* государства вносить взносы в Целевой фонд, учрежденный в интересах жертв преступлений, подпадающих под юрисдикцию Международного уголовного суда, и членов семей таких жертв, и с признательностью принимает к сведению взносы, внесенные на сегодняшний день в этот целевой фонд;

24. *напоминает* о том, что на Конференции по обзору Римского статута Международного уголовного суда, которая была созвана и открыта Генеральным секретарем, государства-участники вновь подтвердили свою приверженность Римскому статуту и его полному осуществлению, а также его универсальности и целостности и что Конференция по обзору провела анализ международного уголовного правосудия, рассмотрев влияние Римского статута на потерпевших и затронутые общины, мир и правосудие, принцип комплементарности и сотрудничество, призвала укрепить систему исполнения наказаний, приняла поправки к Римскому статуту, распространяющие юрисдикцию Суда еще на три военных преступления, когда они совершаются в ходе вооруженных конфликтов немеждународного характера, и приняла поправки к Римскому статуту для определения преступления агрессии и установления условий, при которых Суд может осуществлять юрисдикцию в отношении этого преступления;

25. *отмечает* доклад Генерального секретаря о работе Организации<sup>42</sup>;

26. *принимает к сведению*, что Ассамблея государств — участников Римского статута Международного уголовного суда на своей четырнадцатой сессии приняла решение провести свою пятнадцатую сессию в Гааге, напомнив при этом, что согласно пункту 6 статьи 112 Римского статута ассамблеи государств-участников должны проводиться в месте пребывания Суда или в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, с интересом ожидает проведения пятнадцатой сессии, которая состоится 16–24 ноября 2016 года, и просит Генерального секретаря предоставить необходимые услуги и помещения в соответствии с Соглашением о взаимоотношениях и резолюцией 58/318;

27. *поощряет* как можно более широкое участие государств в Ассамблее государств-участников, предлагает государствам вносить взносы в Целевой фонд для участия наименее развитых стран и с признательностью принимает к сведению взносы, внесенные на данный момент в этот целевой фонд;

28. *просит* Международный уголовный суд представить, если он сочтет это целесообразным, в соответствии со статьей 6 Соглашения о взаимоотношениях доклад о его деятельности за 2015/16 год для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее семьдесят первой сессии.

## РЕЗОЛЮЦИЯ 70/265

Принята на 96-м пленарном заседании 7 июня 2016 года регистрируемым голосованием 76 голосами против 15 при 64 воздержавшихся\* по проекту резолюции A/70/L.51; его автором является Грузия

\* **Голосовали за:** Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Белиз, Бельгия, Болгария, Вануату, Венгрия, Гайана, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кирибати, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы

<sup>41</sup> S/PRST/2013/2; см. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2012 — 31 июля 2013 года (S/INF/68).

<sup>42</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 1 (A/70/1).

*Острова, Сьерра-Леоне, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чехия, Швеция, Эстония, Ямайка, Япония*

*Голосовали против:* Армения, Беларусь, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Зимбабве, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Науру, Никарагуа, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Судан, Южный Судан

*Воздержались:* Алжир, Аргентина, Бангладеш, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Гана, Гвинея, Гренада, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Корея, Руанда, Сальвадор, Сербия, Сингапур, Суринам, Таиланд, Тунис, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея

**70/265. Положение внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии, Грузии, и Цхинвальского региона/Южной Осетии, Грузия**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на все свои соответствующие резолюции о защите внутренне перемещенных лиц и оказании им помощи, включая свои резолюции 62/153 от 18 декабря 2007 года, 62/249 от 15 мая 2008 года, 63/307 от 9 сентября 2009 года, 64/162 от 18 декабря 2009 года, 64/296 от 7 сентября 2010 года, 65/287 от 29 июня 2011 года, 66/165 от 19 декабря 2011 года, 66/283 от 3 июля 2012 года, 67/268 от 13 июня 2013 года, 68/180 от 18 декабря 2013 года, 68/274 от 5 июня 2014 года, 69/286 от 3 июня 2015 года и 70/165 от 17 декабря 2015 года,

*ссылаясь также* на все соответствующие резолюции Совета Безопасности по Грузии, в которых говорится о том, что всем сторонам необходимо добиваться всеобъемлющего мира и возвращения внутренне перемещенных лиц и беженцев в места их происхождения, и подчеркивая необходимость их полного и своевременного осуществления,

*признавая* Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны<sup>43</sup> в качестве ключевого международного рамочного документа, направленного на защиту внутренне перемещенных лиц,

*будучи озабочена* насильственным изменением демографической ситуации в результате конфликтов в Грузии,

*будучи также озабочена* гуманитарной ситуацией, вызванной вооруженным конфликтом в августе 2008 года, который повлек за собой новое вынужденное перемещение гражданского населения,

*сознавая* настоятельную необходимость найти решение проблем, связанных с вынужденным перемещением населения в Грузии,

*подчеркивая* важность дискуссий, начавшихся в Женеве 15 октября 2008 года, и продолжения рассмотрения вопроса о добровольном, безопасном, достойном и беспрепятственном возвращении внутренне перемещенных лиц и беженцев на основе международно признанных принципов и практики урегулирования конфликтов,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 69/286<sup>44</sup>,

1. *признает* право на возвращение всех внутренне перемещенных лиц и беженцев и их потомков, независимо от этнической принадлежности, в их дома на всей территории Грузии, в том числе в Абхазии и Цхинвальском регионе/Южной Осетии;

2. *подчеркивает* необходимость соблюдать имущественные права всех внутренне перемещенных лиц и беженцев, пострадавших от конфликтов в Грузии, и воздерживаться от приобретения собственности в нарушение этих прав;

3. *подтверждает* недопустимость насильственного изменения демографической ситуации;

<sup>43</sup> E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

<sup>44</sup> A/70/879.

4. *подчеркивает* настоятельную необходимость обеспечения беспрепятственного доступа в гуманитарных целях ко всем внутренне перемещенным лицам, беженцам и другим лицам, проживающим во всех пострадавших от конфликтов районах на всей территории Грузии;

5. *призывает* всех участников женевских дискуссий активизировать свои усилия по установлению прочного мира, договориться о более эффективных мерах укрепления доверия и незамедлительно предпринять шаги к обеспечению уважения прав человека и созданию благоприятных в плане безопасности условий, способствующих добровольному, безопасному, достойному и беспрепятственному возвращению всех внутренне перемещенных лиц и беженцев в места их происхождения;

6. *подчеркивает* необходимость разработки графика для обеспечения добровольного, безопасного, достойного и беспрепятственного возвращения всех внутренне перемещенных лиц и беженцев, пострадавших в результате конфликтов в Грузии, в их дома;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Затянувшиеся конфликты на пространстве ГУАМ и их последствия для международного мира, безопасности и развития».

### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/266

*Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 8 июня 2016 года по проекту резолюции A/70/L.52, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи*

#### **70/266. Политическая декларация по ВИЧ и СПИДу: ускоренными темпами к активизации борьбы с ВИЧ и прекращению эпидемии СПИДа к 2030 году**

*Генеральная Ассамблея*

*принимает* Политическую декларацию по ВИЧ и СПИДу, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции.

#### **Приложение**

#### **Политическая декларация по ВИЧ и СПИДу: ускоренными темпами к активизации борьбы с ВИЧ и прекращению эпидемии СПИДа к 2030 году**

1. Мы, главы государств и правительств и представители государств и правительств, собравшиеся 8–10 июня 2016 года в Организации Объединенных Наций, подтверждаем наше обязательство покончить с эпидемией СПИДа к 2030 году в качестве нашего дара нынешнему и будущим поколениям, ускорить и расширить борьбу с ВИЧ и покончить со СПИДом для достижения этой цели и использовать те новые возможности, которые открываются благодаря Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>45</sup>, чтобы ускорить осуществление действий и пересмотреть наш подход к борьбе со СПИДом с учетом заложенных в целях в области устойчивого развития возможностей для ускорения совместных и настойчивых усилий, с тем чтобы положить конец эпидемии СПИДа, и мы обязуемся активизировать усилия по достижению цели всеобъемлющей профилактики, лечения, ухода и поддержки программ, которые помогут значительно сократить число новых случаев инфицирования, увеличить продолжительность и повысить качество жизни, способствовать поощрению, защите и осуществлению всех прав человека и достоинства всех людей, которые больны, которым угрожает заражение и которые затронуты ВИЧ и СПИДом, и членов их семей;

2. подтверждаем Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом 2001 года<sup>46</sup> и политические декларации по ВИЧ и СПИДу 2006 и 2011 годов<sup>47</sup>, а также острую необходимость

---

<sup>45</sup> Резолюция 70/1.

<sup>46</sup> Резолюция S-26/2, приложение.

<sup>47</sup> Резолюция 60/262, приложение, и резолюция 65/277, приложение.

значительного наращивания наших усилий в направлении достижения цели обеспечения всеобщего доступа к всеобъемлющим программам профилактики, лечения, ухода и поддержки;

3. подтверждаем Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в том числе решимость государств-членов покончить с эпидемией СПИДа к 2030 году, и Аддис-Абебскую программу действий третьей Международной конференции по финансированию развития<sup>48</sup>;

4. вновь подтверждаем суверенные права государств-членов, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, и необходимость выполнения всеми странами обязательств и обещаний, содержащихся в настоящей Декларации, руководствуясь национальным законодательством, национальными приоритетами развития и международными стандартами прав человека;

5. вновь подтверждаем Всеобщую декларацию прав человека<sup>49</sup>, Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>50</sup>, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах<sup>50</sup>, Пекинскую декларацию и Платформу действий<sup>51</sup> и итоги ее обзоров, итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>52</sup>, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>53</sup> и основные направления деятельности по ее дальнейшему осуществлению<sup>54</sup>, а также решения, принятые по итогам ее обзоров, и отмечаем итоговые документы региональных конференций по обзору, подчеркивая, что итоговые документы региональных конференций по обзору содержат руководящие указания по народонаселению и развитию на период после 2014 года с учетом специфики каждого региона, принявшего конкретный итоговый документ, Конвенцию о правах ребенка<sup>55</sup>, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>56</sup>, заключительный документ тридцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по решению мировой проблемы наркотиков<sup>57</sup>, Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин<sup>58</sup> и Конвенцию о правах инвалидов<sup>59</sup>;

6. ссылаемся на резолюцию 2015/2 Экономического и Социального Совета от 8 апреля 2015 года об Объединенной программе Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, в которой Совет подтвердил ценность уроков, усвоенных в ходе глобальной борьбы со СПИДом, для реализации повестки дня в области развития на период после 2015 года, на резолюцию 1983 (2011) Совета Безопасности о воздействии эпидемии ВИЧ на конфликтные и постконфликтные ситуации, на резолюцию 60/2 Комиссии по положению женщин от 24 марта 2016 года о женщинах, девочках и ВИЧ и СПИДе<sup>60</sup> и на резолюции Совета по правам человека 17/14 от 17 июня 2011 года<sup>61</sup> о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья в контексте развития и доступа к лекарствам, 12/27 от 2 октября 2009 года<sup>62</sup> и 16/28 от 25 марта 2011 года<sup>63</sup> о защите прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД) и 12/24 от

<sup>48</sup> Резолюция 69/313, приложение.

<sup>49</sup> Резолюция 217 А (III), приложение.

<sup>50</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>51</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>52</sup> Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

<sup>53</sup> Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>54</sup> Резолюция S-21/2, приложение.

<sup>55</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

<sup>56</sup> Ibid., vol. 1249, No. 20378.

<sup>57</sup> Резолюция S-30/1, приложение.

<sup>58</sup> Резолюция 48/104.

<sup>59</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

<sup>60</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2016 год, Дополнение № 7 (E/2016/27)*, глава I, раздел D.

<sup>61</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53 (A/66/53)*, глава III, раздел A.

<sup>62</sup> Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53 (A/66/53)*, глава I, раздел A.

<sup>63</sup> Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53 (A/66/53)*, глава II, раздел A.

2 октября 2009 года<sup>62</sup> о доступе к лекарствам в контексте права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

7. подтверждаем, что поощрению, защите и уважению прав человека и основных свобод женщин, в том числе права на развитие, которые являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, должно уделяться первоочередное внимание во всех стратегиях и программах по ВИЧ и СПИДу, и подтверждаем также необходимость принятия мер по обеспечению для каждого человека права участвовать в экономическом, социальном, культурном и политическом развитии, вносить вклад в эти процессы и пользоваться их результатами и что такое же внимание и острый интерес следует проявлять к поощрению, защите и полноценному осуществлению всех прав человека;

8. подчеркиваем важность расширения международного сотрудничества для поддержки усилий государств-членов по достижению целей в области здравоохранения, включая задачу положить конец эпидемии СПИДа к 2030 году, обеспечению всеобщего доступа к медицинскому обслуживанию и решению проблем в области здравоохранения;

9. признаем, что Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года основывается на целях и принципах Устава Организации Объединенных Наций, включая полное уважение международного права. В нее заложены положения Всеобщей декларации прав человека, международных договоров по правам человека, Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>64</sup> и Итогового документа Всемирного саммита 2005 года<sup>65</sup>. В ней учитываются положения других документов, в частности Декларации о праве на развитие<sup>66</sup>;

10. признаем, что ВИЧ и СПИД продолжают создавать чрезвычайную ситуацию глобального масштаба, представляют собой одну из самых трудноразрешимых задач с точки зрения развития, прогресса и стабильности наших обществ и мира в целом, которая требует исключительных и всеобъемлющих мер реагирования на глобальном уровне с учетом того, что распространение ВИЧ нередко является причиной и следствием нищеты и неравенства, и что принятие эффективных мер по борьбе с ВИЧ и СПИДом имеет решающее значение для реализации всех трех аспектов — экономического, социального и экологического — Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в которой признается, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, что достоинство человеческой личности имеет основополагающее значение и что цели и задачи в области устойчивого развития должны быть достигнуты в интересах всех стран и народов и всех слоев общества, с тем чтобы никто не был забыт, что создаст эффект мультипликатора и породит благотворный круг прогресса по всем аспектам Повестки дня на период до 2030 года с учетом универсального, комплексного и неделимого характера Повестки дня;

11. призываем принять в течение следующих пяти лет неотложные меры для обеспечения того, чтобы никто не остался без внимания в рамках деятельности по борьбе со СПИДом, чтобы в полной мере получить отдачу от беспрецедентных успехов и инвестиций последних десятилетий и чтобы активизировать усилия, в том числе на основе глобальной солидарности, общей ответственности и политического руководства, особенно с учетом роста во многих странах с высокой распространенностью заболевания численности населения в возрасте до 25 лет, направленных на предотвращение опасности возобновления эпидемии в некоторых районах мира и на решение проблемы растущей резистентности к противомикробным препаратам, чреватой увеличением людских и экономических потерь, и выражаем серьезную обеспокоенность по поводу издержек бездействия в условиях надвигающегося кризиса, связанного с доступом к лечению и доступностью лечения, и по поводу недостаточного прогресса и объема ресурсов в области комплексных программ профилактики, лечения, ухода и поддержки;

12. вновь заявляем, что здоровье является необходимым условием и одновременно конечным результатом и показателем деятельности по осуществлению всех трех компонентов устойчивого развития и что устойчивое развитие может быть достигнуто только в отсутствие широко распространенных и

---

<sup>64</sup> Резолюция 55/2.

<sup>65</sup> Резолюция 60/1.

<sup>66</sup> Резолюция 41/128, приложение.

подтачивающих здоровье людей инфекционных и неинфекционных заболеваний, включая возникающие и повторно возникающие инфекции;

13. признаем, что нищета и неудовлетворительное состояние здоровья неразрывно связаны друг с другом и что нищета может увеличить риск перетекания ВИЧ в СПИД из-за отсутствия доступа к услугам комплексного лечения и надлежащего питания и медицинского обслуживания и из-за неспособности оплачивать связанные с лечением расходы, включая транспортные расходы;

14. особо отмечаем непреходящее значение, особенно с учетом того, что в руководящих указаниях Всемирной организации здравоохранения от 2015 года рекомендуется назначать антиретровирусную терапию всем ВИЧ-инфицированным вне зависимости от результатов анализа на содержание CD4-клеток, более комплексного и системного подхода к решению проблемы обеспечения доступа людей к качественному, ориентированному на интересы человека медицинскому обслуживанию на более целостной основе в контексте поощрения права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и благополучия, всеобщего доступа к услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Пекинской платформой действий и итоговыми документами соответствующих обзорных конференций, всеобщего охвата услугами здравоохранения, социальной защиты людей, находящихся в уязвимом положении, укрепления систем здравоохранения и социальной защиты, включая общинные системы, на местном, национальном и международном уровнях, комплексных мер борьбы с неинфекционными заболеваниями и ВИЧ/СПИДом и готовности принимать меры в связи с новыми вспышками заболеваний, например вызванных вирусами Эбола и Зика, и заболеваний, которые еще предстоит определить, и другими угрозами в области здравоохранения;

15. особо отмечаем, что, для того чтобы гарантировать поступательный характер оказания подкрепляющих друг друга услуг по профилактике, лечению, уходу и поддержке, информированию и просвещению, связанных с ВИЧ, такие услуги должны быть включены в национальные системы здравоохранения и медико-санитарного обслуживания для решения проблемы сочетанных инфекций и сопутствующих заболеваний, особенно при заболевании туберкулезом, употреблении наркотиков и психических расстройствах, а также в услуги в сфере сексуального и репродуктивного здоровья, включая профилактику, диагностику и лечение вирусного гепатита и рака шейки матки, а также других заболеваний, передаваемых половым путем, включая вирус папилломы человека, и в услуги, связанные с реагированием на сексуальное и гендерное насилие, отмечая при этом, что женщины и девочки особенно уязвимы к таким сочетанным инфекциям и сопутствующим заболеваниям;

16. признаем, что комплексное удовлетворение потребностей и соблюдение прав лиц, которые инфицированы ВИЧ, которым угрожает инфицирование ВИЧ и которые затронуты ВИЧ, на протяжении всей их жизни потребует тесного сопряжения с усилиями по ликвидации нищеты и голода во всем мире, повышения продовольственной безопасности и безопасности питания и доступа к бесплатной и недискриминационной системе начального и среднего образования, поощрения здорового образа жизни и благосостояния, обеспечения доступа к мерам социальной защиты с учетом проблематики ВИЧ для всех, в том числе для детей, снижения уровня неравенства внутри стран и между ними, достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек, обеспечения достойной работы и расширения экономических прав и возможностей, а также содействия созданию в городах здоровой среды, обеспечения стабильного наличия жилья и построения справедливого и недискриминационного общества для всех;

17. признаем наличие многочисленных и разнообразных эпидемических заболеваний и тот факт, что для достижения к 2020 году целевого показателя профилактики и установленного Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДУ целевого показателя «90-90-90» в области лечения<sup>67</sup> и для того чтобы к 2030 году положить конец эпидемии СПИДа, необходимо повысить эффективность и обоснованность мер борьбы со СПИДом и сделать в них упор на географические районы, наиболее подверженные риску инфицирования группы населения и обладающие наибольшей результативностью

---

<sup>67</sup> 90 процентов лиц (включая детей, подростков и взрослых), живущих с ВИЧ, знают о своем статусе; 90 процентов лиц, живущих с ВИЧ и знающих о своем статусе, получают лечение; и 90 процентов лиц, получающих лечение, добиваются уменьшения вирусной нагрузки.

модели обслуживания, нововведения и программы, и в этой связи отмечаем необходимость согласованных мер реагирования со стороны Организации Объединенных Наций для оказания странам помощи в выборе действенных мер реагирования с учетом национальных условий, в том числе при чрезвычайных ситуациях гуманитарного характера во время конфликтных и постконфликтных ситуаций;

18. вновь выражаем глубокую обеспокоенность по поводу того, что страны Африки, особенно страны Африки к югу от Сахары, по-прежнему страдают в наибольшей степени и что на всех уровнях требуются безотлагательные и чрезвычайные меры, чтобы противостоять пагубному воздействию этой эпидемии, особенно на женщин и девочек подросткового возраста, и отмечаем возросшую приверженность правительств африканских стран и региональных учреждений наращиванию собственного потенциала борьбы с ВИЧ и СПИДом;

19. выражаем глубокую обеспокоенность по поводу того, что ВИЧ и СПИД затрагивают все регионы мира, что после Африки к югу от Сахары Карибский бассейн является вторым по масштабам распространения этой инфекции регионом и что в странах Восточной Европы и Центральной Азии число новых случаев инфицирования ВИЧ растет, и отмечаем, что 90 процентов новых случаев инфицирования ВИЧ приходится всего на 35 стран;

20. приветствуем и поддерживаем региональные усилия по постановке масштабных задач и разработке и осуществлению стратегий борьбы с ВИЧ и СПИДом и принимаем к сведению Арабскую стратегию борьбы со СПИДом (2014–2020 годы), «дорожную карту» Африканского союза по вопросам общей ответственности и глобальной солидарности в борьбе со СПИДом, туберкулезом и малярией (2012–2015 годы), которая была продлена до 2020 года, Региональную стратегию Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии по борьбе с ВИЧ/СПИДом (2013–2017 годы), принятую Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии «Декларацию о приверженности: полное предотвращение новых случаев инфицирования ВИЧ, дискриминации и смертности от СПИДа», Карибскую региональную стратегическую рамочную программу по борьбе с ВИЧ/СПИДом на 2014–2018 годы, соглашение о сотрудничестве стран Содружества Независимых Государств в решении проблем ВИЧ-инфекции, План действий по борьбе с ВИЧ/СПИДом в странах Европейского союза и соседних странах (2014–2016 годы), Общую повестку дня Тихоокеанского региона в области сексуального здоровья и благополучия на 2015–2019 годы и другие соответствующие стратегии;

21. особо отмечаем, что реальное участие лиц, живущих с ВИЧ, подверженных риску ВИЧ-инфицирования и затрагиваемых ВИЧ, а также групп населения, относящихся к группе повышенного риска ВИЧ-инфицирования, в разработке и осуществлении мер по борьбе со СПИДом помогает повысить эффективность этих мер и что лица, живущие с ВИЧ, подверженные риску ВИЧ-инфицирования и затрагиваемые ВИЧ, должны на равной основе пользоваться всеми правами человека и участвовать в гражданской, политической, социальной, экономической и культурной жизни, не подвергаясь предвзятому отношению, стигматизации или дискриминации;

22. высоко оцениваем ту жизненно важную роль, которую субрегиональные, региональные и глобальные финансовые учреждения, включая Глобальный фонд для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, играют в мобилизации средств для национальных и региональных мер по борьбе со СПИДом, в том числе мер, осуществляемых гражданским обществом, и в обеспечении более предсказуемого финансирования в долгосрочной перспективе, в том числе с помощью двусторонних инвестиций, в частности по линии Чрезвычайного плана президента Соединенных Штатов по оказанию помощи больным СПИДом, и приветствуем поддержку со стороны доноров, но при этом отмечаем, что выделяемых ими средств недостаточно для дальнейшей активизации притока инвестиций, необходимых уже на начальном этапе для того, чтобы к 2030 году положить конец эпидемии СПИДа;

23. высоко оцениваем работу под эгидой международных новаторских механизмов в области здравоохранения и механизма закупок лекарств (ЮНИТЭЙД), которая ведется с использованием новаторских источников финансирования и упор в которой делается на обеспечении доступности качественных антиретровирусных препаратов и на снижении их стоимости, а также приветствуем расширение масштабов деятельности Патентного пула лекарственных средств, созданного по инициативе ЮНИТЭЙД для содействия налаживанию на добровольной основе отношений партнерства в деле борьбы с гепатитом С и туберкулезом с учетом важности интеграции мер по борьбе со СПИДом в более масштабную глобальную повестку дня в области охраны здоровья населения;

24. принимаем к сведению разработанную Генеральным секретарем новую Глобальную стратегию охраны здоровья женщин, детей и подростков (2016–2030 годы), которая призвана способствовать дальнейшей активизации глобальных усилий, прилагаемых с целью в срочном порядке существенно снизить показатели смертности среди матерей, подростков, новорожденных и детей в возрасте до пяти лет;
25. с удовлетворением отмечаем усилия Межпарламентского союза, направленные на оказание национальным парламентам поддержки в устранении политических и законодательных препятствий на пути к созданию благоприятной правовой среды для разработки и осуществления на национальном уровне эффективных мер по борьбе с ВИЧ и СПИДом;
26. принимаем к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «К ликвидации эпидемии СПИДа ускоренными темпами»<sup>68</sup>, и стратегию Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу на 2016–2021 годы, включая ее цели и задачи, а также разработанную Всемирной организацией здравоохранения Глобальную стратегию для сектора здравоохранения по ВИЧ на 2016–2021 годы;
27. с удовлетворением принимаем к сведению связанные с ВИЧ стратегии соучредителей Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и выражаем секретариату и соучредителям признательность за их вклад в разработку политики борьбы со СПИДом, подготовку соответствующей стратегической информации и координацию действий в этой области и за поддержку, которую они оказывают странам через Объединенную программу;
28. отмечаем рекомендации, сформулированные Глобальной комиссией по ВИЧ и законодательству, которая была созвана совместно Программой развития Организации Объединенных Наций и Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, и доклад «Борьба со СПИДом — забота о здоровье населения мира», подготовленный Объединенной программой и Комиссией «Ланцет» в рамках усилий по содействию прогрессу в деле ликвидации эпидемии СПИДа;
29. признаем роль общинных организаций, в том числе организаций, которые возглавляют и работой которых руководят лица, живущие с ВИЧ, в содействии осуществлению на национальном и местном уровнях мер по борьбе с ВИЧ и СПИДом и обеспечению долгосрочности таких мер, охвате всех живущих с ВИЧ лиц, оказании услуг в области профилактики, лечения, ухода и поддержки и укреплении систем здравоохранения, включая, прежде всего, оказание первичной медико-санитарной помощи;
30. приветствуем инициативу и приверженность, демонстрируемые во всех аспектах реагирования на ВИЧ и СПИД правительствами, соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями, а также лицами, живущими с ВИЧ, подверженными риску ВИЧ-инфицирования и затрагиваемыми ВИЧ, политическими лидерами и лидерами общин, членами парламентов, общинами, семьями, религиозными организациями, учеными, медицинскими работниками, донорами, благотворительными организациями, трудящимися, частным сектором, средствами массовой информации и гражданским обществом, включая женские и общинные организации, феминистские группы, молодежные организации, национальные правозащитные учреждения и правозащитников, и признаем их вклад в достижение сформулированной в Декларации тысячелетия цели 6 в области развития, касающейся СПИДа, и выполнение обязательств, изложенных в Политической декларации по ВИЧ и СПИДу 2011 года<sup>69</sup>, а также призываем заинтересованные стороны сообразно обстоятельствам оказывать государствам-членам поддержку в обеспечении безотлагательного финансирования и осуществления транспарентным, подотчетным и эффективным образом при ведущей роли самих стран внушающих доверие, учитывающих все расходы, основанных на фактических данных, инклюзивных, долгосрочных, отражающих гендерную специфику и всеобъемлющих национальных стратегических планов по борьбе с ВИЧ и СПИДом;

**2011–2016 годы — подведение итогов: беспрецедентные достижения и признание потребностей тех, кого прогресс пока не коснулся**

31. признаем, что усилия по борьбе со СПИДом привели к реальным преобразованиям, наглядно продемонстрировав незаурядную глобальную солидарность и общую ответственность, способствовал выработке новаторских межсекторальных и ориентированных на интересы человека подходов к охране

---

<sup>68</sup> A/70/811 and Corr.1.

<sup>69</sup> Резолюция 65/277, приложение.

здоровья населения мира и приведя к беспрецедентной активизации комплексных исследований и разработок;

32. приветствуем достижение целевых показателей борьбы с ВИЧ и СПИДом, связанных с целью 6 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, и признаем, что, несмотря на значительный прогресс на пути к достижению всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, необходимо срочно завершить оставшуюся работу по достижению этих целей и осуществлению Политической декларации 2011 года по ВИЧ и СПИДу, чтобы в рамках осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года положить конец эпидемии СПИДа к 2030 году;

33. с глубокой обеспокоенностью отмечаем, что эпидемия ВИЧ остается одной из серьезнейших проблем, затрагивающих области здравоохранения, развития и прав человека и социальную сферу, и по-прежнему приносит огромные страдания странам, общинам и семьям по всему миру, что с начала эпидемии было зарегистрировано порядка 76 миллионов случаев заражения ВИЧ и что от СПИДа погибли 34 миллиона человек, что СПИД является главной причиной смертности среди женщин и девушек детородного возраста (15–49 лет) в мире в целом, что около 14 миллионов детей остались сиротами из-за СПИДа и что ежедневно ВИЧ заражаются 6000 человек, главным образом в развивающихся странах, а также с тревогой отмечаем, что из 36,9 миллиона лиц, живущих с ВИЧ, более 19 миллионов человек не знают о том, что они ВИЧ-инфицированы;

34. приветствуем как значительное достижение обеспечение к 2015 году доступа более чем 15 миллионов лиц, живущих с ВИЧ, к антиретровирусной терапии, но при этом выражаем серьезную обеспокоенность по поводу того, что, тогда как доступ к антиретровирусной терапии было рекомендовано обеспечить всем лицам, живущим с ВИЧ, более половины всех лиц, живущих с ВИЧ, не знают о том, что они ВИЧ-инфицированы, 22 миллиона лиц, живущих с ВИЧ, по-прежнему не имеют доступа к антиретровирусной терапии и значительная доля лиц, проходящих антиретровирусную терапию, сталкиваются с социальными и структурными барьерами, препятствующими улучшению состояния их здоровья, включая низкое качество медицинской помощи, экономические трудности, стигматизацию и дискриминацию, вредные традиции и представления, неэффективные модели обслуживания, плохое питание и нехватку продовольствия, побочные действия медицинских препаратов и их неправильное применение, а также отсутствие комплексной социальной защиты, помощи и поддержки, и вследствие этого не начинают лечение своевременно, не всегда могут соблюдать режим лечения и не добиваются вирусной супрессии, в результате чего повышается риск появления устойчивых к лекарствам штаммов вируса, что подрывает усилия по расширению масштабов эффективного лечения и профилактики ВИЧ;

35. с глубокой обеспокоенностью отмечаем неприемлемо низкие показатели тестирования и лечения детей в развивающихся странах, являющиеся результатом тех же социальных и структурных барьеров, с которыми сталкивается взрослое население, а также барьеров, актуальных именно для этой возрастной группы, включая низкие показатели диагностики в младенческом возрасте, неудовлетворительное выявление случаев инфицирования детей, не охваченных программами предотвращения передачи инфекции от матери ребенку, значительные задержки с возвращением результатов тестирования, неудовлетворительные показатели назначения детям лечения, неудовлетворительный уровень подготовки медицинских работников по вопросам тестирования детей на ВИЧ, лечения ВИЧ-инфицированных детей и ухода за ними, проблемы с долгосрочным соблюдением режима лечения, ограниченное число и недостаточную доступность эффективных антиретровирусных препаратов, пригодных для детей, в ряде стран и регионов, а также стигматизацию и дискриминацию и отсутствие эффективных систем социальной защиты детей и лиц, осуществляющих уход за ними;

36. признаем прогресс, достигнутый с начала реализации Глобального плана по предотвращению новых случаев заражения ВИЧ среди детей до 2015 года и оказания помощи матерям, чтобы они могли оставаться в живых: 2011–2015 годы, в том числе прогресс, благодаря которому сегодня программа предотвращения передачи инфекции от матери ребенку охватывает порядка 85 стран, но отмечаем, что крайне важно продолжать усилия в этом направлении;

37. подтверждаем, что всеобщий, без какой-либо дискриминации, доступ к безопасным, эффективным и недорогим медицинским препаратам и товарам в условиях таких эпидемий, как эпидемия ВИЧ и СПИДа, необходим для полной реализации права каждого человека на наивысший достижимый уровень

физического и психического здоровья, но при этом с серьезной обеспокоенностью отмечаем, что большое число людей не имеет доступа к медицинским препаратам и что возможности обеспечения безопасного, эффективного и доступного лечения ВИЧ на протяжении всей жизни по-прежнему подрываются такими факторами, как нищета и миграция, отсутствие доступа к обслуживанию и недостаточное и непредсказуемое финансирование, особенно для оставленных без внимания групп населения, и подчеркиваем, что доступ к медицинским препаратам позволил бы спасти миллионы жизней;

38. приветствуем снижение показателей смертности среди лиц, живущих с ВИЧ, в некоторых странах, в частности снижение показателей смертности от туберкулеза среди лиц, живущих с ВИЧ, на 32 процента с 2004 года, но с глубокой обеспокоенностью отмечаем, что для лиц, живущих с ВИЧ, туберкулез остается главной причиной смертности, а вирусный гепатит — распространенной причиной плохого состояния здоровья и смертности, и что врожденный сифилис по-прежнему затрагивает большое число беременных женщин, подверженных риску инфицирования ВИЧ, и их детей;

39. выражаем серьезную обеспокоенность по поводу того, что более одной трети всех новых случаев заражения ВИЧ приходится на долю молодых людей в возрасте 15–24 лет, что ежедневно ВИЧ заражаются около 2000 молодых людей и что показатели смертности подростков от СПИДа растут, в результате чего СПИД вышел на второе место среди основных причин смертности подростков повсюду в мире, и отмечаем, что многие молодые люди имеют ограниченный доступ к качественному образованию, полноценному питанию, достойной работе и возможностям для отдыха и развлечения, а также ограниченный доступ к услугам и программам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, позволяющим им получить средства, навыки, знания и возможности для того, чтобы защищать себя от ВИЧ, что лишь 36 процентов молодых мужчин и 28 процентов молодых женщин (15–24 лет) обладают достоверными знаниями о ВИЧ и что в некоторых случаях законы и стратегии не предусматривают доступа молодежи к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья и услугам, связанным с ВИЧ, включая добровольное конфиденциальное тестирование на ВИЧ, консультационную помощь, информацию и просвещение, и одновременно признаем важность сокращения масштабов рискованного поведения и поощрения ответственного сексуального поведения, включая правильное и постоянное использование презервативов;

40. признаем необходимость поощрения, защиты и реализации прав детей в возглавляемых детьми — особенно девочками — домашних хозяйствах, которые могут возникать в результате смерти родителей и законных опекунов или под воздействием других экономических, социальных и политических реалий, и выражаем глубокую обеспокоенность по поводу того, что последствия эпидемии СПИДа, включая заболеваемость и смертность, исчезновение расширенной семьи, усугубление нищеты, безработица, неполная занятость и миграция, а также урбанизация приводят к росту числа домашних хозяйств, возглавляемых детьми;

41. вновь выражаем глубокую обеспокоенность по поводу того, что в общемировом масштабе женщины и девочки по-прежнему особенно сильно страдают от этой эпидемии и что на них лежит несоразмерно большая доля обязанностей по уходу, отмечаем неприемлемо низкие темпы прогресса в деле обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек и отрицательное воздействие, которое по-прежнему оказывают на способность женщин и девочек защищать себя от ВИЧ-инфицирования физиологические факторы, гендерное неравенство, включая сложившееся в обществе неравное соотношение сил между женщинами и мужчинами и мальчиками и девочками, и неравное правовое, экономическое и социальное положение женщин, их ограниченный доступ к медицинским услугам, в том числе услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, и все формы дискриминации и насилия в общественной и частной сферах, включая торговлю людьми, сексуальное насилие, эксплуатацию и вредные традиции и обычаи;

42. с тревогой отмечаем медленный прогресс в сокращении числа новых случаев инфицирования и ограниченные масштабы программ комбинированной профилактики, подчеркивая при этом, что каждая страна должна с учетом эпидемиологической ситуации на местах определить конкретные группы населения, которые являются ключевыми с точки зрения динамики эпидемии и мер реагирования, с глубокой озабоченностью отмечаем, что для женщин и девушек, в частности в странах Африки к югу от Сахары, вероятность заразиться ВИЧ более чем в два раза выше, чем для мальчиков того же возраста, и отмечаем при этом также, что многие национальные программы профилактики, диагностики и лечения ВИЧ не обеспечивают достаточного доступа к услугам женщин и девушек, мигрантов и ключевых групп

населения, которые, по эпидемиологическим данным, повсюду в мире подвержены повышенному риску ВИЧ-инфицирования, а именно лиц, которые употребляют наркотики путем инъекций и вероятность инфицирования которых в 24 раза выше, чем у взрослых лиц в общей совокупности населения; работников секс-индустрии, вероятность инфицирования которых в 10 раз выше; мужчин, имеющих половые отношения с мужчинами, вероятность инфицирования которых в 24 раза выше; транссексуалов, чья вероятность инфицирования выше в 49 раз; и заключенных, которые в 5 раз чаще бывают инфицированы ВИЧ, чем взрослые лица в общей совокупности населения;

43. отмечаем, что некоторые страны и регионы добились значительного прогресса в расширении масштабов осуществляемых в соответствии с национальным законодательством программ снижения риска и вреда для здоровья, а также масштабов антиретровирусной терапии и других соответствующих мер по предупреждению передачи ВИЧ, вирусного гепатита и других заболеваний, передаваемых через кровь при употреблении наркотиков, но при этом отмечаем также отсутствие на глобальном уровне прогресса в деле сокращения масштабов передачи ВИЧ среди лиц, употребляющих наркотики, включая, прежде всего, лиц, употребляющих наркотики путем инъекций, обращаем внимание на недостаточный охват таких программ и программ лечения наркотической зависимости, позволяющих улучшить соблюдение режима медикаментозного лечения ВИЧ, предусмотренного национальными программами, а также на маргинализацию и дискриминацию лиц, употребляющих наркотики, в виде применения ограничительных законов, особенно в отношении лиц, употребляющих наркотики путем инъекций, что затрудняет доступ таких лиц к услугам, связанным с ВИЧ, в этой связи рассматриваем возможность обеспечения доступа к таким мероприятиям, в том числе в рамках лечения и информационно-разъяснительной работы, в тюрьмах и других местах лишения свободы, а также возможность поощрения использования, в соответствующих случаях, технического руководства для стран по установлению целей в рамках концепции обеспечения всеобщего доступа к профилактике, лечению и уходу в связи с ВИЧ-инфекцией среди потребителей инъекционных наркотиков, выпущенного Всемирной организацией здравоохранения, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, и с озабоченностью отмечаем, что стигматизация и дискриминация по гендерному и возрастному признакам нередко служат дополнительными барьерами для доступа к услугам женщин и молодых людей, употребляющих наркотики, особенно тех, кто употребляет наркотики путем инъекций;

44. выражаем серьезную обеспокоенность по поводу того, что, несмотря на общее сокращение масштабов дискриминационной практики и дискриминационных стратегий в отношении лиц, инфицированных, предположительно инфицированных и находящихся под угрозой инфицирования ВИЧ и затрагиваемых ВИЧ, включая лиц, больных туберкулезом, особенно в странах с высокой заболеваемостью туберкулезом/ВИЧ, сообщения о такой дискриминации продолжают поступать и ограничительные правовые и политические рамки, в том числе рамки, имеющие отношение к вопросам передачи ВИЧ, по-прежнему не способствуют и препятствуют доступу к услугам в области профилактики, лечения, ухода и поддержки;

45. с серьезной озабоченностью отмечаем, что, несмотря на признание необходимости поощрения, защиты и осуществления прав человека и основных свобод инвалидов, в том числе в соответствии с положениями Конвенции о правах инвалидов, и несмотря на повышенную уязвимость женщин-инвалидов и девочек-инвалидов в плане риска инфицирования ВИЧ по причине, в частности, правового и экономического неравенства, сексуального и гендерного насилия, дискриминации и нарушения их прав человека, при разработке глобальных мер по борьбе со СПИДом инвалидам и необходимости обеспечения их доступа к услугам по-прежнему не уделяется достаточного внимания;

46. с неизменной обеспокоенностью отмечаем, что дискриминационные законы и стратегии, которые ограничивают передвижение людей, живущих с ВИЧ, могут причинять значительный вред и быть причиной отказа в оказании услуг, связанных с ВИЧ, признавая при этом шаги, предпринятые некоторыми странами для отмены обусловленных ВИЧ-статусом ограничений на въезд, пребывание и проживание, и тот факт, что руководители многих частных компаний последовательно выступают за недопущение дискриминации;

47. с серьезной обеспокоенностью отмечаем, что комплексное удовлетворение потребностей лиц, инфицированных ВИЧ, находящихся в группе риска с точки зрения инфицирования ВИЧ и затрагиваемых ВИЧ, и молодежи, а также комплексная реализация их прав человека все еще не обеспечиваются в

достаточной степени из-за недостаточного учета их потребностей и прав при оказании услуг в области здравоохранения, включая услуги в сфере сексуального и репродуктивного здоровья и услуги, связанные с ВИЧ, такие, как постконтактная профилактика, правовая помощь и социальная защита для лиц, переживших сексуальное или гендерное насилие;

48. приветствуем важный прогресс, достигнутый в проведении исследований в целях разработки новых биомедицинских инструментов профилактики, прежде всего таких, как профилактическое лечение, доконтактная профилактика и применение антиретровирусных бактерицидных средств, а также добровольное медицинское обрезание среди мужчин, но при этом признаем также необходимость активизации научно-исследовательской деятельности, в том числе для разработки препаратов доконтактной профилактики длительного действия, профилактических и лечебных вакцин против ВИЧ, а также эффективных лечебных мероприятий;

49. признаем, что каждая страна испытывает свои трудности в достижении целей в области устойчивого развития, и обращаем внимание на особые проблемы, с которыми сталкиваются наиболее уязвимые страны, в частности страны Африки, наименее развитые страны, страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства, а также страны со средним уровнем дохода;

50. отмечаем значительную мобилизацию на глобальном уровне ресурсов — в объеме порядка 19,2 млрд. долл. США — на программы борьбы с ВИЧ в странах с низким и средним уровнями дохода в 2014 году<sup>70</sup> и признаем важную роль дополнительных новаторских источников финансирования;

51. приветствуем увеличение почти втрое в 2006–2014 годах объема инвестиций из внутренних источников на меры по борьбе с ВИЧ, особо отмечая, что в 2014 году такие инвестиции из внутренних источников составили 57 процентов от общего объема инвестиций, и признаем роль, которую в этой связи сыграла «дорожная карта» Африканского союза по вопросам общей ответственности и глобальной солидарности в борьбе против СПИДа, туберкулеза и малярии в Африке;

52. признаем сохраняющийся дефицит финансирования мер по борьбе с ВИЧ и СПИДом и необходимость дальнейшего содействия передаче технологий на взаимно согласованных условиях, расширения доступа к лекарственным препаратам в развивающихся странах и активизации усилий по наращиванию потенциала и проведению научных исследований и разработок;

53. отмечаем, что многие страны имеют возможность инвестировать гораздо больше средств, чем они инвестируют в настоящее время, что среди развитых стран лишь четыре государства инвестируют на цели борьбы со СПИДом объем ресурсов, доля которых в общемировом объеме финансирования превышает соответствующие доли этих стран в общемировом валовом внутреннем продукте, и что как развитые, так и развивающиеся страны должны стремиться к существенному увеличению объема финансирования, в том числе из внутренних источников, для целей борьбы с ВИЧ и СПИДом;

54. признаем, что если в течение следующих пяти лет мы не ускорим принятие мер борьбы по всем направлениям деятельности в области профилактики и лечения за счет увеличения объема инвестиций и выделения большей их части уже на начальном этапе и за счет массового расширения охвата населения услугами по борьбе с ВИЧ с целью снизить число новых случаев инфицирования ВИЧ и связанной со СПИДом смертности, то в ряде стран эпидемия может активизироваться и мы можем не достичь к 2020 году сформулированных в настоящем документе амбициозных, конкретных по срокам целевых показателей и обязательств, включая сформулированный Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу целевой показатель «90-90-90» в области лечения<sup>67</sup>, а также цели покончить с эпидемией СПИДа к 2030 году;

**2016–2021 годы: руководство на глобальном уровне по объединению усилий для реагирования на ВИЧ и СПИД ускоренными темпами**

55. обязуемся воспользоваться этим переломным моментом в динамике эпидемии ВИЧ и с помощью решительного, инклюзивного и подотчетного руководства оживить и активизировать всеобъемлющие глобальные действия против ВИЧ и СПИДа, вновь подтвердив приверженность обязательствам, принятым

---

<sup>70</sup> См. A/70/811, раздел III, таблица 1.

в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом 2001 года и политических декларациях по ВИЧ/СПИДу 2006 и 2011 годов и полностью выполнив обязательства, решив задачи и достигнув цели, сформулированные в настоящей Декларации;

56. обязуемся для достижения целевых показателей на 2020 год прилагать усилия для сокращения общемирового показателя числа лиц, первично инфицируемых ВИЧ, до менее чем 500 000 человек в год и числа лиц, умирающих от причин, связанных со СПИДом, до менее чем 500 000 человек в год, а также для устранения связанных с ВИЧ стигматизации и дискриминации;

57. обязуемся варьировать меры по борьбе со СПИДом, опираясь на принципы национальной ответственности и руководящей роли самих стран и принимая во внимание местные приоритеты, факторы, которые движут эпидемией, обуславливают уязвимость к ней и усугубляют ее, а также учитывая то, какие группы населения она затрагивает, и имеющуюся стратегическую информацию и фактические данные, и для содействия достижению этих целей формулировать смелые, поддающиеся количественному измерению и учитывающие национальную специфику задачи, в том числе, в соответствующих случаях, с учетом эпидемиологической и социальной обстановки;

58. признаем, что решение задач ускоренными темпами может способствовать глобальным усилиям по ликвидации всех форм нищеты и неравенства, а также достижению целей в области устойчивого развития, которые носят универсальный, комплексный и неделимый характер, и что в этой связи мы должны обеспечить немедленную мобилизацию и диверсификацию ресурсов для ускорения мер реагирования на проблему СПИДа и добиться прогресса в пяти стратегических областях, связанных с ВИЧ, признавая при этом также, что инвестиции в деятельность, направленную на решение широкого круга задач в рамках целей в области устойчивого развития, будут дополнением усилиям, направленным на то, чтобы положить конец эпидемии СПИДа;

**Немедленная мобилизация и диверсификация ресурсов имеют решающее значение для ускорения усилий по борьбе со СПИДом**

59 a. обязуемся увеличить объем инвестиций и обеспечить их немедленную мобилизацию для достижения целевых показателей в ускоренном режиме к 2020 году в качестве важного шага, направленного на достижение цели покончить с эпидемией СПИДа к 2030 году и содействие реализации широкого круга задач в области развития;

59 b. обязуемся активизировать меры по борьбе со СПИДом и обеспечивать их полное финансирование из всех источников, включая новаторские источники, и, руководствуясь оценкой Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, к 2020 году обеспечить, чтобы общий объем инвестиций в развивающиеся страны составлял по меньшей мере 26 млрд. США в год, а также продолжать увеличивать — по сравнению с нынешним объемом — финансирование из внутренних государственных и частных источников в соответствии с возможностями каждой страны, дополняя эти средства за счет государственной и частной международной помощи и укрепления глобальной солидарности, а также настоятельно призываем все заинтересованные стороны способствовать успешному проведению пятого цикла пополнения Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией и последующих циклов его пополнения;

59 c. призываем все соответствующие заинтересованные стороны устранить глобальный разрыв между имеющимся на сегодняшний день объемом ресурсов на цели борьбы с ВИЧ и СПИДом, и их объемом, необходимым для ускоренного достижения целевых показателей до 2020 года;

59 d. подтверждаем нашу твердую приверженность полному и своевременному осуществлению конкретных стратегий и действий, предусмотренных в Аддис-Абебской программе действий, с целью ликвидировать глобальный разрыв в ресурсах на цели борьбы с ВИЧ и СПИДом и обеспечить полное финансирование мер по борьбе с ВИЧ и СПИДом в интересах достижения цели ликвидации эпидемии СПИДа к 2030 году. В Аддис-Абебской программе действий говорится о финансировании из внутренних государственных источников, частном бизнесе и финансировании на национальном и международном уровнях, международном сотрудничестве в целях развития, международной торговле как движущей силе развития, задолженности и приемлемости ее уровня, решении системных вопросов, науке, технике, инновациях и наращивании потенциала, а также о данных, контроле за ходом осуществления и последующей деятельности;

59 e. подтверждаем, что в соответствии с принципом национальной ответственности во всех странах центральное значение для общих усилий по обеспечению устойчивого развития, включая достижение целей в области устойчивого развития, имеют государственная политика и мобилизация ресурсов из внутренних источников, и подтверждаем нашу приверженность дальнейшей ускоренной мобилизации ресурсов и дальнейшему повышению эффективности их использования;

59 f. подтверждаем далее, что частный бизнес, инвестиции и инновации являются главными факторами повышения производительности, инклюзивного экономического роста и создания рабочих мест и что потоки международного частного капитала, особенно прямые иностранные инвестиции, наряду со стабильностью международной финансовой системы, являются жизненно важными дополнениями к собственным усилиям стран в области развития;

59 g. признаем, что международное государственное финансирование играет важную роль, дополняя усилия стран по мобилизации государственных ресурсов из внутренних источников, особенно в беднейших и наиболее уязвимых странах, располагающих ограниченными внутренними ресурсами. Необходима более масштабная и эффективная международная поддержка, включая финансирование как на льготных, так и на коммерческих условиях;

59 h. вновь заявляем, что выполнение всех обязательств по линии официальной помощи в целях развития (ОПР) по-прежнему имеет первостепенное значение. Поставщики ОПР подтверждают свои соответствующие обязательства по предоставлению ОПР, включая взятое многими развитыми странами обязательство достичь целевого показателя выделения официальной помощи в целях развития на уровне 0,7 процента валового национального дохода (ВНД) и выделения ОПР для наименее развитых стран на уровне 0,15–0,20 процента ВНД. Нас обнадеживают результаты тех немногих стран, которые достигли или превысили предусмотренный их обязательствами показатель по выделению ОПР на уровне 0,7 процента ВНД и по выделению ОПР для наименее развитых стран на уровне 0,15–0,20 процента ВНД. Мы настоятельно призываем всех остальных активизировать свои усилия по увеличению объема своей ОПР и предпринять дополнительные конкретные усилия для достижения целевых показателей ОПР. Мы приветствуем решение Европейского союза, в котором подтверждается его коллективная приверженность достижению целевого показателя по выделению ОПР на уровне 0,7 процента ВНД в сроки реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и в котором он обязуется коллективно достичь целевого показателя по выделению ОПР для наименее развитых стран на уровне 0,15–0,20 процента ВНД в ближайшее время, а целевого показателя по выделению ОПР для наименее развитых стран на уровне 0,20 процента ВНД — в сроки реализации Повестки дня на период до 2030 года. Мы призываем поставщиков ОПР рассмотреть возможность установления целевого показателя по выделению ОПР для наименее развитых стран на уровне по крайней мере 0,20 процента ВНД;

59 i. признаем, что сотрудничество Юг-Юг — это важный элемент международного сотрудничества в области развития, дополняющий, но не заменяющий собой сотрудничество Север-Юг. Мы признаем его возросшее значение, иное происхождение и его особенности и подчеркиваем, что сотрудничество Юг-Юг следует рассматривать как проявление солидарности народов и стран Юга, основанной на их общем опыте и общих целях. Это сотрудничество должно и впредь базироваться на принципах уважения национального суверенитета, национальной ответственности и независимости, равноправия, отказа от выдвижения предварительных условий, невмешательства во внутренние дела и взаимной выгоды;

59 j. приветствуем увеличение вклада сотрудничества Юг-Юг в ликвидацию нищеты и обеспечение устойчивого развития. Мы призываем развивающиеся страны добровольно наращивать свои усилия по укреплению сотрудничества Юг-Юг и продолжать повышать его эффективность в области развития в соответствии с положениями Найробийского итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг<sup>71</sup>. Мы также обязуемся укреплять трехстороннее сотрудничество как способ привнесения соответствующего опыта и знаний в сотрудничество в целях развития;

59 k. признаем, что проблемы приемлемости уровня задолженности, с которыми сталкиваются многие наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, требуют безотлагательного

---

<sup>71</sup> Резолюция [64/222](#), приложение.

решения и что достижение приемлемого уровня задолженности имеет большое значение для плавного переходного периода в странах, исключаемых из перечня наименее развитых стран. Мы признаем также необходимость оказывать развивающимся странам помощь в достижении приемлемого уровня задолженности в долгосрочной перспективе на основе согласованных стратегий, нацеленных на содействие, соответственно, привлечению заемных средств, облегчению долгового бремени, реструктуризации задолженности и грамотному управлению задолженностью, и мы будем по-прежнему поддерживать оставшиеся страны, подпадающие под действие инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью, которые работают над завершением процесса в рамках этой инициативы;

59 l. выражаем обеспокоенность последствиями незаконных финансовых потоков, которые выражаются в истощении ресурсов, предназначенных для стран, затронутых ВИЧ/СПИДом. Незаконные финансовые потоки отрицательно сказываются на мобилизации ресурсов из внутренних источников и стабильности государственного финансирования. Кроме того, деятельность, которая лежит в основе незаконных финансовых потоков, включая коррупцию, расхищение, мошенничество, уклонение от уплаты налогов, использование офшоров, создающих стимулы для перевода похищенных активов за рубеж, отмывание денег и незаконную эксплуатацию природных ресурсов, пагубно влияет на развитие. Мы подчеркиваем важное значение совместной работы, проводимой в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции<sup>72</sup>, в том числе на основе развития международного сотрудничества в целях обуздания коррупции и выявления, замораживания и взыскания похищенных активов и их возвращения в страны происхождения;

59 m. признаем, что многосторонние партнерства, такие как Глобальный альянс по вакцинам и иммунизации (ГАВИ) и Глобальный фонд для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, добились результатов в области здравоохранения. Мы приветствуем более тесную координацию таких инициатив и призываем осуществляющие их партнерства увеличить свой вклад в укрепление систем здравоохранения;

59 n. приветствуем прогресс, достигнутый после принятия Монтеррейского консенсуса<sup>73</sup> в деле обеспечения и мобилизации поддержки инновационных источников и механизмов дополнительного финансирования, в частности Инициативной группой по инновационному финансированию развития. Мы призываем обеспечить, чтобы все большее число стран добровольно подключались к применению инновационных механизмов, инструментов и методов, которые не создают неоправданного бремени для развивающихся стран. Мы приветствуем рассмотрение вопроса о том, как существующие механизмы, такие как Международный механизм финансирования программ иммунизации ГАВИ, можно было бы использовать для удовлетворения более широкого круга потребностей в области развития. Мы призываем также изучить дополнительные инновационные механизмы, основанные на моделях, объединяющих государственные и частные ресурсы, в частности облигации под программы вакцинации, которые можно было бы использовать в поддержку стратегий, планов финансирования и многосторонних усилий в качестве одного из средств активизации борьбы со СПИДом;

59 o. с глубокой обеспокоенностью отмечаем, что возможности обеспечения лечения ВИЧ на протяжении всей жизни подрываются такими факторами, как нищета, отсутствие доступа к лечению и недостаточное и непредсказуемое финансирование, особенно в отношении забытых групп населения, что несмотря на достигнутый значительный прогресс, если мы решим сохранить статус-кво, в ряде развивающихся стран масштабы эпидемии снова начнут расти, в 2030 году больше людей заразится ВИЧ и умрет от болезней, связанных со СПИДом, чем в 2015 году, а расходы на лечение возрастут, и в этой связи международному сообществу необходимо обеспечить мобилизацию средств в размере 13 млрд. долл. США в рамках пятого цикла пополнения Глобального фонда;

59 p. обязуемся обеспечить мобилизацию средств в размере 13 млрд. долл. США в рамках пятого цикла пополнения Глобального фонда. За счет использования научных достижений и применения новаторских решений партнерство имеет возможность для того, чтобы к концу 2016 года спасти в общей сложности 22 миллиона жизней за период с момента своего возникновения. Благодаря пополнению этого фонда в полном объеме появится возможность спасти от смерти еще 8 миллионов человек к 2020 году, обеспечив при этом экономические выгоды в размере до 290 млрд. долл. США за предстоящие годы;

---

<sup>72</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

<sup>73</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

**Обеспечение доступа к диагностике и лечению в рамках борьбы с ВИЧ и СПИДом**

60 a. заявляем о приверженности достижению целевого показателя «90-90-90» в области лечения<sup>67</sup>, а также обеспечению того, чтобы 30 миллионов людей, живущих с ВИЧ, к 2020 году получили доступ к лечению с особым упором на предоставление антиретровирусного лечения 1,6 миллиона детей (в возрасте от 0 до 14 лет) к 2018 году, и того, чтобы дети, подростки и взрослые, живущие с ВИЧ, были осведомлены о своем статусе и чтобы им незамедлительно предлагалось и предоставлялось на устойчивой основе недорогостоящее и доступное высококачественное лечение в целях уменьшения вирусной нагрузки, и в этой связи подчеркиваем настоятельную необходимость устранения пробелов в диагностировании;

60 b. обязуемся использовать с учетом национальных условий разнообразные стратегии и механизмы, в том числе, когда это возможно, добровольное, конфиденциальное, полностью обоснованное и безопасное тестирование на уровне общин, для обеспечения охвата миллионов людей, которые не осведомлены о своем статусе, включая лиц, живущих с ВИЧ, и для предоставления информации до проведения тестирования, консультирования, выдачи направлений на лечение по итогам тестирования и последующего наблюдения в целях содействия получению услуг по уходу, поддержке и лечению, включая отслеживание вирусной нагрузки, и устранения социально-экономических барьеров для диагностики и лечения, включая нормативно-правовые барьеры для тестирования в общинах, а также обязуемся способствовать расширению масштабов и распространению добровольного и конфиденциального ВИЧ-тестирования и консультирования, в том числе ВИЧ-тестирования и консультирования по инициативе поставщика услуг, и активизировать проведение национальных кампаний по пропаганде тестирования на ВИЧ и другие передаваемые половым путем инфекции;

60 c. обязуемся принимать все надлежащие меры в целях недопущения новых случаев заражения ВИЧ среди детей и обеспечить поддержание материнского здоровья и благополучия за счет предоставления незамедлительного лечения и лечения на протяжении всей жизни, в том числе для беременных и кормящих женщин, живущих с ВИЧ, на основе ранней диагностики заболеваний у новорожденных, одновременной ликвидации ВИЧ и врожденного сифилиса и лечения партнеров-мужчин, внедрения новаторских систем отслеживания и предоставления комплексных услуг матерям и их новорожденным детям на основе непрерывного ухода, расширения усилий по выявлению зараженных детей во всех первичных медицинских учреждениях, улучшения доступа к лечению, укрепления и улучшения поддержки приверженности лечению, разработки моделей ухода за детьми с учетом различий по возрастным группам, ликвидации предотвратимой материнской смертности, привлечения партнеров-мужчин к предоставлению профилактических и лечебных услуг, а также принятия мер для обеспечения того, чтобы Всемирная организация здравоохранения могла подтвердить ликвидацию передачи ВИЧ от матери ребенку;

60 d. обязуемся создавать ориентированные на потребности людей системы здравоохранения на основе укрепления систем здравоохранения и социальных систем, в том числе для групп населения, которые согласно эпидемиологическим данным подвергаются повышенному риску инфицирования, и расширения услуг, предоставляемых под руководством общин, с тем чтобы к 2030 году на их долю приходилось не менее 30 процентов всех предоставляемых услуг, а также на основе осуществления инвестиций в развитие людских ресурсов в сфере здравоохранения и в необходимое оборудование, инструменты и лекарственные препараты, обеспечения того, чтобы такие стратегии были основаны на недискриминационном подходе, предполагающем уважение, поощрение и защиту прав человека, и укрепления потенциала организаций гражданского общества в плане оказания услуг по профилактике и лечению ВИЧ;

60 e. будем работать в целях обеспечения всеобщего охвата медицинским обслуживанием, и в том числе всеобщего равноправного доступа к высококачественным медицинским услугам, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья, а также социальной защиты, в том числе защиты от финансовых рисков, и доступа к безопасным, эффективным, высококачественным и недорогостоящим основным лекарственным средствам и вакцинам для всех, в частности на основе разработки новых моделей предоставления услуг для повышения эффективности, снижения затрат и обеспечения предоставления более комплексных услуг по профилактике ВИЧ, туберкулеза, вирусного гепатита, заболеваний, передаваемых половым путем, и неинфекционных заболеваний, включая рак шейки матки, лечению наркотической зависимости, предоставлению помощи в областях продовольствия и питания, обеспечению здоровья матерей, детей и подростков, охране здоровья мужчин, психического здоровья и сексуального и репродуктивного здоровья, а также будем бороться с гендерным и сексуальным насилием, с тем чтобы наделить уязвимые общины возможностями для решения этих проблем и реагирования на будущие вспышки заболеваний;

60.f. обязуемся принимать незамедлительные меры на национальном и глобальном уровнях, по мере необходимости, для включения продовольственно-диетологической поддержки в программы помощи людям, затронутым ВИЧ, в целях обеспечения доступа к достаточному, доброкачественному и полноценному питанию, с тем чтобы люди могли удовлетворять свои потребности в питании для ведения активного и здорового образа жизни, в рамках принятия комплексных мер по борьбе с ВИЧ и СПИДом;

60.g. обязуемся стремиться к достижению целевого показателя сокращения случаев смерти от туберкулеза среди людей, живущих с ВИЧ, на 75 процентов к 2020 году, как об этом говорится в стратегии Всемирной организации здравоохранения «Остановить туберкулез», а также обязуемся финансировать и осуществлять усилия по достижению целевых показателей, установленных в глобальном плане партнерства «Остановить туберкулез» по искоренению туберкулеза на период 2016–2020 годов, достижению целевых показателей «90-90-90», предполагающих обеспечение охвата 90 процентов всех людей, нуждающихся в лечении от туберкулеза, включая 90 процентов населения, относящегося к группе повышенного риска, и обеспечение успешного лечения по меньшей мере в 90 процентах случаев, в том числе за счет расширения усилий по борьбе с туберкулезом, включая туберкулез, устойчивый к лекарственным средствам, на основе улучшения профилактики, медицинских обследований, диагностики, недорогого лечения и доступа к антиретровирусной терапии, а также 100-процентного охвата всех лиц, живущих с ВИЧ, более активными усилиями по обнаружению туберкулеза с уделением повышенного внимания группам населения, получающим услуги в недостаточном объеме, и особенно — группам населения, подверженным риску, включая детей, с использованием нового инструментария, включая молекулярную экспресс-диагностику, на основе совместного программирования, ориентированного на пациентов, комплексного объединения услуг и совместного размещения служб по борьбе с ВИЧ и туберкулезом при обеспечении обновления национальных протоколов по борьбе с одновременным инфицированием ВИЧ и туберкулезом в течение двух лет с учетом последних рекомендаций Всемирной организации здравоохранения;

60.h. обязуемся сократить высокие уровни одновременного инфицирования ВИЧ и гепатитом В и С и обеспечить к 2020 году осуществление усилий в целях сокращения на 30 процентов числа новых случаев инфицирования хроническим вирусным гепатитом В и С, а также предоставление 5 миллионам человек лечения от гепатита В и 3 миллионам человек — лечения от хронического гепатита С, принимая также во внимание взаимосвязь с усилиями по борьбе со СПИДом и извлеченные из них уроки в таких областях, как поощрение и защита прав человека, уменьшение стигматизации и дискриминации, обеспечение участия общин, укрепление взаимосвязи между услугами по борьбе с ВИЧ и гепатитом В и С, осуществление усилий по обеспечению гарантированного доступа к недорогому лекарственным средствам и реализации эффективных профилактических мероприятий, особенно в интересах уязвимых групп населения и групп населения, которые согласно эпидемиологическим данным подвергаются повышенному риску инфицирования;

60.i. обязуемся принимать меры, направленные на обеспечение доступа к безопасным, доступным и эффективным медицинским препаратам, включая непатентованные медикаменты, средства диагностики и соответствующие медицинские технологии, с использованием всех имеющихся в распоряжении средств для снижения цен на жизненно необходимые медикаменты и средства диагностики, а также отмечаем учреждение созданной Генеральным секретарем Группы высокого уровня по вопросам доступа к медицинским препаратам;

60.j. признаем исключительную важность недорогих лекарств, включая непатентованные лекарственные средства, для повышения доступности лечения от ВИЧ и признаем далее, что меры по защите прав интеллектуальной собственности и обеспечению соблюдения этих прав должны соответствовать положениям Соглашения Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (Соглашение по ТРИПС) и толковаться и осуществляться таким образом, чтобы это способствовало реализации права государств-членов на охрану здоровья населения, включая, в частности, обеспечение всеобщего доступа к лекарствам, а также приветствуем принятие Советом по ТРИПС 6 ноября 2015 года решения о продлении для стран-членов, являющихся наименее развитыми странами, переходного периода, предусмотренного пунктом 1 статьи 66 Соглашения по ТРИПС в отношении ряда обязанностей, касающихся фармацевтической продукции;

60.k. с беспокойством отмечаем, что нынешние положения, политика и практика, включая требования, которые ограничивают законную торговлю непатентованными лекарственными средствами, могут серьезно ограничивать доступность лекарств от ВИЧ и других фармацевтических средств в странах с низким и

средним уровнем дохода, и признаем, что улучшить это положение можно, в частности, с помощью национального законодательства, нормативного регулирования и регулирования поставок, отмечая при этом, что можно изучить возможности для уменьшения барьеров на пути к распространению недорогостоящих средств, с целью расширить доступ к безопасным, эффективным, недорогостоящим и качественным средствам профилактики и диагностики ВИЧ, лекарственным препаратам, соответствующим вакцинам и медицинским товарам, необходимым для борьбы с ВИЧ, включая оппортунистические и сопутствующие инфекции;

60 l. обязуемся в срочном порядке устранить, где это возможно, факторы, мешающие странам с низким и средним уровнем дохода предоставлять недорогостоящие и эффективные средства профилактики и лечения ВИЧ, средства диагностики, лекарственные средства, товары и иную фармацевтическую продукцию, а также обеспечивать лечение оппортунистических инфекций и сопутствующих заболеваний и инфекций, и обязуемся сократить издержки, связанные с лечением хронических заболеваний на протяжении всей жизни человека, в том числе путем внесения в национальные законы и нормативные акты изменений, которые будут сочтены необходимыми правительствами соответствующих стран, с тем чтобы обеспечить максимально эффективное:

- i) использование в полной мере гибких возможностей, предусмотренных Соглашением по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности и направленных конкретно на расширение доступа к лекарствам и масштабам торговли ими, и — с учетом важности режима прав интеллектуальной собственности для более эффективной борьбы со СПИДом — обеспечивать, чтобы положения о правах интеллектуальной собственности, включаемые в торговые соглашения, не ограничивали эти гибкие возможности, необходимость чего была подтверждена в Дохинской декларации «Соглашение по ТРИПС и общественное здравоохранение», и призвать как можно скорее ратифицировать поправку к статье 31 Соглашения по ТРИПС, которая была принята Генеральным советом Всемирной торговой организации в его решении от 6 декабря 2005 года;
- ii) принятие мер в связи с препятствиями, положениями, политикой и практикой, которые не позволяют обеспечивать доступ к недорогостоящему лечению ВИЧ, путем поощрения конкуренции в сфере выпуска аналоговых непатентованных лекарственных препаратов с целью снижения издержек, связанных с оказанием помощи хронически больным людям на протяжении всей их жизни, а также путем поощрения всех государств к применению мер и процедур для обеспечения соблюдения прав интеллектуальной собственности таким образом, чтобы избегать создания препятствий для законной торговли лекарствами и обеспечивать гарантии недопущения злоупотребления такими мерами и процедурами;
- iii) поощрение добровольного использования сообразно обстоятельствам таких новых механизмов, как партнерские отношения, дотации, призовые вознаграждения, многоуровневое ценообразование, передача патентов в открытое пользование и патентные пулы, в интересах всех развивающихся стран, в том числе через такие структуры, как Патентный пул лекарственных средств, в целях снижения стоимости лечения и содействия разработке новых режимов лечения ВИЧ, включая снижение стоимости лекарств от ВИЧ и средств диагностики в медицинских учреждениях, в частности для детей;

60 m. обязуемся создать эффективные системы мониторинга, профилактики и реагирования в связи с возникновением среди населения резистентных к лекарственным препаратам штаммов ВИЧ и резистентности к противомикробным препаратам среди ВИЧ-инфицированных лиц;

60 n. обязуемся добиваться непрерывности цикла профилактики и лечения ВИЧ и ухода и поддержки в связи с ним, а также обеспечивать оказание комплексных услуг по уходу лицам, живущим с ВИЧ, туберкулезом и/или малярией, в чрезвычайных ситуациях гуманитарного характера и в условиях конфликтов, поскольку перемещенные лица и лица, затрагиваемые чрезвычайными ситуациями гуманитарного характера, сталкиваются сразу с целым рядом сложностей, включая повышенный риск инфицирования ВИЧ, угрозу прерывания курса лечения и ограниченность доступа к качественному медицинскому обслуживанию и полноценному питанию;

### **Осуществление преобразовательных мер по борьбе со СПИДом для содействия обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей всех женщин и девочек**

61 a. признаем, что женщины из-за их неравного социально-экономического положения имеют меньше возможностей для профилактики ВИЧ и уменьшения последствий СПИДа, признаем также наличие

взаимно усиливающих связей между деятельностью по обеспечению гендерного равенства, расширением прав и возможностей всех женщин и девочек и ликвидацией нищеты и подтверждаем, что аспекты, касающиеся поощрения, защиты и соблюдения прав человека и основных свобод женщин, должны систематически учитываться во всех стратегиях и программах, направленных на ликвидацию нищеты;

61 *b.* подчеркиваем в этой связи, что недостаточно эффективны защита и поощрение прав человека всех женщин и их сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Пекинской платформой действий и итоговыми документами конференций по обзору их осуществления, а также недостаточный доступ к максимальному достижимому уровню охраны физического и психического здоровья усугубляют последствия эпидемии СПИДа, особенно для женщин и девочек, повышая их уязвимость и ставя под угрозу выживание нынешнего и будущих поколений;

61 *c.* обещаем ликвидировать гендерное неравенство и гендерные притеснения и насилие, расширять возможности женщин и девушек в плане защиты самих себя от заражения ВИЧ, главным образом на основе оказания им медицинской помощи и услуг, включая, в частности, услуги по охране сексуального и репродуктивного здоровья, а также обеспечения полного доступа ко всеобъемлющей информации и средствам просвещения, обеспечивать, чтобы женщины могли осуществлять свое право на контроль и свободное принятие продуманных решений в вопросах, касающихся их половой жизни, включая их сексуальное и репродуктивное здоровье, без принуждения, дискриминации и насилия, с тем чтобы расширить их возможности в плане защиты самих себя от инфицирования ВИЧ, и принимать все необходимые меры для создания условий, способствующих реализации прав и возможностей женщин и укреплению их экономической независимости, и в этом контексте подтверждаем важную роль мужчин и мальчиков в достижении гендерного равенства;

61 *d.* обязуемся достичь гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек, уважать, поощрять и защищать их права человека и обеспечивать их просвещение и охрану их здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, для чего будем инвестировать средства в подходы, учитывающие гендерные аспекты, и обеспечивать систематический учет гендерной проблематики на всех уровнях, содействовать тому, чтобы женщины играли руководящую роль в усилиях по борьбе со СПИДом, и привлекать к соответствующим усилиям мужчин и юношей, признавая, что гендерное равенство и положительные гендерные нормы способствуют эффективной борьбе с ВИЧ;

61 *e.* обязуемся работать над изменением социальных норм, в том числе путем устранения соответствующих факторов, из-за которых на женщинах и девочках лежит несоразмерно большее бремя неоплачиваемого труда по уходу и работы по ведению домашнего хозяйства в связи с уходом за людьми, живущими с ВИЧ;

61 *f.* обязуемся к 2020 году сократить до менее чем 100 000 число девочек-подростков и молодых женщин в возрасте 15–24 лет, ежегодно инфицируемых ВИЧ во всем мире;

61 *g.* обязуемся принять срочные меры, в частности в странах Африки к югу от Сахары, для предотвращения и уменьшения катастрофических последствий этой эпидемии для женщин и девушек;

61 *h.* обязуемся положить конец всем формам насилия и дискриминации в отношении женщин и девочек, включая гендерное, сексуальное и бытовое насилие и насилие со стороны сексуальных партнеров, в частности путем ликвидации сексуальной эксплуатации женщин, девочек и мальчиков, торговли людьми, фемицида, жестокого обращения, изнасилований в каких бы то ни было обстоятельствах и других форм сексуального насилия, дискриминационных законов и вредных общественных норм, которые закрепляют неравное положение женщин и девочек, а также вредных видов практики, таких как детские, ранние и принудительные браки, принудительная беременность, принудительная стерилизация, в частности принудительная стерилизация ВИЧ-инфицированных женщин, насильственные и принудительные аборты и калечащие операции на женских половых органах, в том числе в условиях конфликта, постконфликтных ситуациях и других чрезвычайных ситуациях гуманитарного характера, поскольку все эти явления могут иметь серьезные долгосрочные последствия для здоровья и благополучия женщин и девочек в течение всей их жизни и повышать их риск инфицирования ВИЧ;

61 *i.* обязуемся принимать, пересматривать и обеспечивать ускоренное и эффективное исполнение законов, предусматривающих уголовную ответственность за насилие в отношении женщин и девочек, а также комплексные, многопрофильные и учитывающие гендерные аспекты меры и услуги по предупреждению,

защите и преследованию в судебном порядке, направленные на искоренение и предупреждение всех форм насилия в отношении всех женщин и девочек в общественной и частной жизни, а также вредных традиций и обычаев;

61 *j.* принимать меры в связи со всеми последствиями насилия в отношении женщин и девочек для их здоровья, включая физическое, психическое, сексуальное и репродуктивное здоровье, обеспечивая оказание им доступных медицинских услуг, которые должны учитывать факт перенесенной травмы и включать предоставление доступных, безопасных, эффективных и качественных лекарств, терапию первой линии, лечение физических травм и психосоциальную и психиатрическую поддержку, экстренную контрацепцию, услуги по безопасному прерыванию беременности, когда они разрешены национальным законодательством, постконтактную профилактику ВИЧ, диагностику и лечение заболеваний, передаваемых половым путем, обучение медицинских работников эффективным методам выявления и лечения женщин, подвергшихся насилию, а также проведение судебно-медицинских экспертиз квалифицированными специалистами;

61 *k.* обязуемся разрабатывать и укреплять во всех странах национальные стратегии, нормы и меры, направленные непосредственно на повышение уровня осведомленности обо всех формах насилия и дискриминации в отношении женщин и девочек, их предотвращение и наказание за них, а также разрабатывать стратегии, направленные на предупреждение сексуального насилия и обеспечение комплексного ухода за детьми и подростками, пережившими сексуальные надругательства;

61 *l.* обязуемся обеспечить всеобщий доступ к качественным и приемлемым по цене комплексным услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья и услугам, связанным с ВИЧ, а также к соответствующей информации и товарам, в том числе профилактическим средствам, которые могут использовать сами женщины по своей инициативе, включая женские презервативы, средства доконтактной и постконтактной профилактики, средства экстренной контрацепции и другие виды современных противозачаточных средств, которые женщины могут использовать по своему усмотрению, независимо от их возраста и семейного положения, а также обеспечить, чтобы эти услуги отвечали стандартам в области прав человека и чтобы были ликвидированы и запрещены все формы насилия, дискриминации и принуждения при оказании медицинской помощи;

61 *m.* обязуемся уменьшить риск ВИЧ-инфицирования девушек и молодых женщин, для чего будем предоставлять им качественную информацию и обеспечивать их просвещение, наставничество, социальную защиту и оказание им социальных услуг, которые, как об этом свидетельствуют имеющиеся данные, позволяют снизить риск заражения ВИЧ, а также обеспечивать доступ девочек к среднему и высшему образованию и их переход к этим уровням образования, устранять барьеры на пути к продолжению ими образования, оказывать женщинам психосоциальную поддержку и обеспечивать им возможности для получения профессионально-технической подготовки в целях содействия их достойной занятости после получения образования;

61 *n.* обязуемся поддерживать и поощрять организации системы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и другие соответствующие заинтересованные стороны в их усилиях по содействию созданию и укреплению потенциала национальных систем здравоохранения и сетей гражданского общества для оказания постоянной помощи женщинам, которые инфицированы ВИЧ, подвергаются опасности инфицирования ВИЧ или испытывают на себе отрицательные последствия эпидемии ВИЧ в условиях конфликтов и в постконфликтных ситуациях;

61 *o.* обязуемся обеспечивать, чтобы стратегии, направленные на достижение гендерного равенства, учитывали также воздействие вредных гендерных норм, в том числе норм, из-за которых мужчины реже своевременно обращаются за медицинской помощью, реже проходят тестирование на ВИЧ и начинают лечение и имеют более высокую смертность от ВИЧ, в целях улучшения состояния здоровья мужчин и сокращения масштабов передачи ими ВИЧ своим партнерам;

### **Обеспечение доступа к качественным услугам и товарам, связанным с ВИЧ, и профилактике ВИЧ при одновременном расширении охвата, диверсификации подходов и активизации усилий по борьбе с ВИЧ и прекращению эпидемии СПИДа**

62 *a.* признаем, что достижение целей ускоренной стратегии по борьбе со СПИДом возможно только при сохранении и расширении доступа к соответствующей качественной информации о ВИЧ, образованию и

услугам без стигматизации и дискриминации и с полным соблюдением права на неприкосновенность частной жизни, конфиденциальности и принципа осознанного согласия, и подтверждаем, что краеугольным камнем национальных, региональных и международных усилий по борьбе с эпидемией ВИЧ должны быть всеобъемлющие программы профилактики, лечения, ухода и поддержки;

62 *b.* обязуемся удвоить недискриминационные усилия по профилактике ВИЧ, приняв все меры для применения всеобъемлющих, основанных на подтвержденной информации подходов в целях сокращения числа новых случаев заражения ВИЧ, включая проведение широких просветительских кампаний и целевое просвещение по вопросам ВИЧ;

62 *c.* обязуемся активизировать усилия по расширению, с учетом возрастных особенностей и культурного контекста, масштабов всестороннего и научно обоснованного просвещения девочек и мальчиков подросткового возраста и молодых женщин и мужчин в учебных заведениях и вне их с учетом их развивающихся способностей по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья и профилактики ВИЧ, гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, прав человека, физического, психологического и пубертатного развития и равноправия в отношениях между женщинами и мужчинами, с тем чтобы они могли развивать чувство собственного достоинства и навыки обоснованного принятия решений, общения и уменьшения риска и налаживать уважительные взаимоотношения, в полном партнерском сотрудничестве с молодыми людьми, родителями, официальными опекунами, лицами, осуществляющими уход, и работниками сферы образования и здравоохранения, с тем чтобы они могли защитить себя от ВИЧ-инфекции;

62 *d.* обязуемся обеспечить в районах с высокой заболеваемостью ВИЧ проведение в необходимом количестве специальных профилактических мероприятий, включая информационно-пропагандистскую работу с помощью традиционных и социальных сетей и механизмов под руководством представителей той же социальной группы, программы распространения мужских и женских презервативов, добровольное медицинское мужское обрезание и эффективные меры, направленные на сведение к минимуму неблагоприятных последствий злоупотребления наркотиками для здоровья населения и социальных последствий, включая соответствующие программы фармакотерапии, программы обеспечения шприцами и иглами для инъекций, доконтактную профилактику для людей, подверженных повышенному риску заражения ВИЧ, антиретровирусную терапию и другие соответствующие меры по предупреждению передачи ВИЧ с уделением особого внимания молодежи, особенно молодым женщинам и девочкам, и призываем международных партнеров по мере необходимости оказывать финансовую и техническую поддержку;

62 *e.* содействовать развитию специализированных всеобъемлющих услуг по профилактике ВИЧ для всех женщин и девочек-подростков, мигрантов и основных групп риска и обеспечению доступа к этим услугам;

62 *f.* призываем государства-члены с высокой распространенностью ВИЧ принять все соответствующие меры, чтобы 90 процентов тех, кто входит в группу риска заражения ВИЧ, были охвачены всеобъемлющими услугами по профилактике, чтобы 3 миллиона человек, входящих в группу повышенного риска, получили доступ к доконтактной профилактике и чтобы 25 миллионов молодых людей в районах с высокой заболеваемостью ВИЧ добровольно сделали медицинское обрезание к 2020 году, и обеспечить доступность 20 миллиардов презервативов в странах с низким и средним уровнем дохода;

62 *g.* обязуемся обеспечить, чтобы финансовые ресурсы на цели профилактики были достаточными и составляли не менее одной четверти от средних глобальных расходов на борьбу со СПИДом, а также направлялись на финансирование основанных на подтвержденной информации профилактических мероприятий с учетом специфики эпидемии в каждой стране, концентрируя внимание на географическом местоположении, социальных сетях и группах населения, подверженных повышенному риску заражения ВИЧ, и принимая во внимание число новых случаев заражения в каждом месте, с тем чтобы использовать ресурсы на профилактику ВИЧ как можно более эффективно и уделять особое внимание группам населения, подверженным наибольшему риску, с учетом местных обстоятельств;

62 *h.* обязуемся обеспечить, чтобы при разработке всех мер борьбы с ВИЧ учитывались потребности и права человека инвалидов и чтобы программы профилактики ВИЧ, лечения, ухода и поддержки, а также услуги в сфере сексуального и репродуктивного здоровья и информации были доступны для инвалидов;

62 *i.* призываем государства-члены укреплять национальные системы социальной защиты и защиты детей, чтобы к 2020 году 75 процентов людей, живущих с ВИЧ, подверженных риску заражения и затронутых

ВИЧ и нуждающихся в помощи, пользовались услугами социальной защиты, учитывающими проблемы ВИЧ, включая денежные переводы и равный доступ к жилью, и программами поддержки детей, в частности детей-сирот и беспризорников, девочек и подростков, живущих с ВИЧ, подверженных риску заражения и затронутых ВИЧ, а также их семей и лиц, ухаживающих за ними, в том числе путем предоставления равных возможностей для развития у детей их полного потенциала, особенно посредством обеспечения равного доступа к услугам в области развития детей в раннем возрасте, травматологической и психосоциальной поддержки и образования в подростковом возрасте, и путем создания безопасной и недискриминационной учебной среды, благоприятных правовых систем и механизмов защиты, включая системы регистрации актов гражданского состояния;

62*j*. обязуемся ликвидировать барьеры, включая стигматизацию и дискриминацию в учреждениях здравоохранения, для обеспечения всеобщего доступа к всеобъемлющим услугам диагностики, профилактики, лечения, ухода и поддержки для людей, живущих с ВИЧ, подверженных риску заражения и затронутых ВИЧ, для лиц, лишенных свободы, коренного населения, детей, подростков, молодежи, женщин и других уязвимых групп населения;

**Содействие принятию законов, стратегий и подходов, призванных обеспечить доступ к услугам и покончить со связанными с ВИЧ стигматизацией и дискриминацией**

63 *a*. подтверждаем, что осуществление всех прав человека и основных свобод в полном объеме для всех способствует глобальным мерам в ответ на эпидемию СПИДа, в том числе в сферах профилактики, лечения, ухода и поддержки, и признаем, что решение проблемы стигматизации и дискриминации в отношении всех людей, живущих с ВИЧ, предположительно живущих с ВИЧ, подверженных риску заражения или затронутых ВИЧ, является принципиально важным элементом борьбы с глобальной эпидемией ВИЧ;

63 *b*. обязуемся укреплять меры на международном, региональном, национальном и местном и общинном уровнях в целях предотвращения преступлений и насилия в отношении людей, живущих с ВИЧ, подверженных риску заражения и затронутых ВИЧ, и содействия социальному развитию и социальной интеграции, включать такие меры в работу правоохранительных органов и всеобъемлющие стратегии и программы борьбы с ВИЧ в качестве предпосылки для достижения глобальных целей ускоренной стратегии ликвидации эпидемии СПИДа и целей в области устойчивого развития и по мере необходимости пересматривать и менять законы, которые могут создавать барьеры или усиливать стигматизацию и дискриминацию, например законы о возрасте согласия, законы о нераскрытии ВИЧ-статуса, инфицировании и передаче ВИЧ, нормативные положения и руководящие указания, которые ограничивают доступ к услугам для подростков, ограничения на поездки и обязательное тестирование, в том числе беременных женщин, которым тем не менее следует рекомендовать пройти анализа на ВИЧ, в целях устранения препятствий для успешного, эффективного и справедливого осуществления программ профилактики ВИЧ и программ лечения, ухода и поддержки для людей, живущих с ВИЧ;

63 *c*. обязуемся активизировать национальные усилия по созданию благоприятных правовых, социальных и политических рамок в каждом национальном контексте с целью ликвидации стигматизации, дискриминации и насилия, связанных с ВИЧ, в том числе путем объединения поставщиков услуг в сферах здравоохранения, образования, занятости и других сферах, и содействовать расширению доступа к профилактике, лечению, уходу и поддержке при ВИЧ-инфицировании и обеспечению недискриминационного доступа к образованию, медицинскому обслуживанию, занятости и социальным услугам, предоставлять правовую защиту людям, живущим с ВИЧ, подверженным риску заражения и затронутым ВИЧ, включая защиту права наследования и прав на личную жизнь и конфиденциальность, и соблюдать и защищать все права человека и основные свободы;

63 *d*. обязуемся смягчать влияние этой эпидемии на работников, членов их семей и иждивенцев, на рабочие места и экономику, в том числе с учетом всех соответствующих конвенций Международной организации труда, а также руководящих указаний, содержащихся в соответствующих рекомендациях Международной организации труда, включая Рекомендацию 2010 года о ВИЧ и СПИДе и сфере труда (№ 200), и призываем работодателей, союзы трудящихся и профсоюзы, работников и добровольцев устранять стигматизацию и дискриминацию, защищать, поощрять и уважать права человека и способствовать доступу к услугам по профилактике, лечению, уходу и поддержке при ВИЧ-инфицировании;

63 e. обязуемся осуществлять национальные стратегии по проблеме СПИДа, которые наделяют людей, живущих с ВИЧ, подверженных риску заражения и затронутых ВИЧ, возможностями узнать о своих правах и получить доступ к правосудию и юридической помощи в целях предупреждения и оспаривания нарушений прав человека, включая стратегии и программы, предназначенные для просвещения сотрудников правоохранительных органов, членов законодательных органов и судебной системы, подготовки медицинских работников по вопросам недискриминации, конфиденциальности и информированного согласия и поддержки национальных просветительских кампаний по правам человека, а также наблюдения за влиянием правовой среды на профилактику, лечение, уход и поддержку при ВИЧ-инфицировании;

63 f. обязуемся содействовать принятию законов и стратегий, которые обеспечат полную реализацию всех прав человека и основных свобод детей, подростков и молодежи, особенно тех, кто живет с ВИЧ, подвержен риску заражения или затронут ВИЧ, с тем чтобы устранить стигматизацию и дискриминацию, с которыми они сталкиваются;

63 g. призываем государства-члены принимать меры по решению проблемы риска ВИЧ-инфицирования среди мигрантов и мобильных групп населения, а также беженцев и пострадавшего от кризисов населения, и удовлетворению их конкретных медицинских потребностей и предпринять шаги к устранению стигматизации, дискриминации и насилия, а также провести обзор политики в отношении ограничений на въезд по признаку ВИЧ-статуса в целях устранения таких ограничений и возвращения людей на основании их ВИЧ-статуса, и поддерживать их доступ к услугам по профилактике, лечению, уходу и поддержке при ВИЧ-инфицировании;

**Привлечение и поддержка людей, живущих с ВИЧ, подверженных риску заражения или затронутых ВИЧ, а также других соответствующих заинтересованных сторон для участия в борьбе со СПИДом**

64 a. призываем к увеличению и поддержанию объема инвестиций в информационно-пропагандистскую работу и развитие руководящих навыков, вовлечение и расширение прав и возможностей людей, живущих с ВИЧ, подверженных риску заражения и затронутых ВИЧ, женщин, детей, принимая во внимание функции и обязанности родителей, молодых людей, особенно молодых женщин и девочек, местных руководителей, общинных организаций, общин коренного населения и гражданского общества в целом в рамках более широких усилий по обеспечению того, чтобы не менее 6 процентов всех глобальных ресурсов, предназначенных для борьбы со СПИДом, выделялось на вспомогательные социальные программы, в том числе информационно-пропагандистскую работу, общественную и политическую мобилизацию, наблюдение в общинах, связи с общественностью, программы по расширению доступа к экспресс-тестам и диагностике, а также правозащитные программы, такие как реформирование законодательства и политики и борьба со стигматизацией и дискриминацией;

64 b. обязуемся поощрять и поддерживать активное участие и руководящую роль молодых людей, особенно женщин, включая тех из них, кто живет с ВИЧ, в борьбе с эпидемией на местном, национальном, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях и согласны поддерживать этих новых лидеров в порядке содействия в разработке конкретных мер вовлечения молодых людей в работу по борьбе с ВИЧ, в том числе в общинах, семьях, школах, высших учебных заведениях, центрах досуга и на рабочих местах;

64 c. поддерживать и поощрять активизацию стратегического взаимодействия с частным сектором, чтобы поддерживать страны посредством инвестиций, а также, в частности, предоставления услуг, укрепления систем снабжения, реализации инициатив на рабочих местах и социального маркетинга медицинских товаров и социальной рекламы для изменения поведения для достижения целей ускоренной стратегии;

64 d. настоятельно призываем увеличить инвестиции в комплексные исследования и разработки, с тем чтобы обеспечить доступ к более качественной и доступной диагностике в пунктах оказания медицинской помощи, профилактическим средствам, в том числе профилактическим и терапевтическим вакцинам и применяемым по инициативе женщин профилактическим средствам, более терпимым, эффективным и недорогим медицинским технологиям и продуктам, в том числе более простым и эффективным лекарственным препаратам для детей, подростков и взрослых, терапевтическим средствам второй и третьей очереди, новым лекарственным препаратам от туберкулеза и средствам его диагностики, инструментам наблюдения за вирусной нагрузкой, бактерицидным средствам и средствам функционального излечения, и

стремиться при этом обеспечить разработку устойчивых систем закупок и справедливого распределения вакцин, и в связи с этим призываем использовать другие виды стимулов для научных исследований и разработок, и в частности такие новые системы стимулов, в рамках которых расходы на исследования и разработки не связаны с ценами на продукцию;

64 *e.* признаем важную роль частного сектора в исследованиях и разработке инновационных лекарств, призываем использовать там, где это уместно, альтернативные механизмы финансирования исследований и разработок в качестве движущей силы инноваций для появления новых лекарств и новых областей применения лекарств и рассмотреть возможности отказа от привязки цен на товары медицинского назначения к расходам на исследования и разработки;

64 *f.* обязуемся полностью реализовать потенциал инноваций в областях исследований, науки и техники и стремиться обеспечить, чтобы торговая политика и политика в смежных областях способствовала достижению целей в области здравоохранения, реализации прав человека и рамочной программы в области развития;

64 *g.* признаем, что меняющиеся условия, эпидемия и меры реагирования требуют расширенной качественной технической поддержки для укрепления потенциала и институтов в соответствии с принципами национальной ответственности и руководящей роли, эффективности помощи и отдачи от вложенных средств и что долгосрочная устойчивость доступа к товарам, связанным с ВИЧ, в том числе на основе местного производства фармацевтической продукции, требует содействия добровольной передаче технологий на взаимно согласованных условиях, включая обмен практическими знаниями и опытом в целях укрепления местного производственного потенциала;

64 *h.* обязуемся поддерживать механизмы передачи технологий, которые позволяют повысить физическую и ценовую доступность лекарств и соответствующих медицинских технологий, и в этой связи призываем использовать многосторонний форум по науке, технике и инновациям в интересах достижения целей в области устойчивого развития, который был создан в качестве компонента механизма содействия развитию технологий, в целях выявления и изучения технологических потребностей и пробелов;

64 *i.* поддерживаем и поощряем, на основе внутреннего и международного финансирования и предоставления технической помощи, существенное развитие человеческого капитала, развитие национальной и международной исследовательской инфраструктуры, лабораторных мощностей и более совершенных систем наблюдения, а также сбора, обработки и распространения данных и профессиональную подготовку ученых в области фундаментальных и клинических исследований, социологов и технических работников с акцентом на страны, которые больше всего пострадали от ВИЧ, и/или страны, в которых происходит стремительное распространение эпидемии или существует такая угроза;

### **Задействование региональных руководящих органов и учреждений имеет важнейшее значение для более эффективной борьбы со СПИДом**

65. призываем все регионы сотрудничать с региональными и субрегиональными организациями, лицами, живущими с ВИЧ, подверженными риску инфицирования ВИЧ и затронутыми им, соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, частным сектором и другими соответствующими заинтересованными сторонами в целях решения следующих задач к 2020 году в соответствии с ускоренным подходом к ликвидации эпидемии СПИДа к 2030 году и в этой связи призываем к укреплению глобальной солидарности и совместной ответственности для обеспечения достаточных средств в поддержку усилий регионов:

65 *a.* проведение работы по сокращению числа новых случаев инфицирования среди молодежи и взрослого населения (в возрасте от 15 лет и старше) на 75 процентов — в Азиатско-Тихоокеанском регионе до 88 000 человек, в Восточной Европе и Центральной Азии до 44 000 человек, в восточной и южной частях Африки до 210 000 человек, в Латинской Америке и Карибском бассейне до 40 000 человек, на Ближнем Востоке и в Северной Африке до 6200 человек, в Западной и Центральной Африке до 67 000 человек и в Западной и Центральной Европе и Северной Америке до 53 000 человек;

65 *b.* проведение работы по сокращению числа новых случаев инфицирования среди детей и подростков младшего возраста (до 15 лет) на 95 процентов — в Азиатско-Тихоокеанском регионе до 1900 человек, в

Восточной Европе и Центральной Азии до менее 100 человек, в восточной и южной частях Африки до 9400 человек, в Латинской Америке и Карибском бассейне до менее 500 человек, на Ближнем Востоке и в Северной Африке до менее 200 человек, в Западной и Центральной Африке до 6000 человек и в Западной и Центральной Европе и Северной Америке до менее 200 человек;

65 с. проведение работы по увеличению к 2020 году числа молодых людей и взрослых (в возрасте от 15 лет и старше), проходящих лечение, по меньшей мере до 81 процента — в Азиатско-Тихоокеанском регионе до 4,1 миллиона человек, в Восточной Европе и Центральной Азии до 1,4 миллиона человек, в восточной и южной частях Африки до 14,1 миллиона человек, в Латинской Америке и Карибском бассейне до 1,6 миллиона человек, на Ближнем Востоке и в Северной Африке до 210 000 человек, в Западной и Центральной Африке до 4,5 миллиона человек и в Западной и Центральной Европе и Северной Америке до 2 миллионов человек, — обеспечивая при этом равный доступ к лечению для женщин и мужчин;

65 d. проведение работы по обеспечению того, чтобы в 2020 году по меньшей мере 81 процент детей и подростков (в возрасте до 15 лет) проходили лечение — в Азиатско-Тихоокеанском регионе этот показатель должен достигнуть 95 000 человек, в восточной и южной частях Африки 690 000 человек, на Ближнем Востоке и в Северной Африке 8000 человек, в Западной и Центральной Африке 340 000 человек, в Восточной Европе и Центральной Азии 7600 человек, в Латинской Америке и Карибском бассейне 17 000 человек и в Западной и Центральной Европе и Северной Америке 1300 человек, — обеспечивая при этом равный доступ к лечению для девочек и мальчиков;

66. поощряем и поддерживаем обмен информацией, данными научных исследований, сведениями, примерами передовой практики и опытом работы относительно осуществления мер и обязательств, связанных с глобальной борьбой с ВИЧ и СПИДом, и в частности обязательств, содержащихся в настоящей Декларации, между странами и регионами, а также сотрудничество и координацию на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях и будем задействовать уникальные руководящие качества таких политических и экономических учреждений;

67. по-прежнему призываем Экономический и Социальный Совет предложить региональным комиссиям поддержать, в рамках их соответствующих мандатов и ресурсов, проведение всеохватных периодических обзоров национальных усилий и прогресса, достигнутого в их соответствующих регионах в деле борьбы с ВИЧ, особо отметить в этой связи полезный образец, который представляет собой Африканский механизм коллегиального обзора Африканского союза, и рассмотреть, при необходимости, вопрос о проведении на регулярной основе коллегиальных региональных обзоров мер по борьбе со СПИДом, способствующих участию министерств здравоохранения и других министерств, городских и местных руководящих органов, и обеспечить полноценное участие организаций гражданского общества, в особенности организаций лиц, живущих с ВИЧ, и женских и молодежных групп в том числе;

68. принимая во внимание множество проблем, существующих на африканском континенте, настоятельно призываем по-прежнему поддерживать процессы, направленные на создание африканских центров по борьбе с заболеваниями и их профилактике, оказывать поддержку африканским странам в их усилиях в целях эффективного предупреждения чрезвычайных ситуаций, их выявления и реагирования на них и обеспечивать наращивание потенциала, необходимого для защиты общин на всем континенте;

69. обязуемся укреплять региональный, субрегиональный, национальный и местный потенциал в целях разработки, производства и предоставления недорогостоящих медицинских средств гарантированного качества, таких как непатентованные лекарственные препараты, средства диагностики, надежные инструменты для определения уровней заболеваемости, биомедицинские профилактические средства и другие предметы поставки, в том числе на основе обеспечения благоприятных правовых, политических и нормотворческих условий, поощрения развития региональных рынков, в частности посредством расширения сотрудничества Север-Юг, сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, и уделения особого внимания необходимости повышения степени самообеспеченности в плане поставок лекарственных средств во всех регионах, в том числе на основе наращивания потенциала в плане местного производства и расширения производственных возможностей развивающихся стран, увеличения комплексных закупок, точного прогнозирования и своевременной предварительной сертификации, в целях повышения эффективности программ в областях профилактики ВИЧ и предоставления соответствующего лечения, ухода и поддержки, а также программ по борьбе с туберкулезом, охране сексуального и репродуктивного здоровья, охране здоровья матери и ребенка и борьбе с малярией;

**Совершенствование государственного управления, контроля и подотчетности в целях получения результатов в интересах людей и с их участием**

70. обязуемся обеспечить наличие эффективных и научно обоснованных оперативных механизмов взаимной подотчетности, являющихся транспарентными и инклюзивными, при активном участии лиц, живущих с ВИЧ, подверженных риску инфицирования ВИЧ и затронутых им, и других соответствующих субъектов гражданского общества и частного сектора, в поддержку осуществления межсекторальных национальных планов ускоренной реализации и отслеживания прогресса в их осуществлении в целях выполнения обязательств, содержащихся в настоящей Декларации;

71. будем активизировать усилия в целях существенного увеличения объема имеющихся высококачественных, своевременных и надежных данных, в том числе о частоте и распространенности заболевания, в разбивке по признакам дохода, пола, способа передачи, возраста (включая возрастные группы от 10 до 14 лет и старше 49 лет), расы, этнической принадлежности, миграционного статуса, инвалидности, семейного положения и географического местонахождения и другим параметрам, имеющим важное значение с учетом национальных условий, а также укреплять национальный потенциал в целях использования и анализа таких данных и оценки усилий по совершенствованию оценок численности населения, распределения ресурсов по группам населения и местонахождению и доступа к услугам, устранения значительных пробелов в данных и разработки эффективной политики на основе имеющихся данных при надлежащем соблюдении принципа конфиденциальности и профессиональной этики и в этих целях будем расширять поддержку в области укрепления потенциала, предоставляемую развивающимся странам, включая наименее развитые страны, не имеющие выхода к морю развивающиеся страны и малые островные развивающиеся государства, и обеспечивать международное сотрудничество, в том числе посредством оказания технической и финансовой поддержки, для дальнейшего укрепления потенциала национальных статистических органов и учреждений;

72. просим Объединенную программу Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и далее оказывать поддержку государствам-членам в рамках своего мандата в целях устранения социальных, экономических, политических и структурных факторов, способствующих распространению эпидемии СПИДа, в том числе посредством поощрения гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и поощрения прав человека, достижения результатов в области развития по множеству направлений, включая осуществление мероприятий по ликвидации нищеты и неравенства, обеспечению доступа к социальной защите и защите детей, укреплению продовольственной безопасности, обеспечению стабильного наличия жилья и доступа к качественному образованию и экономическим возможностям, достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей всех женщин и девочек, развитию здоровых городов и поощрению справедливых и инклюзивных обществ, и дальнейшего содействия осуществлению межсекторальных усилий, имеющих исключительно важное значение для достижения глобальных целей в области здравоохранения и обеспечения прогресса в осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года по всем направлениям и в любых условиях, в том числе с учетом гуманитарных аспектов, с тем чтобы выполнить основную задачу, заключающуюся в том, чтобы никого не забыть, при всестороннем участии государств-членов и соответствующих заинтересованных сторон;

73. призываем международное сообщество использовать механизм по борьбе с СПИДом для решения более широких глобальных проблем в области здравоохранения и для обеспечения того, чтобы никто не был забыт при осуществлении усилий по обеспечению устойчивого развития;

74. будем обеспечивать, чтобы Организация Объединенных Наций была в состоянии добиваться результатов при осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года на основе укрепления и расширения уникального межсекторального подхода Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, основанного на обеспечении развития и прав человека с участием многих заинтересованных сторон, и в этой связи подтверждаем положения резолюции 2015/2 Экономического и Социального Совета, согласно которым Объединенная программа служит для системы Организации Объединенных Наций ценным примером действий, которые можно принимать сообразно обстоятельствам для повышения стратегической согласованности, координации и ориентированности на результаты, укрепления инклюзивного государственного управления и усиления отдачи на страновом уровне с учетом национальных условий и приоритетов;

75. поощряем и поддерживаем обмен информацией, данными научных исследований, сведениями и опытом работы относительно осуществления мер и обязательств, связанных с глобальной борьбой с ВИЧ и СПИДом, и в частности обязательств, содержащихся в настоящей Декларации, между странами и

регионами, способствуем активизации сотрудничества Север-Юг, сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, а также субрегионального, регионального и межрегионального сотрудничества и координации, и в этой связи по-прежнему рекомендуем Экономическому и Социальному Совету просить региональные комиссии в рамках их соответствующих мандатов и ресурсов поддерживать проведение периодических всеохватных обзоров национальных усилий и прогресса, достигнутого в их соответствующих регионах в деле борьбы с ВИЧ;

**Последующие меры: ускорение прогресса**

76. просим Генерального секретаря, при поддержке Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, представлять Генеральной Ассамблее в рамках своих ежегодных обзоров ежегодный доклад о прогрессе, достигнутом в выполнении обязательств, изложенных в настоящей Декларации, и просим Объединенную программу оказывать странам дальнейшую поддержку в представлении ежегодных докладов о деятельности по борьбе со СПИДом;

77. просим Генерального секретаря, при поддержке Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, представлять материалы для обзоров прогресса в осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, которые проводятся на политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию, с тем чтобы обеспечить оценку прогресса в деле борьбы со СПИДом в рамках принятия последующих мер и осуществления процессов обзора;

78. просим Генерального секретаря укреплять сотрудничество между соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, под руководством Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, в целях укрепления ускоренного подхода к борьбе со СПИДом и просим Объединенную программу предоставлять поддержку государствам-членам, в том числе на основе укрепления механизмов подотчетности и содействия участию всех заинтересованных сторон, в целях выполнения итоговых решений, содержащихся в настоящей Декларации, в рамках их соответствующих мандатов, возможностей и ресурсов;

79. постановляем созвать совещание высокого уровня по ВИЧ и СПИДу для обзора прогресса в осуществлении изложенных в настоящей Декларации обязательств положить конец эпидемии СПИДа к 2030 году и для рассмотрения вопроса о том, как борьба со СПИДом, включая ее социальные, экономические и политические аспекты, продолжает оптимальным образом способствовать достижению прогресса в осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и достижении глобальной цели в области здравоохранения, и постановляем работать над достижением договоренности относительно сроков проведения следующего совещания высокого уровня по ВИЧ и СПИДу, которое планируется созвать не позднее, чем на семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

**РЕЗОЛЮЦИЯ 70/267**

*Принята без голосования на 104-м пленарном заседании 14 июня 2016 года по проекту резолюции A/70/L.53 и Add.1; его авторы: Австралия, Азербайджан, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Белиз, Бенин, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Вануату, Гайана, Гаити, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Зимбабве, Израиль, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Кипр, Кирибати, Коста-Рика, Куба, Маврикий, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Мьянма, Науру, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Турция, Уганда, Фиджи, Черногория, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Япония*

**70/267. Международный день тропиков**

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая свои резолюции 53/199 от 15 декабря 1998 года и 61/185 от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов и резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах, в частности пункты 1–10 приложения к ней о*

согласованных критериях их провозглашения, а также пункты 13 и 14, в которых она заявила, что международный день или год не следует провозглашать до принятия основных мер, необходимых для его организации и финансирования,

*признавая*, что тропические страны добились значительного прогресса, однако сталкиваются с разнообразными проблемами, в связи с чем требуется пристальное внимание к целому ряду показателей и данных в области развития в целях достижения устойчивого развития<sup>74</sup>,

*отмечая*, что на тропики как регион приходится 40 процентов всей территории мира, примерно 80 процентов биологических видов планеты и значительная часть ее языков и культур,

*признавая* особые трудности, с которыми сталкиваются тропические районы, далекоидущие последствия проблем, затрагивающих тропическую зону мира, и необходимость повышать на всех уровнях осведомленность о той важной роли, которую тропические страны будут играть в достижении целей в области устойчивого развития, и подчеркивать эту роль,

1. *постановляет* объявить 29 июня Международным днем тропиков;
2. *предлагает* всем государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций, другим международным и региональным организациям и гражданскому обществу, включая неправительственные организации, отмечать Международный день тропиков надлежащим образом и в соответствии с национальными приоритетами в целях повышения уровня осведомленности о тропиках, особых трудностях, с которыми они сталкиваются, и новых возможностях, которые в связи с ними возникают;
3. *подчеркивает*, что расходы на все мероприятия, которые могут возникнуть в связи с осуществлением настоящей резолюции, должны покрываться за счет добровольных взносов;
4. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов, организаций системы Организации Объединенных Наций и организаций гражданского общества в целях ее надлежащего соблюдения.

### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/290

*Принята без голосования на 108-м пленарном заседании 30 июня 2016 года по проекту резолюции A/70/L.54, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи*

#### **70/290. Пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свое решение 70/539 от 22 декабря 2015 года, в котором она постановила созвать 19 сентября 2016 года пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов,

1. *постановляет*, что:
  - a) пленарное заседание высокого уровня для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов будет включать пленарное заседание и шесть интерактивных многосторонних «круглых столов» и что порядок их организации будет следующим:
    - i) первое пленарное заседание будет проведено в зале Генеральной Ассамблеи с 8 ч. 30 м. до 9 ч. 30 м.;
    - ii) после первого заседания пленарное заседание будет проводиться одновременно в зале Экономического и Социального Совета и зале Совета по Опеке с 9 ч. 30 м. до 19 ч. 30 м.;
    - iii) «круглые столы» (хотя последовательность их проведения может быть изменена в консультации с государствами-членами) планируется проводить в следующем порядке: «круглые столы» 1, 2 и 3

---

<sup>74</sup> В этой связи правительство Австралии обращает внимание на вклад, внесенный проектом «Состояние тропиков».

## I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

---

будут проводиться параллельно с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м., а «круглые столы» 4, 5 и 6 будут проводиться параллельно с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.;

iv) заключительное пленарное заседание будет проведено в зале Генеральной Ассамблеи с 19 ч. 30 м. до 20 ч. 00 м.;

b) заседание высокого уровня будет проходить под совместным руководством Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии и Председателя Ассамблеи на ее семидесятой сессии; на первом пленарном заседании с заявлениями продолжительностью до трех минут выступают Председатель Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии, Председатель Ассамблеи на ее семидесятой сессии, Генеральный секретарь, Комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Генеральный директор Международной организации по миграции, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальный представитель Генерального секретаря по вопросам международной миграции, Директор-исполнитель Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») от имени Группы по проблемам глобальной миграции, Директор-исполнитель Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Президент Группы Всемирного банка, представитель сообщества мигрантов, представитель сообщества беженцев, представитель гражданского общества и представитель частного сектора;

c) итоговый документ заседания высокого уровня будет принят в ходе первого пленарного заседания;

d) на пленарном заседании будут заслушаны заявления государств-членов, государств-наблюдателей и межправительственных организаций и структур, имеющих статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее; список ораторов будет составлен в соответствии с правилами процедуры и сложившейся практикой Ассамблеи, и продолжительность этих заявлений будет ограничена четырьмя минутами;

e) шесть «круглых столов» будут посвящены следующим темам:

i) «круглый стол» 1: «Устранение коренных причин перемещений больших групп беженцев»;

ii) «круглый стол» 2: «Устранение движущих факторов миграции, особенно массовых перемещений, и признание позитивного вклада мигрантов»;

iii) «круглый стол» 3: «Международная деятельность и сотрудничество по проблемам беженцев и мигрантов и вопросы, связанные с перемещением населения: дальнейшие действия»;

iv) «круглый стол» 4: «Глобальный договор о совместной ответственности в отношении беженцев; соблюдение норм международного гуманитарного права»;

v) «круглый стол» 5: «Глобальный договор о безопасной, законной и упорядоченной миграции: на пути к осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и обеспечению полного уважения прав человека мигрантов»;

vi) «круглый стол» 6: «Устранение факторов уязвимости беженцев и мигрантов при их перемещении из стран происхождения в страны прибытия»;

f) каждый интерактивный «круглый стол» будет, как правило, проводиться под руководством двух сопредседателей, которые будут назначены Председателем Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии в консультации с региональными группами и с должным учетом принципа географической сбалансированности;

g) продолжительность выступлений участников интерактивных многосторонних «круглых столов» будет составлять пять минут;

h) для участия в каждом интерактивном многостороннем «круглом столе» будет зарезервировано не менее двух мест для представителей неправительственных организаций;

i) Генеральный секретарь выступит с заключительным заявлением, в котором он подведет итоги обсуждений на пленарном заседании, а также в ходе интерактивных многосторонних «круглых столов»;

## I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

---

2. *предлагает* государствам-членам, государствам-наблюдателям и межправительственным организациям и субъектам, имеющим статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее, обеспечить свое представительство на как можно более высоком уровне;

3. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций, включая фонды, программы, специализированные учреждения и региональные комиссии, соответствующих специальных докладчиков, специальных представителей и специальных советников, а также бреттон-вудским учреждениям принять участие в заседании высокого уровня, в том числе в интерактивных многосторонних «круглых столах» и подготовительном процессе;

4. *предлагает* неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете и обладающим соответствующими экспертными знаниями, зарегистрироваться в Секретариате, с тем чтобы принять участие в заседании высокого уровня, интерактивных многосторонних «круглых столах» и подготовительном процессе;

5. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии завершить, действуя в консультации с государствами-членами, проведение мероприятий по организации заседания высокого уровня;

6. *просит* также Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии составить список других соответствующих представителей соответствующих неправительственных организаций, организаций гражданского общества, научных учреждений и частного сектора, которые могут присутствовать на заседании высокого уровня и участвовать в интерактивных «круглых столах», принимая во внимание принципы транспарентности и справедливого географического представительства и с должным учетом конструктивного участия женщин, и представить этот список государствам-членам для рассмотрения в соответствии с процедурой отсутствия возражений<sup>75</sup>;

7. *просит далее* Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии в рамках процесса подготовки к заседанию высокого уровня организовать не позднее июля 2016 года и провести под своим председательством однодневные неофициальные интерактивные слушания с участием многих заинтересованных сторон, при участии представителей государств-членов, государств-наблюдателей и межправительственных организаций и структур, имеющих статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее, а также неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, приглашенных организаций гражданского общества и частного сектора, и просит Председателя подготовить краткий отчет об этих слушаниях;

8. *постановляет*, что представители общин беженцев и мигрантов, которые будут выступать с заявлениями в ходе первого пленарного заседания, могут быть отобраны Председателем Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии в ходе неофициальных интерактивных слушаний с участием многих заинтересованных сторон в консультации с Генеральным секретарем и государствами-членами;

9. *постановляет также*, что представители гражданского общества и частного сектора, которые также будут выступать с заявлениями на первом пленарном заседании и принимать участие в работе «круглых столов», могут быть отобраны Председателем Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии в ходе неофициальных интерактивных слушаний с участием многих заинтересованных сторон в консультации с Генеральным секретарем и государствами-членами;

10. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии провести открытые, прозрачные и всеохватные межправительственные переговоры со всеми государствами-членами через назначенных сокоординаторов для согласования итогового документа заседания высокого уровня;

11. *постановляет*, что:

a) процесс межправительственных переговоров по итоговому документу будет осуществляться в соответствии с правилами процедуры и сложившейся практикой Генеральной Ассамблеи;

---

<sup>75</sup> Предлагаемый, а также окончательный список с названиями организаций будет доведен до сведения Генеральной Ассамблеи. В тех случаях, когда в отношении какой-либо организации высказываются возражения, возражающее государство-член на добровольной основе информирует Канцелярию Председателя Генеральной Ассамблеи об общих основаниях для его возражений, а Канцелярия направляет всю полученную информацию любому государству-члену по его просьбе.

b) первоначальный проект итогового документа будет подготовлен сокоординаторами с учетом мнений, высказанных государствами-членами;

c) соответствующие заинтересованные стороны, включая гражданское общество, научные и основанные на знаниях учреждения, парламенты, местные органы власти и частный сектор, будут иметь возможность изложить свои мнения, в частности в рамках неформальных диалогов, для участия в которых они будут приглашены сокоординаторами; при этом будет полностью соблюдаться межправительственный характер переговоров;

12. *исходит* из того, что в ходе этих переговоров будут должным образом учитываться, в частности, доклад Генерального секретаря о решении проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов, а также итоги соответствующих заседаний высокого уровня Организации Объединенных Наций или других межправительственных организаций<sup>76</sup>.

## РЕЗОЛЮЦИЯ 70/291

*Принята без голосования на 110-м пленарном заседании 1 июля 2016 года по проекту резолюции A/70/L.55, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи*

### **70/291. Обзор Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций, содержащуюся в резолюции 60/288 Генеральной Ассамблеи от 8 сентября 2006 года, и ссылаясь на резолюцию 68/276 Ассамблеи от 13 июня 2014 года, в которой, помимо прочего, содержался призыв рассмотреть доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении этой стратегии, и ход осуществления этой стратегии государствами-членами и рассмотреть вопрос о ее обновлении с учетом происшедших изменений,

*напоминая* о центральной роли Генеральной Ассамблеи в деле наблюдения за осуществлением и обновлением Стратегии,

*ссылаясь* на резолюцию 66/10 Генеральной Ассамблеи от 18 ноября 2011 года, признавая важность работы, проводимой Контртеррористическим центром Организации Объединенных Наций, который был учрежден в составе Канцелярии Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, и его роль в укреплении потенциала государств-членов в плане борьбы с терроризмом и реагирования на него, с признательностью отмечая вклад, который Центр продолжает вносить в повышение эффективности усилий Организации Объединенных Наций, направленных на борьбу с терроризмом, и призывая государства-члены предоставлять ресурсы и вносить добровольные взносы на деятельность Центра в этой связи,

*вновь заявляя* о своей непоколебимой приверженности укреплению международного сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним во всех его формах и проявлениях и вновь подтверждая, что любые акты терроризма, чем бы они ни были мотивированы и где бы, когда бы и кем бы они ни совершались, представляют собой уголовные преступления и не имеют оправдания,

*вновь подтверждая*, что терроризм и насильственный экстремизм во всех случаях, когда он создает питательную среду для терроризма, не могут и не должны ассоциироваться с какой-либо конкретной религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой,

*ссылаясь* на Декларацию и Программу действий в области культуры мира<sup>77</sup>,

*с признательностью отмечая* вклад, который структуры Организации Объединенных Наций и вспомогательные органы Совета Безопасности продолжают вносить в работу Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий,

---

<sup>76</sup> A/70/59.

<sup>77</sup> Резолюции 53/243 A и B.

## I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

---

*вновь заявляя о своем уважении* суверенитета, территориальной целостности, независимости и единства всех государств в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

*признавая*, что международное сотрудничество и любые меры, принимаемые государствами-членами для предотвращения терроризма и борьбы с ним, а также для предупреждения насильственного экстремизма во всех случаях, когда он создает питательную среду для терроризма, должны полностью соответствовать их обязательствам по международному праву, включая Устав, прежде всего его целям и принципам, и соответствующим международным конвенциям и протоколам, прежде всего нормам права в области прав человека, беженского права и международного гуманитарного права,

*будучи убеждена* в том, что именно Генеральная Ассамблея является компетентным органом с универсальным членством, который должен заниматься проблемой международного терроризма,

*памятуя* о необходимости повышения роли Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, в рамках их мандатов, в осуществлении Стратегии,

*подчеркивая* тот факт, что Целевой группе по осуществлению контртеррористических мероприятий следует продолжать осуществлять свою деятельность в рамках своего мандата под политическим руководством государств-членов при регулярном взаимодействии с Генеральной Ассамблеей,

*вновь подтверждая*, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях являются деятельностью, которая направлена на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирует законные правительства, и что международному сообществу следует совместно принять необходимые меры по укреплению сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним, решительно действуя на скоординированной, всеохватной и гласной основе,

*вновь подтверждая* обязанность государств-членов предотвращать и пресекать финансирование террористических актов и установить уголовную ответственность за умышленное предоставление или сбор их гражданами или на их территории любыми методами, прямо или косвенно, финансовых средств с намерением использовать такие средства для совершения террористических актов или с пониманием того, что такие средства будут использованы в этих целях,

*признавая* важность предотвращения практики незаконного использования стрелкового оружия и легких вооружений террористами, борьбы с такой практикой и ее искоренения,

*признавая также* роль партнерских отношений между региональными и субрегиональными организациями и Организацией Объединенных Наций в борьбе с терроризмом и призывая Целевую группу по осуществлению контртеррористических мероприятий в соответствии с ее мандатом тесно сотрудничать с региональными и субрегиональными организациями и координировать ее деятельность с их усилиями по борьбе с терроризмом,

*будучи встревожена* актами нетерпимости, насильственного экстремизма, создающего питательную среду для терроризма, насилия, включая насилие на религиозной почве, и терроризма в различных частях мира, которые ведут к гибели ни в чем не повинных людей, разрушениям и перемещению людей, и отвергая применение насилия, независимо от его мотивов,

*выражая серьезную озабоченность* по поводу острой и усиливающейся угрозы, которую представляют иностранные боевики-террористы, т.е. лица, отправляющиеся в государство, не являющееся государством их проживания или гражданства, для целей совершения, планирования, подготовки или участия в совершении террористических актов или для подготовки террористов или прохождения такой подготовки, в том числе в связи с вооруженным конфликтом, подчеркивая, что государствам необходимо решать эту проблему, в том числе посредством осуществления своих международных обязательств, и особо отмечая важное значение деятельности Организации Объединенных Наций по созданию потенциала и содействию созданию потенциала в соответствии с существующими мандатами в целях оказания государствам по их просьбе помощи, в том числе в наиболее затронутых регионах,

*выражая озабоченность* по поводу того, что в некоторых регионах террористы могут использовать в своих целях транснациональную организованную преступную деятельность, в том числе незаконный оборот оружия и наркотиков, незаконную торговлю людьми, культурными ценностями и природными

ресурсами, включая нефть и нефтепродукты, модульные нефтеперерабатывающие установки и принадлежности и материалы к ним, золото и другие драгоценные металлы и камни, полезные ископаемые, древесный уголь и ресурсы дикой природы, а также похищение людей с целью получения выкупа и другие виды преступлений, включая вымогательство, отмывание денег и ограбление банков, и осуждая уничтожение культурного населения, совершаемое террористическими группами в некоторых странах,

*решиительно осуждая* систематическую практику вербовки и использования детей для совершения террористических актов, а также нарушения и посягательства, совершаемые террористическими группами в отношении детей, включая убийство и нанесение увечий, похищение и изнасилование и другие виды сексуального насилия, и отмечая, что такие нарушения и посягательства могут быть квалифицированы как военные преступления или преступления против человечности,

*выражая глубокую озабоченность* по поводу наличия в некоторых случаях связей между определенными формами транснациональной организованной преступности и терроризмом и особо отмечая необходимость расширения сотрудничества на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях для более решительного реагирования на эту постоянно меняющуюся проблему,

*признавая* приверженность всех религий делу мира и будучи преисполнена решимости осудить акты насильственного экстремизма, создающего питательную среду для терроризма, и подстрекательства к совершению террористических актов, которые разжигают ненависть и создают угрозу жизни,

*принимая к сведению* доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом<sup>78</sup>, в том числе изложенные в нем выводы и рекомендации,

*признавая* ту роль, которую могут играть жертвы терроризма во всех его формах и проявлениях, в том числе в дискредитации терроризма, и подчеркивая необходимость содействовать международной солидарности в поддержку жертв терроризма и обеспечивать уважение их достоинства,

*подтверждая* важность образования как инструмента, который способствует предотвращению терроризма и насильственного экстремизма, создающего питательную среду для терроризма, и приветствуя взаимодействие, поддерживаемое Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры с государствами-членами в целях осуществления стратегий, направленных на предупреждение насильственного экстремизма, создающего питательную среду для терроризма, через образование,

*отмечая* важный вклад женщин в осуществление Стратегии и призывая государства-члены, структуры Организации Объединенных Наций и международные, региональные и субрегиональные организации обеспечивать участие и ведущую роль женщин в усилиях по предупреждению насильственного экстремизма и борьбе с терроризмом,

*выражая глубокую озабоченность* по поводу того, что, как известно, акты сексуального и гендерно мотивированного насилия являются частью стратегических целей и идеологии определенных террористических групп, которые используют такие акты как инструмент наращивания своей власти, призванный способствовать их финансированию и вербовочной деятельности и разрушать людские сообщества,

*отмечая* важный и конструктивный вклад молодежи в усилия по борьбе с терроризмом и предупреждению насильственного экстремизма, создающего питательную среду для терроризма, а также в усилия по содействию обеспечению мира и безопасности и выражая в этой связи обеспокоенность по поводу опасности вербовки и радикализации с вовлечением в террористическую деятельность, в частности в тюрьмах,

*подчеркивая* важность создания и поддержания действенных, справедливых, гуманных, гласных и подотчетных систем уголовного правосудия, которые действовали бы с учетом, в частности, прав и потребностей детей в соответствии с применимыми нормами международного права, как одной из непреложных основ любой стратегии борьбы с терроризмом, призывая государства-члены предпринимать дальнейшие шаги по борьбе с терроризмом в рамках национального законодательства и по созданию таких

---

<sup>78</sup> [A/HRC/25/59](#).

систем правосудия и подчеркивая далее необходимость подготовки профессиональных работников для систем уголовного правосудия в государствах-членах по их просьбе, в том числе по линии двусторонних и многосторонних программ и обмена опытом в целях выработки общего понимания угроз и принятия эффективных мер реагирования,

*подчеркивая также*, что наличие национальной системы уголовного правосудия, основанной на уважении прав человека и верховенства права, надлежащей правовой процедуре и гарантиях справедливого судебного разбирательства, является одним из наилучших средств эффективного противодействия терроризму и обеспечения подотчетности,

*принимая к сведению* адресованную Контртеррористическому комитету Советом Безопасности просьбу представить Совету к 30 апреля 2017 года предложение по всеобъемлющей международной рамочной стратегии с изложением рекомендуемых руководящих принципов и передовой практики для эффективного противодействия, в соответствии с нормами международного права, усилиям «Исламского государства Ирака и Леванта» (ДАИШ), «Аль-Каиды» и связанных с ними лиц, групп, предприятий и организаций по использованию их идей для поощрения и стимулирования других лиц к совершению террористических актов и их вербовки с этой целью, включая организацию контрпропагандистской кампании в соответствии с любыми схожими кампаниями, проводимыми Организацией Объединенных Наций, а также представить варианты координации деятельности по осуществлению этой рамочной стратегии и мобилизации необходимых ресурсов,

*принимая во внимание* проведение 7 и 8 апреля 2016 года встречи под названием «Женевская конференция по предотвращению насильственного экстремизма: дальнейшие перспективы», организованной совместно правительством Швейцарии и Организацией Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* решимость государств-членов продолжать делать все возможное для урегулирования конфликтов, прекращения иностранной оккупации, борьбы с угнетением, ликвидации нищеты, поощрения поступательного экономического роста, устойчивого развития, глобального процветания, благого правления, прав человека для всех и верховенства права, улучшения межкультурного взаимопонимания и обеспечения уважения всех религий, религиозных ценностей, убеждений и культур,

*вновь подтверждая также* решимость государств-членов принять меры, направленные на устранение условий, способствующих распространению терроризма, включая, в частности, затянувшиеся неурегулированные конфликты, дегуманизацию жертв терроризма во всех его формах и проявлениях, отсутствие правопорядка и нарушения прав человека, этническую, национальную и религиозную дискриминацию, политическую изоляцию, социально-экономическую маргинализацию и отсутствие благого правления, признавая при этом, что ни одно из этих условий не может служить оправданием или обоснованием актов терроризма,

1. *вновь выражает свое решительное и безоговорочное осуждение* терроризма во всех его формах и проявлениях, кем бы, где бы и с какой бы целью он ни практиковался;

2. *вновь подтверждает* Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций<sup>79</sup> и ее четыре компонента, в рамках которых идет непрерывная работа, и призывает государства-члены, Организацию Объединенных Наций и другие соответствующие международные, региональные и субрегиональные организации активизировать их усилия, направленные на комплексное и сбалансированное осуществление Стратегии во всех ее аспектах;

3. *подчеркивает* важность поддержания релевантности и актуальности Стратегии с учетом формирующихся новых угроз и динамики в сфере международного терроризма;

4. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Деятельность системы Организации Объединенных Наций по осуществлению Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций»<sup>80</sup>, с удовлетворением отмечает сводную таблицу с указанием проектов по борьбе с терроризмом, осуществляемых структурами системы Организации Объединенных

---

<sup>79</sup> Резолюция 60/288.

<sup>80</sup> [A/70/826](#) и Согг.1.

Наций по всему миру<sup>81</sup>, и усилия, предпринимаемые в этой связи Канцелярией Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, и обращает особое внимание на важность предоставления необходимых ресурсов для осуществления этих проектов;

5. *принимает также к сведению* меры, которые были приняты в рамках Стратегии государствами-членами и соответствующими международными, региональными и субрегиональными организациями, упоминаются в пункте 22 доклада Генерального секретаря, были рассмотрены в ходе пятого двухгодичного обзора Стратегии 30 июня и 1 июля 2016 года и способствуют в своей совокупности укреплению сотрудничества в деле борьбы с терроризмом, в том числе посредством обмена передовым опытом;

6. *вновь подтверждает* главную ответственность государств-членов за осуществление Стратегии, признавая при этом необходимость повышения важной роли, которую Организация Объединенных Наций, в том числе Целевая группа по осуществлению контртеррористических мероприятий, играет — в координации, в соответствующих случаях, с другими международными, региональными и субрегиональными организациями — в содействии и поощрении координации и слаженности в осуществлении Стратегии на национальном, региональном и глобальном уровнях, а также в оказании по просьбе государств-членов помощи, особенно в области укрепления потенциала;

7. *подтверждает* важность комплексного и сбалансированного осуществления мероприятий в рамках всех основных компонентов Стратегии, признавая необходимость активизации усилий, направленных на то, чтобы в ходе сбалансированного осуществления Стратегии всем ее компонентам уделялось равное внимание;

8. *подчеркивает* значимость последовательного применения всеобъемлющего подхода, в том числе, когда это необходимо, посредством активизации усилий для устранения условий, способствующих распространению терроризма, памятуя о том, что только военной силой, правоприменительными мерами и разведывательными операциями терроризм не победить;

9. *констатирует* главную ответственность государств-членов за осуществление Стратегии, рекомендуя при этом вести дальнейшую проработку и совершенствование национальных, субрегиональных и, соответственно, региональных планов в поддержку осуществления Стратегии;

10. *рекомендует* гражданскому обществу, включая неправительственные организации, соответствующим образом участвовать в усилиях по активизации осуществления Стратегии, в том числе на основе взаимодействия с государствами-членами и системой Организации Объединенных Наций, и призывает государства-члены и Целевую группу по осуществлению контртеррористических мероприятий и ее структуры расширять, согласно их соответствующим мандатам и сообразно обстоятельствам, взаимодействие с гражданским обществом и поддерживать его роль в осуществлении Стратегии;

11. *рекомендует* государствам-членам привлекать в надлежащих случаях соответствующие местные общины и неправительственных субъектов к разработке индивидуализированных стратегий по противодействию пропаганде насильственного экстремизма, которая может выступать средством подстрекательства к вербовке в террористические группы и совершению террористических актов, и по устранению условий, способствующих распространению насильственного экстремизма во всех случаях, когда он создает питательную среду для терроризма;

12. *призывает* все государства-члены, с учетом сложившейся сегодня в мире сложной обстановки в плане безопасности, широко пропагандировать важную роль женщин в противодействии терроризму и насильственному экстремизму во всех случаях, когда он создает питательную среду для терроризма, и настоятельно призывает государства-члены и структуры Организации Объединенных Наций включить в свои соответствующие программы проведение гендерного анализа факторов, ведущих к радикализации женщин с вовлечением их в террористическую деятельность, учитывать в соответствующих случаях воздействие, оказываемое осуществлением контртеррористических стратегий на соблюдение прав человека женщин и деятельность женских организаций, и стремиться проводить более широкие консультации с женщинами и женскими организациями при разработке стратегий борьбы с терроризмом и насильственным экстремизмом, создающим питательную среду для терроризма;

---

<sup>81</sup> Там же, приложение II.

13. *призывает* государства-члены, структуры Организации Объединенных Наций, региональные и субрегиональные организации и соответствующих субъектов рассмотреть возможность создания механизмов для обеспечения участия молодежи в поощрении культуры мира, терпимости и межкультурного и межрелигиозного диалога, а также развивать по мере необходимости понимание уважения человеческого достоинства, плюрализма и разнообразия, в том числе в надлежащих случаях с помощью образовательных программ, что может способствовать предотвращению участия молодежи в террористических актах и насильственном экстремизме, создающем питательную среду для терроризма, насилия, ксенофобии и всех формах дискриминации; призывает также государства-члены посредством поощрения медийной и информационной грамотности расширять права и возможности молодежи за счет обеспечения участия молодежи в процессах принятия решений и рассмотрения практических путей подключения молодежи к разработке соответствующих программ и инициатив, направленных на предупреждение насильственного экстремизма, создающего питательную среду для терроризма; и настоятельно призывает государства-члены принять в соответствии с нормами международного права эффективные меры для защиты молодых людей, пострадавших или эксплуатируемых в результате терроризма или насильственного экстремизма, создающего питательную среду для терроризма;

14. *признает* необходимость того, чтобы государства-члены не допускали злоупотребления статусом неправительственных, некоммерческих и благотворительных организаций со стороны террористов и в их интересах, и призывает неправительственные, некоммерческие и благотворительные организации предотвращать и пресекать в надлежащих случаях попытки террористов злоупотребить статусом таких организаций, подтверждая при этом необходимость в полной мере уважать право на свободу выражения мнений и ассоциации частных лиц в гражданском обществе и на свободу вероисповедания или убеждений всех лиц;

15. *призывает* государства-члены и структуры Организации Объединенных Наций, участвующие в поддержке контртеррористических усилий, продолжать содействовать поощрению и защите прав человека и основных свобод, а также соблюдению надлежащей правовой процедуры и принципа верховенства права в условиях борьбы с терроризмом и в этой связи выражает серьезную обеспокоенность по поводу имеющих место нарушений прав человека и основных свобод, а также норм международного беженского и гуманитарного права, совершаемых в контексте борьбы с терроризмом;

16. *подчеркивает*, что, когда при осуществлении усилий по борьбе с терроризмом игнорируется принцип верховенства права на национальном и международном уровнях и нарушаются нормы международного права, включая Устав Организации Объединенных Наций, нормы международного гуманитарного и беженского права, права человека и основные свободы, это не только подрывает ценности, защиту которых эти усилия призваны обеспечивать, но и может приводить к дальнейшему разжиганию насильственного экстремизма, который может создавать питательную среду для терроризма;

17. *призывает* обеспечить более тесную координацию и согласованность деятельности между подразделениями Организации Объединенных Наций, а также с донорами и получателями помощи в области наращивания потенциала по борьбе с терроризмом, в том числе в целях создания и поддержания эффективных систем уголовного правосудия, действующих на основе верховенства права, и призывает также расширять диалог между всеми заинтересованными сторонами, с тем чтобы национальные приоритеты находились в центре деятельности по наращиванию потенциала в целях укрепления чувства национальной ответственности, признавая при этом, что деятельность в области верховенства права должна вписываться в национальный контекст и что государства имеют разный национальный опыт развития своих систем уголовного правосудия с учетом их правовых, политических, социально-экономических, культурных, религиозных и иных местных особенностей, а также признавая, что существуют общие элементы, вытекающие из международных норм и стандартов;

18. *вновь заявляет* о том, что с учетом потенциального статуса жертв терроризма, а также других нарушений норм международного права со всеми детьми, подозреваемыми, обвиняемыми или признанными виновными в нарушении закона, и особенно с детьми, лишенными свободы, а также с детьми, являющимися жертвами или свидетелями преступлений, следует обращаться таким образом, чтобы это отвечало их правам, достоинству и потребностям сообразно применимым нормам международного права, и в частности обязательствам в соответствии с Конвенцией о правах ребенка<sup>82</sup>, и, принимая во

---

<sup>82</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

внимание в этой связи соответствующие международные стандарты защиты прав человека при отправлении правосудия, настоятельно призывает государства-члены принять соответствующие меры для эффективной реинтеграции детей, ранее связанных с вооруженными группами, в том числе террористическими группами;

19. *настоятельно призывает* все государства соблюдать и защищать право на неприкосновенность частной жизни, предусмотренное в статье 12 Всеобщей декларации прав человека<sup>83</sup> и в статье 17 Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>84</sup>, в том числе в контексте цифровой связи и в условиях борьбы с терроризмом, в соответствии с международным правом, в частности международным правом прав человека, и принимать меры для обеспечения того, чтобы препятствия для осуществления этого права или его ограничения не были произвольными, надлежащим образом регулировались законом, подпадали под действенный надзор и охватывались механизмами надлежащей правовой защиты, в том числе с использованием судебного надзора или других правовых средств;

20. *призывает* государства в контексте борьбы с терроризмом и предупреждения насильственного экстремизма, который создает питательную среду для терроризма, пересмотреть свои процедуры, практику и законодательные акты, касающиеся перлюстрации сообщений, их перехвата и сбора личной информации, включая практику массовой слежки, перехвата и сбора информации, в целях защиты права на неприкосновенность частной жизни, предусмотренного в статье 12 Всеобщей декларации прав человека и статье 17 Международного пакта о гражданских и политических правах, обеспечив полное и действенное выполнение всех принятых ими обязательств по международному праву в области прав человека;

21. *настоятельно призывает* государства-члены обеспечить, чтобы все принимаемые для борьбы с терроризмом меры или используемые для этого средства, включая применение беспилотных летательных аппаратов, соответствовали их обязательствам по международному праву, включая Устав, право в области прав человека и международное гуманитарное право, и в частности принципам избирательности и соразмерности;

22. *настоятельно призывает* государства обеспечивать в соответствии с их обязательствами по международному праву и национальными правилами и в тех случаях, когда применяется международное гуманитарное право, чтобы контртеррористическое законодательство и меры не препятствовали гуманитарной и медицинской деятельности или взаимодействию со всеми соответствующими сторонами, как это предусмотрено нормами международного гуманитарного права;

23. *отмечает* проделанную работу и усилия соответствующих органов и структур Организации Объединенных Наций и других международных, региональных и субрегиональных организаций, нацеленные на оказание поддержки жертвам терроризма во всех его формах и проявлениях и обеспечение признания и защиты их прав, и настоятельно призывает их активизировать усилия, направленные на предоставление в ответ на соответствующие просьбы технической помощи в целях укрепления потенциала государств-членов в деле разработки и осуществления программ оказания помощи и поддержки жертвам терроризма;

24. *глубоко сожалеет* по поводу страданий жертв терроризма во всех его формах и проявлениях и их семей, выражает свою искреннюю солидарность с ними, рекомендует государствам-членам оказывать им надлежащую поддержку и помощь, принимая в надлежащих случаях во внимание, в частности, соображения, касающиеся памяти, достоинства, уважения, справедливости и истины, в соответствии с нормами международного права;

25. *выражает признательность* Целевой группе по осуществлению контртеррористических мероприятий за ее усилия по повышению прозрачности, подотчетности и эффективности и призывает Целевую группу и Центр Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом совершенствовать стратегическую направленность и повышать результативность их программ и стратегий;

26. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о своевременном присоединении в качестве сторон к существующим международным конвенциям и протоколам о борьбе с

---

<sup>83</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>84</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

терроризмом и призывает все государства приложить все силы для заключения всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, а также напоминает об обязательствах государств-членов в отношении осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающихся международного терроризма;

27. *подчеркивает* в этой связи важность более тесной координации усилий структур системы Организации Объединенных Наций и деятельности Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий в целях обеспечения общей скоординированности и слаженности усилий системы Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом, а также необходимость дальнейшего повышения прозрачности и предотвращения дублирования в их работе;

28. *признает* сохраняющуюся необходимость повысить уровень заметности и эффективности мероприятий Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом и обеспечить более действенное сотрудничество, координацию и взаимодействие между структурами Организации Объединенных Наций в целях достижения максимальной взаимодополняемости, повышения прозрачности и эффективности и предотвращения дублирования в их работе;

29. *вновь подтверждает* необходимость активизации диалога между должностными лицами государств-членов, занимающимися борьбой с терроризмом, включая сотрудников правоохранительных органов и подразделений финансовой разведки, в целях укрепления международного, регионального и субрегионального сотрудничества и расширения осведомленности о Стратегии в интересах противодействия терроризму и в этой связи напоминает о роли системы Организации Объединенных Наций, в частности Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, в укреплении международного сотрудничества и наращивании потенциала в качестве элементов Стратегии;

30. *признает* роль региональных организаций, структур и стратегий в борьбе с терроризмом и призывает их укреплять межрегиональный диалог и сотрудничество и изучить возможность использования, когда это целесообразно, передовых практических методов, разработанных в других регионах, в их борьбе против терроризма с учетом конкретных обстоятельств в отдельных регионах и странах;

31. *призывает* все государства-члены в соответствии с их обязательствами по применимому международному праву, включая Устав, отказывать террористическим группам в убежище и лишать их свободы операций, передвижения и вербовки, а также финансовой, материальной и политической поддержки, что создает угрозу для национального, регионального и международного мира и безопасности, а также привлекать к судебной ответственности или в соответствующих случаях осуществлять выдачу на основании принципа «выдай либо суди» исполнителей террористических актов или любых лиц, которые оказывают поддержку или содействие либо участвуют или пытаются участвовать в финансировании, планировании или подготовке террористических актов;

32. *настоятельно призывает* государства-члены обеспечивать всестороннюю координацию и в соответствии с их обязательствами по международному праву оказывать друг другу, и в первую очередь государствам, в которых или против граждан которых были совершены террористические акты, максимальную помощь в уголовных расследованиях или уголовных разбирательствах, связанных с финансированием или поддержкой террористических актов, включая помощь в получении доказательств для судебных разбирательств, связанных с деятельностью террористических организаций, террористических групп или иностранных боевиков-террористов, и напоминает о том, что все государства должны всецело сотрудничать в борьбе с терроризмом на основе взаимной правовой помощи и принципа «выдай либо суди», приветствуя при этом их усилия в целях доработки существующих механизмов выдачи и взаимной правовой помощи;

33. *призывает* государства-члены не допускать злоупотреблений статусом беженца со стороны исполнителей, организаторов или пособников террористических актов, призывает также государства-члены принимать надлежащие меры, с тем чтобы до предоставления убежища убедиться в том, что проситель убежища не планировал и не совершал террористических актов и не способствовал их совершению, вновь подтверждая при этом важное значение защиты беженцев и лиц, ищущих убежища, в соответствии с обязательствами государств по международному праву, в частности международному праву в области прав человека, беженскому праву и гуманитарному праву;

34. *настоятельно призывает* государства-члены обеспечить нетерпимость к терроризму, независимо от его целей или мотивов, и вновь подтверждает свой призыв воздерживаться от организации, подстрекательства, содействия, участия, финансирования, поощрения или проявления терпимости по отношению к террористической деятельности и принимать надлежащие практические меры для обеспечения того, чтобы их соответствующие территории не использовались для создания террористических баз или учебных лагерей и для подготовки или организации террористических актов, направленных против других государств или их граждан;

35. *рекомендует* государствам-членам изыскивать более эффективные пути сотрудничества в целях обмена информацией, оказания взаимной помощи и привлечения к ответственности лиц, использующих информационно-коммуникационные технологии для террористических целей, и принимать другие надлежащие совместные меры по устранению таких угроз;

36. *выражает обеспокоенность* по поводу террористических актов, совершаемых террористами-одиночками в различных частях мира, принимает во внимание конкретные проблемы, связанные с противодействием террористам-одиночкам, которые обусловлены трудностью их выявления, и признает необходимость решения этого вопроса в срочном порядке;

37. *особо отмечает*, что терпимость, плюрализм, уважение разнообразия, диалог между цивилизациями и углубление межконфессионального и межкультурного понимания и уважения между людьми, в том числе на национальном, региональном и глобальном уровнях, при недопущении усиления ненависти относятся к числу важнейших элементов в развитии сотрудничества, в борьбе с терроризмом и в противодействии насильственному экстремизму во всех случаях, когда он создает питательную среду для терроризма, и приветствует различные инициативы в этой связи;

38. *настоятельно призывает* все государства-члены и Организацию Объединенных Наций объединить свои усилия в борьбе с насильственным экстремизмом во всех случаях, когда он создает питательную среду для терроризма, приветствует усилия лидеров, направленные на обсуждение в рамках их общин движущих факторов насильственного экстремизма, создающего питательную среду для терроризма, и разработку стратегий их устранения, и обращает особое внимание на то, что государства, региональные организации, неправительственные организации, религиозные структуры и средства массовой информации призваны играть важную роль в поощрении терпимости и содействии пониманию, всеохватному диалогу и уважению религиозного и культурного многообразия и прав человека;

39. *признает* трудности, с которыми сталкивается международное сообщество в деле устранения условий, способствующих распространению терроризма и насильственного экстремизма, который может создавать питательную среду для терроризма, и настоятельно призывает государства-члены и систему Организации Объединенных Наций в соответствии с нормами международного права и при обеспечении национальной ответственности принять меры для рассмотрения всех движущих факторов насильственного экстремизма, создающего питательную среду для терроризма, – как внутренних, так и внешних – на сбалансированной основе;

40. *признает также* важность предотвращения насильственного экстремизма во всех случаях, когда он создает питательную среду для терроризма, и в этой связи ссылается на свою резолюцию 70/254 от 12 февраля 2016 года, в которой она приветствовала инициативу Генерального секретаря и приняла к сведению его План действий по предупреждению воинствующего экстремизма<sup>85</sup>, рекомендует государствам-членам рассмотреть вопрос об осуществлении соответствующих рекомендаций, содержащихся в Плане действий, с учетом национальных условий, призывает структуры Организации Объединенных Наций в соответствии с их мандатами осуществлять соответствующие рекомендации, содержащиеся в Плане действий, в том числе путем оказания государствам-членам по их просьбе технической помощи, и предлагает государствам-членам и региональным и субрегиональным организациям рассмотреть возможность разработки национальных и региональных планов действий по предупреждению насильственного экстремизма во всех случаях, когда он создает питательную среду для терроризма, в соответствии с их приоритетами и с учетом в надлежащих случаях Плана действий Генерального секретаря, а также других соответствующих документов;

---

<sup>85</sup> См. A/70/674.

41. *подчеркивает* важность многосторонних усилий в борьбе с терроризмом и в том, чтобы воздерживаться от любых действий и мер, которые несовместимы с нормами международного права и принципами Устава;

42. *выражает свою озабоченность* по поводу того, что в условиях глобализованного общества террористы и их пособники все шире используют информационно-коммуникационные технологии, в частности Интернет и другие средства информации, и по поводу использования таких технологий для совершения, вербовки исполнителей, финансирования или планирования террористических актов или подстрекательства к ним, отмечает важное значение сотрудничества между заинтересованными сторонами в осуществлении Стратегии, в том числе между государствами-членами, международными, региональными и субрегиональными организациями, частным сектором и гражданским обществом, для решения этой проблемы при уважении прав человека и основных свобод и в соответствии с нормами международного права и целями и принципами Устава и вновь заявляет о том, что подобные технологии способны стать мощным инструментом в борьбе с распространением терроризма, в том числе за счет поощрения терпимости и диалога между народами и укрепления мира;

43. *подчеркивает*, что крайне важно обеспечивать устранение угрозы, которую представляет распространение террористами своих идей, и что международному сообществу следует в этой связи рассмотреть вопрос о выработке четкого понимания того, как террористы побуждают других людей совершать террористические акты или вербуют их, и разработать наиболее эффективные средства противодействия террористической пропаганде, подстрекательству и вербовке, в том числе через Интернет, в соответствии с нормами международного права, включая международное право в области прав человека;

44. *призывает* все государства в соответствии с их обязательствами по международному праву сотрудничать в усилиях по борьбе с угрозой, которую представляют иностранные боевики-террористы, в том числе путем недопущения радикализации с вовлечением в террористическую деятельность и вербовки иностранных боевиков-террористов, включая детей, недопущения пересечения иностранными боевиками-террористами национальных границ, предотвращения и пресечения оказания финансовой помощи иностранным боевикам-террористам и разработки и осуществления стратегий привлечения к ответственности, реабилитации и реинтеграции возвращающихся иностранных боевиков-террористов, и в этой связи рекомендует, чтобы все государства-члены разрабатывали, руководствуясь соответствующими международными обязательствами и национальным законодательством, эффективные стратегии принятия мер для решения проблемы возвращающихся граждан, в том числе путем репатриации;

45. *выражает озабоченность* по поводу того, что в некоторых регионах растет число случаев похищения людей и захвата заложников, совершаемых террористическими группами в самых разных целях, в том числе для получения средств или политических уступок, отмечает, что средства, выплачиваемые террористам в виде выкупа, используются в качестве одного из источников финансирования их деятельности, включая новые похищения, призывает все государства-члены не допускать, чтобы террористы пользовались выплачиваемым выкупом и политическими уступками в собственных целях, и обеспечивать безопасное освобождение заложников в соответствии с применимыми правовыми обязательствами и рекомендует государствам-членам сотрудничать, когда это целесообразно, в связи со случаями похищения людей и захвата заложников, совершаемых террористическими группами;

46. *рекомендует* всем государствам-членам сотрудничать с Контртеррористическим центром Организации Объединенных Наций и вносить вклад в осуществление его деятельности в рамках Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, в том числе путем разработки, финансирования и осуществления проектов наращивания потенциала в целях содействия принятию более мощных и более систематических мер по борьбе с терроризмом на национальном, региональном и глобальном уровнях;

47. *с признательностью отмечает* деятельность в области наращивания потенциала, в том числе в вопросах противодействия финансированию терроризма, обеспечения пограничного контроля, поддержания морской и авиационной безопасности и пресечения передвижения иностранных боевиков-террористов, осуществляемую структурами Организации Объединенных Наций, включая Контртеррористический центр Организации Объединенных Наций и структуры Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, в частности Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам

и преступности и Международной организацией уголовной полиции (Интерпол), в координации с другими соответствующими международными, региональными и субрегиональными организациями в целях оказания государствам-членам по их просьбе помощи в осуществлении Стратегии, и рекомендует Целевой группе обеспечить оказание целенаправленной помощи в деле наращивания потенциала, в том числе в рамках Инициативы по оказанию комплексной помощи в противодействии терроризму;

48. *рекомендует* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в том числе его Сектору по предупреждению терроризма, в тесной консультации с Контртеррористическим комитетом и его Исполнительным директоратом продолжать наращивать оказание государствам по их просьбе технической помощи для содействия осуществлению международных конвенций и протоколов, касающихся предупреждения терроризма и борьбы с ним, и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и поощрять, в частности, международное сотрудничество по уголовно-правовым вопросам, касающимся терроризма, в том числе иностранных боевиков-террористов, особенно по вопросам выдачи и взаимной правовой помощи;

49. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в надлежащих случаях и при наличии соответствующей просьбы учитывать в своей деятельности по оказанию технической помощи для противодействия терроризму элементы, необходимые для наращивания национального потенциала в целях укрепления систем отправления уголовного правосудия и обеспечения верховенства права;

50. *подчеркивает* необходимость дальнейшего оказания государствам-членам реальной помощи в деле наращивания потенциала в вопросах противодействия терроризму, признает в этой связи необходимость выделения более значительных ресурсов на осуществление проектов наращивания потенциала, приветствует в этой же связи разработку Целевой группой по осуществлению контртеррористических мероприятий плана действий Организации Объединенных Наций по наращиванию потенциала противодействия потоку иностранных боевиков-террористов и рекомендует государствам-членам предоставлять Целевой группе по осуществлению контртеррористических мероприятий и Контртеррористическому центру Организации Объединенных Наций необходимую финансовую и другую помощь в целях обеспечения эффективного осуществления в тесной консультации с государствами-членами проектов, упомянутых в этом плане;

51. *призывает* государства-члены расширять сотрудничество на международном, региональном, субрегиональном и двустороннем уровнях, чтобы противодействовать угрозе, которую представляют иностранные боевики-террористы, в том числе путем более широкого оперативного и своевременного обмена информацией, оказания при необходимости логистической поддержки и проведения мероприятий по наращиванию потенциала, чтобы обмениваться информацией о передовой практике в деле выявления иностранных боевиков-террористов и перенимать такую практику, не допускать поездок иностранных боевиков-террористов из государств-членов, в них или через них, не допускать финансирования, мобилизации, вербовки и организации иностранных боевиков-террористов и укреплять международное и региональное сотрудничество в деле обмена информацией, а также призывает органы охраны правопорядка и уголовного правосудия эффективнее противостоять угрозе, которую представляют возвращающиеся иностранные боевики-террористы, противодействовать насильственному экстремизму, создающему питательную среду для терроризма, и радикализации с вовлечением в террористическую деятельность, активизировать усилия по осуществлению программ дерадикализации и обеспечивать в соответствии с обязательствами по международному праву, а также применимыми нормами внутреннего законодательства привлечение к ответственности любого лица, которое участвует в финансировании, планировании, подготовке или совершении террористических актов или в их поддержке или предоставлении террористам финансовых средств;

52. *выражает обеспокоенность* по поводу того, что террористические организации создали международные сети, которые облегчают поездки иностранных боевиков-террористов в зоны конфликтов, и призывает все государства-члены в соответствии с их международными обязательствами принимать надлежащие меры для ликвидации таких сетей;

53. *выражает свою обеспокоенность* по поводу увеличения притока в террористические организации новых членов, завербованных за рубежом, в том числе иностранных боевиков-террористов, и по поводу той угрозы, которую это создает для всех государств-членов, включая страны происхождения,

транзита и назначения, и призывает все государства-члены противодействовать этой угрозе путем активизации их сотрудничества и разработки надлежащих мер по предотвращению этого явления и борьбе с ним, включая обмен информацией, пограничный контроль для выявления поездок и надлежащие меры в области уголовного правосудия, и рассмотреть вопрос об использовании разработанных Организацией Объединенных Наций инструментов, таких как санкционные режимы, и о сотрудничестве;

54. *отмечает*, что для оправдания насилия террористы могут формировать искаженные идеи, которые основываются на неверном толковании и представлении в ложном свете религии, используя их для вербовки сторонников и иностранных боевиков-террористов, мобилизации ресурсов и получении поддержки от сочувствующих им лиц, в частности с помощью информационно-коммуникационных технологий, в том числе через Интернет и социальные сети, и отмечает далее в этой связи настоятельную необходимость того, чтобы международное сообщество противодействовало такой деятельности на глобальном уровне;

55. *признает* необходимость дальнейшего принятия мер по предотвращению и пресечению финансирования терроризма, предлагает в этой связи структурам Организации Объединенных Наций сотрудничать с государствами-членами и продолжать оказывать им по их просьбе содействие, в частности с тем чтобы помочь им в полной мере выполнять соответствующие международные обязательства по борьбе с финансированием терроризма, и рекомендует государствам-членам продолжать наращивать потенциал их систем финансового надзора и регулирования во всем мире, чтобы лишить террористов возможности мобилизации и использования средств, в том числе действовать на основе сотрудничества с частным сектором в рамках государственно-частного партнерства с финансовыми учреждениями и с учетом оценок, подготовленных соответствующими структурами, такими как Исполнительный директорат Контртеррористического комитета;

56. *предлагает* государствам-членам и международным и региональным организациям углублять понимание и укреплять поддержку инициатив, призванных обеспечить в процессе разработки и осуществления глобальных, региональных и национальных контртеррористических стратегий учет взаимосвязи между терроризмом и транснациональной организованной преступностью;

57. *призывает* государства-члены взаимодействовать с национальными финансовыми учреждениями и осуществлять обмен информацией о рисках, связанных с финансированием терроризма, с тем чтобы обеспечивать более широкий контекст для их работы по выявлению деятельности, потенциально связанной с финансированием терроризма, путем задействования различных органов власти и каналов, включая правоохранительные органы, службы разведки и безопасности и подразделения финансовой разведки, и призывает также государства-члены совершенствовать деятельность по обработке и использованию данных финансовой разведки в целях повышения эффективности противодействия угрозе финансирования терроризма;

58. *призывает* все государства принимать такие меры, которые могут быть необходимы и уместны и будут соответствовать их обязательствам по международному праву, чтобы законодательно запретить подстрекательство к совершению террористического акта или актов, предотвращать такое поведение и отказывать в убежище любым лицам, в отношении которых имеется достоверная и соответствующая информация, дающая серьезные основания считать их виновными в таком поведении;

59. *призывает* все государства-члены поддерживать международные усилия по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения и средств его доставки, настоятельно призывает все государства-члены сообразно обстоятельствам принимать и усиливать национальные меры в целях недопущения приобретения террористами оружия массового уничтожения, средств его доставки и связанных с ним материалов, оборудования и технологий, связанных с его производством, и рекомендует государствам-членам сотрудничать между собой и с соответствующими региональными и международными организациями в целях наращивания национального потенциала в этой сфере;

60. *признает*, что самодельные взрывные устройства могут применяться в террористической деятельности, принимает к сведению работу Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий в этой области и настоятельно призывает ее и далее уделять внимание вопросу о самодельных взрывных устройствах в соответствии с мандатами связанных с ней структур;

61. *ссылается* на соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций и вновь подтверждает, что государства-члены должны ликвидировать каналы поставки оружия, включая стрелковое

оружие и легкие вооружения, террористам, а также предупреждать, пресекать и искоренять незаконную продажу такого оружия, в том числе его перенаправление, террористам;

62. *призывает* государства-члены более активно участвовать в работе Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий;

63. *просит* Целевую группу по осуществлению контртеррористических мероприятий и впредь прилагать конструктивные усилия в контексте взаимодействия с государствами-членами и просит далее Целевую группу продолжать проводить ежеквартальные брифинги и представлять периодический план работы Целевой группы, включая мероприятия Контртеррористического центра Организации Объединенных Наций;

64. *рекомендует* Целевой группе по осуществлению контртеррористических мероприятий тесно сотрудничать с государствами-членами и соответствующими международными, региональными и субрегиональными организациями в выявлении примеров передового опыта предотвращения террористических нападений на потенциально уязвимые цели и обмене таким опытом и признает важность формирования государственно-частного партнерства в этой области;

65. *ссылается* на все резолюции Генеральной Ассамблеи о мерах по ликвидации международного терроризма и на соответствующие резолюции Ассамблеи о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, а также на все резолюции Совета Безопасности, касающиеся международного терроризма, и призывает государства-члены поддерживать всестороннее сотрудничество с соответствующими органами Организации Объединенных Наций в выполнении их задач, признавая, что для осуществления этих резолюций многим государствам по-прежнему требуется помощь;

66. *призывает* все соответствующие международные, региональные и субрегиональные организации и форумы, участвующие в борьбе с терроризмом, сотрудничать с системой Организации Объединенных Наций и государствами-членами в деле оказания поддержки Стратегии и обмениваться передовым опытом и призывает осуществлять через надлежащие каналы и механизмы обмен информацией о физических и юридических лицах, замешанных в террористической деятельности любого рода; их тактике и практических методах, поставках оружия и источниках материальной или иной поддержки; конкретных преступлениях, связанных с совершением, планированием или подготовкой террористических актов; идеях, используемых террористами для мобилизации ресурсов и поддержки среди сочувствующих им лиц, в частности с помощью информационно-коммуникационных технологий, и о текущем международном сотрудничестве в деле противодействия терроризму, особенно между специальными службами, органами безопасности, охраны правопорядка и отправления уголовного правосудия;

67. *подчеркивает* роль, которую Исполнительный директорат Контртеррористического комитета играет в рамках Организации Объединенных Наций, в том числе в анализе проблем и тенденций в связи с осуществлением резолюций Совета Безопасности [1373 \(2001\)](#) от 28 сентября 2001 года, [1624 \(2005\)](#) от 14 сентября 2005 года и [2178 \(2014\)](#) от 24 сентября 2014 года в соответствии с его мандатом и резолюцией [2129 \(2013\)](#) Совета от 17 декабря 2013 года, и в обмене информацией, сообразно обстоятельствам, с соответствующими контртеррористическими органами Организации Объединенных Наций и соответствующими международными, региональными и субрегиональными организациями;

68. *признает*, что «Исламское государство Ирака и Леванта» (ДАИШ), «Аль-Каида» и филиалы по-прежнему повсеместно создают трудности в борьбе против терроризма, рекомендует государствам-членам включить режим санкций в отношении «Исламского государства Ирака и Леванта» (ДАИШ) и «Аль-Каиды», предусмотренный резолюциями Совета Безопасности [1267 \(1999\)](#) от 15 октября 1999 года, [1989 \(2011\)](#) от 17 июня 2011 года и [2253 \(2015\)](#) от 17 декабря 2015 года, в их национальные и региональные контртеррористические стратегии, в том числе путем внесения предложений о включении в санкционный перечень в отношении «Исламского государства Ирака и Леванта» (ДАИШ) и «Аль-Каиды» лиц, групп, предприятий и организаций, напоминает государствам-членам об их обязанности обеспечивать, чтобы их граждане и лица, находящиеся на их территории, не предоставляли экономических ресурсов «Исламскому государству Ирака и Леванта» (ДАИШ), «Аль-Каиде» и связанным с ними лицам, группам, предприятиям и организациям, и принимает к сведению тот значительный вклад, который Канцелярия Омбудсмана с момента своего создания внесла в обеспечение справедливости и прозрачности санкционного режима в отношении «Исламского государства Ирака и Леванта» (ДАИШ) и «Аль-Каиды», и подчеркивает необходимость продолжать усилия по обеспечению справедливости и четкости соответствующих процедур;

69. *подчеркивает* важность активизации усилий по борьбе с терроризмом, предпринимаемых всеми соответствующими учреждениями и органами Организации Объединенных Наций в соответствии с их нынешними мандатами, и призывает Целевую группу по осуществлению контртеррористических мероприятий продолжать сотрудничать с этими учреждениями и органами;

70. *принимает к сведению* письмо Генерального секретаря от 9 июня 2016 года, касающееся структуры контртеррористических органов Организации Объединенных Наций, и, приветствуя его заверения относительно дальнейшего укрепления координации и повышения согласованности контртеррористической деятельности Организации Объединенных Наций во всех четырех основных компонентах Стратегии, как в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, так и на местах, без изменения общей структуры, а также его предложение о том, что государства-члены могут использовать обзор для вынесения рекомендаций его преемнику, просит Генерального секретаря провести в консультации с Генеральной Ассамблеей обзор потенциала системы Организации Объединенных Наций по оказанию государствам-членам по их просьбе поддержки в осуществлении Стратегии на сбалансированной основе, в том числе путем укрепления сотрудничества с другими международными и региональными организациями и улучшения мобилизации ресурсов, необходимых для проектов наращивания потенциала, с тем чтобы до мая 2017 года представить Генеральной Ассамблее конкретные предложения в этой связи для рассмотрения Ассамблеей в ходе ее семьдесят первой сессии;

71. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии, не позднее апреля 2018 года, доклад о прогрессе в осуществлении Стратегии, в котором содержались бы предложения о ее осуществлении системой Организации Объединенных Наций в будущем, а также о прогрессе в осуществлении настоящей резолюции;

72. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Глобальная контртеррористическая стратегия Организации Объединенных Наций», с тем чтобы изучить к июню 2018 года доклад Генерального секретаря, запрошенный в пункте 71 выше, а также ход осуществления Стратегии государствами-членами и рассмотреть вопрос об обновлении Стратегии с учетом происшедших изменений.

## РЕЗОЛЮЦИЯ 70/292

*Принята без голосования на 111-м пленарном заседании 7 июля 2016 года по проекту резолюции A/70/L.50/Rev.1 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Таиланд (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая), Турция, Финляндия, Швеция, Эстония*

### **70/292. Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на доклад Специальной рабочей группы открытого состава по причинам конфликтов и содействию обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке<sup>86</sup>, на свою резолюцию 53/92 от 7 декабря 1998 года и последующие ежегодные резолюции, в том числе резолюции 67/293 от 24 июля 2013 года, 68/278 от 16 июня 2014 года и 69/291 от 19 июня 2015 года, а также на свои резолюции 66/286 от 23 июля 2012 года, 67/294 от 15 августа 2013 года, 68/301 от 17 июля 2014 года и 69/290 от 19 июня 2015 года о Новом партнерстве в интересах развития Африки и 59/213 от 20 декабря 2004 года, 63/310 от 14 сентября 2009 года, 65/274 от 18 апреля 2011 года и 67/302 от 16 сентября 2013 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом,

*ссылаясь также* в этой связи на резолюции Совета Безопасности 1809 (2008) от 16 апреля 2008 года о мире и безопасности в Африке, 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года,

<sup>86</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 45 (A/56/45).

1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года, 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года, 2106 (2013) от 24 июня 2013 года, 2122 (2013) от 18 октября 2013 года и 2242 (2015) от 13 октября 2015 года о женщинах и мире и безопасности, 1366 (2001) от 30 августа 2001 года о роли Совета в предотвращении вооруженных конфликтов, 1612 (2005) от 26 июля 2005 года, 1882 (2009) от 4 августа 2009 года, 1998 (2011) от 12 июля 2011 года, 2068 (2012) от 19 сентября 2012 года и 2225 (2015) от 18 июня 2015 года о детях и вооруженных конфликтах, 1625 (2005) от 14 сентября 2005 года о повышении эффективности роли Совета в предотвращении конфликтов, особенно в Африке, 2195 (2014) от 19 декабря 2014 года об угрозах международному миру и безопасности, 1631 (2005) от 17 октября 2005 года и 2033 (2012) от 12 января 2012 года, а также заявление Председателя Совета Безопасности от 16 декабря 2014 года<sup>87</sup>, о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в поддержании международного мира и безопасности, и резолюцию 2167 (2014) от 28 июля 2014 года об операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира,

*ссылаясь далее* на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>88</sup>, в котором мировые лидеры подтвердили свою приверженность делу удовлетворения особых потребностей Африки, и на свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года,

*вновь подтверждая* политическую декларацию о потребностях Африки в области развития, принятую на совещании высокого уровня 22 сентября 2008 года<sup>89</sup>,

*напоминая* о состоявшемся в 2010 году пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ<sup>90</sup> и признавая, что развитие, мир, безопасность и права человека тесно связаны между собой и взаимно подкрепляют друг друга,

*напоминая также* о Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, и ссылаясь на ее итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>91</sup>,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 66/293 от 17 сентября 2012 года о создании механизма контроля за выполнением обязательств по удовлетворению потребностей Африки в области развития,

*подтверждая* политическую декларацию о мирном урегулировании конфликтов в Африке, принятую на заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи 25 апреля 2013 года<sup>92</sup>,

*подтверждая также*, что важно поддерживать Повестку дня Африканского союза на период до 2063 года в качестве стратегической концепции и плана действий по обеспечению в Африке в течение следующих 50 лет позитивной социально-экономической трансформации, и констатируя, что в Повестке дня на период до 2063 года сделан акцент на мир и безопасность как на критически значимые факторы, способствующие устойчивому развитию,

*подтверждая далее* свою резолюцию 70/1 «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления этой повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность обеспечению устойчивого развития во всех его трех измерениях — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом, развитию успехов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению работы, оставшейся незавершенной в контексте этих целей,

---

<sup>87</sup> S/PRST/2014/27; см. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2014 года — 31 июля 2015 года (S/INF/70).

<sup>88</sup> Резолюция 60/1.

<sup>89</sup> Резолюция 63/1.

<sup>90</sup> Резолюция 65/1.

<sup>91</sup> Резолюция 66/288, приложение.

<sup>92</sup> Резолюция 67/259.

*подчеркивая*, что ответственность за мир и безопасность в Африке, включая способность заниматься коренными причинами конфликтов и разрешать конфликты мирным путем, несут прежде всего африканские страны, но признавая при этом необходимость поддержки со стороны международного сообщества и Организации Объединенных Наций с учетом соответствующих обязанностей Организации согласно ее Уставу,

*подчеркивая* важность продолжения усилий Африканского союза и субрегиональных организаций по улаживанию конфликтов и поощрению прав человека, демократии, верховенства права и конституционного порядка в Африке,

*учитывая*, в частности, способность Африканского союза и субрегиональных организаций заниматься причинами конфликтов в Африке,

*отмечая*, что, несмотря на позитивные тенденции и подвижки в деле достижения прочного мира в Африке, условия, требующиеся для устойчивого развития, созданы еще не на всем континенте и что поэтому существует настоятельная необходимость продолжать работу по формированию человеческого и институционального потенциала в Африке, особенно в странах, выходящих из состояния конфликта,

*вновь подтверждая* решимость не допускать терпимого отношения к безнаказанности за геноцид, военные преступления и преступления против человечности или за нарушения норм международного гуманитарного права и грубые нарушения правовых норм в области прав человека и обеспечивать надлежащее расследование таких нарушений и соответствующее наказание за них, в том числе путем привлечения исполнителей любых преступлений к судебной ответственности, с помощью национальных либо, когда это уместно, региональных или международных механизмов в соответствии с международным правом и с этой целью рекомендуя государствам укреплять национальные судебные системы и институты,

*подчеркивая* важность извлечения уроков из геноцида 1994 года в Руанде против этнической группы тутси, когда погибли также члены этнической группы хуту и другие лица, выступившие против геноцида,

*вновь подтверждая* необходимость повышения синергизма между программами социально-экономического развития Африки и ее повесткой дня в области мира и безопасности,

*подчеркивая* важность укрепления, при международной поддержке, национальных и региональных инициатив по преодолению негативных последствий незаконной эксплуатации природных ресурсов во всех ее аспектах для мира, безопасности и развития в Африке и осуждая незаконную торговлю оружием, особенно стрелковым оружием и легкими вооружениями, и его распространение,

*констатируя*, что обеспечение прочного мира и устойчивого развития в странах, находящихся в конфликтных и постконфликтных ситуациях, требует, чтобы правительства стран и международные партнеры продолжали выработать скоординированные подходы, настроенные на миростроительные нужды и вызовы, с которыми эти страны сталкиваются,

*вновь подтверждая* в этой связи важность Комиссии по миростроительству как специального механизма, призванного заниматься в рамках своего существующего мандата и на комплексной основе особыми потребностями стран, которые выходят из состояния конфликта и становятся на путь восстановления, реинтеграции и подъема, и помогать им закладывать фундамент мира и устойчивого развития с учетом национальных приоритетов и принципа национальной ответственности,

*приветствуя* принятие 27 апреля 2016 года резолюции [2282 \(2016\)](#) Советом Безопасности и резолюции [70/262](#) Генеральной Ассамблеи, посвященных обзору миростроительной архитектуры Организации Объединенных Наций, подтверждающая важность сохранения мира и признавая важность их осуществления для укрепления Комиссии по миростроительству и создания условий для того, чтобы она могла в полной мере реализовать свой потенциал в соответствии с резолюцией [60/180](#) Ассамблеи и резолюцией [1645 \(2005\)](#) Совета, принятыми 20 декабря 2005 года, и резолюцией [65/7](#) Ассамблеи и резолюцией [1947 \(2010\)](#) Совета, принятыми 29 октября 2010 года, и в этой связи принимая к сведению итоговый доклад Каирского регионального семинара, проведенного в ноябре 2014 года, в котором отражены взгляды африканских стран по вопросу о необходимости упрочения регионального измерения в деятельности Комиссии по миростроительству<sup>93</sup>,

---

<sup>93</sup> См. [A/69/654-S/2014/882](#).

*высказываясь* за то, чтобы система Организации Объединенных Наций, Африканский союз и субрегиональные организации активизировали свое взаимодействие с гражданским обществом, включая женские и молодежные объединения, академическими кругами и исследовательскими учреждениями по вопросам, касающимся поощрения мира, безопасности и устойчивого развития в Африке, и приветствуя усилия, прилагаемые в этом направлении, в том числе Канцелярией Специального советника по Африке,

*приветствуя* усилия Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе по укреплению партнерства между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, особенно в таких сферах, как мир, безопасность и политические и гуманитарные вопросы, и вновь подтверждая необходимость обеспечивать координацию и повышать финансовую эффективность деятельности соответствующих структур системы Организации Объединенных Наций, занимающихся осуществлением 10-летней программы создания потенциала, в частности Экономической комиссии для Африки и Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций, содержащихся в его докладе о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке<sup>94</sup>;

2. *приветствует* прогресс, достигнутый африканскими странами, Африканским союзом и субрегиональными организациями в таких областях, как предотвращение конфликтов, миротворчество, поддержание мира, миростроительство и развитие, призывает правительства стран, Африканский союз, субрегиональные организации, систему Организации Объединенных Наций и соответствующих партнеров активизировать свои усилия и координировать свой подход к задачам в перечисленных областях, добиваясь дальнейшего продвижения к цели избавления Африки от конфликтов, и признает в этой связи важную роль, играемую организациями гражданского общества, в том числе женскими;

3. *приветствует также* принятие первого десятилетнего плана осуществления (2014–2023 годы) Повестки дня Африканского союза на период до 2063 года, в котором намечены важнейшие проекты, ускоренные программы, приоритетные области действий, конкретные задачи, стратегии и меры в области политики африканских стран на всех уровнях, и констатирует важность поддержки реализации первого десятилетнего плана осуществления;

4. *приветствует далее* в этой связи мероприятия высокого уровня, организованные в ходе Недели Африки в 2015 году по теме «Повестка дня на период до 2063 года и Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года: от чаяний к реальности» и проведенный 12 октября 2015 года африканскими региональными экономическими сообществами брифинг по теме «Заставим замолчать пушки в Африке: взаимосвязь между миром, безопасностью, государственным управлением и развитием», который был организован Канцелярией Специального советника по Африке в тесном сотрудничестве с Комиссией Африканского союза, Агентством планирования и координации Нового партнерства в интересах развития Африки, Африканским механизмом коллегиального обзора, региональными экономическими сообществами и системой Организации Объединенных Наций;

5. *приветствует* приверженность африканских лидеров повестке дня в области политической, социальной и экономической интеграции Африки и идеалу панафриканизма и африканского возрождения, а также обещание «прекратить все войны в Африке к 2020 году» и «достичь цели избавления Африки от конфликтов», которые подтверждены в торжественной декларации, принятой 26 мая 2013 года по случаю 50-летнего юбилея Организации африканского единства/Африканского союза, выражает готовность внести свой вклад и призывает всех, в частности соответствующие структуры Организации Объединенных Наций, способствовать достижению этой цели, в том числе путем рассмотрения вопроса о составлении конкретного пятилетнего плана практической направленности, способствующего цели избавления Африки от конфликтов к 2020 году;

6. *отмечает* усилия, прилагаемые Африканским союзом в сотрудничестве с региональными экономическими сообществами и партнерами по процессу развития, включая систему Организации Объединенных Наций, для разработки плана действий по выполнению сформулированного в торжественной декларации 2013 года решения добиваться того, чтобы на континенте «к 2020 году умолкли

---

<sup>94</sup> [A/70/176-S/2015/560](#).

пушки», и призывает государства-члены и систему Организации Объединенных Наций в надлежащих случаях активизировать свою поддержку и сотрудничество с африканскими странами, Африканским союзом и африканскими региональными экономическими сообществами, а также соответствующими региональными механизмами в интересах своевременного достижения цели заставить пушки замолчать к 2020 году;

7. *принимает к сведению* в этой связи совещание высокого уровня по теме «Устранение социально-экономических причин конфликтов с целью избавить Африку от конфликтов в контексте осуществления Повестки дня в области преобразований в Африке на период до 2063 года и глобальной Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», которое состоялось 16 и 17 ноября 2015 года в Каире;

8. *вновь подтверждает* необходимость действенного поощрения соблюдения и защиты прав человека и основных свобод всех мигрантов, особенно женщин и детей, независимо от их миграционного статуса и решения проблем международной миграции на основе международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога и всеобъемлющего и сбалансированного подхода, характеризующегося признанием функций и обязанностей стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения соблюдения и защиты прав человека всех мигрантов, а также отказа от подходов, способных повысить их уязвимость, и признает в этой связи важность пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, которое будет посвящено решению проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов и состоится в сентябре 2016 года;

9. *приветствует* усилия, прилагаемые Африканским союзом и субрегиональными организациями для того, чтобы укреплять свой миротворческий потенциал в операциях по поддержанию мира на континенте, действуя при этом в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций, в тесной координации с Организацией и через Совет мира и безопасности Африканского союза, а также усилия, прилагаемые в целях создания континентальной системы раннего предупреждения, доведения Африканских резервных сил до оперативного состояния, формирования африканского потенциала для немедленного реагирования на кризисы и упрочения посреднического потенциала и превентивной дипломатии, в том числе по линии Коллегии мудрецов;

10. *признает* рост уже имеющихся и появление новых вызовов и рисков, с которыми сталкиваются операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и ее политические миссии, и в этой связи принимает к сведению доклад Независимой группы высокого уровня по миротворческим операциям<sup>95</sup> и доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Будущее миротворческих операций Организации Объединенных Наций: выполнение рекомендаций Независимой группы высокого уровня по миротворческим операциям»<sup>96</sup>, а также поддержанные государствами-членами рекомендации из доклада Специального комитета по операциям по поддержанию мира<sup>97</sup>, в частности касающиеся превентивной деятельности, посредничества и укрепления глобально-региональных партнерств, в том числе между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, и призывает Совет Безопасности проводить в подходящих случаях консультации с соответствующими региональными организациями, прежде всего с Африканским союзом, особенно в случаях, когда операция по поддержанию мира превращается из региональной в ооновскую;

11. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и государства-члены поддерживать механизмы и процессы упрочения мира, включая Африканскую архитектуру мира и безопасности, Африканскую архитектуру в области управления, Коллегию мудрецов, Рамочную программу Африканского союза по вопросам постконфликтного восстановления и развития и континентальную систему раннего предупреждения, в том числе ее субрегиональные компоненты, и содействовать доведению Африканских резервных сил до оперативного состояния, с тем чтобы в полной мере содействовать предотвращению конфликтов, миротворческим инициативам, миростроительству и постконфликтному восстановлению;

---

<sup>95</sup> См. A/70/95-S/2015/446.

<sup>96</sup> A/70/357-S/2015/682.

<sup>97</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 19 (A/70/19).*

12. *призывает* государства-члены оказывать постконфликтным странам, по их просьбе, содействие в плавном переходе от получения чрезвычайной помощи к обеспечению развития, а также поддерживать соответствующие органы Организации Объединенных Наций, включая Комиссию по миростроительству;

13. *призывает* систему Организации Объединенных Наций, международное сообщество и всех партнеров поддерживать усилия африканских стран по поощрению политической, социальной и экономической инклюзивности;

14. *подчеркивает* важность создания обстановки, способствующей национальному примирению и социально-экономическому восстановлению в странах, выходящих из состояния конфликта;

15. *предлагает* Организации Объединенных Наций и донорскому сообществу активнее поддерживать нынешние региональные усилия по формированию африканского посреднического и переговорного потенциала;

16. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и государства-члены поддерживать Африканский союз в его усилиях по эффективной интеграции преподавания международного гуманитарного права и международного права прав человека, с особым упором на права женщин и детей, в учебную подготовку гражданского и военного персонала национальных резервных контингентов как на оперативном, так и на тактическом уровнях в соответствии со статьей 13 Протокола об учреждении Совета мира и безопасности Африканского союза;

17. *признает*, что международные и региональные усилия по предотвращению конфликтов и упрочению мира в Африке должны направляться на обеспечение устойчивого развития Африки и наращивание человеческого и институционального потенциала африканских стран и организаций, особенно в сферах, обозначенных как приоритетные на континентальном уровне;

18. *приветствует* в этой связи совместный визит Генерального секретаря и Президента Всемирного банка в страны Африканского Рога в октябре 2014 года, в ходе которого был дан старт новой инициативе в области развития, призванной содействовать региональному миру и безопасности на Африканском Роге, и совместный визит в страны бассейна африканских Великих озер 22–24 мая 2013 года, в ходе которого Всемирный банк обещал финансово поддержать Рамочное соглашение о мире, безопасности и сотрудничестве для Демократической Республики Конго и региона<sup>98</sup>, а также совместный визит Генерального секретаря, Председателя Комиссии Африканского союза, Президента Всемирного банка, Президента Африканского банка развития и Комиссара Европейского союза по вопросам развития в Сахельский регион 4–7 ноября 2013 года, в ходе которого была обещана финансовая помощь на нужды осуществления комплексной стратегии Организации Объединенных Наций в отношении Сахеля<sup>99</sup>, и призывает выполнить все взятые обещания;

19. *приветствует также* Рамочную программу активизации партнерского сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в осуществлении повестки дня в области интеграции и развития в Африке на период 2017–2027 годов, принятую Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза на ее двадцать пятую очередную сессию в июне 2015 года в Йоханнесбурге, которая заменит собой десятилетнюю программу Организации Объединенных Наций и Африканского союза по созданию потенциала от 2006 года и в основу которой положена Повестка дня на период до 2063 года, призывает систему Организации Объединенных Наций поддерживать ее полное и эффективное осуществление и просит Генерального секретаря представить доклад о прогрессе, достигнутом в этой связи;

20. *подтверждает* важность роли Междепартаментской целевой группы по африканским вопросам и Регионального координационного механизма для Африки в обеспечении большей согласованности и координации поддержки, оказываемой системой Организации Объединенных Наций Африке, в том числе Африканскому союзу, особенно в таких областях, как предотвращение и разрешение конфликтов, права человека, управление и верховенство права, а также постконфликтное восстановление и развитие;

---

<sup>98</sup> S/2013/131, приложение.

<sup>99</sup> S/2013/354, приложение.

21. *подчеркивает* критическую значимость регионального подхода к предотвращению конфликтов, особенно в отношении таких трансграничных вопросов, как транснациональная организованная преступность, незаконный оборот наркотиков, программы разоружения, демобилизации, репатриации, расселения и реинтеграции, предотвращение незаконной эксплуатации природных ресурсов и нелегального бизнеса на дорогостоящих сырьевых товарах и незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, и подчеркивает при этом центральную роль Африканского союза и субрегиональных организаций в работе над этими вопросами;

22. *выражает серьезную озабоченность* растущей угрозой, создаваемой терроризмом для мира, безопасности и социально-экономического развития Африки, и рекомендует Организации Объединенных Наций работать с африканскими странами, Африканским союзом и региональными экономическими сообществами над содействием составлению и осуществлению региональных и национальных планов противодействия терроризму;

23. *принимает к сведению* коммюнике по итогам состоявшегося 2 сентября 2014 года в Найроби заседания Совета мира и безопасности Африканского союза на высшем уровне, посвященного противодействию воинствующему экстремизму и терроризму, и призывает контртеррористические структуры Организации Объединенных Наций (в рамках существующих мандатов) и государства-члены путем оказания помощи и наращивания потенциала способствовать усилиям Африки по противодействию воинствующему экстремизму и терроризму;

24. *приветствует* инициативу Генерального секретаря и принимает к сведению его План действий по предупреждению воинствующего экстремизма<sup>100</sup>;

25. *с озабоченностью отмечает*, что насилие в отношении женщин и детей, включая сексуальное насилие, сохраняется и может усиливаться даже в условиях, когда вооруженные конфликты близятся к завершению, настоятельно призывает добиваться дальнейшего прогресса в следовании политике и ориентирам, касающимся защиты женщин и детей и оказания им помощи в конфликтных и постконфликтных ситуациях в Африке, включая более систематический контроль и отчетность, отмечает принятие Генеральной Ассамблеи и Советом Безопасности соответствующих резолюций и рекомендует структурам, участвующим в инициативе «Действия Организации Объединенных Наций против сексуального насилия в условиях конфликта», а также другим соответствующим компонентам системы Организации Объединенных Наций оказывать Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта содействие в выполнении ее мандата, в том числе в Африке;

26. *с озабоченностью отмечает также* трагическую участь детей в конфликтных ситуациях в Африке, в частности феномен вербовки и использования детей сторонами вооруженных конфликтов, а также другие совершаемые в отношении детей нарушения и противоправные действия, подчеркивает необходимость защиты детей в вооруженных конфликтах и обеспечения того, чтобы вопросы защиты и прав детей в вооруженных конфликтах учитывались во всех мирных процессах, подчеркивает также необходимость постконфликтной психотерапии, реинтеграции, реабилитации и обучения при должном учете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и рекомендует соответствующим компонентам системы Организации Объединенных Наций оказывать Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах содействие в выполнении ее мандата, в том числе в Африке;

27. *подчеркивает*, что для преодоления социальных, политических и экономических вызовов важно заниматься социально-экономическим аспектом молодежной безработицы и способствовать более широкому участию молодежи в процессах принятия решений, и приветствует в этой связи специальное заседание по проблемам трудоустройства в Африке, организованное Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата, Канцелярией Специального советника по Африке и Международной организацией труда в рамках интеграционного этапа заседаний Экономического и Социального Совета в 2015 году;

28. *призывает* повышать роль женщин в предотвращении конфликтов, их разрешении, поддержании мира и постконфликтном миростроительстве согласно соответствующим резолюциям Совета

---

<sup>100</sup> См. A/70/674.

Безопасности, включая резолюции 1325 (2000) и 1820 (2008) о женщинах и мире и безопасности, и в этой связи с удовлетворением отмечает доклад Генерального секретаря, в котором представлены результаты глобального исследования по вопросу об осуществлении резолюции 1325 (2000) секретаря<sup>101</sup>, отмечает с признательностью всю работу, проделанную в связи с этим глобальным исследованием, и рекомендует внимательно изучить рекомендации, вынесенные по его итогам;

29. *приветствует* прилагаемые Африканским союзом усилия по обеспечению защиты прав женщин в конфликтных и постконфликтных ситуациях, напоминая в этой связи о принятии и вступлении в силу Протокола к Африканской хартии прав человека и народов, касающегося прав женщин в Африке, о торжественной декларации о равенстве мужчин и женщин в Африке, гендерной политике Африканского союза, провозглашении Ассамблей глав государств и правительств Африканского союза 2015 года Годом расширения прав и возможностей женщин и их развития в интересах реализации Повестки дня африканских стран на период до 2063 года и Протоколе Сообщества по вопросам развития стран юга Африки по гендерным вопросам и вопросам развития, а также о Рамочной программе сотрудничества в области предупреждения связанного с конфликтами в Африке сексуального насилия и реагирования на него, подписанной Комиссией Африканского союза и Организацией Объединенных Наций, подчеркивает значимость этих документов для всех стран Африки с точки зрения повышения роли женщин в обеспечении мира и предотвращении конфликтов на континенте, решительно призывает Организацию Объединенных Наций и все соответствующие стороны удвоить свои усилия и поддержку в этом отношении и приветствует решение Африканского союза объявить 2016 год Африканским годом прав человека, при проведении которого особое внимание будет уделяться правам женщин;

30. *приветствует также* прилагаемые Африканским союзом усилия по обеспечению защиты детей в конфликтных и постконфликтных ситуациях, напоминая в этой связи о принятии и вступлении в силу Африканской хартии о правах и благосостоянии ребенка, ссылаясь на декларацию, которая была подписана 17 сентября 2013 года Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и Департаментом по вопросам мира и безопасности Комиссии Африканского союза и которая предусматривает, что во все мероприятия Африканского союза в сфере мира и безопасности будут в тесном партнерстве с Детским фондом Организации Объединенных Наций интегрироваться защитные механизмы, и подчеркивает значение этих документов для всех стран Африки в деле защиты детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами на континенте;

31. *принимает к сведению* Конвенцию Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи, которая вступила в силу 6 декабря 2012 года, и Кампальскую декларацию о беженцах, возвращенцах и внутренне перемещенных лицах в Африке, принятую 23 октября 2009 года;

32. *призывает* гарантировать принцип защиты беженцев в Африке и выводить беженцев из бедственного положения, в том числе содействуя усилиям, направленным на преодоление причин беженства и обеспечение добровольного, достойного, безопасного и надежного возвращения и реинтеграции беженских контингентов, и призывает международное сообщество, включая государства-члены, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, принимать, сообразуясь со своими мандатами, конкретные меры к удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в защите и помощи и вносить щедрый вклад в проекты и программы, призванные облегчить их участь, способствовать долговременному решению проблем беженцев и перемещенных лиц и оказать поддержку уязвимому местному населению, которое их приютило;

33. *признает* важный вклад, который Африканский механизм коллегиального обзора вносит с момента его создания в совершенствование управления и содействие социально-экономическому развитию в африканских странах, и напоминает в этой связи о состоявшемся 21 октября 2013 года дискуссионном форуме высокого уровня, который был посвящен инновациям Африки в сфере управления за 10 лет существования Механизма и устраивался в ознаменование этого юбилея на шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

34. *принимает к сведению* принятое Ассамблей глав государств и правительств Африканского союза на ее саммите в июне 2014 года решение об интеграции Африканского механизма коллегиального

---

<sup>101</sup> S/2015/716.

обзора в структуры Африканского союза и предлагает системе Организации Объединенных Наций и государствам-членам оказывать Механизму существенную добровольную поддержку в виде финансовой помощи и наращивания потенциала для продвижения его деятельности;

35. *приветствует* возглавляемые Африкой инициативы по упрочению политического, экономического и корпоративного управления, такие как Африканская хартия по вопросам демократии, выборов и управления и Африканский механизм коллегиального обзора, высказывается за увеличение числа участвующих в этом процессе африканских стран и призывает систему Организации Объединенных Наций и государства-члены оказывать по запросу африканских стран и региональных и субрегиональных организаций помощь в усилиях, прилагаемых ими для продвижения демократии, конституционного порядка и верховенства права, упрочения благого управления и продолжения борьбы с безнаказанностью, а также в проведении свободных, справедливых, инклюзивных, мирных и прозрачных выборов;

36. *признает* роль Комиссии по миростроительству в обеспечении того, чтобы в странах, выходящих из состояния конфликта, соблюдался принцип национальной ответственности за миростроительный процесс и чтобы стержень международных и региональных усилий по постконфликтному миростроительству в рассматриваемых странах составляли приоритеты, определенные на национальном уровне, отмечает важные шаги, предпринятые Комиссией в плане взаимодействия с Бурунди, Гвинеей-Бисау, Сьерра-Леоне и Центральноафриканской Республикой (в рамках комплексных стратегий миростроительства) и с Гвинеей и Либерией (в рамках заявлений о взаимных обязательствах по миростроительству), и призывает твердо сохранять региональную и международную приверженность реализации этих стратегий и взаимных обязательств;

37. *приветствует* сделанное 13 января 2016 года Всемирной организацией здравоохранения заявление о том, что со вспышкой лихорадки Эбола в Западной Африке было покончено, обращает особое внимание на важность поддержания прочных систем надзора и реагирования, а также выстраивания прочных и жизнестойких национальных систем здравоохранения и выражает глубокую озабоченность тем, что вспышка Эболы в Западной Африке может привести к сдаче позиций, достигнутых за последние годы затронутыми ею странами в деле миростроительства, политической стабильности и восстановления социально-экономической инфраструктуры;

38. *призывает* все государства-члены, соответствующие органы Организации Объединенных Наций и систему Организации Объединенных Наций оказывать непрерывную помощь африканским странам, затронутым вспышкой Эболы, в целях повышения способности их здравоохранительных систем выдерживать и преодолевать кризисы, сказывающиеся на здоровье населения, и содействия надежному социально-экономическому восстановлению;

39. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и предлагает государствам-членам оказывать в подходящих случаях помощь, которую африканские страны, выходящие из состояния конфликта, запрашивают в связи со своими усилиями по наращиванию национального потенциала, принимающими, в частности, форму стратегий реформирования национального сектора безопасности, мероприятий по разоружению, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов, включая детей, находившихся ранее при вооруженных силах или вооруженных группах, создания условий для безопасного возвращения внутренне перемещенных лиц и беженцев, организации занятий, обеспечивающих людей (особенно молодежь и женщин) заработком, и оказания основных услуг населению;

40. *принимает к сведению* рамочную политику Африканского союза в отношении реформирования сектора безопасности, утвержденную Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза на ее саммите в январе 2013 года, приветствует поддержку, оказанную Организацией Объединенных Наций и партнерами по процессу развития при выработке этой рамочной политики, и призывает международное сообщество, включая систему Организации Объединенных Наций, и впредь поддерживать усилия по ее осуществлению;

41. *настоятельно призывает* и далее поддерживать меры по преодолению вызовов, с которыми Африка сталкивается в части искоренения нищеты, борьбы с голодом, создания рабочих мест и обеспечения устойчивого развития, включая в подходящих случаях такие меры, как облегчение долгового бремени, улучшение доступа на рынки, поддержка частного сектора и предпринимательства, выполнение обязательств по линии официальной помощи в целях развития и активизация притока прямых иностранных инвестиций и передачи технологий на взаимосогласованных условиях;

42. признает, что африканским странам необходимо прилагать настойчивые усилия к созданию условий, благоприятствующих инклюзивному росту в поддержку устойчивого развития, а международному сообществу — настойчиво стремиться к увеличению притока новых и дополнительных ресурсов из всех (государственных и частных, внутренних и внешних) источников на финансирование развития, чтобы содействовать этим усилиям африканских стран в области развития, и приветствует различные важные инициативы, совместно разработанные африканскими странами и их партнерами по процессу развития в этом плане;

43. призывает систему Организации Объединенных Наций, государства-члены, двусторонних и многосторонних партнеров, а также новых партнеров оперативно выполнить свои обязательства и обеспечить полное и скорейшее осуществление положений политической декларации о потребностях Африки в области развития<sup>89</sup> и осуществление документа «Новое партнерство в интересах развития Африки»<sup>102</sup>;

44. рекомендует правительствам африканских стран укреплять структуры и политику, позволяющие создавать благоприятные условия для инклюзивного экономического роста и привлечения прямых иностранных инвестиций, добиваясь этого, в частности, посредством дальнейшего продвижения к формированию транспарентного, стабильного и предсказуемого инвестиционного климата, которому сопутствуют надлежащее исполнение контрактов и соблюдение прав собственности, и стимулировать социально-экономическое развитие и социальную справедливость, призывает африканские государства-члены и региональные и субрегиональные организации оказывать соответствующим африканским странам запрашиваемую ими помощь, наращивая у них способность формировать и совершенствовать свои национальные структуры по управлению природными ресурсами и государственными доходами, и предлагает в этой связи международному сообществу содействовать данному процессу путем оказания адекватной финансовой и технической помощи и подтверждения своей приверженности усилиям, нацеленным на борьбу с незаконной эксплуатацией природных ресурсов этих стран в соответствии с международным правом;

45. ссылается на соответствующие резолюции об активизации сотрудничества и взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями или механизмами и высказывается за сотрудничество и координацию между системой Организации Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями и региональными экономическими сообществами в сфере пропагандистского обеспечения и мобилизации поддержки, направляемой международным сообществом на нужды африканских стран и на реализацию приоритетов их континентальных и региональных учреждений;

46. отмечает завершение обзора выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря за 1998 год<sup>103</sup>, и просит Генерального секретаря разработать в консультации с соответствующими партнерами установочные предложения по вопросам, поднятым в его докладе, включая активизацию сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и субрегиональными организациями, особенно в таких областях, как предотвращение и разрешение конфликтов, поддержание мира, постконфликтное миростроительство и восстановление, а также содействие социально-экономическому развитию, благому управлению, верховенству права и правам человека;

47. принимает к сведению представленные Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии рекомендации о возможных путях укрепления работы Междепартаментской целевой группы по африканским вопросам<sup>104</sup>, включая проведение совместной агитационно-просветительской работы в интересах обеспечения международной поддержки Африки, оказание помощи в мобилизации поддержки на цели осуществления соответствующих программ и инициатив в Африке и продвижение подходов и решений, учитывающих благоприятные условия, создаваемые миром и безопасностью для развития, и вновь подтверждает необходимость обеспечивать дальнейшую слаженность и комплексный подход при оказании Организацией Объединенных Наций поддержки Африке, в том числе

---

<sup>102</sup> A/57/304, приложение.

<sup>103</sup> A/52/871-S/1998/318.

<sup>104</sup> См. A/67/205/Add.1-S/2012/715/Add.1.

в отслеживании хода осуществления итоговых документов всех глобальных саммитов и конференций, в которых затрагивается положение в Африке;

48. *просит* Генерального секретаря продолжать отслеживать вызовы, сохраняющиеся и возникающие в деле продвижения к прочному миру и устойчивому развитию в Африке, а также исповедуемый системой Организации Объединенных Наций подход и оказываемую ею поддержку и ежегодно докладывать по этим вопросам Генеральной Ассамблее.

### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/293

*Принята без голосования на 112-м пленарном заседании 25 июля 2016 года по проекту резолюции A/70/L.49/Rev.1; его автором является Таиланд (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая)*

#### **70/293. Третье Десятилетие промышленного развития Африки (2016–2025 годы)**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 35/66 В от 5 декабря 1980 года, в которой она провозгласила 1980-е годы первым Десятилетием промышленного развития Африки, свою резолюцию 44/237 от 22 декабря 1989 года, в которой она провозгласила период 1991–2000 годов вторым Десятилетием промышленного развития Африки, свою резолюцию 47/177 от 22 декабря 1992 года, в которой она изменила период проведения программы второго Десятилетия, с тем чтобы она охватывала 1993–2002 годы, и свою резолюцию 57/297 от 20 декабря 2002 года о втором Десятилетии,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 70/1 от 25 сентября 2015 года под названием «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», в которой нашла отражение важность промышленного развития для Повестки дня на период до 2030 года, в том числе для цели 9 в области устойчивого развития («Создание стойкой инфраструктуры, содействие всеохватной и устойчивой индустриализации и инновациям») и для относящихся к этой цели задач,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года об Аддис-Абебской программе действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее и способствует адаптации предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления к конкретным стратегиям и мерам и в которой Генеральная Ассамблея подчеркнула исключительно важное значение промышленного развития для развивающихся стран, особенно африканских стран, в качестве одного из важнейших факторов экономического роста, диверсификации экономики и создания добавленной стоимости,

*ссылаясь* на Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов, которая была принята 13 мая 2011 года на четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам<sup>105</sup> и в которой подчеркивается важность наращивания производственного потенциала как одного из критически значимых факторов, позволяющих наименее развитым странам развиваться и покидать категорию наименее развитых, и Венскую программу действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014–2024 годов, которая была принята 5 ноября 2014 года на второй Конференции Организации Объединенных Наций по развивающимся странам, не имеющим выхода к морю<sup>106</sup>, и учитывая тот факт, что 33 из 48 наименее развитых стран и 16 из 32 развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, являются африканскими странами,

*признавая* важность поддержки Повестки дня Африканского союза на период до 2063 года, а также первого 10-летнего плана по ее осуществлению и ее континентальной программы, закрепленной в резолюциях Генеральной Ассамблеи о Новом партнерстве в интересах развития Африки<sup>107</sup>, Плана

<sup>105</sup> Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава II.

<sup>106</sup> Резолюция 69/137, приложение II.

<sup>107</sup> A/57/304, приложение.

действий Группы восьми по Африке, который был принят в июне 2002 года и в котором Группа восьми приветствовала принятие Нового партнерства, и таких региональных инициатив, как План действий Африканского союза по ускоренному промышленному развитию Африки, Инициатива по укреплению производственного потенциала Африки, Стратегия в области науки, техники и инноваций для Африки на период до 2024 года, Африканская инициатива в отношении показателей в области науки, техники и инноваций, Концепция развития горнодобывающей промышленности в Африке и Африканская инициатива по развитию агробизнеса и агропромышленного комплекса, в которых акцентируется важность индустриализации для устойчивых структурных экономических преобразований,

*принимая к сведению* итоги восемнадцатой Конференции министров промышленности африканских стран, которая состоялась 24–28 октября 2008 года в Дурбане, Южная Африка, и на которой была одобрена стратегия осуществления Плана действий Африканского союза по ускоренному промышленному развитию Африки, а также принимая к сведению итоги двадцатой Конференции министров промышленности африканских стран, которая состоялась 10–14 июня 2013 года в Найроби и на которой прозвучал призыв обязательно ускорить индустриализацию африканских стран в контексте Повестки дня на период до 2030 года,

*принимая также к сведению* декларацию о старте переговоров о создании континентальной зоны свободной торговли, которая была принята Ассамблеей Африканского союза на ее двадцать пятой очередной сессии, состоявшейся 14–15 июня 2015 года в Йоханнесбурге, Южная Африка, и в которой главы государств и правительств Африканского союза подтвердили свой курс на то, чтобы увеличить объем межафриканской торговли путем создания континентальной зоны свободной торговли, которая будет стимулировать экономический рост и справедливое развитие и помогать интеграции благодаря либерализации торговли, индустриализации и развитию инфраструктуры, содействуя полному осуществлению Договора о создании Африканского экономического сообщества от 3 июня 1991 года (Абуджийский договор)<sup>108</sup>,

*принимая далее к сведению* Лимскую декларацию «Путь к достижению всеохватного и устойчивого промышленного развития», которая была принята Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по промышленному развитию на ее пятнадцатой сессии, состоявшейся 2–6 декабря 2013 года в Лиме<sup>109</sup>, и в которой Генеральная конференция просила Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию оказывать государствам-членам помощь в деле повышении уровней всеохватывающего и устойчивого промышленного развития,

*принимая к сведению* итоги совместного мероприятия высокого уровня на тему «Введение в действие Повестки дня на период до 2030 года в интересах индустриализации Африки», которое было организовано Комиссией Африканского союза, Канцелярией Специального советника по Африке, Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и Экономической комиссией для Африки 26 сентября 2015 года «на полях» семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи и на котором организаторы призвали Ассамблею принять в 2016 году резолюцию о третьем Десятилетии промышленного развития Африки,

*отмечая*, что, несмотря на вышеупомянутые резолюции, решения, декларации и инициативы, Африка остается беднейшим и наиболее уязвимым регионом мира, а также отмечая, что Африканскому континенту необходимо принять безотлагательные меры для продвижения устойчивой индустриализации как одного из ключевых элементов усилий, которые призваны содействовать диверсификации экономики, созданию добавленной стоимости и появлению рабочих мест, позволяя тем самым бороться с нищетой и вносить вклад в осуществление Повестки дня на период до 2030 года,

*вновь подтверждая* важность индустриализации для поддержки собственных усилий Африки, направленных на достижение надежного, инклюзивного и устойчивого экономического роста и ускоренного развития,

*акцентируя* необходимость устойчивой индустриализации Африки и цель провозглашения третьего Десятилетия промышленного развития Африки,

1. *провозглашает* период 2016–2025 годов третьим Десятилетием промышленного развития Африки;

<sup>108</sup> A/46/651, приложение.

<sup>109</sup> См. GC.15/INF/4, резолюция GC.15/Res.1.

2. *призывает* Комиссию Африканского союза, Новое партнерство в интересах развития Африки<sup>107</sup>, Экономическую комиссию для Африки, а особенно — Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию разработать программу на третье Десятилетие промышленного развития Африки, ввести ее в действие и возглавить ее осуществление, ориентируясь при этом на свой мандат, опираясь на добровольные взносы, принимая во внимание План действий по ускоренному промышленному развитию Африки, который был принят Ассамблеей Африканского союза на ее десятой очередной сессии, состоявшейся 31 января — 2 февраля 2008 года в Аддис-Абебе, Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>110</sup>, Аддис-Абебскую программу действий третьей Международной конференции по финансированию развития<sup>111</sup> и Повестку дня Африканского союза на период до 2063 года и 10-летний план по ее осуществлению, а также координируясь с другими соответствующими заинтересованными сторонами, включая региональные экономические сообщества и национальные структуры;

3. *рекомендует* Генеральному директору Организации Объединенных Наций по промышленному развитию мобилизовать адекватные ресурсы на проведение третьего Десятилетия;

4. *вновь заявляет*, что африканские страны несут главную ответственность за свое социально-экономическое развитие и что роль национальной политики и национальных стратегий развития невозможно переоценить, принимая во внимание необходимость поддержки их усилий в сфере развития путем создания благоприятной международной экономической конъюнктуры;

5. *предлагает* Организации Объединенных Наций по промышленному развитию как специализированному учреждению Организации Объединенных Наций, занимающемуся вопросами индустриализации, в тесном сотрудничестве с Африканским союзом наращивать в надлежащих случаях масштабы своей технической помощи африканским странам сообразно своему мандату, предусматривающему содействие инклюзивному и устойчивому промышленному развитию, в интересах успешного проведения третьего Десятилетия;

6. *предлагает также* Организации Объединенных Наций по промышленному развитию налаживать в надлежащих случаях партнерства с другими соответствующими структурами системы развития Организации Объединенных Наций, такими как Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международная организация труда, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Всемирный банк, Международный валютный фонд и Программа развития Организации Объединенных Наций, и способствовать необходимым увязкам, чтобы вырабатывать совместные инициативы в интересах индустриализации, охватывающие такие сферы, как передача технологии на взаимосогласованных условиях, доступ к информационно-коммуникационным технологиям, диверсификация производства, развитие цепочек приращения стоимости продукции агробизнеса, торговля, наращивание потенциала, возобновляемые источники энергии и энергоэффективность, промышленная политика, специальные экономические зоны и промышленные парки, меры реагирования на изменение климата и развитие человеческого потенциала, укрепляя при этом государственно-частные партнерства с самыми разными заинтересованными субъектами, в том числе из государственного и частного секторов, из числа организаций гражданского общества и из академических кругов;

7. *призывает* активизировать международное сотрудничество, в том числе сотрудничество Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, для содействия индустриализации Африки, в том числе посредством проведения третьего Десятилетия, и вновь подтверждает, что сотрудничество Юг-Юг не заменяет, а скорее дополняет сотрудничество Север-Юг;

8. *предлагает* международному сообществу, особенно двусторонним и многосторонним партнерам, системе Организации Объединенных Наций, глобальным и региональным финансовым учреждениям, в частности Всемирному банку, Международному валютному фонду, Новому банку развития и Африканскому банку развития, сообразно своим соответствующим мандатам обеспечить полное содействие осуществлению программ, приурочиваемых к третьему Десятилетию на национальном и субрегиональном уровнях;

---

<sup>110</sup> Резолюция 70/1.

<sup>111</sup> Резолюция 69/313, приложение.

9. *просит*, чтобы Генеральный секретарь, рассчитывая на имеющиеся ресурсы, помогал Организации Объединенных Наций по промышленному развитию оказывать Африканскому союзу, африканским странам и региональным организациям содействие в осуществлении программ на третье Десятилетие;

10. *просит* Генерального директора Организации Объединенных Наций по промышленному развитию периодически представлять Генеральной Ассамблее через Генерального секретаря доклад о ходе мероприятий по проведению третьего Десятилетия.

### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/294

*Принята без голосования на 112-м пленарном заседании 25 июля 2016 года по проекту резолюции A/70/L.56, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи*

#### **70/294. Политическая декларация Мероприятия на высоком уровне по среднесрочному всеобъемлющему обзору хода осуществления Стамбульской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 69/231 от 19 декабря 2014 года, в которой она постановила провести мероприятие на высоком уровне по среднесрочному всеобъемлющему обзору хода осуществления Стамбульской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов<sup>112</sup>, а также на свои резолюции 70/216 от 22 декабря 2015 года и 70/261 от 15 апреля 2016 года,

1. одобряет Политическую декларацию Мероприятия на высоком уровне по среднесрочному всеобъемлющему обзору хода осуществления Стамбульской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов, принятую на Мероприятии на высоком уровне по среднесрочному всеобъемлющему обзору и содержащуюся в приложении к настоящей резолюции;

2. выражает глубокую признательность правительству и народу Турции за проведение 27–29 мая 2016 года Мероприятия на высоком уровне по среднесрочному всеобъемлющему обзору и за оказание всей необходимой поддержки.

#### **Приложение**

##### **Политическая декларация Мероприятия на высоком уровне по среднесрочному всеобъемлющему обзору хода осуществления Стамбульской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов**

1. Мы, главы государств и правительств и высокие представители, участвующие в проведении среднесрочного всеобъемлющего обзора на высоком уровне хода осуществления Стамбульской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов, собрались здесь в Анталии, Турция, в период с 27 по 29 мая 2016 года с целью провести всеобъемлющий обзор хода осуществления Стамбульской программы действий<sup>113</sup>, обменяться передовым опытом и извлеченными уроками и определить возникшие препятствия и трудности и необходимые меры и инициативы по их преодолению, а также новые задачи и возникающие вопросы, вновь подтвердить глобальную приверженность удовлетворению особых потребностей наименее развитых стран, выраженную в Стамбуле, Турция, и дальнейшему укреплению глобального партнерства в целях развития в интересах наименее развитых стран по всем приоритетным направлениям, закрепленным в Стамбульской программе действий, для обеспечения своевременного, эффективного и полного осуществления Программы действий в течение оставшейся части Десятилетия в контексте Повестки дня в области устойчивого развития на период до

---

<sup>112</sup> Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава II.

<sup>113</sup> Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава II.

2030 года<sup>114</sup>, Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития<sup>115</sup>, которая является неотъемлемой частью Повестки дня на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее и содействует адаптации предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления к конкретным стратегиям и мерам, Парижского соглашения<sup>116</sup>, принятого сторонами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>117</sup>, и Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на период 2015–2030 годов<sup>118</sup>.

2. Мы признаем, что проводимый на высоком уровне среднесрочный всеобъемлющий обзор является возможностью отметить конкретные меры, инициативы, партнерства и действия, осуществленные к настоящему времени усилиями различных заинтересованных сторон в поддержку реализации Стамбульской программы действий, и приступить к осуществлению других конкретных мер и инициатив, в том числе по линии партнерского сотрудничества, на индивидуальной или коллективной основе, которые могут способствовать достижению дальнейшего прогресса в реализации Программы действий, опираясь на результаты последних соответствующих совещаний, программ и конференций Организации Объединенных Наций и принятые ими решения.

3. Мы признаем, что за последние несколько десятилетий в мире был достигнут значительный социально-экономический прогресс, и большинство целей и задач в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, были реализованы на глобальном уровне. Однако не все страны полноценно участвуют в достижении этого общемирового прогресса. Показатели успеха среди наименее развитых стран весьма неоднородны. Большинству из наименее развитых стран, которые представляют собой группу наиболее беднейших и наиболее уязвимых стран, добиться достижения большей части сформулированных в Декларации тысячелетия целей не удалось. Тем не менее многие из наименее развитых стран разработали более жесткие меры, укрепили системы государственного управления и добились значительных успехов в деле сокращения масштабов крайней нищеты и повышения качества охраны здоровья и образования. Наиболее медленный прогресс в осуществлении целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития отмечался в наименее развитых странах, находящихся в ситуации конфликта или переживших конфликт; этим странам необходимы такие подходы, которые учитывали бы особенности ситуации в каждом конкретном случае, включая целенаправленные национальные стратегии и международную поддержку.

4. Мы признаем, что, несмотря на многочисленные вызовы и трудности, наименее развитые страны располагают огромным человеческим и природно-ресурсным потенциалом, который можно было бы использовать в интересах экономического роста, благосостояния, процветания и продовольственной и энергетической безопасности во всем мире. Поэтому более сильное глобальное партнерство, способное эффективно реагировать на особые нужды наименее развитых стран, включая нужды детей, молодежи и женщин, будет способствовать делу обеспечения мира, искоренения нищеты и достижения устойчивого развития на благо каждого.

5. Мы подтверждаем нашу приверженность делу всесторонней, эффективной и своевременной реализации Стамбульской программы действий. Мы подтверждаем также нашу приверженность полному и своевременному осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и нашу поддержку усилий по включению ее положений в национальные стратегии и программы развития наименее развитых стран. Мы подтверждаем также нашу решимость мобилизовать все необходимые для осуществления этой повестки дня средства посредством активизации глобального партнерства в интересах устойчивого развития в духе глобальной солидарности — партнерства, ориентированного, в частности, на искоренение нищеты и поощрение всеохватного роста и на создание систем социальной защиты, особенно для беднейших и наиболее уязвимых групп.

---

<sup>114</sup> Резолюция 70/1.

<sup>115</sup> Резолюция 69/313, приложение.

<sup>116</sup> См. FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21, приложение.

<sup>117</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

<sup>118</sup> Резолюция 69/283, приложение II.

I

**Ход осуществления Стамбульской программы действий и извлеченные уроки**

6. Мы отмечаем, что многие наименее развитые страны добились большого прогресса в достижении позитивных и долговременных результатов в области развития, несмотря на значительные проблемы и трудности. Многие из этих стран неизменно демонстрируют хорошие темпы и перспективы роста. Большинство наименее развитых стран значительно активизировали мобилизацию внутренних ресурсов и их использование в интересах устойчивого развития. Для достижения поступательного прогресса на всех приоритетных направлениях Стамбульской программы действий крайне важно, чтобы каждая страна самостоятельно отвечала за эти процессы и руководила ими.

7. Мы обеспокоены тем, что в контексте общего спада в мировой экономике наименее развитые страны как группа переживают снижение темпов экономического роста — с 5,1 процента в 2014 году до 4,5 процента (согласно оценкам) в 2015 году<sup>119</sup>, что значительно ниже темпов роста, достигнутых в 2001–2010 годах, и намного меньше показателя достижения цели устойчивого развития на уровне не менее 7-процентного роста внутреннего валового продукта (ВВП) в год в краткосрочной перспективе, а в странах, находящихся в сильной зависимости от сырьевого экспорта, имеет место заметное сокращение экспортной выручки и темпов роста ВВП.

8. Мы признаем, что многие наименее развитые страны по-прежнему сталкиваются с различными проблемами и трудностями структурного характера, включая узость производственной и экспортной базы, низкий уровень торговой и инвестиционной активности, замедление роста производительности, слабость институтов управления земельными и природными ресурсами и широкое распространение нищеты, голода и недоедания. Эти давнишние проблемы усугубляются такими новыми и назревающими вызовами, как изменение климата, учащение стихийных бедствий и чрезвычайных ситуаций в сфере здравоохранения, конфликты, снижение цен на сырьевые товары и усиливающийся отток капитала. Без структурных преобразований, направленных на устранение институциональных недостатков и проблемы нехватки потенциала, наименее развитые страны будут и впредь подвержены различным экономическим, социальным и экологическим потрясениям.

9. Для укрепления внутренних ресурсов и национальных стратегий и программ с целью оказать каждой из наименее развитых стран реальную помощь в решении этих важных вопросов необходима дальнейшая мощная внешняя поддержка, в том числе по линии официальной помощи в целях развития (ОПР). Мы признаем важный вклад существующих преференций, предоставляемых наименее развитым странам.

10. Мы признаем, что для выполнения обещания, данного в рамках Стамбульской программы действий и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, о том, что никто не останется без внимания, необходимы оперативные действия в областях, касающихся производственного потенциала, инфраструктуры и энергетики, сельского хозяйства, продовольственной безопасности и питания и развития сельских районов, экономики, торговли и инвестиций, благого управления на всех уровнях, развития человеческого потенциала, обеспечения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин и девочек, финансирования развития, науки, техники и инноваций, миграции и денежных переводов и укрепления потенциала противодействия.

**Общие цели и задачи**

11. Мы признаем, что, хотя наименее развитые страны приложили значительные усилия в направлении реализации целей и задач, поставленных в Стамбульской программе действий, этим странам и их партнерам по процессу развития еще многое предстоит сделать. Необходимо содействовать прогрессу во всех секторах. Мы подтверждаем наше обязательство уделять особое внимание наименее развитым странам при осуществлении Повестки дня в области развития на период до 2030 года.

---

<sup>119</sup> *World Economic Situation and Prospects 2016* (United Nations publication, Sales № E.16.II.C.2).

### **Выход из категории наименее развитых стран**

12. Мы поздравляем страны, вышедшие из категории наименее развитых стран, и с удовлетворением отмечаем успехи многих наименее развитых стран в обеспечении соответствия критериям выхода из этой категории и выражаемое многими другими странами стремление добиваться этого. Мы с обеспокоенностью отмечаем, что со времени создания категории наименее развитых стран в 1971 году из нее было официально исключено всего четыре страны. При нынешней динамике для достижения предусмотренной в Стамбульской программе действий цели — предоставить половине наименее развитых стран возможность обеспечить соответствие критериям выхода из этой категории к 2020 году — потребуются согласованные и более активные усилия. Особое внимание следует уделить обеспечению плавного перехода стран, выходящих из категории наименее развитых стран, в соответствии с их переходной стратегией и с учетом положения дел в области развития в каждой конкретной стране.

### **Производственный потенциал**

13. Мы признаем, что увеличение производственного потенциала способствует всеохватному экономическому росту и социальному развитию и имеет жизненно важное значение для достижения устойчивого развития и наращивания потенциала противодействия. За последние пять лет был достигнут ограниченный прогресс в диверсификации производства и создании добавленной стоимости, а также в обеспечении реального участия наименее развитых стран в региональных и глобальных производственно-сбытовых цепочках, которые имеют исключительно важное значение для способности этих стран обратить вспять свою маргинализацию, наращивания ими своего производственного потенциала, ускорения структурных преобразований и обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех с быстрой отдачей в области искоренения нищеты. Эта ситуация требует принятия стратегических мер на субнациональном, национальном, региональном и международном уровнях, равно как и на уровне секторов. В этой связи региональное сотрудничество и интеграция могут играть роль катализатора.

### **Инфраструктура и энергетика**

14. Мы подчеркиваем, что развитие устойчивой и надежной физической инфраструктуры, поощрение устойчивой индустриализации и стимулирование инновационной деятельности являются важными предпосылками для обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития. Необходимы крупные инвестиции и технические разработки, в том числе на основе задействования государственно-частных партнерских структур, инновационных методов финансирования и механизмов региональной интеграции, подкрепляемых надлежащими и транспарентными национальными стратегиями, практикой, институтами и регулированием, способствующими формированию благоприятного инвестиционного климата. Активизация финансовой и технической поддержки со стороны партнеров по процессу развития в целях создания в наименее развитых странах надлежащей инфраструктуры и механизмов управления ею, а также неизменная поддержка этих стран в их усилиях, направленных на улучшение инвестиционного климата посредством совершенствования регулирования, развитие науки, техники и инноваций и содействие передаче навыков, знаний и технологии, необходимых для развития инфраструктуры на взаимно согласованных условиях, также продолжают играть решающую роль в развитии инфраструктуры в наименее развитых странах.

15. Мы особо отмечаем, что сильное отставание наименее развитых стран в области энергетике является одним из существенных факторов сдерживания их структурных преобразований. Доступ к энергоресурсам часто не обеспечивается по причине отсутствия финансирования, технологий, инфраструктуры для производства, передачи и распределения энергии, надлежащего регулирования и специалистов с хозяйственными и инженерно-техническими навыками. Развитие навыков и укрепление способности местных предприятий поставлять качественные товары и услуги на экономически устойчивой основе также имеет большое значение для создания энергетических систем, позволяющих обеспечить доступ к энергоресурсам на всей территории, включая сельские районы, и для всего населения, включая его беднейшие слои. Решение этих задач будет иметь исключительно важное значение для обеспечения к 2030 году всеобщего доступа к недорогим, надежным, устойчивым и современным источникам энергии. Такой доступ является одним из ключевых факторов создания и приумножения возможностей, способных содействовать развитию частного сектора, повышению эффективности мер наращивания производственного потенциала, развитию торговли, расширению доступа к более качественным

социальным услугам и укреплению продовольственной безопасности. Содействие техническому прогрессу также имеет большое значение для нахождения путей долговременного решения как экономических, так и экологических задач, включая такие, как обеспечение производительной занятости и достойной работы для всех и поощрение энергетической эффективности.

**Сельское хозяйство, продовольственная безопасность и развитие сельских районов**

16. Мы признаем, что решающее значение для устойчивого развития имеет прогресс в развитии сельскохозяйственного сектора и смежных отраслей, в которых в большинстве наименее развитых стран занято более половины населения.

17. Мы признаем, что низкая производительность труда в сельском хозяйстве и проблемы с наличием и ценовой доступностью безопасных продуктов питания продолжают создавать серьезные трудности для многих из наименее развитых стран. Примерно 210 миллионов человек в наименее развитых странах, в основном в сельских районах, не имеют возможности получать достаточное, безопасное и полноценное питание. Кроме того, в условиях стремительной урбанизации в наименее развитых странах растет доля городских жителей, страдающих от голода и недоедания. На состоянии сельскохозяйственного сектора в наименее развитых странах по-прежнему сказываются такие структурные факторы, как недостаточный объем государственных и частных инвестиций в физическую инфраструктуру и агрономические исследования и распространение сельскохозяйственных наработок, ограниченный доступ на рынки, отсутствие правовых гарантий землевладения, особенно для мелких фермеров и женщин, ограниченный характер развития потенциала, медленный прогресс в реформировании законодательства и политики и в области научно-технического развития, отсутствие доступа к финансовым услугам, включая страхование, плохой инвестиционный климат, отсутствие надлежащей поддержки для улучшения положения женщин в сельских районах, торговые ограничения и диспропорции на мировых сельскохозяйственных рынках и негативно воздействующие на продовольственную безопасность методы управления государственными запасами, а также периодические экономические потрясения, включая ценовые колебания. Мы отмечаем, что на цели развития сельского хозяйства выделяется менее 7 процентов от общего объема ОПР наименее развитым странам. Кроме того, пагубное воздействие на развитие сельского хозяйства оказывают негативные последствия изменения климата и экстремальные погодные явления, менее предсказуемый характер погодных условий, деградация почв, интрузия солености, повышение уровня моря и береговая эрозия, сокращение запасов воды и ухудшение качества воды вследствие повышения частотности засух и наводнений и загрязнение почвы и воды. Мы подтверждаем нашу приверженность сотрудничеству в целях преодоления этих проблем в наименее развитых странах. Мы отмечаем также исключительно важное значение комплексного управления водными ресурсами и межсекторальных подходов к управлению водными, продовольственными и энергетическими ресурсами для умножения полезной отдачи и поддержания надлежащего баланса.

**Экономика, торговля и инвестиции**

18. Мы обеспокоены наблюдаемым с 2011 года снижением темпов экономического роста в наименее развитых странах и подчеркиваем важность преодоления этой тенденции. Как указано в Стамбульской программе действий, торговля и инвестиции являются основными движущими силами экономического роста, создания рабочих мест и структурных преобразований. Сложность заключается также в том, чтобы содействовать всеохватному росту, в том числе посредством расширения прав и возможностей всех женщин и девочек и обеспечения равенства между мужчинами и женщинами, при одновременном поощрении устойчивого развития в условиях, когда темпы сокращения масштабов нищеты несопоставимы с показателями экономического роста.

19. Мы отмечаем некоторые улучшения, произошедшие за последние пять лет в плане доступа на рынки ряда развивающихся стран продукции из наименее развитых стран. Мы выражаем озабоченность по поводу того, что высокую долю экспорта наименее развитых стран по-прежнему составляют всего несколько видов сырьевых товаров, подверженных сильным ценовым колебаниям и внешним потрясениям экономического и экологического характера. Доля наименее развитых стран в общемировом экспорте остается крайне низкой: в 2014 году она составила 1,1 процента, а в 2015 году упала до 0,97 процента, что сильно отстает от цели удвоения доли экспорта наименее развитых стран в глобальном объеме экспорта к 2020 году, как предусмотрено в Стамбульской программе действий. Мы признаем, что решающее значение

для поощрения диверсификации экспорта, развития торговли и экономического роста имеет формирование универсальной, основанной на правилах, открытой, недискриминационной и справедливой многосторонней торговой системы.

20. Мы обеспокоены тем, что доля наименее развитых стран в общемировом объеме прямых иностранных инвестиций с 2013 года остается практически неизменной на уровне 1,9 процента, а прямые иностранные инвестиции в наименее развитые страны полностью ориентированы на небольшое число богатых полезными ископаемыми стран. Мы подчеркиваем, что диверсификация экономики и формирование позитивного и благоприятного инвестиционного климата на всех уровнях, а также разработка наименее развитыми странами, странами происхождения прямых иностранных инвестиций, международными организациями и другими заинтересованными сторонами более эффективных и целенаправленных стратегий и мер может способствовать значительному увеличению притока прямых иностранных инвестиций в наименее развитые страны в последующие годы.

21. Мы признаем, что одной из главных целей макроэкономической и финансовой политики остается обеспечение полной и производительной занятости и достойной работы для всех таким образом, чтобы благами экономического роста могли пользоваться все люди, особенно малоимущие, при этом особое внимание должно уделяться взаимодополняющим стратегиям, направленным на обеспечение быстрого роста производительной занятости в наименее развитых странах и расширение оптимального участия женщин и молодежи в процессах обеспечения экономического роста и сокращения масштабов нищеты.

### **Благое управление на всех уровнях и развитие человеческого потенциала**

22. Мы признаем, что поощрение и защита прав человека, благое управление, транспарентность, демократическое участие, верховенство права на национальном и международном уровнях, развитие человеческого потенциала, гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин и девочек имеют существенно важное значение для обеспечения мира, процветания и устойчивого развития в наименее развитых странах. С момента принятия Стамбульской программы действий наименее развитые страны добились определенных успехов в этих областях, однако по-прежнему необходимы значительные усилия. Несколько наименее развитых стран присоединились к партнерству «Открытое правительство», и мы с удовлетворением отмечаем их приверженность цели сделать органы власти в своих странах более открытыми, ответственными и чутко реагирующими на нужды граждан. Сорок два государства из числа наименее развитых стран стали участниками Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции<sup>120</sup>. Значительные успехи достигнуты в деле обеспечения образования для всех на уровне начальной школы, причем в трети наименее развитых стран обеспечен гендерный паритет. Почти 20 процентов членов парламента в наименее развитых странах составляют женщины. Мы признаем также, что в полной мере раскрыть человеческий потенциал и обеспечить устойчивое развитие невозможно, если женщинам и девочкам по-прежнему будет отказано в осуществлении всех их прав человека и возможностей.

23. Мы признаем, что компетентные и квалифицированные кадры способны внести важный вклад в устойчивое развитие в наименее развитых странах. Несмотря на большие успехи в деле обеспечения образования для всех на уровне начальной и средней школы, предстоит еще очень многое сделать для того, чтобы более 24 миллионов детей младшего школьного возраста, не посещающих школу, и более 22 миллионов оставивших школу подростков среднего школьного возраста в наименее развитых странах имели доступ к качественному образованию. Наименее развитым странам и их партнерам по развитию необходимо также наращивать усилия с целью обеспечить, чтобы образование было высококачественным и позволяло всем учащимся получить навыки, требующиеся для обретения занятости и достойной работы.

24. Мы отмечаем, что необходимо прилагать больше усилий для более эффективной работы с молодежью и расширения прав и возможностей молодых людей. Им нужна возможность учиться, работать и участвовать в процессах принятия решений и вносить свой вклад в построение инклюзивного и мирного общества, свободного от насилия. Особые усилия требуются для того, чтобы обеспечить всем молодым людям, включая девочек, возможности для непрерывного повышения квалификации и равный доступ к

---

<sup>120</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

качественному образованию на всех уровнях, включая дошкольное воспитание, начальное и среднее школьное и высшее образование, а также профессионально-техническую подготовку. В этой связи мы с обеспокоенностью отмечаем отсутствие прогресса в ликвидации разрыва в показателях доступа к среднему образованию, продолжительности посещения и окончания средней школы между мальчиками и девочками.

#### **Гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин и девочек**

25. Мы признаем, что необходимы дальнейшие усилия для устранения барьеров, с которыми сталкиваются женщины и девочки и которые связаны с проблемой гендерного насилия и доступом к безопасным условиям обучения, качественному образованию, системам уголовного правосудия, услугам в области охраны здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, безопасной питьевой воде и санитарным услугам и равным с мужчинами правам в экономической сфере, включая возможности, касающиеся занятости, достойных условий труда, равной оплаты за равный труд или труд равной ценности, предпринимательства, участия в торговле, доступа к производственным ресурсам, включая землю и другие формы собственности, кредиты, права наследования, природные ресурсы и соответствующие новые технологии. Женщины и девочки также особенно сильно страдают от последствий изменения климата. Мы должны уделять более пристальное внимание обеспечению всестороннего и эффективного участия женщин и девочек в принятии решений на всех уровнях, а также ликвидации дискриминации, всех форм насилия в отношении женщин и девочек и всех затрагивающих их вредных традиций и обычаев, включая детские, ранние и принудительные браки и калечащие операции на женских половых органах.

26. Мы вновь подтверждаем, что обеспечение гендерного равенства, расширение прав и возможностей всех женщин и девочек и полная реализации ими своих прав человека необходимы для обеспечения поступательного и всеохватного экономического роста и устойчивого развития на справедливой основе. Мы вновь заявляем о необходимости всестороннего учета гендерной проблематики, включая адресные действия и инвестиции в целях разработки и реализации всех финансовых, экономических, экологических и социальных стратегий.

#### **Финансирование в целях развития**

27. Мы признаем, что для обеспечения устойчивого развития и достижения целей в области устойчивого развития необходимо будет значительно увеличить объем выделяемых на эти цели, в том числе на субнациональном уровне, внутренних государственных ресурсов, которые по мере необходимости должны дополнять международная помощь. Центральное значение мобилизации ресурсов из внутренних источников в соответствии с принципом национальной ответственности и важность частных инвестиций, включая прямые иностранные инвестиции, для обеспечения устойчивого развития признаются в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Аддис-Абебской программе действий. Наименее развитые страны прилагают значительные усилия для мобилизации ресурсов из внутренних источников и привлечения частных инвестиций, но в этой сфере необходим дальнейший прогресс.

28. Мы отмечаем, что благодаря сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций, Группой 20, Организацией экономического сотрудничества и развития, Всемирным банком и Международным валютным фондом международное сообщество достигло прогресса в выявлении и решении проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в связи с размыванием налогооблагаемой базы и перемещением прибыли, и в обеспечении для всех стран, включая наименее развитые, возможности извлекать пользу из повышения уровня транспарентности налогообложения и обмена информацией в целях налогообложения, для чего, например, был внедрен новый международный стандарт автоматического обмена информацией.

29. Мы обеспокоены также тем, как незаконные финансовые потоки приводят к утечке ресурсов из наименее развитых стран. Незаконные финансовые потоки отрицательно сказываются на мобилизации ресурсов из внутренних источников и стабильности государственного финансирования. Кроме того, деятельность, которая создает незаконные финансовые потоки, включая коррупцию, расхищение, мошенничество, уклонение от уплаты налогов, существование офшоров, создающих стимулы для перевода похищенных активов за рубеж, отмывание денег и незаконную эксплуатацию природных ресурсов, пагубно влияет на развитие. Мы подчеркиваем значение совместной работы, проводимой в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции, в том числе на основе развития

международного сотрудничества, для искоренения коррупции и выявления, замораживания и взыскания похищенных активов и их возвращения в страны происхождения.

30. Мы признаем, что международное государственное финансирование играет важную роль, дополняя усилия стран по мобилизации государственных ресурсов из внутренних источников. Для группы наименее развитых стран крупнейшим источником внешнего финансирования по-прежнему является ОПР. Тенденция последних лет к сокращению объемов ОПР, направляемой в наименее развитые страны, вызывает тревогу, и в 2014 году показатель ОПР — 0,09 процента валового национального дохода (ВНД) — был все еще меньше целевого показателя в 0,15–0,20 процента, которого обязались достичь многие развитые страны. В этой связи мы отмечаем, что объем двусторонней ОПР наименее развитым странам в 2015 году увеличился на 4 процента в реальном выражении и что, согласно прогнозам, в 2016–2019 годах доля ОПР, выделяемой этим странам, будет продолжать расти, — это может свидетельствовать об изменении ситуации с уменьшением объема ОПР, выделяемой развитыми странами наименее развитым странам, в соответствии с обязательством обратить вспять тенденцию к сокращению ОПР наименее развитым странам, сформулированным на совещании высокого уровня Организации экономического сотрудничества и развития в 2014 году. Мы с обеспокоенностью отмечаем, что доля прямых иностранных инвестиций, направляемых в эти страны, в общемировом объеме таких инвестиций остается неизменной и что эти инвестиции по-прежнему направляются в ограниченное число стран и секторов. Мы отмечаем также растущее значение денежных переводов.

31. Мы приветствуем недавнее решение Исполнительного совета Международного валютного фонда расширить на 50 процентов доступ беднейших и наиболее уязвимых стран к ресурсам, которые он предоставляет на льготных условиях.

32. Мы признаем, что ряд наименее развитых стран переживают долговой кризис и испытывают трудности с поддержанием уровня задолженности на приемлемом уровне. Мы признаем также, что условиями обеспечения приемлемого в долгосрочном плане уровня задолженности таких стран являются, в числе прочего, экономический рост, мобилизация ресурсов из внутренних и международных источников, перспективы в плане экспорта в странах-должниках, целенаправленное регулирование уровня задолженности для ее поддержания на приемлемом уровне, осуществление разумных макроэкономических стратегий, которые, в том числе, содействуют созданию рабочих мест, рациональное государственное финансовое управление на всех уровнях, наличие транспарентных и эффективных нормативных рамок и успешное преодоление структурных проблем в сфере развития.

### **Наука, техника и инновации**

33. Мы признаем, что в Стамбульской программе действий наименее развитым странам и партнерам по процессу развития рекомендуется прилагать согласованные усилия для развития научно-технического и инновационного потенциала, с тем чтобы эти страны могли изыскивать и применять новаторские решения проблем в области устойчивого развития, и содействовать созданию в этих странах собственного научно-исследовательского и опытно-конструкторского потенциала в целях преодоления структурных препятствий, стоящих на пути достижения этими странами устойчивого развития. Хотя наука, техника и инновации имеют большое значение для достижения положительных результатов в области развития, с момента принятия Программы действий наименее развитые страны не добились значительного прогресса в этой области. Мы обеспокоены тем, что менее 7 процентов домохозяйств в наименее развитых странах имеют доступ к Интернету, что многие развивающиеся страны не имеют приемлемого по ценам доступа к информационно-коммуникационным технологиям и что для большинства малоимущих надежды на использование возможностей, открывающихся благодаря науке, технике и инновациям, остаются несбывшимися, и особо отмечаем необходимость эффективного освоения технических достижений для преодоления отставания в сфере цифровых технологий. В этой связи мы подчеркиваем растущее значение науки, техники и инноваций для достижения положительных результатов в области развития, в том числе в наименее развитых странах.

### **Повышение жизнеспособности**

34. Мы глубоко обеспокоены тем, что из-за серьезной нехватки ресурсов наименее развитые страны в несоразмерно большой степени страдают от негативных последствий изменения климата, включая постоянные засухи и экстремальные погодные явления, повышение уровня моря, береговую эрозию,

интрузию солености, наводнения в результате разлива ледниковых озер, закисление океана и увеличение частотности и усиление последствий стихийных бедствий и техногенных катастроф, что еще больше подрывает продовольственную безопасность и усилия, направленные на ликвидацию нищеты и достижение устойчивого развития. Мы глубоко обеспокоены тем, что глобальное потепление, повышение уровня моря, закисление океана и другие последствия изменения климата могут серьезно затронуть прибрежные районы и наименее развитые страны, находящиеся в прибрежных районах с низинным рельефом местности. Мы также обеспокоены тем, что женщины и девочки зачастую в несоразмерно большой степени страдают от последствий изменения климата и других экологических проблем.

35. Мы отмечаем, что в Стамбульской программе действий подчеркивается уязвимость наименее развитых стран к различным потрясениям и бедствиям, а также к изменению климата, и обращаем внимание на то, что эти факторы уязвимости угрожают свести на нет многие из достижений в области развития, которых эти страны добились за последние 10 лет. В Сендайской рамочной программе по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы признается, что наименее развитые страны находятся в более уязвимом положении и сталкиваются с более высоким риском, что нередко ограничивает их способность реагировать на бедствия и ликвидировать их последствия. Мы вновь заявляем о том, что такая уязвимость требует укрепления международного сотрудничества и налаживания подлинных долгосрочных региональных и международных партнерств в интересах повышения жизнеспособности наименее развитых стран. Мы также отмечаем важность принятия и осуществления национальных и местных стратегий и планов снижения риска бедствий, направленных на предотвращение возникновения риска, уменьшение уже существующих рисков и укрепление потенциала противодействия в экономическом, социальном, санитарно-гигиеническом и экологическом плане. Мы с удовлетворением отмечаем, что многие наименее развитые страны сообщили о своем предполагаемом определяемом на национальном уровне вкладе и разработали и осуществили национальные стратегии уменьшения опасности бедствий, которые интегрированы в национальные планы развития и которые предусматривают в первую очередь принятие профилактических мер и применение многостороннего подхода. Однако из-за ограниченности их потенциала и ресурсов, в том числе на субнациональном уровне, их усилия пока имели ограниченный успех. В большинстве наименее развитых стран разработаны некоторые виды программ социальной защиты, но эти программы, как правило, имеют весьма ограниченный охват.

36. В этой связи мы признаем важность устранения этих факторов уязвимости и на различных многосторонних форумах предпринимаем шаги для укрепления потенциала противодействия многим из «многочисленных кризисов и других назревающих проблем», о которых говорится в Стамбульской программе действий, включая канал реагирования на кризисы Международной ассоциации развития (Всемирный банк), который помогает странам реагировать на стихийные бедствия и другие кризисы, Фонд для наименее развитых стран, для которого доноры объявили взносы на сумму 248 млн. долл. США во время двадцать первой Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, и такие инициативы Международного валютного фонда, как временное освобождение от уплаты процентов по займам в рамках механизма сокращения бедности и содействия экономическому росту и предоставление субсидий для облегчения долгового бремени в рамках Целевого фонда по ограничению ущерба и оказанию чрезвычайной помощи при катастрофах, которые также играют важную роль в повышении жизнеспособности наименее развитых стран. Необходимо принимать более эффективные меры на национальном и международном уровнях в целях смягчения рисков и управления ими и уменьшения уязвимости наименее развитых стран к различным видам потрясений и кризисов.

37. Мы признаем, что наименее развитые страны, которые находятся в конфликтных и постконфликтных ситуациях, переживают политическую нестабильность или не в состоянии предоставлять основные государственные услуги, сталкиваются с особыми структурными проблемами и требуют применения подходов с учетом их конкретных условий, включая осуществление целенаправленных национальных стратегий и международных вспомогательных мер, направленных на решение этих проблем и содействие миростроительству, укреплению государственного потенциала и устойчивому развитию. Мы принимаем к сведению принципы, изложенные в Новой программе действий в нестабильных государствах, разработанной Группой 7 плюс, члены которой испытывают или испытывали в прошлом последствия конфликтов.

38. Мы принимаем к сведению проведение 28–31 июля 2014 года в Котону (Бенин) Конференции на уровне министров по теме «Новое партнерство для развития производственного потенциала в наименее

развитых странах», проведение 16–18 декабря 2014 года в Катманду совещания на уровне министров наименее развитых стран Азиатско-Тихоокеанского региона по выходу из категории наименее развитых стран и повестке дня в области развития на период после 2015 года и проведение 8–10 июня 2015 года в Милане (Италия) совещания на уровне министров наименее развитых стран Африки по структурным преобразованиям, выходу из категории наименее развитых стран и повестке дня в области развития на период после 2015 года.

## II

### Перспективы на будущее и рекомендации

#### Общие рекомендации

39. Для достижения конкретных целей, предусмотренных в Стамбульской программе действий, необходимо планирование на национальном и международном уровнях. Мы рекомендуем наименее развитым странам продолжать учитывать положения Программы действий в своих национальных и секторальных планах развития и рекомендуем их партнерам по процессу развития продолжать учитывать, сообразно обстоятельствам, положения Программы действий в их национальных директивных стратегиях, программах и мероприятиях в области сотрудничества.

40. Мы подтверждаем принципы, которые регулируют осуществление Стамбульской программы действий: национальная ответственность и руководство; применение комплексного подхода; налаживание подлинных партнерств; ориентация на конкретные результаты; мир и безопасность, развитие и права человека; справедливость; право голоса и представленность; сбалансированная роль государства и учет рыночных соображений.

41. Мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Аддис-Абебской программе действий, Парижском соглашении, принятом на основе Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, и Сендайской рамочной программе по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы подчеркивается, что большинство уязвимых стран, включая наименее развитые страны, заслуживают особого внимания, и отражаются интересы и чаяния наименее развитых стран, и напоминаем о том, что в Повестке дня на период до 2030 года содержится решение налаживать эффективные связи с системами осуществления последующей деятельности и проведения обзоров в рамках всех соответствующих конференций и процессов Организации Объединенных Наций, в том числе по наименее развитым странам. Мы подчеркиваем важность активного взаимодействия при осуществлении недавно принятых повесток дня и программ и Стамбульской программы действий на национальном и субнациональном уровнях и рекомендуем координировать и согласовывать последующую деятельность по их осуществлению.

42. Мы также признаем, что подлинно партнерские, эффективные и прочные многосторонние взаимоотношения могут играть важную роль в обеспечении устойчивого развития. Мы будем поощрять обмен знаниями и развитие сотрудничества и партнерских отношений между заинтересованными сторонами, в том числе с участием правительств, частных предприятий, научных кругов и гражданского общества, в секторах, способствующих достижению целей в области устойчивого развития и осуществлению страновых приоритетных задач и стратегий. В то же время мы обязуемся создавать благоприятные условия для устойчивого развития на всех уровнях и с участием всех субъектов, чтобы повысить эффективность глобального партнерства в интересах устойчивого развития.

43. Мы призываем укреплять национальный статистический потенциал наименее развитых стран при поддержке и сотрудничестве со стороны международного сообщества, с тем чтобы значительно расширить использование и доступность высококачественных, своевременных и надежных данных, дезагрегированных по признаку пола, возрасту, месту проживания, доходу, расовой или этнической принадлежности, миграционному статусу, инвалидности и другим характеристикам, имеющим актуальное значение в национальном контексте, которые необходимы для эффективной разработки политики и результативного проведения последующих мероприятий и обзоров. Мы рекомендуем наименее развитым странам проводить аналитические мероприятия для оценки текущих статистических данных и информации, которые могут использоваться при осуществлении целей в области устойчивого развития и Стамбульской программы действий на национальном и местном уровнях, а также для определения пробелов в информации и наращивания статистического потенциала с целью обеспечить, чтобы данные,

предназначенные для ведения статистики и мониторинга целей в области устойчивого развития, были доступными и надежными. Партнеры по процессу развития и соответствующие международные организации должны — и партнерам предлагается — обеспечивать международное сотрудничество, в том числе путем оказания наименее развитым стран технической и финансовой помощи в этом начинании.

### **Укрепление производственного потенциала**

44. Мы признаем важное значение укрепления производственного потенциала как одного из важнейших средств обеспечения возможностей для развития и выхода из категории наименее развитых стран и призываем наименее развитые страны и их партнеров по процессу развития уделять больше внимания стратегиям и средствам укрепления производственного потенциала. Мы также признаем, что потоки частного капитала, особенно прямые иностранные инвестиции, играют дополняющую и стимулирующую роль в создании и укреплении производственного потенциала в наименее развитых странах. Мы призываем наименее развитые страны продолжать улучшать общий инвестиционный климат и призываем партнеров по процессу развития продолжать предоставлять этим странам более широкую финансовую и техническую помощь в развитии производственного потенциала, в том числе в укреплении управленческого потенциала наименее развитых стран. Мы отмечаем, что международные финансовые учреждения, такие как Международный валютный фонд и Всемирный банк, обеспечивают развитие потенциала наименее развитых стран путем предоставления прямой технической помощи и профессиональной подготовки властям этих стран, и мы предлагаем им продолжать расширять такую поддержку, удовлетворяя просьбы и потребности этих стран, в рамках уже принятых обязательств и с учетом национальной политики и стратегий данных стран в области развития.

### **Исключение из перечня наименее развитых стран**

45. Мы напоминаем о том, что Генеральная Ассамблея приняла резолюции [59/209](#) от 20 декабря 2004 года и [67/221](#) от 21 декабря 2012 года о плавном переходе для стран, исключаемых из перечня наименее развитых стран. Мы подчеркиваем, что усилия, прилагаемые наименее развитыми странами, для выхода из этой категории, опираются на их руководящую роль и обязанности, поскольку главная ответственность за развитие лежит на самих странах, но их усилия должны подкрепляться конкретными и существенными мерами, принимаемыми международными партнерствами в духе взаимной подотчетности за достижение результатов в области развития.

46. Мы настоятельно призываем как наименее развитые страны, так и их партнеров по процессу развития прилагать более согласованные и решительные усилия для достижения предусмотренной в Стамбульской программе действий цели обеспечения того, чтобы к 2020 году половина наименее развитых стран могла отвечать критериям исключения из соответствующего перечня. Также важно, чтобы исключение из перечня наименее развитых стран воспринималось не как конечная цель, а как решительный шаг на пути к более успешному и поступательному экономическому развитию и подлинным и всеохватным структурным преобразованиям. Мы подчеркиваем, что успешный переход должен основываться на национальной стратегии плавного перехода, разработанной каждой страной, переходящей в другую категорию. Мы призываем партнеров по процессу развития и торговле и систему Организации Объединенных Наций продолжать содействовать осуществлению переходных стратегий наименее развитых стран, а также плавному переходу стран, выходящих из этой категории, и избегать каких-либо резких сокращений либо официальной помощи в целях развития, либо технической помощи, оказываемой странам, выходящим из этой категории.

47. Мы предлагаем партнерам по процессу развития и торговле рассмотреть возможность предоставления выходящим из этой категории странам торговых преференций, которые ранее предоставлялись в силу их статуса наименее развитых стран, или уменьшать их на двусторонней основе и поэтапно, чтобы избежать их резкого сокращения.

48. Мы признаем важность проводимых Комитетом по политике в области развития обзоров критериев для исключения из перечня наименее развитых стран. Мы рекомендуем обеспечить всеобъемлющий характер таких обзоров, чтобы при их проведении учитывались все аспекты изменяющегося международного контекста развития, включая соответствующие повестки дня и программы.

### **Инфраструктура и энергетика**

49. Мы напоминаем, что в Стамбульской программе действий поставлена цель повысить общее предложение первичной энергии на душу населения в наименее развитых странах до того же уровня, что и в других развивающихся странах, значительно увеличить к 2020 году долю электроэнергии, производимой за счет возобновляемых источников энергии, и расширить мощности в области производства энергии, торговли ею и ее распределения в целях обеспечения доступа к недорогостоящим, надежным, устойчивым и современным источникам энергии для всех к 2030 году. Мы признаем, что финансирование деятельности по созданию инфраструктуры и обеспечению всеобщего доступа к современным источникам энергии, в том числе на субнациональном уровне, по-прежнему является трудной задачей для наименее развитых стран.

50. Мы также подчеркиваем, что наименее развитым странам должно уделяться особое внимание на протяжении всего Десятилетия устойчивой энергетике для всех Организации Объединенных Наций (2014–2024 годы), а также в рамках инициативы Генерального секретаря «Устойчивая энергетика для всех» и недавно проведенного форума «Устойчивая энергетика для всех» и Глобального форума по вопросам инфраструктуры, чтобы гарантировать достижение к 2030 году цели обеспечения доступа к недорогостоящим, надежным, устойчивым и современным источникам энергии для всех и удовлетворить инфраструктурные потребности наименее развитых стран.

51. Мы призываем партнеров по процессу развития продолжать поддерживать усилия наименее развитых стран по развитию таких аспектов энергетического сектора, как производство, распределение и повышение эффективности энергии, в том числе в плане использования возобновляемых источников энергии, других чистых источников энергии и природного газа, в частности посредством расширения финансирования и технической помощи и стимулирования инвестиций со стороны частного сектора, в соответствии с национальными приоритетами и потребностями. Мы подчеркиваем, что существенное увеличение доли возобновляемых источников энергии в энергетическом балансе и повышение энергоэффективности могут способствовать обеспечению доступа к энергоресурсам в наименее развитых странах. Одним из эффективных и действенных способов расширения доступа неимущих слоев населения к энергоресурсам является создание внесетевых систем электрификации. Мы будем прилагать усилия по оказанию надлежащей поддержки и облегчению доступа к аналитическим материалам и технологиям для развития чистых источников энергии, расширению инфраструктуры и совершенствованию технологий в целях предоставления современных и устойчивых энергетических услуг наименее развитым странам.

52. Мы будем включать в наши национальные стратегии устойчивого развития планы инвестирования в жизнестойкие и качественные объекты инфраструктуры, создавая в то же время у себя благоприятные условия для такой деятельности. Мы подтверждаем нашу готовность оказывать расширенную финансовую и техническую помощь в развитии инфраструктуры в соответствии с потребностями и приоритетами наименее развитых стран в отдельных отраслях и в области развития и использовать, сообразно обстоятельствам, средства, предоставляемые на льготных условиях, для изыскания и привлечения других источников финансирования в целях развития инфраструктуры и управления ею. Мы будем оказывать наименее развитым странам техническую и финансовую помощь в преобразовании планов в конкретные проектные линии, а также в реализации отдельных осуществимых проектов, в том числе применительно к технико-экономическим обоснованиям, переговорам по сложным контрактам и управлению проектами.

53. Мы рекомендуем использовать все формы финансирования, инструменты и механизмы, включая внутренние ресурсы, частные финансовые средства, субсидии по линии ОПР и другие формы международного сотрудничества в целях развития, государственно-частные партнерства, льготные и нельготные займы, смешанное финансирование, транспортные средства целевого назначения, безрегрессное финансирование проектов, инструменты смягчения риска, структуры совместного финансирования и другие новаторские подходы. Мы призываем учреждения, занимающиеся финансированием развития, и партнеров по процессу развития играть более значительную и более скоординированную роль в осуществлении инвестиций в инфраструктурные проекты в наименее развитых странах, смягчая и совместно устраняя риски и обеспечивая гарантии.

### **Сельское хозяйство, продовольственная безопасность и питание и развитие сельских районов**

54. Мы поддерживаем программу Генерального секретаря «Нулевой голод» и рекомендуем расширять как на национальном, так и на международном уровне устойчивые и ответственные инвестиции в

устойчивое сельское хозяйство и продовольственную безопасность, устойчивое использование водных ресурсов, в том числе на основе международного государственно-частного сотрудничества в создании сельской и городской инфраструктуры, а также в обеспечение надлежащего питания, защищенное правовыми гарантиями землевладение, сельскохозяйственные исследования и консультативные услуги, расширение доступа к рынкам и источникам финансирования, особенно для мелких фермеров, строительство ирригационных сооружений, разработку и передачу технологий на взаимно согласованных условиях, поощрение жизнеспособной и устойчивой сельскохозяйственной практики и сокращение продовольственных потерь и отходов. Мы подтверждаем обязательство сохранять и устойчиво использовать океаны, моря и морские ресурсы в интересах устойчивого развития и обеспечить получение к 2030 году наименее развитыми странами, которые относятся к числу малых островных развивающихся государств и прибрежных стран, более значительных экономических благ от устойчивого использования морских ресурсов, включая устойчивое регулирование рыболовства, аквакультуры и туризма.

55. Кроме того, мы обязуемся поддерживать прочные экономические, социальные и экологические связи между городскими, пригородными и сельскими районами путем укрепления национальных, региональных и местных планов развития, в том числе на основе применения комплексного подхода к устойчивому управлению водными ресурсами и активизации усилий по защите и сохранению всемирного культурного и природного наследия. Мы также будем добиваться расширения инвестиций в принятие эффективных мер по улучшению диеты и питания людей, в том числе в чрезвычайных ситуациях, уделяя при этом особое внимание расширению доступа к безопасной питьевой воде и санитарно-гигиеническим услугам.

56. Мы напоминаем о нашей приверженности расширению прав и возможностей женщин в области сельского хозяйства, в том числе за счет предоставления женщинам доступа к земле и контролю над ней и других производственных активов.

57. Мы подтверждаем необходимость принятия на национальном и международном уровнях требующихся мер по повышению производительности сельского хозяйства в наименее развитых странах. Мы отмечаем наличие региональных механизмов, регулирующих чрезвычайные продовольственные запасы, и признаем важность обеспечения продовольственной безопасности в чрезвычайных ситуациях и необходимость повышения жизнеспособности. В этой связи мы предлагаем международному сообществу рассмотреть возможности для активизации такого сотрудничества на региональном уровне, особенно применительно к наименее развитым странам. Мы будем продолжать изучать возможности для более эффективного использования продовольственных резервных механизмов в чрезвычайных гуманитарных ситуациях, связанных с нехваткой продовольствия, или в качестве средства ограничения колебаний цен в этих странах. Мы признаем, что товарная диверсификация и создание добавленной стоимости, а также эффективное участие наименее развитых стран в региональных и глобальных производственно-сбытовых цепочках и в международной торговле сельскохозяйственной продукцией являются одним из важнейших аспектов усилий этих стран по обращению вспять процесса их маргинализации, наращиванию производственного потенциала, ускорению структурных преобразований и обеспечению полной и продуктивной занятости и достойной работы для всех с быстрыми и устойчивыми результатами в деле искоренения нищеты.

58. Мы вновь заявляем о нашей приверженности делу защиты, восстановления и устойчивого использования наземных и связанных с водой экосистем, в том числе лесов, прекращению утраты биоразнообразия и борьбе с деградацией земель и почв и опустыниванием. Это принесет многочисленные выгоды, включая обеспечение продовольственной безопасности, улучшение условий жизни затрагиваемого населения, искоренение нищеты и содействие укреплению мира и безопасности, предоставив в то же время наименее развитым странам возможности для эффективного смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним. Мы будем также содействовать формированию устойчивых моделей потребления и производства, в том числе усилиям, направленным на сокращение продовольственных потерь в производственно-сбытовых цепочках, включая послеуборочные потери.

### **Торговля и инвестиции**

59. Мы вновь подтверждаем главенствующую роль Всемирной торговой организации в качестве глобального форума, на котором устанавливаются и регулируются правила торговли. Мы признаем тот вклад, который основанная на правилах многосторонняя торговая система внесла в упрочение и стабилизацию глобальной экономики. Мы подтверждаем значимость продолжающейся практики принятия

решений Всемирной торговой организацией в рамках транспарентного, инклюзивного и основанного на консенсусе процесса под руководством ее членов.

60. Мы принимаем к сведению обещание членов Всемирной торговой организации укреплять многостороннюю торговую систему, с тем чтобы она в значительной степени способствовала всеобщему процветанию и благополучию всех членов и позволяла удовлетворять конкретные потребности в области развития развивающихся стран-членов, в частности наименее развитых стран-членов.

61. Мы подтверждаем нашу приверженность значительному увеличению доли торговли наименее развитых стран в глобальной торговле с целью удвоить к 2020 году долю экспорта наименее развитых стран в глобальном экспорте, в том числе путем расширения экспортной базы наименее развитых стран.

62. В этой связи мы настоятельно призываем наименее развитые страны и их партнеров по процессу развития использовать уже существующие инициативы и программы, такие как соответствующие министерские решения Всемирной торговой организации о предоставлении наименее развитым странам беспоплатного и неквотируемого доступа на рынки и о преференциальных правилах происхождения товаров для этих стран, а также инициатива «Помощь в торговле». Мы будем оказывать более широкую поддержку инициативе «Помощь в торговле», в частности применительно к наименее развитым странам; и мы будем стремиться увеличивать долю средств по линии этой инициативы, которая выделяется наименее развитым странам в соответствии с принципами эффективности сотрудничества в целях развития. Мы также приветствуем дополнительное сотрудничество между развивающимися странами в этом направлении. Мы рекомендуем наименее развитым странам включать вопросы торговли в их национальные планы развития. С учетом этого мы приветствуем продление до второго этапа Расширенной комплексной рамочной программы для оказания технической помощи в области торговли наименее развитым странам и, поскольку в настоящее время проводятся реформы, которые, как было решено, необходимы для ее дальнейшего осуществления, настоятельно призываем членов способствовать своевременному пополнению Целевого фонда для Расширенной комплексной рамочной программы, с тем чтобы ее можно было эффективно и без каких-либо сбоев осуществлять в период 2016–2023 годов.

63. Мы настоятельно призываем членов Всемирной торговой организации по-прежнему прилагать усилия, направленные на скорейшее присоединение всех наименее развитых стран, участвующих в переговорах о членстве во Всемирной торговой организации, и приветствуем принятие руководящих принципов 2012 года, касающихся присоединения к ней наименее развитых стран.

64. Мы призываем всех партнеров, которые являются членами Всемирной торговой организации, выполнить все министерские решения, особенно те из них, которые являются полезными для наименее развитых стран. Мы также призываем партнеров по процессу развития продолжать оказывать наименее развитым странам конкретную поддержку в диверсификации их экспортной базы, в том числе в динамичных секторах мировой торговли, и в выполнении требований Соглашения по применению санитарных и фитосанитарных мер и Соглашения по техническим барьерам в торговле Всемирной торговой организации, чтобы помочь им увеличить свою долю в мировой торговле и повысить внутреннюю добавленную стоимость экспортной продукции.

65. Мы подтверждаем нашу совместную готовность поощрять разработку стратегических и нормативных рамок для прямых иностранных инвестиций и других потоков ресурсов в наименее развитые страны, включая такие жизненно важные области политики, как развитие инфраструктуры, торговля и содействие развитию торговли, исследования и разработки и передача технологий на взаимно согласованных условиях.

66. В целях дальнейшего поощрения инвестиций мы также рекомендуем установить национальные нормативно-правовые рамки, которые позволяли бы коммерческим предприятиям внедрять инновации, инвестировать средства и преобразовывать технологии в интересах обеспечения занятости и всеохватывающего экономического роста. Мы также призываем к проявлению более твердой приверженности со стороны наименее развитых стран и к усилению международной поддержки региональной интеграции в целях расширения рынков, содействия развитию торговли путем осуществления Соглашения Всемирной торговой организации об упрощении процедур торговли, развития трансграничной инфраструктуры, создания региональных производственно-сбытовых цепочек и осуществления регионального сотрудничества; все эти факторы будут способствовать региональной стабильности и прогрессу. Особенно полезную роль в решении сложных и взаимосвязанных проблем

играют эффективные партнерства между самими правительствами и между правительствами и частным сектором и гражданским обществом.

67. Мы напоминаем, что в Стамбульской программе действий содержится решение, которое было подтверждено в резолюции [67/220](#) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2012 года и которое заключается в том, что следует внедрять, расширять и применять режимы стимулирования инвестиций в интересах наименее развитых стран. Мы приветствуем содержащееся в Аддис-Абебской программе действий решение об установлении и применении режимов стимулирования инвестиций в интересах наименее развитых стран и предложение предоставлять финансовую и техническую помощь в подготовке проектов и заключении контрактов, консультативную помощь в урегулировании связанных с инвестициями споров, доступ к информации об инвестиционных возможностях и страховании рисков, а также гарантии, например по линии Многостороннего агентства по инвестиционным гарантиям.

68. Мы признаем, что более активное и целенаправленное осуществление политики, мероприятий и стратегий наименее развитыми странами, странами происхождения прямых иностранных инвестиций, международными организациями и другими заинтересованными сторонами может в соответствующих случаях в значительной степени способствовать расширению потоков прямых иностранных инвестиций в наименее развитые страны. Мы рекомендуем наименее развитым странам продолжать улучшать общий инвестиционный климат и создавать и использовать национальные механизмы стимулирования инвестиций, и мы рекомендуем партнерам по процессу развития продолжать содействовать наращиванию потенциала в наименее развитых странах в целях укрепления их способности привлекать прямые иностранные инвестиции.

69. В этой связи мы предлагаем Генеральному секретарю в его качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций включить в повестку дня Совета вопрос о режимах стимулирования инвестиций в интересах наименее развитых стран, что повысит общую эффективность поддержки со стороны системы Организации Объединенных Наций, которая может способствовать расширению потоков прямых иностранных инвестиций в наименее развитые страны и укреплению способности этих стран привлекать такие инвестиции. Мы также предлагаем Экономическому и Социальному Совету на его следующем ежегодном форуме по последующим мерам в области финансирования развития обсудить вопрос об установлении и применении режимов стимулирования инвестиций в интересах наименее развитых стран во исполнение соответствующих резолюций по данному вопросу, включая резолюцию [69/313](#) Генеральной Ассамблеи от 27 июля 2015 года об Аддис-Абебской программе действий, а также изложенный в этой программе мандат ежегодного форума по последующим мерам в области финансирования развития. Мы напоминаем, что согласованные на межправительственном уровне выводы и рекомендации форума будут учитываться в ходе общего обсуждения и обзора хода осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года на политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию.

70. Мы призываем Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать помогать наименее развитым странам привлекать прямые иностранные инвестиции и получать от них выгоду, в том числе с помощью ее Рамочной основы инвестиционной политики в интересах устойчивого развития, ее обзоров инвестиционной политики, инвестиционных руководств и других мероприятий по стимулированию инвестиций. Мы рекомендуем наименее развитым странам шире использовать эти программы и призываем партнеров по процессу развития продолжать финансировать их на добровольной основе. Мы также предлагаем другим соответствующим структурам Организации Объединенных Наций и международным организациям продолжать оказывать наименее развитым странам помощь в деле стимулирования инвестиций, сообразно обстоятельствам и на основе их соответствующих мандатов.

71. Кроме того, наименее развитым странам рекомендуется использовать уже существующие механизмы стимулирования торговли и инвестиций. Всемирный банк, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Организация экономического сотрудничества и развития предлагают ряд таких программ, которые предусматривают страхование рисков и предоставление гарантий, а также оказание технической и консультативной помощи в проведении связанных с инвестициями переговоров и урегулировании инвестиционных споров.

### **Системы управления на всех уровнях**

72. Мы напоминаем, что в Стамбульской программе действий поставлена цель повысить действенность систем управления на всех уровнях на основе укрепления демократических процессов, институтов и верховенства права; повышения уровня эффективности, согласованности, транспарентности и участия; защиты и поощрения прав человека и сокращения масштабов коррупции, а также цель укрепить способность правительств наименее развитых стран играть эффективную роль в процессе своего социально-экономического развития. Более активное участие и расширение прав и возможностей гражданского общества, молодежи и женщин и активизация коллективной деятельности будут способствовать искоренению нищеты и достижению устойчивого развития. В этом контексте мы рекомендуем наименее развитым странам принимать широкое участие, сообразно обстоятельствам, в партнерской деятельности и осуществлении других международных конвенций и инициатив, таких как Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции и Инициатива по обеспечению транспарентности в добывающей промышленности. Мы также принимаем к сведению работу партнерства «Открытое правительство». Мы призываем также наименее развитые страны, которые еще не сделали этого, привести национальное законодательство в соответствие с их конкретными обязательствами в качестве членов или государств-участников всех соответствующих международных соглашений.

73. Мы признаем, что устойчивое развитие невозможно без мира и безопасности и что мир и безопасность будут подвергаться риску без устойчивого развития. В этой связи мы признаем, что создаваемые конфликтами проблемы в области развития не только тормозят процесс развития, но и могут свести на нет успехи в области развития, достигнутые за многие десятилетия. Поэтому мы призываем наименее развитые страны наращивать при поддержке партнеров по процессу развития, сообразно обстоятельствам, потенциал противодействия, необходимый для устранения коренных причин конфликтов в их странах и регионах. Мы призываем международное сообщество оказывать поддержку наименее развитым странам, находящимся в конфликтных и постконфликтных ситуациях, и в частности тем из них, которые страдают от внутреннего и трансграничного насилия, особенно от угрозы воинствующего экстремизма и международного терроризма, в целях содействия построению мирных и инклюзивных обществ в интересах устойчивого развития. Мы будем также принимать меры для обеспечения того, чтобы женщины играли определенную роль в области миростроительства и государственного строительства.

### **Развитие человеческого потенциала и социальное развитие, дети и молодежь**

74. Мы признаем, что качественное образование и развитие навыков обеспечивают основу для обучения на протяжении всей жизни и развития человеческого потенциала в целом. Поэтому мы поддерживаем глобальные обязательства по обеспечению в наименее развитых странах качественного образования для всех, в том числе для беднейших и наиболее уязвимых слоев населения, вплоть до окончания средней школы и подтверждаем приверженность укреплению технического, профессионального и высшего образования и профессиональной подготовки и обеспечению гендерного равенства в доступе к нему. Мы также вновь заявляем о том, что инвестиции в развитие людских ресурсов и институциональных возможностей необходимы для обеспечения диверсифицированной и устойчивой экономики, опирающейся на широкий ряд секторов, для уменьшения экономической нестабильности стран и предоставления странам возможностей получить «демографические дивиденды». Программы технического и профессионального образования и развития навыков должны учитывать потребности местных фирм и готовить квалифицированные кадры, которые также могут помочь фирмам инвестировать в технологии, необходимые для увеличения добавленной стоимости. Мы будем продолжать наши усилия для достижения дальнейшего прогресса в обеспечении гендерного баланса среди поступающих в средние и высшие учебные заведения и их выпускников. В связи с этим мы вновь призываем партнеров по процессу развития продолжать выделять стипендии и места или, в зависимости от обстоятельств, поощрять выделение стипендий и мест высшими учебными заведениями для учащихся и стажеров из наименее развитых стран, в частности, в областях науки, техники, управления бизнесом и экономики.

75. Мы признаем, что сегодняшнее поколение людей в возрасте до 25 лет является самым большим в истории. Девочки и мальчики, молодые женщины и молодые мужчины являются основной движущей силой перемен в целях создания лучшего будущего, и они имеют большой потенциал для того, чтобы отстаивать свои интересы и интересы своих сообществ, если дать им соответствующие права и возможности. Мы будем поощрять и защищать права детей и молодежи, обеспечивая больше

возможностей для их конструктивного участия, и добиваться ликвидации всех форм насилия и злоупотреблений в отношении детей и молодежи, в том числе эксплуатации, торговли людьми, попыток и других видов вредной практики, такой как калечащие операции на женских половых органах и детские, ранние и принудительные браки. Мы призываем все страны содействовать привлечению детей и молодежи в качестве активных членов глобального сообщества, сейчас и на более поздних этапах жизни, чтобы никто не остался позади. Мы призываем наименее развитые страны разрабатывать политику и программы в целях расширения доступа молодежи к среднему и высшему образованию, профессионально-технической подготовке и производительной занятости, а также медицинскому обслуживанию, особенно для молодых женщин и девочек. Мы призываем партнеров по процессу развития оказывать финансовую и техническую помощь для поддержки в наименее развитых странах систем формального и неформального образования и соответствующих стратегий и программ, открывающих молодежи возможности для экономической деятельности и производительной занятости, и содействовать осуществлению программ молодежных обменов, в том числе на основе создания виртуальных кампусов и других сетевых механизмов.

76. Для того чтобы все люди могли воспользоваться плодами экономического роста, мы будем включать в свои национальные стратегии развития в качестве одной из центральных задач обеспечение полной и производительной занятости и достойной работы для всех.

### **Гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин и девочек**

77. Мы подтверждаем важнейшую роль гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и девочек и реализации их прав человека и полной и производительной занятости и достойной работы для обеспечения устойчивого развития. Женщины и девочки должны пользоваться равноправным доступом к качественному образованию, здравоохранению, включая услуги по охране сексуального и репродуктивного здоровья, финансовым и экономическим возможностям и ресурсам и возможностям участия в политической жизни, а также иметь равные с мужчинами и мальчиками возможности в плане занятости, достойной работы, выполнения руководящих функций и принятия решений на всех уровнях. Мы будем добиваться значительного увеличения инвестиций в целях устранения гендерного разрыва и усиления поддержки институтов, в том числе систем уголовного правосудия и гражданского судопроизводства, для обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин на всех уровнях. Мы продолжим поддерживать ликвидацию всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин и девушек, в том числе путем привлечения к участию в этом деле мужчин и мальчиков.

### **Финансирование развития**

78. Мы признаем усилия наименее развитых стран по активизации мобилизации внутренних ресурсов и обязуемся поддерживать усилия наименее развитых стран по повышению темпов мобилизации поступлений, экономического роста, диверсификации продукции и увеличения добавленной стоимости; расширять налоговую базу и продолжать усилия по интеграции неформального сектора в формальную экономику с учетом страновых особенностей; улучшать управление бюджетными поступлениями путем внедрения модернизированных систем прогрессивного налогообложения, совершенствования налоговой политики и повышения эффективности сбора налогов и регулирования налогообложения. Мы привержены делу сокращения масштабов коррупции и повышения прозрачности на всех уровнях. Мы подтверждаем наше обязательство стремиться к существенному сокращению незаконных финансовых потоков к 2030 году, чтобы помочь наименее развитым странам в мобилизации ресурсов.

79. Мы вновь заявляем, что важное предназначение международного государственного финансирования, включая ОПР, состоит в том, чтобы служить катализатором процесса мобилизации дополнительных ресурсов из других источников: государственных и частных. В связи с этим мы отмечаем такие усилия, как Аддис-Абебская налоговая инициатива. Мы также отмечаем платформу налогового сотрудничества, созданную Международным валютным фондом, Организацией экономического сотрудничества и развития, Организацией Объединенных Наций и Группой Всемирного банка.

80. Мы приветствуем работу Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах, включая работу его подкомитетов.

81. Мы признаем, что частная предпринимательская, инвестиционная и инновационная деятельность — это одна из основных движущих сил повышения производительности, всеохватного экономического роста

и создания рабочих мест и что потоки международного частного капитала, особенно прямые иностранные инвестиции, наряду со стабильностью международной финансовой системы, являются жизненно важными дополнениями к собственным усилиям стран в области развития.

82. Мы вновь заявляем, что выполнение всех обязательств по ОПР по-прежнему имеет первостепенное значение. Поставщики ОПР подтверждают свои соответствующие обязательства по предоставлению ОПР, включая взятое многими развитыми странами обязательство достичь целевого показателя выделения ОПР на уровне 0,7 процента ВНД и выделения ОПР для наименее развитых стран на уровне 0,15–0,20 процента ВНД. Нас обнадеживают результаты тех немногих стран, которые достигли или превысили предусмотренный их обязательствами показатель по выделению ОПР на уровне 0,7 процента ВНД и по выделению ОПР для наименее развитых стран на уровне 0,15–0,20 процента ВНД. Мы настоятельно призываем всех остальных активизировать свои усилия по увеличению объема своей ОПР и предпринять дополнительные конкретные усилия для достижения целевых показателей ОПР. Мы приветствуем решение Европейского союза, который подтверждает свою коллективную приверженность достижению целевого показателя по выделению ОПР на уровне 0,7 процента ВНД в сроки реализации Повестки дня по устойчивому развитию на период до 2030 года и обязуется коллективно достичь целевого показателя по выделению ОПР для наименее развитых стран на уровне 0,15–0,20 процента ВНД в ближайшее время, а целевого показателя по выделению ОПР для наименее развитых стран на уровне 0,20 процента ВНД — в сроки реализации Повестки дня на период до 2030 года. Мы призываем поставщиков ОПР рассмотреть возможность установления целевого показателя по выделению ОПР для наименее развитых стран на уровне по крайней мере 0,20 процента ВНД.

83. Нас обнадеживает пример тех, кто выделяет не менее 50 процентов своей ОПР наименее развитым странам.

84. Мы подчеркиваем, что международному сообществу необходимо по-прежнему внимательно следить за положением в области задолженности наименее развитых стран и продолжать принимать эффективные меры, желательно в рамках существующих механизмов, когда это возможно, для решения долговой проблемы этих стран, в том числе посредством скоординированных стратегий, направленных на содействие, в зависимости от обстоятельств, привлечению заемного капитала, облегчению бремени задолженности, реструктуризации долга и грамотному управлению задолженностью наименее развитых стран по многосторонним и двусторонним займам как государственных, так и частных кредиторов. Мы подтверждаем наше обязательство работать в рамках имеющихся инициатив, таких как Инициатива в отношении стран, имеющих большую задолженность. Мы вновь заявляем о важности прозрачности в вопросах управления задолженностью.

85. Мы также признаем значительный потенциал многосторонних банков развития и других международных банков развития в финансировании устойчивого развития и предоставлении ноу-хау.

86. Мы призываем наименее развитые страны при поддержке международного сообщества наращивать свой потенциал для отслеживания финансовых операций, управления налогообложением, упрощения таможенных процедур, расследования нарушений и преследования за них в суде, чтобы способствовать успеху усилий по борьбе с незаконными финансовыми потоками. Мы также призываем к международному сотрудничеству в налоговых вопросах.

87. Мы призываем к использованию, в том числе женщинами и микропредприятиями, таких инновационных инструментов, как мобильные банки, платежные платформы и электронные платежи, и к расширению доступа к ним и признаем ту роль, которую они могут сыграть в содействии расширению доступа к финансовым услугам, а также в снижении издержек, повышении транспарентности, скорости и безопасности платежей и открытии новых рынков.

88. Мы призываем к поддержке этих партнерств и глобальных союзов — таких как альянс «Лучше, чем наличность» с его институциональным секретариатом, Фондом капитального развития Организации Объединенных Наций, — которые расширяют охват таких инструментов и число их пользователей в порядке содействия реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Стамбульской программы действий.

89. Мы приветствуем продолжающиеся усилия по повышению качества, результативности и эффективности сотрудничества в целях развития и другие международные усилия в области

государственного финансирования, включая соблюдение согласованных принципов эффективного сотрудничества в области развития. Мы будем координировать работу с национальными приоритетами, в том числе путем уменьшения фрагментации, ускорения практики отказа от обусловленности помощи, особенно для наименее развитых стран и наиболее нуждающихся стран. Мы будем способствовать повышению ответственности стран и ориентированности их действий на результат и укреплять национальные системы, использовать программные подходы, где это целесообразно, укреплять партнерские связи в целях развития, снижать операционные издержки и повышать транспарентность и взаимную подотчетность. Мы будем повышать эффективность и предсказуемость процесса развития путем регулярного и своевременного направления развивающимся странам ориентировочной информации о среднесрочных планах предоставления помощи.

90. В поддержку этих мер мы обязуемся обеспечивать согласованность политики и создавать благоприятные условия для устойчивого развития на всех уровнях и с участием всех субъектов.

### **Сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество**

91. Мы напоминаем о том, что сотрудничество Юг-Юг играет важную роль в развитии наименее развитых стран благодаря его вкладу в осуществление Стамбульской программы действий.

92. Сотрудничество Юг-Юг — это важный элемент международного сотрудничества в области развития, дополняющий, но не заменяющий собой сотрудничество Север-Юг. Мы признаем его возросшее значение, иное происхождение и его особенности и подчеркиваем, что сотрудничество Юг-Юг следует рассматривать как проявление солидарности народов и стран Юга, основанной на их общем опыте и общих целях. Это сотрудничество должно и впредь базироваться на принципах уважения национального суверенитета, национальной ответственности и независимости, равноправия, отказа от выдвигания предварительных условий, невмешательства во внутренние дела и взаимной выгоды.

93. Мы приветствуем увеличение вклада сотрудничества Юг-Юг в искоренение нищеты и обеспечение устойчивого развития. Мы призываем развивающиеся страны добровольно наращивать свои усилия по укреплению сотрудничества Юг-Юг и продолжать повышать его эффективность в области развития в соответствии с положениями Найробийского итогового документа, принятого на Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг<sup>121</sup>. Мы также обязуемся укреплять трехстороннее сотрудничество как способ привнесения соответствующего опыта и знаний в сотрудничество в целях развития.

### **Миграция и денежные переводы**

94. Мы признаем позитивный вклад мигрантов в обеспечение всеохватного роста и устойчивого развития. Мы также признаем, что международная миграция представляет собой многоплановое явление, имеющее большое значение для развития стран происхождения, транзита и назначения и требующее применения согласованного и всеобъемлющего подхода. Мы будем сотрудничать на международном уровне для обеспечения безопасной, упорядоченной и законной миграции, предполагающей полное уважение прав человека и гуманное обращение с мигрантами, независимо от их миграционного статуса, с беженцами и перемещенными лицами. Такое сотрудничество должно также укреплять жизнестойкость общин, принимающих беженцев, особенно в развивающихся странах. Мы обращаем особое внимание на право мигрантов на возвращение в страну своего гражданства и напоминаем, что государства должны обеспечивать надлежащий прием своих возвращающихся граждан.

95. Мы будем добиваться того, чтобы к 2030 году средняя величина операционных расходов по обслуживанию денежных переводов мигрантов составляла менее 3 процентов от суммы перевода. Мы особенно обеспокоены расходами по обслуживанию денежных переводов, проводимых по некоторым каналам с небольшим объемом и высокой стоимостью. Мы будем работать над тем, чтобы к 2030 году ни для одного канала денежных переводов издержки не превышали 5 процентов, учитывая при этом необходимость поддержания надлежащего объема предоставления таких услуг, особенно для наиболее нуждающихся групп.

---

<sup>121</sup> Резолюция 64/222, приложение.

96. Мы признаем, что денежные переводы, отправляемые рабочими-мигрантами, — это обычно заработная плата, переводимая семьям и предназначенная главным образом для частичного удовлетворения потребностей домохозяйств-получателей, и их нельзя приравнять к другим международным финансовым потокам. Мы будем работать над тем, чтобы мигранты и их семьи и у себя на родине, и в принимающих странах получали надлежащее и доступное финансовое обслуживание. Сочетание поступлений по линии денежных переводов с расширением доступа к другим финансовым услугам может усилить воздействие денежных переводов на экономический рост благодаря увеличению сбережений и инвестиций. Мы будем принимать меры для поощрения продуктивного инвестирования денежных переводов, например в микро-, малые и средние предприятия, обеспечивая привлечение женщин и мужчин в качестве равноправных партнеров и бенефициаров.

97. Мы будем поддерживать национальные органы в устранении наиболее серьезных препятствий на пути стабильного поступления денежных переводов, например тенденции к отмене таких услуг банками, добиваясь доступа к услугам по трансграничному переводу денежных средств. Мы усилим координацию между национальными регулирующими органами в целях устранения препятствий для доступа небанковских поставщиков услуг в области денежных переводов к инфраструктуре платежной системы и будем содействовать созданию условий для более дешевого, быстрого и безопасного перевода денежных средств как в исходящих странах, так и в странах-получателях, в том числе посредством поощрения создания конкурентных и прозрачных рыночных условий.

### **Наука, техника и инновации**

98. Мы подтверждаем нашу решимость поддерживать усилия наименее развитых стран по укреплению их потенциала в области разработки имеющих решающее значение технологий, доступа к ним и их использования. Мы признаем, что создание благоприятных условий и соответствующей нормативно-правовой базы может придать компаниям уверенность для вложения средств в передовые технологии и установления партнерских связей в области научных исследований в наименее развитых странах и создать стимулы для местных компаний для разработки или адаптации своих собственных технологий. Мы рекомендуем наименее развитым странам при поддержке международного сообщества наращивать объем инвестиций в образование в сфере научных, технических, инженерных и математических дисциплин и повышать качество технического, профессионально-технического и высшего образования и подготовки кадров, обеспечивая равный доступ для женщин и девочек и поощряя их активное участие в деятельности в этих областях. Мы также призываем партнеров в области развития более активно поддерживать усилия наименее развитых стран по созданию условий для успешного развития, мобилизации и использования новых технологий и укрепления национального потенциала и базы знаний, в том числе посредством предоставления финансовой и технической помощи и передачи технологий на согласованных условиях.

99. Мы вновь подтверждаем нашу приверженность обеспечению полномасштабного функционирования банка технологий для наименее развитых стран с учетом открывающихся благодаря ему возможностей в области укрепления производственного потенциала и содействия структурным преобразованиям, искоренению нищеты и устойчивому развитию. В этой связи мы учитываем положения резолюции [70/216](#) Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2015 года, в которой Ассамблея изложила шаги, необходимые для создания и начала функционирования банка технологий, финансируемого за счет добровольных взносов, к 2017 году и для обеспечения постоянной поддержки банка технологий всеми соответствующими заинтересованными сторонами. Мы будем избегать дублирования усилий, прилагаемых банком и Механизмом содействия развитию технологий, учрежденным в соответствии с Аддис-Абебской программой действий, и поощрять их взаимодополняемость, а также их тесное сотрудничество по техническим и административным вопросам с Межучрежденческой целевой группой по вопросам использования науки, техники и инноваций в интересах достижения целей в области устойчивого развития. Мы приветствуем назначение Генеральным секретарем членом совета управляющих банка технологий и создание целевого фонда, обладающего гибкостью, необходимой для привлечения добровольных взносов от государств-членов и других заинтересованных сторон. Мы подчеркиваем, что предоставление дополнительных сведений, касающихся, в частности, того, какой конкретной деятельностью банк технологий будет заниматься и как будет осуществляться оценка этой деятельности, поможет привлечь добровольную помощь. Мы призываем совет управляющих при содействии со стороны соответствующих технических экспертов, если это необходимо, и на основе проведения в соответствующих случаях консультаций с государствами-членами подготовить проект устава, имеющего характер юридического

документа, подлежащего утверждению Генеральной Ассамблеей до конца 2016 года, и подготовить другие документы функционального и нормативного характера, необходимые для обеспечения начала работы банка технологий и его устойчивого функционирования.

100. Мы подчеркиваем, что решающее значение для обеспечения успеха банка технологий для наименее развитых стран будет иметь щедрая и постоянная поддержка. Мы приветствуем решение Турции разместить банк технологий на своей территории, в Гебзе, и призываем правительство Турции продолжать оказывать поддержку банку. Мы настоятельно призываем развитые и развивающиеся страны-партнеры, а также международные организации, фонды и частный сектор оказывать банку технологий добровольную финансовую и техническую помощь в целях обеспечения его эффективного функционирования.

101. Мы признаем важность предоставления членам страдающих от нищеты и социальной изоляции домохозяйств, а также жителям затронутых ими населенных пунктов доступа к адаптированным технологиям, что может облегчить выход на новые рынки и обеспечит возобновляемые источники энергии, утилизацию отходов и чистую воду.

### **Укрепление потенциала противодействия**

102. Мы подчеркиваем, что укрепление потенциала противодействия на национальном уровне, а также на уровне территориальных образований внутри стран, местного населения и отдельных людей имеет решающее значение для сохранения с таким трудом достигнутых результатов в области развития и ускорения прогресса в деле удовлетворения связанных с развитием чаяний, о которых говорится в Стамбульской программе действий. Действенный вклад в укрепление потенциала противодействия внесут дополнительные инвестиции в потенциал и институты местных органов власти, укрепление источников средств к существованию, всеохватный и быстрый рост, обеспечение готовности к стихийным бедствиям, использование информационно-коммуникационных технологий и науки и техники, социальную защиту и благое управление.

103. Мы приветствуем Парижское соглашение, в котором стороны Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата определили глобальную цель в области адаптации как укрепление адаптационных возможностей, повышение потенциала противодействия и снижение уязвимости по отношению к изменениям климата и признали, что адаптация представляет собой глобальный вызов, стоящий перед всеми, и приняли во внимание безотлагательные и непосредственные потребности тех сторон из числа развивающихся стран, которые являются особенно уязвимыми перед лицом неблагоприятных последствий изменения климата.

104. Мы приветствуем тот факт, что Парижское соглашение может сыграть важную роль в преобразованиях, ведущих к низкому уровню выбросов парниковых газов и обеспечению устойчивости стран по отношению к изменению климата, и способствовать укреплению потенциала противодействия и снижению уязвимости по отношению к неблагоприятным последствиям изменения климата на основе учета безотлагательных и непосредственных потребностей тех сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата из числа развивающихся стран, которые являются особенно уязвимыми перед лицом неблагоприятных последствий изменения климата.

105. Мы призываем к реальному выполнению обязательств в области изменения климата и предоставлению наименее развитым странам доступа ко всем соответствующим финансовым ресурсам, касающимся адаптации к изменению климата, в установленном порядке.

106. Мы приветствуем решение Совета Зеленого климатического фонда стремиться к обеспечению со временем равного соотношения между субсидиями, предоставляемыми на цели смягчения последствий и на цели адаптации, а также добиваться того, чтобы не менее 50 процентов средств, выделяемых на цели адаптации, предоставлялись особенно уязвимым странам, и в частности наименее развитым странам. Мы приветствуем недавно взятые обязательства по перечислению взносов в Фонд для наименее развитых стран, принятые на двадцать первой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, и призываем развитые страны продолжать оказывать поддержку уязвимым странам, включая наименее развитые страны, в целях удовлетворения их потребностей в области адаптации. Мы рекомендуем другим сторонам Рамочной конвенции оказывать или продолжать оказывать такую поддержку на добровольной основе.

107. Мы подчеркиваем большое значение разработки и осуществления комплексных стратегий по снижению риска бедствий и их учета на всех уровнях в соответствии с Сендайской рамочной программой по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы, а также поддержки национального и местного потенциала в области предупреждения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним, смягчения их последствий, реагирования на них и восстановления и реабилитации после них. В этой связи мы призываем к продолжению работы в соответствующих учреждениях в целях поддержки, в том числе благодаря выделению финансовых средств и использованию других инструментов, усилий наименее развитых стран по укреплению их национального потенциала в целях реагирования на различные виды потрясений.

108. Мы настоятельно призываем партнеров в области развития и наименее развитые страны в полной мере использовать различные предусмотренные для конкретных ситуаций программы и документы, которые уже существуют. В ряде случаев для осуществления программ обеспечения потенциала противодействия могут потребоваться механизмы совместного финансирования на страновом уровне, благодаря которым оказывается помощь и сокращаются операционные издержки для конкретных наименее развитых стран.

109. Мы обращаем особое внимание на необходимость уменьшения уязвимости наименее развитых стран перед лицом экономических потрясений, стихийных бедствий и экологических катастроф, а также изменения климата и необходимость укрепления их способности противостоять этим и другим вызовам посредством наращивания их потенциала противодействия и в этой связи подчеркиваем важность сотрудничества всех стран и других субъектов в деле дальнейшей разработки и осуществления в безотлагательном порядке на национальном и международном уровнях конкретных мер в целях укрепления способности наименее развитых стран противостоять экономическим потрясениям и смягчать их негативные последствия, противостоять негативным последствиям изменения климата и преодолевать их, стимулировать устойчивый рост и сохранять биоразнообразие и противостоять опасным природным явлениям в целях снижения риска бедствий согласно договоренностям, закрепленным в Стамбульской программе действий.

110. Мы вновь заявляем о нашей решимости выполнять наши обязательства в отношении дальнейшего осуществления Стамбульской программы действий, и мы подчеркиваем безотлагательную необходимость нахождения дополнительных решений серьезных проблем, с которыми сталкиваются наименее развитые страны, на основе согласованного подхода. Мы признаем, что продвижение по пути ослабления кризиса и повышения способности к восстановлению требует принятия на всех уровнях скоординированных, сбалансированных и комплексных действий, в том числе на основе укрепления существующих инициатив, в целях повышения способности наименее развитых стран преодолевать трудности, с которыми они сталкиваются.

111. Мы решаем провести на национальном и международном уровнях углубленный анализ путей ослабления кризиса и повышения способности наименее развитых стран к восстановлению в целях разработки и дальнейшего укрепления механизмов ослабления кризиса и повышения устойчивости в наименее развитых странах, и мы просим Генеральную Ассамблею определить параметры такого анализа на ее семьдесят первой сессии.

112. Мы подчеркиваем важность добиваться предупреждения конфликтов и укрепления мира в целях содействия социальной сплоченности, а также создания для наименее развитых стран возможностей становиться интегрированными и устойчивыми к внешним и внутренним потрясениям, которые могут обернуться новыми циклами насилия. Меры по предупреждению конфликтов, включая надлежащие механизмы раннего предупреждения и оценки рисков, могут способствовать предотвращению или, по крайней мере, ослаблению пагубных последствий потрясений. Мы выражаем нашу решимость принять незамедлительные меры в целях предупреждения крайних форм насилия и вооруженных конфликтов на основе поддержки и укрепления основных институтов управления, наращивания национального потенциала в целях предупреждения конфликтов и урегулирования существующих очагов напряженности при том понимании, что гражданское общество и маргинализированные общины, включая женщин и молодежь, будут содействовать диалогу, достижению консенсуса и актуализации вопросов предупреждения конфликтов и раннего предупреждения в процессе развития в рамках системы Организации Объединенных Наций на основе анализа и оценки конфликтов.

113. Мы отмечаем, что женщины и девочки, особенно из самых бедных слоев общества, относятся к тем, кто в наибольшей степени затронут в ходе кризисов и бедствий и после них. Мы вновь подтверждаем нашу

решимость осуществлять на практике стратегии с учетом гендерных аспектов и принимать меры в ответ на кризисы и бедствия, в том числе путем обеспечения всестороннего, равноправного и эффективного участия женщин и их руководящей роли в принятии решений и повышения их способности и готовности создавать устойчивые источники средств к существованию.

#### **Система поддержки Организации Объединенных Наций**

114. Мы вновь заявляем, что Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам следует продолжать выполнять свои функции по оказанию Генеральному секретарю помощи в деле осуществления эффективных последующих мер и контроля за осуществлением Стамбульской программы действий, а также полной мобилизации и координации деятельности всех подразделений системы Организации Объединенных Наций в целях содействия скоординированному осуществлению и согласованию последующей деятельности в развитие Программы действий на страновом, региональном и глобальном уровнях и контролю за ее осуществлением и следует продолжать оказывать содействие в мобилизации международной поддержки и ресурсов на цели осуществления Программы действий. В этих целях ей следует продолжать свою информационно-разъяснительную работу в интересах наименее развитых стран в партнерстве с соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций, а также парламентами, гражданским обществом, средствами массовой информации, научными кругами и фондами и следует продолжать оказывать надлежащую поддержку в проведении групповых консультаций для наименее развитых стран.

115. Мы вновь обращаемся к Генеральному секретарю с просьбой обеспечить в полном объеме мобилизацию и координацию деятельности всех элементов системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы содействовать скоординированному осуществлению, а также согласованности последующих мер и контроля за осуществлением Стамбульской программы действий на национальном, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях. Имеющиеся координационные механизмы, такие как Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций и Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития, должны широко задействоваться, а Межучрежденческой консультативной группе следует проявлять активность в этой связи.

116. Мы вновь заявляем о важности эффективных связей с системами осуществления последующей деятельности и проведения обзоров в рамках всех соответствующих конференций и процессов Организации Объединенных Наций, в том числе по наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам и развивающимся странам, не имеющим выхода к морю.

117. Мы вновь предлагаем руководящим органам фондов и программ Организации Объединенных Наций и другим многосторонним организациям и международным финансовым институтам вносить взносы на цели осуществления Стамбульской программы действий и соответствующим образом и сообразно их соответствующим мандатам включать ее в свои программы работы. Этим организациям предлагается принимать всестороннее участие в обзорах Программы действий на национальном, субрегиональном и региональном уровнях. Мы обеспокоены тем, что доля расходов на оперативную деятельность в области развития системы Организации Объединенных Наций в наименее развитых странах сокращается. Мы предлагаем руководящим органам организаций системы развития Организации Объединенных Наций и другим многосторонним организациям в надлежащем порядке и в соответствии со своими мандатами уделять первоочередное внимание выделению ассигнований наименее развитым странам.

118. Мы вновь заявляем о том, что объединение наименее развитых стран в отдельную группу с учетом их низкого уровня дохода на душу населения, развития людских ресурсов и уязвимости экономики по-прежнему является главным основанием для принятия специальных мер в их интересах и что более широкое признание статуса наименее развитых стран могло бы способствовать и содействовать более эффективной интеграции Стамбульской программы действий в стратегии в области развития. Мы предлагаем Комитету по политике в области развития проанализировать причины и последствия неприменения некоторыми организациями системы развития Организации Объединенных Наций категории наименее развитых стран и включить свои выводы по этому вопросу в свой ежегодный доклад Экономическому и Социальному Совету.

119. Мы вновь заявляем о своей приверженности повышению роли и расширению участия развивающихся стран в международных процессах принятия экономических решений и нормотворчества в

экономической сфере и глобальном экономическом регулировании. Мы предлагаем Базельскому комитету банковского надзора и другим основным международным нормоустанавливающим регламентационным органам продолжать усилия в целях повышения влияния развивающихся стран в процессах установления норм для обеспечения того, чтобы волнующие их проблемы принимались во внимание. Мы вновь заявляем о том, что более эффективная представленность наименее развитых стран в процессах принятия решений на глобальном уровне могла бы улучшить международные условия с точки зрения развития наименее развитых стран. Мы также заявляем о том, что международная экономическая система и архитектура должны быть инклюзивными и реагировать на особые потребности наименее развитых стран в области развития, обеспечивая их действенное участие, право голоса и представленность на всех уровнях.

#### **Пятая Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам**

120. Мы предлагаем Генеральной Ассамблее рассмотреть вопрос о проведении пятой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам в 2021 году.

### **РЕЗОЛЮЦИЯ 70/295**

*Принята без голосования на 112-м пленарном заседании 25 июля 2016 года по проекту резолюции A/70/L.48/Rev.1 и Add.1; его авторы: Грузия, Таиланд (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая), Турция*

#### **70/295. Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 57/2 от 16 сентября 2002 года о Декларации Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 57/7 от 4 ноября 2002 года об окончательном обзоре и оценке хода осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 1990-е годы и поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки и все свои последующие резолюции, включая резолюцию 69/290 от 19 июня 2015 года, озаглавленную «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка»,

*подтверждая* свою резолюцию 70/1 «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления этой повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность обеспечению устойчивого развития во всех его трех измерениях — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом, развитию успехов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению работы, оставшейся незавершенной в контексте этих целей,

*подтверждая также* свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития (Аддис-Абебская программа действий), которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее и способствует адаптации предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления к конкретным стратегиям и мерам и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для этого на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

*напоминая*, что в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года уделяется повышенное внимание тем особым трудностям, с которыми сталкиваются наиболее уязвимые страны, в том числе страны Африки,

*с удовлетворением отмечая* принятие Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза на ее двадцать четвертой очередной сессии, состоявшейся 30 и 31 января 2015 года в Аддис-Абебе, Повестки дня на период до 2063 года в качестве долгосрочной стратегии Африканского союза, в контексте которой особое внимание уделяется вопросам индустриализации, занятости молодежи, улучшения управления природными ресурсами и сокращения неравенства,

*с удовлетворением отмечая также* принятие Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза первого десятилетнего плана осуществления (2014–2023 годы) Повестки дня Африканского союза на период до 2063 года, в котором намечены важнейшие проекты, ускоренные программы, приоритетные области действий, конкретные задачи, стратегии и меры в области политики африканских стран на всех уровнях в поддержку ее осуществления,

*с удовлетворением отмечая далее* Парижское соглашение, принятое на двадцать первой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, проходившей в Париже 30 ноября — 13 декабря 2015 года<sup>122</sup>,

*ссылаясь* на политическую декларацию о потребностях Африки в области развития, принятую 22 сентября 2008 года на совещании высокого уровня, посвященном потребностям Африки в области развития<sup>123</sup>,

*напоминая*, что устойчивому развитию в Африке по-прежнему препятствуют серьезные проблемы, как на это было указано в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>124</sup>, и что, в частности, важно выполнить все обязательства по активизации деятельности в областях, имеющих решающее значение для обеспечения устойчивого развития Африки,

*принимая к сведению* декларацию под названием «На пути к африканскому возрождению: активизация партнерства в интересах применения единого подхода в деле ликвидации голода в Африке к 2025 году в рамках Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке», которая была принята на проводившемся на высоком уровне совещании африканских и международных лидеров,

*отмечая* принятие на второй Международной конференции по вопросам питания, проходившей с 19 по 21 ноября 2014 года в Риме, Римской декларации по вопросам питания<sup>125</sup> и Рамочной программы действий<sup>126</sup>, в которой предлагается набор вариантов добровольных политических мер и стратегий для использования правительствами сообразно обстоятельствам,

*ссылаясь* на свою резолюцию 70/259 от 1 апреля 2016 года, в которой Ассамблея постановила провозгласить 2016–2025 годы Десятилетием действий Организации Объединенных Наций по проблемам питания,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 66/293 от 17 сентября 2012 года, в которой она учредила механизм контроля Организации Объединенных Наций за выполнением обязательств по удовлетворению потребностей Африки в области развития, и с интересом ожидая второй двухгодичный доклад Генерального секретаря об обзоре выполнения обязательств по удовлетворению потребностей Африки в области развития, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии,

*отмечая* соответствующие форумы, такие, как Глобальное партнерство по эффективному сотрудничеству в целях развития и его первое совещание высокого уровня, состоявшееся в Мехико 15 и 16 апреля 2014 года по теме «Движение вперед и всеохватная повестка дня в области развития на период после 2015 года», и с нетерпением ожидая его следующего совещания, которое состоится в период с 28 ноября по 1 декабря 2016 года в Найроби,

---

<sup>122</sup> См. FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21, приложение.

<sup>123</sup> Резолюция 63/1.

<sup>124</sup> Резолюция 66/288, приложение.

<sup>125</sup> Всемирная организация здравоохранения, документ EВ 136/8, приложение I.

<sup>126</sup> Там же, приложение II.

## I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

*принимая во внимание*, что африканские страны несут главную ответственность за свое социально-экономическое развитие и что роль национальной политики и национальных стратегий развития невозможно переоценить, принимая также во внимание необходимость поддержки их усилий в процессе развития путем создания благоприятных международных экономических условий и напоминая в этой связи о той поддержке, которую оказала Новому партнерству Международная конференция по финансированию развития<sup>127</sup>,

*приветствуя* все усилия по борьбе с распространением болезни, вызванной вирусом Эбола, в Западной Африке и вновь заявляя о своей неизменной солидарности с сильно пострадавшими западноафриканскими странами,

*вновь заявляя* о необходимости выполнения международным сообществом всех его обязательств в отношении социально-экономического развития Африки,

1. *приветствует* тринадцатый сводный доклад Генерального секретаря<sup>128</sup>;
2. *вновь заявляет о своей полной поддержке* осуществления Нового партнерства в интересах развития Африки<sup>129</sup>;
3. *вновь подтверждает* важность поддержки Повестки дня Африканского союза на период до 2063 года и первого десятилетнего плана ее осуществления (2014–2023 годы);
4. *вновь подтверждает свое обязательство* полностью выполнить политическую декларацию о потребностях Африки в области развития<sup>123</sup>, подтвержденное в Дохинской декларации о финансировании развития, принятой в качестве итогового документа Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, состоявшейся в Дохе 29 ноября — 2 декабря 2008 года<sup>130</sup>;
5. *признает* прогресс, достигнутый в осуществлении Нового партнерства, а также региональную и международную поддержку Нового партнерства, сознавая в то же время, что для его осуществления предстоит сделать еще многое;

6. *принимает к сведению* декларацию, принятую на состоявшемся 12–16 июля 2013 года в Абудже специальном саммите Африканского союза по проблемам ВИЧ/СПИДа, туберкулеза и малярии и посвященную прогрессу, достигнутому в деле осуществления Абуджийского плана действий по ликвидации ВИЧ и СПИДа, туберкулеза и малярии в Африке к 2030 году; принимает к сведению также документ под названием «Политическая декларация по ВИЧ и СПИДу: ускоренными темпами к активизации борьбы с ВИЧ и прекращению эпидемии СПИДа к 2030 году», принятый на заседании высокого уровня по проблеме ВИЧ/СПИДа 8 июня 2016 года<sup>131</sup>, и вновь подтверждает твердое намерение предоставлять помощь в организации профилактики, лечения и ухода в целях искоренения в Африке ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза посредством удовлетворения потребностей всех, в частности потребностей женщин, детей и молодежи, и настоятельную необходимость существенного расширения усилий по достижению цели обеспечения в африканских странах всеобщего доступа к комплексным программам профилактики ВИЧ/СПИДа, лечения, ухода и поддержки, наращивания и активизации усилий для расширения доступа к недорогостоящим и высококачественным лекарствам в Африке, включая антиретровирусные препараты, путем поощрения фармацевтических компаний к обеспечению наличия лекарств, а также настоятельную необходимость обеспечения более интенсивного глобального партнерства и увеличения объемов двусторонней и многосторонней помощи, по возможности на безвозмездной основе, для борьбы с ВИЧ/СПИДом, малярией, туберкулезом и другими инфекционными заболеваниями в Африке посредством укрепления систем здравоохранения;

<sup>127</sup> См. Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>128</sup> A/70/175.

<sup>129</sup> A/57/304, приложение.

<sup>130</sup> Резолюция 63/239, приложение.

<sup>131</sup> Резолюция 70/266, приложение.

7. *принимает к сведению также* решение Африканского союза продлить срок действия «дорожной карты» Африканского союза по вопросам общей ответственности и глобальной солидарности в борьбе против СПИДа, туберкулеза и малярии в Африке на период 2016–2020 годов, с тем чтобы обеспечить ее полное осуществление, отмечает активизацию деятельности организации «ЭЙДС уотч Африка» в качестве африканской платформы высокого уровня, призванной содействовать деятельности, подотчетности и мобилизации ресурсов для борьбы с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией в Африке, и просит партнеров по процессу развития и систему Организации Объединенных Наций, в надлежащих случаях и в соответствии с другими международными обязательствами, поддерживать усилия африканских стран и организаций, направленные на достижение главных целей, поставленных в «дорожной карте» Африканского союза, включая обеспечение диверсифицированного устойчивого финансирования, более широкое согласование регулятивных положений, укрепление местного потенциала для производства фармацевтической продукции и более эффективное руководство и управление мерами реагирования;

8. *принимает к сведению далее* Декларацию об искоренении полиомиелита в Африке под названием «Наше историческое наследие для будущих поколений», которая была принята Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза на ее двадцать пятую очередную сессию, состоявшуюся 14 и 15 июня 2015 года в Йоханнесбурге, Южная Африка, в том числе приверженность цели искоренения полиомиелита во всем мире, и призывает партнеров по процессу развития, включая систему Организации Объединенных Наций, оказывать поддержку усилиям африканских стран, в частности в реализации инициатив в области иммунизации и эпидемиологического надзора;

9. *принимает к сведению* заявление Всемирной организации здравоохранения от 29 марта 2016 года о том, что ситуация в связи со вспышкой болезни, вызванной вирусом Эбола, в Западной Африке более не представляет собой чрезвычайную ситуацию в области общественного здравоохранения, имеющую международное значение, и подчеркивает важность обеспечения работы надежных систем надзора и реагирования;

10. *признает* глубокие социально-экономические последствия болезни, вызванной вирусом Эбола в Западной Африке, в том числе для способности обеспечивать основные услуги и для экономической деятельности, выражает глубокую озабоченность тем, что вспышка Эболы может привести к сдаче позиций, достигнутых за последние годы затронутыми ею странами в деле развития, миростроительства, обеспечения политической стабильности и восстановления социально-экономической инфраструктуры, и призывает принять эффективные меры и направить адресные инвестиции в целях преодоления этих трудностей и оказания поддержки в выполнении первоочередных задач по преодолению последствий, особенно в наиболее пострадавших странах, в соответствии с решениями состоявшейся 10 июля 2015 года в Нью-Йорке Международной конференции по преодолению последствий Эболы;

11. *подчеркивает* важность улучшения состояния здоровья матерей и детей и в этой связи приветствует Декларацию о необходимости покончить с предотвратимой детской и материнской смертностью в Африке, которая была принята Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза на ее двадцать третьей очередной сессии, состоявшейся 26–27 июня 2014 года в Малабо;

12. *вновь подтверждает*, что обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек, а также полная реализация ими своих прав человека имеют большое значение для обеспечения поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста и устойчивого развития; вновь заявляет о необходимости всестороннего учета гендерной проблематики, включая адресные действия и инвестиции в целях разработки и реализации всех финансовых, экономических, экологических и социальных стратегий; и подтверждает свое обязательство принимать и укреплять научно обоснованные стратегии и применимое законодательство, а также способствующие осуществлению преобразований меры в целях поощрения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек на всех уровнях, обеспечения равноправия женщин, предоставления им равного доступа и равных возможностей для участия и выполнения руководящей роли в экономической жизни и ликвидации гендерного насилия и дискриминации во всех ее формах;

13. *приветствует* Декларацию Малабо об ускоренном росте и преобразовании сельского хозяйства в интересах всеобщего процветания и повышения уровня жизни и Декларацию по безопасности питания в целях обеспечения инклюзивного экономического роста и устойчивого развития в Африке, которые были приняты Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза на ее двадцать третьей

очередной сессии, и приветствует также провозглашение стратегии и «дорожной карты» Африканского союза по содействию реализации Малабских обязательств по сельскому хозяйству 2014 года, которое состоялось в ходе двадцать четвертой очередной сессии Ассамблеи глав государств и правительств в январе 2015 года;

14. *выражает обеспокоенность* по поводу пагубного воздействия последствий мирового финансово-экономического кризиса, в том числе на процесс развития, и признаков неравномерности и неустойчивости оживления и его медленных темпов, сознавая, что мировая экономика, несмотря на прилагаемые напряженные усилия, которые помогли ограничить риски экстремальных изменений, улучшить конъюнктуру финансового рынка, повысить стабильность и поддержать оживление, до сих пор не вышла из опасной фазы, характеризующейся рисками спада, в том числе высокой волатильностью на мировых рынках, чрезмерной волатильностью цен на сырье, высоким уровнем безработицы, особенно среди молодежи, неприемлемо высокой задолженностью в ряде стран и ощущаемой во многих странах нехваткой бюджетных средств, создающими угрозу для оживления мировой экономики и указывающими на необходимость достижения дальнейшего прогресса в направлении поддержания и восстановления сбалансированности глобального спроса, и подчеркивает необходимость продолжения усилий по устранению системных недостатков и диспропорций и по реформированию и укреплению международной финансовой системы при одновременном осуществлении согласованных к настоящему времени реформ;

15. *признает*, что, хотя глобальный рост возобновляется, необходимо продолжать активизировать процесс оживления экономики, который по-прежнему является неровным, подчеркивает неотложную потребность обеспечения полного оживления экономики и устойчивого и ускоренного роста, что позволило бы создавать новые рабочие места, обеспечивать доход и улучшать условия жизни, а также подтверждает необходимость дальнейшего содействия учету особых потребностей Африки и принятия мер для смягчения многогранных последствий кризиса для этого континента;

16. *отмечает*, что быстрый экономический рост некоторых развивающихся стран благотворно отразился на усилиях Африканского континента по стабилизации и активизации роста, несмотря на то, что эти развивающиеся страны по-прежнему сталкиваются с проблемами в области развития;

17. *выражает озабоченность* по поводу обостряющихся сложных проблем, связанных с изменением климата, засухой, деградацией земель, опустыниванием, утратой биоразнообразия и наводнениями и их негативных последствий в плане борьбы с нищетой и голодом, что может еще больше воспрепятствовать достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области устойчивого развития, особенно в Африке;

18. *подчеркивает* значительный потенциал региональной экономической интеграции и взаимодействия для обеспечения всеохватного роста и устойчивого развития и вновь заявляет о своей готовности укреплять региональное сотрудничество и региональные торговые соглашения;

19. *вновь заявляет*, что ко всем странам применимо утверждение о том, что государственная политика и мобилизация и эффективное использование внутренних ресурсов, на основе применения принципа национальной ответственности, имеют центральное значение для общих усилий по достижению устойчивого развития, включая достижение целей в области устойчивого развития;

20. *выражает озабоченность* по поводу непропорционально низкой доли Африки в объеме международной торговли, которая составляет около 3,3 процента, и выражает далее озабоченность по поводу увеличения бремени задолженности некоторых африканских стран;

21. *выражает глубокую озабоченность* по поводу того, что объем официальной помощи Африке в целях развития сократился в 2014 году, приветствуя наряду с этим тот факт, что двусторонняя официальная помощь Африке в целях развития увеличилась в 2015 году;

22. *призывает* развивающиеся страны и страны с переходной экономикой продолжать усилия по созданию внутренних условий, благоприятствующих поощрению предпринимательства и привлечению инвестиций, посредством, в частности, создания транспарентного, стабильного и предсказуемого инвестиционного климата, характеризующегося надлежащей договорной дисциплиной и уважением прав собственности и базирующегося на рациональной макроэкономической политике и эффективных учреждениях;

23. *отмечает*, что прямые иностранные инвестиции являются одним из основных источников финансирования развития, играют решающую роль в достижении инклюзивного экономического роста и устойчивого развития, в том числе путем содействия созданию рабочих мест и искоренению нищеты и голода, и способствуют активному участию африканских стран в мировой экономике и развитию регионального экономического сотрудничества и интеграции, и в этой связи призывает развитые страны по мере необходимости продолжать разрабатывать применительно к странам-инвесторам меры, направленные на поощрение и облегчение потока прямых иностранных инвестиций, в частности с помощью экспортных кредитов и других инструментов кредитования, страхования рисков и услуг по развитию предпринимательской деятельности;

24. *отмечает также* важность содействия переводу на формальную основу деятельности неформального сектора в Африке;

25. *особо отмечает*, что экономическое развитие, включая промышленное развитие, и целенаправленное проведение политики упрочения производственного потенциала в Африке способны приводить к трудоустройству бедноты и обеспечению ее заработком, а значит, могут выступать движущей силой искоренения нищеты и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области устойчивого развития;

26. *вновь подтверждает* свою приверженность увеличению влияния и расширению участия развивающихся стран в международном процессе принятия экономических решений и установления норм в глобальной системе экономического управления;

## I

### Действия африканских стран и организаций

27. *приветствует* прогресс, достигнутый африканскими странами в деле выполнения их обязательств по осуществлению Нового партнерства, направленных на упрочение демократии, прав человека, благого управления и рационального ведения хозяйства, и рекомендует африканским странам — при участии заинтересованных сторон, включая гражданское общество и частный сектор, — и далее прилагать усилия, направленные на достижение целей в области устойчивого развития, создание и укрепление институтов управления, формирование условий, благоприятствующих привлечению частного сектора, в том числе малых и средних предприятий, к процессу осуществления Нового партнерства, налаживание новаторских партнерств между государственным и частным секторами для финансирования инфраструктурных проектов и привлечение прямых иностранных инвестиций в интересах развития;

28. *приветствует также* взаимодействие между Форумом по вопросам частного сектора в Африке и Глобальным договором Организации Объединенных Наций и рекомендует укреплять это партнерство совместно с Комиссией Африканского союза для содействия развитию частного сектора в африканских странах и достижению целей в области устойчивого развития, как это предусмотрено в соответствующих решениях руководящих органов Африканского союза;

29. *с признательностью отмечает* усилия, предпринимаемые Африканским союзом и региональными экономическими сообществами в области экономической интеграции, а также предпринимаемые Африканским союзом усилия по выполнению положения, содержащегося в резолюциях Генеральной Ассамблеи [59/213](#) от 20 декабря 2004 года, [61/296](#) от 17 сентября 2007 года и [63/310](#) от 14 сентября 2009 года, и подчеркивает ключевую роль системы Организации Объединенных Наций в оказании Африканскому союзу поддержки в социальной, экономической и политической областях, а также в сфере обеспечения мира и безопасности;

30. *признает* ту важную роль, которую региональные экономические сообщества Африки могут играть в осуществлении Нового партнерства, а также Повестки дня на период до 2063 года и ее первого 10-летнего плана действий в тесном сотрудничестве с Африканским союзом, и в этой связи призывает африканские страны и международное сообщество оказывать региональным экономическим сообществам поддержку, необходимую в наращивании их потенциала;

31. *вновь подтверждает* свою приверженность дальнейшему укреплению усилий в целях мобилизации и эффективного использования внутренних ресурсов, признавая, что внутренние ресурсы

формируются в первую очередь и главным образом за счет экономического роста, подкрепляемого благоприятными условиями на всех уровнях;

32. *приветствует* решение укреплять внутриафриканскую торговлю, играющую важную роль в стимулировании экономического роста и развития, которое было принято Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза на ее восемнадцатой очередной сессии, состоявшейся 29 и 30 января 2012 года в Аддис-Абебе, и призывает систему Организации Объединенных Наций и партнеров по процессу развития и впредь оказывать поддержку усилиям африканских стран, Африканского союза и региональных экономических сообществ по расширению внутриафриканской торговли;

33. *приветствует также* создание трехсторонней зоны свободной торговли с участием 26 африканских государств — членов Общего рынка востока и юга Африки, Восточноафриканского сообщества и Сообщества по вопросам развития стран юга Африки в качестве важного шага в направлении дальнейшего укрепления региональной интеграции и создания на континенте к 2017 году зоны свободной торговли;

34. *напоминает* о приверженности африканских лидеров повестке дня в области политической, социальной и экономической интеграции Африки и идеалу panaфриканизма и африканского возрождения, которая подтверждена в торжественной декларации, принятой 26 мая 2013 года по случаю 50-летнего юбилея Организации африканского единства/Африканского союза;

35. *приветствует* в этой связи мероприятия высокого уровня по теме «Повестка дня на период до 2063 года и Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года: от мечты к реальности», которые были организованы в ходе проведения Недели Африки в 2015 году Канцелярией Специального советника по Африке при участии Комиссии Африканского союза, Агентства планирования и координации Нового партнерства, Африканского механизма коллегиального обзора и системы Организации Объединенных Наций и были нацелены на популяризацию Повестки дня на период до 2063 года в соответствии с идеями, прозвучавшими в ходе обсуждений на двадцать второй очередной сессии Ассамблеи глав государств и правительств Африканского союза, состоявшейся 30 и 31 января 2014 года в Аддис-Абебе, мобилизацию международной поддержки в интересах ее осуществления и освещение взаимодополняющего характера Повестки дня на период до 2063 года и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>132</sup>;

36. *приветствует также* усилия Организации Объединенных Наций и Африканского союза по согласованию тематических блоков Регионального координационного механизма для Африки<sup>133</sup> со стратегическими рамками Африканского союза и Новым партнерством на 2014–2017 годы и Повесткой дня на период до 2063 года, приветствует в этой связи Рамочную программу по возобновлению партнерства Организации Объединенных Наций-Африканского союза в отношении интеграции и повестки дня в области развития в Африке на период 2017–2027 годов, принятую Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза на ее двадцать пятой очередной сессии, в качестве программы-преемника Десятилетней программы Организации Объединенных Наций — Африканского союза по созданию потенциала, срок действия которой истекает в 2016 году, и предлагает партнерам по процессу развития, включая систему Организации Объединенных Наций, и впредь содействовать Региональному координационному механизму для Африки в достижении его целей, в том числе путем выделения необходимых средств на поддержку осуществления его мероприятий;

37. *приветствует далее* отрядный прогресс, достигнутый в создании Африканского механизма коллегиального обзора, в частности добровольное подключение 35 африканских стран к Механизму и завершение процесса коллегиального обзора в 17 странах, приветствует прогресс в осуществлении национальных программ действий, разработанных по итогам этих обзоров, в этой связи настоятельно призывает африканские государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подключении к процессу, связанному с деятельностью Механизма, и поощряет дальнейшее укрепление этого процесса в целях обеспечения его эффективности;

---

<sup>132</sup> Резолюция 70/1.

<sup>133</sup> Тематических блоков в общей сложности девять: развитие инфраструктуры; окружающая среда, народонаселение и урбанизация; социальное развитие и развитие человеческого потенциала; наука и техника; информационно-пропагандистская и коммуникационная деятельность; управление; мир и безопасность; сельское хозяйство, продовольственная безопасность и развитие сельских районов; промышленность, торговля и доступ на рынки.

38. *приветствует* принятие Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза на ее двадцать пятой очередной сессии декларации о провозглашении 2015 года Годом расширения прав и возможностей женщин и развития в направлении реализации африканской Повестки дня на период до 2063 года;

39. *приветствует также* решение Ассамблеи глав государств и правительств Африканского союза провозгласить 2016 год Африканским годом прав человека, при проведении которого особое внимание будет уделено правам женщин, и выражает африканским странам признательность за продолжение и активизацию ими усилий в целях обеспечения всестороннего учета гендерных аспектов и расширения прав и возможностей женщин в ходе осуществления Нового партнерства;

40. *рекомендует* африканским странам ускорить достижение цели обеспечения продовольственной безопасности и питания в Африке, приветствует обязательство руководителей африканских стран выделять по меньшей мере 10 процентов средств государственного бюджета на сельское хозяйство и обеспечить эффективность и результативность их использования и в этой связи вновь заявляет о своей поддержке обязательств, содержащихся в Декларации Малабо об ускоренном росте и преобразовании сельского хозяйства в интересах всеобщего процветания и повышения уровня жизни, и Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке под энергичным руководством африканских стран;

41. *приветствует* отрядный прогресс, достигнутый 44 африканскими странами и 4 региональными экономическими сообществами, которые добровольно подключились к Комплексной программе развития сельского хозяйства в Африке и обязались обеспечить рост сельского хозяйства на 6 процентов в год и направлять в подходящих случаях как минимум 10 процентов государственных бюджетных средств в сельскохозяйственный сектор, и с удовлетворением отмечает, что на сегодняшний день 12 стран достигли или превысили 10-процентный целевой показатель бюджетных ассигнований, а у еще 13 стран доля таких ассигнований составляет сейчас от 5 до 10 процентов;

42. *рекомендует* африканским странам укреплять и расширять местную и региональную инфраструктуру и продолжать обмениваться передовым опытом в целях усиления региональной и континентальной интеграции и в этой связи с признательностью отмечает работу подкомитета высокого уровня Африканского союза по президентской инициативе развития инфраструктуры, направленную на дальнейшее развитие инфраструктуры на Африканском континенте в сотрудничестве с соответствующими партнерами по процессу развития;

43. *рекомендует также* африканским странам поддерживать тенденцию к увеличению объема инвестиций в развитие инфраструктуры, в том числе посредством более активной мобилизации внутренних ресурсов, и повышению эффективности нынешних инвестиций в инфраструктуру;

44. *рекомендует далее* африканским странам продолжать свои усилия по инвестированию в образовательную, научную, технологическую и инновационную сферы в интересах увеличения объема условно-чистой продукции и ускорения промышленного развития;

## **II**

### **Реакция международного сообщества**

45. *приветствует* усилия партнеров по процессу развития, направленные на укрепление сотрудничества с Новым партнерством;

46. *приветствует также* различные важные инициативы, совместно разработанные африканскими странами и их партнерами по процессу развития, и другие инициативы, подчеркивает важность координации таких инициатив в интересах Африки и необходимость их эффективного осуществления, а также признает в этой связи ту важную роль, которую сотрудничество Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество могут играть в содействии усилиям Африки в области развития, включая осуществление Нового партнерства, учитывая, что сотрудничество Юг-Юг не подменяет, а дополняет сотрудничество Север-Юг;

47. *настоятельно призывает* и далее поддерживать меры по преодолению вызовов, с которыми Африка сталкивается в части искоренения нищеты, борьбы с голодом и недоеданием, создания рабочих мест и обеспечения устойчивого развития, включая в подходящих случаях такие меры, как облегчение

долгового бремени, улучшение доступа на рынки, поддержка частного сектора и предпринимательства, выполнение обязательств по линии официальной помощи в целях развития и активизация притока прямых иностранных инвестиций и передачи технологий на взаимосогласованных условиях;

48. *приветствует* создание Африканской платформы глобального партнерства в качестве механизма для обеспечения учета интересов и перспектив Африки в более широких глобальных процессах;

49. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу сохраняющихся негативных последствий опустынивания, деградации земель и засухи на Африканском континенте и подчеркивает необходимость принятия кратко-, средне- и долгосрочных мер и призывает в этой связи к дальнейшему эффективному осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке<sup>134</sup>, включая реализацию десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008–2018 годы)<sup>135</sup> для устранения этой ситуации;

50. *признает*, что Африка, роль которой в изменении климата минимальна, является одним из регионов, в высшей степени уязвимых и подверженных его неблагоприятному воздействию, и в этой связи призывает международное сообщество, включая развитые страны, продолжать оказывать Африке поддержку в целях удовлетворения ее потребностей в плане адаптации посредством, среди прочего, разработки, передачи и внедрения технологий на взаимосогласованных условиях, наращивания потенциала и предоставления на предсказуемой основе адекватных ресурсов в соответствии с принятыми обязательствами и особо отмечает необходимость выполнения в полном объеме согласованных решений, принятых в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>136</sup>, включая Парижское соглашение;

51. *отмечает* прогресс, достигнутый на десятой Конференции министров стран — членов Всемирной торговой организации, состоявшейся Найроби, 15–19 декабря 2015 года, и с интересом ожидает своевременной реализации ее решений;

52. *вновь подтверждает* важную роль торговли как одной из движущих сил поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста и устойчивого развития, в частности ее вклад в стимулирование создания рабочих мест с учетом высокого показателя молодежной безработицы в Африке и в достижение целей в области устойчивого развития, и особо отмечает необходимость противодействия протекционистским тенденциям;

53. *вновь подтверждает также*, что все страны и соответствующие многосторонние учреждения должны продолжать прилагать усилия по проведению более последовательной торговой политики по отношению к странам Африки, и признает важность усилий по обеспечению полной интеграции африканских стран в международную торговую систему и повышению их конкурентоспособности с помощью таких инициатив, как «Помощь в торговле», и, учитывая глобальный финансово-экономический кризис, посредством предоставления помощи в решении обусловленных либерализацией торговли задач перестройки;

54. *подчеркивает* важность предотвращения долгового кризиса и рационального управления задолженностью, призывает к всеобъемлющему и долговременному решению проблем внешней задолженности африканских стран и отмечает важную роль, которую, с учетом специфики каждого конкретного случая, играют меры по облегчению долгового бремени, включая списание задолженности, сообразно обстоятельствам, Инициатива в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью и реструктуризация долга;

55. *вновь заявляет*, что решающее значение по-прежнему имеет выполнение всех обязательств в отношении официальной помощи в целях развития, включая принятое многими развитыми странами обязательство достичь целевого показателя выделения ресурсов на оказание развивающимся странам официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента от валового национального дохода и

---

<sup>134</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

<sup>135</sup> A/C.2/62/7 и Corr.1, приложение.

<sup>136</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

целевого показателя выделения ресурсов в размере 0,15–0,20 процента от валового национального дохода на оказание такой помощи наименее развитым странам, с удовлетворением отмечает, что несколько стран достигли или превысили предусмотренный их обязательствами целевой показатель выделения ресурсов на официальную помощь в целях развития в размере 0,7 процента от валового национального дохода и целевой показатель выделения ресурсов в размере 0,15–0,20 процента от валового национального дохода на оказание такой помощи наименее развитым странам, и настоятельно призывает все другие страны активизировать усилия по увеличению объема их официальной помощи в целях развития и приложить дополнительные конкретные усилия по достижению целевых показателей выделения ресурсов на официальную помощь в целях развития;

56. *подчеркивает* значимость сотрудничества Юг-Юг как одного из важных элементов международного сотрудничества в целях развития, который дополняет, но не подменяет сотрудничество Север-Юг, признает его возросшее значение, исторические особенности и специфику и подчеркивает, что сотрудничество Юг-Юг следует рассматривать как проявление солидарности между народами и странами Юга, основанное на общности их опыта и целей, и вновь заявляет о том, что это сотрудничество должно и впредь базироваться на принципах уважения национального суверенитета, национальной ответственности и независимости, равноправия, отказа от выдвижения предварительных условий, невмешательства во внутренние дела и взаимной выгоды;

57. *приветствует* увеличение вклада сотрудничества Юг-Юг в искоренение нищеты и обеспечение устойчивого развития, призывает развивающиеся страны добровольно наращивать свои усилия по укреплению сотрудничества Юг-Юг и продолжать повышать его эффективность в области развития в соответствии с положениями Найробийского итогового документа, принятого на Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг<sup>137</sup>, и обязуется укреплять трехстороннее сотрудничество как способ привнесения соответствующего опыта и знаний в сотрудничество в целях развития;

58. *считает*, что инновационные механизмы финансирования способны внести конструктивный вклад в оказание развивающимся странам содействия в мобилизации дополнительных ресурсов для финансирования развития на добровольной основе и что такие механизмы финансирования должны дополнять, а не подменять собой традиционные источники финансирования, и, отмечая достигнутый к настоящему времени значительный прогресс в том, что касается инновационных источников финансирования развития, подчеркивает важность увеличения масштабов нынешних инициатив и разработки новых механизмов сообразно обстоятельствам;

59. *приветствует* активизацию усилий по повышению качества официальной помощи в целях развития и отдачи от нее для процесса развития, воздает должное Форуму по сотрудничеству в целях развития Экономического и Социального Совета, отмечает другие инициативы, включая проведение форумов высокого уровня по повышению эффективности внешней помощи, на которых были приняты, в частности, Парижская декларация по повышению эффективности внешней помощи, Аккрская программа действий<sup>138</sup> и Пусанский план глобального партнерства в интересах эффективного сотрудничества в целях развития, и которые вносят важный вклад в усилия стран, обязавшихся следовать их решениям, в том числе посредством провозглашения основополагающих принципов национальной ответственности, слаженности, согласованности, транспарентности, подотчетности и управления, ориентированного на результаты, памятуя при этом об отсутствии подходящих для всех универсальных формул, которые гарантировали бы эффективность помощи, а также о необходимости в полной мере учитывать особенности положения каждой страны;

60. *предлагает* партнерам по процессу развития и далее оказывать поддержку африканским странам в их усилиях по укреплению национальных систем здравоохранения, в том числе путем предоставления и подготовки квалифицированного медицинского персонала, надежной медицинской информации и данных, исследовательской инфраструктуры и лабораторного потенциала, и расширению систем наблюдения в сфере здравоохранения, включая оказание поддержки в усилиях по предотвращению и обеспечению защиты от вспышек заболеваний, в том числе тропических болезней, которым не уделяется должного

---

<sup>137</sup> Резолюция 64/222, приложение.

<sup>138</sup> A/63/539, приложение.

внимания, и борьбе с ними, и в этом контексте вновь заявляет о своей поддержке Кампальской декларации и Программы глобальных действий и последующих конференций для реагирования на острую нехватку медицинских работников в Африке;

61. *признает* необходимость того, чтобы партнеры Африки по процессу развития, оказывающие помощь в области сельского хозяйства и обеспечения питания и продовольственной безопасности в Африке, согласованно направляли свои усилия на выполнение обязательств, содержащихся в Декларации Малабо об ускоренном росте и преобразовании сельского хозяйства в интересах всеобщего процветания и повышения уровня жизни и Декларации об обеспечении безопасности питания в интересах инклюзивного экономического роста и устойчивого развития в Африке, и на поддержку Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке с использованием своих ориентировочных рамок оценки результатов, которые являются неотъемлемым компонентом разработки и осуществления национальных и региональных инвестиционных планов Программы для координации внешнего финансирования, и в этой связи принимает к сведению Декларацию Всемирного саммита по продовольственной безопасности<sup>139</sup>;

62. *признает также* необходимость того, чтобы партнеры Африки по процессу развития ориентировали свою деятельность в области инвестирования в инфраструктуру на поддержку Программы развития инфраструктуры в Африке, и приветствует в этой связи созыв 14–15 июня 2014 года в Дакаре Саммита по финансированию инфраструктуры Африки, на котором была принята Дакарская программа действий по мобилизации инвестиций на проекты по развитию инфраструктуры, реализация которых началась с 16 экономически привлекательных проектов, почерпнутых из плана приоритетных действий Программы развития инфраструктуры в Африке, и призывает партнеров по процессу развития поддержать осуществление Дакарской программы;

63. *приветствует* проведение первого Глобального форума по вопросам инфраструктуры, который состоялся 16 апреля 2016 года в Вашингтоне, округ Колумбия, и в этой связи напоминает, что, как указано в Аддис-Абебской программе действий третьей Международной конференции по финансированию развития<sup>140</sup>, необходимо обеспечить принятие во внимание более широкого спектра мнений, особенно мнений развивающихся стран, в целях выявления и устранения пробелов в инфраструктуре и потенциале, в частности, в числе других, в странах Африки, и что это позволит выявлять возможности для инвестирования и сотрудничества и проводить работу по обеспечению экологической, социальной и экономической приемлемости инвестиций;

64. *предлагает* всем партнерам Африки по процессу развития, в частности развитым странам, поддерживать усилия африканских стран по достижению и поддержанию макроэкономической стабильности, помогать африканским странам привлекать инвестиции и проводить политику, способствующую привлечению внутренних и внешних инвестиций, например посредством стимулирования частных финансовых потоков и поддержки малых и средних предприятий, поощрять инвестиции своего частного сектора в Африку, поощрять и поддерживать разработку и передачу африканским странам технологий на взаимосогласованных условиях и оказывать помощь в наращивании человеческого и институционального потенциала для осуществления Нового партнерства в соответствии с его приоритетами и целями и содействия развитию Африки на всех уровнях;

65. *подтверждает* готовность удвоить усилия в целях существенного сокращения незаконных финансовых потоков к 2030 году, с тем чтобы в конечном итоге ликвидировать их, в том числе посредством борьбы с уклонением от уплаты налогов и коррупцией на основе укрепления национального нормативного регулирования и активизации международного сотрудничества в соответствии с Аддис-Абебской программой действий;

66. *подчеркивает*, что предотвращение, урегулирование и разрешение конфликтов и укрепление мира в постконфликтный период имеют ключевое значение для достижения целей Нового партнерства, и приветствует в этой связи помощь и поддержку, оказываемую Организацией Объединенных Наций и партнерами по процессу развития африканским региональным и субрегиональным организациям в деле осуществления Нового партнерства;

---

<sup>139</sup> Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ WSFS 2009/2.

<sup>140</sup> Резолюция 69/313, приложение.

67. *приветствует* продолжающиеся усилия Комиссии Организации Объединенных Наций по миростроительству по оказанию помощи постконфликтным африканским странам, в частности шести африканским странам, для которых Комиссия создала специальные страновые структуры;

68. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжать должным образом учитывать приоритеты Африки, включая Новое партнерство, в соответствии с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

69. *просит* систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь Агентству по планированию и координации Нового партнерства и африканским странам в разработке проектов и программ, отвечающих замыслу и приоритетам Нового партнерства, и уделять больше внимания отслеживанию, оценке и распространению информации об эффективности своей деятельности в поддержку Нового партнерства;

70. *подчеркивает* ответственность Африки за осуществление процесса Африканского механизма коллегиального обзора и предлагает международному сообществу оказывать по запросу африканских стран содействие в их усилиях по осуществлению их соответствующих национальных программ действий, вытекающих из этого процесса;

71. *просит* Генерального секретаря содействовать повышению степени слаженности в работе системы Организации Объединенных Наций в поддержку Нового партнерства на основе согласованных тематических блоков Регионального координационного механизма для Африки и в этой связи призывает систему Организации Объединенных Наций продолжать учитывать особые потребности Африки во всей своей нормотворческой и оперативной деятельности;

72. *приветствует* учреждение механизма контроля Организации Объединенных Наций за выполнением обязательств по удовлетворению потребностей Африки в области развития и предлагает государствам-членам и всем соответствующим структурам системы Организации Объединенных Наций, в том числе фондам, программам, специализированным учреждениям и региональным комиссиям, в частности Экономической комиссии для Африки, и всем соответствующим международным и региональным организациям способствовать повышению степени эффективности и достоверности обзорного процесса, содействуя сбору данных и оценке результативности;

73. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции на основе материалов, представленных правительствами, организациями системы Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами в контексте Нового партнерства.

## РЕЗОЛЮЦИЯ 70/296

*Принята без голосования на 112-м пленарном заседании 25 июля 2016 года по проекту резолюции A/70/L.57, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи*

### **70/296. Соглашение о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 70/263 от 27 апреля 2016 года, в которой она предложила Генеральному секретарю предпринять шаги для заключения соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции и представить согласованный проект этого соглашения Генеральной Ассамблее на утверждение,

*принимая к сведению* резолюцию № 1317 от 30 июня 2016 года Совета Международной организации по миграции, в соответствии с которой Совет утвердил проект соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции,

*рассмотрев* согласованный проект соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции<sup>141</sup>,

---

<sup>141</sup> A/70/976, приложение I.

1. *утверждает* проект соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции, содержащийся в приложении к настоящей резолюции;
2. *принимает к сведению* статью 12 соглашения, которая предусматривает, что расходы в связи с любым сотрудничеством или предоставлением услуг в соответствии с Соглашением регулируются отдельными договоренностями между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции;
3. *призывает* Генерального секретаря предложить Генеральному директору Международной организации по миграции подписать с ним Соглашение в ходе однодневного пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов, которое состоится 19 сентября 2016 года.

## Приложение

### **Соглашение о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции**

*Организация Объединенных Наций и Международная организация по миграции,*

*принимая во внимание* соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций и Конституции Международной организации по миграции,

*признавая* необходимость учета миграции и мобильности людей в деятельности обеих организаций и тесного сотрудничества между всеми соответствующими организациями в деле укрепления их усилий по координации их соответствующей деятельности, связанной с миграцией и мобильностью людей,

*ссылаясь* на резолюцию 47/4 Генеральной Ассамблеи от 16 октября 1992 года, в которой Международной организации по миграции предлагалось участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя,

*ссылаясь также* на Соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции от 25 июня 1996 года,

*ссылаясь далее* на резолюцию 51/148 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1996 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции,

*ссылаясь* на Меморандум о взаимопонимании между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции в отношении глобального партнерства в вопросах обеспечения охраны и безопасности от 25 июня 2013 года,

*желая* установить взаимовыгодные отношения, которые будут способствовать выполнению соответствующих обязанностей Организации Объединенных Наций и Международной организации по миграции,

*принимая к сведению* резолюцию № 1309 от 24 ноября 2015 года Совета Международной организации по миграции, в которой, в частности, содержалась просьба к Генеральному директору Международной организации по миграции найти совместно с Организацией Объединенных Наций способ для улучшения правовой основы взаимоотношений между Международной организацией по миграции и Организацией Объединенных Наций,

*принимая к сведению* резолюцию 70/263 Генеральной Ассамблеи от 27 апреля 2016 года, в которой, в частности, признавалась необходимость установления более тесных отношений между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции и предлагалось Генеральному секретарю предпринять шаги для заключения соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции и представить согласованный проект этого соглашения Генеральной Ассамблее на утверждение,

*договорились о нижеследующем:*

## **Статья 1**

### **Цель Соглашения**

В настоящем Соглашении определяются условия, на которых Организация Объединенных Наций и Международная организация по миграции взаимодействуют друг с другом в целях укрепления их сотрудничества и повышения их способности выполнять свои соответствующие мандаты в интересах мигрантов и своих государств-членов.

## **Статья 2**

### **Принципы**

1. Организация Объединенных Наций признает Международную организацию по миграции в качестве организации, которая играет в мире ведущую роль в области миграции. Организация Объединенных Наций признает, что государства — члены Международной организации по миграции рассматривают ее, согласно резолюции № 1309 Совета Международной организации по миграции, в качестве ведущего глобального учреждения по вопросам миграции. Все вышеизложенное не умаляет значения мандатов и деятельности Организации Объединенных Наций, ее подразделений, фондов и программ в области миграции.

2. Организация Объединенных Наций признает Международную организацию по миграции в качестве одного из важнейших участников в сфере мобильности людей, в деле защиты мигрантов, в оперативной деятельности, связанной с мигрантами, перемещенными лицами и общинами, затронутыми проблемой миграции, в том числе в вопросах расселения и возвращения, и в деле всестороннего учета вопросов миграции в планах развития.

3. Организация Объединенных Наций признает, что Международная организация по миграции на основании своей Конституции функционирует в качестве независимой, автономной и не связанной нормативными обязательствами международной организации в своих рабочих отношениях с Организацией Объединенных Наций, устанавливаемых настоящим Соглашением, отмечая ее существенные элементы и характеристики, определенные Советом Международной организации по миграции в его резолюции № 1309.

4. Международная организация по миграции признает обязанности Организации Объединенных Наций по ее Уставу и мандаты и обязанности других организаций системы Организации Объединенных Наций и ее вспомогательных органов и учреждений, в том числе в области миграции.

5. Международная организация по миграции обязуется осуществлять свою деятельность в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и с должным учетом политики Организации Объединенных Наций, направленной на реализацию этих целей и принципов, и других соответствующих документов в вопросах международной миграции, беженцев и прав человека.

6. Организация Объединенных Наций и Международная организация по миграции будут сотрудничать и осуществлять свою деятельность без ущерба для прав и обязанностей друг друга в рамках их соответствующих учредительных документов.

## **Статья 3**

### **Сотрудничество и координация**

1. Организация Объединенных Наций и Международная организация по миграции, признавая необходимость совместной работы для достижения общих целей и стремясь способствовать эффективному осуществлению своих функций, договариваются о тесном сотрудничестве в рамках их соответствующих мандатов и проведении консультаций по вопросам, представляющим взаимный интерес и вызывающим общую озабоченность. С этой целью Организация Объединенных Наций и Международная организация по миграции сотрудничают между собой согласно положениям их соответствующих учредительных документов.

2. Международная организация по миграции соглашается участвовать в любом органе или любых органах, которые были созданы или могут быть созданы Организацией Объединенных Наций с целью содействия такому сотрудничеству и координации на глобальном, региональном или страновом уровнях, и сотрудничать с ними, в частности посредством членства в:

- a) Координационном совете руководителей системы Организации Объединенных Наций и его вспомогательных органах (Комитет высокого уровня по программам, Комитет высокого уровня по вопросам управления (включая Межучрежденческую сеть по вопросам обеспечения безопасности) и Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития и ее региональные и страновые группы);
- b) Межучрежденческом постоянном комитете;
- c) Исполнительном комитете по гуманитарным вопросам;
- d) Группе по проблемам глобальной миграции;
- e) страновых группах по обеспечению безопасности.

Международная организация по миграции соглашается участвовать в таких органах в соответствии с их установленными правилами процедуры и вносить средства в их бюджеты на основе совместного несения расходов в соответствии с установленными процедурами совместного участия в расходах.

3. Международная организация по миграции может также консультироваться с соответствующими органами, учрежденными Организацией Объединенных Наций, по вопросам, которые относятся к их компетенции и по которым Международной организации по миграции требуется экспертное заключение. Организация Объединенных Наций, со своей стороны, соглашается предпринимать такие действия, которые могут быть необходимы для содействия оказанию такой консультационной помощи.

4. Вышеозначенные органы Организации Объединенных Наций также могут консультироваться с Международной организацией по миграции по всем вопросам, которые относятся к ее компетенции и по которым им требуется экспертное заключение. Международная организация по миграции, со своей стороны, соглашается предпринимать такие действия, которые могут быть необходимы для содействия оказанию такой консультационной помощи.

5. Организация Объединенных Наций и Международная организация по миграции в рамках их соответствующей компетенции и согласно положениям их соответствующих учредительных документов сотрудничают путем предоставления друг другу по соответствующей просьбе такой информации и такой помощи, какие могут потребоваться той и другой организации при выполнении ими своих обязанностей.

6. Организация Объединенных Наций и Международная организация по миграции признают желательность сотрудничества в сфере статистики в рамках их соответствующих мандатов.

7. Организация Объединенных Наций и Международная организация по миграции признают необходимость достижения, когда это применимо, эффективной координации деятельности и услуг Организации Объединенных Наций и Международной организации по миграции во избежание дублирования их деятельности и услуг.

#### **Статья 4**

##### **Доклады, представляемые Организации Объединенных Наций**

Международная организация по миграции может, если сочтет это целесообразным, представлять доклады о своей деятельности Генеральной Ассамблее через Генерального секретаря.

#### **Статья 5**

##### **Взаимное представительство**

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций имеет право посещать сессии Совета Международной организации по миграции и участвовать в их работе без права голоса и с учетом соответствующих правил процедуры при рассмотрении вопросов, представляющих взаимный интерес. Генеральный секретарь также приглашается, когда это целесообразно, посещать такие другие созываемые Международной организацией по миграции заседания, на которых рассматриваются вопросы, представляющие интерес для Организации Объединенных Наций, и участвовать в их работе без права голоса. Генеральный секретарь может, для целей настоящего пункта, назначить любое лицо своим представителем.

2. Генеральный директор Международной организации по миграции имеет право посещать пленарные заседания Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций для целей консультаций.

Генеральный директор имеет право посещать заседания комитетов Генеральной Ассамблеи и заседания Экономического и Социального Совета и, когда это целесообразно и с учетом соответствующих правил процедуры, заседания вспомогательных органов Ассамблеи и Совета и принимать в них участие без права голоса. Генеральный директор может, по приглашению Совета Безопасности, посещать его заседания для предоставления Совету информации или оказания ему иного содействия по вопросам, относящимся к компетенции Международной организации по миграции. Генеральный директор может, для целей настоящего пункта, назначить любое лицо своим представителем.

3. Письменные заявления, представляемые Организацией Объединенных Наций Международной организации по миграции для распространения, распространяются Администрацией Международной организации по миграции среди всех членов соответствующего органа или органов Международной организации по миграции. Письменные заявления, представляемые Международной организацией по миграции Организации Объединенных Наций для распространения, распространяются Секретариатом Организации Объединенных Наций среди всех членов соответствующего органа или органов Организации Объединенных Наций.

## **Статья 6**

### **Предложение пунктов повестки дня**

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций может предлагать пункты повестки дня для рассмотрения Международной организацией по миграции. В таких случаях Организация Объединенных Наций уведомляет Генерального директора о соответствующем пункте или пунктах повестки дня, а Генеральный директор, согласно своим полномочиям и соответствующим правилам процедуры, доводит любой такой пункт или пункты повестки дня до сведения соответствующего руководящего органа Международной организации по миграции.

2. Генеральный директор Международной организации по миграции может предлагать пункты повестки дня для рассмотрения Организацией Объединенных Наций. В таких случаях Международная организация по миграции уведомляет Генерального секретаря о соответствующем пункте или пунктах повестки дня, а Генеральный секретарь, согласно своим полномочиям и соответствующим правилам процедуры, доводит любой такой пункт или пункты до сведения соответствующего главного органа Организации Объединенных Наций или другого надлежащего органа или органов Организации Объединенных Наций.

## **Статья 7**

### **Обмен информацией и документами**

1. Организация Объединенных Наций и Международная организация по миграции обеспечивают обмен информацией, публикациями и документами, представляющими взаимный интерес.

2. Международная организация по миграции, по мере возможности, предоставляет Организации Объединенных Наций, по просьбе последней, данные специальных исследований или информацию по вопросам, которые относятся к компетенции Организации Объединенных Наций.

3. Организация Объединенных Наций также, по мере возможности, предоставляет Международной организации по миграции, по просьбе последней, данные специальных исследований или информацию по вопросам, которые относятся к компетенции Международной организации по миграции.

4. Организация Объединенных Наций и Международная организация по миграции прилагают все усилия для обеспечения максимального сотрудничества в целях недопущения дублирования при сборе, анализе, публикации и распространении информации по вопросам, представляющим взаимный интерес. Они стремятся объединять, в надлежащих случаях, свои усилия для обеспечения максимальной полезности и максимального использования такой информации.

## **Статья 8**

### **Административное сотрудничество**

Организация Объединенных Наций и Международная организация по миграции консультируются друг с другом, когда это необходимо, по вопросам наиболее эффективного использования объектов,

персонала и служб во избежание создания и функционирования дублирующих друг друга объектов и служб. Они консультируются также друг с другом в целях изучения возможности создания совместных помещений или служб в конкретных областях при должном учете соображений экономии средств.

#### **Статья 9**

##### **Сотрудничество между секретариатами**

Секретариат Организации Объединенных Наций и Администрация Международной организации по миграции поддерживают тесные рабочие отношения в соответствии с такими договоренностями, которые могут достигать между собой время от времени Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный директор Международной организации по миграции. Аналогичные тесные рабочие отношения поддерживаются и между секретариатами других организаций системы Организации Объединенных Наций в соответствии с договоренностями между Международной организацией по миграции и соответствующими организациями.

#### **Статья 10**

##### **Кадровые вопросы**

Организация Объединенных Наций и Международная организация по миграции соглашаются консультироваться, когда это необходимо, по представляющим взаимный интерес вопросам, касающимся положений и условий использования персонала, а также сотрудничать в вопросах обмена персоналом на условиях, определяемых в дополнительных договоренностях, заключаемых в соответствии со статьей 14 настоящего Соглашения.

#### **Статья 11**

##### **Пропуска Организации Объединенных Наций**

Сотрудники Международной организации по миграции имеют право в соответствии с такими административными договоренностями, которые могут быть заключены между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным директором Международной организации по миграции, пользоваться пропуском Организации Объединенных Наций в качестве действительного проездного документа, когда такое его использование признается государствами-участниками в соглашениях, определяющих привилегии и иммунитеты Международной организации по миграции.

#### **Статья 12**

##### **Расходы**

Расходы в связи с любым сотрудничеством или предоставлением услуг в соответствии с настоящим Соглашением регулируются отдельными договоренностями между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции.

#### **Статья 13**

##### **Защита конфиденциальности**

1. Ничто в настоящем Соглашении не может толковаться как требование либо к Организации Объединенных Наций, либо к Международной организации по миграции предоставлять такие материалы, данные и информацию, разглашение которых могло бы, по их мнению, нарушить их обязательства согласно их учредительным документам или противоречить их политике конфиденциальности в части защиты таких материалов, данных и информации.

2. В случае предоставления конфиденциальных материалов, данных или информации Организация Объединенных Наций и Международная организация по миграции обеспечивают соответствующую защиту таких материалов, данных и информации в соответствии со своими учредительными документами и политикой конфиденциальности или в соответствии с такими дополнительными договоренностями, которые могут быть заключены между ними для этой цели согласно статье 14 настоящего Соглашения.

#### Статья 14

##### Дополнительные договоренности в целях осуществления настоящего Соглашения

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный директор Международной организации по миграции могут заключать в целях осуществления настоящего Соглашения такие дополнительные договоренности, какие могут быть сочтены целесообразными.

#### Статья 15

##### Поправки

В настоящее Соглашение могут вноситься поправки по согласованию между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции. Любая такая поправка утверждается Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Советом Международной организации по миграции. Организация Объединенных Наций и Международная организация по миграции письменно уведомляют друг друга о дате такого утверждения, и Соглашение вступает в силу в день последнего из этих утверждений.

#### Статья 16

##### Вступление в силу

1. Настоящее Соглашение утверждается Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Советом Международной организации по миграции. Организация Объединенных Наций и Международная организация по миграции письменно уведомляют друг друга о дате такого утверждения. После этого Соглашение вступает в силу по подписании.

2. По вступлении в силу настоящее Соглашение отменяет и заменяет Соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции от 25 июня 1996 года.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся подписали настоящее Соглашение.

Совершено в \_\_\_\_\_ 2016 года в двух подлинных экземплярах на английском языке.

За Организацию Объединенных  
Наций

Пан Ги Мун  
Генеральный секретарь

За Международную организацию  
по миграции

Уильям Лейси Суинг  
Генеральный директор

#### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/297

*Принята без голосования на 112-м пленарном заседании 25 июля 2016 года по проекту резолюции A/70/L.58, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи*

#### **70/297. Круг ведения, способы проведения, формат и организация совещания высокого уровня по проблеме резистентности к противомикробным препаратам, созванного Председателем Генеральной Ассамблеи**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свою резолюцию 70/183 от 17 декабря 2015 года, озаглавленную «Здоровье населения мира и внешняя политика: повышение эффективности мер по регулированию международных кризисов в области здравоохранения», в которой она постановила провести в 2016 году совещание высокого уровня по проблеме резистентности к противомикробным препаратам и просила Генерального секретаря, в сотрудничестве с Генеральным директором Всемирной организации здравоохранения и в консультации с государствами-членами, по мере необходимости определить варианты и способы проведения такого совещания, включая потенциальные документы,*

## I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

памятуя о необходимости принимать и строго соблюдать политические обязательства на национальном, региональном и международном уровнях в целях всестороннего решения проблемы резистентности к противомикробным препаратам на межотраслевой основе, а также повышать и улучшать осведомленность об этой проблеме,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря<sup>142</sup>,

подчеркивая важную роль и обязательства правительств, а также роль соответствующих межправительственных организаций, особенно роль Всемирной организации здравоохранения, выполняемую в рамках ее мандата и в координации с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией здравоохранения животных, в соответствующих случаях, в целях решения проблем, связанных с резистентностью к противомикробным препаратам, и настоятельную необходимость осуществления многосекторальных и межотраслевых усилий и обеспечения участия всех соответствующих слоев общества, как то работников медицины, ветеринарии, сельского хозяйства и сферы финансов, экологов и потребителей, в целях принятия эффективных мер реагирования, в частности на основе подхода «Единая система охраны здоровья»,

ссылаясь на резолюцию 68.7 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 26 мая 2015 года, озаглавленную «Глобальный план действий по проблеме резистентности к противомикробным препаратам»<sup>143</sup>, в которой отражен глобальный консенсус в отношении того, что резистентность к противомикробным препаратам представляет собой значительную проблему в области здравоохранения, и подчеркивая первостепенную важность достижения пяти стратегических целей этого глобального плана действий<sup>144</sup>,

1. постановляет, что созванное Председателем Генеральной Ассамблеи совещание высокого уровня по проблеме резистентности к противомикробным препаратам состоится в Нью-Йорке 21 сентября 2016 года с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.;

2. призывает все государства-члены и государства, имеющие статус наблюдателя, принять участие в совещании высокого уровня на как можно более высоком уровне, предпочтительно на уровне глав государств и правительств;

3. постановляет, что порядок проведения заседания высокого уровня будет следующим:

a) открытие, которое будет включать заявления Председателя Генеральной Ассамблеи, Генерального секретаря, Генерального директора Всемирной организации здравоохранения, Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Генерального директора Всемирной организации здравоохранения животных, каждый из которых представит свою точку зрения и будет выступать в соответствии с основной задачей и мандатом своего учреждения;

b) одночасовые интерактивные обсуждения в двух тематических группах, каждая из которых будет включать до шести участников обсуждений, в том числе трех глав государств и правительств и трех соответствующих заинтересованных участников, при обеспечении справедливой гендерной и географической представленности и представленности с учетом уровня развития, по следующим темам:

Группа 1: значение решения проблемы резистентности к противомикробным препаратам для достижения целей в области устойчивого развития, и в частности целей, связанных с охраной здоровья;

Группа 2: устранение многосекторальных последствий и осуществление усилий по решению проблемы резистентности к противомикробным препаратам на всеобъемлющей основе;

c) группы 1 и 2 будут проводить обсуждения в рамках утреннего заседания параллельно с пленарным заседанием;

d) пленарное заседание для проведения общих обсуждений в первой и второй половине дня, которое будет включать трехминутные выступления представителей государств-членов и государств,

<sup>142</sup> [A/70/790](#).

<sup>143</sup> См. Всемирная организация здравоохранения, документ WHA68/2015/REC/1.

<sup>144</sup> Там же, приложение 3.

имеющих статус наблюдателя, и наблюдателей. Список выступающих будет составлен в соответствии с правилами процедуры и установившейся практикой Генеральной Ассамблеи;

e) заключительная часть под руководством Председателя Генеральной Ассамблеи будет включать представление краткой информации об обсуждениях в тематических группах и заключительные замечания;

4. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи, при поддержке Всемирной организации здравоохранения, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения животных, завершить подготовительные мероприятия для тематических групп, принимая во внимание мнения государств-членов и обеспечивая справедливую гендерную и географическую представленность и представленность с учетом уровня развития, в целях обеспечения участия в них глав государств и правительств, а также соответствующих представителей гражданского общества, частного сектора и научных кругов и других заинтересованных сторон, имеющих опыт решения проблемы резистентности к противомикробным препаратам;

5. *просит* координатора консультаций руководить проведением неофициального интерактивного диалога с соответствующими представителями гражданского общества и частного сектора, имеющими опыт решения проблемы резистентности к противомикробным препаратам, в рамках процесса подготовки к совещанию высокого уровня;

6. *предлагает* всем соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций, включая программы, фонды, специализированные учреждения и региональные комиссии, а также региональным и субрегиональным организациям принять участие в совещании высокого уровня, содействуя его проведению соответствующим образом, и рассмотреть вопрос об осуществлении инициатив в поддержку процесса подготовки к его проведению;

7. *предлагает* межправительственным организациям и соответствующим субъектам, имеющим статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее, обеспечить свое представительство на самом высоком возможном уровне;

8. *предлагает* неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете и обладающим соответствующими экспертными знаниями, зарегистрироваться в Секретариате для участия в этом совещании;

9. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть, в надлежащих случаях, вопрос о включении в состав своих национальных делегаций парламентариев, представителей гражданского общества, частного сектора и научных кругов и других заинтересованных сторон, работающих над решением проблемы резистентности к противомикробным препаратам;

10. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи составить перечень других соответствующих представителей соответствующих неправительственных организаций, организаций гражданского общества, научных учреждений и частного сектора, имеющих опыт решения проблемы резистентности к противомикробным препаратам, которые могут присутствовать на совещании высокого уровня и участвовать в интерактивных обсуждениях в группах, принимая во внимание принципы транспарентности и справедливого географического представительства и с должным учетом конструктивного участия женщин, и представить этот перечень государствам-членам для рассмотрения в соответствии с процедурой отсутствия возражений<sup>145</sup>;

11. *постановляет*, что на совещании высокого уровня будет принято краткое заявление, ориентированное на принятие конкретных мер и согласованное на основе консенсуса по итогам межправительственных консультаций, которое будет представлено Председателем Генеральной Ассамблеи для принятия Ассамблеей.

---

<sup>145</sup> Предварительный, а затем и окончательный перечень с указанием имен представителей будет представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. В тех случаях, когда государство-член будет возражать против включения в перечень того или иного субъекта, оно на добровольной основе будет доводить до сведения Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи общие основания для своего возражения, и Канцелярия Председателя Генеральной Ассамблеи будет представлять любому государству-члену, по его просьбе, какую бы то ни было полученную информацию.

## РЕЗОЛЮЦИЯ 70/298

Принята без голосования на 112-м пленарном заседании 25 июля 2016 года по проекту резолюции [A/70/L.59](#) и *Add.1*; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Болгария, Буркина-Фасо, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Коста-Рика, Латвия, Лесото, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

### **70/298. Взаимодействие между Организацией Объединенных Наций, национальными парламентами и Межпарламентским союзом**

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря<sup>146</sup>, в котором дается всеобъемлющий обзор взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и международным парламентским сообществом и подтверждается широкое и предметное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом — всемирной организацией национальных парламентов, являющейся наблюдателем при Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, — в течение последних двух лет,

принимая к сведению резолюции, принятые Межпарламентским союзом и распространенные в Генеральной Ассамблее, и многочисленные мероприятия, проведенные этой организацией в поддержку Организации Объединенных Наций,

отмечая итоги проведенных в 2000, 2005, 2010 и 2015 годах всемирных конференций спикеров парламентов, которые свидетельствуют о приверженности национальных парламентов и Межпарламентского союза оказанию поддержки работе Организации Объединенных Наций и продолжению усилий для преодоления дефицита демократии в международных отношениях,

принимая во внимание Соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом 1996 года, которое заложило основу для сотрудничества между этими двумя организациями<sup>147</sup>,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>148</sup> и Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>149</sup>, в которых главы государств и правительств заявили о своей решимости укреплять сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и национальными парламентами, действуя через свою всемирную организацию — Межпарламентский союз, во всех областях деятельности Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию [57/32](#) от 19 ноября 2002 года, в которой Межпарламентскому союзу было предложено участвовать в работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя, а также на резолюции [57/47](#) от 21 ноября 2002 года, [59/19](#) от 8 ноября 2004 года, [61/6](#) от 20 октября 2006 года и [63/24](#) от 18 ноября 2008 года,

ссылаясь далее на свои резолюции [65/123](#) от 13 декабря 2010 года, [66/261](#) от 29 мая 2012 года и [68/272](#) от 19 мая 2014 года, в которых Генеральная Ассамблея, в частности, постановила поддерживать на более систематической основе взаимодействие с Межпарламентским союзом в деле организации парламентского компонента в рамках основных совещательных процессов Организации Объединенных Наций и обзора выполнения международных обязательств и в деле обеспечения участия парламентов в этих процессах и обзоре, и подтверждая эти резолюции,

<sup>146</sup> [A/70/917](#).

<sup>147</sup> [A/51/402](#), приложение.

<sup>148</sup> Резолюция [55/2](#).

<sup>149</sup> Резолюция [60/1](#).

*с удовлетворением отмечая* проведение ежегодных парламентских слушаний в Организации Объединенных Наций, а также других специализированных парламентских встреч, организуемых Межпарламентским союзом в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций в контексте крупных конференций и мероприятий Организации Объединенных Наций, таких как ежегодные сессии Комиссии по положению женщин, конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, недавняя специальная сессия Генеральной Ассамблеи по мировой проблеме наркотиков и заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу,

*приветствуя* созыв парламентского параллельного мероприятия Великим национальным собранием Турции и Организацией Объединенных Наций в ходе всеобъемлющего среднесрочного обзора на высоком уровне хода осуществления Стамбульской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов, который был проведен в Анталье 27–29 мая 2016 года,

*отмечая, в частности,* работу Межпарламентского союза по мобилизации действий парламентов в целях осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>150</sup>, Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы<sup>151</sup> и Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов<sup>152</sup>, а также в поддержку Парижского соглашения, принятого в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>153</sup>,

*отмечая* растущую роль Постоянного комитета Межпарламентского союза по делам Организации Объединенных Наций в обеспечении платформы для регулярного взаимодействия между парламентариями и должностными лицами Организации Объединенных Наций, в том числе в связи с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, проведения обзора хода выполнения международных обязательств, налаживании более тесных связей между страновыми группами Организации Объединенных Наций и национальными парламентами и содействии определению форм участия парламентов в основных процессах Организации Объединенных Наций,

*отмечая также* работу Межпарламентского союза, связанную с обеспечением гендерного равенства, расширением прав и возможностей женщин и борьбой с насилием в отношении женщин, и тесное сотрудничество между Межпарламентским союзом и соответствующими органами Организации Объединенных Наций, в частности Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), Комиссией по положению женщин и Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин,

*принимая к сведению* работу Межпарламентского союза и соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций по укреплению сотрудничества в поддержку выполнения международных обязательств в области нераспространения и разоружения,

*принимая к сведению также* работу, проводимую по получению соответствующих просьб учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций, включая Программу развития Организации Объединенных Наций, в целях оказания поддержки национальным парламентам во всем мире,

*признавая* роль и ответственность национальных парламентов в отношении осуществления национальных планов и стратегий, а также обеспечения большей прозрачности и подотчетности как на национальном, так и на глобальном уровнях,

1. *приветствует* меры, принятые Межпарламентским союзом в целях обеспечения более систематического взаимодействия с Организацией Объединенных Наций;

---

<sup>150</sup> Резолюция 70/1.

<sup>151</sup> Резолюция 69/283, приложение II.

<sup>152</sup> Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9-13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), гл. II.

<sup>153</sup> См. FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21, приложение.

2. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и Межпарламентскому союзу продолжать тесное взаимодействие в различных областях, в частности в областях, касающихся мира и безопасности, экономического и социального развития, изменения климата, международного права, прав человека и гендерной проблематики, демократии и благого управления, памятуя о значительных выгодах от сотрудничества между этими двумя организациями, о чем свидетельствует доклад Генерального секретаря<sup>146</sup>;

3. *рекомендует также* Организации Объединенных Наций и Межпарламентскому союзу укреплять их сотрудничество по вопросам, касающимся диалога между цивилизациями, культуры, образования и информационно-коммуникационных технологий, уменьшения опасности бедствий и финансирования в целях целей развития;

4. *рекомендует* Межпарламентскому союзу продолжать принимать активное участие в мобилизации усилий парламентов для содействия достижению Целей в области устойчивого развития и подчеркивает важную роль дальнейшего тесного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом в целях поощрения более активного участия парламентов в содействии осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>150</sup> на национальном уровне, а Межпарламентского союза — на международном уровне;

5. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и Межпарламентскому союзу укреплять сотрудничество, привлекая парламентариев к усилиям по оказанию постоянного содействия осуществлению соответствующих соглашений Организации Объединенных Наций;

6. *отмечает* проведение в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 31 августа по 2 сентября 2015 года четвертой Всемирной конференции спикеров парламентов, которая, в частности, позволила внести на высоком уровне парламентский вклад в работу Саммита Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года;

7. *приветствует* практику включения законодателей — в соответствующих случаях — в состав национальных делегаций на крупных совещаниях и мероприятиях Организации Объединенных Наций, включая политический форум высокого уровня по устойчивому развитию и молодежный форум Экономического и Социального Совета, и предлагает государствам-членам продолжать применять эту практику на более регулярной и систематической основе;

8. *предлагает* государствам-членам продолжить изучение путей регулярного взаимодействия с Межпарламентским союзом в деле содействия участию парламентариев в основных конференциях Организации Объединенных Наций и обеспечения более тесной увязки ежегодных парламентских слушаний, проходящих в Организации Объединенных Наций, с основными процессами Организации, с тем чтобы способствовать учету мнений парламентариев в таких обсуждениях;

9. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть вопрос об использовании практики, принятой в рамках совместных парламентских слушаниях Организации Объединенных Наций и Межпарламентского союза, на других парламентских совещаниях, проводимых параллельно с основными конференциями и процессами Организации Объединенных Наций, например на парламентском совещании, организуемом по случаю проведения ежегодной сессии Комиссии по положению женщин, с целью обеспечить, чтобы итоги этих парламентских совещаний служили официальным вкладом в соответствующие процессы Организации Объединенных Наций;

10. *с удовлетворением отмечает* вклад Межпарламентского союза в деятельность Совета по правам человека, заключающийся, в частности, в обеспечении более активного участия парламентариев в проведении универсального периодического обзора, и в работу договорных органов по правам человека Организации Объединенных Наций, по модели сотрудничества, налаженного в последние годы между Межпарламентским союзом, Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и национальными парламентами охваченных процессом обзора стран;

11. *рекомендует* Структуре Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») и другим соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций тесно сотрудничать с Межпарламентским союзом и национальными парламентами согласно их соответствующим мандатам и по их просьбе в таких областях,

как обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин, в том числе по вопросам, касающимся предотвращения конфликтов и мирных процессов, учета гендерной проблематики институциональными структурами, оказания поддержки парламентам в содействии принятию законодательства, учитывающего интересы женщин, увеличения представленности женщин в парламентах, борьбы с насилием в отношении женщин и осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

12. *с удовлетворением отмечает* вклад Межпарламентского союза в работу политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, вносимый посредством участия в нем парламентариев и проведения регулярных парламентских параллельных мероприятий, посвященных работе парламентов по институционализации Целей в области устойчивого развития;

13. *предлагает* Межпарламентскому союзу и соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций активизировать свое сотрудничество для оказания поддержки правительствам в целях содействия упорядоченной, безопасной, регулярной и ответственной миграции и мобильности людей, в том числе за счет проведения тщательно проработанной и эффективной миграционной политики;

14. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и Межпарламентскому союзу налаживать более тесное сотрудничество с парламентами на национальном уровне, в том числе в целях расширения возможностей парламентов, укрепления верховенства права и содействия приведению национального законодательства в соответствие с международными обязательствами;

15. *принимает к сведению* Общие принципы оказания поддержки парламентам, принятые по инициативе Межпарламентского союза и Программы развития Организации Объединенных Наций в целях дальнейшего укрепления способности парламентов выполнять свои функции;

16. *призывает* страновые группы Организации Объединенных Наций разработать в рамках своих мандатов и по просьбе национальных властей более структурированный и комплексный подход к взаимодействию с национальными парламентами, в частности через соответствующие механизмы, посредством, когда это целесообразно, привлечения парламентов к консультациям по вопросам, связанным с национальными стратегиями развития и эффективностью помощи в целях развития;

17. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций способствовать расширению сотрудничества по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества между парламентами и парламентариями в пределах имеющихся ресурсов и в сотрудничестве с Межпарламентским союзом;

18. *рекомендует* организациям и органам системы Организации Объединенных Наций на более систематической основе использовать уникальный опыт специалистов Межпарламентского союза и входящих в его состав парламентов в деле укрепления парламентских институтов, особенно в странах, ликвидирующих последствия конфликтов и/или осуществляющих переход к демократии;

19. *призывает* к регулярному ежегодному обмену мнениями между старшим руководством Организации Объединенных Наций и Межпарламентского союза в целях обеспечения большей согласованности в работе обеих организаций, улучшения координации сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, национальными парламентами и Межпарламентским союзом, максимального увеличения поддержки Организации Объединенных Наций со стороны парламентов и содействия формированию стратегического партнерства между этими двумя организациями;

20. *приветствует* новое соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом, в котором учитываются прогресс и изменения, имевшие место за последние годы, и которое обеспечивает более прочную основу для официальных отношений между этими двумя организациями;

21. *постановляет*, в знак признания значительного сотрудничества и возросшего взаимодействия между структурами Организации Объединенных Наций и международным парламентским сообществом в деле достижения их общих глобальных целей, направленных на укрепление форм такого сотрудничества, включить в предварительную повестку дня своей семьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Взаимодействие между Организацией Объединенных Наций, национальными парламентами и Межпарламентским союзом», и просит Генерального секретаря представить доклад по этому пункту.

## РЕЗОЛЮЦИЯ 70/299

Принята без голосования на 114-м пленарном заседании 29 июля 2016 года по проекту резолюции A/70/L.60, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

### **70/299. Осуществление последующей деятельности в связи с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и проведение обзора хода ее реализации на глобальном уровне**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 66/288 от 27 июля 2012 года, 67/290 от 9 июля 2013 года и 68/1 от 20 сентября 2013 года,

подтверждая свою резолюцию 70/1 от 25 сентября 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», и подтверждая нашу непоколебимую приверженность осуществлению настоящей Повестки дня и использованию ее в полной мере для изменения нашего мира к лучшему к 2030 году,

подтверждая также, что в Повестке дня в области устойчивого развития государства-члены обязались систематически осуществлять последующую деятельность и проводить обзор осуществления настоящей Повестки в соответствии с согласованными руководящими принципами, в том числе указанными в пункте 74 резолюции 70/1, и подтвердили, что политический форум высокого уровня по устойчивому развитию будет играть центральную роль в надзоре за целым комплексом процессов осуществления последующей деятельности и проведения обзора на глобальном уровне, тесно взаимодействуя с Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и другими соответствующими органами и форумами в соответствии с существующими мандатами,

ссылаясь на свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития (Аддис-Абебская программа действий),

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о важнейших вехах на пути создания последовательной, эффективной и всеобъемлющей системы осуществления последующей деятельности и проведения обзоров на глобальном уровне<sup>154</sup>;

2. *постановляет*, что для целей тематических обзоров хода осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>155</sup>, представляемых на политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию, последовательность тем для каждого четырехгодичного цикла форума должна отражать комплексный, неделимый и взаимосвязанный характер целей в области устойчивого развития и три аспекта устойчивого развития, включая междисциплинарные вопросы, а также новые и возникающие вопросы, и будет служить основой для рассмотрения всех 17 целей;

3. *постановляет также* в этой связи, что на оставшуюся часть текущего цикла политического форума высокого уровня под эгидой Экономического и Социального Совета<sup>156</sup> темами будут:

a) на 2017 год: Искоренение нищеты и содействие процветанию в изменяющемся мире;

b) на 2018 год: Преобразования в целях создания жизнеспособных и устойчивых к внешним потрясениям обществ;

c) на 2019 год: Расширение прав и возможностей людей и обеспечение всеобщего охвата и равенства;

4. *постановляет далее*, что под эгидой Экономического и Социального Совета и без ущерба для комплексного, неделимого и взаимосвязанного характера целей в области устойчивого развития на каждом

<sup>154</sup> A/70/684

<sup>155</sup> Резолюция 70/1.

<sup>156</sup> С учетом того, что Экономический и Социальный Совет постановил, что темой политического форума высокого уровня в 2016 году является «Обеспечение учета интересов каждого».

совещании политический форум высокого уровня будет обсуждать набор целей и их связь, в том числе, при необходимости, с другими целями, представляющими три аспекта устойчивого развития, для содействия углубленному обзору прогресса в деле достижения всех целей в течение четырехгодичного цикла, с ежегодным рассмотрением средств осуществления, включая цель 17;

5. *постановляет*, что в течение оставшейся части текущего этапа политического форума высокого уровня под эгидой Экономического и Социального Совета будут углубленно рассматриваться следующие наборы целей:

- a) в 2017 году: цели 1, 2, 3, 5, 9 и 14;
- b) в 2018 году: цели 6, 7, 11, 12 и 15;
- c) в 2019 году: цели 4, 8, 10, 13 и 16;

6. *постановляет также*, что Экономический и Социальный Совет должен обеспечить согласование своих ежегодных основных тем и соответствующих ежегодных тем политического форума высокого уровня под эгидой Совета в целях обеспечения согласованности;

7. *с удовлетворением принимает к сведению* подготовку к добровольным национальным обзорам политического форума высокого уровня под эгидой Экономического и Социального Совета в 2016 году, настоятельно призывает при определении новых и гибких процедур подготовки будущих совещаний принимать во внимание, по мере необходимости, опыт, накопленный в результате проведения нынешнего и будущих совещаний с учетом того, что цель заключается в содействии обмену опытом, включая успешные результаты, проблемы и извлеченные уроки, и призывает государства-члены подключать к национальным добровольным обзорам заинтересованные стороны в соответствии с пунктами 78 и 79 резолюции 70/1;

8. *принимает к сведению* поддержку, оказываемую государствам-членам, подготавливающим добровольные национальные обзоры, и просит Председателя Экономического и Социального Совета поощрять подготовку добровольных национальных обзоров всеми странами, включая страны, находящиеся в особой ситуации;

9. *просит* Генерального секретаря обновлять, по мере необходимости учитывая информацию, предоставляемую странами-участниками политического форума высокого уровня, руководящие принципы добровольного представления общей отчетности, содержащиеся в приложении к докладу Генерального секретаря, и предоставлять их государствам-членам в качестве предлагаемого механизма подготовки к добровольным национальным обзорам;

10. *призывает* государства-члены выявлять, по мере необходимости, наиболее подходящие региональные или субрегиональные форумы и форматы в качестве дополнительного способа содействия последующей деятельности в связи с политическим форумом высокого уровня и проведению обзора на нем, признавая необходимость предотвращения дублирования, и приветствует меры, принимаемые в этой связи;

11. *вновь подтверждает* пункт 11 резолюции 67/290, признавая также проблемы, с которыми сталкиваются страны, находящиеся в условиях конфликта и в постконфликтных ситуациях, и поддерживая принцип учета интересов каждого, и то, что совещания форума обеспечивают эффективную связь с последующей деятельностью и процедурами обзора всех соответствующих конференций и процессов Организации Объединенных Наций, в том числе по наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам и развивающимся странам, не имеющим выхода к морю;

12. *призывает* рассматривать в процессе организации совещаний политического форума высокого уровня возможность использования веб-интерфейсов в качестве дополнительного способа поддержки эффективного, широкого и сбалансированного участия разных регионов и организаций в соответствии с порядком участия заинтересованных сторон, определенным в резолюции 67/290, и вновь обращается с призывом к основным группам и заинтересованным сторонам сообщать об их вкладе в осуществление Повестки дня на период до 2030 года;

13. *подтверждает*, что совещания политического форума высокого уровня по устойчивому развитию будут проводиться с учетом ежегодного доклада о ходе достижения целей в области устойчивого развития и четырехгодичного доклада об устойчивом развитии в мире, а также других соответствующих материалов;

14. *подчеркивает*, что все информационные материалы, направляемые на политический форум высокого уровня, должны представляться с использованием имеющихся веб-платформ, обеспечивающих беспрепятственный доступ к таким материалам;

15. *призывает* согласовывать работу Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов, Экономического и Социального Совета, специализированных учреждений и функциональных комиссий Совета, а также других межправительственных органов и форумов и работу политического форума высокого уровня в целях осуществления последующей деятельности в связи с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и проведения обзора хода ее реализации, настоятельно призывает принять во внимание в четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики Повестку дня на период до 2030 года и в этой связи принимает к сведению проводимую Ассамблеей и ее главными комитетами, Советом и его функциональными и региональными комиссиями и другими межправительственными органами и форумами работу по обзору их методов работы и повесток дня для обеспечения того, чтобы они рассматривали осуществление Повестки дня на период до 2030 года в рамках своих соответствующих областей специализации и мандатов, избегая при этом дублирования;

16. *вновь подтверждает* пункт 23 резолюции 67/290 и в этой связи просит Генерального секретаря повысить эффективность, результативность, ответственность и внутреннюю координацию Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата, учитывая необходимость предотвращения дублирования его работы и обеспечивая организацию работы Департамента комплексным, согласованным, скоординированным и предусматривающим сотрудничество образом, с тем чтобы Департамент в целом мог оказывать содействие в осуществлении последующей деятельности в связи с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и проведении обзора хода ее реализации на глобальном уровне, включая работу Экономического и Социального Совета и организацию этапов заседаний его сессий и политического форума высокого уровня;

17. *постановляет* созвать проводимый раз в два года форум по сотрудничеству в целях развития до политического форума высокого уровня и предлагает Экономическому и Социальному Совету рассмотреть сроки взаимодействия с разными межправительственными органами для содействия их вкладу в проведении политического форума высокого уровня;

18. *просит* Председателя Экономического и Социального Совета одновременно провести этап заседаний высокого уровня Совета и трехдневные заседания на уровне министров на политическом форуме высокого уровня под эгидой Совета в целях предотвращения дублирования, повышения эффективности, взаимодополняемости и координации;

19. *постановляет* обеспечить тесную координацию совещаний политического форума высокого уровня под эгидой Генеральной Ассамблеи и совещаний под эгидой Экономического и Социального Совета в целях обеспечения согласованности и взаимоусиливающих связей, особенно если необходимо провести форум под эгидой Совета в тот же год, когда он проводится под эгидой Ассамблеи, для обеспечения необходимого времени для проведения добровольных национальных обзоров и тематических обзоров и в этой связи постановляет также, что на форуме будет принято лишь одно согласованное политическое заявление, охватывающее различные и взаимодополняющие функции обоих совещаний форма, когда форум проводится дважды в один год;

20. *вновь подтверждает* предусмотренное резолюцией 67/290 решение о том, что политический форум высокого уровня по устойчивому развитию под эгидой Экономического и Социального Совета должен завершиться принятием согласованного заявления министров, которое будет включено в доклад Совета Генеральной Ассамблее, за исключением тех случаев, когда предусмотрено иное, и предлагает Председателю Совета в консультации с Бюро Совета подготовить фактологическое резюме, отражающее состоявшиеся в ходе совещания обсуждения;

21. *постановляет* рассмотреть ход осуществления настоящей резолюции и резолюции 67/290 о формате и организационных аспектах политического форума высокого уровня на своей семьдесят четвертой сессии для того, чтобы воспользоваться опытом, накопленным в ходе первого этапа форума, а также других процессов в рамках Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, связанных с осуществлением последующей деятельности в связи с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и проведением обзора хода ее реализации.

## РЕЗОЛЮЦИЯ 70/300

Принята без голосования на 116-м пленарном заседании 9 сентября 2016 года по проекту резолюции A/70/L.62 и Add.1; его авторы: Австралия, Алжир (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств), Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Греция, Дания, Индонезия, Италия, Казахстан, Кипр, Литва, Люксембург, Мексика, Монако, Мьянма, Португалия, Республика Корея, Сербия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Украина, Финляндия, Чехия, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

### **70/300. Закрепление достигнутых успехов и активизация борьбы с малярией и усилий по ее ликвидации к 2030 году в развивающихся странах, особенно в Африке**

Генеральная Ассамблея,

подтверждая Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>157</sup>, включая решимость государств-членов ликвидировать малярию к 2030 году, и Аддис-Абебскую программу действий третьей Международной конференции по финансированию развития<sup>158</sup>,

напоминая о том, что период 2001–2010 годов был провозглашен Генеральной Ассамблеей Десятилетием борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке<sup>159</sup>, и что борьба с ВИЧ/СПИДом, малярией, туберкулезом и другими болезнями является частью согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

ссылаясь на свою резолюцию 69/325 от 11 сентября 2015 года и все предыдущие резолюции, касающиеся борьбы с малярией в развивающихся странах, особенно в Африке,

ссылаясь также на резолюции Всемирной ассамблеи здравоохранения 60.18 от 23 мая 2007 года и 64.17 от 24 мая 2011 года, в которых содержится настоятельный призыв принять на национальном и международном уровнях всесторонние меры по расширению программ борьбы с малярией<sup>160</sup>, резолюцию 61.18 от 24 мая 2008 года о наблюдении за ходом достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, касающихся охраны здоровья<sup>161</sup>, и резолюцию 68.2 от 22 мая 2015 года о глобальной технической стратегии и целях в отношении малярии на 2016–2030 годы<sup>162</sup>,

отмечая, что 21 сентября 2016 года в Центральных учреждениях в Нью-Йорке состоится совещание высокого уровня по проблеме резистентности к противомикробным препаратам,

напоминая о взятом африканскими лидерами обязательстве покончить с эпидемией малярии путем обеспечения всеобщего и равного доступа к качественной медицинской помощи и совершенствования систем здравоохранения и финансирования здравоохранения, нашедшем отражение в общей позиции африканских государств по повестке дня в области развития на период после 2015 года,

принимая во внимание соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета, касающиеся борьбы с малярией и диарейными заболеваниями, в частности резолюцию 1998/36 от 30 июля 1998 года,

принимая к сведению все заявления и решения по вопросам здравоохранения, особенно касающиеся малярии, принятые Организацией африканского единства и Африканским союзом, включая Абуджийскую декларацию по проблеме ВИЧ/СПИДа, туберкулеза и других связанных с ними инфекционных заболеваний, в которой содержится обязательство выделять как минимум 15 процентов национальных бюджетов на нужды здравоохранения, Абуджийский призыв к активизации усилий по обеспечению всеобщего доступа к медицинскому обслуживанию больных ВИЧ и СПИДом, туберкулезом и малярией в

<sup>157</sup> Резолюция 70/1.

<sup>158</sup> Резолюция 69/313, приложение.

<sup>159</sup> Резолюция 55/284.

<sup>160</sup> См. Всемирная организация здравоохранения, документы WHASS1/2006-WHA60/2007/REC/1 и WHA64/2011/REC/1.

<sup>161</sup> См. Всемирная организация здравоохранения, документ WHA61/2008/REC/1.

<sup>162</sup> См. Всемирная организация здравоохранения, документ WHA68/2015/REC/1.

Африке, принятый главами государств и правительств стран — членов Африканского союза на его специальном саммите по ВИЧ/СПИДу, туберкулезу и малярии, состоявшемся 2–4 мая 2006 года в Абудже, а также принятое Ассамблеей Африканского союза на ее пятнадцатой очередной сессии, проходившей 25–27 июля 2010 года в Кампале, решение продлить действие Абуджийского призыва до 2015 года и синхронизировать его со сроками достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и заявление специального саммита Африканского союза по ВИЧ/СПИДу, туберкулезу и малярии, состоявшегося 12–16 июля 2013 года в Абудже,

*признавая* руководящую роль Альянса африканских лидеров против малярии и неизменную готовность содействовать выполнению задач, поставленных на 2015 год, и призывая членов Альянса продолжать обеспечивать на самом высоком уровне политическое руководство в борьбе с малярией в Африке,

*приветствуя* руководящую роль Альянса лидеров Азиатско-Тихоокеанского региона против малярии в борьбе с малярией и его решимость ликвидировать малярию в Азиатско-Тихоокеанском регионе к 2030 году и призывая членов Альянса продолжать обеспечивать на самом высоком уровне политическое руководство в борьбе с малярией в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

*с удовлетворением отмечая* Глобальную техническую стратегию борьбы с малярией на 2016–2030 годы Всемирной организации здравоохранения, принятую Всемирной ассамблеей здравоохранения в мае 2015 года<sup>162</sup>, и план действий и инвестиций для победы над малярией в 2016–2030 годах, представленный Партнерством «Обратить вспять малярию» в ходе третьей Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся 13–16 июля 2015 года в Аддис-Абебе, которые в совокупности задают параметры для деятельности по сокращению к 2030 году числа случаев заболевания малярией и смертности от нее по миру в целом не менее чем на 90 процентов, как это предусмотрено в Повестке дня на период до 2030 года,

*принимая к сведению* рамочные параметры для чрезвычайных мер противодействия устойчивости к артемизинину в субрегионе Большого Меконга в Юго-Восточной Азии, объявленные Всемирной организацией здравоохранения в апреле 2013 года,

*вновь подтверждая* Алма-Атинскую декларацию, принятую Международной конференцией по первичной медико-санитарной помощи, состоявшейся 6–12 сентября 1978 года в Алма-Ате, и ее центральную роль в продвижении концепции Всемирной организации здравоохранения «Здоровье для всех»,

*приветствуя* тот факт, что Генеральный секретарь включил борьбу с малярией в число главных приоритетов своей деятельности в ходе второго срока его полномочий, а также его приверженность развитию новых и совершенствованию уже существующих партнерских связей и расширению масштабов деятельности с высоким коэффициентом отдачи, направленной на существенное уменьшение смертности от малярии,

*признавая* необходимость и важность взаимной увязки усилий по решению задач, определенных на чрезвычайной встрече глав государств и правительств Организации африканского единства, состоявшейся 24 и 25 апреля 2000 года в Абудже, для достижения цели сокращения масштабов заболеваемости малярией<sup>163</sup> и решения задач, поставленных в рамках сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, к 2010 и 2015 годам, соответственно, и приветствуя в этой связи обязательство государств-членов принимать меры для удовлетворения особых потребностей Африки,

*констатируя* колоссальный прогресс, достигнутый в глобальной борьбе с малярией в период с 2000 по 2015 год, в том числе 60-процентное сокращение смертности от малярии по всем возрастным группам и 65-процентное сокращение смертности детей в возрасте до 5 лет<sup>164</sup>,

*напоминая*, что задача по сокращению заболеваемости малярией, поставленная в рамках цели 6 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия<sup>165</sup>, была решена — в период с 2000 по 2015 год глобальная заболеваемость малярией сократилась на 37 процентов<sup>164</sup>,

<sup>163</sup> A/55/240/Add.1, приложение.

<sup>164</sup> См. World Health Organization, *World Malaria Report 2015* (France, 2015).

<sup>165</sup> См. резолюцию 55/2. Согласно задаче 6.С в рамках цели 6 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, предусматривалось прекратить и обратить вспять заболеваемость малярией к 2015 году.

*признавая* важные достижения в борьбе с малярией в Африке в период с 2000 по 2015 год, в том числе 42-процентное сокращение заболеваемости малярией и 66-процентное сокращение смертности от малярии<sup>164</sup>,

*принимая во внимание* прогресс в снижении остроты проблемы малярии, достигнутый в некоторых частях Африки благодаря политической воле и долгосрочным национальным программам борьбы с малярией, а также успехи в достижении установленных на 2015 год целей в области борьбы с малярией, поставленных Всемирной ассамблеей здравоохранения, Партнерством «Обратить вспять малярию» и в Абуджийской декларации «Борьба за сокращение масштабов заболеваемости малярией в Африке»<sup>163</sup>,

*принимая во внимание также* прогресс в снижении заболеваемости малярией в Латинской Америке, где в 15 из 21 страны заболеваемость сократилась на 75 процентов к 2015 году, а смертность от малярии сократилась с 2000 года на 79 процентов благодаря приверженности стран улучшению доступа к лекарствам и медицинским услугам и неустанным усилиям в рамках профилактических программ,

*признавая*, что, хотя с увеличением глобальных и национальных инвестиций в борьбу с малярией во многих странах удалось добиться значительных успехов в снижении остроты проблем, связанных с малярией, а некоторые страны уже приближаются к полной ликвидации этого заболевания, все еще есть много стран, в которых число больных малярией по-прежнему неприемлемо высоко и которым для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области устойчивого развития, необходимо срочно активизировать работу по профилактике малярии и борьбе с ней, а эффективность этой деятельности сильно зависит от лекарств и инсектицидов, полезность которых постоянно снижается в силу выработки у людей устойчивости к противомаларийным препаратам, а у комаров — повышения сопротивляемости к инсектицидам и изменения традиционного поведения, вследствие чего они все чаще живут и нападают на людей вне помещений,

*сознавая*, что достигнутые в последнее время успехи в деле профилактики малярии и борьбе с ней носят зыбкий характер и что их можно закрепить лишь при достаточном и последовательном национальном и международном инвестировании, позволяющем финансировать глобальные усилия по борьбе с малярией в полном объеме,

*выражая сожаление* по поводу того, что большое число людей по-прежнему лишены доступа к лекарственным средствам, и особо указывая на то, что улучшение доступа к лекарствам могло бы ежегодно спасти миллионы жизней,

*признавая* наличие серьезных проблем, связанных с некондиционными, поддельными и контрафактными лекарственными средствами, плохой диагностикой малярии и некачественными средствами борьбы с переносчиками инфекций,

*выражая озабоченность* в связи с тем, что малярия по-прежнему является одной из причин заболеваемости, смертности и физического истощения, и напоминая о том, что сейчас, когда страны переходят от целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к целям в области устойчивого развития и пытаются решить задачи, поставленные в Глобальной технической стратегии в отношении малярии на 2016–2030 годы и плане действий и инвестиций для победы над малярией в 2016–2030 годах, необходимо приложить дополнительные усилия для снижения к 2030 году уровня смертности от малярии на 90 процентов,

*будучи серьезно озабочена* тяжестью бремени, которым малярия ложится на системы здравоохранения во всем мире (только в 2015 году число заболевших составило 214 миллионов человек, а число умерших — 438 000 человек)<sup>164</sup>, особенно в странах Африки к югу от Сахары, на долю которых приходится, по оценкам, 90 процентов умерших от малярии, причем чаще всего жертвами этого заболевания оказываются малолетние дети,

*особо отмечая* важность укрепления систем здравоохранения для эффективной поддержки усилий по ограничению распространения малярии и ее ликвидации и создания условий для принятия надлежащих мер по решению других медицинских проблем и урегулированию чрезвычайных ситуаций, включая инвестирование в энтомологию и борьбу с переносчиками заболеваний для подготовки кадров и создания требуемой инфраструктуры в этих областях,

*высоко оценивая* усилия по борьбе с малярией, предпринимаемые в течение многих лет Всемирной организацией здравоохранения, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Партнерством

«Обратить вспять малярию», Глобальным фондом для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, Всемирным банком и другими партнерами,

1. *приветствует* доклад Всемирной организации здравоохранения<sup>166</sup> и призывает содействовать выполнению содержащихся в нем рекомендаций;

2. *призывает* усилить поддержку выполнения международных обязательств и достижения целей, касающихся борьбы за ликвидацию малярии, в том числе цель 3, задача 3.3, в области устойчивого развития и смежных задач, изложенных в Глобальной технической стратегии борьбы с малярией на 2016–2030 годы Всемирной организации здравоохранения<sup>162</sup>;

3. *с удовлетворением отмечает* каталитические рамки ликвидации СПИДа, туберкулеза и малярии в Африке к 2030 году, принятые на двадцать седьмом саммите Африканского союза, состоявшемся в Кигали 10–18 июля 2016 года;

4. *призывает* государства-члены при поддержке партнеров в области развития обеспечить всеобщий доступ к существующим жизненно важным средствам профилактики, диагностики и лечения малярии, в частности к комплексу мер, рекомендованных Всемирной организацией здравоохранения<sup>167</sup>, и обеспечить равенство доступа к услугам в области здравоохранения для всех людей, подверженных риску заражения малярией, особенно наиболее уязвимых и труднодоступных групп населения, в том числе посредством укрепления всестороннего сотрудничества<sup>168</sup>;

5. *рекомендует* государствам-членам, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, международным учреждениям, неправительственным организациям, частному сектору и гражданскому обществу продолжать отмечать 25 апреля как Всемирный день борьбы против малярии в целях углубления знаний и повышения осведомленности общественности относительно методов профилактики и лечения малярии и борьбы с ней, а также важности достижения целей в области устойчивого развития и подчеркивает значение охвата этой работой местного населения;

6. *рекомендует* Специальному посланнику Генерального секретаря по борьбе с малярией в сотрудничестве с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, уже занимающимися этими вопросами в рамках международной политической повестки дня и повестки дня в области развития, продолжать привлекать внимание к этой проблеме и провести работу с национальными и глобальными лидерами для активизации усилий по мобилизации политической приверженности, налаживания партнерских связей и привлечения средств в целях резкого сокращения — по крайней мере на 90 процентов к 2030 году — смертности от малярии благодаря расширению доступа к услугам в области профилактики, диагностики и лечения малярии, особенно в Африке;

7. *констатирует* обещанную финансовую поддержку предоставляемую по многосторонним и двусторонним каналам, и признает необходимость существенного увеличения финансовой поддержки для достижения целей Глобальной технической стратегии борьбы с малярией на 2016–2030 годы — с годового объема в 2,5 млрд. долл. США в 2014 году до 8,7 млрд. долл. США к 2030 году<sup>162</sup>;

8. *приветствует* увеличение финансирования, признавая при этом необходимость выделения дополнительных средств для решения задач в области ликвидации малярии, осуществления мероприятий по борьбе с малярией, проведения научных исследований и разработки средств профилактики, диагностики и лечения посредством привлечения финансовых ресурсов из многосторонних и двусторонних источников и ресурсов частного сектора, а также путем придания предсказуемого характера финансированию по линии соответствующих эффективных механизмов помощи и действующих в странах механизмов финансирования здравоохранения с учетом национальных приоритетов, что является залогом совершенствования систем здравоохранения, включая эпидемиологический надзор за малярией, и

---

<sup>166</sup> См. A/70/833.

<sup>167</sup> Комплекс основных мер, включая борьбу с переносчиками, химиопрофилактику, диагностическое тестирование и лечение, может обеспечить существенное снижение заболеваемости и смертности (см. пункт 36 Глобальной технической стратегии борьбы с малярией на 2016–2030 годы).

<sup>168</sup> Всемирная организация здравоохранения в рамках Глобальной программы борьбы с малярией сформулировала призыв к обеспечению универсального доступа к профилактическим, диагностическим и лечебным мерам и равноправия в плане доступа к услугам, что нашло также отражение в ее Глобальной технической стратегии борьбы с малярией на 2016–2030 годы.

содействия обеспечению всеобщего и справедливого доступа к качественным услугам в области профилактики, диагностики и лечения малярии, и отмечая в этой связи существующую зависимость между значительным объемом внешней помощи из расчета на одного человека, подверженного риску заболевания малярией, и сокращением масштабов распространения этого заболевания;

9. *настоятельно призывает* международное сообщество, учреждения Организации Объединенных Наций и частные организации и фонды оказывать поддержку осуществлению Глобальной технической стратегии борьбы с малярией на 2016–2030 годы, в том числе путем поддержки дополняющих ее плана действий и инвестиций для победы над малярией в 2016–2030 годах и программ и мероприятий, осуществляемых на уровне стран, для решения согласованных на международном уровне задач в области борьбы с малярией;

10. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать поддержку Партнерству «Обратить вспять малярию» и его организациям-партнерам, включая Всемирную организацию здравоохранения, Всемирный банк и Детский фонд Организации Объединенных Наций, которые выступают в качестве важных дополнительных источников поддержки усилий по борьбе с малярией, предпринимаемых странами, эндемичными по этому заболеванию;

11. *настоятельно призывает* международное сообщество действовать в духе сотрудничества в деле оказания эффективной, расширенной, согласованной, предсказуемой и долговременной двусторонней и многосторонней помощи в борьбе с малярией и в проведении соответствующих исследований, включая поддержку Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, с целью помочь государствам, особенно эндемичным по малярии, осуществлять продуманные национальные планы, в частности планы в области здравоохранения и санитарии, включая стратегии борьбы с малярией и ее ликвидации, которые могут включать основанные на данных, эффективные с точки зрения затрат и учитывающие существующие условия решения экологических проблем, и комплексные программы мероприятий по снижению детской заболеваемости, на постоянной и равноправной основе, что, в частности, способствует укреплению подходов к развитию системы здравоохранения на районном уровне;

12. *обращается* к партнерам по борьбе с малярией с призывом бороться со всеми перебоями в финансировании, снабжении и поставках, приводящими к исчерпанию на национальном уровне запасов противомоскитных сеток, обработанных инсектицидами длительного действия, инсектицидов для опрыскивания поверхностей в помещениях и вне помещений, материалов для диагностического экспресс-анализа и комбинированных препаратов на основе артемизинина, в том числе посредством совершенствования управления противомаларийными программами на уровне стран;

13. *приветствует* вклад различных групп государств-членов в мобилизацию дополнительных и предсказуемых ресурсов на цели развития в форме добровольных инициатив по инновационному финансированию и в этой связи отмечает вклад Международного механизма закупок лекарств (ЮНИТЭЙД), Международного механизма финансирования иммунизации, инициативы по заблаговременному принятию рыночных обязательств по закупкам вакцин и Альянса ГАВИ и выражает поддержку работе Инициативной группы по инновационному финансированию развития и ее специальной целевой группы по инновационному финансированию здравоохранения;

14. *настоятельно призывает* страны, эндемичные по малярии, добиваться финансовой стабильности, увеличивать, насколько это возможно, объем национальных ресурсов, выделяемых на борьбу с малярией, и создавать благоприятные условия для взаимодействия с частным сектором в целях расширения доступа к качественным услугам по профилактике и лечению малярии;

15. *настоятельно призывает* государства-члены оценить и удовлетворить все кадровые потребности на всех уровнях системы здравоохранения, с тем чтобы достичь целей в области устойчивого развития, принять надлежащие меры для эффективного управления процессами набора, подготовки и удержания квалифицированных медицинских кадров и уделить особое внимание обеспечению наличия квалифицированных кадров на всех уровнях для удовлетворения технических и оперативных потребностей по мере увеличения финансирования программ борьбы с малярией;

16. *подчеркивает* важность более совершенных систем борьбы с малярией на базе общин, памятуя о том, что эффективный уход за ребенком с повышенной температурой зачастую начинается в семьях, и призывает страны, эндемичные по малярии, расширять охват услуг в области здравоохранения посредством подготовки и трудоустройства медицинских работников, особенно в сельских и удаленных

районах, и расширять комплексные услуги по лечению малярии, пневмонии и диареи на уровне общин при уделении особого внимания детям в возрасте до 5 лет<sup>162</sup>;

17. *подтверждает*, что тесное сотрудничество с лидерами общин и партнерами по осуществлению, включая неправительственные организации, медицинских работников и добровольцев, выступает важнейшим фактором успеха борьбы с малярией, и призывает государства-члены учредить комплексные, социально ориентированные общественные службы в координации с субъектами здравоохранения в государственном и частном секторах и продолжать усилия по налаживанию сотрудничества с неправительственными партнерами, медицинскими работниками и добровольцами в деле внедрения общинных подходов в целях охвата групп населения в отдаленных и труднодоступных районах<sup>162</sup>;

18. *призывает* государства-члены содействовать облегчению доступа к лекарственным средствам и особо отмечает, что доступ к недорогостоящим и качественным лекарствам и медицинскому обслуживанию в случае болезни, а также для профилактики и лечения заболеваний и борьбы с ними играет решающую роль в реализации права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

19. *настоятельно призывает* международное сообщество, в частности, оказывать поддержку Глобальному фонду для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, с тем чтобы он мог удовлетворять свои финансовые потребности и с помощью инициатив различных стран, осуществляемых при надлежащей международной поддержке, расширять доступ к недорогостоящим, безопасным и эффективным противомаларийным препаратам, включая комбинированные препараты на основе артемизинина, методам периодического превентивного лечения беременных женщин, детей в возрасте до 5 лет и младенцев, надлежащим средствам диагностики, противомоскитным сеткам с инсектицидной обработкой длительного действия, в том числе, где это возможно, посредством бесплатной раздачи таких сеток, а в соответствующих случаях — к инсектицидам для опрыскивания поверхностей внутри помещений в целях борьбы с малярией, с учетом соответствующих международных правил, включая стандарты и руководящие принципы Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях<sup>169</sup>;

20. *настоятельно призывает* соответствующие международные организации, в частности Всемирную организацию здравоохранения и Детский фонд Организации Объединенных Наций, активизировать оказываемую ими поддержку усилий национальных правительств, направленных на то, чтобы как можно скорее обеспечить всеобщий доступ к средствам борьбы с малярией для всех категорий населения, подверженных риску заражения, прежде всего для малолетних детей и беременных женщин, в странах, эндемичных по малярии, особенно в Африке, уделяя при этом должное внимание обеспечению правильного использования таких средств, включая противомоскитные сетки, обработанные инсектицидами длительного действия, а также непрерывности этих усилий посредством активного участия всех слоев населения и полноценного осуществления мер, принимаемых в рамках системы здравоохранения;

21. *призывает* государства-члены, особенно эндемичные по малярии, разработать и/или усовершенствовать при поддержке международного сообщества национальные стратегии, оперативные планы и исследования для активизации усилий по решению согласованных на международном уровне задач по борьбе с малярией в соответствии с техническими рекомендациями Всемирной организации здравоохранения;

22. *отдает должное* тем африканским странам, которые выполнили рекомендации Абуджийской встречи на высшем уровне 2000 года в отношении снижения или отмены налогов и пошлин на сетки и другие товары, необходимые для борьбы с малярией<sup>163</sup>, и рекомендует другим странам принять аналогичные меры;

23. *призывает* учреждения Организации Объединенных Наций и их партнеров продолжать оказывать техническую поддержку, необходимую для создания и наращивания потенциала государств-членов по осуществлению Глобальной технической стратегии борьбы с малярией на 2016–2030 годы и плана действий и инвестиций для победы над малярией в 2016–2030 годах, для достижения согласованных на международном уровне целей;

---

<sup>169</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2256, No. 40214.

24. *выражает глубокую озабоченность* по поводу резистентности к лекарствам и инсектицидам, формирующейся в некоторых регионах мира, призывает государства-члены при поддержке со стороны Всемирной организации здравоохранения и других партнеров осуществлять Глобальный план сдерживания устойчивости к артемизинину и Глобальный план противодействия устойчивости к инсектицидам у переносчиков малярии и совершенствовать и внедрять системы отслеживания и оценки меняющейся динамики резистентности к лекарственным препаратам и инсектицидам и призывает Всемирную организацию здравоохранения оказывать государствам-членам помощь в разработке их национальных стратегий управления резистентностью к инсектицидам и координировать на международном уровне поддержку странам, направленную на то, чтобы обеспечить полноценное применение анализа на эффективность лекарств и резистентность к инсектицидам, с тем чтобы активизировать использование комбинированных препаратов на основе артемизинина и инсектицидов, и подчеркивает, что собранные данные должны использоваться при принятии решений на местном уровне и в ходе дальнейших исследований и при разработке безопасных и эффективных методов лечения и новых инструментов борьбы с переносчиками заболевания;

25. *настоятельно призывает* все государства-члены запретить продвижение на рынки и применение пероральной монотерапии артемизинином и перейти на комбинированную пероральную терапию на основе артемизинина, как это рекомендовано Всемирной организацией здравоохранения, и разработать финансовые, законодательные и регламентирующие механизмы, необходимые для распространения комбинированных препаратов на основе артемизинина по доступным ценам как в государственных, так и в частных лечебных учреждениях;

26. *признает* важность разработки безопасных, недорогостоящих и рентабельных вакцин, новых лекарств и диагностических средств для профилактики и лечения малярии и необходимость продолжения и ускорения научных исследований, в частности для выработки безопасных, эффективных и высококачественных методов терапии, с соблюдением строгих стандартов, в том числе посредством поддержки Специальной программы по научным исследованиям и подготовке специалистов в области тропических болезней<sup>170</sup> и на основе таких эффективных глобальных партнерств, как различные инициативы, связанные с противомаларийной вакциной, и проект «Лекарства от малярии», стимулируя при необходимости деятельность по их разработке, и посредством эффективного и оперативного содействия предварительной сертификации новых противомаларийных препаратов и их сочетаний;

27. *признает* важность инновационного подхода к решению проблем ликвидации малярии, включая роль Всемирной организации интеллектуальной собственности, в том числе ее платформы “Re:Search”;

28. *призывает* международное сообщество, в том числе действуя через уже существующие партнерства, увеличить инвестиции и активизировать исследования для оптимизации имеющихся средств, разработки и утверждения новых безопасных и недорогих противомаларийных лекарств, товаров и технологий, например вакцин, методов экспресс-диагностики, инсектицидов и способов их применения, в целях профилактики и лечения малярии, особенно у детей и беременных женщин, входящих в группу риска, и изучения возможностей для интеграции в целях повышения эффективности и отсрочки наступления резистентности;

29. *призывает* страны, эндемичные по малярии, обеспечить благоприятные условия для работы научно-исследовательских институтов, в том числе выделить соответствующие ресурсы и разработать при необходимости национальную политику и правовую базу, с тем чтобы, в частности, при разработке политики и стратегических программ учитывались задачи борьбы с малярией;

30. *вновь подтверждает* право на применение в полном объеме положений Соглашения Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (Соглашение по ТРИПС), Дохинской декларации «Соглашение по ТРИПС и общественное здравоохранение» и решения Генерального совета Всемирной торговой организации от 30 августа 2003 года об осуществлении пункта 6 Дохинской декларации «Соглашение по ТРИПС и общественное здравоохранение», а также — по завершении официальных процедур принятия — поправки к статье 31

---

<sup>170</sup> Совместная программа Всемирного банка, Всемирной организации здравоохранения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Программы развития Организации Объединенных Наций.

Соглашения, которые предусматривают применение гибкого подхода в интересах охраны здоровья населения, в частности для содействия повышению доступности лекарств для всех и стимулирования усилий по оказанию помощи развивающимся странам в этой области, и отмечает необходимость широкого и своевременного принятия поправки к статье 31, предложенной Генеральным советом Всемирной торговой организации в его решении от 6 декабря 2005 года;

31. *признает* ту важность, которую имеют для борьбы с малярией Глобальная стратегия и План действий Всемирной организации здравоохранения по общественному здравоохранению, инновациям и интеллектуальной собственности, принятые Всемирной ассамблеей здравоохранения 24 мая 2008 года<sup>161</sup>;

32. *призывает* страны, эндемичные по малярии, партнеров по процессу развития и международное сообщество способствовать своевременной замене противомоскитных сеток, обработанных инсектицидами длительного действия, в соответствии с рекомендациями Всемирной организации здравоохранения относительно срока службы таких сеток, с тем чтобы не допускать риска возвращения малярии и утраты успехов, достигнутых на сегодняшний день;

33. *призывает* международное сообщество поддерживать меры по расширению доступа населения, находящегося в зонах возможного заражения молниеносной трехдневной малярией в странах, эндемичных по малярии, особенно в Африке, к недорогостоящим, эффективным и безопасным лечебно-профилактическим средствам, таким как средства борьбы с переносчиками заболевания, включая опрыскивание поверхностей внутри помещений, противомоскитные сетки, обработанные инсектицидами длительного действия, в том числе путем их бесплатной раздачи, надлежащие средства диагностики, методы периодического превентивного лечения беременных женщин, детей в возрасте до 5 лет и младенцев и комбинированные препараты на основе артемизинина, в том числе посредством выделения дополнительных финансовых средств и использования инновационных механизмов, в частности для финансирования и расширения производства и, в соответствующих случаях, закупки артемизинина для удовлетворения растущих потребностей;

34. *отмечает* отдачу от деятельности Партнерства «Обратить вспять малярию» и приветствует повышение уровня взаимодействия государственных и частных структур в деле борьбы с малярией и ее профилактики, включая предоставление партнерами из частного сектора и компаниями, действующими в Африке, финансовых взносов и взносов натурой, и все более широкое участие неправительственных структур, предоставляющих услуги;

35. *рекомендует* производителям противомоскитных сеток, обработанных инсектицидами длительного действия, и инсектицидов ускорить передачу технологий их производства развивающимся странам и предлагает Всемирному банку и региональным фондам развития рассмотреть вопрос об оказании помощи странам, эндемичным по малярии, в создании в соответствующих случаях предприятий для расширения производства сеток, обработанных инсектицидами длительного действия, и инсектицидов;

36. *призывает* государства-члены и международное сообщество, особенно страны, эндемичные по малярии, в соответствии с существующими руководящими принципами и рекомендациями Всемирной организации здравоохранения и требованиями Стокгольмской конвенции относительно применения дихлордифенилтрихлорэтана, полностью ознакомиться с техническими требованиями и стратегиями Всемирной организации здравоохранения и положениями Стокгольмской конвенции, в том числе касающимися опрыскивания поверхностей внутри помещений, применения противомоскитных сеток, обработанных инсектицидами длительного действия, и лечебной практики, методов периодического превентивного лечения беременных женщин, детей в возрасте до 5 лет и младенцев, отслеживания результатов исследований, проводимых для изучения резистентности к комбинированным препаратам на основе артемизинина, и контролирования и регулирования резистентности к инсектицидам и передачи малярии вне помещений, а также расширять возможности для регистрации и освоения новых средств борьбы с переносчиками заболевания, безопасного, эффективного и рационального использования метода опрыскивания поверхностей внутри помещений и других форм борьбы с переносчиками заболевания, включая меры контроля качества, в соответствии с международными правилами, стандартами и руководящими принципами;

37. *просит* Всемирную организацию здравоохранения, Детский фонд Организации Объединенных Наций и учреждения-доноры оказывать поддержку тем странам, которые решат использовать дихлордифенилтрихлорэтан для опрыскивания поверхностей внутри помещений, с тем чтобы обеспечить

его применение в соответствии с международными правилами, стандартами и руководящими принципами, и оказывать всю возможную поддержку странам, эндемичным по малярии, в целях обеспечения эффективности опрыскивания и предотвращения загрязнения, особенно сельскохозяйственной продукции, дихлордифенилтрихлорэтаном и другими инсектицидами, используемыми для опрыскивания поверхностей внутри помещений;

38. *рекомендует* Всемирной организации здравоохранения и государствам, являющимся ее членами, при поддержке участников Стокгольмской конвенции продолжать изыскивать возможные альтернативы использованию дихлордифенилтрихлорэтана в качестве средства борьбы с переносчиками заболевания;

39. *признает* важность многосекторальной стратегии для содействия глобальным усилиям по борьбе с малярией, предлагает эндемичным по малярии странам рассмотреть вопрос о принятии и осуществлении Рамочной программы действий для применения многосекторального подхода к борьбе с малярией, которая была разработана Партнерством «Обратить вспять малярию» и Программой развития Организации Объединенных Наций, и выступает за региональное и межсекторальное сотрудничество как в государственном, так в частном секторе на всех уровнях, особенно в сферах образования, здравоохранения, сельского хозяйства, экономического развития и охраны окружающей среды, для продвижения к целям в деле борьбы с малярией;

40. *признает также* необходимость активизации наблюдения за малярией и повышения качества данных во всех эндемичных регионах, что является одним из ключевых компонентов Глобальной технической стратегии борьбы с малярией на 2016–2030 годы, с тем чтобы государства-члены могли направлять финансовые ресурсы наиболее нуждающимся слоям населения и эффективно реагировать на вспышки заболевания;

41. *призывает* государства-члены и международное сообщество укреплять механизмы, позволяющие координировать на уровне страны поступающую ей техническую помощь, добиваясь согласования удачных подходов к реализации технических ориентиров Всемирной организации здравоохранения, и мобилизовать помощь в деле обмена передовыми наработками и их анализа, чтобы решать безотлагательные программные проблемы, повысить качество мониторинга и оценки, а также регулярно заниматься финансовым планированием и анализом пробелов в финансировании;

42. *рекомендует* обмениваться на межрегиональном уровне знаниями, опытом и уроками, извлеченными из деятельности по борьбе с малярией и ее ликвидации, особенно между Африканским, Азиатско-Тихоокеанским и Латиноамериканским регионами;

43. *призывает* международное сообщество содействовать совершенствованию систем здравоохранения, национальной политики в отношении пестицидов и/или фармацевтической продукции и национальных ведомств по контролю за лекарственными средствами и пестицидами, выявлять поддельные и некондиционные противомаларийные лекарства и пестициды и/или сетки и противодействовать торговле ими и предотвращать их распространение и использование, а также поддерживать совместные усилия, в частности путем оказания технической помощи в обеспечении соблюдения существующих обязательств и международных норм в отношении использования пестицидов, и совершенствовать системы надзора, контроля и оценки и приводить их в соответствие с национальными планами и системами, с тем чтобы лучше отслеживать и отражать изменения в охвате населения, потребности в расширении масштабов рекомендованных мероприятий и последующее снижение заболеваемости малярией;

44. *рекомендует* государствам-членам, международному сообществу и всем соответствующим субъектам, включая частный сектор, содействовать скоординированному проведению мероприятий по борьбе с малярией и повышать качество таких мероприятий в соответствии с национальными стратегиями и планами действий, которые согласуются с техническими рекомендациями Всемирной организации здравоохранения и недавно предпринятыми усилиями и инициативами, включая в соответствующих случаях Парижскую декларацию по повышению эффективности внешней помощи, Аккрскую программу действий, принятую на третьем Форуме высокого уровня по повышению эффективности внешней помощи, состоявшемся 2–4 сентября 2008 года в Аккре<sup>171</sup>, и Пусанский план партнерства в целях эффективного

---

<sup>171</sup> A/63/539, приложение.

сотрудничества в области развития, которые вносят важный вклад в усилия присоединившихся к ним стран, а также Найробийский итоговый документ организованной Организацией Объединенных Наций Конференции высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг<sup>172</sup>;

45. признает, что в период после 2015 года необходимо сохранить политическую приверженность и финансовую поддержку, дабы закрепить и расширить достижения в борьбе с малярией и достичь международных показателей в отношении малярии благодаря усилиям по ее профилактике и борьбе с ней, призванным покончить с эпидемией, констатируя при этом впечатляющий прогресс в борьбе с малярией, достигнутый на сегодняшний день;

46. просит Генерального секретаря, действуя в тесном сотрудничестве с Генеральным директором Всемирной организации здравоохранения и в консультации с государствами-членами, представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/301

Принята без голосования на 116-м пленарном заседании 9 сентября 2016 года по проекту резолюции A/70/L.63 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Габон, Германия, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Мьянма, Намибия, Нидерланды, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Палау, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чехия, Чили, Швеция, Эстония, Япония

#### 70/301. Борьба с незаконным оборотом объектов дикой природы

Генеральная Ассамблея,

подтверждая существенную ценность биологического разнообразия и его многогранный вклад в устойчивое развитие и людское благосостояние и признавая, что дикая фауна и флора во всем множестве ее прекрасных и неповторимых форм является незаменимым компонентом природных систем Земли, который надлежит защищать в интересах нынешнего и грядущих поколений,

сохраняя в этой связи озабоченность по поводу растущей масштабности браконьерства и незаконной торговли объектами дикой природы и продукцией из них, а также неблагоприятного экономического, социального и экологического воздействия этих явлений,

признавая правовые рамки, задаваемые Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения<sup>173</sup>, и играемую ею важную роль и с интересом ожидая в этой связи семнадцатого совещания Конференции сторон Конвенции, которое пройдет с 24 сентября по 5 октября 2016 года в Йоханнесбурге, Южная Африка,

подтверждая свою резолюцию 69/314 от 30 июля 2015 года о борьбе с незаконным оборотом объектов дикой природы,

подтверждая также свою резолюцию 70/1 от 25 сентября 2015 года под названием «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, включая задачу 15.7 и показатель 15.с,

ссылаясь на свою резолюцию 68/205 от 20 декабря 2013 года, в которой она провозгласила 3 марта — день принятия Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, — Всемирным днем дикой природы, и приветствуя ежегодно устраиваемые с

<sup>172</sup> Резолюция 64/222, приложение.

<sup>173</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 993, No. 14537.

2014 года по случаю этой даты международные мероприятия, посвященные чествованию дикой фауны и флоры земного шара и более широкому знакомству с нею,

*приветствуя* резолюцию [2/14](#) о незаконной торговле дикими животными и растениями и продукцией из них, принятую 27 мая 2016 года Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

1. *подчеркивает* свою решимость полностью и безотлагательно выполнить обязательства, сформулированные в ее резолюции [69/314](#);

2. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>174</sup>;

3. *принимает также к сведению* публикацию «Всемирный доклад о преступности в отношении дикой природы: незаконный оборот охраняемых видов»<sup>175</sup>, подготовленную в 2016 году Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

4. *просит*, чтобы Генеральный секретарь, принимая во внимание резолюцию 2013/40 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2013 года, представил Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии основанную на откликах государств-членов и других соответствующих заинтересованных сторон обновленную информацию о глобальном положении дел с незаконным оборотом объектов дикой природы, включая браконьерство и нелегальную торговлю, и об осуществлении настоящей резолюции и вынес предложения относительно возможных будущих действий;

5. *предлагает*, чтобы Председатель Генеральной Ассамблеи в сотрудничестве с секретариатом Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, и с привлечением соответствующих заинтересованных сторон провел 3 марта 2017 года тематическую дискуссию высокого уровня, приуроченную к международному празднованию Всемирного дня дикой природы и посвященную, в частности, защите дикой флоры и фауны и борьбе с незаконным оборотом объектов дикой природы;

6. *постановляет* вернуться к этому вопросу и теме осуществления настоящей резолюции на своей семьдесят первой сессии.

## РЕЗОЛЮЦИЯ [70/302](#)

*Принята без голосования на 116-м пленарном заседании 9 сентября 2016 года по проекту резолюции [A/70/L.61](#) с внесенными устными изменениями, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи*

### **70/302. Проект итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свое решение 70/539 от 22 декабря 2015 года, в котором она постановила созвать 19 сентября 2016 года пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов,

*ссылаясь также* на свою резолюцию [70/290](#) от 30 июня 2016 года, касающуюся порядка проведения пленарного заседания высокого уровня,

*постановляет* препроводить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии итоговый документ под названием «Нью-Йоркская декларация о беженцах и мигрантах», содержащийся в приложении к настоящей резолюции, для утверждения в ходе заседания высокого уровня для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов, которое состоится 19 сентября 2016 года.

---

<sup>174</sup> [A/70/951](#).

<sup>175</sup> *World Wildlife Crime Report: Trafficking in protected species* (United Nations publication, Sales No. E.16.XI.9).

## Приложение

### Нью-Йоркская декларация о беженцах и мигрантах

Мы, главы государств и правительств и высокие представители, собравшиеся 19 сентября 2016 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов, приняли нижеследующую Политическую декларацию.

#### I. Введение

1. Люди перемещаются с места на место с незапамятных времен. Одни перемещаются в поисках новых экономических возможностей и перспектив. Другие бегут от жизни в условиях вооруженных конфликтов, нищеты, отсутствия продовольственной безопасности, преследований, терроризма или нарушения и ущемления прав человека. Третьи — с целью избежать неблагоприятных последствий изменения климата или стихийных бедствий (некоторые из них могут быть связаны с изменением климата) или в силу других экологических факторов. Перемещение многих людей, в действительности, вызвано сочетанием этих причин.
2. Мы рассмотрели сегодня вопрос о том, как лучше действовать международному сообществу в условиях роста масштабов такого глобального явления, как перемещения больших групп беженцев и мигрантов.
3. В современном мире мы наблюдаем перемещение людей в беспрецедентных масштабах. Больше чем когда-либо число людей живет не в тех странах, в которых они родились. Мигранты есть во всех странах мира. Перемещение большинства из них происходит без происшествий. Их число растет быстрее, чем численность населения мира, и в 2015 году оно превысило 244 миллиона человек. Вместе с тем приблизительно 65 миллионов человек являются вынужденными переселенцами, включая более 21 миллиона беженцев, 3 миллиона лиц, ищущих убежища, и более 40 миллионов внутренне перемещенных лиц.
4. Принимая год назад Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>176</sup>, мы отчетливо признали положительный вклад мигрантов в обеспечение всеохватного роста и устойчивого развития. Мы живем в лучшем мире благодаря этому вкладу. Польза от безопасной, упорядоченной и регулируемой миграции и создаваемые ею возможности значительны и часто недооцениваются. В то же время вынужденное переселение и нерегулируемая миграция больших групп людей зачастую порождают сложные проблемы.
5. Мы подтверждаем цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций. Мы подтверждаем также Всеобщую декларацию прав человека<sup>177</sup> и напоминаем об основных международных договорах по правам человека. Мы подтверждаем и будем всецело защищать права человека всех беженцев и мигрантов независимо от их статуса; этими правами наделены все. Своим ответом мы продемонстрируем полное соблюдение норм международного права и международного права прав человека, а также международного беженского права и международного гуманитарного права для случаев, когда это применимо.
6. Хотя для регулирования порядка обращения с беженцами и мигрантами установлена отдельная нормативно-правовая база, они обладают теми же универсальными правами человека и основными свободами, что и остальные люди. Они также сталкиваются со многими общими проблемами и подвергаются аналогичным угрозам, в том числе в условиях перемещения больших групп людей. Понятие «перемещения больших групп» может охватывать целый ряд аспектов, в том числе: число прибывающих людей; экономический, социальный и географический контекст; возможности принимающего государства по принятию соответствующих мер; и последствия перемещения, которое носит внезапный или продолжительный характер. Это понятие не охватывает, например, регулируемые потоки мигрантов из одной страны в другую. «Перемещения больших групп» могут представлять собой смешанные потоки

---

<sup>176</sup> Резолюция 70/1.

<sup>177</sup> Резолюция 217 А (III).

людей, будь то беженцев или мигрантов, которые перемещаются по разным причинам, но могут пользоваться одинаковыми маршрутами.

7. Перемещения больших групп беженцев и мигрантов имеют трансграничные политические, экономические, социальные и гуманитарные последствия и последствия для процесса развития и прав человека. Это явление носит глобальный характер, что требует применения глобальных подходов и принятия глобальных решений. Ни одно государство не может справиться с такими перемещениями самостоятельно. Они несоразмерно затрагивают соседние страны или страны транзита, которыми являются главным образом развивающиеся страны. Во многих случаях их возможности задействованы до предела, что влияет на социально-экономическое единство и развитие самих этих стран. Кроме того, теперь стали обычным явлением затяжные кризисы беженцев, имеющие долгосрочные последствия для самих беженцев, а также для принимающих их стран и сообществ. Для оказания помощи принимающим странам и сообществам необходимо расширять международное сотрудничество.

8. Мы заявляем о нашей глубокой солидарности с миллионами людей в разных частях мира, которые по не зависящим от них причинам вынуждены вместе с семьями покидать свои дома, и выражаем им свою поддержку.

9. Беженцы и мигранты, перемещающиеся в составе больших групп, часто сталкиваются с тяжелыми испытаниями. Многие идут на огромный риск, пускаясь в опасное путешествие, в ходе которого многие из них могут погибнуть. Одни из них сознательно прибегают к услугам преступных групп, в том числе контрабандистов, другие же могут становиться жертвами таких групп или торговли людьми. Даже если они добираются до выбранного ими места назначения, они сталкиваются с неоднозначным приемом и неопределенным будущим.

10. Мы преисполнены решимости спасти жизнь людей. Перед нами стоит прежде всего моральная и гуманитарная проблема. В равной степени мы преисполнены решимости найти долгосрочные и надежные решения. Мы будем бороться против насилия и эксплуатации, которым подвергаются бесчисленные беженцы и мигранты, находящиеся в уязвимом положении, используя для этого все имеющиеся в нашем распоряжении средства.

11. Мы сознаем общую ответственность за то обеспечение того, чтобы при регулировании перемещений больших групп беженцев и мигрантов проявлялись гуманность, чуткость и сострадание и учитывались интересы людей. Мы будем добиваться этого в рамках международного сотрудничества, учитывая при этом, что возможности и ресурсы для принятия мер в связи с этими перемещениями неодинаковы. Международное сотрудничество и, в частности, сотрудничество между странами происхождения или гражданства, транзита и назначения, становится как никогда важным; «взаимовыгодное» сотрудничество в этой области несет в себе значительную пользу для всего человечества. Беженцам и мигрантам, перемещающимся в составе больших групп, надлежит оказывать всестороннюю поддержку, помощь и защиту на директивном уровне в соответствии с обязательствами государств, вытекающими из международного права. Мы также вновь заявляем о наших обязательствах в полной мере соблюдать их права человека и основные свободы и подчеркиваем, что они нуждаются в таких условиях для жизни, при которых они будут жить в безопасности и с достоинством. Мы обещаем нашу поддержку тем, кто страдает сегодня, а также тем, кто окажется частью больших групп людей, которые будут перемещаться в будущем.

12. Мы преисполнены решимости устранить коренные причины перемещений больших групп беженцев и мигрантов, в том числе посредством активизации усилий, направленных на раннее предотвращение кризисных ситуаций, на основе превентивной дипломатии. Мы будем добиваться их устранения также посредством предотвращения и мирного урегулирования конфликтов, расширения координации гуманитарной деятельности и усилий в области развития и миростроительства, продвижения верховенства права на национальном и международном уровнях, а также защиты прав человека. В равной степени мы будем заниматься решением проблемы перемещений, вызванных нищетой, нестабильностью, маргинализацией и изоляцией, а также отсутствием возможностей для развития и экономических возможностей, уделяя при этом особое внимание наиболее уязвимым группам населения. Мы будем работать со странами происхождения в целях укрепления их потенциала.

13. Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Каждый человек, где бы он ни находился, имеет право на признание его правосубъектности. Как известно, в соответствии с нашими обязательствами, вытекающими из международного права, запрещается любая дискриминация по

признакам расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения. Однако во многих частях мира мы наблюдаем рост ксенофобии и расизма по отношению к беженцам и мигрантам, что вызывает у нас огромную озабоченность.

14. Мы решительно осуждаем акты и проявления расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении беженцев и мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы, в том числе на основе религии или убеждений. Разнообразие обогащает любое общество и способствует социальной сплоченности. Очернение беженцев или мигрантов резко противоречит таким ценностям, как уважение человеческого достоинства всех людей и их равенство, которым привержены мы сами. Собравшись сегодня в Организации Объединенных Наций, которая стала местом рождения этих универсальных ценностей и является их хранителем, мы осуждаем любые проявления ксенофобии, расовой дискриминации и нетерпимости. Мы примем целый ряд мер по борьбе с таким отношением и поведением, в частности с преступлениями на почве ненависти, риторикой ненависти и насилием на расовой почве. Мы приветствуем предложенную Генеральным секретарем глобальную кампанию по борьбе с ксенофобией и будем проводить ее во взаимодействии с Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими заинтересованными сторонами сообразно нормам международного права. В рамках этой кампании будет сделан упор, в частности, на прямых личных контактах между принимающими сообществами и беженцами и мигрантами и будет рельефно обозначен их положительный вклад, а также наша общая человечность.

15. Мы предлагаем частному сектору и гражданскому обществу, включая организации беженцев и мигрантов, стать участниками объединений многих заинтересованных сторон в поддержку усилий по выполнению принимаемых нами сегодня обязательств.

16. В Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года мы пообещали, что «никто не будет забыт». Мы заявили, что мы желаем добиться того, чтобы цели и задачи в области устойчивого развития были достигнуты в интересах всех стран и народов и всех слоев общества. Мы также заявили, что мы будем стремиться охватить в первую очередь самых отстающих. Сегодня мы подтверждаем взятые нами обязательства в отношении удовлетворения особых потребностей мигрантов и беженцев. В Повестке дня на период до 2030 года четко указано, в частности, что мы будем «содействовать упорядоченной, безопасной, регулируемой и ответственной миграции и мобильности людей, в том числе с помощью проведения спланированной и хорошо продуманной миграционной политики». Потребности беженцев, внутренне перемещенных лиц и мигрантов признаны в явном виде.

17. Выполнение всех соответствующих положений Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года создаст условия для укрепления позитивного вклада, который мигранты вносят в обеспечение устойчивого развития. В то же время это приведет к устранению многих коренных причин вынужденного перемещения населения благодаря созданию более благоприятных условий в странах происхождения. Собравшись сегодня, через год после принятия нами Повестки дня на период до 2030 года, мы преисполнены решимости в полной мере реализовать потенциал этой Повестки дня для беженцев и мигрантов.

18. Мы ссылаемся на Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы<sup>178</sup> и изложенные в ней рекомендации в отношении мер по уменьшению рисков, связанных с бедствиями. Государства, которые подписали и ратифицировали Парижское соглашение об изменении климата<sup>179</sup>, приветствуют это соглашение и преисполнены готовности выполнить его. Мы подтверждаем Аддис-Абебскую программу действий третьей Международной конференции по финансированию развития<sup>180</sup>, включая ее положения, относящиеся к беженцам и мигрантам.

19. Мы принимаем к сведению доклад Генерального секретаря под названием «В условиях безопасности и достоинства: решение проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов»<sup>181</sup>, подготовленный во исполнение решения 70/539 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2015 года в связи с

---

<sup>178</sup> Резолюция 69/283, приложение II.

<sup>179</sup> См. FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21, приложение.

<sup>180</sup> Резолюция 69/313, приложение.

<sup>181</sup> A/70/59.

проведением этого заседания высокого уровня. Сознавая, что на нижеперечисленных конференциях не принимались решения, согласованные на межправительственном уровне, или же они являлись региональными по своему охвату, мы, тем не менее, принимаем к сведению проведение Всемирного саммита по гуманитарным вопросам, который состоялся 23 и 24 мая 2016 года в Стамбуле, Турция, совещания высокого уровня по глобальному распределению ответственности посредством создания каналов для приема сирийских беженцев, созванного Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 30 марта 2016 года, конференции «В поддержку Сирии и региона», которая состоялась 4 февраля 2016 года в Лондоне, и конференции по объявлению взносов на оказание помощи сомалийским беженцам, которая состоялась 21 октября 2015 года в Брюсселе. Сознавая, что нижеперечисленные инициативы являются региональными по своему характеру и имеют отношение только к тем странам, которые в них участвуют, мы, тем не менее, принимаем к сведению такие региональные инициативы, как Балийский процесс по проблеме незаконного провоза людей и торговли ими и связанной с этим транснациональной преступности, Инициатива Европейского союза по регулированию миграционного маршрута в районе Африканского Рога и Инициатива Африканского союза по борьбе с торговлей людьми и незаконным ввозом мигрантов в районе Африканского Рога (Хартумский процесс), Рабатский процесс, Валлетский план действий и Бразильская декларация и План действий.

20. Мы понимаем, что в пределах национальных границ перемещено очень большое число людей и что, возможно, такие лица могут искать защиты и помощи в других странах в качестве беженцев и мигрантов. Мы отмечаем необходимость подумать над выработкой эффективных стратегий, направленных на обеспечение достаточной защиты и помощи внутренне перемещенным лицам и предотвращение и уменьшение масштабов такого перемещения.

### **Обязательства**

21. Мы одобрили сегодня комплекс обязательств, касающихся как беженцев, так и мигрантов а также комплексы обязательств, касающихся отдельно беженцев и отдельно мигрантов. При этом мы принимаем во внимание различия в национальных реалиях и возможностях и уровнях развития стран и учитываем национальные стратегии и приоритеты. Мы вновь подтверждаем нашу приверженность международному праву и подчеркиваем, что положения настоящей декларации и добавлений к ней будут осуществляться таким образом, чтобы это соответствовало правам и обязанностям государств по международному праву. Некоторые обязательства относятся главным образом к какой-либо одной группе людей, но они могут относиться и к другой группе. Кроме того, все они определены в контексте перемещения больших групп людей, вопрос о которых мы рассматриваем сегодня, однако их можно распространить также и на регулирующую миграцию. В добавлении I к настоящей декларации предлагается комплекс мер в отношении беженцев и излагаются шаги в направлении заключения глобального договора о беженцах в 2018 году, а в добавлении II излагаются шаги в направлении заключения глобального договора о безопасной, упорядоченной и регулируемой миграции в 2018 году.

### **II. Обязательства, касающиеся как беженцев, так и мигрантов**

22. Мы подчеркиваем важность всеобъемлющего подхода к решению соответствующих вопросов и будем обеспечивать всем лицам, прибывающим в наши страны, и особенно тем, которые перемещаются в составе больших групп, будь то беженцы или мигранты, чуткий, гуманный, уважающий их достоинство и учитывающий гендерные аспекты своевременный прием с учетом интересов этих людей. Мы будем также обеспечивать полное соблюдение и защиту их прав человека и основных свобод.

23. Мы принимаем во внимание и будем удовлетворять в соответствии с нашими обязательствами по международному праву особые потребности всех людей, находящихся в уязвимом положении, которые перемещаются в составе больших групп беженцев и мигрантов, включая женщин, подвергающихся соответствующим рискам, детей, особенно тех из них, которых никто не сопровождает или которые разлучены со своими семьями, представителей этнических и религиозных меньшинств, жертв насилия, лиц пожилого возраста, лиц с ограниченными возможностями здоровья, лиц, подвергающихся дискриминации по любому признаку, представителей коренных народов, жертв торговли людьми и незаконно ввезенных мигрантов, ставших жертвами эксплуатации и насилия.

24. Признавая, что государства имеют права и обязанности в отношении управления границами и контроля за ними, мы будем вводить процедуры пограничного контроля с соблюдением соответствующих

обязательств по международному праву, включая международное право прав человека и международное беженское право. Мы будем содействовать развитию международного сотрудничества в вопросах пограничного контроля и управления границами как важного элемента обеспечения безопасности для государств, в том числе в вопросах, связанных с борьбой против транснациональной организованной преступности, терроризма и незаконной торговли. Мы будем обеспечивать соответствующее обучение государственных служащих и сотрудников правоохранительных органов, работающих в приграничных районах, в целях соблюдения ими прав человека всех лиц пересекающих или пытающихся пересечь международные границы. Мы будем укреплять международное сотрудничество в области управления границами, включая сотрудничество в связи с учебной подготовкой и обмен передовым опытом. Мы активизируем поддержку в этой области и будем оказывать помощь в создании потенциала в надлежащих случаях. Мы подтверждаем, что в соответствии с принципом невыдворения никто не должен подвергаться высылке обратно прямо на границе. Мы также признаем также, что государства, будучи обязанными обеспечивать соблюдение этих обязательств и принципов, имеют право на принятие мер в целях предупреждения нерегулируемых пересечений границы.

25. Мы будем прилагать усилия к сбору точной информации о перемещениях больших групп беженцев и мигрантов. Кроме того, мы будем принимать меры в целях правильного определения их гражданства, а также причин их перемещения. Мы будем принимать меры для определения лиц, ищущих международной защиты в качестве беженцев.

26. Мы будем продолжать защищать права человека и основные свободы всех лиц, пока они находятся в пути, а также по их прибытии. Мы подчеркиваем важность принятия мер для удовлетворения неотложных потребностей лиц, которые подвергались физическому или психологическому насилию, находясь в пути, по их прибытии без дискриминации и независимо от правового или миграционного статуса или способов передвижения. С этой целью мы рассмотрим вопрос об оказании странам, в которые прибывают большие группы беженцев и эмигрантов, по их просьбе надлежащей поддержки в целях расширения возможностей по созданию потенциала.

27. Мы преисполнены решимости принимать меры в связи с перемещениями беженцев и мигрантов в условиях отсутствия безопасности, уделяя при этом особое внимание нерегулируемым перемещениям беженцев и мигрантов. Мы будем принимать их без ущерба для соблюдения права искать убежище. Мы будем бороться против эксплуатации, насилия и дискриминации, которым подвергаются многие беженцы и мигранты.

28. Мы выражаем глубокую озабоченность по поводу гибели большого числа людей в пути. Мы высоко оцениваем уже прилагаемые усилия к спасению людей, терпящих бедствие на море. Мы обязуемся активизировать международное сотрудничество в вопросах укрепления механизмов осуществления поисково-спасательной деятельности. Мы будем также работать над расширением возможностей получения точных данных о местонахождении людей и судов, терпящих бедствие на море. Кроме того, мы будем также укреплять поддержку проведения спасательных операций на опасных или изолированных сухопутных маршрутах. Прежде всего, мы будем привлекать внимание к рискам, с которыми сопряжено использование таких маршрутов.

29. Мы сознаем, что в пути из страны происхождения в страну прибытия женщины и дети подвергаются особым рискам, и будем принимать меры к их устранению. Над ними висит потенциальная угроза стать жертвами дискриминации и эксплуатации, а также сексуальных, физических или психологических надругательств и насилия, торговли людьми и современных форм рабства.

30. Мы призываем государства принимать меры в связи с тем, что мигранты и переселенцы, а также беженцы и население, пострадавшее от кризиса, подвержены риску заражения ВИЧ, прилагать усилия для удовлетворения особых потребностей этих людей в медицинской помощи и предпринимать шаги, направленные на уменьшение предрассудков, дискриминации и насилия, а также для пересмотра правил, касающихся ограничений на въезд на основании наличия ВИЧ, в целях устранения таких ограничений и практики высылки людей обратно на том основании, что они заражены ВИЧ, а также оказывать содействие в получении ими профилактической помощи, лечения, ухода и поддержки в связи с заражением ВИЧ.

31. Мы будем обеспечивать, чтобы при осуществлении мер, принимаемых нами в связи с перемещениями больших групп беженцев и мигрантов, предусматривался учет гендерных аспектов, поощрялось гендерное равенство и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек и гарантировалось полное уважение

и защита прав человека женщин и девочек. Мы будем в максимально возможной степени вести борьбу против сексуального и гендерного насилия. Мы будем обеспечивать доступ к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья. Мы будем бороться с многочисленными и взаимосвязанными формами дискриминации в отношении женщин и девочек из числа беженцев и мигрантов. В то же время, признавая значительный вклад и руководящую роль женщин в общинах беженцев и мигрантов, мы будем работать над обеспечением их полноценного, равноправного и значимого участия в разработке местных решений и создании местных возможностей. Мы будем принимать во внимание различия в потребностях и возможностях женщин, девочек, мальчиков и мужчин и в степени их подверженности тем или иным рискам.

32. Мы будем защищать права человека и основные свободы всех детей-беженцев и детей-мигрантов независимо от их статуса и во всех случаях будем руководствоваться в первую очередь интересами детей. Это особенно будет относиться к несопровождаемым детям и детям, разлученным со своими семьями; мы будем поручать заботу о них соответствующим национальным органам по защите детей и другим соответствующим органам. Мы будем соблюдать наши обязательства, вытекающие из Конвенции о правах ребенка<sup>182</sup>. Мы будем работать над обеспечением базового уровня здравоохранения, образования и психосоциального развития, а также и регистрации всех рождений на территории наших стран. Мы преисполнены решимости обеспечивать, чтобы все дети посещали учебные заведения уже через несколько месяцев после прибытия, и будем выделять в приоритетном порядке бюджетные ассигнования на эти цели, включая оказание поддержки принимающим странам при необходимости. Мы будем добиваться обеспечения для детей-беженцев и детей-мигрантов условий, благоприятствующих полной реализации их прав и возможностей.

33. Подтверждая, что все лица, которые пересекают или пытаются пересечь международные границы, имеют право на то, чтобы при определении их правового статуса и наличия у них права на въезд и пребывание соблюдались надлежащие процедуры, мы изучим возможность пересмотра правил, предусматривающих уголовное преследование за пересечение границы. Мы будем также придерживаться альтернатив задержанию таких лиц на период, пока не определен их статус. Кроме того, признавая тот факт, что задержание детей для целей определения их миграционного статуса если и отвечает их интересам, то весьма редко, мы будем прибегать к этой мере лишь в самом крайнем случае, помещая ребенка в условия минимально возможных ограничений на самый короткий срок, при обеспечении уважения его прав человека и с учетом в первую очередь интересов ребенка, и будем работать над тем, чтобы положить конец такой практике.

34. Подтверждая важность Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и двух соответствующих протоколов к ней<sup>183</sup>, мы призываем ратифицировать соответствующие международные документы о предотвращении торговли людьми и незаконного ввоза мигрантов и о борьбе с этими явлениями, присоединиться к этим документам и осуществлять их.

35. Мы сознаем, что беженцы и мигранты, перемещающиеся в составе больших групп, подвергаются большому риску стать жертвами торговли людьми или принудительного труда. Мы будем — при полном соблюдении наших обязательств по международному праву — решительно бороться с торговлей людьми и незаконным ввозом мигрантов в целях искоренения этих явлений, в том числе посредством принятия целенаправленных мер по выявлению жертв торговли людьми и тех, кто подвергается риску стать жертвами этой торговли. Мы будем оказывать поддержку жертвам торговли людьми. Мы будем вести работу среди лиц, пострадавших от перемещения, в целях предотвращения торговли людьми.

36. Мы пересмотрим наши национальные законы, чтобы обеспечить их соответствие нашим обязательствам, вытекающим из норм международного права, касающихся незаконного ввоза мигрантов, торговли людьми и безопасности на море, в целях разрушения и ликвидации соответствующих преступных сетей. Мы будем осуществлять Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми<sup>184</sup>. Мы разработаем или усовершенствуем, в зависимости от обстоятельств,

---

<sup>182</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 1577, No. 27531.

<sup>183</sup> Ibid., vols. 2225, 2237 and 2241, No. 39574.

<sup>184</sup> Резолюция 64/293.

национальные и региональные стратегии борьбы с торговлей людьми. Мы отмечаем такие региональные инициативы, как Инициатива стран Африканского рога по борьбе с торговлей людьми и незаконным ввозом мигрантов, План действий Ассоциации стран Юго-Восточной Азии по борьбе с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, Стратегия Европейского союза по ликвидации торговли людьми на период 2012–2016 годов и Планы ведения борьбы с торговлей людьми в Западном полушарии. Мы приветствуем укрепление технического сотрудничества на региональной и двусторонней основе между странами происхождения, транзита и назначения в вопросах предупреждения торговли людьми и незаконного ввоза мигрантов и уголовного преследования лиц, занимающихся такой торговлей и незаконным ввозом.

37. Мы выступаем за такой подход к устранению факторов и коренных причин перемещений больших групп беженцев и мигрантов, включая вынужденное переселение и затяжные кризисы, который, в частности, будет направлен на снижение уязвимости, борьбу с нищетой, повышение самодостаточности и способности противостоять бедствиям, обеспечение укрепления взаимосвязи между гуманитарной деятельностью и развитием, а также на улучшение координации усилий с деятельностью по миростроительству. Такой подход будет включать согласованное принятие мер в порядке установленной очередности на основе совместных и беспристрастных оценок потребностей и содействие сотрудничества в выполнении мандатов организаций.

38. Мы будем принимать меры в рамках двухстороннего, регионального и международного сотрудничества по обеспечению достаточного, гибкого, предсказуемого и последовательного финансирования гуманитарной деятельности, с тем чтобы принимающие страны и сообщества могли удовлетворять как неотложные гуманитарные потребности, так и свои долгосрочные потребности в области развития. Существует необходимость устранения нехватки средств на финансирование гуманитарной деятельности, для чего следует предусматривать выделение дополнительных ресурсов в надлежащих случаях. Мы ожидаем тесного сотрудничества в этой связи между государствами-членами, структурами Организации Объединенных Наций и другими субъектами и между Организацией Объединенных Наций и международными финансовыми учреждениями, например Всемирным банком, в надлежащих случаях. Мы предполагаем применение новаторских подходов к финансированию, финансирование рисков для затрагиваемых ими сообществ и осуществление других мер повышения эффективности, как то сокращение управленческих расходов, повышение транспарентности, расширение использования национальных структур, расширение использования денежной помощи, сокращение масштабов дублирования, расширение взаимодействия с бенефициарами, уменьшение объемов целевого финансирования и унификация отчетности, с тем чтобы обеспечить более эффективное использование имеющихся ресурсов.

39. Мы обязуемся бороться с ксенофобией, расизмом и любой дискриминацией в отношении беженцев и мигрантов в обществе наших стран. Мы будем, при необходимости, принимать меры по расширению их интеграции и вовлечения в общество, делая особый упор на обеспечении им доступа к образованию, здравоохранению, правосудию и обучению языку. Мы отмечаем, что эти меры приведут к снижению рисков маргинализации и радикализации. При необходимости, будут разрабатываться национальные стратегии интеграции и вовлечения этих лиц в общество совместно с соответствующими организациями гражданского общества, в том числе религиозными организациями, частным сектором, организациями работодателей и работников и другими заинтересованными сторонами. Мы также отмечаем обязанность беженцев и мигрантов соблюдать законы и положения принимающих стран.

40. Мы признаем важность улучшения сбора данных, особенно национальными органами, и будем способствовать укреплению международного сотрудничества для достижения этой цели, в том числе посредством создания потенциала и оказания финансовой поддержки и технической помощи. Такие данные следует разукрупнять по полу и возрасту, и они должны включать информацию о регулируемых и нерегулируемых потоках, экономических последствиях перемещения мигрантов и беженцев, торговле людьми, потребностях беженцев, мигрантов и принимающих сообществ и по другим вопросам. Мы будем осуществлять это с соблюдением наших национальных законов о защите данных, если это применимо, и наших международных обязательств в отношении обеспечения конфиденциальности, в зависимости от обстоятельств.

### III. Обязательства в отношении мигрантов

41. Мы преисполнены решимости защищать безопасность, достоинство и права человека и основные свободы всех мигрантов во всех случаях независимо от их миграционного статуса. Мы будем тесно

сотрудничать в целях содействия осуществлению и обеспечения безопасной, упорядоченной и регулируемой миграции, включая возвращение и реадмиссию, с учетом национального законодательства.

42. Мы обязуемся охранять права и защищать интересы общин наших мигрантов за рубежом и оказывать им помощь, в том числе посредством оказания консульской защиты, помощи и содействия, согласно соответствующим нормам международного права. Мы подтверждаем, что каждый человек имеет право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну. В то же время мы напоминаем, что каждое государство имеет суверенное право определять, кого допускать на свою территорию, с учетом международных обязательств этого государства. Мы напоминаем также, что государства должны допускать обратно на свою территорию своих возвращающихся граждан и обеспечивать их должный прием без необоснованных задержек после подтверждения их гражданства в соответствии с национальным законодательством. Мы будем принимать меры для информирования мигрантов о различных процедурах, связанных с их прибытием и пребыванием в странах транзита, назначения и возвращения.

43. Мы обязуемся направлять силы на устранение побудительных причин, которые вызывают перемещения больших групп людей или усугубляют эту проблему. Мы будем анализировать факторы, в том числе в странах происхождения, которые приводят к перемещениям больших групп людей или способствуют этому процессу. Мы будем сотрудничать в целях создания условий, позволяющих сообществам и отдельным лицам жить в условиях мира и процветания на своей родине. Миграция должна быть свободным, а не вынужденным выбором. Мы будем принимать меры, в частности, для осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в которой поставлены цели ликвидации крайней нищеты и неравенства, активизации Глобального партнерства в интересах устойчивого развития, содействия построению миролюбивого и открытого общества, основанного на соблюдении международных прав человека и верховенстве права, создания условий для сбалансированного, устойчивого и всеохватного экономического роста и занятости, борьбы с ухудшением состояния окружающей среды и обеспечения принятия эффективных мер в связи со стихийными бедствиями и неблагоприятными последствиями изменения климата.

44. Признавая, что во многих случаях одним из факторов, подталкивающих к миграции, особенно молодежь, является отсутствие возможностей для получения образования, мы обязуемся укреплять потенциал в странах происхождения, в том числе в учебных заведениях. Мы обязуемся также расширять возможности трудоустройства, особенно для молодежи, в странах происхождения. Мы также признаем, что миграция оказывает влияние на человеческий капитал в странах происхождения.

45. Мы рассмотрим вопрос о проведении пересмотра нашей миграционной политики в целях изучения ее возможных непреднамеренных негативных последствий.

46. Мы также признаем, что международная миграция представляет собой многоплановое явление, имеющее большое значение для развития стран происхождения, транзита и назначения и требующее применения согласованного и всеобъемлющего подхода. Мигранты могут вносить позитивный и значительный вклад в экономическое и социальное развитие общества в принимающих их странах и в создание общемирового богатства. Благодаря им могут быть решены проблемы, вызванные демографическими тенденциями и нехваткой рабочей силы, и другие проблемы в обществе принимающих стран, а также обеспечено привнесение новых навыков в экономику этих стран и добавление ей динамизма. Мы признаем, что миграция приносит пользу для процесса развития в странах происхождения, в том числе посредством участия диаспор в экономическом развитии и восстановлении. Мы обязуемся приложить усилия к сокращению издержек, связанных с трудовой миграцией между направляющими и принимающими странами, и будем содействовать использованию ими стратегий и практики найма, основанных на этических принципах. Мы будем способствовать более экономичному, быстрому и безопасному осуществлению денежных переводов как в странах-отправителях, так и в странах-получателях, в том числе посредством сокращения операционных издержек, а также содействия контактам между диаспорами и странами их происхождения. Мы хотели бы, чтобы такой вклад получил более широкое признание и в действительности расширялся в контексте осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

47. Мы будем обеспечивать учет всех аспектов миграции в глобальных, региональных и национальных планах устойчивого развития и в стратегиях и программах в области гуманитарной деятельности, миростроительства и прав человека.

48. Мы призываем государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей<sup>185</sup> или присоединении к ней. Мы также призываем государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к соответствующим конвенциям Международной организации труда сообразно обстоятельствам. Кроме того, мы отмечаем, что в соответствии с различными нормами международного права мигранты наделены правами и им гарантируется защита.

49. Мы обязуемся укреплять глобальное управление миграцией. В этой связи мы горячо поддерживаем и приветствуем соглашение об установлении более тесных правовых и рабочих отношений между Международной организацией по миграции — организацией, которая рассматривается ее государствами-членами как общемировое ведущее учреждение по вопросам миграции, — и Организацией Объединенных Наций как смежной организацией<sup>186</sup>. Мы ожидаем выполнения этого соглашения, что обеспечит более полную помощь и защиту мигрантам, поможет государствам в решении вопросов миграции и будет содействовать более тесному согласованию политики в области миграции и в смежных областях.

50. Мы будем помогать — беспристрастно и исходя из потребностей — мигрантам в странах, переживающих конфликты или стихийные бедствия, работая, в соответствующих случаях, во взаимодействии с надлежащими национальными органами. В этой связи мы отмечаем инициативу «Мигранты в странах, переживающих кризис» и Программу защиты трансгранично перемещенных лиц в контексте бедствий и изменения климата, которая стала результатом Нансеновской инициативы, принимая при этом во внимание, что не все государства являются их участниками.

51. Мы принимаем к сведению результаты работы, проделанной Группой по проблемам глобальной миграции в целях разработки принципов защиты прав человека мигрантов, находящихся в уязвимом положении, и практического руководства по вопросам такой защиты.

52. Мы рассмотрим вопрос о разработке согласующихся с международным правом не имеющих обязательной силы руководящих принципов и предусматриваемых для добровольного применения рекомендаций в отношении обращения с мигрантами, находящимися в уязвимом положении, особенно несопровождаемыми или разлученными со своими родителями детьми, которые не удовлетворяют критериям оказания им международной защиты как беженцам и которые могут нуждаться в помощи. Разработка этих руководящих принципов и рекомендаций будет осуществляться под руководством государств при участии всех соответствующих заинтересованных сторон и при содействии со стороны Специального представителя Генерального секретаря по вопросам международной миграции и развития, Международной организации по миграции, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и других соответствующих структур системы Организации Объединенных Наций. Они дополняют национальные усилия по оказанию защиты и помощи мигрантам.

53. Мы приветствуем готовность некоторых государств предоставлять временную защиту от возвращения мигрантам, которые не удовлетворяют критериям получения статуса беженца и которые не могут вернуться домой ввиду условий, сложившихся в их странах.

54. Мы будем опираться на существующие механизмы двустороннего, регионального и глобального сотрудничества и партнерства, действуя согласно международному праву, в деле содействия миграции в соответствии с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Мы будем укреплять сотрудничество с этой целью между странами происхождения, транзита и назначения, в том числе по линии региональных консультационных процессов, международных организаций, Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца, региональных экономических организаций и местных органов власти, а также с соответствующими агентами по найму и работодателями частного сектора, профсоюзами, гражданским обществом и группами мигрантов и диаспоры. Мы признаем наличие особых потребностей у местных органов власти, которые первыми принимают мигрантов.

55. Мы отмечаем прогресс, достигнутый в решении вопросов международной миграции и развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, в том числе в рамках первого и второго Диалогов на

---

<sup>185</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 2220, No. 39481.

<sup>186</sup> Резолюция 70/296, приложение.

высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии. Мы будем поддерживать укрепление диалога на глобальном и региональном уровнях и углубление сотрудничества по вопросам миграции, в частности, посредством обмена передовым опытом и взаимного обучения и развития национальных или региональных инициатив. Мы отмечаем в этой связи ценный вклад Глобального форума по миграции и развитию и признаем важность диалога с участием многих заинтересованных сторон по вопросам миграции и развития.

56. Мы заявляем, что дети не должны привлекаться к уголовной ответственности или подлежать наказанию в силу своего миграционного статуса или миграционного статуса их родителей.

57. Мы рассмотрим вопрос о содействии созданию возможностей для безопасной, упорядоченной и регулируемой миграции, в том числе, в надлежащих случаях, возможностей в плане создания рабочих мест, обеспечения мобильности рабочей силы на всех квалификационных уровнях, круговой миграции, воссоединения семей и получения образования. Мы будем уделять особое внимание соблюдению минимальных трудовых норм для трудящихся-мигрантов независимо от их статуса, а также затратам по найму и другим связанным с миграцией издержкам, денежным переводам, передаче навыков и знаний, а также созданию возможностей трудоустройства для молодежи.

58. Мы настоятельно призываем страны происхождения или гражданства, страны транзита, страны назначения и другие соответствующие страны к сотрудничеству в обеспечении в соответствии с международными обязательствами всех государств возможности безопасного и упорядоченного возвращения в достойных условиях, предпочтительно на добровольной основе, мигрантов, которые не имеют разрешения на пребывание в стране назначения, в страну их происхождения или гражданства с учетом национального законодательства и в соответствии с нормами международного права. Мы отмечаем, что сотрудничество по вопросам возвращения и реадмиссии является важным элементом международного сотрудничества по вопросам миграции. Такое сотрудничество может включать в себя обеспечение наличия надлежащих удостоверений личности и предоставление соответствующих проездных документов. При любом возвращении, будь то на добровольной или на не добровольной основе, не должны нарушаться наши обязательства по международному праву прав человека и должен соблюдаться принцип невыдворения. При этом следует также соблюдать нормы международного права и, кроме того, надлежит учитывать интересы детей и придерживаться надлежащей процедуры. Отмечая, что действие положений существующих соглашений о реадмиссии распространяется только на те государства, которые заключили такие соглашения, мы, однако, признаем, что следует полностью соблюдать их положения. Мы поддерживаем расширение помощи возвращающимся лицам в плане обеспечения приема и реинтеграции. Особое внимание следует уделять потребностям возвращающихся мигрантов, находящихся в уязвимом положении, как то детям, пожилым людям, лицам с ограниченными возможностями здоровья и жертвам торговли людьми.

59. Мы вновь подтверждаем свою приверженность делу защиты прав человека детей-мигрантов с учетом их уязвимости, особенно несопровождаемых детей-мигрантов, и создания условий для получения базовых услуг в области охраны здоровья и образования и психосоциальной помощи при обеспечении приоритета интересов ребенка во всех соответствующих стратегиях.

60. Мы признаем необходимость принимать во внимание особое положение и уязвимость женщин и девочек из числа мигрантов, в частности учитывать гендерную составляющую при разработке миграционной политики и совершенствовать национальные законы, институты и программы по борьбе с гендерным насилием, торговлей людьми и дискриминацией в отношении женщин и девочек.

61. Признавая вклад гражданского общества, включая неправительственные организации, в улучшение благополучия мигрантов и их интеграцию в жизнь общества, особенно когда речь идет о крайне тяжелых обстоятельствах, и поддержку усилий таких организаций со стороны международного сообщества, мы призываем углублять взаимодействие между правительствами и гражданским обществом для выработки путей решения проблем, связанных с международной миграцией, и реализации возможностей, которые она открывает.

62. Мы отмечаем, что до конца 2016 года Специальный представитель Генерального секретаря по вопросам международной миграции и развития г-н Питер Сазерленд представит доклад с предложениями относительно путей укрепления международного сотрудничества и совершенствования работы Организации Объединенных Наций над проблемой миграции.

63. Мы обязуемся развернуть в 2016 году процесс межправительственных переговоров, который завершится принятием в 2018 году на межправительственной конференции глобального договора о безопасной, упорядоченной и регулируемой миграции. Предлагаем Председателю Генеральной Ассамблеи принять необходимые меры для определения формата, сроков и других практических аспектов переговорного процесса. Более подробная информация об этом процессе приводится в добавлении II к настоящей декларации.

#### IV. Обязательства в отношении беженцев

64. Признавая, что вооруженные конфликты, преследования и насилие, включая терроризм, относятся к числу факторов, обуславливающих массовое перемещение беженцев, мы будем стремиться устранять коренные причины подобных кризисных ситуаций и предотвращать или урегулировать конфликты мирными средствами. Мы будем прилагать все усилия для мирного урегулирования споров, предотвращения конфликтов и поиска необходимых долгосрочных политических решений. Здесь решающее значение имеют превентивная дипломатия и раннее реагирование на конфликты со стороны государств и Организации Объединенных Наций. Важное значение имеет также поощрение прав человека. Кроме того, мы будем содействовать ответственному управлению, утверждению законности, становлению эффективных, подотчетных и действующих в интересах всех людей институтов и также устойчивому развитию на международном, региональном, национальном и местном уровнях. Признавая, что масштабы перемещения людей можно было бы уменьшить, если бы все стороны в вооруженных конфликтах соблюдали нормы международного гуманитарного права, мы вновь заявляем о своей твердой решимости утверждать гуманитарные принципы и нормы международного гуманитарного права. Подтверждаем также уважение к правилам, которые защищают гражданских лиц в условиях конфликтов.

65. Мы подтверждаем, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года<sup>187</sup> и Протокол к ней 1967 года<sup>188</sup> являются основой международного режима защиты беженцев. Мы признаем необходимость их полного и эффективного применения государствами-участниками и те идеалы, которые они воплощают. Мы с удовлетворением отмечаем, что сегодня участниками одного или обоих этих договоров являются 148 государств. Призываем государства, не являющиеся участниками этих договоров, рассмотреть вопрос о присоединении к ним, а государства-участники, присоединившиеся с оговорками, рассмотреть возможность снятия своих оговорок. Мы признаем также, что ряд государств, не являющихся участниками международных договоров о беженцах, проявили великодушие и приняли беженцев.

66. Мы подтверждаем, что международное беженское право, международное право в области прав человека и международное гуманитарное право обеспечивают правовую базу для усиления защиты беженцев. В этом контексте мы обеспечим защиту всех, кто в ней нуждается. Мы отмечаем региональные документы по беженцам, такие как Конвенция Организации африканского единства, регулирующая специфические аспекты проблемы беженцев в Африке<sup>189</sup>, и Картахенская декларация по вопросу о беженцах.

67. Мы подтверждаем уважение института убежища и право просить убежище. Подтверждаем также уважение и соблюдение основополагающего принципа недопустимости выдворения, закрепленного нормами международного беженского права.

68. Мы подчеркиваем принципиально важное значение международного сотрудничества для режима защиты беженцев. Признаем большую нагрузку массового наплыва беженцев на национальные ресурсы, особенно развивающихся стран. Для удовлетворения потребностей беженцев и принимающих государств мы обязуемся более справедливо распределять бремя и ответственность за прием и поддержку беженцев во всем мире с учетом вклада государств и разницы между ними в возможностях и обеспеченности ресурсами.

69. Мы считаем, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в тесном взаимодействии с соответствующими государствами, в том числе принимающими, а

---

<sup>187</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

<sup>188</sup> *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.

<sup>189</sup> *Ibid.*, vol. 1001, No. 14691.

также с участием других соответствующих подразделений Организации Объединенных Наций должно разработать и внедрить комплексный подход к проблеме беженцев применительно к каждой ситуации, связанной с массовым перемещением беженцев. Этот подход должен охватывать разных субъектов, в том числе национальные и местные органы власти, международные организации, международные финансовые учреждения, партнеров из гражданского общества (включая религиозные организации, диаспоры и научно-педагогическую общественность), частный сектор, средства массовой информации и самих беженцев. Эта комплексная система мер представлена в приложении к настоящей декларации.

70. Мы будем обеспечивать соответствие политики или процедур приема беженцев нашим обязательствам по международному праву. Мы хотим, чтобы были ослаблены административные барьеры для максимального ускорения процедур приема беженцев. При необходимости мы будем помогать государствам оперативно и эффективно регистрировать и документально оформлять беженцев. Мы также будем способствовать охвату детей соответствующими их возрасту процедурами. В то же время мы признаем, что способность беженцев подавать прошения о предоставлении убежища в выбранной ими стране может регулироваться при наличии гарантий, что они будут иметь возможность выезда в другое место и получить защиту в этом месте.

71. Призываем принимать меры, облегчающие регистрацию актов гражданского состояния беженцев и их документальное оформление. В этой связи мы признаем важность скорейшей и эффективной регистрации и оформление как инструмента защиты и необходимость содействовать оказанию гуманитарной помощи.

72. Мы признаем, что безгражданство может быть основной причиной вынужденного перемещения и что принудительное перемещение, в свою очередь, может привести к безгражданству. Мы отмечаем кампанию Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, направленную на то, чтобы покончить с проблемой безгражданства в течение десяти лет, и призываем государства рассмотреть меры, которые они могли бы предпринять, чтобы уменьшить число случаев безгражданства. Мы призываем те государства, которые еще не присоединились к Конвенции о статусе апатридов 1954 года<sup>190</sup> и Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года<sup>191</sup>, рассмотреть возможность это сделать.

73. Мы признаем, что размещение людей в лагерях беженцев должно быть исключением и по возможности временной мерой в ответ на чрезвычайную ситуацию. Отмечаем, что 60 процентов беженцев во всем мире сосредоточено в городах и лишь меньшинство в лагерях. Мы будем стремиться к тому, чтобы помощь беженцам и принимающим общинам соответствовала реальным обстоятельствам. Подчеркиваем, что главную ответственность за обеспечение гражданского и гуманитарного характера лагерей и поселений беженцев несут принимающие государства. Мы будем принимать меры к тому, чтобы это не было нарушено присутствием или деятельностью вооруженных элементов и чтобы лагеря не использовались для целей, несовместимых с их гражданским характером. Мы будем прилагать усилия в целях усиления безопасности в лагерях беженцев и прилегающих местных общинах по просьбе и с согласия принимающих стран.

74. Мы приветствуем чрезвычайную щедрость, которую уже проявили страны, принявшие большое число беженцев, и будем добиваться увеличения поддержки этих стран. Призываем своевременно выполнять обязательства, объявленные на соответствующих конференциях.

75. Мы обязуемся начинать поиск решений с момента возникновения ситуаций с наплывом беженцев. Мы будем активно пропагандировать долгосрочные решения, особенно в интересах людей, длительное время находящихся на положении беженцев, с акцентом на их планомерное и своевременное возвращение в условиях безопасности и с честью. Это будет включать мероприятия по репатриации, реинтеграции, реабилитации и восстановлению. Призываем государства и другие соответствующие стороны оказывать поддержку, в частности, в форме предоставления средств.

76. Мы подтверждаем, что добровольная репатриация необязательно должна зависеть от достижения политического урегулирования в стране происхождения.

77. Мы намерены увеличить количество и расширить спектр юридических процедур, обеспечивающих доступ или переселение беженцев в третьи страны. Помимо облегчения участи беженцев это дает

---

<sup>190</sup> Ibid., vol. 360, No.5158.

<sup>191</sup> Ibid., vol. 989, No. 14458.

преимущества странам, которые принимают большое число беженцев, и третьим странам, принимающим беженцев.

78. Мы настоятельно призываем государства, которые еще не разработали программы переселения, рассмотреть такую возможность как можно скорее. Странам, у которых подобные программы есть, рекомендуем рассмотреть возможность их расширения. Наша цель — обеспечить места для переселения и другие юридические процедуры допуска, которые позволили бы удовлетворять связанные с переселением ежегодные потребности, выявленные Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

79. Мы рассмотрим вопрос о расширении существующих программ приема по гуманитарным соображениям, возможных программ временной эвакуации (включая эвакуацию по медицинским показаниям), гибких процедур для содействия воссоединению семей, личной поддержки отдельных беженцев и возможности мобильности для беженцев (в том числе в рамках партнерских отношений частного сектора) в связи с работой, а также образованием (например, стипендии и студенческие визы).

80. Обязуемся оказывать беженцам гуманитарную помощь, с тем чтобы обеспечить им необходимую поддержку по таким важнейшим для жизнедеятельности аспектам, как охрана здоровья, жилье, питание, водоснабжение и санитария. Мы обязуемся поддерживать принимающие страны и общины в этом деле, в том числе путем использования имеющихся на местах знаний и возможностей. Мы будем поддерживать программы развития на уровне общин, отвечающие интересам как беженцев, так и принимающих общин.

81. Мы полны решимости обеспечить качественное начальное и среднее образование в безопасной учебной среде для всех детей-беженцев, причем в течение нескольких месяцев после начального перемещения. Обязуемся предоставить принимающим странам поддержку в этом отношении. Возможность получения качественного образования, в том числе для принимающих общин, обеспечивает чрезвычайно важную защиту перемещенных детей и молодежи, особенно в условиях конфликта и кризиса.

82. Мы будем поддерживать дошкольное воспитание детей-беженцев. Мы будем также содействовать получению ими высшего образования и профессиональной подготовки и образования. В конфликтных и кризисных ситуациях высшее образование служит мощным стимулом к изменению положения, ограждает и защищает способных молодых мужчин и женщин, поддерживая их надежды на будущее, способствует интеграции и недискриминации и выступает катализатором подъема и восстановления в странах, переживших конфликты.

83. Мы будем обеспечивать удовлетворение основных медико-санитарных потребностей беженцев и охват женщин и девочек основными медицинскими услугами. Обязуемся оказывать принимающим странам поддержку в этом деле. Мы будем также в соответствующих случаях разрабатывать национальные стратегии по защите беженцев в рамках национальных систем социального обеспечения.

84. Приветствуя позитивные шаги, предпринятые отдельными государствами, мы призываем правительства принимающих стран рассмотреть вопрос об открытии своих рынков труда для беженцев. Мы будем содействовать укреплению жизнестойкости принимающих стран и общин, оказывая им помощь, например в создании новых рабочих мест и организации доходных занятий. В этой связи мы признаем потенциал молодых людей и будем содействовать созданию условий для роста, занятости и образования, которые позволят им стать движущей силой развития.

85. Решение задач, связанных с массовым перемещением беженцев, потребует тесного взаимодействия между различными гуманитарными организациями и структурами, занимающимися вопросами развития. Обязуемся в процессе планирования и реализации практических мер в первоочередном порядке учитывать интересы наиболее нуждающихся. Правительствам принимающих стран и сообществ может потребоваться поддержка со стороны профильных учреждений Организации Объединенных Наций, местных органов власти, международных финансовых учреждений, региональных банков развития, двусторонних доноров, частного сектора и гражданского общества. Настоятельно рекомендуем всем этим субъектам объединять усилия, что будет способствовать усилению связей между гуманитарными организациями и структурами, занимающимися вопросами развития, и развитию сотрудничества в рамках институциональных мандатов и, через содействие повышению самодостаточности и жизнестойкости — формированию базиса для выработки долгосрочных решений. В дополнение к удовлетворению непосредственных гуманитарных потребностей и решению задач развития мы будем содействовать восстановлению окружающей среды, социальных связей и инфраструктуры в районах, столкнувшихся с массовым наплывом беженцев.

86. Мы с озабоченностью отмечаем значительный разрыв между потребностями беженцев и имеющимися ресурсами. Считаем, что для преодоления этого разрыва необходимо расширить круг доноров, оказывающих помощь, и намерены принять меры к тому, чтобы финансирование гуманитарной деятельности было более гибким и предсказуемым при уменьшении объема помощи, оговариваемой условиями, и увеличении объемов многолетнего финансирования. Учреждениям Организации Объединенных Наций, таким как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, и другим соответствующим организациям необходимы достаточные финансовые ресурсы, чтобы их деятельность была эффективной и предсказуемой. Мы приветствуем расширение участия Всемирного банка и многосторонних банков развития и оптимизацию порядка предоставления финансовых средств на цели развития пострадавшим общинам на льготных условиях. Кроме того, очевидно, что в ближайшие годы решающее значение будут иметь инвестиции частного сектора в поддержку беженцев и принимающих стран. В любом регионе мира ключевым партнером в деле удовлетворения потребностей беженцев является гражданское общество.

87. Мы отмечаем, что 20 сентября 2016 года по инициативе Соединенных Штатов Америки, Канады, Эфиопии, Германии, Иордании, Мексики, Швеции и Генерального секретаря будет проведено совещание высокого уровня по беженцам.

#### **V. Наблюдение за выполнением и пересмотр наших обязательств**

88. Мы признаем, что необходимо установить механизм систематического наблюдения за выполнением и пересмотра всех обязательств, которые мы сегодня принимаем. В этой связи мы просим Генерального секретаря принять меры к тому, чтобы ход выполнения государствами-членами и Организацией Объединенных Наций обязательств, принятых на сегодняшнем заседании высокого уровня, периодически оценивался, а результаты оценки представлялись Генеральной Ассамблее со ссылкой при необходимости на Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

89. Кроме того, определенную роль в анализе соответствующих аспектов следует предусмотреть для периодических диалогов высокого уровня по вопросам международной миграции и развития и ежегодного доклада Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев Генеральной Ассамблее.

90. Признавая необходимость значительной финансовой и организационной поддержки принимающих стран и общин, столкнувшихся в массовым наплывом беженцев и мигрантов, мы просим Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад о путях повышения общесистемной эффективности, оперативности и слаженности действий и укрепления сотрудничества Организации Объединенных Наций с международными финансовыми учреждениями и частным сектором в интересах полного выполнения обязательств, изложенных в настоящей декларации.

#### **Добавление I**

##### **Комплекс мер в отношении беженцев**

1. Масштабы и характер перемещения беженцев сегодня таковы, что требуют от нас комплексных и предсказуемых действий в условиях массового наплыва беженцев. Комплекс мер в отношении беженцев, основанный на принципе международного сотрудничества и распределения бремени и ответственности, позволяет нам лучше защитить беженцев и оказать им помощь и поддержать принимающие государства и общины.

2. Этот комплекс мер будет разрабатываться и вводиться Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в тесном взаимодействии с соответствующими государствами, в том числе принимающими, и при участии других соответствующих подразделений Организации Объединенных Наций применительно к каждой ситуации, связанной с массовым перемещением беженцев. Комплекс мер в отношении беженцев должен предполагать применение подхода, охватывающего разных субъектов, в том числе национальные и местные органы власти, международные организации, международные финансовые учреждения, региональные организации, региональные механизмы координации и партнерства, партнеров из гражданского общества, включая религиозные организации и научно-педагогическую общественность, частный сектор, средства массовой информации и самих беженцев.

3. Хотя каждое массовое перемещение беженцев имеет свои особенности, перечисленные ниже элементы составляют основу для комплексного и ориентированного на человека подхода к проблеме беженцев, соответствующего нормам международного права и передовой международной практике и адаптируемого с учетом конкретных условий.

4. Мы предполагаем, что комплекс мер в отношении беженцев применительно к каждой ситуации, связанной с массовым наплывом беженцев, в том числе к ситуациям длительного пребывания людей на положении беженцев, будет составной и одновременно самостоятельной частью общей гуманитарной помощи там, где она оказывается, и, как правило, будет содержать нижеследующие элементы.

#### **Прием и допуск**

5. В самом начале массового движения беженцев принимающие государства с учетом своих возможностей и международно-правовых обязательств в сотрудничестве при необходимости с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, международными организациями и другими партнерами и при поддержке других государств в ответ на их просьбы в соответствии с международными обязательствами:

*a)* принимают, насколько это возможно, меры для выявления лиц, нуждающихся в международной защите в качестве беженцев, обеспечивают надлежащие, безопасные и достойные условия приема, уделяя повышенное внимание лицам с особыми потребностями, жертвам торговли людьми, защите детей, единству семей и предотвращению сексуального и гендерного насилия и ответным действиям в связи с установленными фактами, и поддерживают ценные усилия принимающих общин и обществ в данном направлении;

*b)* принимают во внимание права, особые потребности, вклад и мнения женщин и девочек из числа беженцев;

*c)* оценивают и удовлетворяют основные потребности беженцев, предоставляя им в достаточном количестве питьевую воду, обеспечивая средствами санитарии, продовольствием, питанием и жильем, оказывая психосоциальную и медицинскую помощь, в том числе по охране сексуального и репродуктивного здоровья, и при необходимости оказывают помощь принимающим странам и общинам в этом деле;

*d)* регистрируют и документально оформляют в индивидуальном порядке лиц, ищущих защиты в качестве беженцев, в том числе в первой стране, в которой они ищут убежища, как можно быстрее после прибытия. В решении этой задачи могут потребоваться помощь, например с биометрическими технологиями, и другая техническая и финансовая поддержка, которую Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев будет согласовывать с соответствующими органами и партнерами;

*e)* используют процесс регистрации для выявления конкретных потребностей в помощи и определения по возможности механизмов защиты, в том числе для беженцев, особо нуждающихся в защите, таких как женщины, подвергающиеся риску, дети, особенно дети без сопровождения взрослых и дети, разлученные с семьями, для семей, возглавляемых детьми, и неполных семей, жертв торговли людьми, людей, переживших травмы, и жертв сексуального насилия, а также для беженцев с ограниченными возможностями и пожилых;

*f)* обеспечивают немедленную регистрацию всех детей беженцев, родившихся на их территории, и в соответствующих случаях оказывают самую оперативную помощь с оформлением других необходимых документов, касающихся гражданского состояния, например свидетельств о браке, разводе и смерти;

*g)* принимают подкрепленные надлежащими правовыми гарантиями меры по защите прав человека беженцев с целью обеспечения их безопасности, а также меры по обеспечению законных интересов безопасности принимающих стран;

*h)* принимают меры для поддержания гражданского и гуманитарного характера беженских лагерей и поселений;

*i)* принимают меры для обеспечения надежности систем предоставления убежища, в том числе на основе сотрудничества между странами происхождения, транзита и назначения, и содействия возвращению и повторному допуску тех, кто не может претендовать на статус беженца.

### Содействие удовлетворению текущих и постоянных потребностей

6. В сотрудничестве в соответствующих случаях с многосторонними донорами и партнерами из частного сектора и во взаимодействии с принимающими странами государства:

*a)* мобилизуют достаточные финансовые и другие ресурсы для удовлетворения гуманитарных потребностей, выявленных в рамках комплекса мер в отношении беженцев;

*b)* предоставляют ресурсы, проявляя оперативность, предсказуемость, последовательность и гибкость, в том числе по линии расширенных партнерств с участием государств, гражданского общества и партнеров из числа религиозных и частных организаций;

*c)* принимают меры к тому, чтобы распространить системы кредитования, действующие для развивающихся стран, на страны со средним уровнем дохода, принимающие большое число беженцев, с учетом экономических и социальных издержек этих стран;

*d)* рассматривают возможность создания механизмов финансирования развития для таких стран;

*e)* оказывают помощь в охране окружающей среды и совершенствовании инфраструктуры в районах принимающих стран, пострадавших в результате массового наплыва беженцев;

*f)* усиливают, когда это целесообразно, поддержку механизмов наличных расчетов за услуги и других новаторских систем в интересах эффективности гуманитарной помощи при одновременном усилении подотчетности для обеспечения получения гуманитарной помощи нуждающимися.

7. Принимающие государства в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, финансовыми учреждениями и другими соответствующими партнерами в надлежащих случаях:

*a)* обеспечивают оперативность, безопасность и беспрепятственность доставки гуманитарной помощи беженцам в соответствии с принятыми гуманитарными принципами;

*b)* при оказании помощи привлекают по мере возможности соответствующие национальные и местные обслуживающие структуры, например, государственные органы здравоохранения, образования, социального обеспечения и защиты детей;

*c)* поощряют беженцев к организации в самом начале чрезвычайной ситуации систем и сетей поддержки с участием беженцев и принимающих общин, которые учитывали бы возрастные и гендерные факторы и уделяли бы повышенное внимание защите и расширению прав и возможностей женщин и детей и других лиц с особыми потребностями, и способствуют этому;

*d)* поддерживают местных партнеров из гражданского общества, участвующих в гуманитарной деятельности, признавая их дополнительный вклад;

*e)* обеспечивают тесное сотрудничество между гуманитарными организациями и структурами, занимающимися вопросами развития, и другими соответствующими субъектами и при необходимости поощряют совместное планирование.

### Поддержка принимающих стран и общин

8. Государства, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и соответствующие партнеры:

*a)* проводят совместную объективную и оперативную оценку рисков и/или последствий в связи с прогнозируемым перемещением большого числа беженцев или после его начала в целях определения характера и порядка оказания необходимой помощи беженцам, национальным и местным органам власти и общинам, столкнувшимся с проблемой беженцев;

*b)* включают, если это целесообразно, комплексную систему мер в отношении беженцев в национальные планы развития в целях совершенствования процесса предоставления основных услуг и инфраструктуры в интересах беженцев и принимающих общин;

*c)* предпринимая усилия для предоставления достаточных ресурсов, без ущерба для официальной помощи в целях развития, национальным и местным органам власти и другим поставщикам

услуг с учетом возросших потребностей и нагрузки на социальные службы. Программы должны отвечать интересам беженцев и принимающей страны и общин.

### Долгосрочные решения

9. Мы признаем, что сегодня положение миллионов беженцев во всем мире осложняется отсутствием своевременных и долгосрочных решений, выработка которых — одна из главных целей международной защиты. Насколько успешным будет поиск решений, в значительной степени зависит от решительности международного сообщества, планомерности его поддержки и прочности сотрудничества.

10. Мы считаем, что следует принять меры для решения следующих долгосрочных задач: добровольная репатриация, реализация местных решений и переселение и дополнительные пути допуска. Эти меры должны включать нижеследующие элементы.

11. Мы вновь подтверждаем главную цель — создание условий, которые помогли бы беженцам в условиях безопасности и с честью вернуться в свои страны, и подчеркиваем необходимость устранения коренных причин насилия и вооруженных конфликтов и выработки необходимых политических решений и мирного урегулирования споров, а также поддержки усилий по восстановлению. В этой связи государства происхождения/гражданства:

*a)* признают, что каждый имеет право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну;

*b)* уважают это право и обязательство принимать обратно своих граждан, возвращение которых должно происходить в атмосфере безопасности, уважения достоинства и гуманности и при полном уважении прав человека в соответствии с обязательствами по международному праву;

*c)* предоставляют необходимые удостоверения личности и проездные документы;

*d)* способствуют социально-экономической реинтеграции возвращенцев;

*e)* рассматривают меры по реституции собственности.

12. Для обеспечения планомерности процесса возвращения и реинтеграции государства, организации системы Организации Объединенных Наций и соответствующие партнеры:

*a)* признают, что репатриация должна быть добровольной, пока беженцы продолжают нуждаться в международной защите, то есть, до тех пор, пока они не смогут в полном объеме получить защиту в своей стране;

*b)* планируют и поддерживают меры, стимулирующие добровольные и осознанные репатриацию, реинтеграцию и примирение;

*c)* оказывают в соответствующих случаях поддержку странам происхождения/гражданства, в том числе в форме финансирования восстановления, реконструкции и развития при необходимых юридических гарантиях, позволяющих беженцам пользоваться механизмами правовой, физической и другой поддержки, необходимыми для восстановления национальной защиты и их реинтеграции;

*d)* поддерживают усилия по содействию примирению и диалогу, особенно с беженцами, при равном участии женщин и молодежи и утверждению верховенства права на национальном и местном уровнях;

*e)* содействуют участию беженцев, включая женщин, в процессах установления мира и примирения и обеспечивают, чтобы результаты таких процессов должным образом способствовали их возвращению в условиях безопасности и с честью;

*f)* следят за тем, чтобы национальные планы развития учитывали конкретные потребности репатриантов и способствовали планомерной и инклюзивной реинтеграции в целях предотвращения будущих перемещений людей.

13. Принимающие государства с учетом своих возможностей и международно-правовых обязательств в сотрудничестве при необходимости с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для

помощи палестинским беженцам и организации работ и другими структурами Организации Объединенных Наций, финансовыми учреждениями и другими соответствующими партнерами, когда это целесообразно:

*a)* обеспечивают легальное пребывание на своей территории лиц, ищущих международной защиты в качестве беженцев и нуждающихся в таковой, при том понимании, что любое решение относительно окончательного урегулирования в любой форме, включая возможность натурализации, относится к компетенции принимающей страны;

*b)* принимают меры, содействующие достижению самообеспеченности, в форме обязательств расширять возможности беженцев в плане получения соответственно образования, медицинской помощи и услуг, обеспечения средствами к существованию и трудоустройства без дискриминации среди беженцев и с учетом также интересов принимающих общин;

*c)* принимают меры, позволяющие беженцам, включая, в частности, женщин и молодежь, наилучшим образом применить их навыки и способности, исходя из понимания того, что самодостаточные беженцы в большей степени способствуют благополучию и своих собственных, и принимающих общин;

*d)* инвестируют в развитие человеческого капитала, самодостаточность и передачу навыков как необходимый шаг в направлении долгосрочного решения проблемы.

14. Третьи страны:

*a)* рассматривают вопрос о предоставлении или расширении, в том числе путем привлечения частного сектора и стимулирования его активности в качестве дополнительной меры, возможностей для переселения и дополнительных каналов приема беженцев, а именно медицинской эвакуации и программ приема по гуманитарным соображениям и воссоединения семьи, и возможностей для миграции квалифицированных работников и мобильной рабочей силы и лиц, получающих образование;

*b)* обязуются обмениваться передовым опытом, предоставлять беженцам достаточную информацию для принятия обоснованных решений и гарантировать соблюдение стандартов защиты;

*c)* рассматривают возможность применения расширенных критериев для переселения и программ приема по гуманитарным соображениям к массовому перемещению населения и ситуациям с длительным пребыванием в беженском положении в сочетании при необходимости с программами временной эвакуации по гуманитарным соображениям и другими формами приема.

15. Государствам, которые еще не разработали программы переселения, предлагается сделать это как можно скорее. Странам, у которых подобные программы есть, рекомендуется рассмотреть возможность их расширения. Все эти программы должны осуществляться на основе недискриминационного подхода и с учетом гендерной составляющей.

16. Государства стремятся обеспечить места для переселения и другие юридические процедуры допуска, которые позволили бы удовлетворять ежегодные обусловленные переселением потребности, выявленные Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

#### **Дальнейшие действия**

17. Мы обязуемся выполнять комплекс мер в отношении беженцев.

18. Предлагаем Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в течение предстоящих двух лет взаимодействовать с государствами и консультироваться со всеми соответствующими сторонами, с тем чтобы детально оценить практическую ценность комплекса мер в отношении беженцев и определить характер необходимых улучшений и доработки. Этот процесс должен осуществляться на основе практической реализации комплекса мер в разных конкретных ситуациях. Цель заключается в том, чтобы ослабить нагрузку на принимающие страны, повысить самообеспеченность беженцев, расширить возможности привлечения третьих стран и содействовать созданию в странах происхождения условий для безопасного возвращения без ущемления достоинства.

19. Мы будем добиваться принятия в 2018 году глобального договора о беженцах, который будет иметь в своей основе комплекс мер в отношении беженцев и итоги описанного выше процесса. Призываем Верховного комиссара по делам беженцев включить предлагаемый глобальный договор о беженцах в свой ежегодный доклад Генеральной Ассамблее 2018 года для рассмотрения Ассамблеей на ее семьдесят

третьей сессии в связи с ежегодной резолюцией об Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

## **Добавление II**

### **K глобальному договору о безопасной, упорядоченной и регулируемой миграции**

#### **I. Введение**

1. В нынешнем году мы развернем процесс межправительственных переговоров, итогом которых станет принятие глобального договора о безопасной, упорядоченной и законной миграции.
2. В глобальном договоре будет изложен ряд принципов, обязательств и договоренностей между государствами-членами относительно международной миграции во всех ее аспектах. Он внесет важный вклад в глобальное регулирование международной миграции и укрепление координации в связи с этим явлением. Он станет основой всестороннего международного сотрудничества в вопросах, касающихся мигрантов и мобильности людей. Он охватит все аспекты международной миграции, в том числе гуманитарную составляющую, развитие, права человека, и другие аспекты миграции. Он будет разрабатываться на основе Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>192</sup> и Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития<sup>193</sup> и с учетом Декларации по итогам диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии<sup>194</sup>, принятой в октябре 2013 года.

#### **II. Контекст**

3. Мы отмечаем важный вклад мигрантов и миграции в развитие стран происхождения, транзита и назначения, а также сложную взаимосвязь между миграцией и развитием.
4. Мы признаем позитивный вклад мигрантов в обеспечение устойчивого и всеохватного развития. Признаем также, что международная миграция представляет собой многоплановое явление, имеющее большое значение для развития стран происхождения, транзита и назначения и требующее согласованного и всеобъемлющего подхода.
5. Мы будем сотрудничать на международном уровне для обеспечения безопасной, упорядоченной и регулируемой миграции, предполагающей полное уважение прав человека и гуманное обращение с мигрантами, независимо от их миграционного статуса. Подчеркиваем необходимость обеспечения уважения достоинства мигрантов и защиты их прав в соответствии с применимыми нормами международного права, включая принцип недискриминации по международному праву.
6. Мы особо отмечаем многоплановый характер международной миграции, важность надлежащего международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога в этом вопросе и необходимость защищать права человека всех мигрантов, независимо от их статуса, особенно в период роста миграционных потоков.
7. Мы сознаем, что стратегии и инициативы, касающиеся миграции, должны способствовать применению комплексных подходов, учитывающих причины и последствия этого явления. Мы признаем, что к числу факторов, обуславливающих миграцию, относятся нищета, низкий уровень развития, отсутствие перспектив, несовершенство управления и экология. При этом политика в интересах бедных по таким направлениям, как торговля, занятость и производительные инвестиции, может стимулировать рост и содействовать созданию огромного потенциала развития. Мы отмечаем, что диспропорции в мировой экономике, нищета и ухудшение состояния окружающей среды в сочетании с отсутствием мира и безопасности и нарушением прав человека — все это факторы, влияющие на международную миграцию.

#### **III. Содержание**

8. В глобальном договоре можно было бы отразить следующий исчерпывающий перечень элементов:

---

<sup>192</sup> Резолюция 70/1.

<sup>193</sup> Резолюция 69/313, приложение.

<sup>194</sup> Резолюция 68/4.

## I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

---

- a)* международная миграция как многоплановое явление, имеющее большое значение для развития стран происхождения, транзита и назначения, как это признано в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;
- b)* международная миграция как потенциальная возможность для мигрантов и их семей;
- c)* необходимость устранения факторов, обуславливающих миграцию, в том числе путем активизации деятельности в области развития, искоренения нищеты и предотвращения и урегулирования конфликтов;
- d)* вклад мигрантов в устойчивое развитие и сложная взаимосвязь между миграцией и развитием;
- e)* содействие упорядоченной, безопасной, законной и ответственной миграции и мобильности людей, в том числе путем проведения спланированной и хорошо продуманной миграционной политики; это может включать создание и расширение безопасных, законных каналов миграции;
- f)* возможности расширения международного сотрудничества в целях улучшения регулирования миграции;
- g)* влияние миграции на человеческий капитал в странах происхождения;
- h)* денежные переводы как важный источник частного капитала и их вклад в развитие и содействие ускорению, удешевлению и повышению надежности денежных переводов по легальным каналам в странах отправления и странах получения, в том числе путем сокращения операционных издержек;
- i)* эффективная защита прав человека и основных свобод мигрантов, включая женщин и детей, независимо от их миграционного статуса; особые потребности мигрантов, находящихся в трудном положении;
- j)* международное сотрудничество в пограничном контроле при полном уважении прав человека мигрантов;
- k)* борьба с торговлей людьми, незаконным провозом мигрантов и современными формами рабства;
- l)* выявление лиц, ставших объектами торговли, и рассмотрение возможности оказания им помощи, в том числе в форме предоставления сообразно обстоятельствам временного или постоянного вида на жительство и разрешений на работу;
- m)* уменьшение масштабов и ослабление последствий незаконной миграции;
- n)* уделение внимания положению мигрантов в странах, переживающих кризисы;
- o)* содействие при необходимости интеграции мигрантов в принимающих обществах, охвату мигрантов основными услугами и учету гендерной составляющей при оказании услуг;
- p)* рассмотрение политики регулирования статуса мигранта;
- q)* защита трудовых прав и создание безопасных условий для трудящихся-мигрантов и лиц, занимающих негарантированные рабочие места, защита трудящихся женщин-мигрантов во всех секторах и содействие мобильности рабочей силы, в том числе круговой миграции;
- r)* ответственность и обязанности мигрантов перед принимающими странами;
- s)* возвращение и повторный допуск и улучшение сотрудничества в этой области между странами происхождения и странами назначения;
- t)* использование вклада диаспор и укрепление связей со странами происхождения;
- u)* борьба против расизма, ксенофобии, дискриминации и нетерпимости в отношении всех мигрантов;
- v)* дезагрегированные данные о международной миграции;
- w)* признание иностранных дипломов и полученных в других странах образования и навыков и сотрудничество в вопросах получения и зачета заработанных льгот;

х) сотрудничество на национальном, региональном и международном уровнях по всем аспектам миграции.

#### IV. Дальнейшие действия

9. Глобальный договор будет разрабатываться на межправительственных переговорах, подготовка которых начнется в ближайшее время. Переговоры, которые начнутся в начале 2017 года, должны завершиться межправительственной конференцией по международной миграции в 2018 году, на которой глобальный договор будет представлен для принятия.

10. Учитывая, что третий Диалог на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии состоится в Нью-Йорке «не позднее 2019 года»<sup>195</sup>, следует предусмотреть роль диалога высокого уровня в этом процессе.

11. Председателю Генеральной Ассамблеи предлагается заблаговременно подготовиться к назначению двух координаторов для открытых, транспарентных и всеохватных консультаций с государствами с целью определения формата и сроков проведения межправительственных переговоров, обсуждения вопроса о возможных подготовительных конференциях и других практических аспектов, включая привлечение специалистов по миграции, базирующихся в Женеве.

12. Генеральному секретарю адресуется просьба обеспечить соответствующую поддержку переговоров. Предполагается, что обслуживать переговоры будут совместно Секретариат Организации Объединенных Наций и Международная организация по миграции — первый предоставит базу и обеспечит обслуживание, а вторая предоставит необходимых специалистов по техническим и программным вопросам.

13. Мы предполагаем также, что Специальный представитель Генерального секретаря по вопросам международной миграции и развития г-н Питер Сазерленд будет координировать участие в переговорном процессе Глобального форума по миграции и развитию и Группы по проблемам глобальной миграции. Мы рассчитываем, что свой вклад в этот процесс внесут Международная организация труда, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программа развития Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другие структуры, наделенные важными мандатами и обладающие специальными знаниями по миграционной проблематике.

14. Было бы желательным организовать региональные консультации в поддержку переговоров, в том числе по возможности в рамках существующих консультативных процессов и механизмов.

15. В работе над глобальным договором будет предложено участвовать представителям гражданского общества, частному сектору, диаспорам и организациям мигрантов.

### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/303

*Принята без голосования на 116-м пленарном заседании 9 сентября 2016 года по проекту резолюции A/70/L.64, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи*

#### **70/303. Порядок проведения Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития»**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свою резолюцию 70/226 от 22 декабря 2015 года в целом и на свое решение провести на высоком уровне 5–9 июня 2017 года на Фиджи для содействия достижению цели 14 в области устойчивого*

---

<sup>195</sup> См. резолюцию 69/229, пункт 32.

развития Конференцию Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития», приурочив ее к празднованию Всемирного дня океанов,

*признавая* взаимосвязь между Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>196</sup>, Аддис-Абебской программой действий третьей Международной конференции по финансированию развития<sup>197</sup>, Парижским соглашением, принятым в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>198</sup>, и Сендайской рамочной программой по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы<sup>199</sup>,

*ссылаясь* на пункт 2 своей резолюции 70/226, в котором она постановила, что все расходы, связанные с проведением этой конференции и подготовкой к ней, должны покрываться за счет внебюджетных ресурсов,

*ссылаясь также* на пункт 3 своей резолюции 70/226, в котором она приветствовала великодушное предложение правительств Фиджи и Швеции выступить организаторами этой конференции и взять на себя связанные с нею расходы,

*учитывая* исключительные обстоятельства, с которыми сталкивается правительство Фиджи в результате обширных разрушений, вызванных тропическим циклоном «Уинстон», обрушившимся на эту страну в феврале 2016 года, и принимая к сведению последовавшую за этим просьбу правительств Фиджи и Швеции об изменении места проведения Конференции<sup>200</sup>,

1. *постановляет*, что Конференция Организации Объединенных Наций высокого уровня по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития» ввиду исключительных обстоятельств будет проведена 5–9 июня 2017 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций;

2. *постановляет также*, что правительства Фиджи и Швеции по-прежнему будут выполнять обязанности организаторов, взяв на себя расходы, связанные с проведением Конференции и процессом ее подготовки;

3. *постановляет далее*, что в ходе Конференции следует:

*a)* выявить пути и средства для оказания поддержки достижению цели 14 в области устойчивого развития;

*b)* расширить существующие успешные партнерства и стимулировать создание новых партнерств, носящих новаторский и конкретный характер, в интересах содействия достижению цели 14;

*c)* привлечь к участию все соответствующие заинтересованные стороны, с тем чтобы правительства, организации системы Организации Объединенных Наций, другие межправительственные организации, международные финансовые учреждения, неправительственные организации, организации гражданского общества, академические учреждения, научные круги, частный сектор, благотворительные организации и другие субъекты совместно провели оценку проблем и возможностей, связанных с достижением цели 14, а также принятых в этих целях мер;

*d)* провести обмен опытом, накопленным на национальном, региональном и международном уровнях в ходе достижения цели 14;

*e)* внести вклад в проведение последующей деятельности и обзора, предусмотренных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>196</sup>, путем предоставления для политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, согласно резолюциям 67/290 от 9 июля 2013 года, 70/1

---

<sup>196</sup> Резолюция 70/1.

<sup>197</sup> Резолюция 69/313, приложение.

<sup>198</sup> См. FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21, приложение.

<sup>199</sup> Резолюция 69/283, приложение II.

<sup>200</sup> См. A/70/1027.

## I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

---

от 25 сентября 2015 года и 70/299 от 29 июля 2016 года, материалов о достижении цели 14, в том числе о возможностях по наращиванию прогресса в будущем;

4. *постановляет*, что основной темой Конференции будет «Наши океаны — наше будущее: партнерство в интересах достижения цели 14 в области устойчивого развития»;

5. *призывает* принять участие в Конференции на как можно более высоком уровне;

6. *постановляет*, что Конференция избирает из числа представителей участвующих государств следующих должностных лиц: 2 Председателей, одного от Фиджи и одного от Швеции, и 13 заместителей Председателя<sup>201</sup>, один из которых назначается в качестве Главного докладчика;

7. *постановляет также*, что в рамках Конференции в период 5–9 июня 2017 года пройдут восемь пленарных заседаний и семь партнерских диалогов, а также будет проведено специальное мероприятие по случаю Всемирного дня океанов 8 июня 2017 года;

8. *постановляет далее*, что пленарные заседания будут проведены в следующие сроки:

понедельник, 5 июня — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.

вторник, 6 июня — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

среда, 7 июня — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

четверг, 8 июня — с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

пятница, 9 июня — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.;

9. *постановляет*, что специальное мероприятие по случаю Всемирного дня океанов будет проведено 8 июня с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.;

10. *постановляет также*, что партнерские диалоги будут проведены параллельно с пленарными заседаниями в следующие сроки:

понедельник, 5 июня — с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

вторник, 6 июня — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

среда, 7 июня — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

четверг, 8 июня — с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

пятница, 9 июня — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.;

11. *постановляет далее*, что партнерские диалоги будут проводиться в интерактивном и многостороннем формате и что основное внимание в ходе их проведения будет уделено рекомендациям по оказанию содействия достижению цели 14, в том числе на основе укрепления сотрудничества, расширения существующих успешных партнерств и стимулирования создания новых партнерств, носящих новаторский и конкретный характер;

12. *постановляет*, что порядок проведения партнерских диалогов будет следующим:

a) каждый партнерский диалог будет проходить под руководством двух сопредседателей, одного из развивающейся страны и одного из развитой страны, которых назначат Председатели Конференции;

b) Генеральный секретарь Конференции выберет координатора и до четырех членов дискуссионной группы для каждого партнерского диалога. За проводимыми под руководством координатора дискуссиями между членами группы последуют интерактивные прения с участием представителей государств и других заинтересованных сторон;

---

<sup>201</sup> По трое от каждой из следующих групп: государств Африки; государств Азии и Тихого океана; государств Восточной Европы; государств Латинской Америки и Карибского бассейна; государств Западной Европы и других государств. При этом после выборов двух председателей число заместителей Председателя у регионов, от которых будет избран каждый из председателей, сокращается на одного.

## I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

---

13. *рекомендует* для принятия Конференцией предварительную повестку дня Конференции, приводимую в приложении I к настоящей резолюции;
14. *постановляет*, что работа Конференции будет строиться в соответствии с организацией работы, приводимой в приложении II к настоящей резолюции;
15. *рекомендует* для принятия Конференцией временные правила процедуры, приводимые в приложении III к настоящей резолюции;
16. *постановляет*, что Конференция примет на основе консенсуса емкую, конкретную, согласованную на межправительственном уровне декларацию в форме «Призыва к действиям» по оказанию содействия достижению цели 14 и доклад, содержащий подготовленные сопредседателями резюме партнерских диалогов, а также перечень добровольных обязательств по достижению цели 14, о чем будет объявлено на Конференции;
17. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи назначить двух координаторов, одного от развивающейся страны и одного из развитой страны, для наблюдения за ходом подготовительного процесса и завершения межправительственных консультаций по подготовке «Призыва к действиям» к маю 2017 года;
18. *просит также* Председателя Генеральной Ассамблеи созвать в феврале 2017 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке двухдневное подготовительное совещание под руководством двух координаторов, с предоставлением услуг устного перевода при наличии такой возможности, с целью рассмотрения тем партнерских диалогов и элементов «Призыва к действиям»;
19. *просит* Генерального секретаря подготовить к концу января 2017 года справочную записку, включая предложение по темам партнерских диалогов, для подготовительного совещания;
20. *просит* Генерального секретаря Конференции подготовить концептуальные документы по каждой теме партнерских диалогов с учетом идущих в рамках Генеральной Ассамблеи соответствующих процессов, связанных с Мировым океаном, и в этой связи предлагает заинтересованным сторонам, упомянутым в пункте 3с выше, представить материалы;
21. *просит* координаторов представить краткий проект «Призыва к действиям» не позднее марта 2017 года с учетом результатов обсуждений на подготовительном совещании и других материалов без ущерба для процессов, определенных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 69/292 от 19 июня 2015 года;
22. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи завершить организационную подготовку Конференции не позднее апреля 2017 года;
23. *постановляет*, что Конференция и ее подготовительный процесс будут открыты для всех государств — членов Организации Объединенных Наций, членов специализированных учреждений и участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву<sup>202</sup>, признавая, что ни участие в подготовительном процессе и в Конференции, ни ее итоги не могут влиять на правовой статус тех, кто не является участниками Конвенции или любых других смежных соглашений, в отношении этих документов или на правовой статус участников Конвенции или любых других смежных соглашений в отношении этих документов;
24. *предлагает* другим соответствующим заинтересованным сторонам, включая организации и органы системы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации, международные финансовые учреждения и неправительственные организации, организации гражданского общества, академические учреждения, научные круги, частный сектор и благотворительные организации, деятельность которых имеет отношение к Конференции, аккредитованные в соответствии с положениями, изложенными в приложении II к настоящей резолюции, принять участие в работе Конференции и ее подготовительного совещания в качестве наблюдателей;

---

<sup>202</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1834, No. 31363.

25. *призывает* ассоциированных членов региональных комиссий принять участие в работе Конференции и подготовительного совещания в том же качестве, которое было предусмотрено для их участия в работе глобальных конференций по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, состоявшихся в 1994, 2005 и 2014 годах;

26. *постановляет*, что аккредитация на Конференции и подготовительном совещании будет осуществляться в соответствии с положениями, изложенными в приложении II к настоящей резолюции;

27. *просит* Генерального секретаря обеспечивать работе Конференции надлежащую поддержку со стороны всех соответствующих подразделений Секретариата и в сотрудничестве с другими соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций и содействовать межучрежденческому сотрудничеству в этой области, а также обеспечить эффективное использование ресурсов, с тем чтобы цели Конференции могли быть достигнуты;

28. *просит также* Генерального секретаря назначить Генерального секретаря Конференции координатором в рамках Секретариата по вопросам оказания содействия в организации Конференции;

29. *призывает* государства и международных доноров, а также частный сектор, финансовые учреждения, фонды и других доноров, которые в состоянии сделать это, поддержать подготовку к Конференции посредством внесения добровольных взносов в целевой фонд в поддержку подготовки к проведению Конференции и оказать поддержку участию в Конференции и ее подготовительном совещании представителей развивающихся стран, в первую очередь представителей наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, включая приобретение авиабилетов на проезд экономическим классом, выплату суточных и оплату станционных расходов.

#### **Приложение I**

#### **Предварительная повестка дня Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития»**

#### **Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, 5–9 июня 2017 года**

1. Открытие Конференции.
2. Выборы двух Председателей.
3. Утверждение правил процедуры.
4. Утверждение повестки дня Конференции.
5. Выборы должностных лиц помимо Председателей.
6. Организация работы, включая учреждение вспомогательных органов, и другие организационные вопросы.
7. Полномочия представителей на Конференции:
  - a) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
  - b) доклад Комитета по проверке полномочий.
8. Общие прения.
9. Партнерские диалоги.
10. Специальное мероприятие по случаю Всемирного дня океанов.
11. Итоговый документ Конференции.
12. Утверждение доклада Конференции.
13. Закрытие Конференции.

## Приложение II

### **Предлагаемая организация работы Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития»**

#### **Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, 5–9 июня 2017 года**

1. Изложенные ниже процедуры были разработаны во исполнение резолюции 70/226 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2015 года.
2. Конференция Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития» будет проведена в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 5–9 июня 2017 года.

#### **I. Организация работы**

##### **A. Пленарные заседания**

3. На Конференции будет проведено в общей сложности восемь пленарных заседаний, которые будут проводиться в следующем порядке:

Понедельник, 5 июня — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.

Вторник, 6 июня — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

Среда, 7 июня — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

Четверг, 8 июня — с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

Пятница, 9 июня — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

4. Восемь пленарных заседаний будут посвящены выступлениям.
5. Список ораторов для выступления на пленарных заседаниях будет составляться в порядке поступления заявок в соответствии с принятым протоколом, который предусматривает, что первыми выступают главы государств и правительств, а затем остальные главы делегаций. В список ораторов будет включен Европейский союз. Подробная информация о соответствующих процедурах будет своевременно распространена запиской Секретариата.
6. На официальном открытии Конференции, которое состоится во время пленарного заседания утром в понедельник, 5 июня, будут рассмотрены все процедурные и организационные вопросы, включая утверждение правил процедуры и повестки дня, выборы двух Председателей Конференции, выборы должностных лиц, учреждение соответствующих вспомогательных органов, назначение членов Комитета по проверке полномочий, процедуры подготовки доклада Конференции и другие вопросы. На церемонии открытия с заявлениями выступят Председатели Конференции, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, Председатель Генеральной Ассамблеи, Председатель Экономического и Социального Совета и Генеральный секретарь Конференции. На пленарных заседаниях также будут заслушаны заявления представителей других межправительственных организаций, специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, а также основных групп и других заинтересованных сторон, перечисленных в пункте 24, в соответствии с практикой Генеральной Ассамблеи.
7. Ожидается, что заключительное пленарное заседание, которое состоится в пятницу, 9 июня, во второй половине дня, завершится представлением доклада о партнерских диалогах, после чего будут приняты «Призыв к действиям» и доклад Конференции.
8. Пленарные заседания будут проходить параллельно с партнерскими диалогами, если в настоящей резолюции не предусмотрено иное.

**В. Партнерские диалоги**

9. В ходе Конференции состоится семь партнерских диалогов, которые будут проводиться параллельно с пленарными заседаниями следующим образом:

Понедельник, 5 июня — с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

Вторник, 6 июня — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

Среда, 7 июня — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

Четверг, 8 июня — с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

Пятница, 9 июня — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.

10. Резюме партнерских диалогов должны быть представлены Конференции на ее заключительном пленарном заседании и включены в заключительный доклад Конференции.

**С. Специальное мероприятие по случаю Всемирного дня океанов**

11. Специальное мероприятие по случаю Всемирного дня океанов будет проведено 8 июня 2017 года с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.

**Д. Главный комитет**

12. Главный комитет, учрежденный в соответствии с правилами процедуры Конференции, будет при необходимости проводить свои заседания одновременно с пленарными заседаниями, за исключением заседаний, посвященных открытию и закрытию Конференции, и будет отвечать за завершение рассмотрения любых остающихся вопросов.

**II. Полномочия представителей на Конференции: назначение членов Комитета по проверке полномочий**

13. Члены Комитета по проверке полномочий будут назначены в соответствии с правилами процедуры Конференции.

**III. Аккредитация: институциональные заинтересованные стороны**

14. Другие соответствующие межправительственные организации, аккредитованные на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и на предыдущих конференциях Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, состоявшихся на Барбадосе, Маврикий и в Самоа, в том числе ассоциированные члены региональных комиссий, могут участвовать в работе Конференции и ее подготовительного совещания, сообразно обстоятельствам, в соответствии с правилами процедуры Конференции.

15. Заинтересованные межправительственные организации, которые не были аккредитованы на конференциях и саммитах, перечисленных в пункте 14 выше, могут представить Генеральной Ассамблее заявки на аккредитацию в соответствии с установленным порядком аккредитации.

**IV. Аккредитация: неправительственные организации и другие заинтересованные стороны**

16. Неправительственные организации и основные группы, указанные в Повестке дня на XXI век<sup>203</sup>, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, а также те, которые были аккредитованы на конференциях и саммитах, перечисленных в пункте 14 выше, должны зарегистрироваться для участия.

---

<sup>203</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

17. Председатель Генеральной Ассамблеи составит также список представителей других соответствующих неправительственных организаций, организаций гражданского общества, научных учреждений, частного сектора и благотворительных организаций, деятельность которых имеет отношение к Конференции и которые могут принять участие в Конференции и ее подготовительном совещании в качестве наблюдателей, принимая во внимание принципы транспарентности и справедливого географического представительства, и представит предлагаемый список на рассмотрение государств-членов на основе принципа «отсутствия возражений» и доведет этот список до сведения Генеральной Ассамблеи<sup>204</sup>.

18. Положения пункта 15 резолюции 67/290 Генеральной Ассамблеи от 9 июля 2013 года применяются *mutatis mutandis* к Конференции и ее подготовительному процессу.

#### **V. Секретариат**

19. Генеральный секретарь Конференции будет выступать в рамках Секретариата в качестве координатора по вопросам оказания содействия в организации Конференции в сотрудничестве с представителями двух Председателей.

#### **VI. Документация**

20. В соответствии с практикой, сложившейся на предыдущих конференциях Организации Объединенных Наций, официальная документация Конференции будет включать документы, выпущенные до Конференции, во время и после нее.

21. В соответствии с практикой, сложившейся на предыдущих конференциях Организации Объединенных Наций, рекомендуется, чтобы доклад Конференции включал решения Конференции, в том числе «Призыв к действиям», краткий отчет о ходе ее работы и общую информацию о работе Конференции и о решениях, принятых на пленарных заседаниях.

22. Резюме обсуждений в ходе пленарных заседаний и партнерских диалогов и перечень добровольных обязательств, о которых было объявлено на Конференции по осуществлению цели 14, должны быть также включены в доклад Конференции.

#### **VII. Организация параллельных заседаний и других мероприятий Конференции**

23. Параллельные заседания и другие мероприятия, в том числе мероприятия основных групп и других заинтересованных сторон, будут проводиться в те же часы, что и пленарные заседания и партнерские диалоги, при условии наличия помещений. Устный перевод на этих заседаниях будет обеспечиваться по мере возможности.

#### **VIII. Смежные мероприятия**

24. Смежные мероприятия, включая брифинги, семинары, практикумы и дискуссионные форумы по вопросам, касающимся осуществления цели 14, будут организовываться участниками Конференции. Инструкции по организации таких мероприятий и расписание таких мероприятий будут размещены на веб-сайте Конференции.

#### **IX. Освещение средствами массовой информации**

25. Департамент общественной информации Секретариата будет готовить пресс-материалы для журналистов, освещающих Конференцию. Кроме того, будут регулярно выпускаться пресс-релизы по итогам пленарных заседаний, партнерских диалогов, специального мероприятия по случаю Всемирного дня океанов и других мероприятий. Все соответствующие документы будут размещаться на веб-сайте Конференции.

---

<sup>204</sup> Список будет содержать как окончательные, так и предлагаемые имена и названия. Общие основания для любых возражений, в случае получения соответствующего запроса от одного или нескольких государств — членов Организации Объединенных Наций или государств-членов специализированных учреждений, будут доведены до сведения Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи и запрашивающей стороны.

26. Пленарные заседания, партнерские диалоги, специальное мероприятие по случаю Всемирного дня океанов и пресс-конференции будут транслироваться в прямом эфире в зоне для средств массовой информации. Программа специальных брифингов и пресс-конференций для средств массовой информации будет объявлена позднее.

### **Приложение III**

#### **Временные правила процедуры Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития»**

#### **I. Представительство и полномочия**

##### **Правило 1**

##### **Состав делегаций**

Делегация каждого участвующего в Конференции государства, а также делегация Европейского союза включает главу делегации и других необходимых представителей, заместителей и советников.

##### **Правило 2**

##### **Заместители представителей и советники**

Глава делегации может поручить заместителю представителя или советнику выполнять обязанности представителя.

##### **Правило 3**

##### **Представление полномочий**

Полномочия представителей и фамилии заместителей представителей и советников представляются Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, по возможности, не менее чем за неделю до установленной даты открытия Конференции. Полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, а в случае с Европейским союзом — Председателем Европейского союза или Председателем Европейской комиссии.

##### **Правило 4**

##### **Комитет по проверке полномочий**

В начале работы Конференции назначается Комитет по проверке полномочий в составе девяти членов. Его состав должен быть таким же, как и состав Комитета по проверке полномочий Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии. Он проверяет полномочия представителей и незамедлительно представляет доклад Конференции.

##### **Правило 5**

##### **Временное участие в Конференции**

До принятия Конференцией решения относительно полномочий представителей они имеют право временно участвовать в работе Конференции.

#### **II. Должностные лица**

##### **Правило 6**

##### **Выборы**

Конференция избирает из числа представителей участвующих государств следующих должностных лиц: двух Председателей, по одному от Фиджи и от Швеции, которые будут председательствовать по отдельности. Кроме того, Конференция избирает 13 заместителей Председателя<sup>205</sup>, одному из которых

---

<sup>205</sup> По три от следующих групп: африканские государства, азиатско-тихоокеанские государства, восточноевропейские государства, латиноамериканские и карибские государства и западноевропейские и прочие государства. При этом после выборов Председателей число заместителей Председателя у регионов, от которых будут избраны Председатели, сокращается на одного.

поручается быть Генеральным докладчиком, а также Председателя Главного комитета, если таковой учреждается в соответствии с правилом 46. Эти должностные лица избираются на основе обеспечения представительного характера Генерального комитета. Конференция может также избрать любых других должностных лиц, которых она сочтет необходимыми для осуществления своих функций.

#### **Правило 7**

##### **Общие права председательствующего Председателя**

1. Председатели поочередно председательствуют на пленарных заседаниях Конференции. Помимо осуществления прав, которые предоставляются ему/ей настоящими правилами, председательствующий Председатель открывает и закрывает каждое заседание, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председательствующий Председатель выносит постановления по порядку ведения заседания и, в соответствии с настоящими правилами, осуществляет полное руководство ходом заседаний и поддерживает порядок на этих заседаниях. Председательствующий Председатель может предложить Конференции прекратить запись ораторов, ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений каждого представителя по одному вопросу, прервать или прекратить прения и прервать или закрыть заседание.
2. При исполнении своих функций председательствующий Председатель подчиняется Конференции.

#### **Правило 8**

##### **Исполняющий обязанности Председателя**

1. Если ни один из Председателей не присутствует на заседании или на любой части заседания, председательствующий Председатель может назначить на свое место одного из заместителей Председателя.
2. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

#### **Правило 9**

##### **Замена Председателя**

Если один или оба из Председателей не могут выполнять свои функции, то избирается новый Председатель (Председатели).

#### **Правило 10**

##### **Права Председателей при голосовании**

Оба Председателя или заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, не участвуют в голосовании на Конференции, но могут поручить другому члену своей делегации голосовать вместо них.

### **III. Генеральный комитет**

#### **Правило 11**

##### **Состав**

Генеральный комитет состоит из двух Председателей, заместителей Председателя, Генерального докладчика и Председателя Главного комитета. Два Председателя или, в их отсутствие, один из назначаемых ими заместителей Председателя выступает в качестве Председателя Генерального комитета. Председатель Комитета по проверке полномочий и других комитетов, учрежденных Конференцией согласно правилу 48, может участвовать без права голоса в работе Генерального комитета.

#### **Правило 12**

##### **Члены-заместители**

Если какой-либо из Председателей или заместителей Председателя Конференции не присутствует на заседании Генерального комитета, то он/она может назначить члена своей делегации присутствовать и голосовать в Комитете. В случае отсутствия Председателя Главного комитета назначает заместителя Председателя этого комитета в качестве своего заместителя. При исполнении своих обязанностей в

Генеральном комитете заместитель Председателя Главного комитета не имеет права голоса, если он/она входит в состав той же делегации, что и другой член Генерального комитета.

### **Правило 13**

#### **Функции**

Генеральный комитет помогает обоим Председателям в общем руководстве работой Конференции и, с учетом решений Конференции, обеспечивает координацию работы Конференции.

## **IV. Секретариат Конференции**

### **Правило 14**

#### **Обязанности Генерального секретаря Организации Объединенных Наций**

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций или назначенный им/ею представитель выступает в этом качестве на всех заседаниях Конференции и ее вспомогательных органов.
2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций может поручить одному из сотрудников секретариата замещать его/ее на этих заседаниях.
3. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций или назначенный им/ею представитель руководит персоналом, необходимым для Конференции.

### **Правило 15**

#### **Обязанности секретариата Конференции**

Секретариат Конференции согласно настоящим правилам:

- a) обеспечивает устный перевод выступлений на заседаниях;
- b) получает, переводит, размножает и распространяет документы Конференции;
- c) публикует и распространяет официальные документы Конференции;
- d) готовит и распространяет отчеты об открытых заседаниях;
- e) осуществляет звукозаписи заседаний и обеспечивает их хранение;
- f) обеспечивает хранение и сохранность документов Конференции в архивах Организации Объединенных Наций;
- g) вообще выполняет всю другую работу, которая требуется Конференции.

### **Правило 16**

#### **Заявления Секретариата**

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций или любой сотрудник Секретариата, назначенный для этой цели, может в любое время выступать с устными или письменными заявлениями по любому рассматриваемому вопросу.

## **V. Открытие Конференции**

### **Правило 17**

#### **Временный Председатель**

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций или, в его/ее отсутствие, любой сотрудник Секретариата, назначенный им/ею с этой целью, открывает первое заседание Конференции и председательствует до тех пор, пока Конференция не изберет своих Председателей.

### **Правило 18**

#### **Решения, касающиеся организации работы**

Конференция на своем первом заседании:

- a) утверждает свои правила процедуры;
- b) избирает своих должностных лиц и учреждает свои вспомогательные органы;
- c) утверждает повестку дня, проект которой до такого утверждения является предварительной повесткой дня Конференции;
- d) принимает решение об организации своей работы.

## **VI. Порядок ведения заседаний**

### **Правило 19**

#### **Кворум**

Председательствующий Председатель может объявить заседание открытым и разрешить начать прения, если присутствуют представители по крайней мере одной трети государств, участвующих в Конференции. Для принятия любого решения необходимо присутствие представителей большинства участвующих в ней государств.

### **Правило 20**

#### **Выступления**

1. Ни один из представителей не может выступать на Конференции, не получив предварительного разрешения председательствующего Председателя. С учетом правил 21, 22 и 25–27 председательствующий Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявили о своем желании выступить. Секретариату поручается составление списка выступающих.
2. Прения ограничиваются вопросом, находящимся на рассмотрении Конференции, и председательствующий Председатель может призвать оратора к порядку, если его/ее замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.
3. Конференция может ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений каждого представителя по одному вопросу. Разрешение высказаться относительно предложения о таком ограничении предоставляется только двум представителям, выступающим за установление таких ограничений, и двум — против них, после чего предложение немедленно ставится на голосование. В любом случае с согласия Конференции председательствующий Председатель ограничивает время каждого выступления по процедурным вопросам пятью минутами. Если при регламентированных выступлениях оратор превышает положенное время, председательствующий Председатель немедленно призывает его/ее к порядку.

### **Правило 21**

#### **Выступления по порядку ведения заседания**

В ходе обсуждения любого вопроса каждый представитель может в любое время поднять вопрос о порядке ведения заседания, который немедленно решается председательствующим Председателем в соответствии с настоящими правилами. Представитель может опротестовать постановление председательствующего Председателя. Протест немедленно ставится на голосование, и постановление председательствующего Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Представитель, выступая по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

### **Правило 22**

#### **Внеочередные выступления**

Председателю или Докладчику Главного комитета или представителю какого-либо подкомитета или рабочей группы может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения выводов, к которым пришел данный орган.

### **Правило 23**

#### **Прекращение записи ораторов**

В ходе прений председательствующий Председатель может огласить список ораторов и, с согласия Конференции, объявить о прекращении записи ораторов.

**Правило 24**  
**Право на ответ**

1. Вопреки правилу 23 право на ответ предоставляется председательствующим Председателем представителю любого государства, участвующего в Конференции, или представителю Европейского союза, который обращается с такой просьбой. Возможность выступить с ответом может быть предоставлена любому другому представителю.
2. Заявления в соответствии с настоящим правилом обычно делаются в конце последнего заседания этого дня или при завершении рассмотрения соответствующего вопроса, если это происходит раньше.
3. В соответствии с настоящим правилом представители любого государства или Европейского союза могут сделать не более двух заявлений на любом заседании и по любому вопросу. Первое выступление ограничено пятью минутами, а второе — тремя минутами; в любом случае выступления представителей должны быть по возможности краткими.

**Правило 25**  
**Перерыв в прениях**

Представитель любого государства, участвующего в Конференции, может в любое время внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу. Помимо автора такого предложения, разрешение высказаться по этому предложению предоставляется только двум представителям, выступающим за перерыв в прениях, и двум — против него, после чего это предложение с учетом правила 28 немедленно ставится на голосование.

**Правило 26**  
**Прекращение прений**

Представитель любого государства, участвующего в Конференции, может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу, независимо от того, выразил ли какой-либо другой представитель желание выступить. Разрешение высказаться относительно такого предложения предоставляется только двум представителям, выступающим против прекращения прений, после чего это предложение с учетом правила 28 немедленно ставится на голосование.

**Правило 27**  
**Перерыв или закрытие заседания**

С учетом правила 38 представитель любого государства, участвующего в Конференции, может в любое время внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не подлежат обсуждению и с учетом правила 28 немедленно ставятся на голосование.

**Правило 28**  
**Порядок рассмотрения процедурных предложений**

Указанные ниже процедурные предложения рассматриваются перед всеми остальными процедурными или иными предложениями, рассматриваемыми на заседании, в следующем порядке:

- a) перерыв в работе заседания;
- b) закрытие заседания;
- c) перерыв в прениях по обсуждаемому вопросу;
- d) прекращение прений по обсуждаемому вопросу.

**Правило 29**  
**Представление предложений и поправок по существу**

Предложения и поправки по существу вопросов представляются, как правило, в письменной форме Генеральному секретарю или его/ее назначенному представителю, который рассылает их всем делегациям на языках Конференции. За исключением тех случаев, когда Конференция принимает иное решение,

предложения по существу обсуждаются или ставятся на голосование не ранее чем через 24 часа после их рассылки всем делегациям. Однако председательствующий Председатель может разрешить обсуждение и рассмотрение поправок, даже если эти поправки не были разосланы или были разосланы только в тот же день.

**Правило 30**

**Снятие процедурных и иных предложений**

Автор процедурного или иного предложения может снять его в любое время до принятия по нему решения при условии, что в это предложение не было внесено поправок. Любое процедурное или иное предложение, которое было снято таким образом, может быть вновь внесено любым представителем.

**Правило 31**

**Решения по вопросу о компетенции**

С учетом правила 28 любое процедурное предложение, предусматривающее принятие решения о компетенции Конференции принять какое-либо представленное ей предложение, ставится на голосование до принятия решения по данному предложению.

**Правило 32**

**Повторное рассмотрение предложений**

После того как предложение принято или отклонено, оно может быть рассмотрено вновь только на основании соответствующего решения Конференции, принятого большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Разрешение выступить относительно повторного рассмотрения какого-либо процедурного предложения предоставляется лишь двум ораторам, выступающим против такого повторного рассмотрения, после чего данное предложение немедленно ставится на голосование.

**VII. Принятие решений**

**Правило 33**

**Общее согласие**

Конференция принимает консенсусом декларацию, оформляемую в виде «Призыва к действиям», и делает все возможное для обеспечения того, чтобы и вся остальная работа Конференции осуществлялась на основе консенсуса.

**Правило 34**

**Право голоса**

Каждое государство, участвующее в Конференции, имеет один голос.

**Правило 35**

**Требуемое большинство**

1. С учетом правила 33 решения Конференции по всем вопросам существа принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей.
2. За исключением тех случаев, когда настоящие правила предусматривают иное, решения Конференции по всем вопросам процедурного характера принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.
3. При возникновении сомнений относительно принадлежности того или иного вопроса к вопросам процедуры или вопросам существа председательствующий Председатель Конференции выносит решение по этому вопросу. Любое возражение против такого решения немедленно ставится на голосование, и решение председательствующего Председателя остается в силе, если оно не будет отменено большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

4. При разделении голосов поровну данное предложение процедурного или иного характера считается отклоненным.

### **Правило 36**

#### **Значение выражения «присутствующие и участвующие в голосовании представители»**

В настоящих правилах выражение «присутствующие и участвующие в голосовании представители» относится к представителям, голосующим «за» или «против». Представители, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

### **Правило 37**

#### **Формы голосования**

1. За исключением случаев, оговоренных в правиле 44, голосование на Конференции обычно проводится поднятием руки, но если какой-либо представитель потребует поименного голосования, то оно будет проводиться в английском алфавитном порядке названий государств, участвующих в Конференции, начиная с делегации, определяемой председательствующим Председателем по жребию. При поименном голосовании вызывается каждое государство и его представитель отвечает «да», «нет» или «воздерживаюсь».

2. Если голосование на Конференции осуществляется с помощью механического оборудования, то не заносимое в отчет о заседании голосование заменяет голосование поднятием руки, а заносимое в отчет о заседании голосование заменяет поименное голосование. Любой представитель может потребовать заносимого в отчет о заседании голосования, которое, если какой-либо представитель не потребует иного, проводится без вызова государств, участвующих в Конференции.

3. Голосование каждого государства, участвующего в поименном или заносимом в отчет о заседании голосовании, включается в любой отчет или доклад об этом заседании.

### **Правило 38**

#### **Порядок, соблюдаемый при голосовании**

После того как председательствующий Председатель объявил о начале голосования, ни одному представителю не разрешается прерывать голосование, за исключением случаев выступления по порядку ведения заседания в связи с ходом данного голосования.

### **Правило 39**

#### **Разъяснение мотивов голосования**

Представители могут выступать с краткими заявлениями, содержащими только разъяснения мотивов голосования, до начала или после голосования. Председательствующий Председатель может ограничить время, предоставляемое для выступления с такими разъяснениями. Представитель любого государства, внесший процедурное или иное предложение, не выступает по мотивам голосования по этому предложению, если в него не были внесены поправки.

### **Правило 40**

#### **Раздельное принятие решений по предложениям**

Каждый представитель может потребовать раздельного принятия решений по отдельным частям какого-либо предложения. Если какой-либо другой представитель возражает против требования о раздельном принятии решений, то оно ставится на голосование. Разрешение высказаться относительно этого требования предоставляется только двум представителям, выступающим за раздельное принятие решений, и двум — против него. Если требование удовлетворяется, то по принятым после этого частям предложения Конференция принимает решение в целом. Если все постановляющие части предложения отклоняются, то это предложение считается отклоненным в целом.

#### **Правило 41**

##### **Поправки**

Любое предложение считается поправкой к другому предложению, если оно добавляет что-либо к этому предложению, исключает что-либо из него или изменяет часть такого предложения. Если не оговорено иного, то понятие «предложение» в настоящих правилах рассматривается как включающее поправки.

#### **Правило 42**

##### **Порядок голосования по поправкам**

Если к предложению вносится поправка, она ставится на голосование раньше этого предложения. Если к предложению вносится две или более поправок, то Конференция проводит голосование сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, затем по поправке, которая менее отличается от него, и т.д., пока все поправки не будут поставлены на голосование. Однако, если неизбежным следствием принятия одной поправки является отклонение другой поправки, последняя не ставится на голосование. Если одна или более поправок приняты, то проводится голосование по предложению с внесенными в него поправками.

#### **Правило 43**

##### **Порядок голосования по предложениям**

1. Если два или более предложений, не являющихся поправками, относятся к одному и тому же вопросу, то они, если Конференция не примет иного решения, ставятся на голосование в том порядке, в каком они были внесены. После каждого голосования по одному предложению Конференция может решить, будет ли она проводить голосование по следующему предложению.
2. Голосование по пересмотренным предложениям проводится в том порядке, в каком были внесены первоначальные предложения, если пересмотренный вариант существенно не отличается от первоначального предложения. В таком случае первоначальное предложение считается снятым, а пересмотренное предложение рассматривается в качестве нового предложения.
3. Любое процедурное предложение, содержащее требование о том, чтобы не принимать решения по какому-либо предложению, ставится на голосование до того, как будет проведено голосование по рассматриваемому предложению.

#### **Правило 44**

##### **Выборы**

Все выборы проводятся путем тайного голосования, если при отсутствии каких-либо возражений Конференция не примет решения продолжать работу без проведения выборов, когда имеется согласованный кандидат или список кандидатов.

#### **Правило 45**

##### **Баллотировка**

1. Если путем выборов необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях одно или более мест, то избираются те кандидаты, которые получили большинство голосов и наибольшее число голосов при первой баллотировке и которых насчитывалось не больше, чем таких мест.
2. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, меньше числа подлежащих заполнению мест, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные баллотировки, причем голосование ограничивается кандидатами, получившими наибольшее количество голосов в предыдущей баллотировке, и их числом, не превышающим более чем в два раза количество оставшихся для заполнения мест.

### **VIII. Вспомогательные органы**

#### **Правило 46**

##### **Главный комитет**

В случае необходимости Конференция может учредить Главный комитет, который может создавать подкомитеты или рабочие группы.

#### **Правило 47**

##### **Представительство в Главном комитете**

Каждое государство, участвующее в Конференции, и Европейский союз могут быть представлены одним представителем в Главном комитете, учрежденном Конференцией. Они могут назначать в этот Комитет таких заместителей представителей и советников, какие могут потребоваться.

#### **Правило 48**

##### **Другие комитеты и рабочие группы**

1. Помимо Главного комитета, упомянутого выше, Конференция может создавать такие комитеты и рабочие группы, которые она сочтет необходимыми для осуществления своих функций.
2. При условии принятия соответствующего решения на пленарном заседании Конференции Главный комитет может создавать подкомитеты и рабочие группы.

#### **Правило 49**

##### **Члены комитетов, подкомитетов и рабочих групп**

1. Члены комитетов и рабочих групп Конференции, упомянутых в пункте 1 правила 48, назначаются двумя Председателями при условии утверждения Конференцией, если Конференция не примет иного решения.
2. Члены подкомитетов и рабочих групп комитетов назначаются председателем соответствующего комитета при условии утверждения данным комитетом, если этот комитет не примет иного решения.

#### **Правило 50**

##### **Должностные лица**

За исключением случаев, оговоренных в правиле 6, каждый комитет, подкомитет и рабочая группа избирают своих собственных должностных лиц.

#### **Правило 51**

##### **Кворум**

1. Председатель Главного комитета может объявить заседание открытым и разрешить начать прения, если присутствуют представители по крайней мере одной четверти государств, участвующих в Конференции. Для принятия любого решения необходимо присутствие представителей большинства участвующих государств.
2. Большинство представителей Генерального комитета или Комитета по проверке полномочий или любого комитета, подкомитета или рабочей группы составляют кворум при условии, что они являются представителями участвующих государств.

#### **Правило 52**

##### **Должностные лица, порядок ведения заседаний и голосование**

Правила, содержащиеся в разделах II, VI (за исключением правила 19) и VII выше, применимы *mutatis mutandis* к заседаниям комитетов, подкомитетов и рабочих групп, за исключением того, что:

- a) председатели Генерального комитета и Комитета по проверке полномочий и председатели комитетов, подкомитетов и рабочих групп могут осуществлять право голоса при условии, что они являются представителями участвующих государств;
- b) решения комитетов, подкомитетов и рабочих групп принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей, за исключением того, что повторное рассмотрение какого-либо предложения или поправки требует большинства, предусмотренного правилом 32.

## **IX. Языки и отчеты о заседаниях**

### **Правило 53**

#### **Языки Конференции**

Языками Конференции являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский.

### **Правило 54**

#### **Устный перевод**

1. Выступления на одном из языков Конференции переводятся устно на другие ее языки.
2. Любой представитель может выступать на языке, не являющемся языком Конференции, если соответствующая делегация обеспечивает устный перевод на один из таких языков.

### **Правило 55**

#### **Язык официальных документов**

Официальные документы Конференции издаются на языках Конференции.

### **Правило 56**

#### **Звукозаписи заседаний**

Звукозаписи пленарных заседаний Конференции, партнерских диалогов, специального мероприятия по случаю Всемирного дня океанов, а также заседаний Главного комитета ведутся и хранятся в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций. Если Конференция или Главный комитет не приняли иного решения, звукозаписи каких-либо других заседаний Конференции не ведутся.

## **X. Открытые и закрытые заседания**

### **Общие принципы**

#### **Правило 57**

Если соответствующий орган не примет иного решения, пленарные заседания Конференции и заседания любого комитета проводятся как открытые заседания. Обо всех решениях, принятых на закрытом пленарном заседании Конференции, объявляется на ближайшем открытом пленарном заседании.

#### **Правило 58**

Как правило, Генеральный комитет, подкомитеты или рабочие группы проводят закрытые заседания.

#### **Правило 59**

##### **Коммюнике о закрытых заседаниях**

После завершения работы закрытого заседания председательствующее должностное лицо соответствующего органа может распространить коммюнике через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций или его/ее назначенного представителя.

## **XI. Другие участники и наблюдатели**

### **Правило 60**

#### **Межправительственные организации и другие структуры<sup>206</sup>, которые получили от Генеральной Ассамблеи постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под ее эгидой**

Представители, назначенные межправительственными организациями и другими структурами, которые получили от Генеральной Ассамблеи постоянное приглашение участвовать в качестве

---

<sup>206</sup> Для целей настоящих правил термин «другие структуры» охватывает Международный комитет Красного Креста, Международную федерацию обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Международный олимпийский комитет, Межпарламентский союз и Суверенный Мальтийский орден.

наблюдателей в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под ее эгидой, имеют право участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции, Главного комитета и, при необходимости, любого другого комитета или рабочей группы.

#### **Правило 61**

##### **Ассоциированные члены региональных комиссий<sup>207</sup>**

Представители, назначенные теми ассоциированными членами региональных комиссий, которые указаны в сноске, могут участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции, Главного комитета и, при необходимости, любого другого комитета или рабочей группы.

#### **Правило 62**

##### **Представители специализированных учреждений и смежных организаций<sup>208</sup>**

Представители, назначенные специализированными учреждениями и смежными организациями, могут участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции, Главного комитета и, при необходимости, любого другого комитета или рабочей группы по вопросам, относящимся к сфере их деятельности.

#### **Правило 63**

##### **Представители других межправительственных организаций**

За исключением случаев, когда настоящими правилами процедуры конкретно предусматривается иное в отношении Европейского союза, представители, назначенные другими межправительственными организациями, приглашенными на Конференцию, могут участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции, Главного комитета и, при необходимости, любого другого комитета или рабочей группы по вопросам, относящимся к сфере их деятельности.

#### **Правило 64**

##### **Представители заинтересованных органов Организации Объединенных Наций**

Представители, назначенные заинтересованными органами Организации Объединенных Наций, могут участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции, Главного комитета и, при необходимости, любого другого комитета или рабочей группы по вопросам, относящимся к сфере их деятельности.

#### **Правило 65**

##### **Представители неправительственных организаций<sup>209</sup>**

1. Неправительственные организации, аккредитованные для участия в Конференции, могут назначать представителей для участия в открытых заседаниях Конференции и Главного комитета в качестве наблюдателей.
2. По приглашению председательствующего должностного лица Конференции и при условии одобрения Конференции такие наблюдатели могут выступать с устными заявлениями по вопросам, по которым

---

<sup>207</sup> Американское Самоа, Ангилья, Аруба, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Виргинские острова Соединенных Штатов, Гваделупа, Гуам, острова Кайман, Кюрасао, Мартиника, Монтсеррат, Новая Каледония, Пуэрто-Рико, Синт-Мартен, Содружество Северных Марианских островов, острова Теркс и Кайкос и Французская Полинезия.

<sup>208</sup> Для целей настоящих правил термин «смежные организации» включает Всемирную торговую организацию, Международное агентство по атомной энергии, Международный орган по морскому дну, Международный трибунал по морскому праву, Международный уголовный суд, Организацию по запрещению химического оружия и Подготовительную комиссию Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

<sup>209</sup> В пункте 23.3 Повестки дня на XXI век предусматривается, что «любая политика, определения и правила, влияющие на доступ неправительственных организаций к работе органов Организации Объединенных Наций или учреждений, связанных с осуществлением Повестки дня на XXI век, и на их участие в этой работе, должны в равной степени применяться в отношении всех основных групп населения». В Повестке дня на XXI век к «основным группам населения» причисляются женщины, дети и молодежь, коренное население, неправительственные организации, местные органы власти, трудящиеся и их профсоюзы, коммерческие и промышленные круги, научно-техническое сообщество и фермеры. Поэтому с учетом Повестки дня на XXI век правило 65 в равной степени распространяется на неправительственные организации и другие основные группы.

они располагают специальными знаниями. Если количество просьб о предоставлении слова является слишком большим, неправительственным организациям предлагается объединяться в группы, от имени которых выступают их представители.

#### **Правило 66**

##### **Письменные заявления**

Письменные заявления, представленные назначенными представителями, о которых говорится в правилах 60–65, распространяются секретариатом среди всех делегаций в том количестве, в котором они были переданы секретариату в месте проведения Конференции, и на тех языках, на которых они были ему там представлены, при условии что любое заявление, представленное от имени неправительственной организации, должно быть связано с работой Конференции и должно касаться вопроса, по которому эта организация располагает специальными знаниями. Доступ к письменным заявлениям обеспечивается не за счет Организации Объединенных Наций, и они не издаются в качестве официальных документов.

## **XII. Временное приостановление действия правил процедуры и поправки к ним**

#### **Правило 67**

##### **Порядок временного приостановления действия**

Действие любого из настоящих правил может быть временно приостановлено Конференцией при условии представления за 24 часа уведомления о внесении предложения о временном приостановлении действия, которое может не представляться, если ни один из представителей против этого не возражает. Любое такое временное приостановление действия ограничивается конкретной и объявленной целью и периодом, необходимым для достижения этой цели.

#### **Правило 68**

##### **Порядок внесения поправок**

Поправки в настоящие правила процедуры могут быть внесены по решению Конференции, принятому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей, после того как Генеральный комитет сделает сообщение о предлагаемой поправке.

## **РЕЗОЛЮЦИЯ 70/304**

*Принята без голосования на 116-м пленарном заседании 9 сентября 2016 года по проекту резолюции A/70/L.65 и Add.1; его авторы: Австрия, Азербайджан, Алжир, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гана, Германия, Гондурас, Грузия, Дания, Индонезия, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Катар, Кения, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Лесото, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чехия, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Япония, Государство Палестина*

### **70/304. Укрепление роли посредничества в мирном урегулировании споров, предотвращении и разрешении конфликтов**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои резолюции 65/283 от 22 июня 2011 года, 66/291 от 13 сентября 2012 года и 68/303 от 31 июля 2014 года об укреплении роли посредничества в мирном урегулировании споров, предотвращении и разрешении конфликтов и на все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, резолюции Совета Безопасности и заявления его Председателя, касающиеся посредничества,*

*руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций,*

*вновь подтверждая свою приверженность уважению суверенитета, территориальной целостности и политической независимости всех государств,*

*ссылаясь на главу VI Устава, включая статью 33 Устава, а также другие статьи, имеющие отношение к посредничеству,*

## I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

---

*принимая во внимание* свои обязанности, функции и полномочия по Уставу и ссылаясь при этом на все свои соответствующие резолюции по вопросам, касающимся мирного урегулирования споров, предотвращения и разрешения конфликтов, в том числе путем посредничества,

*вновь подтверждая* соответствующие роль и полномочия Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности в поддержании международного мира и безопасности согласно Уставу,

*вновь подтверждая также* свою решимость ратовать за суверенное равенство всех государств, за уважение их территориальной целостности и политической независимости и за обязанность государств-членов воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения каким-либо образом, несовместимым с целями и принципами Организации Объединенных Наций, и отстаивать урегулирование споров мирными средствами и в соответствии с принципами справедливости и международного права, права на самоопределение народов, все еще находящихся под колониальным господством или иностранной оккупацией, невмешательства во внутренние дела государств, уважения прав человека и основных свобод, уважения всеобщего равноправия без различия расы, пола, языка или религии, международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, культурного или гуманитарного характера и добросовестного выполнения обязательств, принятых в соответствии с Уставом,

*принимая во внимание*, что во многих районах мира до сих пор происходят вооруженные и иные по своему типу конфликты,

*подчеркивая*, что терроризм во всех его формах и проявлениях создает серьезную угрозу во многих районах мира, и ссылаясь на свое обязательство осуществлять, на сбалансированной и комплексной основе, четыре основных компонента Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций<sup>210</sup>,

*напоминая*, что мирное урегулирование споров, предотвращение и разрешение конфликтов в соответствии с Уставом и международным правом, в том числе путем посредничества, остаются одной из главных обязанностей государств-членов без ущерба для статьи 36 Устава, и в этой связи подчеркивая важность разработки и поддержки, сообразно обстоятельствам, национального потенциала,

*вновь подтверждая* важность принципа национальной ответственности и руководства в деле сохранения мира, согласно которому ответственность за сохранение мира в широком смысле разделяют правительства и все другие национальные заинтересованные стороны, подчеркивая в этой связи важность соблюдения принципа всеохватности для обеспечения учета потребностей всех слоев общества и в соответствии с этим признавая важность участия в посреднических усилиях, сообразно обстоятельствам и согласно применимым нормам международного права, всех соответствующих заинтересованных сторон,

*признавая* важную роль, которую различные национальные и местные субъекты и субъекты гражданского общества, включая организации гражданского общества, женские группы, молодежные организации, частный сектор и лидеры общин, могут играть в содействии мирному урегулированию споров, предотвращению и разрешению конфликтов, и поддерживая далее их вклад и дальнейшую координацию, призванные надлежащим образом повысить уровень взаимодополняемости в посреднической деятельности,

*отмечая* недавние обзорные процессы, проведенные в целях укрепления системы Организации Объединенных Наций, и в этой связи принимая к сведению доклад Независимой группы высокого уровня по миротворческим операциям<sup>211</sup> и доклад Генерального секретаря о будущем миротворческих операций Организации Объединенных Наций<sup>212</sup>, которые легли в основу резолюций [70/6 от 3 ноября 2015 года](#) и [70/268 от 14 июня 2016 года](#), доклад Консультативной группы экспертов по обзору миростроительной архитектуры<sup>213</sup>, который лег в основу резолюции [70/262 от 27 апреля 2016 года](#), а также доклад Генерального секретаря, в котором изложены результаты глобального исследования по вопросу об

---

<sup>210</sup> Резолюция 60/288.

<sup>211</sup> См. [A/70/95-S/2015/446](#).

<sup>212</sup> [A/70/357-S/2015/682](#).

<sup>213</sup> [A/69/968-S/2015/490](#).

осуществлении резолюции [1325 \(2000\)](#) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года, посвященной женщинам и миру и безопасности<sup>214</sup>,

*повторяя* прозвучавший в рамках этих обзорных процессов призыв уделять больше внимания вопросам посредничества и предотвращения конфликтов и уделять приоритетное внимание поиску путей всеохватного, долгосрочного политического урегулирования конфликтов как части всеобъемлющего подхода к сохранению мира и рекомендуя далее обеспечивать слаженность, синергизм и взаимодополняемость в усилиях по претворению в жизнь результатов этих обзоров,

*признавая* потенциал посредничества в предотвращении конфликтов, также подтвержденный в докладе Генерального секретаря о предотвращении конфликтов<sup>215</sup>, и важное значение посреднической деятельности, осуществляемой на всех этапах циклического развития конфликта, для сохранения мира, как оно определено в ее резолюции [70/262](#) и резолюции 2282 (2016) Совета Безопасности от 27 апреля 2016 года,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря в связи со Всемирным саммитом по гуманитарным вопросам<sup>216</sup>, в котором содержится призыв к укреплению потенциала Организации Объединенных Наций в области предотвращения и посредничества,

*признавая* посредничество в качестве действенного и экономически эффективного инструмента мирного урегулирования споров, предотвращения и разрешения конфликтов и приветствуя его более широкое использование без ущерба для других средств, упомянутых в главе VI Устава,

*высоко оценивая* усилия Генерального секретаря, государств-членов, региональных и субрегиональных организаций и других соответствующих субъектов, направленные на поддержку и поощрение использования посредничества,

*напоминая* о добрых услугах Генерального секретаря, в том числе в области превентивной дипломатии, и высоко оценивая его усилия, направленные на дальнейшее укрепление потенциала Организации Объединенных Наций по поддержке посредничества согласно Уставу, соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и соответствующим мандатам,

*признавая*, что эффективное посредничество и эффективная поддержка посредничества требуют приложения неустанных усилий на всех уровнях, в том числе на национальном уровне, а также, в частности, своевременного анализа конфликта, разработки конкретных стратегических «дорожных карт» в отношении посредничества с учетом передовой практики и извлеченных уроков и выявления соответствующего опыта,

*признавая* необходимость налаживания сотрудничества и координации между участниками в конкретном контексте посреднической деятельности для повышения уровня эффективности посреднических усилий и недопущения их дублирования,

*вновь подтверждая* роль региональных и субрегиональных организаций в поддержании международного мира и безопасности в соответствии с положениями главы VIII Устава, отмечая, что во многих регионах они играют в рамках согласованных мандатов важную роль посредников, действуя с согласия сторон в конкретном споре или конфликте, принимая к сведению доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в области посредничества<sup>217</sup> и подчеркивая усиливающуюся необходимость налаживания партнерских связей и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в области посредничества и предотвращения конфликтов с учетом их мандатов,

*с признательностью отмечая* расширяющиеся возможности Африканского союза и других региональных и субрегиональных организаций в плане участия в посреднической деятельности и

---

<sup>214</sup> [S/2015/716](#).

<sup>215</sup> [S/2015/730](#).

<sup>216</sup> [A/70/709](#).

<sup>217</sup> [A/70/328](#).

приветствуя усилия Генерального секретаря по налаживанию взаимодействия с региональными и субрегиональными организациями в целях укрепления их потенциала в деле поддержки посредничества при поступлении соответствующих просьб и сообразно согласованным мандатам,

*признавая* важность равного и эффективного участия женщин в деятельности по мирному урегулированию споров, предотвращению и разрешению конфликтов и их всесторонней вовлеченности в эту деятельность на всех ее уровнях и этапах и во всех ее аспектах, а также наделяя всех посредников и их команд надлежащей способностью квалифицированно разбираться в гендерной проблематике, признавая также вклад женщин в мирное урегулирование споров, предотвращение и разрешение конфликтов и их роль как посредников, отмечая, что необходимо продолжать назначать женщин на должности главных или ведущих посредников в мирных процессах для обеспечения гендерного баланса, и вновь настаивая в этом контексте на полном и эффективном осуществлении всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, включая те, которые посвящены женщинам и миру и безопасности, и Пекинской декларации и Платформы действий<sup>218</sup>, а также приветствуя роль, которую играет в этом отношении Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»),

*принимая к сведению* обязательство Генерального секретаря укреплять роль посредничества в Организации Объединенных Наций и признавая важность выделения в этой связи достаточных финансовых средств,

1. *вновь заявляет*, что всем государствам-членам следует строго придерживаться своих обязательств, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций, в том числе обязательств в отношении мирного урегулирования споров, предотвращения и разрешения конфликтов;

2. *отмечает* важность посредничества в мирном урегулировании споров, предотвращении и разрешении конфликтов, а также в поиске долгосрочных политических решений проблемы сохранения мира и признает, что посредничество необходимо продолжать использовать, причем более эффективно, без ущерба для других средств, упомянутых в главе VI Устава;

3. *приветствует* все более широкий вклад, который вносят в посреднические усилия, сообразно обстоятельствам, государства-члены, а также Организация Объединенных Наций и региональные и субрегиональные организации;

4. *признает*, что ответственное и внушающее доверие посредничество требует, в частности, национальной сопричастности, согласия сторон в конкретном споре или конфликте, уважения национального суверенитета, беспристрастности посредников, соблюдения ими согласованных мандатов, соблюдения обязательств государств и других соответствующих субъектов по международному праву, включая применимые договоры, оперативной подготовленности посредников, в том числе способности квалифицированно разбираться в вопросах процедуры и существа, а также слаженности, скоординированности и взаимодополняемости посреднических усилий;

5. *подчеркивает*, что главная ответственность за предотвращение конфликтов лежит на государствах, а меры, принимаемые в рамках предотвращения конфликтов Организацией Объединенных Наций, должны надлежащим образом подкреплять и дополнять роли национальных правительств в предотвращении конфликтов;

6. *подтверждает* исключительную важность предотвращения вооруженных конфликтов своевременным и эффективным образом и в этой связи рекомендует государствам-членам, а также Организации Объединенных Наций и региональным и субрегиональным организациям поощрять использование соответствующих мирных средств, прежде всего превентивной дипломатии и посредничества, в соответствии с Уставом;

7. *признает* важность обеспечения, сообразно обстоятельствам, общесистемной согласованности, координации и непрерывной вовлеченности в посреднической деятельности Организации Объединенных Наций в интересах мирного урегулирования споров, предотвращения и разрешения конфликтов и в этой

---

<sup>218</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

связи призывает налаживать более тесное сотрудничество между соответствующими органами Организации Объединенных Наций и представителями, в соответствии с положениями Устава и соответствующих мандатов, избегая при этом дублирования усилий;

8. *подчеркивает* важность обеспечения согласованности, координации и взаимодополняемости посреднических усилий Организации Объединенных Наций, региональных и субрегиональных организаций и других соответствующих субъектов с учетом потребностей конкретного контекста посреднической деятельности, включая налаживание ведущими посредниками стратегической координации с другими субъектами в целях поддержки мирного процесса и разработки общего подхода, в соответствии с согласованными мандатами;

9. *высоко оценивает* работу, проделанную в целях укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в области посредничества, и призывает к дальнейшему развитию таких партнерских отношений в целях укрепления процессов посредничества, превентивной дипломатии и предотвращения конфликтов;

10. *предлагает* государствам-членам, а также, сообразно обстоятельствам, Организации Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями продолжать расширенное использование посредничества и других инструментов, упоминаемых в главе VI Устава, для мирного урегулирования споров, предотвращения и разрешения конфликтов и в этой связи рекомендует при необходимости выделять дополнительные ресурсы и обеспечивать поддержку усилий по дальнейшему повышению профессионального уровня посреднической поддержки посреднических инициатив государств-членов, Организации Объединенных Наций и региональных и субрегиональных организаций;

11. *рекомендует* государствам-членам, а также Организации Объединенных Наций и региональным и субрегиональным организациям продолжать наращивать, где это уместно, их посреднический потенциал в отношении мирного урегулирования споров, предотвращения и разрешения конфликтов, с тем чтобы обеспечить профессиональный подход в их посреднической деятельности и эффективность посредничества, и просит Генерального секретаря продолжать с государствами-членами и соответствующими региональными и субрегиональными организациями, по их просьбе и в соответствии с согласованными мандатами, работу по наращиванию потенциала посредничества, в том числе работу по расширению потенциала развивающихся стран;

12. *признает далее* растущий вклад Африканского союза в усилия по урегулированию конфликтов, в которые вовлечены его члены, и мирные инициативы, осуществляемые африканскими региональными и субрегиональными организациями;

13. *приветствует и поощряет далее* региональные инициативы, предпринимаемые государствами-членами, а также Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в целях укрепления надлежащим образом посредничества в их регионах, такие как инициатива «Посредничество в Средиземноморье», реализация которой продолжается;

14. *приветствует* добрые услуги, оказываемые Генеральным секретарем, и вклад Секретариата в оказание Организацией Объединенных Наций посреднических услуг и просит Генерального секретаря продолжать предлагать свои добрые услуги согласно Уставу и соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и, сообразно обстоятельствам, оказывать посредническую поддержку специальным представителям и посланникам Организации Объединенных Наций, а также, по их просьбе, государствам-членам и региональным и субрегиональным организациям;

15. *рекомендует* при осуществлении посреднических усилий в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе, использовать, когда это уместно, Руководство Организации Объединенных Наций по вопросам эффективной посреднической деятельности<sup>219</sup>;

16. *признает* важность того, чтобы полевые миссии Организации Объединенных Наций работали в тесном контакте с национальными субъектами и местными общинами в соответствии с мандатами миссий, и расширяли использование, сообразно обстоятельствам, мер укрепления доверия и диалога, в том числе на уровне общин, в целях предотвращения конфликтов и содействия примирению, руководствуясь принципом национальной ответственности и стремясь способствовать сохранению мира;

---

<sup>219</sup> A/66/811, приложение I.

17. *рекомендует* далее государствам-членам и региональным и субрегиональным организациям поощрять равное, всестороннее и эффективное участие женщин во всех форумах и на всех уровнях деятельности по мирному урегулированию споров, предотвращению и разрешению конфликтов, особенно на уровне принятия решений, а также в осуществлении мирных соглашений и контроле за их осуществлением;

18. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать назначать женщин главными или ведущими посредниками и членами посреднических команд в мирных процессах, осуществляемых под эгидой Организации Объединенных Наций, а также обеспечивать надлежащую гендерную проработку всех реализуемых Организацией процессов и предлагает государствам-членам и региональным и субрегиональным организациям прилагать аналогичные усилия, с тем чтобы решить проблему частой недопредставленности женщин в мирных процессах;

19. *призывает* всех, кто участвует в посреднической деятельности, способствовать всестороннему учету нужд женщин и гендерных аспектов во всех процессах разработки политики, планирования и осуществления посредничества и претворения в жизнь результатов осуществления этих процессов, в частности путем проведения анализа конфликтных ситуаций с учетом гендерных аспектов, включая случаи сексуального насилия в условиях конфликта, где это уместно;

20. *рекомендует* государствам-членам использовать, сообразно обстоятельствам, посреднический потенциал Организации Объединенных Наций, а также, где это применимо, потенциал региональных и субрегиональных организаций и поощрять обращение к посредничеству в контексте своих двусторонних и многосторонних отношений;

21. *предлагает* всем государствам-членам оказывать неослабную политическую поддержку, предоставлять квалифицированных специалистов и своевременно выделять достаточные ресурсы, в том числе по каналам Организации Объединенных Наций, для целей осуществления посреднической деятельности и, сообразно обстоятельствам, претворения в жизнь согласованных итогов посреднических процессов, чтобы обеспечить их успех, а также для осуществления деятельности по наращиванию посреднического потенциала Организации Объединенных Наций и региональных и субрегиональных организаций;

22. *особо отмечает* важность облегчения посредниками, сообразно обстоятельствам, взаимодействия между затронутыми сторонами и другими участниками, а также важность инклюзивных национальных процессов для претворения в жизнь согласованных итогов посреднических процессов;

23. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад о деятельности Организации Объединенных Наций в поддержке посредничества в мирном урегулировании споров, предотвращении и разрешении конфликтов;

24. *просит также* Генерального секретаря регулярно информировать государства-члены о посреднической деятельности Организации Объединенных Наций, с тем чтобы способствовать проведению более тесных консультаций с государствами-членами и повысить уровень транспарентности;

25. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса «Укрепление роли посредничества в мирном урегулировании споров, предотвращении и разрешении конфликтов» на своей семьдесят второй сессии.

### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/305

*Принята без голосования на 117-м пленарном заседании 13 сентября 2016 года по докладу Специальной рабочей группы по активизации работы Генеральной Ассамблеи (A/70/1003, пункт 67)*

#### **70/305. Активизация работы Генеральной Ассамблеи**

*Генеральная Ассамблея,*

*подтверждая* свою резолюцию 69/321 от 11 сентября 2015 года и все другие предыдущие резолюции, касающиеся активизации работы Генеральной Ассамблеи<sup>220</sup>,

---

<sup>220</sup> Резолюции 46/77, 47/233, 48/264, 51/241, 52/163, 55/14, 55/285, 56/509, 57/300, 57/301, 58/126, 58/316, 59/313, 60/286, 61/292, 62/276, 63/309, 64/301, 65/315, 66/294, 67/297 и 68/307.

*признавая*, что резолюция 69/321 является важной вехой в повышении роли, авторитета, действенности и эффективности Генеральной Ассамблеи, как это определено в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в том, что касается выбора и назначения Генерального секретаря и других административных руководителей системы Организации Объединенных Наций,

*принимая во внимание* исторические достижения 2015 года, в частности принятие Генеральной Ассамблеей ориентированной на преобразования Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>221</sup> и Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития<sup>222</sup>, а также подписание Парижского соглашения в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>223</sup>,

*подчеркивая* необходимость дальнейшего повышения роли, авторитета, действенности и эффективности Генеральной Ассамблеи,

*вновь подтверждая*, что активизация работы Генеральной Ассамблеи является одним из важнейших компонентов общей реформы Организации Объединенных Наций,

*учитывая* роль Генеральной Ассамблеи в решении вопросов мира и безопасности в соответствии с Уставом и признавая ее роль и полномочия, предусмотренные в статье 10 Устава, выносить рекомендации членам Организации Объединенных Наций или Совету Безопасности или и членам Организации, и Совету по вопросам или делам в пределах Устава, за исключениями, предусмотренными его статьей 12,

*подтверждая* центральное положение Генеральной Ассамблеи как главного совещательного, формирующего политику и представительного органа Организации Объединенных Наций, а также роль Ассамблеи в процессе разработки стандартов и кодификации международного права,

*принимая во внимание* тот факт, что мы еще не добились абсолютной гендерной и географической сбалансированности в Организации Объединенных Наций, приветствуя при этом продолжающиеся межправительственные усилия в этой области и исходя из убежденности в необходимости обеспечения женщинам и мужчинам из всех региональных групп равных возможностей в доступе к старшим руководящим должностям, в том числе должности Генерального секретаря, с учетом необходимости соблюдения самых высоких стандартов работоспособности, компетентности и добросовестности,

*приветствуя* тот факт, что в соответствии с резолюцией 69/321 на должность Генерального секретаря государствами-членами было выдвинуто рекордное число кандидатов из числа женщин,

*подтверждая* роль и авторитет Генеральной Ассамблеи в глобальных вопросах, вызывающих обеспокоенность международного сообщества, включая глобальное управление, как это определено в Уставе,

*заявляя*, что в своей работе Председатель Генеральной Ассамблеи и Канцелярия Председателя Генеральной Ассамблеи должны руководствоваться принципами универсальности, объективности, неизбирательности, ведения конструктивного международного диалога и сотрудничества,

*считая*, что этический кодекс Председателя Генеральной Ассамблеи является важным элементом активизации работы Ассамблеи,

*считая также*, что такой этический кодекс позволит расширить возможности Председателя Генеральной Ассамблеи в плане осуществления его или ее функций и обязанностей при одновременном повышении его или ее морального авторитета, добросовестности и надежности и потребует поддержки со стороны других заинтересованных сторон, в частности государств-членов,

*приветствуя* усилия Председателя Генеральной Ассамблеи по оживлению активизации работы Ассамблеи в ходе ее семидесятой сессии,

*принимая к сведению* замечания и предложения по совершенствованию методов работы главных комитетов Генеральной Ассамблеи, представленные председателями главных комитетов на тематическом

---

<sup>221</sup> Резолюция 70/1.

<sup>222</sup> Резолюция 69/313, приложение.

<sup>223</sup> См. FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21, приложение.

заседании, посвященном методам работы, Специальной рабочей группы по активизации работы Генеральной Ассамблеи, состоявшемся 3 марта 2016 года<sup>224</sup>,

1. *приветствует* доклад Специальной рабочей группы по активизации работы Генеральной Ассамблеи и содержащийся в приложении к нему обновленный перечень резолюций Ассамблеи, касающихся активизации ее работы<sup>224</sup>;

2. *с удовлетворением отмечает* создание многоязычной веб-страницы, посвященной активизации работы Генеральной Ассамблеи, доступной непосредственно с веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках, и предлагает Секретариату продолжать регулярно и в равной мере обновлять эту веб-страницу и ее основное содержание самым экономичным образом;

3. *постановляет* учредить на своей семьдесят первой сессии специальную рабочую группу по активизации работы Генеральной Ассамблеи, открытую для всех государств-членов, с тем чтобы:

a) определить новые пути повышения роли, авторитета, действенности и эффективности Ассамблеи, в частности на основе прогресса, достигнутого на прошлых сессиях, и предыдущих резолюций, включая оценку хода их выполнения;

b) представить Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

4. *постановляет также*, что Специальная рабочая группа продолжит обзор резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся активизации ее деятельности, по перечню, содержащемуся в приложении к докладу Специальной рабочей группы, представленному на семидесятой сессии, и по его результатам продолжит обновление перечня для его включения в приложение к докладу, который будет представлен на семьдесят первой сессии Ассамблеи;

5. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>225</sup> и просит его представить обновленную информацию о положениях резолюций Генеральной Ассамблеи по вопросу об активизации работы, выполнение которых было поручено Секретариату и которые до сих пор не выполнены, с указанием трудностей и причин, объясняющих невыполнение этих положений, для дальнейшего рассмотрения Специальной рабочей группой на семьдесят первой сессии;

#### **Роль и авторитет Генеральной Ассамблеи**

6. *вновь подтверждает* роль и авторитет Генеральной Ассамблеи, в том числе в вопросах, касающихся международного мира и безопасности, как это предусмотрено статьями 10–14 и 35 Устава Организации Объединенных Наций, с использованием, когда это целесообразно, процедур, предусмотренных в правилах 7–10 правил процедуры Ассамблеи, которые позволяют Ассамблее принимать срочные и безотлагательные меры с учетом того, что главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности согласно статье 24 Устава несет Совет Безопасности;

7. *признает*, что осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи, в том числе тех, которые касаются активизации ее работы, повышает роль Ассамблеи, ее авторитет и эффективность и действенность ее работы, и подчеркивает важную роль и ответственность государств-членов за их полное выполнение;

8. *подтверждает*, что отношения между главными органами Организации Объединенных Наций являются взаимоукрепляющими и взаимодополняющими сообразно с их соответствующими функциями, полномочиями, мандатами и сферами компетенции, закрепленными в Уставе, и при их полном уважении, что было продемонстрировано в рамках совместной работы председателей Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи в процессе выбора и назначения Генерального секретаря в ходе семидесятой сессии, и в этой связи подчеркивает важность обеспечения более активного сотрудничества, координации и обмена информацией между председателями главных органов, а также с Секретариатом, в частности с Генеральным секретарем;

---

<sup>224</sup> См. A/70/1003.

<sup>225</sup> A/70/681.

9. *с удовлетворением отмечает* сохраняющуюся практику проведения Генеральным секретарем периодических неофициальных брифингов, посвященных его первоочередным задачам, поездкам и деятельности, осуществляемой им в самое последнее время, включая его участие в международных совещаниях и других мероприятиях, проводящихся за пределами Организации Объединенных Наций, и призывает продолжать такую практику;

10. *принимает к сведению* неофициальное совещание по вопросу о путях и средствах дальнейшего укрепления сотрудничества между постоянными представительствами и Секретариатом, состоявшееся 15 марта 2016 года, а также письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 23 марта 2016 года, препровождающее резюме этого совещания, в рамках взаимодействия между постоянными представительствами и Секретариатом, просит Генерального секретаря информировать Специальную рабочую группу на семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи о принятых последующих мерах и постановляет в этой связи наладить интерактивный и всеобъемлющий диалог между постоянными представительствами и Секретариатом в рамках Специальной рабочей группы, направленный на улучшение работы Секретариата в его взаимодействии с постоянными представительствами;

11. *подтверждает* важность и полезность постоянного взаимодействия между Генеральной Ассамблей и международными и региональными форумами и организациями, занимающимися глобальными вопросами, вызывающими обеспокоенность международного сообщества, а также, в соответствующих случаях, с гражданским обществом при полном уважении межправительственного характера Ассамблеи согласно ее соответствующим правилам процедуры;

12. *признает* важность проведения интерактивных всеохватных тематических дискуссий по текущим вопросам, имеющим исключительно важное значение для международного сообщества, и призывает Председателя Генеральной Ассамблеи организовывать такие дискуссии в тесных консультациях с Генеральным комитетом и государствами-членами, в том числе касательно предварительной программы таких дискуссий, с тем чтобы обеспечить надлежащий уровень участия и надлежащее распределение времени для интерактивного обсуждения в ходе таких дискуссий вопросов существа в целях предоставления всем заинтересованным делегациям возможности изложить свои позиции, а также в целях содействия, где это уместно, достижению конкретных и весомых результатов таких дискуссий, и в этом контексте приветствует инициативу Председателя Ассамблеи на ее семидесятой сессии обозначить в качестве темы общих прений «Семидесятилетие Организации Объединенных Наций — новое подтверждение приверженности действиям»;

13. *с удовлетворением отмечает* повышение качества ежегодного доклада Совета Безопасности Генеральной Ассамблее, в том числе как изложено в записке Председателя Совета<sup>226</sup>, и приветствует готовность Совета продолжать рассматривать другие предложения, касающиеся улучшения ежегодного доклада;

14. *рекомендует* Секретариату, в том числе Департаменту общественной информации, при осуществлении им своих мероприятий сообразно с мандатами Генеральной Ассамблеи продолжать свои усилия по обеспечению максимально широкого освещения работы Ассамблеи и повышать осведомленность мировой общественности и средств массовой информации о вкладе, который вносит Ассамблея в реализацию целей Организации, провозглашенных в Уставе;

15. *просит* Генерального секретаря доводить до сведения государств-членов в рамках соответствующих пунктов повестки дня причины, объясняющие невыполнение положений резолюций Генеральной Ассамблеи, которые были адресованы Секретариату;

### Методы работы

16. *вновь подтверждает* соответствующие существующие мандаты, связанные с совершенствованием методов работы главных комитетов, в том числе раздел С приложения к резолюции 58/316 от 1 июля 2004 года, пункты 7–13 резолюции 59/313 от 12 сентября 2005 года, блок III приложения к резолюции 60/286 от 8 сентября 2006 года и резолюцию 69/321, в частности ее пункты 16 и 17;

---

<sup>226</sup> S/2015/944.

17. *просит* каждый главный комитет дополнительно обсуждать свои методы работы в начале каждой сессии и в этой связи предлагает председателям главных комитетов провести, при необходимости, брифинги для Специальной рабочей группы в ходе семьдесят первой сессии, посвященные каким-либо передовым наработкам и извлеченным урокам, в целях совершенствования методов работы;

18. *вновь просит* Генерального секретаря включить в его доклад, который будет представлен на семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту повестки дня, озаглавленному «План конференций», информацию об основаниях для применения нынешней практики, в соответствии с которой государства-члены несут дополнительные расходы в связи с использованием конференционных услуг в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в рабочие часы;

19. *приветствует* проведение выборов непостоянных членов Совета Безопасности и членов Экономического и Социального Совета примерно за шесть месяцев до того, как вновь избранные члены приступят к исполнению своих обязанностей, с удовлетворением принимает к сведению записку Председателя Совет Безопасности, в которой он приглашает вновь избранных членов Совета наблюдать за ходом некоторых его заседаний и мероприятий начиная с 1 октября, непосредственно предшествующего их сроку полномочий в качестве членов Совета<sup>227</sup>, и приветствует также такие усилия по предоставлению избранным членам соответствующих возможностей для подготовки к своему членству в Совете Безопасности;

20. *подчеркивает*, что Генеральной Ассамблее и ее главным комитетам, действуя в консультации с государствами-членами, надлежит продолжить на семьдесят первой сессии рассмотрение и внесение предложений относительно дальнейшего перевода на двухгодичную и трехгодичную основу, объединения и исключения пунктов повестки дня Ассамблеи, в том числе посредством включения положения об ограничении срока действия, с явно выраженного согласия государства или государств, являющихся авторами предложений, принимая во внимание соответствующие рекомендации Специальной рабочей группы;

21. *ссылается* на свою резолюцию 48/264 от 29 июля 1994 года, в которой она приняла Руководящие принципы рационализации повестки дня Генеральной Ассамблеи;

22. *напоминает* о необходимости усиления синергизма и согласованности и сокращения параллелизма, когда он обнаруживается в повестках дня Генеральной Ассамблеи, особенно ее Второго и Третьего комитетов, Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов, а также политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, созываемого под эгидой Совета и Ассамблеи, и всех других соответствующих форумов, в соответствии с применимыми правилами процедуры и в свете принятия Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>221</sup>, и призывает продолжать такие усилия в ходе семьдесят первой сессии Ассамблеи;

23. *принимает к сведению* доклад о стратегической увязке будущих сессий Генеральной Ассамблеи с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, который был представлен группой, созданной в соответствии с письмом Председателя Ассамблеи на ее семидесятой сессии от 16 марта 2016 года;

24. *ссылается* на правила 153 и 154 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и рекомендует председателям главных комитетов и Генеральному секретарю обеспечивать соблюдение этих правил в пределах их соответствующих мандатов;

25. *особо указывает* на важность усиления роли Генерального комитета для поддержки работы Генеральной Ассамблеи;

26. *вновь предлагает* Генеральному секретарю, Председателю Генеральной Ассамблеи и председателям главных комитетов, действуя в консультации с Генеральным комитетом и государствами-членами, укреплять координацию в деле планирования заседаний Ассамблеи, в том числе совещаний и тематических дискуссий высокого уровня, в целях оптимизации интерактивности и эффективности таких мероприятий, особенно в ходе общих прений, и распределения их по всей протяженности сессии;

---

<sup>227</sup> S/2016/619.

27. *подтверждает* в этой связи резолюцию [57/301](#) от 13 марта 2003 года, в которой Генеральная Ассамблея, в частности, постановила, что общие прения должны начинаться во вторник после открытия очередной сессии Ассамблеи и проводиться без перерыва, и рекомендует планировать проведение будущих совещаний высокого уровня в первом полугодии в пределах имеющихся ресурсов, с учетом расписания конференций и без ущерба для сложившейся практики проведения одного совещания высокого уровня в сентябре в начале каждой сессии Ассамблеи;

28. *постановляет*, что при наличии достаточного времени до открытия каждой очередной или специальной сессии Генеральной Ассамблеи Секретариат, в частности его протокольные службы и службы безопасности, будут проводить обсуждения со всеми государствами-членами по всем аспектам, касающимся организации сегмента общих прений высокого уровня и любых других мероприятий, к которым могут применяться специальные организационные требования;

29. *постановляет также*, что при должном учете вопросов доступности на всех пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи, включая пленарные заседания мероприятий высокого уровня, рассадка государств-членов будет осуществляться в английском алфавитном порядке начиная с названия страны, определяемой ежегодно по жребию, и без различий между государствами-членами в зависимости от должности главы делегации;

30. *напоминает* о временном механизме, одобренном Генеральной Ассамблеей в решении 68/505 от 1 октября 2013 года, где рекомендован план ротации председателей главных комитетов на период до семьдесят третьей сессии, вновь высказывает свою просьбу о том, чтобы Специальная рабочая группа разработала долгосрочные процедуры, касающиеся избрания председателей и докладчиков главных комитетов, в целях создания предсказуемого, транспарентного и справедливого механизма в консультации с региональными группами и представила их на рассмотрение Ассамблеи не позднее, чем на ее семьдесят второй сессии, и в этой связи вновь предлагает государствам-членам представлять предложения и безотлагательно уделять внимание вопросу о заключении будущей договоренности, которая вступит в силу на семьдесят четвертой сессии Ассамблеи, начиная с приложения к резолюции [68/307 от 10 сентября 2014 года](#), в котором изложены ориентиры на предмет избрания председателей и докладчиков главных комитетов для обсуждения в этом контексте;

31. *призывает* государства-члены добиваться гендерной сбалансированности в распределении мест председателей главных комитетов;

32. *призывает также* государства-члены наладить, насколько это возможно, всестороннее использование электронных услуг, предлагаемых Секретариатом, в целях экономии средств, уменьшения воздействия на окружающую среду и улучшения распространения документов и в этой связи просит Секретариат обеспечить дальнейшее совершенствование, унификацию и, при необходимости, объединение таких электронных услуг;

33. *вновь отмечает* необходимость полного выполнения и соблюдения правила 55 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, которое предусматривает, что в ходе сессий Ассамблеи *Журнал Организации Объединенных Наций* издается на языках Ассамблеи, выражает озабоченность в связи с невыполнением правила 55 и в этой связи просит Генерального секретаря представить в ходе семьдесят первой сессии Ассамблеи новаторские предложения о возможных изменениях в формате, издании и редактировании Журнала, путем перераспределения имеющихся ресурсов и экономии расходов по его публикации;

### **Выбор и назначение Генерального секретаря и других административных руководителей**

34. *выражает признательность* Председателю Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии и Председателю Совета Безопасности в декабре 2015 года за то, что они начали процесс выдвижения кандидатур на должность Генерального секретаря, направив совместное письмо всем государствам-членам<sup>228</sup>, и выражает также признательность за регулярное распространение среди всех государств-членов

---

<sup>228</sup> [A/70/623-S/2015/988](#).

фамилий лиц, которые были представлены для рассмотрения в качестве кандидатов на эту должность, а также за размещение этих фамилий на веб-сайте Председателя Ассамблеи вместе с концептуальными заявлениями кандидатов<sup>229</sup>;

35. *выражает признательность также* Председателю Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии за его активный вклад в осуществление положений, определяющих выбор и назначение Генерального секретаря и содержащихся в резолюции 69/321, сообразно с ролью, отведенной ему в соответствии с этой резолюцией;

36. *решительно приветствует* осуществление пункта 42 резолюции 69/321 путем организации неофициальных диалогов, к участию в которых были приглашены все кандидаты на должность Генерального секретаря;

37. *вновь указывает*, что процесс выбора и назначения Генерального секретаря отличается от процесса, который используется для выбора и назначения административных руководителей организаций системы Организации Объединенных Наций, с учетом роли, которую играют Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 97 Устава, подчеркивает, в частности, что процесс выбора и назначения Генерального секретаря должен отвечать принципам гласности и всеобщего охвата и опираться на передовую практику и участие в нем всех государств-членов, и подчеркивает также необходимость и впредь всесторонне осуществлять резолюцию 69/321;

38. *отмечает*, что процесс выбора и назначения следующего Генерального секретаря, как ожидается, состоится в 2016 году, и в этой связи просит Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии без ущерба для роли главных органов, отраженной в статье 97 Устава, активно поддерживать этот процесс в соответствии с ролью, отведенной ему в соответствующих резолюциях, в том числе в настоящей резолюции;

39. *подтверждает* пункт 38 резолюции 69/321 и приветствует выдвижение значительного числа женщин на должность девятого Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, после того как она предложила государствам-членам сделать это;

40. *особо указывает*, в частности, что необходимо обеспечить назначение наилучшего возможного кандидата на должность Генерального секретаря, воплощающего в своей работе высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности и демонстрирующего твердую приверженность целям и принципам Организации Объединенных Наций, обладающего руководящими и управленческими способностями, богатым опытом международных отношений и развитыми навыками дипломатии и общения и владеющего несколькими языками;

41. *вновь подтверждает свою решимость* продолжать тщательное рассмотрение в Специальной рабочей группе, в соответствии с положениями статьи 97 Устава, вопросов в рамках третьего тематического блока Рабочей группы по активизации работы Генеральной Ассамблеи, включая изучение новаторских путей совершенствования процесса выбора и назначения Генерального секретаря и других административных руководителей во всех его аспектах, и ссылается на все соответствующие резолюции, включая резолюции 11(I) от 24 января 1946 года, 46/77 от 12 декабря 1991 года, 47/233 от 17 августа 1993 года, 48/264, 51/241 от 31 июля 1997 года, 52/163 от 15 декабря 1997 года, 55/14 от 3 ноября 2000 года, 55/285 от 7 сентября 2001 года, 56/509 от 8 июля 2002 года, 57/300 от 20 декабря 2002 года, 57/301, 58/126 от 19 декабря 2003 года, 58/316, 59/313, 60/286, 61/292 от 2 августа 2007 года, 62/276 от 15 сентября 2008 года, 63/309 от 14 сентября 2009 года, 64/301 от 13 сентября 2010 года, 65/315 от 12 сентября 2011 года, 66/294 от 17 сентября 2012 года, 67/297 от 29 августа 2013 года, 68/307 и 69/321, вновь подтверждая применимые процедуры, изложенные в правилах процедуры Ассамблеи, в частности в правиле 141, и констатируя соответствующую существующую практику Ассамблеи;

42. *призывает* Председателя Генеральной Ассамблеи отслеживать и анализировать ход осуществления Ассамблеей вышеупомянутых резолюций;

43. *с удовлетворением отмечает* брифинг, проведенный Секретариатом для Специальной рабочей группы и посвященный гендерному балансу и регионам происхождения административных руководителей

---

<sup>229</sup> См. A/70/672, A/70/687, A/70/688, A/70/731, A/70/732, A/70/752, A/70/768, A/70/813, A/70/827, A/70/906, A/70/908 и A/70/979.

организаций системы Организации Объединенных Наций и членов Группы старших руководителей Организации, и в этой связи просит Генерального секретаря принять все эффективные меры для обеспечения равного и справедливого распределения на основе гендерного и географического баланса при обеспечении высокого уровня работоспособности, компетентности и добросовестности;

44. *ссылается* на резолюцию 52/12 В от 19 декабря 1997 года, в частности на пункт 2, в котором она отметила, что Генеральный секретарь будет назначать первого заместителя Генерального секретаря после консультаций с государствами-членами, и подчеркивает, что процесс назначения Генеральным секретарем старших должностных лиц должен быть всеохватным и транспарентным в соответствии с применимыми правилами процедуры и согласно положениям Устава;

45. *подчеркивает* необходимость обеспечения равного и справедливого распределения на основе гендерного баланса и как можно более широкой географической основе, и в этой связи ссылается на свои резолюции 46/232 от 2 марта 1992 года и 51/241, принятые без голосования, в которых содержатся принципы, согласно которым при найме международных гражданских служащих и оценке показателей их работы учитывается главным образом необходимость обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности и в качестве общего правила не должно быть монополии граждан любого государства или группы государств на руководящие посты в системе Организации Объединенных Наций;

#### **Укрепление подотчетности, транспарентности и институциональной памяти Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи**

46. *высоко оценивает* усилия Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии по повышению уровня транспарентности и инклюзивности его Канцелярии, включая более активное и творческое использование онлайн-средств, и по опубликованию подробной информации о финансовых средствах, официальных поездках, кадровом составе и деятельности его Канцелярии, и предлагает будущим председателям Ассамблеи придерживаться такой передовой практики;

47. *с удовлетворением принимает к сведению* мнения, доведенные Канцелярией Председателя Генеральной Ассамблеи до сведения Специальной рабочей группы, по повышению уровня подотчетности, транспарентности и институциональной памяти Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи и ее взаимоотношений с Секретариатом и меры, уже принятые в этой связи, продолжая при этом изучать возможность принятия дополнительных мер, где это возможно, и отмечает поддержку, оказываемую Канцелярией Председателя Отделом по делам Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению Секретариата;

48. *принимает к сведению* доклад Целевой группы Генерального секретаря по обзору функционирования Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи<sup>230</sup>;

49. *призывает* председателей Генеральной Ассамблеи продолжить практику периодического проведения для государств-членов брифингов, посвященных их деятельности, включая официальные поездки;

50. *высоко оценивает* инициативу созыва выездных семинаров по вопросу об укреплении Генеральной Ассамблеи с участием вновь избранного и покидающего свой пост председателей каждой сессии Ассамблеи и в этой связи принимает к сведению резюме, подготовленное по итогам выездного семинара, состоявшегося 16 июня 2015 года<sup>231</sup>;

51. *выступает в поддержку* обмена мнениями между вновь избранным Председателем Генеральной Ассамблеи и Советом председателей Генеральной Ассамблеи в целях использования опыта бывших председателей на предмет передовой практики и извлеченных уроков;

52. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи при содействии Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению разработать стандартный формат краткой

---

<sup>230</sup> А/70/783, приложение.

<sup>231</sup> См. А/70/666.

## I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

---

письменной памятной записки о передовой практике и извлеченных уроках, которая будет передаваться его или ее преемнику в рамках инструктажа при передаче дел в конце каждого председательства и предоставляться в распоряжение государств-членов;

53. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи сохранять отчеты и институциональную память в период ее или его полномочий с использованием существующих в Организации Объединенных Наций механизмов учета и архивирования и с учетом существующих стандартов и практики учета в Организации;

54. *просит* Генерального секретаря использовать существующие в Организации Объединенных Наций механизмы учета и архивирования, с тем чтобы сохранять документы Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи;

55. *подчеркивает* необходимость поощрения и обеспечения гендерного баланса во всей системе Организации Объединенных Наций и в этой связи предлагает государствам-членам рассмотреть возможность представления женщин в качестве кандидатов на должность Председателя Генеральной Ассамблеи и призывает вновь избранных председателей и впредь обеспечивать соблюдение сбалансированной гендерной и географической представленности в Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи;

56. *просит* Генерального секретаря представить Специальной рабочей группе на семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи доклад об источниках финансирования и укомплектовании кадрами Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи, в том числе о любых технических, протокольных и финансовых вопросах и вопросах, касающихся ее материального обеспечения, и дополнительные пояснения относительно бюджетной основы для предоставления такой поддержки Секретариатом;

57. *постановляет*, что вновь избранный Председатель Генеральной Ассамблеи самостоятельно принимает присягу при вступлении в должность, как это подробно изложено в приложении I к настоящей резолюции, в момент передачи молотка на заключительном пленарном заседании предыдущей сессии, и постановляет включить текст присяги в приложение к правилам процедуры Ассамблеи;

58. *постановляет также*, что Председатель Генеральной Ассамблеи соблюдает этический кодекс, как это подробно изложено в приложении II к настоящей резолюции, и постановляет включить текст этического кодекса Председателя Генеральной Ассамблеи в приложение к правилам процедуры Ассамблеи;

59. *просит* Бюро по вопросам этики Секретариата и Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению проводить вводный инструктаж для всех председателей Генеральной Ассамблеи и сотрудников Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи до того, как они приступят к исполнению своих обязанностей;

60. *подчеркивает* необходимость того, чтобы в рамках согласованных ресурсов из состава сотрудников Секретариата для Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи выделялся необходимый персонал, отвечающий на эффективной и компетентной основе за координацию передачи полномочий между председателями, организацию взаимодействия между Председателем и Генеральным секретарем и за сохранение институциональной памяти, и приветствует выделение государствами-членами сотрудников своих соответствующих постоянных представительств для прикомандирования в Канцелярию Председателя, и рекомендует сохранить эту существующую передовую практику;

61. *просит* Генерального секретаря и предлагает главам специализированных учреждений, фондов и программ по просьбе Председателя Генеральной Ассамблеи рассмотреть возможность прикомандирования сотрудников для работы в Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи на более систематической основе;

62. *постановляет*, что председатели Генеральной Ассамблеи представляют декларации о раскрытии финансовой информации при вступлении в должность и завершении своих обязанностей в соответствии с существующей в Организации Объединенных Наций программой раскрытия финансовой информации;

63. *отмечает*, что в последние годы объем работы Председателя Генеральной Ассамблеи заметно увеличился, напоминает о положениях предыдущих резолюций, касающихся оказания поддержки Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи, и выражает неизменную заинтересованность в поиске путей оказания дальнейшей поддержки Канцелярии в соответствии с существующими процедурами, в

частности правилом 153 правил процедуры Ассамблеи, а также в продолжение обсуждений в рамках этой Специальной рабочей группы дальнейших шагов по укреплению Канцелярии;

64. *просит* Генерального секретаря представить в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов предложения о пересмотре бюджетных ассигнований для Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи в соответствии с существующими процедурами и с учетом рекомендаций, содержащихся в докладе Целевой группы Генерального секретаря по функционированию Канцелярии Председателя, и в этой связи выражает надежду на то, что такие предложения будут рассмотрены ею в ходе основной части ее семьдесят второй сессии;

65. *просит также* Генерального секретаря предоставлять не связанные с персоналом ресурсы бюджета по программам в распоряжении председателей Генеральной Ассамблеи с даты их избрания;

66. *подчеркивает* важность взносов государств-членов в Целевой фонд в поддержку Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи и в этой связи с признательностью отмечает взносы, поступившие в Фонд, и предлагает государствам-членам продолжать вносить взносы в Фонд и разрешить использование неизрасходованных взносов от предыдущих сессий в последующие периоды;

67. *подчеркивает* необходимость проверки всех взносов в Бюро по вопросам этики и направления взносов, которые не являются взносами натурой, в Целевой фонд;

68. *просит* председателей Генеральной Ассамблеи на постоянной основе публиковать на веб-сайте Председателя информацию об основной деятельности, взносах на счет Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи и подробную информацию об официальных поездках, предпринятых в период его или ее председательства, и подготовить в конце срока доклад по этим вопросам;

69. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи в сотрудничестве с Секретариатом представить доклад о ходе осуществления всех мандатов, предоставленных ему или ей в настоящей резолюции, Специальной рабочей группе на семьдесят первой сессии Ассамблеи.

## **Приложение I**

### **Присяга, принимаемая при вступлении в должность**

Я торжественно обязуюсь, что буду честно исполнять свои обязанности и осуществлять свои функции, возложенные на меня как Председателя Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций со всей лояльностью, осмотрительностью и сознательностью, и что я буду выполнять эти функции и строить свое поведение, руководствуясь только интересами Организации Объединенных Наций и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и этическим кодексом Председателя Генеральной Ассамблеи, и не буду запрашивать или принимать указания относительно выполнения моих обязанностей от какого бы то ни было правительства или из источника, постороннего для Организации.

## **Приложение II**

### **Этический кодекс Председателя Генеральной Ассамблеи**

1. Председатель Генеральной Ассамблеи при выполнении его или ее обязанностей и функций в качестве выборного должностного лица в полном соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и правилами процедуры Генеральной Ассамблеи в течение всего времени с момента избрания соблюдает наивысшие стандарты этичного поведения.

2. Председатель исполняет свои обязанности и функции беспристрастным и справедливым образом и совершенно честно и добросовестно.

3. Председатель воздерживается от любых действий, которые могут привести или создать видимость:

*a)* использования ресурсов Канцелярии Председателя и придаваемых ей ресурсов для личной выгоды;

*b)* предоставления необоснованных преимуществ какому-либо государству, организации или лицу;

*c)* создания препятствий для работы Организации или применения преференциального, пристрастного или предвзятого подхода;

- d)* негативного влияния на уверенность государств-членов в добросовестной работе Организации.
4. Председатель взаимодействует с государствами-членами на основе консультаций и в духе сотрудничества, и в то же время воздерживается от получения или выполнения указаний какого-либо частного лица, правительственной или неправительственной организации или группы.
  5. Председатель избегает любых ситуаций, связанных с конфликтом между его или ее личными или частными интересами и интересами Председателя или Организации Объединенных Наций.
  6. Председатель обеспечивает максимально возможную транспарентность в использовании собственности, помещений, услуг и ресурсов, предоставляемых для выполнения официальных функций, и обеспечивает, чтобы они использовались только для официальной деятельности Председателя, а не для других целей.
  7. Председатель обеспечивает максимально возможную транспарентность в отношении любой внешней деятельности и любых коммерческих сделок с целью избежать конфликта интересов. Выполнение каких-либо коммерческих функций в течение срока его или ее полномочий не совместимо с должностью Председателя.
  8. В случае, если Председатель считает, что может возникнуть конфликт интересов, он или она берет самоотвод в связи с рассмотрением этого вопроса и в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи назначает исполняющего обязанности Председателя для рассмотрения данного вопроса или проведения заседания.
  9. При выполнении его или ее мандата Председатель подотчетен Генеральной Ассамблее.
  10. Любое упоминание Председателя в настоящем кодексе включает также сотрудников его или ее Канцелярии в период выполнения ими функций сотрудников Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи.
  11. Ничто в настоящем кодексе не исключает возможности прикомандирования Председателя или сотрудников его или ее Канцелярии их правительством или сохранения привилегий, иммунитетов и дипломатического статуса, предоставленного каким-либо государством-членом.



**II. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)**

**Содержание**

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
70/268.	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах.....	206

**РЕЗОЛЮЦИЯ 70/268**

Принята без голосования на 104-м пленарном заседании 14 июня 2016 года по рекомендации Комитета (A/70/498/Add.1, пункт 6)<sup>1</sup>

**70/268. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира  
во всех их аспектах**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2006 (XIX) от 18 февраля 1965 года и все другие соответствующие резолюции,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 69/287 от 8 июня 2015 года,

подтверждая незаменимость усилий Организации Объединенных Наций по мирному урегулированию споров, в том числе посредством ее операций по поддержанию мира,

будучи убеждена, что Организации Объединенных Наций необходимо продолжать совершенствовать свои возможности в области поддержания мира и повышать эффективность и действенность развертывания своих операций по поддержанию мира,

учитывая тот вклад, который все государства — члены Организации Объединенных Наций вносят в дело поддержания мира,

отмечая массово высказываемую государствами-членами, в частности странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, заинтересованность в том, чтобы вносить вклад в работу Специального комитета по операциям по поддержанию мира,

напоминая о постоянной необходимости сохранять действенность и повышать эффективность работы Специального комитета,

1. приветствует доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира<sup>2</sup>;
2. одобряет предложения, рекомендации и выводы Специального комитета, содержащиеся в пунктах 19–369 его доклада;
3. настоятельно призывает государства-члены, Секретариат и соответствующие органы Организации Объединенных Наций предпринять все необходимые шаги к осуществлению предложений, рекомендаций и выводов Специального комитета;
4. вновь заявляет, что государства-члены, предоставляющие в предстоящие годы личный состав для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира или участвующие в будущем в работе Специального комитета на протяжении трех лет подряд в качестве наблюдателей, будут по просьбе, направляемой в письменном виде Председателю Специального комитета, становиться членами Специального комитета на его следующей сессии;
5. постановляет, что Специальный комитет должен в соответствии со своим мандатом продолжать свои усилия по всестороннему рассмотрению всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах, а также проводить обзор осуществления его предыдущих предложений и рассматривать любые новые предложения, чтобы укреплять у Организации Объединенных Наций способность к выполнению своих обязанностей в этой области;
6. просит Специальный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад о своей работе;
7. постановляет включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах».

<sup>1</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Аргентина, Египет, Канада, Нигерия, Польша и Япония.

<sup>2</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 19 (A/70/19).

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета\*

#### Содержание

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
70/113.	Финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали .....	209
	Резолюция В.....	209
70/238.	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров .....	212
	Резолюция В.....	212
	Резолюция С.....	213
70/248.	Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов .....	214
	Резолюция В.....	214
	Резолюция С.....	220
70/255.	Успехи на пути к системе подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций .....	221
70/256.	Поправки к Положениям и Правилам о персонале.....	224
70/257.	Объединенная инспекционная группа .....	225
70/258.	Строительство нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, Арушское отделение .....	227
70/269.	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее .....	228
70/270.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде .....	231
70/271.	Финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике .....	232
70/272.	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д’Ивуаре.....	235
70/273.	Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре .....	238
70/274.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго .....	241
70/275.	Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти.....	245
70/276.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити.....	246
70/277.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.....	249
70/278.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии.....	251
70/279.	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением.....	254
70/280.	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане .....	257

\* Если не указано иное, проекты резолюций, рекомендованные в докладах, представлялись Председателем или другим должностным лицом Бюро Комитета.

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

---

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
70/281.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане .....	260
70/282.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Сирийской Арабской Республике.....	263
70/283.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре .....	264
70/284.	Финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре.....	267
70/285.	Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности .....	270
70/286.	Сквозные вопросы .....	272
70/287.	Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира.....	281
70/288.	Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия.....	294
70/289.	Финансирование Регионального центра обслуживания в Энтеббе, Уганда.....	297

**РЕЗОЛЮЦИЯ 70/113 В**

Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 17 июня 2016 года по рекомендации Комитета (A/70/594/Add.1, пункт 6)

**70/113. Финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали**

**В<sup>1</sup>**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о финансировании Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали<sup>2</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>3</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 2100 (2013) Совета Безопасности от 25 апреля 2013 года, которой Совет учредил Многопрофильную комплексную миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали начиная с 25 апреля 2013 года и в которой он постановил, что переход полномочий от Международной миссии под африканским руководством по поддержке в Мали к Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали произойдет 1 июля 2013 года на первоначальный 12-месячный период, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 2227 (2015) от 29 июня 2015 года — в ней Совет продлил мандат Миссии до 30 июня 2016 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 67/286 от 28 июня 2013 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 70/113 А от 14 декабря 2015 года,

*вновь подтверждая* общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

*с признательностью отмечая* внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

*сознавая* важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года, 69/307 от 25 июня 2015 года и 70/286 от 17 июня 2016 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали по состоянию на 30 апреля 2016 года, в том числе задолженность по взносам в размере 96,1 млн. долл. США, что составляет примерно 4 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 53 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены

<sup>1</sup> Резолюция 70/113 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 49* (A/70/49), том I, становится резолюцией 70/113 А.

<sup>2</sup> A/70/592 и A/70/735/Rev.1.

<sup>3</sup> A/70/742/Add.2.

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

---

приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>3</sup>, с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *принимает к сведению* пункт 30 доклада Консультативного комитета и постановляет не утверждать репрофилирование одной должности С-2;

10. *выражает озабоченность* в связи с тем, что продолжает расти число погибших и пострадавших, и просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для усиления мер охраны и безопасности и обеспечения защиты гражданского и военного персонала Миссии и представить информацию по этому вопросу на семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи;

11. *выражает серьезную озабоченность* в связи с нападениями на лагеря и миротворцев Миссии, в результате которых погибли люди и были уничтожены объекты и имущество, и в этой связи просит Генерального секретаря в первоочередном порядке принять надлежащие меры для усиления режима безопасности, в том числе путем обеспечения охраны и безопасности персонала и миротворцев в составе Миссии, а также надежной инфраструктуры и транспортных средств и за счет использования современных технологий и механизмов, включая Группу по обобщению информации из всех источников;

12. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы Миссия продолжала своевременно осуществлять деятельность по обнаружению мин и разминированию;

13. *просит также* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций [59/296](#), [60/266](#), [61/276](#), [64/269](#), [65/289](#), [66/264](#), [69/307](#) и [70/286](#);

14. *просит далее* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

#### **Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года**

15. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года<sup>4</sup>;

16. *постановляет* сократить сумму в размере 80 336 300 долл. США, утвержденную на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года, согласно положениям ее резолюции [69/289 А](#) от 19 июня 2015 года, для принятия обязательств в соответствии с предоставленными в ней на эти цели полномочиями, на 5 563 000 долл. США, т.е. до 74 773 300 долл. США, в результате чего общий объем ресурсов, утвержденных на содержание и осуществление деятельности Миссии в указанный период, составит 905 475 000 долл. США, что равно объему расходов, понесенных Миссией в течение того же периода;

---

<sup>4</sup> [A/70/592](#).

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

---

17. *постановляет также*, с учетом суммы в размере 830 701 700 долл. США, ранее утвержденной на финансирование Миссии согласно положениям ее резолюции [68/259](#) В от 30 июня 2014 года, ассигновать на специальный счет для Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года дополнительную сумму на ее содержание в размере 74 773 300 долл. США;

#### **Финансирование ассигнований на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года**

18. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 49 503 500 долл. США, представляющую собой разницу между суммой в размере 830 701 700 долл. США, уже ассигнованной на цели содержания Миссии в период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года согласно положениям ее резолюции [68/259](#) В, и фактическими расходами в объеме 905 475 000 долл. США за тот же период, за вычетом суммы в размере 25 269 800 долл. США, представляющей собой прочие поступления, относящиеся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции [67/239](#) от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2014 и 2015 годы, установленной в ее резолюции [67/238](#) от 24 декабря 2012 года;

19. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 18 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения на сумму 197 000 долл. США, представляющую собой разницу между сметными поступлениями по плану налогообложения персонала в размере 9 938 700 долл. США, утвержденными для Миссии согласно положениям резолюции [68/259](#) В, и фактическими поступлениями по плану налогообложения персонала в размере 10 135 700 долл. США, которые относятся к финансовому периоду, закончившемуся по 30 июня 2015 года;

#### **Бюджетная смета на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года**

20. *постановляет* ассигновать на специальный счет сумму в размере 989 720 400 долл. США на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года, включая сумму в размере 933 411 000 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 40 536 300 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, сумму в размере 9 843 100 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и сумму в размере 5 930 000 долл. США, предназначенную для финансирования Регионального центра обслуживания в Энтеббе, Уганда;

#### **Финансирование ассигнований**

21. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 989 720 400 долл. США на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года исходя из ежемесячной ставки в 82 476 700 долл. США и в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции [70/246](#) от 23 декабря 2015 года, с учетом шкалы взносов на 2016 и 2017 годы, установленной в ее резолюции [70/245](#) от 23 декабря 2015 года, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

22. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 21 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 16 949 900 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 12 336 000 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 3 468 700 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, пропорциональную долю в размере 715 600 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций, и пропорциональную долю в размере 429 600 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Регионального центра обслуживания;

23. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

24. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

25. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

26. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали».

### РЕЗОЛЮЦИИ 70/238 В и С

#### 70/238. Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

#### Резолюция В<sup>5</sup>

Принята без голосования на 90-м пленарном заседании 1 апреля 2016 года по рекомендации Комитета (A/70/624/Add.1, пункт 7)

Генеральная Ассамблея,

#### I

#### Доклад Комиссии ревизоров о стратегическом плане сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

*ссылаясь* на раздел V своей резолюции 68/247 А от 27 декабря 2013 года,

*рассмотрев* записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Комиссии ревизоров о стратегическом плане сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве<sup>6</sup>, и доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе<sup>7</sup>, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>8</sup>,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Комиссии ревизоров о стратегическом плане сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве<sup>2</sup>, и доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе<sup>7</sup>;

2. *соглашается с* выводами и рекомендациями, содержащимися в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>8</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *подтверждает* пункты 17 и 18 раздела X резолюции 70/248 от 23 декабря 2015 года;

4. *утверждает* доклад Комиссии ревизоров;

5. *одобряет* рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в ее докладе;

<sup>5</sup> Резолюция 70/238 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 49* (A/70/49), том I, становится резолюцией 70/238 А.

<sup>6</sup> A/70/569.

<sup>7</sup> A/70/585.

<sup>8</sup> A/70/608.

II

**Доклад Комиссии ревизоров о решении вопросов, связанных с информационно-коммуникационными технологиями, в Секретариате**

ссылаясь на свою резолюцию [66/246](#) от 24 декабря 2011 года, раздел XV своей резолюции [68/247](#) А от 27 декабря 2013 года и раздел II своей резолюции [69/262](#) от 29 декабря 2014 года,

рассмотрев записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Комиссии ревизоров о решении вопросов, связанных с информационно-коммуникационными технологиями, в Секретариате<sup>9</sup>, и доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии, содержащихся в ее докладе<sup>10</sup>, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>11</sup>,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Комиссии ревизоров о решении вопросов, связанных с информационно-коммуникационными технологиями, в Секретариате<sup>9</sup>, и доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе<sup>10</sup>;
2. *соглашается с* выводами и рекомендациями, содержащимися в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>11</sup>;
3. *утверждает* доклад Комиссии ревизоров;
4. *одобряет* рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в ее докладе.

**Резолюция С**

Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 17 июня 2016 года по рекомендации Комитета ([A/70/624/Add.2](#), пункт 6)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции [69/249](#) В от 25 июня 2015 года и [70/238](#) А от 23 декабря 2015 года,

рассмотрев финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости за 12-месячный период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года и доклад Комиссии ревизоров по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира<sup>12</sup>, доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года<sup>13</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>14</sup>,

1. *утверждает* финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира за период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года<sup>12</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии ревизоров<sup>12</sup>;
3. *соглашается с* выводами и рекомендациями, содержащимися в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>14</sup>;
4. *высоко оценивает* качество доклада Комиссии ревизоров и его усовершенствованный формат;
5. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года<sup>13</sup>;

---

<sup>9</sup> [A/70/581](#).

<sup>10</sup> [A/70/607](#).

<sup>11</sup> [A/70/755](#).

<sup>12</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 5, том II (A/70/5 (Vol. II)).*

<sup>13</sup> [A/70/724](#).

<sup>14</sup> [A/70/803](#).

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

6. *просит* Генерального секретаря обеспечить оперативное, своевременное и полное выполнение рекомендаций Комиссии ревизоров и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета;

7. *просит также* Генерального секретаря указывать и впредь предполагаемые сроки выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров и степень приоритетности их выполнения, в том числе ответственных должностных лиц и принятые в этой связи меры;

8. *просит далее* Генерального секретаря представить в своем следующем докладе о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, касающихся операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, полное объяснение причин задержек с выполнением всех невыполненных рекомендаций Комиссии и информацию о коренных причинах повторного возникновения проблем и о мерах, которые необходимо принять;

9. *выражает озабоченность* по поводу сохранения недостатков в таких областях, как составление и исполнение бюджета, управление активами, организация поездок, закупочная деятельность и заключение контрактов, управление строительными проектами, информационно-коммуникационные технологии и глобальная стратегия полевой поддержки, и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать прилагать усилия к устранению этих недостатков в первоочередном порядке с учетом комментариев, замечаний и рекомендаций Комиссии ревизоров;

10. *просит* Генерального секретаря и далее прилагать усилия к тому, чтобы спрашивать с сотрудников, в частности со старших руководителей, за неумелое управление и просчеты в процессе принятия решений, приводящие к нанесению финансового ущерба Организации.

#### РЕЗОЛЮЦИИ 70/248 В и С

#### **70/248. Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов**

#### **Резолюция В<sup>15</sup>**

*Принята без голосования на 90-м пленарном заседании 1 апреля 2016 года по рекомендации Комитета (A/70/648/Add.1, пункт 6)*

*Генеральная Ассамблея,*

#### **I**

#### **Укрепление системы управления имуществом в Секретариате Организации Объединенных Наций**

*ссылаясь* на свое решение 69/553 А от 29 декабря 2014 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря об укреплении системы управления имуществом в Секретариате Организации Объединенных Наций<sup>16</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>17</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>16</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>17</sup>;

<sup>15</sup> Резолюция 70/248 от 22 января 2016 года становится резолюцией 70/248 А.

<sup>16</sup> A/69/400.

<sup>17</sup> A/69/571.

II

**Ход внедрения системы обеспечения организационной  
жизнеспособности**

ссылаясь на раздел II своей резолюции 64/260 от 29 марта 2010 года, раздел I своей резолюции 66/247 от 24 декабря 2011 года, разделы II и IV своей резолюции 67/254 А от 12 апреля 2013 года и раздел III своей резолюции 68/247 В от 9 апреля 2014 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о ходе внедрения системы обеспечения организационной жизнеспособности<sup>18</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета<sup>19</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>18</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета<sup>19</sup>;
3. *особо отмечает* важность системы обеспечения организационной жизнеспособности для управления оперативными рисками, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций, в рамках подхода, предусматривающего противодействие всем факторам риска;
4. *выражает удовлетворение* в связи с достигнутым к настоящему времени прогрессом во внедрении системы обеспечения организационной жизнеспособности и ожидает получения информации о следующих этапах внедрения;
5. *подтверждает* пункт 4 раздела III своей резолюции 68/247 В, в котором она обратила особое внимание на важность полного ввода в действие системы обеспечения организационной жизнеспособности в отделениях вне Центральных учреждений, региональных комиссиях, полевых миссиях Департамента операций по поддержанию мира и Департамента по политическим вопросам Секретариата и участвующих специализированных учреждений, фондах и программах системы Организации Объединенных Наций на следующем этапе ее внедрения;
6. *особо отмечает* важность применения комплексного подхода к урегулированию чрезвычайных ситуаций в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, приветствует разработку типовой схемы действий при урегулировании кризисов, включающую контрольные перечни действий и процедуры принятия мер в связи с кризисными ситуациями, адаптируемые с учетом местных условий работы всех структур, и предусматривающую участие принимающей страны для обеспечения надлежащей координации и планирования;
7. *ссылается* на пункт 16 доклада Консультативного комитета и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать работу по обстоятельному учету фактических затрат на осуществление инициативы по внедрению системы обеспечения организационной жизнеспособности и представить обновленную информацию в его следующем докладе;
8. *отмечает* усилия Генерального секретаря по изучению всех способов снижения рисков, включая использование услуг страхового рынка и механизмов самострахования, и рекомендует ему продолжать прилагать такие усилия в целях обеспечения достаточного страхового покрытия по разумной цене для всех объектов и помещений Организации Объединенных Наций, подверженных риску воздействия опасных природных явлений и чрезвычайных ситуаций, и предоставить информацию по этому вопросу в его следующем докладе о ходе внедрения системы;
9. *принимает к сведению* положение дел с выполнением рекомендаций по результатам анализа мер, принятых в связи с ураганом «Сэнди»;
10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее не позднее чем на первой части ее возобновленной семьдесят третьей сессии доклад о ходе внедрения системы обеспечения организационной жизнеспособности, содержащий, среди прочего, информацию о мерах, принятых в целях охвата этой системой отделений вне Центральных учреждений, региональных комиссий, полевых миссий Департамента операций по поддержанию мира и Департамента по политическим вопросам и участвующих специализированных учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций;

---

<sup>18</sup> A/70/660.

<sup>19</sup> A/70/7/Add.41.

III

**Порядок покрытия обязательств по медицинскому страхованию  
после выхода на пенсию**

*ссылаясь* на свою резолюцию [58/249 А](#) от 23 декабря 2003 года, раздел III своей резолюции [60/255](#) от 8 мая 2006 года, свою резолюцию [61/264](#) от 4 апреля 2007 года, свою резолюцию [64/241](#) и раздел XI своей резолюции [64/245](#) от 24 декабря 2009 года, раздел IV своей резолюции [65/259](#) от 24 декабря 2010 года, свою резолюцию [68/244](#) от 27 декабря 2013 года и свою резолюцию [69/113](#) от 10 декабря 2014 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о порядке покрытия обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию<sup>20</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета<sup>21</sup>;

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>20</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>21</sup>;

IV

**Пересмотренная смета расходов по разделам 27 «Гуманитарная  
помощь» и 36 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на  
двухгодичный период 2016–2017 годов: Контрольный  
механизм Организации Объединенных Наций**

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете расходов на Контрольный механизм Организации Объединенных Наций по разделам 27 «Гуманитарная помощь» и 36 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов<sup>22</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета<sup>23</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>22</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета<sup>23</sup>;
3. *утверждает* дополнительные ресурсы в объеме 4 323 600 долл. США (за вычетом сумм по плану налогообложения персонала);
4. *утверждает также* ассигнование суммы в размере 4 323 600 долл. США (за вычетом сумм по плану налогообложения персонала) по разделу 27 «Гуманитарная помощь» бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, подлежащей покрытию за счет средств резервного фонда;
5. *утверждает далее* сумму в размере 341 300 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу I сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»;

V

**Смета расходов на финансирование специальных политических миссий,  
добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных  
Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности**

*ссылаясь* на раздел IV своей резолюции [69/262](#) от 29 декабря 2014 года, раздел II своей резолюции [69/274 В](#) от 25 июня 2015 года и раздел XX своей резолюции [70/248 А](#) от 23 декабря 2015 года,

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной

---

<sup>20</sup> [A/70/590](#).

<sup>21</sup> [A/70/7/Add.42](#).

<sup>22</sup> [A/70/726](#) и Согг.1.

<sup>23</sup> [A/70/7/Add.46](#).

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

Ассамблеей и/или Советом Безопасности, касающиеся Канцелярии Специального советника Генерального секретаря<sup>24</sup>, а также Группы по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями, учрежденной резолюциями 1526 (2004) и 2253 (2015) Совета Безопасности по ИГИЛ (ДАИШ), организации «Аль-Каида» и движению «Талибан» и связанным с ними лицам и организациям, и осуществления резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности<sup>25</sup>, и соответствующие доклады Консультативного комитета<sup>26</sup>;

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря<sup>24,25</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета<sup>26</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *подтверждает свою готовность*, выраженную в резолюции 70/248, рассмотреть вопрос об обзоре механизма финансирования и поддержки специальных политических миссий и рекомендации Консультативного комитета, отмечает, что на первой части возобновленной семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи никакого решения принято не было, и выражает свою готовность рассмотреть этот вопрос с целью принять решение, не предопределяя результата, не позднее чем на основной части семьдесят первой сессии Ассамблеи;

#### **Тематическая группа I: «Специальные и личные посланники и специальные советники Генерального секретаря»: Канцелярия Специального советника Генерального секретаря**

4. *отмечает*, что в деятельности по предотвращению конфликтов и осуществлению посредничества в регионе участвует целый ряд структур Организации Объединенных Наций, и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать прилагать свои усилия к достижению синергического эффекта и эффективности;

5. *признает* важную роль, которую играют региональные и субрегиональные субъекты в деле предотвращения конфликтов и посредничества, и просит Генерального секретаря продолжать со стороны Организации Объединенных Наций партнерство, сотрудничество и координацию с такими субъектами и оказание им поддержки согласно соответствующим мандатам;

6. *приветствует* усилия и инициативы Африканского союза и Восточноафриканского сообщества, включая назначение посредников и координаторов по урегулированию политических проблем в Бурунди;

7. *ссылается* на пункт 17 доклада Консультативного комитета<sup>27</sup>, особо отмечает важность дальнейшего использования услуг и возможностей в области поддержки, предоставляемых Региональным центром обслуживания в Энтеббе, Уганда, и просит Генерального секретаря включить в свой следующий доклад Генеральной Ассамблее информацию о том, могут ли выполняться в Центре еще какие-либо функции;

8. *ссылается также* на пункт 20 доклада Консультативного комитета<sup>27</sup> и просит Генерального секретаря продолжать использовать в надлежащих случаях внутренние возможности, имеющиеся у Организации Объединенных Наций и в регионе и субрегионе;

9. *подчеркивает* важность строго соблюдения Организацией Объединенных Наций и ее персоналом принципов беспристрастности при выполнении данного мандата и проявления ими наивысшего уровня профессионализма;

10. *постановляет* учредить на 2016 год 33 должности в рамках тематической группы I, перечисленные в приложении к настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря держать в поле зрения вопрос о структуре Канцелярии;

11. *ссылается* на пункт 22 доклада Консультативного комитета и постановляет сократить ассигнования на официальные поездки для Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по предотвращению конфликтов, в том числе в Бурунди, на 10 процентов;

<sup>24</sup> A/70/348/Add.8 и Corr.1.

<sup>25</sup> A/70/348/Add.9.

<sup>26</sup> A/70/7/Add.44 и Add.47/Rev.1.

<sup>27</sup> A/70/7/Add.47/Rev.1.

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

12. утверждает на финансирование Канцелярии Специального советника Генерального секретаря в период с января по декабрь 2016 года сумму в размере 7 763 700 долл. США нетто (8 171 500 долл. США брутто);

**Тематическая группа II: Группа по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями, учрежденная резолюциями 1526 (2004) и 2253 (2015) по ИГИЛ (ДАИШ), организации «Аль-Каида» и движению «Талибан» и связанным с ними лицам и организациям — осуществление резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности**

13. *постановляет* применять в 2016 году показатель доли вакансий на уровне 40 процентов для должностей категории специалистов и на уровне 50 процентов для должностей категории общего обслуживания, учрежденных для целей осуществления резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности;

14. *утверждает* дополнительные ресурсы на общую сумму в 3 176 400 долл. США нетто (3 421 100 долл. США брутто) на:

a) финансирование Группы по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями (1 885 200 долл. США нетто (1 998 000 долл. США брутто));

b) осуществление резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности (1 291 200 долл. США нетто (1 423 100 долл. США брутто));

15. *утверждает* также покрытие общей суммы в размере 8 622 500 долл. США (за вычетом сумм по плану налогообложения персонала) за счет ассигнований на специальные политические миссии, предусмотренных по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов;

## VI

### Стратегический обзор капитальных активов

*ссылаясь* на раздел III своей резолюции 65/259, раздел V своей резолюции 68/247 В, раздел VII своей резолюции 69/262 и раздел II своей резолюции 69/274 А от 2 апреля 2015 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о стратегическом обзоре капитальных активов<sup>28</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета<sup>29</sup>,

*рассмотрев также* доклад Объединенной инспекционной группы о проектах капитального ремонта/переоборудования/строительства в рамках всей системы Организации Объединенных Наций<sup>30</sup> и замечания Генерального секретаря и Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по этому докладу<sup>31</sup>,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о стратегическом обзоре капитальных активов<sup>28</sup>;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета<sup>29</sup>;

3. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать при проведении стратегического обзора капитальных активов прилагать усилия к учету передовых методов и опыта, накопленного в ходе осуществления капитальных проектов, включая использование альтернативных методов финансирования и добровольных взносов, и включать информацию по этому вопросу в свои будущие доклады;

4. *особо отмечает* центральное значение координации и надзора, осуществляемых Управлением централизованного вспомогательного обслуживания Департамента по вопросам управления Секретариата на этапе, предшествующем составлению планов проектов по строительству и ремонту, и просит Генерального секретаря учитывать этот аспект в ныне осуществляемых и предстоящих проектах.

<sup>28</sup> A/70/697.

<sup>29</sup> A/70/7/Add.43.

<sup>30</sup> См. A/70/368.

<sup>31</sup> A/70/368/Add.1.

**Приложение**

**Должности, учрежденные на 2016 год в разделе V «Тематическая группа I: специальные и личные посланники и специальные советники Генерального секретаря — Канцелярия Специального советника Генерального секретаря»**

**Канцелярия Специального советника Генерального секретаря**

---

1	ЗГС	Специальный советник Генерального секретаря	
1	С-5	Специальный помощник	
1	С-5	Старший сотрудник по политическим вопросам	Нью-Йорк
1	С-4	Сотрудник по политическим вопросам	
1	ОО (ПР)	Личный помощник	

---

**Группа поддержки посредничества**

---

1	С-5	Старший сотрудник по политическим вопросам	
1	С-4	Сотрудник по политическим вопросам	Найроби

---

**Канцелярия руководителя аппарата**

---

1	Д-2	Руководитель аппарата	
1	С-4	Сотрудник по общественной информации	
2	НСС	Сотрудники по работе со СМИ	Бурунди
1	ПС	Административный помощник	

---

**Группа поддержки диалога**

---

1	Д-1	Главный сотрудник по политическим вопросам	
1	С-5	Старший информационный аналитик	
1	С-5	Старший сотрудник по политическим вопросам	
1	С-4	Сотрудник по политическим вопросам	Бурунди
1	С-3	Сотрудник по политическим вопросам	
1	Д-1	Главный сотрудник по реформе сектора безопасности	
1	С-4	Сотрудник по вопросам обеспечения законности	

---

**Группа поддержки миссии**

---

1	С-5	Руководитель Группы поддержки миссии	
1	С-3	Сотрудник по материально-техническому обеспечению	
1	ПС	Помощник по эксплуатации помещений	
1	ПС	Сотрудник по административным вопросам	
1	ПС	Сотрудник по информационным системам	Бурунди
1	МР	Административный помощник	
1	МР	Помощник по снабжению/материально-техническому обеспечению	
3	МР	Водители	

---

**Группа обеспечения охраны и безопасности персонала**

1	С-4	Главный сотрудник по вопросам безопасности	
3	ПС	Сотрудники по вопросам безопасности	Бурунди

*Сокращения:* ЗГС — заместитель Генерального секретаря; Д — категория директоров; С — категория специалистов; ПС — категория полевой службы; ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды); МР — местный разряд; НСО — категория национальных сотрудников-специалистов.

**Резолюция С**

*Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 17 июня 2016 года по рекомендации Комитета (A/70/648/Add.2, пункт 6)*

*Генеральная Ассамблея,*

**I**

**Оказание поддержки в осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития**

*ссылаясь* на раздел XI своей резолюции [70/248](#) А от 23 декабря 2015 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря об оказании поддержки в осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития<sup>32</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>33</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>32</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>33</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *принимает к сведению* пункт 21 доклада Консультативного комитета;

**II**

**Смета расходов по разделам 3 «Политические вопросы», 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» и 36 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, пересмотренная с учетом доклада под названием «Будущее миротворческих операций Организации Объединенных Наций: выполнение рекомендаций Независимой группы высокого уровня по миротворческим операциям»**

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о смете расходов по разделу 3 «Политические вопросы», разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» и разделу 36 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, пересмотренной с учетом доклада под названием «Будущее миротворческих операций Организации Объединенных Наций: выполнение рекомендаций Независимой группы высокого уровня по миротворческим операциям»<sup>34</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета<sup>35</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>34</sup>;

<sup>32</sup> [A/70/794](#).

<sup>33</sup> [A/70/883](#).

<sup>34</sup> [A/70/745](#).

<sup>35</sup> [A/70/7/Add.49](#).

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>35</sup>, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

3. *принимает к сведению* рекомендацию, вынесенную в пункте 21 доклада Консультативного комитета, и постановляет создать девять должностей в Департаменте по политическим вопросам Секретариата, указанные в нижеприведенной таблице:

Организационное подразделение	Число должностей	Категория/уровень
I Африканский отдел	2	1 должность С-3 (Найроби), 1 должность категории общего обслуживания (местный разряд) (Найроби)
II Африканский отдел	3	1 должность С-5 (Нью-Йорк), 1 должность С-3 (Нью-Йорк), 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды) (Нью-Йорк)
Отдел стран Америки	2	1 должность D-2 (Нью-Йорк), 1 должность С-4 (группа по Центральной Америке, Нью-Йорк)
Отдел политики и посредничества	2	1 должность С-5 (Группа по гендерным вопросам, Нью-Йорк), 1 должность С-4 (Группа планирования политики, Нью-Йорк)
<b>Всего</b>	<b>9</b>	<b>1 должность D-2, 2 должности С-5, 2 должности С-4, 2 должности С-3, 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды), 1 должность категории общего обслуживания (местный разряд)</b>

4. *утверждает* дополнительные ресурсы в объеме 2 063 600 долл. США (за вычетом сумм по плану налогообложения персонала);

5. *утверждает также* ассигнование суммы в размере 2 063 600 долл. США (за вычетом сумм по плану налогообложения персонала) по разделу 3 «Политические вопросы» (1 594 400 долл. США) и разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» (469 200 долл. США) бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, которая будет покрыта за счет средств резервного фонда на двухгодичный период 2016–2017 годов;

6. *утверждает далее* ассигнование суммы в размере 196 600 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, которая будет покрыта за счет средств резервного фонда на двухгодичный период 2016–2017 годов и будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/255

Принята без голосования на 90-м пленарном заседании 1 апреля 2016 года по рекомендации Комитета (A/70/649/Add.1, пункт 8)

#### **70/255. Успехи на пути к системе подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 59/272 от 23 декабря 2004 года и 60/254 от 8 мая 2006 года, раздел 1 своей резолюции 60/260 от 8 мая 2006 года и свои резолюции 60/283 от 7 июля 2006 года, 61/245 от 22 декабря 2006 года, 63/276 от 7 апреля 2009 года, 64/259 от 29 марта 2010 года, 66/257 от 9 апреля 2012 года, 67/253 от 12 апреля 2013 года, 68/264 от 9 апреля 2014 года и 69/272 от 2 апреля 2015 года,

вновь подтверждая свою приверженность повышению степени подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций и ответственности Генерального секретаря за работу Секретариата перед всеми государствами-членами,

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

---

*особо отмечая*, что подотчетность имеет основополагающее значение для обеспечения эффективного и результативного управления и требует внимания и твердой приверженности на всех уровнях Секретариата, особенно на самом высоком уровне,

*признавая и вновь подтверждая* важную роль надзорных органов в разработке системы подотчетности, отвечающей потребностям Организации Объединенных Наций,

*рассмотрев* пятый доклад Генерального секретаря об успехах на пути к системе подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций<sup>36</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>37</sup>,

1. *принимает к сведению* пятый доклад Генерального секретаря об успехах на пути к системе подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций<sup>36</sup>;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>37</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

#### **Механизмы контроля и надзора**

3. *подчеркивает* незаменимую роль механизмов внешнего и внутреннего надзора, которую они играют благодаря регулярному проведению аудиторских проверок и вынесению соответствующих рекомендаций, и что полное и своевременное выполнение рекомендаций надзорных органов, направленных на улучшение работы руководителей по контролю за деятельностью, за которую они несут ответственность, является неотъемлемой частью любой эффективной системы подотчетности;

#### **Рамочная программа по борьбе с мошенничеством**

4. *подтверждает*, что принцип абсолютной нетерпимости к мошенническим действиям и коррупции, который будет включен в рамочную программу по борьбе с мошенничеством, является обязательным элементом для повышения степени подотчетности на всех уровнях, и просит Генерального секретаря обеспечить его своевременное применение и представить обновленную информацию об этом в контексте шестого доклада об успехах на пути к системе подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций;

5. *ссылается* на пункт 10 доклада Консультативного комитета<sup>37</sup> и подчеркивает, что использование во всей системе Организации Объединенных Наций единого согласованного определения понятий «мошенничество» и «подозрение в мошенничестве» или «предполагаемое мошенничество» имеет важное значение для разработки эффективной стратегии борьбы с мошенничеством в целях обеспечения совместимости и сопоставимости соответствующих данных по всем структурам и повышения общего уровня транспарентности;

#### **Политика защиты от преследования**

6. *с обеспокоенностью отмечает*, что после проведенного внешним экспертом обзора в 2014 году до сих пор не пересмотрена политика защиты сотрудников от преследования, настоятельно призывает Генерального секретаря без дальнейших задержек завершить пересмотр политики защиты от преследования, которая должна применяться самостоятельно и отдельно от механизмов для рассмотрения жалоб сотрудников и урегулирования межличностных споров и должна обеспечивать защиту сотрудников, сигнализирующих о нарушениях, и просит Генерального секретаря представить информацию о результатах этой работы в шестом очередном докладе;

#### **Осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи**

7. *просит* Генерального секретаря включать информацию об осуществлении соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся административных и бюджетных вопросов, в отдельные

---

<sup>36</sup> [A/70/668](#).

<sup>37</sup> [A/70/770](#).

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

---

доклады по вопросам, которые рассматриваются по соответствующим пунктам повестки дня, и просит также Генерального секретаря обеспечить, чтобы двухгодичный доклад об исполнении программ содержал всеобъемлющую информацию об осуществлении таких резолюций;

8. *принимает к сведению* пункт 18 доклада Консультативного комитета;

#### Управление по результатам

9. *вновь подтверждает*, что управление по результатам и отчетность о выполнении работы являются важными основными элементами всеобъемлющей системы подотчетности;

10. *признает* важность управления по результатам и необходимость укрепления потенциала Секретариата для обеспечения контроля за осуществлением программ и представления отчетности об этом и просит представить в шестом очередном докладе обновленную информацию о принятых мерах;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать прилагать усилия для ускорения поэтапного внедрения системы управления по результатам во всем Секретариате с учетом положений пункта 6 ее резолюции 67/253;

12. *вновь просит* Генерального секретаря включить в его шестой очередной доклад подробный план внедрения системы управления по результатам в повседневную работу Организации с указанием установленных сроков и четко определенных основных этапов;

#### Система общеорганизационного управления рисками

13. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый в создании механизмов системы общеорганизационного управления рисками с целью повышения организационной и личной ответственности в Организации Объединенных Наций, и подчеркивает важность обеспечения того, чтобы культура подотчетности внедрялась, широко распространялась и постоянно поощрялась во всей Организации на всех уровнях;

14. *отмечает*, что в миротворческих миссиях продолжается поэтапное внедрение системы общеорганизационного управления рисками, и просит Генерального секретаря в полной мере использовать опыт, накопленный во всех полевых миссиях, и представить Генеральной Ассамблее в шестом очередном докладе обновленную информацию по этому вопросу;

#### Оценка результатов

15. *особо отмечает*, что надежная оценка по-прежнему является критически важным инструментом оценки работы Организации, посредством которой можно повысить степень подотчетности и извлечь уроки для достижения более высоких результатов;

16. *особо отмечает также*, что функция оценки, в частности самооценки, является важным инструментом управления и что старшие руководители обязаны использовать оценку для улучшения результатов работы;

17. *вновь просит* Генерального секретаря принять дополнительные конкретные меры по укреплению потенциала для проведения оценок в рамках программ Секретариата при поддержке Управления служб внутреннего надзора Секретариата и внешних надзорных органов в том, что касается методической помощи и методических рекомендаций;

18. *напоминает*, что в своей резолюции 70/247 от 23 декабря 2015 года она утвердила конкретные ресурсы на двухгодичный период 2016–2017 годов на финансирование деятельности по контролю и оценке, охватывающей обязательные самооценки и самооценки, проводимые по собственному усмотрению;

#### Внедрение и обеспечение функционирования надежной системы личной и организационной ответственности

19. *просит* Генерального секретаря разработать набор четких транспарентных и точных руководящих принципов и параметров в целях определения сфер ответственности, в частности для старших руководителей, а также того, что считать несоблюдением требований в отношении таких сфер ответственности;

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

---

20. *с удовлетворением отмечает*, что в договоры старших руководителей по-прежнему включается показатель работы руководителей, касающийся выпуска документации для межправительственных органов и комитетов Генеральной Ассамблеи, и просит Генерального секретаря обеспечивать его включение и в будущие договоры;

21. *вновь заявляет*, что договоры и оценки по завершении года являются уникальными средствами обеспечения подотчетности старших руководителей и способствуют достижению транспарентности в Организации;

22. *вновь просит* Генерального секретаря принять дополнительные конкретные меры для обеспечения того, чтобы система договоров стала значимым и мощным инструментом подотчетности, принять меры в целях решения системных проблем, которые препятствуют достижению руководителями их целевых показателей, в частности тех, которые связаны с соблюдением графика найма, и сообщить Генеральной Ассамблее о достижениях в этой связи в контексте шестого очередного доклада;

23. *просит* Генерального секретаря применять подход с большей стратегической направленностью и принимать конкретные меры для внедрения системы подотчетности и включать в очередные доклады всеобъемлющие и ясные оценки мер и деятельности, осуществляемых Секретариатом, и достигнутых им успехов;

24. *просит также* Генерального секретаря продолжать представлять ей на рассмотрение ежегодный доклад об успехах на пути к системе подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций;

25. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе первой части ее возобновленной семьдесят первой сессии доклад о внедрении системы подотчетности и постановляет вернуться к вопросу о периодичности представления очередных докладов о подотчетности в будущем в контексте обсуждения упомянутого доклада;

#### **Усиление подотчетности в полевых миссиях**

26. *рекомендует* Генеральному секретарю и далее прилагать усилия по повышению степени подотчетности во всех секторах в полевых миссиях и обеспечению неукоснительного соблюдения проводимой Организацией политики абсолютной нетерпимости ко всем видам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и ожидает рассмотрения этого вопроса в контексте следующего доклада о сквозных вопросах, связанных с операциями по поддержанию мира;

27. *признает* ответственность стран, предоставляющих войска, за проведение расследований случаев предполагаемого ненадлежащего поведения военнослужащих воинских контингентов и признает также ответственность стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, за привлечение к ответственности в соответствии с их национальным законодательством лиц, в отношении которых предъявлены им обвинения в сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательствах подтверждаются.

### **РЕЗОЛЮЦИЯ 70/256**

*Принята без голосования на 90-м пленарном заседании 1 апреля 2016 года по рекомендации Комитета (A/70/800, пункт б)*

#### **70/256. Поправки к Положениям и Правилам о персонале**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря о поправках к Положениям и Правилам о персонале<sup>38</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>39</sup>,*

---

<sup>38</sup> A/70/746.

<sup>39</sup> A/70/789.

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>38</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>39</sup>;
3. *постановляет* изменить текст положения 5.3 Положений о персонале следующим образом:

#### Положение 5.3

Каждые 24 месяца имеющим на то право сотрудникам предоставляется отпуск на родину. Однако Генеральный секретарь может предоставлять отпуск на родину имеющим на него право сотрудникам каждые 12 месяцев в местах службы с самыми трудными условиями для жизни и работы при соблюдении конкретных условий, оговоренных Генеральной Ассамблеей. Сотрудники, родиной которых является либо страна их официального места службы, либо страна их обычного местожительства при нахождении на службе Организации Объединенных Наций, не имеют права на отпуск на родину.

4. *постановляет также* изменить текст приложения IV к Положениям о персонале следующим образом:

#### Субсидия на репатриацию

В принципе, субсидия на репатриацию выплачивается сотрудникам, которые имеют стаж зачитываемой для этой цели службы не менее пяти лет, которых Организация обязана репатриировать и которые на момент увольнения проживают в силу своей службы в Организации Объединенных Наций за пределами страны, гражданами которой они являются. Однако уволенному не по собственному желанию сотруднику субсидия на репатриацию не выплачивается. Сотрудники имеют право получить субсидию на репатриацию только в случае их переезда из страны их места службы. Подробные условия и определения, касающиеся права на субсидию и необходимого доказательства переезда, устанавливаются Генеральным секретарем.

Число лет зачитываемой службы	Сотрудник, имеющий на иждивении на момент увольнения супругу/супруга или ребенка	Сотрудник, не имеющий на иждивении на момент увольнения супруги/супруга или ребенка	
		Категория специалистов и выше	Категория общего обслуживания
		Недели валового оклада за вычетом отчислений по плану налогообложения персонала там, где это применимо	
5	14	8	7
6	16	9	8
7	18	10	9
8	20	11	10
9	22	13	11
10	24	14	12
11	26	15	13
12 и более	28	16	14

### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/257

Принята без голосования на 90-м пленарном заседании 1 апреля 2016 года по рекомендации Комитета (A/70/801, пункт б)

#### 70/257. Объединенная инспекционная группа

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции об Объединенной инспекционной группе, в частности резолюции 31/192 от 22 декабря 1976 года, 50/233 от 7 июня 1996 года, 54/16 от 29 октября 1999 года,

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

57/284 А и В от 20 декабря 2002 года, 58/286 от 8 апреля 2004 года, 59/267 от 23 декабря 2004 года, 60/258 от 8 мая 2006 года, 61/238 от 22 декабря 2006 года, 61/260 от 4 апреля 2007 года, 62/226 от 22 декабря 2007 года, 62/246 от 3 апреля 2008 года, 64/262 от 29 марта 2010 года, 65/270 от 4 апреля 2011 года, 66/259 от 9 апреля 2012 года, 67/256 от 12 апреля 2013 года, 68/266 от 9 апреля 2014 года и 69/275 от 2 апреля 2015 года,

*вновь подтверждая* статут Группы<sup>40</sup> и уникальную роль Группы как единственного внешнего и независимого общесистемного органа по проведению инспекций, оценок и расследований,

*рассмотрев* доклад Группы за 2015 год и программу работы на 2016 год<sup>41</sup> и записку Генерального секретаря по докладу Группы за 2015 год<sup>42</sup>,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Объединенной инспекционной группы за 2015 год и программу работы на 2016 год<sup>41</sup>;

2. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря о докладе Группы за 2015 год<sup>42</sup>;

3. *вновь обращается с просьбой* к административным руководителям участвующих организаций полностью соблюдать нормативно установленные процедуры рассмотрения докладов Группы и, в частности, представлять свои замечания, включая информацию о том, что они намерены делать в связи с рекомендациями Группы, распространять доклады ко времени их рассмотрения директивными органами и представлять информацию о мерах, которые будут приняты для выполнения тех рекомендаций, с которыми согласились директивные органы и административные руководители участвующих организаций;

4. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю и другим административным руководителям участвующих организаций оказывать Группе всестороннее содействие в своевременном получении всей запрашиваемой ею информации;

5. *выражает признательность* Группе за ее работу по случаю пятидесятой годовщины ее создания;

6. *подчеркивает* важность надзорных функций Группы в выявлении конкретных управленческих, административных и программных вопросов в рамках участвующих организаций и вынесении в адрес Генеральной Ассамблеи и других директивных органов участвующих организаций практических и ориентированных на конкретные меры рекомендаций по совершенствованию и укреплению управления в Организации Объединенных Наций в целом;

7. *отмечает* необходимость повышения эффективности работы Группы и ее общесистемного надзорного потенциала;

8. *признает*, что Группа, государства-члены и секретариаты участвующих организаций совместно несут ответственность за обеспечение эффективности работы Группы в рамках всей системы;

9. *признает также* необходимость продолжать повышать влияние работы Группы на эффективность и транспарентность управления в участвующих организациях системы Организации Объединенных Наций;

10. *с удовлетворением отмечает*, что Группа координирует свою деятельность с Комиссией ревизоров и Управлением служб внутреннего надзора Секретариата, и рекомендует этим органам продолжать обмениваться опытом, знаниями, передовыми методами и извлеченными уроками с другими органами ревизии и надзора Организации Объединенных Наций, а также с Независимым консультативным комитетом по ревизии во избежание частичного или полного дублирования и в целях достижения более тесного взаимодействия, дальнейшего укрепления сотрудничества и повышения эффективности и результативности без ущерба для выполнения соответствующих мандатов органов ревизии и надзора;

11. *просит* руководителей участвующих организаций в полной мере использовать веб-систему Группы и представлять углубленный анализ выполнения рекомендаций Группы;

<sup>40</sup> Резолюция 31/192, приложение.

<sup>41</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 34 (A/70/34).*

<sup>42</sup> [A/70/716](#).

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

12. *предлагает* Группе разработать показатели для оценки в надлежащих случаях общесистемной эффективности и результативности, достигаемых благодаря выполнению ее рекомендаций, и включать соответствующую информацию в будущие доклады Группы;

13. *ссылается* на пункт 107 своей резолюции [70/247 от 23 декабря 2015 года](#) и вновь просит Генерального секретаря рассмотреть варианты размещения веб-сайта Группы на внутренних серверах и представить информацию по этому вопросу в предстоящем докладе об осуществлении информационно-коммуникационной стратегии Секретариата;

14. *вновь подтверждает* статью 20 статута Группы<sup>40</sup>, в которой предусмотрено, что Группа приглашается к участию в заседаниях, когда обсуждается ее бюджетная смета;

15. *приветствует* дальнейшие усилия Группы по проведению реформ с целью лучше служить интересам участвующих организаций и государств-членов и призывает Группу продолжать прилагать усилия в этом направлении;

16. *вновь обращается с просьбой* к Группе рассмотреть вопрос об оптимизации числа проектов, включаемых в ее программу работы, путем определения степени их приоритетности;

17. *с озабоченностью отмечает* наличие в штате персонала Группы должностей, которые остаются вакантными на протяжении длительного времени, и подчеркивает важность ускорения всех процессов найма персонала и своевременного заполнения должностей;

18. *вновь обращается с просьбой* к Группе публиковать доклады на всех официальных языках Организации Объединенных Наций заблаговременно до проведения совещаний директивных органов участвующих организаций, с тем чтобы они могли всесторонне и эффективно использовать их в своей работе.

#### РЕЗОЛЮЦИЯ [70/258](#)

*Принята без голосования на 90-м пленарном заседании 1 апреля 2016 года по рекомендации Комитета ([A/70/634/Add.1](#), пункт б)*

#### **70/258. Строительство нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, Арушское отделение**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции [66/240 А](#) от 24 декабря 2011 года, [66/240 В](#) от 21 июня 2012 года, [67/244 А](#) от 24 декабря 2012 года, [67/244 В](#) от 12 апреля 2013 года, [68/257](#) от 27 декабря 2013 года, [68/267](#) от 9 апреля 2014 года, [69/256](#) от 29 декабря 2014 года, [69/276](#) от 2 апреля 2015 года и [70/243](#) от 23 декабря 2015 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря<sup>43</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>44</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>43</sup>;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>44</sup>;

3. *вновь выражает признательность* правительству Объединенной Республики Танзания за постоянную поддержку в деле оказания содействия строительству нового здания;

4. *отмечает* неустанные усилия, прилагаемые Международным остаточным механизмом для уголовных трибуналов в связи с осуществлением проекта, включая принятие мер по сокращению затрат и сотрудничеству с другими судебными учреждениями;

<sup>43</sup> [A/70/698](#).

<sup>44</sup> [A/70/772](#).

5. *призывает* Генерального секретаря продолжать его усилия по привлечению местных специалистов и потенциала для осуществления проекта;

6. *просит* Генерального секретаря и далее принимать все необходимые меры для уменьшения потенциальных рисков и обеспечить эффективный контроль за осуществлением проекта строительства и его завершение без превышения объема утвержденных ресурсов и в пересмотренные сроки;

7. *ссылается* на пункты 21 и 22 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря добиваться возмещения прямых и косвенных издержек, понесенных в результате ошибок и задержек, если это экономически целесообразно, и представить информацию по этому вопросу в следующем докладе о ходе осуществления проекта;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее не позднее чем на первой части ее возобновленной семьдесят первой сессии доклад о ходе осуществления этого проекта с указанием, в частности, расходов по проекту и его общей стоимости.

### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/269

*Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 17 июня 2016 года по рекомендации Комитета (A/70/926, пункт 6)*

#### **70/269. Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абее**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абее<sup>45</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>46</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 1990 (2011) Совета Безопасности от 27 июня 2011 года, в которой Совет учредил на период в шесть месяцев Временные силы Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абее, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 2287 (2016) от 12 мая 2016 года — в ней Совет продлил мандат Сил до 15 ноября 2016 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 66/241 А от 24 декабря 2011 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 69/294 от 25 июня 2015 года,

*вновь подтверждая* общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

*сознавая* важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года, 69/307 от 25 июня 2015 года и 70/286 от 17 июня 2016 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абее по состоянию на 30 апреля 2016 года, в том числе задолженность по взносам в размере 52,3 млн. долл. США, что составляет примерно 4 процента от

---

<sup>45</sup> A/70/574 и A/70/701.

<sup>46</sup> A/70/742/Add.16.

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

---

общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 57 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>46</sup>, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *выражает обеспокоенность* по поводу высокой доли вакансий в Силах и просит Генерального секретаря в первоочередном порядке принять надлежащие меры для обеспечения завершения найма персонала и представить информацию об этом в его следующем бюджете;

10. *принимает* к сведению пункт 29 доклада Консультативного комитета и постановляет не создавать одну должность национального сотрудника категории общего обслуживания в Секции по вопросам поведения и дисциплины;

11. *просит* Генерального секретаря прилагать все усилия к обеспечению того, чтобы выполнение всех проектов строительства завершалось своевременно и чтобы Центральные учреждения продолжали осуществлять эффективный надзор;

12. *просит также* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289, 66/264, 69/307 и 70/286;

13. *просит далее* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

#### **Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года**

14. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Сил на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года<sup>47</sup>;

#### **Бюджетная смета на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года**

15. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее сумму в размере 284 829 800 долл. США на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года, включая сумму в размере 268 624 600 долл. США на содержание Сил, сумму в размере 11 665 900 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный

---

<sup>47</sup> [A/70/574](#).

счет для операций по поддержанию мира, сумму в размере 2 832 700 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и сумму в размере 1 706 600 долл. США, предназначенную для финансирования Регионального центра обслуживания в Энтеббе, Уганда;

#### Финансирование ассигнований

16. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 106 811 175 долл. США на период с 1 июля по 15 ноября 2016 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 70/246 от 23 декабря 2015 года, с учетом шкалы взносов на 2016 год, установленной в ее резолюции 70/245 от 23 декабря 2015 года;

17. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 16 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 358 586 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 860 625 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 374 362 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, пропорциональную долю в размере 77 212 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций, и пропорциональную долю в размере 46 387 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Регионального центра обслуживания;

18. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 178 018 625 долл. США из расчета 23 735 817 долл. США в месяц на период с 16 ноября 2016 года по 30 июня 2017 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 70/246, с учетом шкалы взносов на 2016 и 2017 годы, установленной в ее резолюции 70/245, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Сил;

19. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 18 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 264 314 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 1 434 375 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 623 938 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, пропорциональную долю в размере 128 688 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций, и пропорциональную долю в размере 77 313 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Регионального центра обслуживания;

20. *постановляет также* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, как это предусмотрено в пункте 16 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 27 939 400 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239 от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238 от 24 декабря 2012 года;

21. *постановляет далее* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 27 939 400 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 20 выше;

22. *постановляет* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 27 600 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 27 939 400 долл. США, упомянутой в пунктах 20 и 21 выше;

23. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

24. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Сил под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

25. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

26. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее».

### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/270

*Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 17 июня 2016 года по рекомендации Комитета (A/70/927, пункт 6)*

#### **70/270. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря, содержащий заключительный финансовый отчет Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде<sup>48</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>49</sup>,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде по состоянию на 30 апреля 2016 года, в том числе задолженность по взносам в размере 1,7 млн. долл. США, с озабоченностью отмечает, что только 179 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>49</sup>, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

3. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>48</sup>;

4. *постановляет* зачесть государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в чистой сумме денежных средств на специальном счете для Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде, составившей по состоянию на 30 апреля 2016 года 35 052 000 долл. США, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 64/249 от 24 декабря 2009 года, с учетом шкалы взносов на 2011 год, установленной в ее резолюции 64/248 от 24 декабря 2009 года;

5. *призывает* государства-члены, которым причитаются средства из суммы, упомянутой в пункте 4 выше, перечислять эти средства на любые счета, по которым у них имеется задолженность по начисленным взносам;

6. *настоятельно призывает* все государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов в полном объеме;

---

<sup>48</sup> A/70/559.

<sup>49</sup> A/70/856.

7. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в чистой сумме денежных средств на специальном счете для Миссии, составлявшей по состоянию на 30 апреля 2016 года 35 052 000 долл. США, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 4 выше;

8. *постановляет также*, что в доклад, который будет содержать обновленную информацию о положении завершенных миссий по поддержанию мира и будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее семьдесят первой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира», должна быть включена обновленная информация о финансовом положении Миссии;

9. *постановляет далее* исключить из своей повестки дня пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде».

### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/271

*Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 17 июня 2016 года по рекомендации Комитета (A/70/928, пункт 6)*

#### **70/271. Финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о финансировании Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике<sup>50</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>51</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 2149 (2014) Совета Безопасности от 10 апреля 2014 года, в которой Совет учредил Многопрофильную комплексную миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике с 10 апреля 2014 года на первоначальный период до 30 апреля 2015 года, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 2281 (2016) от 26 апреля 2016 года — в ней Совет продлил мандат Миссии до 31 июля 2016 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 68/299 от 30 июня 2014 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 69/257 В от 25 июня 2015 года,

*вновь подтверждая* общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

*сознавая* важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года, 69/307 от 25 июня 2015 года и 70/286 от 17 июня 2016 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике по состоянию на 30 апреля 2016 года, в том числе задолженность по взносам в размере 72,4 млн. долл. США, что составляет примерно 5 процентов от общей суммы начисленных взносов, с

<sup>50</sup> A/70/604 и A/70/712.

<sup>51</sup> A/70/742/Add.12.

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

---

озабоченностью отмечает, что только 53 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>3</sup>, с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *отмечает*, что предлагается реорганизовать Отдел поддержки Миссии, и просит Генерального секретаря представить в следующем бюджете подробную информацию о причинах предлагаемой реорганизации, включая ее четкое обоснование и изложение целей, которые предполагается достичь, а также о мерах, принимаемых для снижения возможных рисков;

10. *принимает к сведению* пункт 57 доклада Консультативного комитета;

11. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций [59/296](#), [60/266](#), [61/276](#), [64/269](#), [65/289](#), [66/264](#), [69/307](#) и [70/286](#);

12. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

#### **Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года**

13. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года<sup>52</sup>;

#### **Бюджетная смета на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года**

14. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике сумму в размере 976 272 200 долл. США на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года, включая сумму в размере 920 727 900 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 39 985 500 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, сумму в размере 9 709 400 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и сумму в размере 5 849 400 долл. США, предназначенную для финансирования Регионального центра обслуживания в Энтеббе, Уганда;

---

<sup>52</sup> [A/70/604](#).

#### Финансирование ассигнований

15. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 81 356 017 долл. США на период с 1 по 31 июля 2016 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 70/246 от 23 декабря 2015 года, с учетом шкалы взносов на 2016 год, установленной в ее резолюции 70/245 от 23 декабря 2015 года;

16. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 15 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 341 909 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 962 642 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 285 133 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, пропорциональную долю в размере 58 817 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций, и пропорциональную долю в размере 35 317 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Регионального центра обслуживания;

17. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 894 916 183 долл. США из расчета 81 356 017 долл. США в месяц на период с 1 августа 2016 года по 30 июня 2017 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 70/246, с учетом шкалы взносов на 2016 и 2017 годы, установленной в ее резолюции 70/245, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

18. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 17 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 14 760 991 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 10 589 058 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 3 136 467 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, пропорциональную долю в размере 646 983 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций, и пропорциональную долю в размере 388 483 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Регионального центра обслуживания;

19. *постановляет также* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пунктах 15 и 17 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 18 588 800 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239 от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238 от 24 декабря 2012 года;

20. *постановляет далее* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму в размере 18 588 800 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 19 выше;

21. *постановляет* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 234 500 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 18 588 800 долл. США, упомянутой в пунктах 19 и 20 выше;

22. *постановляет также* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 305 200 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 18 588 800 долл. США, упомянутой в пунктах 19 и 20 выше;

23. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

24. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

25. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

26. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике».

### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/272

Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 17 июня 2016 года по рекомендации Комитета (A/70/929, пункт 6)

#### 70/272. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре

Генеральная Ассамблея,

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о финансировании Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре<sup>53</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>54</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 1528 (2004) Совета Безопасности от 27 февраля 2004 года, которой Совет учредил Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре на первоначальный срок в 12 месяцев начиная с 4 апреля 2004 года, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Операции и последней из которых является резолюция 2284 (2016) от 28 апреля 2016 года — в ней Совет продлил мандат Операции до 30 июня 2017 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 58/310 от 18 июня 2004 года о финансировании Операции и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 69/258 В от 25 июня 2015 года,

*вновь подтверждая* общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

*сознавая* важность предоставления Операции финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года, 69/307 от 25 июня 2015 года и 70/286 от 17 июня 2016 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре по состоянию на 30 апреля 2016 года, в том числе задолженность по взносам в размере 105,4 млн. долл. США, что составляет примерно 1,8 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 55 государств-членов выплатили свои

<sup>53</sup> A/70/586 и A/70/753.

<sup>54</sup> A/70/742/Add.13.

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

---

начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Операции в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>54</sup>, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить принятие необходимых мер для передачи в надлежащих случаях остающихся функций Операции правительству Кот-д'Ивуара и страновой группе Организации Объединенных Наций и включить информацию по этому вопросу в заключительный финансовый отчет Операции;

10. *высоко оценивает* усилия Операции в деле подготовки национальных кадров на переходный период посредством организации обучения и ярмарок вакансий, призывает Операцию и далее оказывать национальным сотрудникам помощь в их переходе к будущей профессиональной деятельности вне Операции и просит Генерального секретаря представить в его пересмотренном предлагаемом бюджете Операции на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года информацию о прогрессе, достигнутом в этой области;

11. *подчеркивает* важный вклад опытных сотрудников, в частности национальных сотрудников, на этапе сокращения численности персонала Операции;

12. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций [59/296](#), [60/266](#), [61/276](#), [64/269](#), [65/289](#), [66/264](#), [69/307](#) и [70/286](#);

13. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Операции с максимальной эффективностью и экономией;

#### **Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года**

14. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Операции на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года<sup>55</sup>;

#### **Смета на период с 1 июля по 31 декабря 2016 года**

15. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства в связи с обеспечением функционирования Операции в период с 1 июля по 31 декабря 2016 года на общую сумму, не превышающую 153 046 000 долл. США;

---

<sup>55</sup> [A/70/586](#).

#### **Финансирование полномочий на принятие обязательств**

16. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 153 046 000 долл. США на период с 1 июля по 31 декабря 2016 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 70/246 от 23 декабря 2015 года, с учетом шкалы взносов на 2016 год, установленной в ее резолюции 70/245 от 23 декабря 2015 года;

17. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 16 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 3 727 300 долл. США, представляющих собой сметные поступления по плану налогообложения персонала, утвержденные для Операции на период с 1 июля по 31 декабря 2016 года;

#### **Смета ассигнований на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года, подлежащих зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира и предназначенных для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия**

18. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре сумму в размере 8 260 400 долл. США на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года, включая сумму в размере 6 646 500 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 1 613 900 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

#### **Финансирование ассигнований**

19. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 8 260 400 долл. США на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 70/246, с учетом шкалы взносов на 2016 и 2017 годы, установленной в ее резолюции 70/245;

20. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 19 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 686 300 долл. США, включающих пропорциональную долю в размере 568 700 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 117 300 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

21. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Операцией, как это предусмотрено в пункте 16 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 45 697 500 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239 от 24 декабря 2012 года, и с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238 от 24 декабря 2012 года;

22. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Операцией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 45 697 500 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 21 выше;

23. *постановляет также* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 65 600 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 45 697 500 долл. США, упомянутой в пунктах 21 и 22 выше;

24. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

25. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Операции под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

26. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Операции как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурами и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

27. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре».

#### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/273

*Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 17 июня 2016 года по рекомендации Комитета (A/70/930, пункт 6)*

#### **70/273. Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о финансировании Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре<sup>56</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>57</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года, касающуюся создания Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 2263 (2016) от 28 января 2016 года — в ней Совет продлил мандат Сил до 31 июля 2016 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 47/236 от 14 сентября 1993 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции, последней из которых является резолюция 69/296 от 25 июня 2015 года, и свои решения по этому вопросу,

*вновь подтверждая* общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

*с признательностью отмечая* внесение рядом правительств добровольных взносов на финансирование Сил,

*отмечая*, что добровольных взносов было недостаточно для покрытия всех расходов Сил, включая расходы, понесенные правительствами предоставляющих войска стран до 16 июня 1993 года, и выражая сожаление по поводу отсутствия должного отклика на призывы о внесении добровольных взносов, включая содержащийся в письме Генерального секретаря от 17 мая 1994 года призыв, адресованный всем государствам-членам<sup>58</sup>,

*сознавая* важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от

<sup>56</sup> A/70/580 и A/70/717.

<sup>57</sup> A/70/742/Add.7.

<sup>58</sup> S/1994/647.

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

30 июня 2011 года, [66/264](#) от 21 июня 2012 года, [69/307](#) от 25 июня 2015 года и [70/286](#) от 17 июня 2016 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре по состоянию на 30 апреля 2016 года, в том числе задолженность по взносам в размере 17,3 млн. долл. США, что составляет примерно 3 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 61 государство-член выплатило свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>57</sup>, с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *ссылается* на подпункт *b* пункта 20 доклада Консультативного комитета и постановляет не создавать одну должность уровня С-3;

10. *ссылается также* на пункт 30 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря представить в следующем бюджете обновленный анализ эффективности затрат, включая график выполнения плана поэтапной закупки автотранспортных средств;

11. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений резолюций [59/296](#), [60/266](#), [61/276](#), [64/269](#), [65/289](#), [66/264](#), [69/307](#) и [70/786](#);

12. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

#### **Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года**

13. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Сил на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года<sup>59</sup>;

#### **Бюджетная смета на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года**

14. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре сумму в размере 57 810 300 долл. США на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года, включая сумму в размере 54 849 900 долл. США на содержание

<sup>59</sup> [A/70/580](#).

Сил, сумму в размере 2 382 000 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 578 400 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

#### Финансирование ассигнований

15. *с удовлетворением отмечает*, что одна треть суммы чистых ассигнований, равная 18 440 733 долл. США, будет покрыта за счет добровольных взносов правительства Кипра и суммы в размере 6,5 млн. долл. США, выделяемой правительством Греции;

16. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 2 739 131 долл. США на период с 1 по 31 июля 2016 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции [70/246](#) от 23 декабря 2015 года, с учетом шкалы взносов на 2016 год, установленной в ее резолюции [70/245](#) от 23 декабря 2015 года;

17. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 16 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 207 341 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 186 858 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 16 983 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 3500 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

18. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 30 130 436 долл. США из расчета 2 739 131 долл. США в месяц на период с 1 августа 2016 года по 30 июня 2017 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции [70/246](#), и с учетом шкалы взносов на 2016 и 2017 годы, установленной в ее резолюции [70/245](#), при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Сил;

19. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 18 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 280 759 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 2 055 442 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 186 817 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 38 500 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

20. *постановляет также* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пунктах 16 и 18 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 3 096 272 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции [67/239](#) от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции [67/238](#) от 24 декабря 2012 года;

21. *постановляет далее* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 3 096 272 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 20 выше;

22. *постановляет* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 140 400 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 3 096 272 долл. США, упомянутой в пунктах 20 и 21 выше;

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

23. *постановляет также*, с учетом добровольного взноса Кипра, относящегося к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, вернуть его правительству одну треть суммы чистого неизрасходованного остатка средств и прочих поступлений, относящейся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в размере 1 849 433 долл. США;

24. *постановляет далее*, с учетом добровольного взноса Греции, относящегося к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, вернуть ее правительству пропорциональную долю суммы чистого неизрасходованного остатка средств и прочих поступлений, относящейся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в размере 602 595 долл. США;

25. *постановляет далее* сохранить отдельный счет для Сил, открытый на период до 16 июня 1993 года, предлагает государствам-членам вносить добровольные взносы на этот счет и просит Генерального секретаря продолжать прилагать усилия к привлечению добровольных взносов на этот счет;

26. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

27. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Сил под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

28. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

29. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре».

#### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/274

*Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 17 июня 2016 года по рекомендации Комитета (A/70/931, пункт 6)*

#### **70/274. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго<sup>60</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>61</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 1925 (2010) Совета Безопасности от 28 мая 2010 года, в которой Совет постановил, что с 1 июля 2010 года Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго будет носить название «Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго», и ссылаясь также на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 2277 (2016) от 30 марта 2016 года — в ней Совет продлил мандат Миссии до 31 марта 2017 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 54/260 А от 7 апреля 2000 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 69/297 от 25 июня 2015 года,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 58/315 от 1 июля 2004 года,

<sup>60</sup> A/70/613 и A/70/766.

<sup>61</sup> A/70/742/Add.5.

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

---

*вновь подтверждая* общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

*с признательностью отмечая* внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

*сознавая* важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года, 69/307 от 25 июня 2015 года и 70/286 от 17 июня 2016 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго по состоянию на 30 апреля 2016 года, в том числе задолженность по взносам в размере 512,2 млн. долл. США, что составляет примерно 3 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 15 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>61</sup>, с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *принимает к сведению* пункты 30, 62 и 63 доклада Консультативного комитета;

10. *ссылается* на пункт 33 доклада Консультативного комитета и постановляет создать одну штатную должность национального сотрудника-специалиста и две внештатные должности добровольцев Организации Объединенных Наций;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать прилагать усилия в целях укрепления безопасности связи в Миссии;

12. *отмечает*, что запланировано проведение президентских выборов, и просит Генерального секретаря оказать техническую помощь и логистическую поддержку в связи с пересмотром списка избирателей в соответствии с мандатом Миссии и представить информацию по этому вопросу в следующем бюджете;

13. *просит* Генерального секретаря представить на второй части возобновленной семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи предлагаемые варианты административных механизмов для

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

Вспомогательной базы в Энтеббе и Регионального центра обслуживания в Энтеббе в целях обеспечения эффективности работы и во избежание полного или частичного дублирования усилий;

14. *просит также* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций [59/296](#), [60/266](#), [61/276](#), [64/269](#), [65/289](#), [66/264](#), [69/307](#) и [70/286](#);

15. *просит далее* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

16. *рекомендует* Генеральному секретарю и далее повышать прозрачность предлагаемых будущих бюджетов Миссии, включая информацию о кадровой структуре, поддержке миссии и оперативных потребностях, в целях обеспечения достаточного объема ресурсов для эффективного и результативного выполнения мандата Миссии;

#### **Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года**

17. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года<sup>62</sup>;

18. *постановляет* сократить сумму в размере 27 646 200 долл. США, утвержденную на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года, согласно положениям ее резолюции [69/297](#), для принятия обязательств в соответствии с предоставленными в ней на эти цели полномочиями, на 7 935 800 долл. США, т.е. до 19 710 400 долл. США, в результате чего общий объем ресурсов, утвержденных на содержание и осуществление деятельности Миссии в указанный период, составит 1 416 746 400 долл. США, что равно объему расходов, понесенных Миссией в течение того же периода;

19. *постановляет также*, с учетом суммы в размере 1 397 036 000 долл. США, ранее утвержденной на финансирование Миссии согласно положениям ее резолюции [68/287](#) от 30 июня 2014 года, ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года дополнительную сумму на ее содержание в размере 19 710 400 долл. США;

#### **Финансирование дополнительных ассигнований на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года**

20. *постановляет* покрыть сумму в размере 19 710 400 долл. США, представляющую собой разницу между суммой в размере 1 397 036 000 долл. США, уже пропорционально распределенной на цели содержания Миссии в период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года согласно положениям ее резолюции [68/287](#), и фактическими расходами в объеме 1 416 746 400 долл. США за тот же период, за счет части прочих поступлений на сумму 28 217 100 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года;

#### **Бюджетная смета на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года**

21. *постановляет* ассигновать на специальный счет сумму в размере 1 310 269 800 долл. США на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года, включая сумму в размере 1 235 723 100 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 53 665 000 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, сумму в размере 13 031 100 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и сумму в размере 7 850 600 долл. США, предназначенную для финансирования Регионального центра обслуживания;

#### **Финансирование ассигнований**

22. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 982 702 350 долл. США на период с 1 июля 2016 года по 31 марта 2017 года в соответствии с

<sup>62</sup> [A/70/613](#).

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

---

уровнями, обновленными в ее резолюции 70/246 от 23 декабря 2015 года, с учетом шкалы взносов на 2016 и 2017 годы, установленной в ее резолюции 70/245 от 23 декабря 2015 года;

23. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 22 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 25 694 325 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 21 112 950 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 3 444 300 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, пропорциональную долю в размере 710 475 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций, и пропорциональную долю в размере 426 600 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Регионального центра обслуживания;

24. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 327 567 450 долл. США из расчета 109 189 150 долл. США в месяц на период с 1 апреля по 30 июня 2017 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 70/246, с учетом шкалы взносов на 2017 год, установленной в ее резолюции 70/245, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

25. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 24 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 8 564 775 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 7 037 650 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 1 148 100 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, пропорциональную долю в размере 236 825 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций, и пропорциональную долю в размере 142 200 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Регионального центра обслуживания;

26. *постановляет также* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 22 выше, соответствующую часть суммы в размере 8 506 700 долл. США, которая представляет собой остаток прочих поступлений на сумму 28 217 100 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239 от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238 от 24 декабря 2012 года;

27. *постановляет далее* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, соответствующую часть суммы в размере 8 506 700 долл. США, которая представляет собой остаток прочих поступлений на сумму 28 217 100 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 26 выше;

28. *постановляет* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 7 991 200 долл. США, представляющую собой разницу между сметными поступлениями по плану налогообложения персонала в размере 24 664 500 долл. США, утвержденными для Миссии согласно положениям ее резолюции 68/287, и фактическими поступлениями по плану налогообложения персонала в размере 32 655 700 долл. США и относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 8 506 700 долл. США, упомянутой в пунктах 26 и 27 выше;

29. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

30. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Миссии под эгидой

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

31. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

32. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго».

#### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/275

*Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 17 июня 2016 года по рекомендации Комитета (A/70/932, пункт б)*

#### **70/275. Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря, содержащий заключительный финансовый отчет Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти<sup>63</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>64</sup>,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти по состоянию на 30 апреля 2016 года, в том числе задолженность по взносам в размере 0,9 млн. долл. США, с озабоченностью отмечает, что только 171 государство-член выплатило свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>64</sup>, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

3. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>63</sup>;

4. *постановляет* зачесть государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в чистой сумме денежных средств на специальном счете для Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти, составлявшей по состоянию на 30 апреля 2016 года 9 065 000 долл. США, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239 от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2013 год, установленной в ее резолюции 67/238 от 24 декабря 2012 года;

5. *призывает* государства-члены, которым причитаются средства из суммы, упомянутой в пункте 4 выше, перечислять эти средства на любые счета, по которым у них имеется задолженность по начисленным взносам;

6. *настоятельно призывает* все государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов в полном объеме;

7. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в чистой сумме денежных средств на специальном счете для Миссии, составлявшей по состоянию на 30 апреля 2016 года 9 065 000 долл. США, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 4 выше;

<sup>63</sup> A/70/560.

<sup>64</sup> A/70/857.

8. *постановляет также*, что в доклад, который будет содержать обновленную информацию о положении завершенных миссий по поддержанию мира и будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее семьдесят первой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира», должна быть включена обновленная информация о финансовом положении Миссии;

9. *постановляет далее* исключить из своей повестки дня пункт, озаглавленный «Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти».

### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/276

*Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 17 июня 2016 года по рекомендации Комитета (A/70/933, пункт 6)*

#### **70/276. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити<sup>65</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>66</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 1529 (2004) Совета Безопасности от 29 февраля 2004 года, в которой Совет заявил о своей готовности учредить стабилизационные силы Организации Объединенных Наций для содействия продолжению мирного и конституционного политического процесса и поддержания безопасной и стабильной обстановки в Гаити,

*ссылаясь также* на резолюцию 1542 (2004) Совета Безопасности от 30 апреля 2004 года, в которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити на первоначальный период в шесть месяцев, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 2243 (2015) от 14 октября 2015 года — в ней Совет продлил мандат Миссии до 15 октября 2016 года,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 58/315 от 1 июля 2004 года,

*ссылаясь* на свою резолюцию 58/311 от 18 июня 2004 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 2015/69/299 от 25 июня года,

*вновь подтверждая* общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

*сознавая* важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года, 69/307 от 25 июня 2015 года и 70/286 от 17 июня 2016 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити по состоянию на 30 апреля 2016 года, в том числе задолженность по взносам в размере 120,9 млн. долл. США, что составляет примерно 2 процента от общей

<sup>65</sup> A/70/602 и A/70/740.

<sup>66</sup> A/70/742/Add.4.

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

---

суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 57 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>66</sup>, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *постановляет* упразднить временную должность директора Отдела поддержки Миссии (Д-2) и постановляет также назначить заместителя директора Отдела поддержки Миссии (Д-1) начальником этого отдела;

10. *отмечает*, что в Гаити будут проводиться президентские выборы, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Миссия продолжала осуществлять необходимые меры по поддержке процесса выборов, и представить информацию об этом в следующем бюджете Миссии;

11. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289, 66/264, 69/307 и 70/286;

12. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

#### **Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года**

13. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года<sup>67</sup>;

#### **Бюджетная смета на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года**

14. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити сумму в размере 364 597 500 долл. США на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года, включая сумму в размере 345 926 700 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 15 022 900 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 3 647 900 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

---

<sup>67</sup> [A/70/602](#).

### Финансирование ассигнований

15. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 106 340 940 долл. США на период с 1 июля по 15 октября 2016 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 70/246 от 23 декабря 2015 года, с учетом шкалы взносов на 2016 год, установленной в ее резолюции 70/245 от 23 декабря 2015 года;

16. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 15 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 904 190 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 2 451 900 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 374 940 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 77 350 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

17. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 258 256 560 долл. США из расчета 30 383 125 долл. США в месяц на период с 16 октября 2016 года по 30 июня 2017 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 70/246, с учетом шкалы взносов на 2016 и 2017 годы, установленной в ее резолюции 70/245, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

18. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 17 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 7 053 010 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 5 954 600 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 910 560 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 187 850 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

19. *постановляет также* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 15 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 46 321 700 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239 от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238 от 24 декабря 2012 года;

20. *постановляет далее* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 46 321 700 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 19 выше;

21. *постановляет* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 858 600 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 46 321 700 долл. США, упомянутой в пунктах 19 и 20 выше;

22. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

23. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

24. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

25. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити».

### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/277

Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 17 июня 2016 года по рекомендации Комитета (A/70/934, пункт 6)

#### **70/277. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово<sup>68</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>69</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 1244 (1999) Совета Безопасности от 10 июня 1999 года об учреждении Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 53/241 от 28 июля 1999 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 69/300 от 25 июня 2015 года,

*признавая* сложность Миссии,

*вновь подтверждая* общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

*сознавая* важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

*сознавая также* необходимость обеспечения координации действий и сотрудничества с Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года, 69/307 от 25 июня 2015 года и 70/286 от 17 июня 2016 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово по состоянию на 30 апреля 2016 года, в том числе задолженность по взносам в размере 36,5 млн. долл. США, что составляет примерно 1 процент от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 59 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены

---

<sup>68</sup> A/70/566 и A/70/707.

<sup>69</sup> A/70/742/Add.10.

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>69</sup>, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *ссылается* на пункт 34 доклада Консультативного комитета и постановляет не упразднять должность главного сотрудника по правовым вопросам уровня (Д-1), одну должность Д-1 в Управлении по вопросам оказания поддержки и содействия общинам и одну должность С-4 в Региональном отделении в Митровице;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций [59/296](#), [60/266](#), [61/276](#), [64/269](#), [65/289](#), [66/264](#), [69/307](#) и [70/286](#);

11. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

#### **Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года**

12. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года<sup>70</sup>;

#### **Бюджетная смета на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года**

13. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово сумму в размере 38 456 300 долл. США на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года, включая сумму в размере 36 486 900 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 1 584 600 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 384 800 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

#### **Финансирование ассигнований**

14. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 38 456 300 долл. США на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции [70/246](#) от 23 декабря 2015 года, с учетом шкалы взносов на 2016 и 2017 годы, установленной в ее резолюции [70/245](#) от 23 декабря 2015 года;

15. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 14 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания

<sup>70</sup> [A/70/566](#).

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

налогообложения в размере 3 745 900 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 3 582 300 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 135 600 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 28 000 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

16. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 14 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 4 044 700 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции [67/239](#) от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции [67/238](#) от 24 декабря 2012 года;

17. *постановляет далее* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 4 044 700 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 16 выше;

18. *постановляет также* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 243 300 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 4 044 700 долл. США, упомянутой в пунктах 16 и 17 выше;

19. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

20. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции [1502 \(2003\)](#) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

21. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово».

#### РЕЗОЛЮЦИЯ [70/278](#)

*Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 17 июня 2016 года по рекомендации Комитета ([A/70/935](#), пункт 6)*

#### **70/278. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии<sup>71</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>72</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 1497 (2003) Совета Безопасности от 1 августа 2003 года, в которой Совет заявил о своей готовности создать силы Организации Объединенных Наций по стабилизации для

<sup>71</sup> [A/70/595](#) и [A/70/719](#).

<sup>72</sup> [A/70/742/Add.11](#).

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

---

поддержки переходного правительства и оказания помощи в осуществлении всеобъемлющего соглашения об установлении мира в Либерии,

*ссылаясь также* на резолюцию 1509 (2003) Совета Безопасности от 19 сентября 2003 года, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций в Либерии на период в 12 месяцев, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 2239 (2015) от 17 сентября 2015 года — в ней Совет продлил мандат Миссии до 30 сентября 2016 года,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 58/315 от 1 июля 2004 года,

*ссылаясь* на свою резолюцию 58/261 А от 23 декабря 2003 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 69/259 В от 25 июня 2015 года,

*вновь подтверждая* общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

*с признательностью отмечая* внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

*сознавая* важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года, 69/307 от 25 июня 2015 года и 70/286 от 17 июня 2016 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии по состоянию на 30 апреля 2016 года, в том числе задолженность по взносам в размере 86,1 млн. долл. США, что составляет примерно 11 процентов от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 56 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>69</sup>, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

---

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы кадровая структура Миссии соответствовала задаче выполнения предусмотренной ее мандатом деятельности на этапе сокращения численности персонала Миссии;

10. *просит также* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций [59/296](#), [60/266](#), [61/276](#), [64/269](#), [65/289](#), [66/264](#), [69/307](#) и [70/286](#);

11. *просит далее* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

#### **Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года**

12. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года<sup>73</sup>;

#### **Бюджетная смета на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года**

13. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии сумму в размере 197 240 200 долл. США на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года, включая сумму в размере 187 139 600 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 8 127 100 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 1 973 500 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

#### **Финансирование ассигнований**

14. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 49 310 050 долл. США на период с 1 июля по 30 сентября 2016 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции [70/246](#) от 23 декабря 2015 года, с учетом шкалы взносов на 2016 год, установленной в ее резолюции [70/245](#) от 23 декабря 2015 года;

15. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 14 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 850 425 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 1 640 700 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 173 850 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 35 875 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

16. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 147 930 150 долл. США из расчета 16 436 683 долл. США в месяц на период с 1 октября 2016 года по 30 июня 2017 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции [70/246](#), с учетом шкалы взносов на 2016 и 2017 годы, установленной в ее резолюции [70/245](#), при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

17. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 16 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 5 551 275 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 4 922 100 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 521 550 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 107 625 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

---

<sup>73</sup> [A/70/595](#).

18. *постановляет также* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 14 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 25 350 900 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции [67/239](#) от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции [67/238](#) от 24 декабря 2012 года;

19. *постановляет далее* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 25 350 900 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 18 выше;

20. *постановляет* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 255 100 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 25 350 900 долл. США, упомянутой в пунктах 18 и 19 выше;

21. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

22. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

23. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

24. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии».

#### РЕЗОЛЮЦИЯ [70/279](#)

*Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 17 июня 2016 года по рекомендации Комитета ([A/70/936](#), пункт б)*

#### **[70/279](#). Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о финансировании Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением<sup>74</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>75</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 350 (1974) Совета Безопасности от 31 мая 1974 года о создании Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 2257 (2015) от 22 декабря 2015 года — в ней Совет продлил мандат Сил до 30 июня 2016 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 3211 В (XXIX) от 29 ноября 1974 года о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция [69/301](#) от 25 июня 2015 года,

<sup>74</sup> [A/70/572](#) и [A/70/695](#).

<sup>75</sup> [A/70/742/Add.1](#).

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Силам Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. просит Генерального секретаря возложить на руководителя миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года, 69/307 от 25 июня 2015 года и 70/286 от 17 июня 2016 года, а также других соответствующих резолюций;

2. принимает к сведению положение со взносами на финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением по состоянию на 30 апреля 2016 года, в том числе задолженность по взносам в размере 19 401 587 долл. США, что составляет примерно 1 процент от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 56 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. выражает свою признательность тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме;

4. выражает обеспокоенность по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. особо отмечает, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. особо отмечает также, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. просит Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. одобряет выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>69</sup>, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. ссылается на пункт 28 доклада Консультативного комитета и постановляет не упразднять шесть должностей национального персонала категории общего обслуживания;

10. просит Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289, 66/264, 69/307 и 70/286;

11. просит также Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

#### Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года

12. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Сил на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года<sup>76</sup>;

<sup>76</sup> A/70/572.

**Бюджетная смета на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года**

13. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением сумму в размере 50 289 400 долл. США на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года, включая сумму в размере 47 714 100 долл. США на содержание Сил, сумму в размере 2 072 100 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 503 200 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

**Финансирование ассигнований**

14. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 25 144 700 долл. США из расчета 4 190 783 долл. США в месяц на период с 1 июля по 31 декабря 2016 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 70/246 от 23 декабря 2015 года, с учетом шкалы взносов на 2016 год, установленной в ее резолюции 70/245 от 23 декабря 2015 года, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Сил;

15. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 14 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 804 750 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 697 800 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 88 650 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 18 300 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

16. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 25 144 700 долл. США из расчета 4 190 783 долл. США в месяц на период с 1 января по 30 июня 2017 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 70/246, с учетом шкалы взносов на 2017 год, установленной в ее резолюции 70/245, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Сил;

17. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 16 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 804 750 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 697 800 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 88 650 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 18 300 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

18. *постановляет также* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, как это предусмотрено в пунктах 14 и 16 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 1 981 700 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239 от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238 от 24 декабря 2012 года;

19. *постановляет далее* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 1 981 700 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 18 выше;

20. *постановляет* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 12 200 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 1 981 700 долл. США, упомянутой в пунктах 18 и 19 выше;

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

21. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

22. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Сил под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

23. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

24. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке», подпункт, озаглавленный «Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением».

#### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/280

*Принята на 105-м пленарном заседании 17 июня 2016 года по рекомендации Комитета (A/70/937, пункт 11)<sup>77</sup> регистрируемым голосованием 155 голосами против 3, при этом никто не воздержался; голоса распределились следующим образом:*

\* **Голосовали за:** Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония

**Голосовали против:** Израиль, Канада, Соединенные Штаты Америки  
**Воздержались:** Никто не воздержался

#### 70/280. Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане

Генеральная Ассамблея,

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане<sup>78</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>79</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года об учреждении Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане и последующие резолюции, в которых Совет

<sup>77</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внес представитель Таиланда (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая).

<sup>78</sup> A/70/571 и A/70/699.

<sup>79</sup> A/70/742/Add.8.

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 2236 (2015) от 21 августа 2015 года — в ней Совет продлил мандат Сил до 31 августа 2016 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию S-8/2 от 21 апреля 1978 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 69/302 от 25 июня 2015 года,

*вновь подтверждая* свои резолюции 51/233 от 13 июня 1997 года, 52/237 от 26 июня 1998 года, 53/227 от 8 июня 1999 года, 54/267 от 15 июня 2000 года, 55/180 А от 19 декабря 2000 года, 55/180 В от 14 июня 2001 года, 56/214 А от 21 декабря 2001 года, 56/214 В от 27 июня 2002 года, 57/325 от 18 июня 2003 года, 58/307 от 18 июня 2004 года, 59/307 от 22 июня 2005 года, 60/278 от 30 июня 2006 года, 61/250 А от 22 декабря 2006 года, 61/250 В от 2 апреля 2007 года, 61/250 С от 29 июня 2007 года, 62/265 от 20 июня 2008 года, 63/298 от 30 июня 2009 года, 64/282 от 24 июня 2010 года, 65/303 от 30 июня 2011 года, 66/277 от 21 июня 2012 года, 67/279 от 28 июня 2013 года, 68/292 от 30 июня 2014 года и 69/302,

*вновь подтверждая также* общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

*с признательностью отмечая* внесение добровольных взносов на финансирование Сил,

*сознавая* важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года, 69/307 от 25 июня 2015 года и 70/286 от 17 июня 2016 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане по состоянию на 30 апреля 2016 года, в том числе задолженность по взносам в размере 118,8 млн. долл. США, что составляет примерно 2 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 56 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме;

4. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу того, что Израиль не выполняет резолюции 51/233, 52/237, 53/227, 54/267, 55/180 А, 55/180 В, 56/214 А, 56/214 В, 57/325, 58/307, 59/307, 60/278, 61/250 А, 61/250 В, 61/250 С, 62/265, 63/298, 64/282, 65/303, 66/277, 67/279, 68/292 и 69/302;

5. *вновь подчеркивает*, что Израиль должен неукоснительно выполнять резолюции 51/233, 52/237, 53/227, 54/267, 55/180 А, 55/180 В, 56/214 А, 56/214 В, 57/325, 58/307, 59/307, 60/278, 61/250 А, 61/250 В, 61/250 С, 62/265, 63/298, 64/282, 65/303, 66/277, 67/279, 68/292 и 69/302;

6. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

7. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

8. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

10. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>79</sup>, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

11. просит Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций [59/296](#), [60/266](#), [61/276](#), [64/269](#), [65/289](#), [66/264](#), [69/307](#) и [70/286](#);

12. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

13. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой принять необходимые меры для обеспечения полного выполнения пункта 8 резолюции [51/233](#), пункта 5 резолюции [52/237](#), пункта 11 резолюции [53/227](#), пункта 14 резолюции [54/267](#), пункта 14 резолюции [55/180](#) А, пункта 15 резолюции [55/180](#) В, пункта 13 резолюции [56/214](#) А, пункта 13 резолюции [56/214](#) В, пункта 14 резолюции [57/325](#), пункта 13 резолюции [58/307](#), пункта 13 резолюции [59/307](#), пункта 17 резолюции [60/278](#), пункта 21 резолюции [61/250](#) А, пункта 20 резолюции [61/250](#) В, пункта 20 резолюции [61/250](#) С, пункта 21 резолюции [62/265](#), пункта 19 резолюции [63/298](#), пункта 18 резолюции [64/282](#), пункта 15 резолюции [65/303](#), пункта 13 резолюции [66/277](#), пункта 13 резолюции [67/279](#), пункта 13 резолюции [68/292](#) и пункта 14 резолюции [69/302](#), вновь подчеркивает, что Израиль должен выплатить сумму в размере 1 117 005 долл. США в связи с инцидентом в Кане 18 апреля 1996 года, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

#### **Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года**

14. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Сил на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года<sup>80</sup>;

#### **Бюджетная смета на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года**

15. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане сумму в размере 515 067 900 долл. США на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года, включая сумму в размере 488 691 600 долл. США на содержание Сил, сумму в размере 21 222 900 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 5 153 400 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

#### **Финансирование ассигнований**

16. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 85 844 650 долл. США на период с 1 июля по 31 августа 2016 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции [70/246](#) от 23 декабря 2015 года, с учетом шкалы взносов на 2016 год, установленной в ее резолюции [70/245](#) от 23 декабря 2015 года;

17. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 16 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 406 640 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 2 041 530 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 302 680 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 62 430 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

18. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 429 223 250 долл. США из расчета 42 922 325 долл. США в месяц на период с 1 сентября 2016 года по 30 июня 2017 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции [70/246](#), с учетом шкалы взносов на 2016 и 2017 годы, установленной в ее резолюции [70/245](#), при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Сил;

<sup>80</sup> [A/70/571](#).

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

19. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 18 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 12 033 260 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 10 207 670 долл. США, утвержденных для Сил, пропорциональную долю в размере 1 513 420 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 312 170 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

20. *постановляет также* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, как это предусмотрено в пунктах 16 и 18 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 23 826 900 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239 от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238 от 24 декабря 2012 года;

21. *постановляет далее* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 23 826 900 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 20 выше;

22. *постановляет* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 948 300 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 23 826 900 долл. США, упомянутой в пунктах 20 и 21 выше;

23. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

24. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Сил под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

25. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

26. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке», подпункт, озаглавленный «Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане».

### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/281

*Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 17 июня 2016 года по рекомендации Комитета (A/70/938, пункт б)*

#### **70/281. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане<sup>81</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>82</sup>,

<sup>81</sup> A/70/599 и A/70/791.

<sup>82</sup> A/70/742/Add.15.

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

---

*ссылаясь* на резолюцию 1996 (2011) Совета Безопасности от 8 июля 2011 года, в которой Совет учредил с 9 июля 2011 года Миссию Организации Объединенных Наций в Южном Судане, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 2252 (2015) от 15 декабря 2015 года — в ней Совет продлил мандат Миссии до 31 июля 2016 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 66/243 А от 24 декабря 2011 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 69/260 В от 25 июня 2015 года,

*вновь подтверждая* общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

*сознавая* важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года, 69/307 от 25 июня 2015 года и 70/286 от 17 июня 2016 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане по состоянию на 30 апреля 2016 года, в том числе задолженность по взносам в размере 312,0 млн. долл. США, что составляет примерно 7 процентов от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 53 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>69</sup>, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *ссылается* на пункт 28 доклада Консультативного комитета и подчеркивает, что при использовании в Миссии технических средств должно обеспечиваться соблюдение принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, а именно уважение суверенитета и территориальной целостности государств-членов, а также соблюдение основополагающих принципов миротворческой деятельности, в частности в отношении получения согласия принимающей страны;

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

10. *отмечает*, что по-прежнему возникают задержки в осуществлении проектов строительства, и просит Генерального секретаря прилагать все усилия к обеспечению того, чтобы выполнение всех проектов строительства завершалось своевременно и чтобы Центральные учреждения продолжали осуществлять эффективный надзор;

11. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Миссия продолжала своевременно осуществлять деятельность по обнаружению мин и разминированию;

12. *просит также* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций [59/296](#), [60/266](#), [61/276](#), [64/269](#), [65/289](#), [66/264](#), [69/307](#) и [70/286](#);

13. *просит далее* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

#### **Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года**

14. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года<sup>83</sup>;

#### **Бюджетная смета на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года**

15. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане сумму в размере 1 147 048 800 долл. США на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года, включая сумму в размере 1 081 788 400 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 46 980 000 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, сумму в размере 11 407 800 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и сумму в размере 6 872 600 долл. США, предназначенную для финансирования Регионального центра обслуживания в Энтеббе, Уганда;

#### **Финансирование ассигнований**

16. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 95 587 400 долл. США на период с 1 по 31 июля 2016 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции [70/246](#) от 23 декабря 2015 года, с учетом шкалы взносов на 2016 год, установленной в ее резолюции [70/245](#) от 23 декабря 2015 года;

17. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 16 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 016 917 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 1 571 309 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 335 008 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, пропорциональную долю в размере 69 108 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций, и пропорциональную долю в размере 41 492 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Регионального центра обслуживания;

18. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 1 051 461 400 долл. США из расчета 95 587 400 долл. США в месяц на период с 1 августа 2016 года по 30 июня 2017 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции [70/246](#), с учетом шкалы взносов на 2016 и 2017 годы, установленной в ее резолюции [70/245](#), при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

19. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 18 выше, их

<sup>83</sup> [A/70/599](#).

соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 22 186 083 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 17 284 391 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 3 685 092 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, пропорциональную долю в размере 760 192 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций, и пропорциональную долю в размере 456 408 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Регионального центра обслуживания;

20. *постановляет также* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 16 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 84 763 300 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции [67/239](#) от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции [67/238](#) от 24 декабря 2012 года;

21. *постановляет далее* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 84 763 300 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 20 выше;

22. *постановляет* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 219 900 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 84 763 300 долл. США, упомянутой в пунктах 20 и 21 выше;

23. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

24. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции [1502 \(2003\)](#) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

25. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

26. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане».

### РЕЗОЛЮЦИЯ [70/282](#)

*Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 17 июня 2016 года по рекомендации Комитета ([A/70/939](#), пункт б)*

#### **70/282. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Сирийской Арабской Республике**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря, содержащий заключительный финансовый отчет Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Сирийской Арабской Республике<sup>84</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>85</sup>,

<sup>84</sup> [A/70/564](#).

<sup>85</sup> [A/70/858](#).

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Сирийской Арабской Республике по состоянию на 30 апреля 2016 года, в том числе задолженность по взносам в размере примерно 0,1 млн. долл. США, с озабоченностью отмечает, что только 153 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>85</sup>, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

3. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>84</sup>;

4. *постановляет* зачесть государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в чистой сумме денежных средств на специальном счете для Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Сирийской Арабской Республике, составившей по состоянию на 30 апреля 2016 года 1 818 000 долл. США, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 64/249 от 24 декабря 2009 года, с учетом шкалы взносов на 2012 год, установленной в ее резолюции 64/248 от 24 декабря 2009 года;

5. *призывает* государства-члены, которым причитаются средства из суммы, упомянутой в пункте 4 выше, перечислять эти средства на любые счета, по которым у них имеется задолженность по начисленным взносам;

6. *настоятельно призывает* все государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения скорейшей выплаты своих начисленных взносов в полном объеме;

7. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в чистой сумме денежных средств на специальном счете для Миссии, составившей по состоянию на 30 апреля 2016 года 1 818 000 долл. США, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 4 выше;

8. *постановляет также*, что в доклад, который будет содержать обновленную информацию о положении завершенных миссий по поддержанию мира и будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее семьдесят первой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира», должна быть включена обновленная информация о финансовом положении Миссии;

9. *постановляет далее* исключить из своей повестки дня пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Сирийской Арабской Республике».

#### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/283

*Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 17 июня 2016 года по рекомендации Комитета (A/70/940, пункт б)*

#### **70/283. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре<sup>86</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>87</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 690 (1991) Совета Безопасности от 29 апреля 1991 года, которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре, и на

<sup>86</sup> A/70/570 и A/70/696.

<sup>87</sup> A/70/742/Add.3.

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

---

последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 2285 (2016) от 29 апреля 2016 года — в ней Совет продлил мандат Миссии до 30 апреля 2017 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 45/266 от 17 мая 1991 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 69/305 от 25 июня 2015 года,

*вновь подтверждая* общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

*с признательностью отмечая* внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

*сознавая* важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года, 69/307 от 25 июня 2015 года и 70/286 от 17 июня 2016 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре по состоянию на 30 апреля 2016 года, в том числе задолженность по взносам в размере 45,3 млн. долл. США, что составляет примерно 4 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 64 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>87</sup>, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289, 66/264, 69/307 и 70/286;

10. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

**Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года**

11. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года*<sup>88</sup>;

**Бюджетная смета на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года**

12. *постановляет ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре сумму в размере 55 386 800 долл. США на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года, включая сумму в размере 52 550 400 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 2 282 200 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 554 200 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;*

**Финансирование ассигнований**

13. *постановляет пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 46 155 666 долл. США на период с 1 июля 2016 года по 30 апреля 2017 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 70/246 от 23 декабря 2015 года, с учетом шкалы взносов на 2016 и 2017 годы, установленной в ее резолюции 70/245 от 23 декабря 2015 года;*

14. *постановляет также, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 13 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 143 083 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 1 946 750 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 162 750 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 33 583 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;*

15. *постановляет далее пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 9 231 134 долл. США из расчета 4 615 566 долл. США в месяц на период с 1 мая по 30 июня 2017 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 70/246, с учетом шкалы взносов на 2017 год, установленной в ее резолюции 70/245, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;*

16. *постановляет, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 15 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 428 617 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 389 350 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 32 550 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 6717 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;*

17. *постановляет также зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 13 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 3 604 100 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239 от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238 от 24 декабря 2012 года;*

18. *постановляет далее зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в*

---

<sup>88</sup> A/70/570.

неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 3 604 100 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 17 выше;

19. *постановляет* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 5500 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 3 604 100 долл. США, упомянутой в пунктах 17 и 18 выше;

20. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

21. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

22. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

23. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре».

### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/284

*Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 17 июня 2016 года по рекомендации Комитета (A/70/941, пункт б)*

#### **70/284. Финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о финансировании Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре<sup>89</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>90</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 1769 (2007) Совета Безопасности от 31 июля 2007 года, в которой Совет учредил Смешанную операцию Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре на первоначальный период в 12 месяцев с 31 июля 2007 года, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Операции и последней из которых является резолюция 2228 (2015) от 29 июня 2015 года — в ней Совет продлил мандат Операции до 30 июня 2016 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 62/232 А от 22 декабря 2007 года о финансировании Операции и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 69/261 В от 25 июня 2015 года,

*вновь подтверждая* общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

*сознавая* важность предоставления Операции финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

<sup>89</sup> A/70/583 и A/70/730.

<sup>90</sup> A/70/742/Add.6.

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

---

*отмечая* смешанный характер Операции и в этой связи подчеркивая важность обеспечения всесторонней координации усилий Африканского союза и Организации Объединенных Наций на стратегическом уровне, единоначалия на оперативном уровне и четкого делегирования полномочий и порядка подчинения,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года, 69/307 от 25 июня 2015 года и 70/286 от 17 июня 2016 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре по состоянию на 30 апреля 2016 года, в том числе задолженность по взносам в размере 285,7 млн. долл. США, что составляет примерно 2 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 55 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Операции в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>90</sup>, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289, 66/264, 69/307 и 70/286;

10. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Операции с максимальной эффективностью и экономией;

#### **Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года**

11. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Операции на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года<sup>91</sup>;

#### **Бюджетная смета на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года**

12. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре сумму в размере 1 102 287 000 долл. США на

---

<sup>91</sup> A/70/583.

период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года, включая сумму в размере 1 039 573 200 долл. США на содержание Операции, сумму в размере 45 146 700 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, сумму в размере 10 962 700 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и сумму в размере 6 604 400 долл. США, предназначенную для финансирования Регионального центра обслуживания в Энтеббе, Уганда;

#### **Финансирование ассигнований**

13. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 1 102 287 000 долл. США из расчета 91 857 250 долл. США в месяц на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 70/246 от 23 декабря 2015 года, с учетом шкалы взносов на 2016 и 2017 годы, установленной в ее резолюции 70/245 от 23 декабря 2015 года, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Операции;

14. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 13 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 29 621 700 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 24 483 000 долл. США, утвержденные для Операции, пропорциональную долю в размере 3 863 300 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, пропорциональную долю в размере 796 900 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций, и пропорциональную долю в размере 478 500 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Регионального центра обслуживания;

15. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Операцией, как это предусмотрено в пункте 13 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 93 928 800 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239 от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238 от 24 декабря 2012 года;

16. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Операцией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму в размере 93 928 800 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 15 выше;

17. *постановляет также* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 1 475 500 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 93 928 800 долл. США, упомянутой в пунктах 15 и 16 выше;

18. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

19. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Операции под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

20. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Операции как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

21. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре».

## РЕЗОЛЮЦИЯ 70/285

Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 17 июня 2016 года по рекомендации Комитета (A/70/942, пункт б)

### **70/285. Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности**

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке Миссии Африканского союза в Сомали<sup>92</sup> и доклад Генерального секретаря<sup>93</sup> о бюджете Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке в Сомали<sup>94</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>95</sup>,

ссылаясь на резолюцию 1863 (2009) Совета Безопасности от 16 января 2009 года, в которой Совет заявил о своем намерении учредить миротворческую операцию Организации Объединенных Наций в Сомали в качестве сил, которые сменят Миссию Африканского союза в Сомали, при условии принятия Советом соответствующего решения к 1 июня 2009 года, и просил Генерального секретаря в целях включения сил Миссии в состав миротворческой операции Организации Объединенных Наций предоставить пакет мер материально-технической поддержки Миссии со стороны Организации Объединенных Наций, включая снаряжение и услуги,

ссылаясь также на последующие резолюции Совета, в которых он продлевал предоставление пакета мер материально-технической поддержки для Миссии и последней из которых является резолюция 2289 (2016) от 27 мая 2016 года — в ней Совет продлил предоставление пакета мер материально-технической поддержки до 8 июля 2016 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 63/275 А от 7 апреля 2009 года о финансировании мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности, и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 69/306 от 25 июня 2015 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций, учрежденный для оказания поддержки Миссии Африканского союза в Сомали,

1. принимает к сведению положение со взносами на финансирование Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке в Сомали по состоянию на 30 апреля 2016 года, в том числе задолженность по взносам в размере 97,7 млн. долл. США, что составляет примерно 4 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 54 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. одобряет выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>95</sup>, с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

3. отмечает прогресс, достигнутый федеральным правительством Сомали на пути к проведению выборов, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Отделение по поддержке продолжало

<sup>92</sup> A/70/587.

<sup>93</sup> A/70/773.

<sup>94</sup> В соответствии с резолюцией 2245 (2015) Совета Безопасности от 9 ноября 2015 года Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке Миссии Африканского союза в Сомали было переименовано в Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке в Сомали.

<sup>95</sup> A/70/742/Add.14.

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

---

содействовать политическому процессу и осуществлению правительством подготовки к проведению выборов в соответствии с предусмотренным мандатом, и представить информацию по этому вопросу в следующем бюджете;

4. *постановляет* создать одну должность помощника Генерального секретаря и просит Генерального секретаря продолжать следить за структурой Отделения по поддержке, с тем чтобы она соответствовала задачи выполнения предусмотренных мандатов;

5. *ссылается* на пункт 37 доклада Консультативного комитета и постановляет не создавать одну должность сотрудника по программам (С-4);

6. *принимает к сведению* пункт 41 доклада Консультативного комитета и постановляет создать одну должность уровня С-4 и одну должность категории полевой службы;

7. *отмечает*, что по-прежнему возникают задержки в осуществлении проектов строительства, и просит Генерального секретаря прилагать все усилия к обеспечению того, чтобы выполнение всех проектов строительства завершалось своевременно и чтобы Центральные учреждения продолжали осуществлять эффективный надзор;

#### **Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года**

8. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке Миссии Африканского союза в Сомали на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года<sup>92</sup>;

#### **Бюджетная смета на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года**

9. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке в Сомали сумму в размере 608 950 700 долл. США на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года, включая сумму в размере 574 304 900 долл. США на содержание Отделения по поддержке, сумму в размере 24 941 000 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, сумму в размере 6 056 200 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и сумму в размере 3 648 600 долл. США, предназначенную для финансирования Регионального центра обслуживания в Энтеббе, Уганда;

#### **Финансирование ассигнований**

10. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 13 095 714 долл. США на период с 1 по 8 июля 2016 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 70/246 от 23 декабря 2015 года, с учетом шкалы взносов на 2016 год, установленной в ее резолюции 70/245 от 23 декабря 2015 года;

11. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 10 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 166 357 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 105 305 долл. США, утвержденные для Отделения по поддержке, пропорциональную долю в размере 45 897 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, пропорциональную долю в размере 9469 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций, и пропорциональную долю в размере 5686 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Регионального центра обслуживания;

12. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 595 854 986 долл. США из расчета 50 745 892 долл. США в месяц на период с 9 июля 2016 года по 30 июня 2017 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 70/246, с учетом шкалы взносов на 2016 и 2017 годы, установленной в ее резолюции 70/245, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Отделения по поддержке;

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

13. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 12 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 7 569 243 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 4 791 395 долл. США, утвержденные для Отделения по поддержке, пропорциональную долю в размере 2 088 303 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, пропорциональную долю в размере 430 831 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций, и пропорциональную долю в размере 258 714 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Регионального центра обслуживания;

14. *постановляет также* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Отделением по поддержке, как это предусмотрено в пункте 10 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 21 736 100 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239 от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238 от 24 декабря 2012 года;

15. *постановляет далее* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Отделением по поддержке, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму в размере 21 736 100 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 14 выше;

16. *постановляет* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 96 000 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 21 736 100 долл. США, упомянутой в пунктах 14 и 15 выше;

17. *предлагает* вносить добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций, учрежденный для оказания поддержки Миссии Африканского союза в Сомали;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности».

### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/286

*Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 17 июня 2016 года по рекомендации Комитета (A/70/943, пункт 12)*

#### **70/286. Сквозные вопросы**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 49/233 А от 23 декабря 1994 года, 49/233 В от 31 марта 1995 года, 51/218 Е от 17 июня 1997 года, 57/290 В от 18 июня 2003 года, 58/315 от 1 июля 2004 года, 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 и 61/279 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года и 69/307 от 25 июня 2015 года,

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира: исполнении бюджета на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года и бюджете на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года<sup>96</sup>, а также о

<sup>96</sup> A/70/749.

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств<sup>97</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>98</sup>,

*рассмотрев также* доклад Управления служб внутреннего надзора о деятельности Управления, связанной с операциями в пользу мира, в период с 1 января по 31 декабря 2015 года<sup>99</sup>,

1. *подтверждает* свои резолюции [57/290 В](#), [59/296](#), [60/266](#), [61/276](#), [64/269](#), [65/289](#), [66/264](#) и [69/307](#) и просит Генерального секретаря обеспечить полное выполнение их соответствующих положений;

2. *высоко оценивает* усилия всего персонала, занимающегося вопросами поддержания мира на местах и в Центральных учреждениях;

3. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира: исполнении бюджета на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года и бюджете на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года<sup>96</sup>, а также о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств<sup>97</sup>;

4. *принимает также* к сведению доклад Управления служб внутреннего надзора о деятельности Управления, связанной с операциями в пользу мира, в период с 1 января по 31 декабря 2015 года<sup>99</sup>;

5. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>98</sup>, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

6. *вновь подтверждает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;

7. *ссылается* на свою резолюцию [70/6](#) от 3 ноября 2015 года, принимает к сведению доклад Независимой группы высокого уровня по операциям в пользу мира<sup>100</sup> и доклад Генерального секретаря под названием «Будущее операций Организации Объединенных Наций в пользу мира: выполнение рекомендаций Независимой группы высокого уровня по операциям в пользу мира»<sup>101</sup> и просит Генерального секретаря включить соответствующую информацию в его следующий обзорный доклад, учитывая пункт 6 настоящей резолюции, в соответствии с установленными процедурами и сферой компетенции соответствующих главных комитетов Генеральной Ассамблеи;

#### I

#### Представление бюджетов и финансовое управление

8. *вновь заявляет*, что делегирование полномочий Генеральным секретарем должно осуществляться для содействия совершенствованию управления Организацией, но подчеркивает, что общая ответственность за управление Организацией лежит на Генеральном секретаре как ее главном административном должностном лице;

9. *вновь подтверждает*, что Генеральному секретарю необходимо обеспечивать, чтобы делегирование полномочий Департаменту операций по поддержанию мира и Департаменту полевой поддержки Секретариата и полевым миссиям осуществлялось при строгом соблюдении соответствующих резолюций и решений, а также соответствующих правил и процедур Генеральной Ассамблеи по данному вопросу;

10. *подчеркивает*, что руководители департаментов подчиняются и подотчетны Генеральному секретарю;

11. *вновь заявляет* о важности усиления подотчетности в Организации и обеспечения большей подотчетности Генерального секретаря государствам-членам, в частности за эффективное и результативное выполнение мандатов директивных органов и использование людских и финансовых ресурсов;

<sup>97</sup> [A/70/729](#).

<sup>98</sup> [A/70/742](#).

<sup>99</sup> [A/70/318 \(Part II\)](#).

<sup>100</sup> См. [A/70/95-S/2015/446](#).

<sup>101</sup> [A/70/357-S/2015/682](#).

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

---

12. *приветствует* новый формат представления доклада Генерального секретаря об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, рекомендует осуществлять дальнейшие позитивные изменения в этом направлении и вновь просит его обеспечить, чтобы бюджетные данные представлялись в табличном формате, поддающемся редактированию, в целях повышения транспарентности бюджетного документа;

13. *подчеркивает*, что при составлении бюджетных предложений Генеральный секретарь должен строго руководствоваться мандатами директивных органов;

14. *подчеркивает также* важность принятия Генеральным секретарем дальнейших мер, направленных на повышение качества бюджетных документов и составление более точных прогнозов;

15. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы таблицы бюджетных показателей, ориентированных на результаты, позволяли в достаточной степени определять ход выполнения каждой миссией возложенных на нее задач и оценивать эффективность использования ими ресурсов при полном учете ответственности и изменений в мандатах миссий;

16. *просит также* Генерального секретаря представить в его следующем обзорном докладе информацию о тех улучшениях в процессе подготовки бюджетов и формате их представления, которые были достигнуты в результате внедрения системы «Умоджа» и перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе;

## II

### Кадровые вопросы

17. *воздаст должное* всем миротворцам Организации Объединенных Наций, которые были ранены при исполнении служебных обязанностей или пожертвовали своей жизнью во имя служения делу мира;

18. *выражает свою признательность* всему персоналу Организации Объединенных Наций, выполнявшему функции, связанные с миротворческой деятельностью, в частности персоналу, работающему в местах службы с трудными условиями в наиболее сложной обстановке;

19. *подчеркивает* важность обеспечения своевременного возмещения расходов странам, предоставляющим войска;

20. *просит* Генерального секретаря улучшать соотношение численности основного и вспомогательного персонала, уделяя при этом особое внимание целесообразности возложения соответствующих функций на национальный персонал, особенно функций персонала категории полевой службы, в целях обеспечения того, чтобы структура штатов гражданского персонала была надлежащей для эффективного осуществления текущих мандатов миссий и формировалась с учетом передовых методов комплектования кадров, применяемых в других миссиях;

21. *подчеркивает* важность развития руководящих навыков у персонала всех уровней, регулярной оценки работы старших руководителей и усиления подотчетности и просит Генерального секретаря и далее прилагать усилия в этом направлении и представить информацию об этой деятельности в его следующем обзорном докладе ;

22. *настоятельно призывает* Генерального секретаря сделать все возможное для сокращения времени, которое занимает процесс найма персонала в полевых миссиях, с учетом соответствующих положений, регулирующих наём персонала Организации Объединенных Наций, повысить транспарентность процесса укомплектования кадров на всех этапах и представить информацию о принятых мерах и достигнутых результатах в его следующем обзорном докладе;

23. *просит* Генерального секретаря активизировать свои усилия в целях обеспечения должного представительства стран, предоставляющих войска, в Департаменте операций по поддержанию мира и Департаменте полевой поддержки с учетом их вклада в миротворческую деятельность Организации Объединенных Наций и представить информацию об этом в его следующем обзорном докладе;

24. *приветствует* неустанные усилия Генерального секретаря по обеспечению учета гендерных аспектов в миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций и просит Генерального

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

---

секретаря обеспечить, чтобы старшие советники по гендерным вопросам во всех операциях по поддержанию мира Организации Объединенных Наций подчинялись непосредственно руководителям миссий;

25. *признает* роль женщин во всех аспектах вопросов мира и безопасности, выражает обеспокоенность по поводу гендерной несбалансированности штатов операций по поддержанию мира, особенно на старших уровнях, просит Генерального секретаря активизировать усилия в целях найма и удержания женщин в операциях по поддержанию мира, в частности назначать женщин на старшие руководящие должности в Организации Объединенных Наций, при полном соблюдении принципа справедливого географического представительства, в соответствии со статьей 101 Устава Организации Объединенных Наций, при этом рассматривать, в частности, кандидатуры женщин из стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, и решительно призывает государства-члены, в надлежащих случаях, выявлять и регулярно представлять большее число кандидатур из числа женщин для назначения на должности в системе Организации Объединенных Наций;

26. *выражает признательность* тем предоставляющим воинские и полицейские контингенты странам, которые направляют женщин в состав операций по поддержанию мира, и призывает все страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, увеличивать число женщин, направляемых ими в состав операций в качестве негражданского персонала;

27. *просит* Генерального секретаря представить в следующем обзорном докладе информацию о мерах, принятых в целях расширения участия женщин в операциях по поддержанию мира, и вынести в нем новые рекомендации относительно увеличения числа женщин в составе негражданского и гражданского персонала в операциях по поддержанию мира, принимая во внимание возможности и услуги, содействующие их направлению в состав этих операций;

28. *ссылается* на пункт 14 раздела II своей резолюции [63/250](#) от 24 декабря 2008 года и пункт 107 доклада Консультативного комитета и в этой связи просит Генерального секретаря представить в следующем докладе об управлении людскими ресурсами подробный анализ финансовых последствий и обоснование предлагаемого увеличения максимального срока временных назначений в целях удовлетворения потребностей, непосредственно связанных с развертыванием миссий на начальном этапе развертывания миссии или их расширением при возникновении кризисных ситуаций, а также просит Генерального секретаря представить в следующем обзорном докладе такой же подробный анализ, с указанием финансовых последствий и обоснованием, в отношении увеличения сроков найма пенсионеров;

29. *особо отмечает* важность проведения своевременного пересмотра размера компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности;

30. *выражает глубокую озабоченность* по поводу задержек с удовлетворением требований в связи со смертью или потерей трудоспособности и просит Генерального секретаря принять безотлагательные меры для ликвидации существующего отставания в рассмотрении требований о выплате компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности, по которым такое отставание превышает три месяца, и доложить Генеральной Ассамблее о достигнутом прогрессе на ее семьдесят первой сессии;

### III

#### Оперативные потребности

31. *просит* Генерального секретаря продолжать усилия по уменьшению общего экологического воздействия каждой миссии по поддержанию мира, в частности посредством использования экологических систем утилизации отходов и производства электроэнергии, в полном соответствии с правилами и положениями, действующими в этой области, включая — но не ограничиваясь этим — правила и процедуры Организации Объединенных Наций, касающиеся охраны окружающей среды и утилизации отходов;

32. *отмечает*, что в рамках операций по поддержанию мира возрастают требования и проблемы, вызванные нестабильностью обстановки, в которой действуют эти операции, и просит Генерального секретаря принять меры к укреплению потенциала и норм соблюдения стандарта «10-1-2», касающегося реагирования на потери, в том числе в области наращивания потенциала, организации учебной подготовки и просвещения, а также продолжать разрабатывать новаторские решения в этой связи;

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

---

33. *отмечает также* применение новых, новаторских методов, включая использование животных, в частности крыс и собак для обнаружения мин, взрывчатых веществ и оружия в некоторых районах мира, и просит Генерального секретаря включить в его следующий обзорный доклад информацию о возможности применения таких методов в деятельности по разминированию в рамках операций по поддержанию мира;

34. *отмечает далее* роль беспилотных авиационных систем в реализации мандата, в том числе в обеспечении ситуационной осведомленности и усилении охраны и безопасности миротворцев, и подчеркивает необходимость решения проблем, стоящих на пути развертывания и использования таких систем в отдельных миссиях по поддержанию мира;

35. *просит* Генерального секретаря в первоочередном порядке обеспечить безопасность информации и связи в миссиях, включая данные, собранные с использованием беспилотных авиационных систем;

36. *ссылается* на пункт 39 своей резолюции [69/307](#) и пункты 136–138 доклада Консультативного комитета, подтверждает свою просьбу к Генеральному секретарю обеспечить в этой связи последовательность, транспарентность и экономическую эффективность в отношении средств при исчислении ассигнований на использование беспилотных авиационных систем, испрашиваемых в рамках предлагаемых бюджетов конкретных операций по поддержанию мира, в том числе путем включения в них ожидаемых достижений и показателей достижения результатов, а также, сообразно обстоятельствам, информации о мероприятиях в рамках процесса составления бюджета по результатам, и подтверждает также свою просьбу к Генеральному секретарю включить всеобъемлющую информацию, в том числе об уроках, извлеченных из использования беспилотных авиационных систем в контексте операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, в следующий обзорный доклад;

37. *ссылается также* на пункт 40 своей резолюции [69/307](#), просит Генерального секретаря сообщить в следующем обзорном докладе об усилиях, приложенных с целью обеспечить, чтобы закупка беспилотных авиационных систем у коммерческих поставщиков соответствовала Руководству Организации Объединенных Наций по закупкам, и напоминает о своих просьбах в адрес Генерального секретаря обеспечить, чтобы возмещение расходов по использованию таких систем, обеспечиваемых странами, предоставляющими войска, соответствовало основным положениям Руководства по принадлежащему контингентам имуществу, и представить следующей рабочей группе по принадлежащему контингентам имуществу тематическую записку в целях разъяснения ныне действующих процедур возмещения расходов, связанных с использованием беспилотных авиационных систем, обеспечиваемых странами, предоставляющими войска;

38. *просит* Генерального секретаря ускорить завершение оценки функций и обязанностей Секции воздушных перевозок, Центра стратегических воздушных операций и Объединенного центра управления транспортом и перевозками и представить всеобъемлющие предложения по этому вопросу в следующем обзорном докладе;

39. *отмечает*, что дальнейшее внедрение системы управления информацией о воздушных средствах должно облегчить планирование воздушных перевозок, управление ими и надзор за ними, и просит Генерального секретаря представить подробную информацию о реализации преимуществ этой системы в следующем обзорном докладе;

40. *просит* Генерального секретаря продолжать проводить обзоры состава автопарка миссий и оптимизировать его и обеспечивать соответствие автотранспортных средств поставленной цели, а также представить анализ соотношения затрат и результатов с указанием, в частности, типов, качества, эффективности, расходов на техническое обслуживание и экологических последствий изменений в составе автопарков в следующем обзорном докладе;

41. *просит также* Генерального секретаря продолжать прилагать усилия по обеспечению того, чтобы жилые помещения, предоставляемые Организацией Объединенных Наций гражданскому и негражданскому персоналу, участвующему в миротворческих операциях, отвечали соответствующим стандартам Организации Объединенных Наций, и представить доклад по этому вопросу в ходе второй части ее возобновленной семьдесят первой сессии;

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

---

42. *просит далее* Генерального секретаря излагать в предложениях по бюджету каждой конкретной миссии четкое видение ежегодных потребностей в строительстве, для чего составлять, в надлежащих случаях, многолетние планы, и продолжать прилагать усилия к обеспечению составления более точных бюджетов путем совершенствования планирования проектов, управления ими и надзора за их осуществлением, учитывая должным образом оперативную обстановку на местах, и пристально следить за ходом работ для обеспечения их своевременного завершения;

43. *просит* Генерального секретаря укреплять надзор и внутренние механизмы контроля в сферах, связанных с закупками и управлением активами, во всех миротворческих миссиях, в том числе путем назначения того или иного должностного лица из состава руководства миссии ответственным за проверку инвентарных запасов до осуществления любой закупочной деятельности для обеспечения соблюдения сложившихся правил, учитывая текущие и будущие потребности миссий и важность полного соблюдения Международных стандартов учета в государственном секторе;

44. *ссылается* на пункты 16 и 18 своей резолюции [69/273](#) от 2 апреля 2015 года и в этой связи вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой продолжать изучение дополнительных новаторских путей поощрения того, чтобы Центральные учреждения и отделения на местах осуществляли закупки в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, и побуждать заинтересованных местных поставщиков подавать заявки на регистрацию в реестре поставщиков Секретариата в целях расширения его географической основы;

45. *рекомендует* Генеральному секретарю использовать местные материалы, возможности и знания при осуществлении строительных проектов в интересах операций по поддержанию мира, действуя в соответствии с Руководством Организации Объединенных Наций по закупкам;

46. *просит* Генерального секретаря в полном объеме использовать возможности Регионального отделения по закупкам в Энтеббе, Уганда, для осуществления закупок на местах;

47. *ссылается* на пункт 38 своей резолюции [69/307](#) и просит Генерального секретаря продолжить рассмотрение мер, которые необходимо принять для усиления безопасности экипажей воздушных судов, работающих по контрактам с Организацией Объединенных Наций, включая подтверждение того, что была создана надлежащая система ответственности за обеспечение соответствующих аспектов безопасности, и представить информацию об этом в следующем обзорном докладе;

48. *отмечает*, что развертывание миротворческих операций осуществляется в опасных условиях, и рекомендует Генеральному секретарю продолжать принимать в дополнение к существующей стратегии дополнительные меры, в том числе по улучшению ситуационной осведомленности и использованию комплексных технологий, в целях обеспечения охраны и безопасности всего персонала, участвующего в операциях под эгидой Организации Объединенных Наций, и представлять информацию о принятии таких мер в будущих обзорных докладах;

49. *ссылается* на пункт 98 доклада Консультативного комитета, в котором особо отмечается необходимость повышения прозрачности различных технологических проектов, будь то на экспериментальном этапе или в ходе осуществления, и просит Генерального секретаря включить в следующий обзорный доклад всеобъемлющую информацию, касающуюся продвижения технологических проектов во всех операциях по поддержанию мира, включая анализ затрат и результатов;

50. *ссылается также* на пункты 79 и 80 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря представить в следующем обзорном докладе качественную и количественную информацию о повышении эффективности в результате реализации инициатив по проведению реформы, в том числе внедрения системы «Умоджа» и перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе;

51. *отмечает* прилагаемые усилия, направленные на достижение того, чтобы планы обеспечения бесперебойного функционирования и планы послеаварийного восстановления составлялись во всех миссиях по поддержанию мира в установленные сроки, и просит Генерального секретаря продолжать внедрять охватывающее все миссии программное обеспечение для обнаружения несанкционированного проникновения во внутреннюю сеть и пресечения таких инцидентов и продолжать работу по повышению осведомленности персонала в вопросах информационной безопасности во всех миссиях и департаментах;

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

---

52. *ссылается* на пункт 102 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря включить в следующий обзорный доклад всеобъемлющий отчет об осуществлении на тот момент экспериментального проекта “ОЗб” наряду с тщательным анализом затрат и результатов и технико-экономическим обоснованием будущих предложений;

53. *подчеркивает* важность своевременного возмещения расходов странам, предоставляющим войска, за принадлежащее контингентам имущество в соответствии с существующими правилами в целях улучшения результатов деятельности миссий по поддержанию мира;

54. *напоминает* о роли Рабочей группы по принадлежащему контингентам имуществу в проведении регулярных пересмотров ставок возмещения расходов за принадлежащее контингентам имущество;

55. *признает* важную роль проектов с быстрой отдачей в деле поддержки осуществления мандатов миссий, подчеркивает необходимость своевременного, ответственного и подотчетного осуществления всех запланированных проектов и просит Генерального секретаря повысить результативность этих проектов и решить проблемы, связанные с их осуществлением;

56. *признает также* необходимость повышения ориентированности Организации Объединенных Наций на осуществление работы на местах, что позволяет обеспечивать более гибкое, быстрое и динамичное выполнение мандатов в рамках операций по поддержанию мира;

57. *просит* Консультативный комитет обратиться к Комиссии ревизоров с просьбой издать сборник, обобщающий опыт, накопленный в ходе реализации глобальной стратегии полевой поддержки, и разместить его на веб-сайте Комиссии;

58. *подчеркивает* необходимость укрепления полевой поддержки путем обеспечения сотрудничества между различными вспомогательными подразделениями и взаимодополняемости их деятельности в тесной консультации с государствами-членами;

59. *подчеркивает также* важность тщательного, оперативного и заблаговременного планирования любых переходных этапов в деятельности миссий в полном взаимодействии со всеми подразделениями системы Организации Объединенных Наций, соответствующими региональными организациями и правительствами принимающих стран для обеспечения своевременной, эффективной и фактической передачи основных функций и обязанностей при изменении мандата;

60. *ссылается* на пункты 73 и 74 доклада Консультативного комитета, а также на соответствующие замечания Комиссии ревизоров и просит Генерального секретаря обеспечить надлежащее осуществление, контроль и оценку мер по повышению эффективности и транспарентное и последовательное доведение результатов этой работы до сведения Генеральной Ассамблеи;

61. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы любые инициативы, имеющие отношение к полевой поддержке и совершенствованию обслуживания, осуществлялись с учетом извлеченных уроков и передовой практики, накопленной в рамках реализации Секретариатом других инициатив, с тем чтобы добиться максимальной пользы и избежать возможного дублирования и параллелизма;

62. *ссылается* на пункт 59 своей резолюции 69/307, отмечает прогресс в деле улучшения поддержки миротворческих операций Организации Объединенных Наций благодаря осуществлению глобальной стратегии полевой поддержки в период с 2012 по 2015 год, но отмечает также, что ни по одному из четырех компонентов стратегии не были достигнуты желаемые конечные результаты и что они требуют доработки;

63. *просит* Генерального секретаря принять меры к тому, чтобы государства-члены получали полную фактологическую информацию, в целях обеспечения полной реализации выгод от выполнения инициатив в период после осуществления глобальной стратегии полевой поддержки;

64. *просит также* Генерального секретаря разработать методологию анализа затрат и результатов, включая планы реализации выгод, которые могут быть проверены эмпирически, с тем чтобы можно было выносить суждение о выгодах, которые были получены или которые предполагается получить в результате осуществления глобальной стратегии полевой поддержки, и представить информацию о положении дел с решением данного вопроса в следующем обзорном докладе;

65. *принимает к сведению* прогресс в осуществлении проекта по налаживанию управления снабжением и постановляет, что любые решения об изменении организационных структур, полномочий и

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

функций Департамента полевой поддержки, Глобального центра обслуживания, Регионального центра обслуживания в Энтеббе, Уганда, и полевых миссий, связанные с реализацией этого проекта, должны представляться Генеральной Ассамблее на рассмотрение и утверждение;

66. *ссылается* на пункт 63 своей резолюции 69/307, отмечает необходимость дальнейшего прогресса в разработке модели регулирования для Регионального центра обслуживания в Энтеббе, вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой разработать модели регулирования для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира и Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и просит Генерального секретаря представить информацию по этому вопросу в следующем обзорном докладе;

67. *ссылается также* на пункт 47 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы во всех моделях регулирования учитывались, в частности, факторы, определяющие объем работы, и достигаемое повышение эффективности;

68. *признает*, что включение на индивидуальной основе в бюджеты миссий средств, предусмотренных для выполнения программ, призвано содействовать эффективному выполнению мандатов, и просит Генерального секретаря в интересах повышения транспарентности четко и последовательно указывать данные о расходах на такие виды деятельности, когда они будут закладываться в будущие бюджеты миссий;

69. *просит* Генерального секретаря представить информацию о финансировании программ, в том числе о его масштабах и критериях, управлении этими средствами и процедурах учета, в его следующем обзорном докладе;

### IV

#### Специальные меры по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств

70. *напоминает* о коллективном и единодушном мнении о том, что даже одно подтвердившееся сообщение о случае сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств дает основания, чтобы бить тревогу, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы во всех операциях по поддержанию мира в полной мере осуществлялась проводимая в Организации Объединенных Наций политика абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций в отношении всего гражданского, военного и полицейского персонала;

71. *приветствует* решимость Генерального секретаря в полной мере осуществлять проводимую в Организации Объединенных Наций политику абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам и просит Генерального секретаря сообщить о достигнутых результатах и возникших проблемах в его следующем докладе;

72. *приветствует также* назначение Специального координатора по совершенствованию мер реагирования Организации Объединенных Наций на сексуальную эксплуатацию и сексуальные надругательства и просит Генерального секретаря регулярно информировать государства-члены о прогрессе в осуществлении ее мандата;

73. *выражает серьезную озабоченность* по поводу предполагаемых случаев сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, которые указываются в последнем докладе Генерального секретаря<sup>97</sup>, в частности по поводу значительного увеличения числа таких случаев в небольшом числе операций по поддержанию мира, а также числа случаев, связанных с наиболее вопиющими формами сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств;

74. *вновь подтверждает*, что в отношении всех категорий персонала миротворческих операций Организации Объединенных Наций должны применяться одни и те же стандарты поведения в интересах поддержания авторитета, репутации, беспристрастности и добросовестности Организации Объединенных Наций, и по-прежнему преисполнена решимости продолжать рассмотрение путей обеспечения подотчетности управленческих и командных структур и индивидуальной ответственности;

75. *особо отмечает* важность оказания оперативной поддержки жертвам, с удовлетворением отмечает учреждение целевого фонда в поддержку жертв сексуальной эксплуатации и сексуальных

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

---

надругательств, ссылается на пункт 59 своей резолюции 65/289 и постановляет утвердить перевод приостановленных платежей в подтвержденных случаях сексуальной эксплуатации и надругательств со стороны гражданского, военного и полицейского персонала в этот целевой фонд;

76. *призывает* Генерального секретаря обеспечить координацию между учреждениями Организации Объединенных Наций на страновом уровне, с тем чтобы жертвы незамедлительно получали первоначальную помощь и поддержку в соответствии с их индивидуальными потребностями, которые вызваны предполагаемой сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами;

77. *приветствует* решительную приверженность стран, предоставляющих войска, проводимой Организацией Объединенных Наций политике абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам;

78. *вновь отмечает* важность дальнейшего совершенствования сотрудничества между Генеральным секретарем и странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, в отношении сообщений о случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, подчеркивая при этом необходимость продолжения практики частого обмена информацией по всем аспектам, касающимся сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств;

79. *просит* Генерального секретаря незамедлительно информировать соответствующие государства-члены о предполагаемых случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств в миссиях, действующих на основании мандата Совета Безопасности, когда об этом становится известно структурам Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы соответствующие государства-члены получали всю имеющуюся информацию, с тем чтобы их национальные органы могли принять надлежащие меры в связи с этими случаями;

80. *признает* факторы риска, связанные с последними предполагаемыми случаями сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и обозначенные Генеральным секретарем в пункте 25 его последнего доклада, в том числе переподчинение воинских контингентов, отсутствие организации на этапе, предшествующем развертыванию, учебной подготовки по нормам поведения, чрезмерную продолжительность сроков пребывания определенных контингентов в составе миссий, условия жизни военнослужащих контингентов, включая отсутствие возможностей для обеспечения жизни и быта и средств связи, позволяющих поддерживать контакты с родными и близкими, размещение лагерей в непосредственной близости к местам проживания местного населения без надлежащих разделительных барьеров и низкий уровень дисциплины в рядах некоторых контингентов, и в этой связи просит Генерального секретаря продолжить анализ всех факторов риска, в том числе тех, которые указаны выше, в своем следующем докладе и представить рекомендации на предмет уменьшения таких рисков, принимая во внимание соответствующие обязанности миссий, Секретариата и стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты;

81. *подчеркивает* важность прохождения всем персоналом подготовки по вопросам предотвращения сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств в рамках обучения на этапе, предшествующем развертыванию, в ходе миссий и по линии учебных и информационно-пропагандистских программ и просит Генерального секретаря ускорить внедрение программы электронного обучения;

82. *ссылается* на пункт 175 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря включать в будущие доклады информацию о предполагаемых случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сил, не относящихся к Организации Объединенных Наций, но действующих на основании мандата, утвержденного Советом Безопасности;

83. *просит* Генерального секретаря использовать методику и типовую форму отчетности, в соответствии с которыми представлена информация в приложении III к последнему докладу Генерального секретаря, применительно ко всему гражданскому и негражданскому персоналу Организации Объединенных Наций и персоналу сил, не относящихся к Организации Объединенных Наций, но действующих на основании мандата, утвержденного Советом Безопасности, и представлять информацию о характере обвинений, используя методику и типовую форму отчетности, в соответствии с которыми представлена информация в приложении I к указанному докладу;

84. *поддерживает* намерение Генерального секретаря включить в следующий доклад о мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств информацию о передаче дел в целях

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

привлечения виновных к уголовной ответственности при подтверждении случаев сексуальной эксплуатации и надругательств со стороны гражданского персонала и прикомандированных экспертов и о любых соответствующих мерах, принятых Организацией Объединенных Наций или государствами-членами;

85. *ссылается* на пункт 48 своей резолюции [69/307](#), просит, чтобы доклад о независимом обзоре случаев сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны международных сил по поддержанию мира в Центральноафриканской Республике был представлен Генеральной Ассамблее, и ожидает провести обсуждение выводов Генерального секретаря по этому докладу не позднее, чем на основной части ее семьдесят первой сессии;

86. *с обеспокоенностью отмечает* выводы, сделанные в ходе независимого обзора, в том числе о недостатках мер реагирования системы Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря представить информацию об извлеченных уроках и мерах по улучшению общесистемного реагирования на предполагаемые случаи сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и поддерживать самые высокие стандарты транспарентности, эффективности и подотчетности;

87. *ссылается* на бюллетень Генерального секретаря о защите от преследований за информирование о ненадлежащем поведении и за сотрудничество при проведении должным образом санкционированных проверок и расследований<sup>102</sup> и приветствует безотлагательное информирование добросовестным образом о любом ненадлежащем поведении, в том числе о случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств в контексте операций по поддержанию мира;

### V

#### Прочие вопросы

88. *просит* Генерального секретаря продолжать способствовать эффективной координации и сотрудничеству в связи с выполнением Управлением служб внутреннего надзора функций проведения ревизий, оценок и расследований в целях обеспечения комплексного подхода к осуществлению надзора за деятельностью миссий по поддержанию мира, учитывая при этом оперативную самостоятельность Управления;

89. *приветствует* усилия, прилагаемые Управлением служб внутреннего надзора в целях совершенствования его процедур определения подлежащих тематическому обсуждению проблем, связанных с высоким риском.

### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/287

*Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 17 июня 2016 года по рекомендации Комитета (A/70/943, пункт 12)*

#### **70/287. Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции [45/258](#) от 3 мая 1991 года, [47/218 А](#) от 23 декабря 1992 года, [48/226 А](#) от 23 декабря 1993 года, [48/226 С](#) от 29 июля 1994 года, [49/250](#) от 20 июля 1995 года, [50/221 В](#) от 7 июня 1996 года, раздел I своей резолюции [55/238](#) от 23 декабря 2000 года, свои резолюции [55/271](#) от 14 июня 2001 года, [56/241](#) от 24 декабря 2001 года, [56/293](#) от 27 июня 2002 года, [57/318](#) от 18 июня 2003 года, [58/298](#) от 18 июня 2004 года, [59/301](#) от 22 июня 2005 года, [60/268](#) от 30 июня 2006 года, [61/279](#) от 29 июня 2007 года, [62/250](#) от 20 июня 2008 года, [63/287](#) от 30 июня 2009 года, [64/271](#) от 24 июня 2010 года, [65/290](#) от 30 июня 2011 года, [66/265](#) от 21 июня 2012 года, [67/287](#) от 28 июня 2013 года, [68/283](#) от 30 июня 2014 года и [69/308](#) от 25 июня 2015 года и свои другие соответствующие резолюции, а также на свои решения 49/469 от 23 декабря 1994 года и 50/473 от 23 декабря 1995 года,

<sup>102</sup> [ST/SGB/2005/21](#).

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря об исполнении бюджета по вспомогательному счету для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года<sup>103</sup> и о бюджете по вспомогательному счету для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года<sup>104</sup>, доклад Независимого консультативного комитета по ревизии о предлагаемом бюджете Управления служб внутреннего надзора по вспомогательному счету для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года<sup>105</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>106</sup>,

*признавая* важность обеспечения способности Организации Объединенных Наций быстро реагировать и оперативно развертывать ту или иную операцию по поддержанию мира после принятия соответствующей резолюции Совета Безопасности — в течение 30 дней для обычных операций по поддержанию мира и 90 дней для комплексных операций по поддержанию мира,

*признавая также* необходимость обеспечения надлежащей поддержки на всех этапах операций по поддержанию мира, включая этапы ликвидации и прекращения операций,

*сознавая*, что объем средств на вспомогательном счете должен в целом соответствовать мандатам, числу, масштабам и сложности миссий по поддержанию мира,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о бюджете по вспомогательному счету для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года<sup>104</sup> и доклад Независимого консультативного комитета по ревизии о предлагаемом бюджете Управления служб внутреннего надзора по вспомогательному счету для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года<sup>105</sup>;

2. *вновь подтверждает* свою роль в проведении тщательного анализа и утверждении людских и финансовых ресурсов и политики с целью обеспечения полного, эффективного и результативного осуществления всех утвержденных программ и видов деятельности и осуществления политики в этой связи;

3. *вновь подтверждает также*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;

4. *вновь подтверждает далее* правило 153 своих правил процедуры;

5. *вновь подтверждает*, что средства со вспомогательного счета должны использоваться исключительно для цели финансирования связанных и не связанных с людскими ресурсами потребностей в поддержке и содействии осуществлению операций по поддержанию мира в Центральных учреждениях и что любые изменения в этом ограничении должны быть предварительно одобрены Генеральной Ассамблеей;

6. *вновь подтверждает также* необходимость обеспечения достаточного финансирования для поддержки операций по поддержанию мира, а также необходимость полного обоснования такого финансирования в представляемых бюджетах для вспомогательного счета;

7. *вновь подтверждает далее* необходимость эффективного и результативного административного руководства и финансового управления операциями по поддержанию мира и настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать определять меры для повышения эффективности и результативности использования средств со вспомогательного счета;

8. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года, 69/307 от 25 июня 2015 года и 70/286 от 17 июня 2016 года и ее других соответствующих резолюций;

<sup>103</sup> A/70/612 и Add.1.

<sup>104</sup> A/70/751.

<sup>105</sup> A/70/759.

<sup>106</sup> A/70/837.

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

---

9. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>106</sup>, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

10. *ссылается* на пункты 11, 13 и 18 доклада Консультативного комитета, особо отмечает, что вспомогательные функции должны быть соразмерны числу, масштабам и сфере охвата операций по поддержанию мира, и в этой связи просит Генерального секретаря представить на второй части возобновленной семьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи всеобъемлющий обзор вспомогательного счета в целях обеспечения того, чтобы вспомогательный счет в целом соответствовал меняющимся мандатам, числу, масштабам и сложности миссий по поддержанию мира и осуществляемым организационным инициативам, направленным на преобразования;

11. *ссылается также* на пункт 13 доклада Консультативного комитета и с обеспокоенностью отмечает сохраняющуюся тенденцию к повышению уровней должностей в Секретариате Организации Объединенных Наций;

12. *рекомендует* Генеральному секретарю укреплять сотрудничество между Департаментом операций по поддержанию мира, Департаментом полевой поддержки и Департаментом общественной информации Секретариата в целях содействия миротворческой деятельности Организации;

13. *ссылается* на пункт 66 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря провести всеобъемлющий пересмотр деятельности Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе и представить свои предложения на рассмотрение Генеральной Ассамблеи не позднее основной части ее семьдесят первой сессии;

14. *подтверждает*, что использование внешних консультантов должно быть сведено к абсолютному минимуму и что к их услугам следует прибегать только тогда, когда это абсолютно необходимо, и подчеркивает необходимость использования собственного потенциала Организации для осуществления основных видов деятельности или выполнения функций, потребность в которых регулярно возникает на протяжении длительного срока;

15. *постановляет* сохранить на финансовый период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года механизм финансирования вспомогательного счета, который использовался в текущем периоде — с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года — и был утвержден в пункте 3 ее резолюции 50/221 В;

#### **Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года**

16. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по вспомогательному счету для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года<sup>103</sup>;

#### **Бюджетная смета на финансовый период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года**

17. *утверждает* потребности в ресурсах по вспомогательному счету на финансовый период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года в сумме 327 380 300 долл. США, включая сумму в размере 16 830 400 долл. США на осуществление проекта общеорганизационного планирования ресурсов и сумму в размере 821 500 долл. США на обеспечение информационной безопасности и безопасности систем, в том числе на финансирование 1341 сохраняемой должности и 28 новых временных должностей, а также с учетом упразднения, перевода, перепрофилирования и реклассификации должностей, как это указано в приложении I к настоящей резолюции, на финансирование 97 сохраняемых и 7 новых должностей временного персонала общего назначения и выполнение работы в объеме 41 человеко-месяца, как это указано в приложении II, а также на удовлетворение соответствующих потребностей в ресурсах, связанных и не связанных с должностями;

#### **Финансирование вспомогательного счета для операций по поддержанию мира в финансовые периоды с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года и с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года**

18. *постановляет* установить на финансовый период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года следующий порядок финансирования потребностей по вспомогательному счету для операций по поддержанию мира:

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

a) зачесть неизрасходованный остаток средств на сумму 1 880 700 долл. США, относящийся к финансовому периоду с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года, в счет ресурсов, требующихся на финансовый период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года;

b) зачесть в счет ресурсов, требующихся на финансовый период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года, общую сумму в размере 2 328 300 долл. США, относящуюся к периоду с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года и складывающуюся из суммы процентных поступлений в размере 567 400 долл. США, суммы прочих разных поступлений в размере 78 200 долл. США, суммы списанных обязательств, относящихся к предыдущим периодам, в размере 1 658 200 долл. США и суммы корректировок, относящихся к предыдущим периодам, в размере 24 500 долл. США;

c) зачесть в счет ресурсов, требующихся на финансовый период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, сумму в размере 910 600 долл. США, на которую был превышен утвержденный объем Резервного фонда для операций по поддержанию мира;

d) пропорционально распределить остальную сумму требующихся ресурсов в размере 322 260 700 долл. США между бюджетами действующих операций по поддержанию мира на финансовый период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года;

e) зачесть в счет суммы, упомянутой в подпункте d) выше и подлежащей пропорциональному распределению между бюджетами отдельных действующих операций по поддержанию мира, чистую сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 27 576 300 долл. США, складывающуюся из суммы поступлений в размере 26 707 300 долл. США, относящейся к финансовому периоду с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года, и суммы увеличения поступлений в размере 869 000 долл. США, относящейся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года.

#### Приложение I

##### A. Подлежащие финансированию со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира штатные должности, создаваемые на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года

Департамент/управление	Организационное подразделение	Штатные должности		Название должности	Вид должности
		Число	Уровень		
<b>Департамент операций по поддержанию мира</b>					
Управление по военным вопросам	Служба комплектования сил	1	C-4	Сотрудник по планированию (Группа по стратегической мобилизации сил и планированию потенциала)	Новая должность
Управление по делам органов обеспечения законности и безопасности	Служба по вопросам деятельности, связанной с разминированием (Нью-Йорк)	1	D-2	Директор	Новая должность
Отдел по вопросам политики, оценки и учебной подготовки	Канцелярия директора	1	C-4	Сотрудник по планированию (Группа по стратегической мобилизации сил и планированию потенциала)	Новая должность
	Объединенная служба учебной подготовки (Энтеббе, Уганда)	1	C-4	Сотрудник по учебной подготовке <sup>a</sup>	Новая/передаваемая должность с 1 января 2017 года
		2	C-3	Сотрудник по учебной подготовке <sup>a</sup>	Новая/передаваемая должность с 1 января 2017 года

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

Департамент/управление	Организационное подразделение	Штатные должности		Название должности	Вид должности
		Число	Уровень		
		2	НПОО	Помощник по учебной подготовке <sup>a</sup>	Новая/передаваемая должность с 1 января 2017 года
<b>Итого</b>		<b>8</b>			
<b>Департамент полевой поддержки</b>					
Канцелярия заместителя Генерального секретаря	Группа по поддержке в Центральных учреждениях для Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке в Сомали	1	Д-1	Руководитель группы	Новая должность
	Группа по вопросам поведения и дисциплины	1	С-5	Старший сотрудник по программам (борьба с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами)	Новая должность
		1	С-4	Сотрудник по программам (борьба с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами)	Новая должность
Отдел материально-технического обеспечения	Канцелярия директора	1	С-5	Старший сотрудник по экологическим вопросам	Новая должность
<b>Итого</b>		<b>4</b>			
<b>Департамент по вопросам управления</b>					
Управление централизованного вспомогательного обслуживания	Секция ведения архивов и документации	1	С-2	Младший сотрудник по информационному обеспечению	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
Управление информационно-коммуникационных технологий	Центр общеорганизационных прикладных программ (Бангкокское отделение)	1	С-3	Сотрудник по разработке (из Секции информационных систем управления людскими ресурсами)	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
		1	С-3	Специалист по анализу поддержки на этапе разработки и производства (из Секции информационных систем управления людскими ресурсами)	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
		1	С-2	Младший сотрудник по вопросам поддержки прикладных программ (из Секции информационных систем управления людскими ресурсами)	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
		1	ОО (ВР)	Представитель по обслуживанию клиентов (Служба технической поддержки "Unite") (из Секции информационных систем управления людскими ресурсами)	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
		4	ОО (ПР)	Представитель по обслуживанию клиентов (Служба технической поддержки "Unite") (из Секции информационных систем управления людскими ресурсами)	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
		2	ОО (ПР)	Представитель по обслуживанию клиентов («Инспира») (из Сек-	Преобразуемая должность временного

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

Департамент/управление	Организационное подразделение	Штатные должности		Название должности	Вид должности
		Число	Уровень		
				ции информационных систем управления людскими ресурсами)	персонала общего назначения
		1	ОО (ПР)	Администратор базы данных (из Секции информационных систем управления людскими ресурсами)	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
		1	ОО (ПР)	Административный помощник (из Секции информационных систем управления людскими ресурсами)	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
<b>Итого</b>		<b>13</b>			
<b>Отдел юридической помощи персоналу</b>					
	Найроби	1	С-3	Сотрудник по правовым вопросам	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
<b>Итого</b>		<b>1</b>			
<b>Управление по правовым вопросам</b>					
	Канцелярия Юрисконсульта	1	С-4	Сотрудник по правовым вопросам	Новая должность
<b>Итого</b>		<b>1</b>			
<b>Секретариат Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам</b>					
		1	С-4	Сотрудник по административным вопросам	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
<b>Итого</b>		<b>1</b>			
<b>Всего</b>		<b>28</b>			

*Примечание:* информация о конкретных функциях, предусмотренных для каждой из новых должностей, и местонахождении должностей представлена в докладе Генерального секретаря (A/70/751), и ссылки на нее содержатся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/70/837).

*Сокращения:* ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды); ОО (ВР) — категория общего обслуживания (высший разряд); НПОО — национальный персонал категории общего обслуживания.

<sup>a</sup> Упразднение должностей на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций и их повторное создание в качестве должностей, финансируемых со вспомогательного счета.

### В. Реорганизация подразделений и перевод, перепрофилирование, реклассификация и упразднение штатных должностей, финансируемых со вспомогательного счета, на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года

#### Реорганизация подразделений

*Департамент операций по поддержанию мира/Управление по военным вопросам/  
Служба комплектования сил*

Создание Группы по стратегической мобилизации сил и планированию потенциала

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

---

*Департамент операций по поддержанию мира/Управление по делам органов обеспечения законности и безопасности/Канцелярия помощника Генерального секретаря*

Переименование Службы консультирования по вопросам уголовного права и судопроизводства в Службу по вопросам правосудия и исправительных учреждений

*Департамент операций по поддержанию мира/Отдел по вопросам политики, оценки и учебной подготовки/Объединенная служба учебной подготовки*

Перевод Группы по учебной подготовке гражданского персонала перед развертыванием с Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, в Энтеббе, Уганда, с финансированием со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира с 1 января 2017 года

*Департамент по вопросам управления/Управление информационно-коммуникационных технологий*

Приведение штатных должностей и должностей временного персонала общего назначения, финансируемых по линии вспомогательного счета, в соответствие с утвержденной структурой Управления информационно-коммуникационных технологий

Перевод Секции информационных систем управления людскими ресурсами из Управления людских ресурсов в состав Управления информационно-коммуникационных технологий

*Управление служб внутреннего надзора/Отдел расследований*

Создание канцелярий следователей-резидентов в составе Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике и Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали

#### **Перевод должностей**

*Департамент операций по поддержанию мира/Управление по военным вопросам/Группа по стратегической мобилизации сил и планированию потенциала*

Перевод 1 должности (С-4, сотрудник по военному планированию) из Службы комплектования сил

*Департамент по вопросам управления/Управление информационно-коммуникационных технологий/Отдел глобальных операций*

Перевод 1 должности (ОО (ПР), помощник службы оперативной помощи) из Службы информационного обеспечения финансовых операций в Управлении по планированию программ, бюджету и счетам

*Департамент по вопросам управления/Управление информационно-коммуникационных технологий/Центр общеорганизационных прикладных программ, Нью-Йорк*

Перевод 3 должностей (1 С-4, руководитель проектов, 1 С-3, специалист по анализу рабочих процессов, 1 ОО (ПР), помощник по технической поддержке системы «Умоджа»/Комплексной системы управленческой информации) из Секции информационных систем управления людскими ресурсами в составе Управления людских ресурсов

*Департамент по вопросам управления/Управление информационно-коммуникационных технологий/Центр общеорганизационных прикладных программ, Бангкок (Бангкокское отделение)*

Перевод 1 (С-3, руководитель проектов) из Центра общеорганизационных прикладных программ, Бангкок (Нью-Йоркское отделение)

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

---

*Управление служб внутреннего надзора/Отдел расследований/Канцелярия следователей-резидентов в составе Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике*

Перевод 1 должности (С-5, старший следователь) из Отдела расследований в Нью-Йорке

Перевод 1 должности (С-4, следователь) из Регионального отделения расследований в Энтеббе

*Управление служб внутреннего надзора/Отдел расследований/Отделение региональных расследований в Энтеббе*

Перевод 1 должности (С-3, следователь) из Канцелярии следователей-резидентов в составе Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити

#### **Реклассификация должностей**

*Департамент по вопросам управления/Управление централизованного вспомогательного обслуживания/Отдел закупок/Секция закупок аппаратуры связи и информационной техники*

Реклассификация 1 должности (С-4, сотрудник по закупкам, в С-5, начальник секции)

#### **Упразднение должностей**

*Департамент операций по поддержанию мира/Канцелярия заместителя Генерального секретаря/Административная канцелярия*

Упразднение 1 должности (ОО (ПР), административный помощник)

*Департамент полевой поддержки/Отдел полевого персонала/Секция Азии и Ближнего Востока*

Упразднение 1 должности (ОО (ПР), административный помощник)

*Департамент полевой поддержки/Отдел полевого персонала/Секция Восточной и Центральной Африки*

Упразднение 1 должности (ОО (ПР), административный помощник)

*Департамент полевой поддержки/Отдел полевого персонала/Секция Западной Африки, Европы и Северной и Южной Америки*

Упразднение 1 должности (ОО (ПР), административный помощник)

*Департамент по вопросам управления/Управление по планированию программ, бюджету и счетам/Отдел финансирования миссий по поддержанию мира*

Упразднение 1 должности (ОО (ПР), помощник по финансовым и бюджетным вопросам)

*Департамент по вопросам управления/Управление централизованного вспомогательного обслуживания/Отдел закупок*

Упразднение 1 должности (ОО (ПР), помощник группы)

*Сокращение:* ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды)

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

#### Приложение II

#### Подлежащие финансированию со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира должности временного персонала общего назначения, создаваемые на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года

Департамент/управление	Организационное подразделение	Должность		Название должности	Вид должности
		Число	Уровень		
<b>Департамент операций по поддержанию мира</b>					
Канцелярия заместителя Генерального секретаря	Личная канцелярия руководителя аппарата	1	C-4	Сотрудник по вопросам обеспечения устойчивости организационного функционирования	Сохраняемая должность
		1	ОО (ПР)	Административный помощник (по обеспечению устойчивости организационного функционирования)	Сохраняемая должность
	Административная канцелярия	1	C-4	Специалист по людским ресурсам	Сохраняемая должность
		– 3 месяца, 1	C-4	Для замещения сотрудников, находящихся в отпусках	Сохраняемая должность
		– 2 месяца, 1	C-3	Для замещения сотрудников, находящихся в отпусках	Сохраняемая должность
Управление операций	II Африканский отдел	– 2 месяца, 1	ОО (ПР)	Для замещения сотрудников, находящихся в отпусках	Сохраняемая должность
		1	C-4	Сотрудник по вопросам выборов	Сохраняемая должность
		1	ОО (ПР)	Административный помощник	Сохраняемая должность
Управление по делам органов обеспечения законности и безопасности	Канцелярия помощника Генерального секретаря	1	C-4	Сотрудник по делам органов обеспечения законности и безопасности (Многопрофильная комплексная миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике)	Сохраняемая должность
		1	C-4	Сотрудник по судебным вопросам	Сохраняемая должность
	Отдел полиции	1	C-4	Сотрудник по программам, касающимся деятельности полиции (Многопрофильная комплексная миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике)	Сохраняемая должность
	Секция по вопросам разоружения, демобилизации и реинтеграции	1	C-4	Сотрудник по вопросам политики и планирования (разоружение, демобилизация и реинтеграция) (Многопрофильная комплексная миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике)	Сохраняемая должность
		<b>Итого</b>	<b>9</b>		
<b>Отделение Организации Объединенных Наций при Африканском союзе</b>					
		– 3 месяца, 1	C-3	Для замещения сотрудников, находящихся в отпусках	Сохраняемая должность

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

Департамент/управление	Организационное подразделение	Должность		Название должности	Вид должности
		Число	Уровень		
		– 3 месяца, 1 НПОО		Для замещения сотрудников, находящихся в отпусках	Сохраняемая должность
<b>Итого</b>		–			
<b>Департамент полевой поддержки</b>					
Канцелярия заместителя Генерального секретаря	Группа оперативной поддержки	1	C-4	Сотрудник по планированию (Много- профильная комплексная миссия Орга- низации Объединенных Наций по ста- билизации в Центральноафриканской Республике)	Сохраняемая должность
	Группа по вопросам поведения и дисциплины	1	C-4	Сотрудник по вопросам дисциплины	Сохраняемая должность
Отдел бюджета и финан- сов полевых операций	Секция по обработке ме- морандумов о взаимопонимании и поступающих требований	1	C-3	Сотрудник по финансовым вопросам (Многопрофильная комплексная мис- сия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафри- канской Республике)	Сохраняемая должность
	Секция по вопросам политики возмещения расходов и связи	1	ОО (ПР)	Административный помощник	Сохраняемая должность
Отдел полевого персонала	Секция набора персонала, информационно-пропа- гандистской работы и развития карьеры	12	C-3	Специалист по людским ресурсам (профессиональные группы)	Сохраняемая должность
		4	ОО (ПР)	Помощник по людским ресурсам (профессиональные группы)	Сохраняемая должность
	Секция Восточной и Центральной Африки	1	C-4	Специалист по людским ресурсам (Многопрофильная комплексная миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Централь- ноафриканской Республике)	Сохраняемая должность
<b>Итого</b>		<b>21</b>			
<b>Департамент по вопросам управления</b>					
Канцелярия заместителя Генерального секретаря	Административная канцелярия	– 3 месяца, 1	C-4	Для замещения сотрудников, находящихся в отпусках	Сохраняемая должность
		– 3 месяца, 1	ОО (ПР)	Для замещения сотрудников, находящихся в отпусках	Сохраняемая должность
	Группа управленческой оценки	1	C-3	Сотрудник по правовым вопросам	Сохраняемая должность
Управление по планирова- нию программ, бюджету и счетам	Канцелярия Контролера	1	C-4	Руководитель проекта (Международ- ные стандарты учета в государственном секторе)	Сохраняемая должность
		1	C-4	Сотрудник по Международным стан- дартам учета в государственном секторе	Сохраняемая должность
		2	C-3	Сотрудник по Международным стан- дартам учета в государственном секторе	Сохраняемая должность
	Отдел счетов	1	C-4	Сотрудник по финансовым вопросам (Многопрофильная комплексная мис- сия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафри- канской Республике)	Сохраняемая должность

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

Департамент/управление	Организационное подразделение	Должность		Название должности	Вид должности
		Число	Уровень		
Управление людских ресурсов	Отдел финансирования операций по поддержке миру	1	ОО (ПР)	Помощник по финансовым вопросам (страхование)	Сохраняемая должность
		2	С-3	Сотрудник по финансово-бюджетным вопросам	Сохраняемая должность
		1	С-4	Медицинский работник	Новая должность
		1	С-2	Младший сотрудник по правовым вопросам	Сохраняемая должность
		1	С-3	Сотрудник по людским ресурсам (управление служебной деятельностью)	Сохраняемая должность
		1	С-4	Руководитель проекта (хранилище данных) (из Секции информационных систем управления людскими ресурсами)	Сохраняемая должность
		1	С-3	Специалист по людским ресурсам (мобильность) (из Отдела по вопросам обучения, повышения квалификации и кадрового обеспечения)	Сохраняемая должность
Управление централизованного вспомогательного обслуживания	Отдел закупок	1	С-3	Сотрудник по закупкам (инженер) (Многопрофильная комплексная миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центрально-африканской Республике)	Сохраняемая должность
		1	ОО (ПР)	Помощник по закупкам	Сохраняемая должность
Управление информационно-коммуникационных технологий	Центр общеорганизационных прикладных программ, Нью-Йорк	1	С-4	Руководитель проекта (из Секции информационных систем управления людскими ресурсами)	Сохраняемая должность
		1	С-3	Специалист по анализу рабочих процессов (из Секции информационных систем управления людскими ресурсами)	Сохраняемая должность
		1	ОО (ПР)	Помощник по технической поддержке системы «Умоджа»/Комплексной системы управленческой информации (из Секции информационных систем управления людскими ресурсами)	Сохраняемая должность
	1	С-3	Сотрудник по информационным системам (система организации взаимоотношений с клиентами в рамках проекта по управлению информацией о предоставляемых воинских контингентах)	Сохраняемая должность	
	1	С-4	Руководитель проекта (система управления продовольственным снабжением)	Сохраняемая должность	
	Центр общеорганизационных прикладных программ, Бангкок (Нью-Йоркское отделение)				
	Центр общеорганизационных прикладных программ (Бангкокское отделение)				

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

Департамент/управление	Организационное подразделение	Должность		Название должности	Вид должности
		Число	Уровень		
		1	C-3	Сотрудник по информационным системам (система автоматического отпуска и учета топлива)	Сохраняемая должность
<b>Итого</b>		<b>23</b>			
<b>Управление служб внутреннего надзора</b>					
Административная канцелярия		– 2 месяца, 2	C-3	Для замещения сотрудников, находящихся в отпусках	Сохраняемая должность
		– 2 месяца, 3	ОО (ПР)	Для замещения сотрудников, находящихся в отпусках	Сохраняемая должность
Отдел расследований	Вена	1	D-1	Заместитель директора	Сохраняемая должность
		1	C-5	Старший следователь	Сохраняемая должность
		2	C-4	Следователь	Сохраняемая должность
		1	C-4	Судебный эксперт	Сохраняемая должность
		4	C-3	Следователь	Сохраняемая должность
		1	C-3	Следователь (Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии)	Сохраняемая должность
		1	ОО (ВР)	Помощник по вопросам расследований	Сохраняемая должность
		1	ОО (ПР)	Помощник по расследованиям	Сохраняемая должность
	Энтеббе, Уганда	3	C-3	Следователь	Сохраняемая должность
		1	НПОО	Административный помощник	Сохраняемая должность
	Найроби	1	C-4	Судебный эксперт	Сохраняемая должность
		1	C-3	Следователь	Сохраняемая должность
	Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии	1	C-5	Главный следователь-резидент	Сохраняемая должность
		1	C-4	Следователь	Сохраняемая должность
		2	C-3	Следователь	Сохраняемая должность
		1	НПОО	Административный помощник	Сохраняемая должность
	Миссия Организации Объединенных Наций в Южном Судане	2	C-3	Следователь	Сохраняемая должность
		1	НПОО	Административный помощник	Сохраняемая должность
	Многопрофильная комплексная миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали	1	C-5	Главный следователь-резидент (из Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре)	Сохраняемая должность

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

Департамент/управление	Организационное подразделение	Должность		Вид должности	
		Число	Уровень		
		1	C-4	Следователь (из Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре)	Сохраняемая должность
		2	C-3	Следователь (из Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре)	Сохраняемая должность
		1	C-3	Следователь (из Вены)	Сохраняемая должность
		1	НПОО	Административный помощник (из Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре)	Сохраняемая должность
	Многопрофильная комплексная миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике	1	C-3	Следователь (из Энтеббе)	Сохраняемая должность
Отдел внутренней ревизии	Многопрофильная комплексная миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали	3	C-4	Ревизор-резидент	Сохраняемая должность
		2	C-3	Ревизор-резидент	Сохраняемая должность
	Многопрофильная комплексная миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике	3	C-4	Ревизор-резидент	Сохраняемая должность
		2	C-3	Ревизор-резидент	Сохраняемая должность
<b>Итого</b>		<b>43</b>			
<b>Канцелярия Генерального секретаря</b>					
		– 3 месяца, 2 ОО (ПР)		Для замещения сотрудников, находящихся в отпусках	Сохраняемая должность
<b>Итого</b>		<b>–</b>			
<b>Канцелярия Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников</b>					
Канцелярия регионального омбудсмана в Энтеббе		2	C-4	Сотрудник по урегулированию конфликтов	Новая должность
<b>Итого</b>		<b>2</b>			
<b>Управление по правовым вопросам</b>					
Общеправовой отдел	Сектор по вопросам отправления правосудия	– 3 месяца, 1 C-4		Для замещения сотрудников, находящихся в отпусках	Сохраняемая должность
<b>Итого</b>		<b>–</b>			
<b>Департамент общественной информации</b>					
		– 1,5 месяца, 1 C-3		Для замещения сотрудников, находящихся в отпусках	Сохраняемая должность

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

Департамент/управление	Организационное подразделение	Должность		Вид должности	
		Число	Уровень		
		– 1,5 месяца, Для замещения сотрудников, находящихся в отпусках		Сохраняемая должность	
<b>Итого</b>		<b>–</b>			
<b>Департамент по вопросам охраны и безопасности</b>					
Канцелярия заместителя Генерального секретаря	Группа по проекту интеграции	1	C-5	Старший руководитель проектов	Новая должность
		1	C-4	Руководитель проектов	Новая должность
<b>Итого</b>		<b>2</b>			
<b>Секретариат Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам</b>					
		1	C-5	Старший административный сотрудник	Сохраняемая должность
<b>Итого</b>		<b>1</b>			
<b>Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека</b>					
Отдел полевых операций и технического сотрудничества	Секция поддержки миротворческих миссий (Нью-Йорк)	1	C-4	Сотрудник по правам человека	Сохраняемая должность
	Секция поддержки миротворческих миссий (Аддис-Абеба)	1	C-3	Сотрудник по правам человека	Новая должность
Отдел по исследованиям и праву на развитие	Секция по вопросам методики, образования и обучения (Женева)	1	C-3	Сотрудник по правам человека	Новая должность
<b>Итого</b>		<b>3</b>			
<b>Итого</b>		<b>104</b>		<b>должности и 41 человеко-месяц (должности, создаваемые на срок менее 12 месяцев)<sup>a</sup></b>	

*Примечание:* информация о конкретных функциях, предусмотренных для каждой из новых должностей, и местонахождении должностей представлена в докладе Генерального секретаря (A/70/751), и ссылки на нее содержатся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/70/837).

*Сокращения:* ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды); ОО (ВР) — категория общего обслуживания (высший разряд); НПОО — национальный персонал категории общего обслуживания.

<sup>a</sup>Количество человеко-месяцев указано в колонке «Уровень».

### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/288

Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 17 июня 2016 года по рекомендации Комитета (A/70/943, пункт 12)

#### **70/288. Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на раздел XIV своей резолюции 49/233 А от 23 декабря 1994 года и на свою резолюцию 62/231 от 22 декабря 2007 года,

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

*ссылаясь также* на свое решение 50/500 от 17 сентября 1996 года о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и на свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 69/309 от 25 июня 2015 года,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 56/292 от 27 июня 2002 года, касающуюся создания стратегических запасов материальных средств для развертывания, и на свои последующие резолюции, касающиеся положения с использованием стратегических запасов материальных средств для развертывания, последней из которых является резолюция 69/309,

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций<sup>107</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>108</sup>,

*вновь подтверждая* важность составления точной инвентарной ведомости имущества,

1. *с признательностью отмечает* предоставление объектов и территории правительством Италии для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и правительством Испании для действующего дублирующего узла связи в Валенсии, Испания;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>108</sup>, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

3. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года, 69/309 от 25 июня 2015 года и 70/286 от 17 июня 2016 года, а также ее других соответствующих резолюций;

4. *ссылается* на пункт 20 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря вновь представить предложения относительно официального названия объекта в Валенсии;

5. *обращает особое внимание* на то, что Глобальный центр обслуживания должен оказывать поддержку своим клиентам с соблюдением положений соответствующих мандатов Генеральной Ассамблеи;

6. *ссылается* на пункты 37 и 38 доклада Консультативного комитета, просит Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора Секретариата провести обзора и оценку, охватывающие такие аспекты, как объем и состав стратегических запасов материальных средств для развертывания, процедуры их ротации, порядок управления и правила ведения учетно-расчетных операций и ценность этих запасов с учетом динамики их использования в прошлом, а также их значимость в плане ускорения развертывания миссий на начальных этапах и их расширения, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на второй части ее возобновленной семьдесят первой сессии с целью принятия Ассамблеей решения о списании и пополнении стратегических запасов материальных средств для развертывания;

7. *ссылается также* на пункт 37 доклада Консультативного комитета, и просит Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора провести ревизию, включая анализ процедур, правил и механизмов внутреннего контроля;

8. *отмечает* неустанные усилия по централизации систем геопространственной информации и реорганизации Секции систем геопространственной информации;

9. *просит* Генерального секретаря представить в следующем докладе о бюджете Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций всеобъемлющую и обновленную информацию о Службе геопространственных, информационных и телекоммуникационных технологий и обслуживаемых ею миссиях, в том числе о потребностях в ресурсах обслуживаемых миссий,

<sup>107</sup> A/70/609 и A/70/779.

<sup>108</sup> A/70/742/Add.9.

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

---

о положении в области изготовления соответствующей продукции, использовании такой продукции и влиянии работы Службы на выполнение мандатов;

10. *подчеркивает*, что при принятии любых решений в отношении оперативных потребностей Службы геопространственных, информационных и телекоммуникационных технологий должно обеспечиваться полное соблюдение всех соответствующих правил и положений Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря отслеживать и учитывать все соответствующие решения, принимаемые в этой связи, и любые понесенные расходы и представить информацию по этому вопросу в соответствующем докладе об исполнении бюджета;

11. *ссылается* на пункт 72 доклада Консультативного комитета и постановляет утвердить преобразование пяти должностей временного персонала общего назначения (1 С-5, 1 С-3, 3 С-2) на штатные должности в Секции систем геопространственной информации;

12. *ссылается также* на пункт 29 доклада Консультативного комитета, выражает озабоченность в связи с тем, что по-прежнему отсутствует прогресс в направлении улучшения работы и повышения эффективности деятельности Центра стратегических воздушных операций, и просит Генерального секретаря обеспечить строгое и полное соблюдение типового порядка действий в отношении стратегических полетов и полетов за пределы районов миссий;

13. *ссылается* на пункт 93 доклада Консультативного комитета, и рекомендует Генеральному секретарю продолжать заниматься разработкой модели регулирования для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций с учетом потребностей в оказании поддержки, связанных с предоставлением Секретариату в целом услуг хостинга для информационно-коммуникационных приложений и услуг общеорганизационного центра хранения и обработки данных, а также выгод, обеспечиваемых системой «Умоджа», и представить информацию по этому вопросу в его следующем докладе;

14. *ссылается* на пункты 40 и 91 доклада Консультативного комитета, подчеркивает, что показатели достижения должны поддаваться количественной оценке и должны быть объективными и значимыми, и настоятельно призывает Секретариат провести пересмотр показателей достижения результатов в целях обеспечения того, чтобы они позволяли получать значимую оценку достижений Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

15. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой представлять в будущих бюджетах информацию о потребностях в ресурсах и расходах, в том числе о целевых показателях деятельности и фактических достижениях в области предоставления услуг, отдельно для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций и для действующего дублирующего узла связи в Валенсии, и включать соответствующую информацию в доклады об исполнении бюджетов;

16. *принимает к сведению* пункт 73 доклада Консультативного комитета, постановляет не упразднять четыре должности (2 С-4 и 2 С-3) в являющейся подразделением-арендатором Постоянной полицейской структуре и постановляет также упразднить пять должностей (1 С-4, 2 С-3 и 2 должности национального персонала категории общего обслуживания) в являющейся подразделением-арендатором Объединенной службе учебной подготовки с 1 января 2017 года;

#### **Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года**

17. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года<sup>109</sup>;

#### **Бюджетная смета на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года**

18. *утверждает* смету расходов на финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в объеме 82 857 800 долл. США на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года;

---

<sup>109</sup> [A/70/609](#).

#### Финансирование бюджетной сметы

19. *постановляет* установить на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года следующий порядок финансирования потребностей Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций:

*a)* зачесть неизрасходованный остаток средств и прочие поступления на сумму в размере 4 605 500 долл. США, относящиеся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2015 года, в счет ресурсов, требующихся на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года;

*b)* пропорционально распределить остальную сумму в размере 78 252 300 долл. США между бюджетами действующих операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года;

*c)* зачесть сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 5 688 600 долл. США, представляющую собой разницу между суммой поступлений в размере 5 917 100 долл. США, относящейся к периоду с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года, и суммой уменьшения поступлений в размере 228 500 долл. США, относящейся к периоду с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года, в счет остатка, о котором говорится в подпункте *b* выше, и пропорционально распределить ее между бюджетами отдельных действующих операций по поддержанию мира;

20. *постановляет также* рассмотреть на своей семьдесят первой сессии вопрос о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций.

#### РЕЗОЛЮЦИЯ 70/289

*Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 17 июня 2016 года по рекомендации Комитета (A/70/943, пункт 12)*

#### 70/289. Финансирование Регионального центра обслуживания в Энтеббе, Уганда

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 69/307 от 25 июня 2015 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о бюджете Регионального центра обслуживания в Энтеббе, Уганда, на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года<sup>110</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>111</sup>,

1. *подтверждает* свои резолюции 57/290 В от 18 июня 2003 года, 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года, 69/307 и просит Генерального секретаря обеспечить полное выполнение их соответствующих положений;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>110</sup>;

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>111</sup>, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

4. *принимает к сведению* пункты 54 и 55 доклада Консультативного комитета, постановляет не создавать должность уровня Д-2 и постановляет также, что на данном этапе руководство Региональным центром обслуживания в Энтеббе, Уганда, будет по-прежнему осуществлять сотрудник уровня Д-1;

#### Бюджетная смета на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года

5. *утверждает* сумму в размере 39 203 600 долл. США на содержание Регионального центра обслуживания в период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года;

---

<sup>110</sup> A/70/754.

<sup>111</sup> A/70/742/Add.17.

**Финансирование бюджетной сметы**

6. *постановляет* установить на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года следующий порядок финансирования потребностей Регионального центра обслуживания:

*a)* пропорционально распределить между бюджетами обслуживаемых им действующих операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года сумму в размере 38 462 200 долл. США;

*b)* покрыть за счет ассигнований по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях [70/249](#) А-С от 23 декабря 2015 года, сумму в размере 741 400 долл. США;

*c)* пропорционально распределить между бюджетами отдельных обслуживаемых им действующих операций по поддержанию мира сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 2 786 700 долл. США, относящуюся к периоду с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года;

7. *постановляет также* рассмотреть на своей семьдесят первой сессии вопрос о финансировании Регионального центра обслуживания.

## IV. Решения

### Содержание

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
<b>А. Выборы и назначения</b>		
70/403.	Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности.....	301
	Решение В.....	301
70/404.	Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета.....	301
	Решение В.....	301
70/405.	Выборы тридцати членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли.....	302
	Решение В.....	302
	Решение С.....	302
70/406.	Назначение членов Комитета по конференциям.....	302
	Решение В.....	302
70/407.	Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.....	303
	Решение В.....	303
70/408.	Назначение членов Комитета по взносам.....	303
	Решение В.....	303
70/419.	Назначение членов Объединенной инспекционной группы.....	304
70/420.	Выборы Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.....	304
70/421.	Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии.....	304
70/422.	Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии.....	305
70/423.	Выборы председателей главных комитетов Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии.....	305
<b>В. Другие решения</b>		
<b>1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты</b>		
70/504.	Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня.....	306
	Решение В.....	306
70/555.	Торжественное заседание по случаю Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации.....	307
70/556.	Международный день памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли.....	307
70/557.	Пленарное заседание Генеральной Ассамблеи, посвященное глобальному кризису в области безопасности дорожного движения.....	307
70/558.	Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов.....	307
70/559.	Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы.....	308

#### IV. Решения

---

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
70/560.	Дата закрытия семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.....	308
70/561.	Предотвращение вооруженных конфликтов.....	308
70/562.	Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике .....	308
70/563.	Положение на оккупированных территориях Азербайджана .....	308
70/564.	Вопрос о коморском острове Майотта.....	309
70/565.	Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций .....	309
70/566.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе.....	309
70/567.	Глобальная осведомленность о трагедии нелегальных мигрантов в Средиземноморском бассейне, и в первую очередь сирийцев, ищущих убежища.....	309
<b>2. Решения, принятые по докладам Второго комитета</b>		
70/548.	Активизация работы Второго комитета.....	309
	Решение В.....	309
<b>3. Решения, принятые по докладам Пятого комитета</b>		
70/553.	Вопросы, рассмотрение которых отложено .....	310
	Решение В.....	310
	Решение С.....	311

## А. Выборы и назначения

### 70/403. Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности

#### В<sup>1</sup>

На своих 106-м и 108-м пленарных заседаниях 28 и 30 июня 2016 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 23 Устава Организации Объединенных Наций и правилом 142 правил процедуры Ассамблеи, а также пунктом 17 резолюции 68/307 Ассамблеи от 10 сентября 2014 года избрала Боливию (МНОГОНАЦИОНАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВО), Италию, КАЗАХСТАН, Швецию и Эфиопию непостоянными членами Совета Безопасности на двухлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2017 года, для заполнения вакансий, возникших в связи с истечением срока полномочий АНГОЛЫ, ВЕНЕСУЭЛЫ (БОЛИВАРИАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ), Испании, Малайзии и Новой Зеландии.

Таким образом, на 1 января 2017 года в состав Совета Безопасности входят следующие 15 государств-членов: Боливия (МНОГОНАЦИОНАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВО)\*\*, ЕГИПЕТ\*, Италия\*\*, КАЗАХСТАН\*\*, КИТАЙ, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, СЕНЕГАЛ\*, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, УКРАИНА\*, УРУГВАЙ\*, Франция, Швеция\*\*, Эфиопия\*\* и Япония\*.

\* Срок полномочий истекает 31 декабря 2017 года.

\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 2018 года.

### 70/404. Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета

#### В<sup>2</sup>

На своем 104-м пленарном заседании 14 июня 2016 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 61 Устава Организации Объединенных Наций и правилом 145 правил процедуры Ассамблеи, а также пунктом 17 резолюции 68/307 Ассамблеи от 10 сентября 2014 года избрала АЗЕРБАЙДЖАН, АНДОРРУ, БЕНИН, БОСНИЮ И ГЕРЦЕГОВИНУ, ВЕНЕСУЭЛУ (БОЛИВАРИАНСКУЮ РЕСПУБЛИКУ), КАМЕРУН, КИТАЙ, КОЛУМБИЮ, НОРВЕГИЮ, ОБЪЕДИНЕННЫЕ АРАБСКИЕ ЭМИРАТЫ, РЕСПУБЛИКУ КОРЕЯ, РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ, СВАЗИЛЕНД, СЕНТ-ВИНСЕНТ И ГРЕНАДИНЫ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, ТАДЖИКИСТАН, ЧАД и ШВЕДИЮ членами Экономического и Социального Совета на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2017 года, для заполнения вакансий, возникших в связи с истечением срока полномочий АНТИГУА и БАРБУДЫ, БАНГЛАДЕШ, БОТСВАНЫ, ГВАТЕМАЛЫ, ГРУЗИИ, ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ КОНГО, КАЗАХСТАНА, КИТАЯ, КОНГО, ПАНАМЫ, РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ, РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, СЕРБИИ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, ТОГО, Финляндии, Швейцарии и Швеции.

Таким образом, на 1 января 2017 года в Экономический и Социальный Совет входят следующие 54 государств-членов: АВСТРАЛИЯ\*\*, АЗЕРБАЙДЖАН\*\*\*, АЛЖИР\*\*, АНДОРРА\*\*\*, АРГЕНТИНА\*, АФГАНИСТАН\*\*, БЕЛЬГИЯ\*\*, БЕНИН\*\*\*, БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА\*\*\*, БРАЗИЛИЯ\*, БУРКИНА-ФАСО\*, ВЕНЕСУЭЛА (БОЛИВАРИАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА)\*\*\*, ВЬЕТНАМ\*\*, ГАЙАНА\*\*, ГАНА\*, ГЕРМАНИЯ\*, ГОНДУРАС\*, ГРЕЦИЯ\*, ЗИМБАБВЕ\*, ИНДИЯ\*, ИРАК\*\*, ИРЛАНДИЯ\*, ИТАЛИЯ\*\*, КАМЕРУН\*\*\*, КИТАЙ\*\*\*, КОЛУМБИЯ\*\*\*, ЛИВАН\*\*, МАВРИТАНИЯ\*, НИГЕРИЯ\*\*, НОРВЕГИЯ\*\*\*, ОБЪЕДИНЕННЫЕ АРАБСКИЕ ЭМИРАТЫ\*\*\*, ПАКИСТАН\*, ПЕРУ\*\*, ПОРТУГАЛИЯ\*, РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА\*\*, РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ\*\*\*, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ\*\*\*, РУАНДА\*\*, СВАЗИЛЕНД\*\*\*, СЕНТ-ВИНСЕНТ И ГРЕНАДИНЫ\*\*\*, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ

<sup>1</sup> Решение 70/403 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 49 (А/70/49)*, том II, становится решением 70/403 А.

<sup>2</sup> Решение 70/404 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 49 (А/70/49)*, том II, становится решением 70/404 А.

Ирландии\*\*\*, Соединенные Штаты Америки\*\*, Сомали\*\*, Таджикистан\*\*\*, Тринидад и Тобаго\*, Уганда\*, Франция\*, Чад\*\*\*, Чехия\*\*, Чили\*\*, Швеция\*\*\*, Эстония\*, Южная Африка\*\* и Япония\*.

\* Срок полномочий истекает 31 декабря 2017 года.

\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 2018 года.

\*\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 2019 года.

#### **70/405. Выборы тридцати членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли**

##### **В<sup>3</sup>**

На своем 91-м пленарном заседании 15 апреля 2016 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктами 1–3 раздела II своей резолюции 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года с поправками, внесенными согласно пункту 8 своей резолюции 3108 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года и пункту 10 *b* своей резолюции 31/99 от 15 декабря 1976 года, а также в соответствии со своей резолюцией 57/20 от 19 ноября 2002 года избрала Кению, Лесото, Ливию, Нигерию и Уганду на шестилетний срок полномочий, начинающийся 27 июня 2016 года..

##### **С**

На своем 105-м пленарном заседании 17 июня 2016 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктами 1–3 раздела II своей резолюции 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года с поправками, внесенными согласно пункту 8 своей резолюции 3108 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года и пункту 10 *b* своей резолюции 31/99 от 15 декабря 1976 года, а также в соответствии со своей резолюцией 57/20 от 19 ноября 2002 года избрала Бурунди и Шри-Ланку на шестилетний срок полномочий, начинающийся 27 июня 2016 года.

Таким образом, на 27 июня 2016 года в состав Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли входят следующие 60 государств-членов: Австралия\*\*, Австрия\*\*, Аргентина\*\*, Армения\*, Беларусь\*\*, Болгария\*, Бразилия\*\*, Бурунди\*\*, Венгрия\*, Венесуэла (Боливарианская Республика)\*\*, Германия\*, Гондурас\*, Греция\*, Дания\*, Замбия\*, Израиль\*\*, Индия\*\*, Индонезия\*, Иран (Исламская Республика)\*\*, Испания\*\*, Италия\*\*, Камерун\*, Канада\*, Кения\*\*, Китай\*, Колумбия\*\*, Кот-д'Ивуар\*, Кувейт\*, Лесото\*\*, Либерия\*, Ливан\*\*, Ливия\*\*, Маврикий\*\*, Мавритания\*, Малайзия\*, Мексика\*, Намибия\*, Нигерия\*\*, Пакистан\*\*, Панама\*, Польша\*\*, Республика Корея\*, Российская Федерация\*, Румыния\*\*, Сальвадор\*, Сингапур\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Соединенные Штаты Америки\*\*, Сьерра-Леоне\*, Таиланд\*\*, Турция\*\*, Уганда\*\*, Филиппины\*\*, Франция\*, Чехия\*\*, Чили\*\*, Швейцария\*, Шри-Ланка\*\*, Эквадор\* и Япония\*.

\* Срок полномочий истекает в последний день перед открытием пятьдесят второй сессии Комиссии в 2019 году.

\*\* Срок полномочий истекает в последний день перед открытием пятьдесят пятой сессии Комиссии в 2022

#### **70/406. Назначение членов Комитета по конференциям**

##### **В<sup>4</sup>**

На своем 109-м пленарном заседании 1 июля 2016 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктом 2 своей резолюции 43/222 В от 21 декабря 1988 года приняла к сведению произведенное ее

<sup>3</sup> Решение 70/405 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 49 (А/70/49)*, том II, становится решением 70/405 А.

<sup>4</sup> Решение 70/406 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 49 (А/70/49)*, том II, становится решением 70/406 А.

Председателем после консультаций с председателем соответствующей региональной группы назначение ГЕРМАНИИ членом Комитета по конференциям на срок полномочий, начинающийся 1 июля 2016 года и заканчивающийся 31 декабря 2018 года.

Таким образом, на 1 июля 2016 года в состав Комитета по конференциям входят следующие 19 государств-членов<sup>5</sup>: АВСТРИЯ\*, БАХРЕЙН\*\*, ВЕНГРИЯ\*\*\*, ГАНА\*\*\*, ГЕРМАНИЯ\*\*\*, ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА)\*\*\*, КАТАР\*, ЛИБЕРИЯ\*\*\*, МАВРИТАНИЯ\*, НАМИБИЯ\*\*, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ\*, ПАРАГВАЙ\*\*, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ\*\*, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ\*, ФРАНЦИЯ\*\*, ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА\*\*, ШРИ-ЛАНКА\*\*, ЯМАЙКА\* и ЯПОНИЯ\*.

---

\* Срок полномочий истекает 31 декабря 2016 года.

\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 2017 года.

\*\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 2018 года.

#### **70/407. Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам**

##### **В<sup>6</sup>**

На своем 90-м пленарном заседании 1 апреля 2016 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета<sup>7</sup> назначила г-жу Кармел Пауэр членом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на срок полномочий, начинающийся 16 мая 2016 года и заканчивающийся 31 декабря 2016 года, в связи с отставкой г-на Ричарда Муна.

Таким образом, на 16 мая 2016 года в Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам входят следующие лица: г-н Такеси АКАМАЦУ (*Япония*)\*, г-н Павел ЧЕРНИКОВ (*Российская Федерация*)\*\*, г-н Фернанду ди ОЛИВЕЙРА СЕНА (*Бразилия*)\*\*, г-н Игорь ГУМЕННЫЙ (*Украина*)\*\*\*, г-н Конрод ХАНТ (*Антигуа и Барбуда*)\*\*\*, г-н Али А. Али КУРЕР (*Ливия*)\*\*, г-н Дитрих ЛИНГЕНТАЛЬ (*Германия*)\*\*, г-н Эйхаб ОМАИШ (*Иордания*)\*\*\*, г-жа Кармел ПАУЭР (*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*)\*, г-н Карлос РУИС МАССЬЕ (*Мексика*)\*, г-н Бабу СЕНЕ (*Сенегал*)\*\*\*, г-н Тесфа Алем СЕЙЮМ (*Эритрея*)\*\*\*, г-н Дэвид ТРЕЙСТМАН (*Соединенные Штаты Америки*)\*\*, г-н Девеш УТТАМ (*Индия*)\*, г-жа Катрин ВАНДА (*Франция*)\* и г-н Е Сюэунун (*Китай*)\*.

---

\* Срок полномочий истекает 31 декабря 2016 года.

\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 2017 года.

\*\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 2018 года.

#### **70/408. Назначение членов Комитета по взносам**

##### **В<sup>8</sup>**

На своем 95-м пленарном заседании 13 мая 2016 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета<sup>9</sup> назначила г-на Саймона Хафа членом Комитета по взносам на срок полномочий, начинающийся 13 мая 2016 года и заканчивающийся 31 декабря 2017 года, в связи с отставкой г-на Кунала Хатри.

---

<sup>5</sup> Остаются незаполненными две вакансии для членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2018 года.

<sup>6</sup> Решение 70/407 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 49 (А/70/49)*, том II, становится решением 70/407 А.

<sup>7</sup> А/70/539/Add.1, пункт 3.

<sup>8</sup> Решение 70/408 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 49 (А/70/49)*, том II, становится решением 70/408 А.

<sup>9</sup> А/70/540/Add.1, пункт 3.

Таким образом, на 13 мая 2016 года в Комитет по взносам входят следующие лица: г-н Сайед Явар Али (*Пакистан*)\*\*\*, г-н Жан-Пьер ДИАВАРА (*Гвинея*)\*, г-жа Ясминка Динич (*Хорватия*)\*\*\*, г-н Гордон ЭКЕРСЛИ (*Австралия*)\*, г-н Мохаммед А. ЭШ-ШАКШУКИ (*Ливия*)\*, г-н Эдвард ФАРИС (*Соединенные Штаты Америки*)\*\*\*, г-н Фу Даопэн (*Китай*)\*\*, г-н Бернардо ГРЕЙВЕР ДЕЛЬ ОЙО (*Уругвай*)\*, г-н Саймон ХАФ (*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*)\*\*, г-н Николай ЛОЗИНСКИЙ (*Российская Федерация*)\*\*, г-н Тосиро ОДЗАВА (*Япония*)\*\*\*, г-н Педро Луис ПЕДРОСО КУЭСТА (*Куба*)\*, г-н Тынис СААР (*Эстония*)\*\*\*, г-н Энрики да Сильвейра САРДИНЯ ПИНТУ (*Бразилия*)\*\*, г-н Томас ШЛЕЗИНГЕР (*Австрия*)\*\*, г-н Уго СЕССИ (*Италия*)\*, г-н Джозил Мотумиси ТАВАНА (*Южная Африка*)\*\*\* и г-жа Сон Ми ЮН (*Республика Корея*)\*\*.

\* Срок полномочий истекает 31 декабря 2016 года.

\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 2017 года.

\*\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 2018 года.

#### 70/419. Назначение членов Объединенной инспекционной группы

На своем 84-м пленарном заседании 12 февраля 2016 года Генеральная Ассамблея во исполнение пункта 2 статьи 3 статута Объединенной инспекционной группы, содержащегося в приложении к резолюции 31/192 от 22 декабря 1976 года, назначила г-на Хорхе Флореса Кальехаса членом Объединенной инспекционной группы на пятилетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2017 года и заканчивающийся 31 декабря 2021 года.

Таким образом, на 1 января 2017 года в Объединенную инспекционную группу входят следующие лица: г-жа Аиша АФИФИ (*Марокко*)\*\*\*, г-н Джордж БАРЦИОТАС (*Соединенные Штаты Америки*)\*, г-н Жан Уэзли КАЗО (*Гаити*)\*, г-н Петру ДУМИТРИУ (*Румыния*)\*\*\*, г-н Хорхе ФЛОРЕС КАЛЬЕХАС (*Гондурас*)\*\*\*\*, г-н А. ГОПИНАТАН (*Индия*)\*, г-н Джеремайя КРАМЕР (*Канада*)\*\*\*, г-жа Сукаи ПРОМ-ДЖЕКсон (*Гамбия*)\*, г-жа Гёнке РОШЕР (*Германия*)\*\*\*, г-н Раджаб СУКЕЙРИ (*Иордания*)\*\* и г-н Геннадий ТАРАСОВ (*Российская Федерация*)\*.

\* Срок полномочий истекает 31 декабря 2017 года.

\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 2019 года.

\*\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 2020 года.

\*\*\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 2021 года.

#### 70/420. Выборы Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

На своем 95-м пленарном заседании 13 мая 2016 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря<sup>10</sup>, избрала г-на Эрика СУЛЬХЕЙМА Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 15 июня 2016 года и заканчивающийся 14 июня 2020 года.

На своем 116-м пленарном заседании 9 сентября 2016 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению тот факт, что срок полномочий г-на Эрика СУЛЬХЕЙМА будет продолжаться с 27 июня 2016 года по 26 июня 2020 года<sup>11</sup>.

#### 70/421. Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии<sup>12</sup>

На своем 103-м пленарном заседании 13 июня 2016 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 21 Устава Организации Объединенных Наций, правилом 30 правил процедуры Ассамблеи и

<sup>10</sup> A/70/859.

<sup>11</sup> См. A/70/859/Add.1.

<sup>12</sup> В соответствии с правилом 38 правил процедуры Генеральной Ассамблеи Генеральный комитет состоит из Председателя Ассамблеи, 21 заместителя Председателя и председателей шести главных комитетов.

пунктом 1 приложения к резолюции 33/138 от 19 декабря 1978 года избрала г-на Питера Томсона (Фиджи) Председателем Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии.

**70/422. Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии<sup>12</sup>**

На своем 103-м пленарном заседании 13 июня 2016 года Генеральная Ассамблея в соответствии с правилом 30 правил процедуры Ассамблеи и пунктами 2 и 3 приложения к резолюции 33/138 от 19 декабря 1978 года избрала путем аккламации заместителями Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии представителей следующего 21 государства-члена: АРМЕНИЯ, БАГАМСКИЕ ОСТРОВА, БАНГЛАДЕШ, БЕЛИЗ, БЕЛЬГИЯ, ГЕРМАНИЯ, ДЖИБУТИ, ЗАМБИЯ, КИТАЙ, КОНГО, КОТ-д'ИВУАР, МАВРИТАНИЯ, НЕПАЛ, НИГЕРИЯ, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, САЛЬВАДОР, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЛОМОНОВЫ ОСТРОВА, ТУРКМЕНИСТАН И ФРАНЦИЯ.

**70/423. Выборы председателей главных комитетов Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии<sup>12</sup>**

13 июня 2016 года в соответствии с правилами 99 а и 103 правил процедур Генеральной Ассамблеи Первый комитет, Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), Второй комитет, Третий комитет и Шестой комитет Ассамблеи провели заседания в целях избрания своих председателей<sup>13</sup>.

На 116-м пленарном заседании 9 сентября 2016 года Председатель Генеральной Ассамблеи объявил, что председателями Первого комитета, Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета), Второго комитета, Третьего комитета и Шестого комитета Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии избраны следующие лица:

<i>Первый комитет:</i>	г-н Сабри БУКАДУМ (Алжир)
<i>Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет):</i>	г-н Владимир ДРОБНЯК (Хорватия)
<i>Второй комитет:</i>	г-н Диан Трианшах ДЖАНИ (Индонезия)
<i>Третий комитет:</i>	г-жа Мария Эмма МЕХИЯ ВЕЛЕС (Колумбия)
<i>Шестой комитет:</i>	г-н Дэнни ДАНОН (Израиль)

<sup>13</sup> Председатель Пятого комитета будет избран на первом заседании Комитета в ходе семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

## В. Другие решения

### 1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты

#### 70/504. Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня

##### В<sup>14</sup>

На своем 88-м пленарном заседании 18 марта 2016 года Генеральная Ассамблея постановила в рамках раздела D (Поощрение прав человека) возобновить рассмотрение пункта 70 повестки дня, озаглавленного «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости», и провести в соответствии с резолюцией 70/140 Ассамблеи от 17 декабря 2015 года специальное заседание в ознаменование Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации.

На своем 90-м пленарном заседании 1 апреля 2016 года Генеральная Ассамблея постановила в рамках раздела I (Организационные, административные и прочие вопросы) возобновить рассмотрение подпункта *a*, озаглавленного «Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам», пункта 114 повестки дня, озаглавленного «Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения», и незамедлительно приступить к рассмотрению доклада Пятого комитета<sup>15</sup>.

На своем 92-м пленарном заседании 26 апреля 2016 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его третьем докладе<sup>16</sup>, постановила включить в повестку дня своей семидесятой сессии в рамках раздела I (Организационные, административные и прочие вопросы) новый пункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции», в качестве пункта 175 повестки дня и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

На своем 95-м пленарном заседании 13 мая 2016 года Генеральная Ассамблея постановила в рамках раздела I (Организационные, административные и прочие вопросы) возобновить рассмотрение подпункта *b*, озаглавленного «Назначение членов Комитета по взносам», пункта 114 повестки дня, озаглавленного «Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения», и незамедлительно приступить к рассмотрению доклада Пятого комитета<sup>17</sup>.

На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила в рамках раздела F (Содействие правосудию и развитию международного права) возобновить рассмотрение пункта 78 повестки дня, озаглавленного «Доклад Международного уголовного суда», и незамедлительно приступить к рассмотрению проекта резолюции<sup>18</sup>.

На своем 104-м пленарном заседании 14 июня 2016 года Генеральная Ассамблея постановила в рамках раздела A (Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций) рассмотреть непосредственно на пленарном заседании пункт 20 повестки дня, озаглавленный «Устойчивое развитие», и незамедлительно приступить к рассмотрению проекта резолюции<sup>19</sup>.

На своем 112-м пленарном заседании 25 июля 2016 года Генеральная Ассамблея постановила в рамках раздела A (Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно

<sup>14</sup> Решение 70/504 в разделе В.1 *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 49 (A/70/49)*, том II, становится решением 70/504 А.

<sup>15</sup> [A/70/539/Add.1](#).

<sup>16</sup> [A/70/250/Add.2](#).

<sup>17</sup> [A/70/540/Add.1](#).

<sup>18</sup> [A/70/L.47](#).

<sup>19</sup> [A/70/L.53](#).

соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций) возобновить рассмотрение пункта 12 повестки дня, озаглавленного «Спорт на благо мира и развития: утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», и приняла к сведению торжественное воззвание Председателя Генеральной Ассамблеи в связи с соблюдением «олимпийского перемирия»<sup>20</sup>.

На своем 116-м пленарном заседании 9 сентября 2016 года Генеральная Ассамблея постановила в рамках раздела I (Организационные, административные и прочие вопросы) возобновить рассмотрение подпункта с, озаглавленного «Выборы Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде», пункта 113 повестки дня, озаглавленного «Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы», и незамедлительно приступить к рассмотрению записки Генерального секретаря<sup>21</sup>.

#### **70/555. Торжественное заседание по случаю Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации**

На своем 88-м пленарном заседании 18 марта 2016 года Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свою резолюцию 70/140 от 17 декабря 2015 года, в которой она просила Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета по правам человека продолжать созывать во время празднования Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации ежегодные торжественные заседания Ассамблеи и Совета, посвященные рассмотрению надлежащих вопросов и тем, и проводить обсуждения проблемы расовой дискриминации во всем мире с участием Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и в этой связи призвала принимать в них участие видных деятелей, активно участвующих в борьбе против расовой дискриминации, государств-членов и организации гражданского общества согласно правилам процедуры Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека, постановила, не создавая прецедента, пригласить г-на Ахмеда Рейда, члена Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения Совета по правам человека, выступить на торжественном заседании с заявлением.

#### **70/556. Международный день памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли**

На своем 89-м пленарном заседании 29 марта 2016 года Генеральная Ассамблея постановила, не создавая прецедента, пригласить г-жу Шейлу Уокер, исполнительного директора организации «Афродиаспора, Инк.», выступить на торжественном заседании с программным заявлением.

#### **70/557. Пленарное заседание Генеральной Ассамблеи, посвященное глобальному кризису в области безопасности дорожного движения**

На своем 91-м пленарном заседании 15 апреля 2016 года Генеральная Ассамблея постановила, не создавая прецедента, пригласить г-на Жана Тодта, Специального посланника Генерального секретаря по обеспечению безопасности дорожного движения, выступить с заявлением на пленарном заседании, посвященном глобальному кризису в области безопасности дорожного движения.

#### **70/558. Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов**

На своем 112-м пленарном заседании 25 июля 2016 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению торжественное воззвание Председателя Ассамблеи в связи с соблюдением «олимпийского перемирия»<sup>22</sup>.

---

<sup>20</sup> A/70/983.

<sup>21</sup> A/70/859/Add.1.

<sup>22</sup> A/70/983.

**70/559. Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы**

На своем 113-м пленарном заседании 27 июля 2016 года Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя:

*a)* постановила вновь подтвердить центральную роль Генеральной Ассамблеи в рассмотрении вопроса о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и других вопросов, связанных с Советом Безопасности;

*b)* постановила также незамедлительно продолжить межправительственные переговоры по вопросу о реформе Совета Безопасности на неофициальных пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии, как это предусмотрено решениями Ассамблеи 62/557 от 15 сентября 2008 года, 63/565 В от 14 сентября 2009 года, 64/568 от 13 сентября 2010 года, 65/554 от 12 сентября 2011 года, 66/566 от 13 сентября 2012 года, 67/561 от 29 августа 2013 года, 68/557 от 8 сентября 2014 года и 69/560 от 14 сентября 2015 года, исходя из результатов неофициальных заседаний, проведенных в период ее семидесятой сессии, а также позиций и предложений государств-членов, отраженных в тексте и в приложении к нему, распространенных 31 июля 2015 года, и используя элементы совпадения позиций, распространенные 12 июля 2016 года, с целью информационного обеспечения будущей работы, приветствуя при этом активную работу, инициативы и интенсивные усилия Председателя Генеральной Ассамблеи и с признательностью отмечая активную роль председательствующего и предпринимаемые им на основе консультаций конкретные усилия, направленные на скорейшее проведение всеобъемлющей реформы Совета Безопасности;

*c)* постановила далее созвать Рабочую группу открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности, в ходе семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, если государства-члены примут такое решение;

*d)* постановила включить в повестку дня семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи пункт, озаглавленный «Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другие вопросы, связанные с Советом Безопасности».

**70/560. Дата закрытия семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи**

На своем 115-м пленарном заседании 7 сентября 2016 года Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя постановила перенести дату закрытия своей семидесятой сессии на 13 сентября 2016 года.

**70/561. Предотвращение вооруженных конфликтов**

На своем 116-м пленарном заседании 9 сентября 2016 года Генеральная Ассамблея постановила включить пункт, озаглавленный «Предотвращение вооруженных конфликтов», в проект повестки дня своей семьдесят первой сессии.

**70/562. Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике**

На своем 116-м пленарном заседании 9 сентября 2016 года Генеральная Ассамблея в соответствии со своим решением 60/509 от 31 октября 2005 года постановила включить пункт, озаглавленный «Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике», в проект повестки дня своей семьдесят первой сессии.

**70/563. Положение на оккупированных территориях Азербайджана**

На своем 116-м пленарном заседании 9 сентября 2016 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного «Положение на оккупированных территориях Азербайджана», и включить его в проект повестки дня своей семьдесят первой сессии.

**70/564. Вопрос о коморском острове Майотта**

На своем 116-м пленарном заседании 9 сентября 2016 года Генеральная Ассамблея постановила включить пункт, озаглавленный «Вопрос о коморском острове Майотта», в проект повестки дня своей семьдесят первой сессии.

**70/565. Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций**

На своем 116-м пленарном заседании 9 сентября 2016 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного «Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций», и включить его в проект повестки дня своей семьдесят первой сессии.

**70/566. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе**

На своем 116-м пленарном заседании 9 сентября 2016 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе», и включить его в проект повестки дня своей семьдесят первой сессии.

**70/567. Глобальная осведомленность о трагедии нелегальных мигрантов в Средиземноморском бассейне, и в первую очередь сирийцев, ищущих убежища**

На своем 117-м пленарном заседании 13 сентября 2016 года Генеральная Ассамблея по итогам регистрируемого голосования 82 голосами против 9 при 21 воздержавшемся<sup>23</sup> постановила включить пункт, озаглавленный «Глобальная осведомленность о трагедии нелегальных мигрантов в Средиземноморском бассейне, и в первую очередь сирийцев, ищущих убежища» в проект повестки дня своей семьдесят первой сессии.

**2. Решения, принятые по докладам Второго комитета**

**70/548. Активизация работы Второго комитета**

**В<sup>24</sup>**

На своем 111-м пленарном заседании 7 июля 2016 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Второго комитета<sup>25</sup>.

<sup>23</sup> Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:* Австралия, Австрия, Азербайджан, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бахрейн, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Египет, Израиль, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Катар, Кипр, Кирибати, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Ямайка, Япония

*Голосовали против:* Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Лесото, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика

*Воздержались:* Бангладеш, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Доминиканская Республика, Индия, Индонезия, Китай, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Монголия, Намибия, Непал, Пакистан, Таиланд, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Южная Африка.

<sup>24</sup> Решение 70/548 в разделе В.4 *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 49 (A/70/49)*, том II, становится решением 70/548 А.

<sup>25</sup> [A/70/518/Add.1](#).

### 3. Решения, принятые по докладам Пятого комитета

#### 70/553. Вопросы, рассмотрение которых отложено

В<sup>26</sup>

На своем 90-м пленарном заседании 1 апреля 2016 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета<sup>27</sup> постановила отложить до своей семьдесят первой сессии рассмотрение следующих документов:

#### *Пункт 134*

*Бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов*

*Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности*

Доклад Генерального секретаря об анализе механизмов финансирования и поддержки специальных политических миссий<sup>28</sup>

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>29</sup>

*Порядок работы и условия службы членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам*

Записка Генерального секретаря о порядке работы и условиях службы членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>30</sup>

*Предлагаемый вклад Секретариата Организации Объединенных Наций в совместное несение расходов в рамках Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития для финансирования системы координаторов-резидентов*

Доклад Генерального секретаря о предлагаемом вкладе Секретариата Организации Объединенных Наций в совместное несение расходов в рамках Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития для финансирования системы координаторов-резидентов<sup>31</sup>

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>32</sup>

*Строительство и управление имуществом*

Доклад Генерального секретаря о ходе осуществления проекта гибкого использования рабочих мест в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций<sup>33</sup>

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>34</sup>

<sup>26</sup> Решение 70/553 в разделе В.6 *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 49 (A/70/49)*, том II, становится решением 70/553 А.

<sup>27</sup> [A/70/649/Add.1](#), пункт 9.

<sup>28</sup> [A/66/340](#).

<sup>29</sup> [A/66/7/Add.21](#).

<sup>30</sup> [A/70/544](#).

<sup>31</sup> [A/70/703](#).

<sup>32</sup> [A/70/7/Add.48](#).

<sup>33</sup> [A/70/708](#).

<sup>34</sup> [A/70/7/Add.45](#).

*Пункт 139*

*Управление людскими ресурсами*

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Объединенной инспекционной группы под названием «Использование внештатного персонала и соответствующие контрактные процедуры в организациях системы Организации Объединенных Наций»<sup>35</sup>, а также замечания Генерального секретаря и Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по этому докладу<sup>36</sup>

**С**

На своем 105-м пленарном заседании 17 июня 2016 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета постановила отложить до второй части своей возобновленной семьдесят первой сессии рассмотрение следующих документов<sup>37</sup>:

*Пункт 148*

*Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира*

*Завершенные миротворческие миссии*

Доклад Генерального секретаря, содержащий обновленную информацию о финансовом положении завершенных миротворческих миссий по состоянию на 30 июня 2015 года<sup>38</sup>

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>39</sup>

Доклад Генерального секретаря, содержащий обновленную информацию о финансовом положении завершенных миротворческих миссий по состоянию на 30 июня 2014 года<sup>40</sup>

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>41</sup>

Доклад Генерального секретаря, содержащий обновленную информацию о финансовом положении завершенных миротворческих миссий по состоянию на 30 июня 2013 года<sup>42</sup>

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>43</sup>

Доклад Генерального секретаря, содержащий обновленную информацию о финансовом положении завершенных миротворческих миссий по состоянию на 30 июня 2012 года<sup>44</sup>

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>45</sup>

Доклад Генерального секретаря, содержащий обновленную информацию о финансовом положении завершенных миротворческих миссий по состоянию на 30 июня 2011 года<sup>46</sup>

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>47</sup>

---

<sup>35</sup> [A/70/685](#).

<sup>36</sup> [A/70/685/Add.1](#).

<sup>37</sup> [A/70/649/Add.2](#), пункт 5.

<sup>38</sup> [A/70/552](#).

<sup>39</sup> [A/70/829](#).

<sup>40</sup> [A/69/659](#).

<sup>41</sup> [A/69/827](#).

<sup>42</sup> [A/68/666](#).

<sup>43</sup> [A/68/837](#).

<sup>44</sup> [A/67/739](#).

<sup>45</sup> [A/67/837](#).

<sup>46</sup> [A/66/665](#).

<sup>47</sup> [A/66/713](#) и Согг.1.



## Приложение I

### Распределение пунктов повестки дня<sup>a</sup>

1. Следующие подпункты, которые были переданы Пятому комитету, были также рассмотрены непосредственно на пленарном заседании в ходе возобновленной семидесятой сессии в рамках раздела I (Организационные, административные и прочие вопросы)<sup>b</sup>:

114. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения:

*a)* назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

*b)* назначение членов Комитета по взносам.

2. Следующий новый пункт был рассмотрен непосредственно на пленарном заседании в ходе возобновленной семидесятой сессии в рамках раздела I (Организационные, административные и прочие вопросы)<sup>c</sup>:

175. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции.

---

<sup>a</sup> Пункты повестки дня разбиты по разделам, соответствующим приоритетным задачам Организации.

<sup>b</sup> См. решение 70/504 В в разделе IV.В настоящего тома.

<sup>c</sup> [A/70/252/Add.2](#).



## Приложение II

### Порядковый указатель резолюций и решений

#### Резолюции

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
70/113.	Финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали				
	Резолюция В	160	105-е	17 июня 2016 года	209
70/238.	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров				
	Резолюция В	131	90-е	1 апреля 2016 года	212
	Резолюция С	131	105-е	17 июня 2016 года	213
70/248.	Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов				
	Резолюция В	134	90-е	1 апреля 2016 года	214
	Резолюция С	134	105-е	17 июня 2016 года	220
70/252.	Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов	33	83-е	22 января 2016 года	3
70/253.	Исключение Анголы из категории наименее развитых стран	9	84-е	12 февраля 2016 года	8
70/254.	План действий Генерального секретаря по предупреждению воинствующего экстремизма	16 и 117	84-е	12 февраля 2016 года	9
70/255.	Успехи на пути к системе подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций	132	90-е	1 апреля 2016 года	221
70/256.	Поправки к Положениям и Правилам о персонале	139	90-е	1 апреля 2016 года	224
70/257.	Объединенная инспекционная группа	140	90-е	1 апреля 2016 года	225
70/258.	Строительство нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, Арушское отделение	146	90-е	1 апреля 2016 года	227
70/259.	Десятилетие действий Организации Объединенных Наций по проблемам питания (2016–2025 годы)	15	90-е	1 апреля 2016 года	9
70/260.	Повышение безопасности дорожного движения во всем мире	13	91-е	15 апреля 2016 года	11
70/261.	Порядок проведения Мероприятия на высоком уровне по среднесрочному всеобъемлющему обзору хода осуществления Стамбульской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов	23 а	91-е	15 апреля 2016 года	19

**Приложение II — Порядковый указатель резолюций и решений**

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
70/262.	Обзор миростроительной архитектуры Организации Объединенных Наций	15 и 116	93-е	27 апреля 2016 года	21
70/263.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции	175	94-е	27 апреля 2016 года	28
70/264.	Доклад Международного уголовного суда	78	95-е	13 мая 2016 года	29
70/265.	Положение внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии, Грузии, и Цхинвальского региона/Южной Осетии, Грузия	35	96-е	7 июня 2016 года	32
70/266.	Политическая декларация по ВИЧ и СПИДу: ускоренными темпами к активизации борьбы с ВИЧ и прекращению эпидемии СПИДа к 2030 году	11	97-е	8 июня 2016 года	34
70/267.	Международный день тропиков	20	104-е	14 июня 2016 года	58
70/268.	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах	56	104-е	14 июня 2016 года	206
70/269.	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее	149	105-е	17 июня 2016 года	228
70/270.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде	150	105-е	17 июня 2016 года	231
70/271.	Финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике	151	105-е	17 июня 2016 года	232
70/272.	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре	152	105-е	17 июня 2016 года	235
70/273.	Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре	153	105-е	17 июня 2016 года	238
70/274.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго	154	105-е	17 июня 2016 года	241
70/275.	Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти	156	105-е	17 июня 2016 года	245
70/276.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити	157	105-е	17 июня 2016 года	246
70/277.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово	158	105-е	17 июня 2016 года	249
70/278.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии	159	105-е	17 июня 2016 года	251

**Приложение II — Порядковый указатель резолюций и решений**

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
70/279.	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением	161 <i>a</i>	105-е	17 июня 2016 года	254
70/280.	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане	161 <i>b</i>	105-е	17 июня 2016 года	257
70/281.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане	162	105-е	17 июня 2016 года	260
70/282.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Сирийской Арабской Республике	163	105-е	17 июня 2016 года	263
70/283.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре	164	105-е	17 июня 2016 года	264
70/284.	Финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре	165	105-е	17 июня 2016 года	267
70/285.	Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности	166	105-е	17 июня 2016 года	270
70/286.	Сквозные вопросы	148	105-е	17 июня 2016 года	272
70/287.	Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира	148	105-е	17 июня 2016 года	281
70/288.	Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия	148	105-е	17 июня 2016 года	294
70/289.	Финансирование Регионального центра обслуживания в Энтеббе, Уганда	148	105-е	17 июня 2016 года	297
70/290.	Пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов	15 и 116	108-е	30 июня 2016 года	59
70/291.	Обзор Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций	117	110-е	1 июля 2016 года	62
70/292.	Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке	66 <i>b</i>	111-е	7 июля 2016 года	75
70/293.	Третье Десятилетие промышленного развития Африки (2016–2025 годы)	15	112-е	25 июля 2016 года	85
70/294.	Политическая декларация Мероприятия на высоком уровне по среднесрочному всеобъемлющему обзору хода осуществления Стамбульской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов	23 <i>a</i>	112-е	25 июля 2016 года	88
70/295.	Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка	66 <i>a</i>	112-е	25 июля 2016 года	111

**Приложение II — Порядковый указатель резолюций и решений**

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
70/296.	Соглашение о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции	175	112-е	25 июля 2016 года	122
70/297.	Круг ведения, способы проведения, формат и организация совещания высокого уровня по проблеме резистентности к противомикробным препаратам, созданного Председателем Генеральной Ассамблеи	125	112-е	25 июля 2016 года	128
70/298.	Взаимодействие между Организацией Объединенных Наций, национальными парламентами и Межпарламентским союзом	124	112-е	25 июля 2016 года	131
70/299.	Осуществление последующей деятельности в связи с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и проведение обзора хода ее реализации на глобальном уровне	15 и 116	114-е	29 июля 2016 года	135
70/300.	Закрепление достигнутых успехов и активизация борьбы с малярией и усилий по ее ликвидации к 2030 году в развивающихся странах, особенно в Африке	14	116-е	9 сентября 2016 года	138
70/301.	Борьба с незаконным оборотом объектов дикой природы	15	116-е	9 сентября 2016 года	147
70/302.	Проект итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов	15 и 116	116-е	9 сентября 2016 года	148
70/303.	Порядок проведения Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития	20 и 79 <i>a</i>	116-е	9 сентября 2016 года	169
70/304.	Укрепление роли посредничества в мирном урегулировании споров, предотвращении и разрешении конфликтов	34 <i>b</i>	116-е	9 сентября 2016 года	188
70/305.	Активизация работы Генеральной Ассамблеи	120	117-е	13 сентября 2016 года	193

**Решения**

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
70/403.	Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности				
	Решение В	112	106-е 108-е	28 июня 2016 года 30 июня 2016 года	301
70/404.	Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета				
	Решение В	112 <i>b</i>	104-е	14 июня 2016 года	301

**Приложение II — Порядковый указатель резолюций и решений**

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
70/405.	Выборы тридцати членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли				
	Решение В	113 <i>b</i>	91-е	15 апреля 2016 года	302
	Решение С	113 <i>b</i>	105-е	17 июня 2016 года	302
70/406.	Назначение членов Комитета по конференциям				
	Решение В	114 <i>e</i>	109-е	1 июля 2016 года	302
70/407.	Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам				
	Решение В	114 <i>a</i>	90-е	1 апреля 2016 года	303
70/408.	Назначение членов Комитета по взносам				
	Решение В	114 <i>b</i>	95-е	13 мая 2016 года	303
70/419.	Назначение членов Объединенной инспекционной группы	114 <i>f</i>	84-е	12 февраля 2016 года	304
70/420.	Выборы Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	113 <i>c</i>	95-е	13 мая 2016 года	304
70/421.	Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии	4	103-е	13 июня 2016 года	304
70/422.	Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии	6	103-е	13 июня 2016 года	305
70/423.	Выборы председателей главных комитетов Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии	5	116-е	9 сентября 2016 года	305
70/504.	Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня				
	Решение В	7	88-е 90-е 92-е 95-е 104-е 112-е 116-е	18 марта 2016 года 1 апреля 2016 года 26 апреля 2016 года 13 мая 2016 года 14 июня 2016 года 25 июля 2016 года 9 сентября 2016 года	306
70/548.	Активизация работы Второго комитета				
	Решение В	120	111-е	7 июля 2016 года	309
70/553.	Вопросы, рассмотрение которых отложено				
	Решение В	132	90-е	1 апреля 2016 года	310
	Решение С	132	105-е	17 июня 2016 года	311
70/555.	Торжественное заседание по случаю Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации	70	88-е	18 марта 2016 года	307

**Приложение II — Порядковый указатель резолюций и решений**

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
70/556.	Международный день памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли	118	89-е	29 марта 2016 года	307
70/557.	Пленарное заседание Генеральной Ассамблеи, посвященное глобальному кризису в области безопасности дорожного движения	13	91-е	15 апреля 2016 года	307
70/558.	Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов	12	112-е	25 июля 2016 года	307
70/559.	Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы	121	113-е	27 июля 2016 года	308
70/560.	Дата закрытия семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи	7	115-е	7 сентября 2016 года	308
70/561.	Предотвращение вооруженных конфликтов	34 <i>a</i>	116-е	9 сентября 2016 года	308
70/562.	Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике	36	116-е	9 сентября 2016 года	308
70/563.	Положение на оккупированных территориях Азербайджана	40	116-е	9 сентября 2016 года	308
70/564.	Вопрос о коморском острове Майотта	41	116-е	9 сентября 2016 года	309
70/565.	Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций	119	116-е	9 сентября 2016 года	309
70/566.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе	155	116-е	9 сентября 2016 года	309
70/567.	Глобальная осведомленность о трагедии нелегальных мигрантов в Средиземноморском бассейне, и в первую очередь сирийцев, ищущих убежища	130	117-е	13 сентября 2016 года	309